





القرآن الكريم

Коран



ТОМ

1

ТОМ

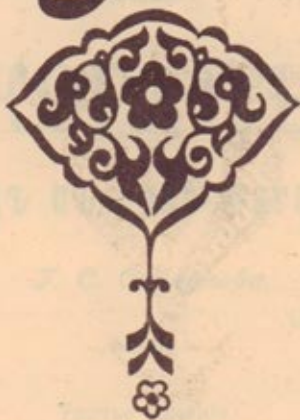
1



الْقُرْآنُ الْكَرِيمُ



# Коран




ТОМ  
1

Совместное  
предприятие

**Дом  
Бируни**

Москва  
1990



Коран: Репринт. воспроизведение изд. 1907 г. в двух томах:  
Пер. с араб. — М.: СП „Дом Бируни“, 1990. — 1178 с.

© Совместное предприятие  
„Дом Бируни“, 1990 г.

2  
3347  
کلام شریف

КОРАНЪ.

Переводъ съ арабскаго языка.

Т. С. Саблукова.

3347

Третье изданіе.

КАЗАНЬ.  
Центральная Типографія.  
1907.

قازان  
طبع في مطبعة دومبرائوسكى

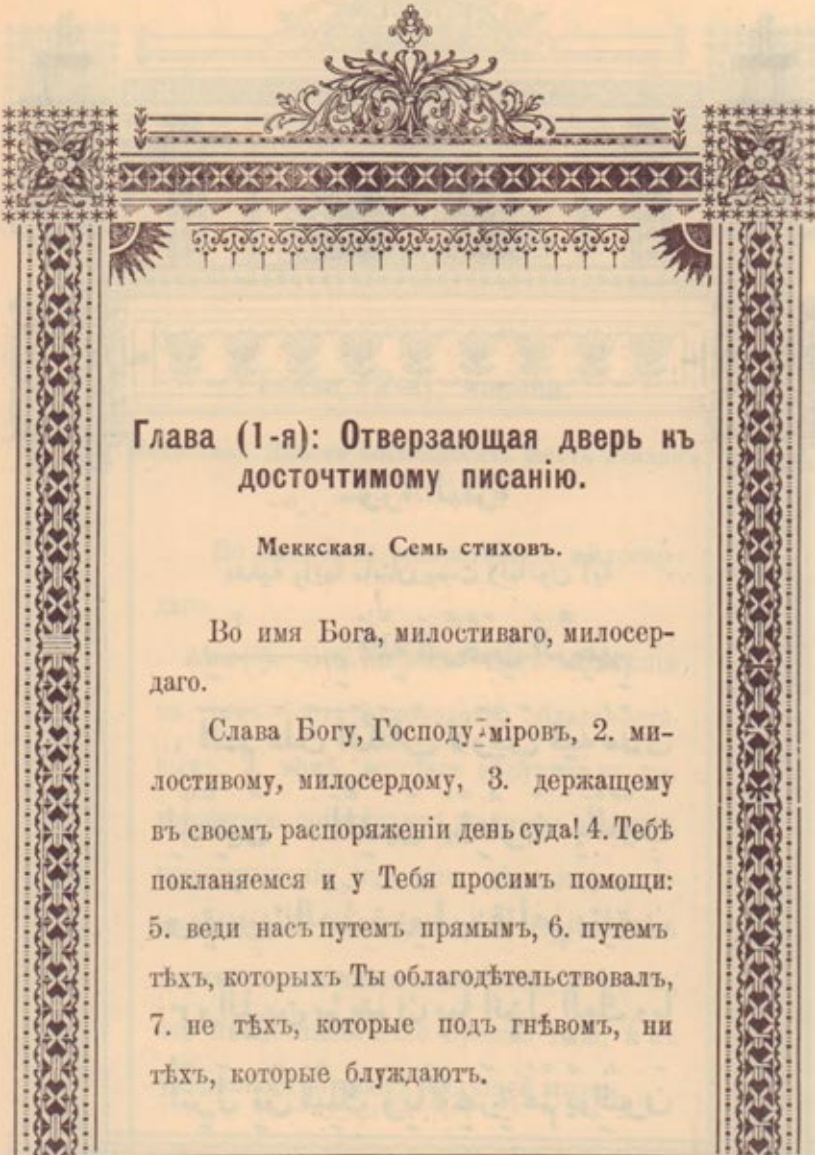
1907



سورة فاتحة الكتاب

مكية وآيات سبع

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
١ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ٢ الرَّحْمَنِ  
الرَّحِيمِ ٣ مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ ٤ إِيَّاكَ  
نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ٥ اهْدِنَا الصِّرَاطَ  
الْمُسْتَقِيمَ ٦ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ  
٧ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ




Глава (1-я): Отверзающая дверь къ  
досточтимому писанію.

Меккская. Семь стиховъ.

Во имя Бога, милостиваго, милосер-  
даго.

Слава Богу, Господу міровъ, 2. ми-  
лостивому, милосердому, 3. держащему  
въ своемъ распоряженіи день суда! 4. Тебѣ  
поклоняемся и у Тебя просимъ помощи:  
5. веди насъ путемъ прямымъ, 6. путемъ  
тѣхъ, которыхъ Ты облагодѣтельствовалъ,  
7. не тѣхъ, которые подъ гнѣвомъ, ни  
тѣхъ, которые блуждаютъ.





## سورة البقرة

مدنية وآياتها مائتان وست وثمانون آية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

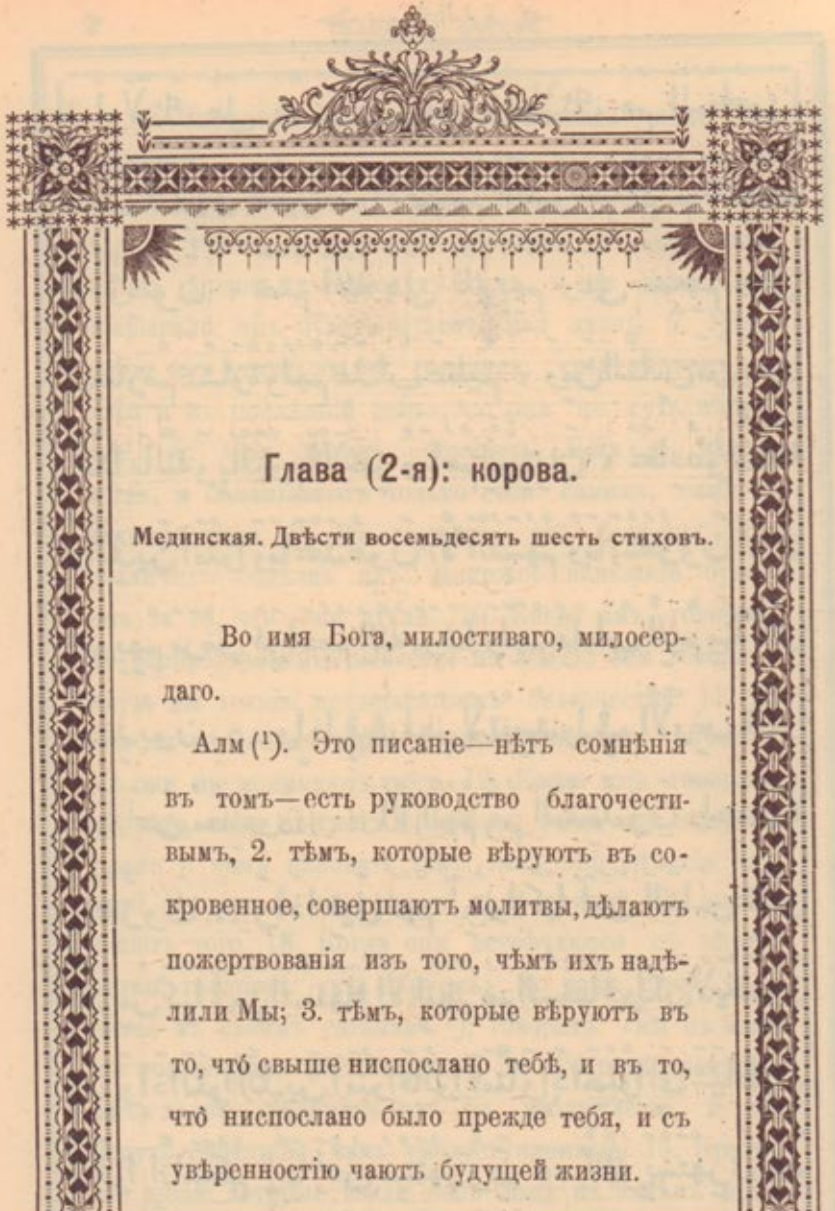
۱ اَلَمْ ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى

لِلْمُتَّقِينَ ۲ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ

وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ

۳ وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِهَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ وَمَا

أَنْزَلَ مِنْ قَبْلِكَ وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ




## Глава (2-я): корова.

Мединская. Двѣсти восемьдесятъ шесть стиховъ.

Во имя Бога, милостиваго, милосердаго.

Алм<sup>(1)</sup>. Это писаніе—нѣтъ сомнѣнія въ томъ—есть руководство благочестивымъ, 2. тѣмъ, которые вѣруютъ въ сокровенное, совершаютъ молитвы, дѣлаютъ пожертвованія изъ того, чѣмъ ихъ надѣлили Мы; 3. тѣмъ, которые вѣруютъ въ то, что свыше ниспослано тебѣ, и въ то, что ниспослано было прежде тебя, и съ увѣренностію чають будущей жизни.



(1) Азъ, люди, мыслѣте.



٤ أُولَئِكَ عَلَى هُدًى مِنْ رَبِّهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ  
 ٥ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أُنذِرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ  
 لَا يُؤْمِنُونَ ٦ خَتَمَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَعَلَى سَمْعِهِمْ وَعَلَى  
 أَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةً وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ٧ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ  
 آمَنَّا بِاللَّهِ وَيَا لَيْتَ لَنَا آخِرَ وَمَا هُمْ بِيَوْمِنِينَ ٨ يُخَادِعُونَ اللَّهَ  
 وَالَّذِينَ آمَنُوا وَمَا يُخَادِعُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ٩ فِي  
 قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا  
 يَكْذِبُونَ ١٠ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا  
 إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ١١ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلَكِنْ لَا  
 يَشْعُرُونَ ١٢ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا كَمَا آمَنَ النَّاسُ قَالُوا  
 أَنُؤْمِنُ كَمَا آمَنَ السُّفَهَاءُ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ وَلَكِنْ لَا يَعْلَمُونَ  
 ١٣ وَإِذْ لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنُوا وَإِذَا خَلَوْا إِلَى شَيَاطِينِهِمْ  
 قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِئُونَ ١٤ اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ  
 وَيَهْدِيهِمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ١٥ أُولَئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا  
 الضَّلَالََةَ بِالْهُدَى فَمَا رَبَّحَتِ تِجَارَتُهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ

4. Они подь руководствомъ Господа ихъ: они блаженны.

5. Для нечестивыхъ все равно — учишь ли ихъ, или не учишь ихъ: они не вѣрують. 6. Богъ запечаталь сердца ихъ и слухъ ихъ, и на очахъ ихъ покрывало: имъ будетъ мучительная казнь. 7. Нѣкоторые изъ этихъ людей говорятъ: «мы вѣруемъ въ Бога и въ послѣдній день»; но они не суть вѣрующіе. 8. Они хотять обмануть Бога и вѣрующихъ, и обманываютъ только себя самихъ, сами не понимая того. 9. Въ сердцахъ ихъ болѣзнь; Богъ увеличить болѣзнь ихъ: жестокое наказаніе будетъ имъ за то, что они лгали. 10. Когда имъ говорятъ: не распространяйте нечестія на землѣ; они говорятъ: нѣтъ, мы только поддерживаемъ благочестіе. 11. Не они ли на самомъ дѣлѣ распространители нечестія? Но они не понимаютъ того. 12. Когда имъ говорятъ: вѣруйте, какъ вѣрують сіи люди; тогда они говорятъ: ужели и намъ вѣровать такъ, какъ вѣрують сіи глупые? Не они ли на самомъ дѣлѣ глупы? Но они не знаютъ того. 13. Когда они встрѣчаются съ вѣрующими, говорятъ: «мы вѣруемъ»; но какъ скоро уединятся къ своимъ сатанамъ <sup>1)</sup>, говорятъ: «мы съ вами; мы только такъ насмѣхаемся». 14. Господь посмѣется имъ, далеко уклонить ихъ въ заблужденіе, и они будутъ скитаться, какъ умоизступленные. 15. Это такіе люди, которые взяли себѣ ложь въ замѣнъ истины: неприбыльна ихъ торговля! Они не на прямомъ пути.

<sup>1)</sup> Обольстителѣмъ.



١٦ مثلهم كمثل الذي استوقد نارا فلما اضاءت ما حوله ذهب  
 الله بنورهم وتركهم في ظلمات لا يبصرون ١٧ صم بكم عمي  
 فهم لا يرجعون ١٨ او كصيب من السماء فيه ظلمات ورعد  
 وبرق يجعلون اصابعهم في اذانهم من الصواعق حذر  
 الموت والله محيط بالكافرين ١٩ يكاد البرق يخطف ابصارهم  
 كلما اضاء لهم مشوا فيه واذا اظلم عليهم قاموا ولو شاء الله  
 لذهب بسمعهم وابصارهم ان الله على كل شئ قدير يا ايها  
 الناس اعبدوا ربكم الذي خلقكم والذين من قبلكم  
 لعلكم تتقون ٢٠ الذي جعل لكم الارض فراشا والسماء  
 بناء وانزل من السماء ماء فاخرج به من الثمرات رزقا لكم  
 فلا تجعلوا لله اندادا وانتم تعلمون ٢١ وان كنتم في ريب مما  
 نزلنا على عبدنا فاتوا بسورة من مثله وادعوا شهداءكم من  
 دون الله ان كنتم صادقين ٢٢ فان لم تفعلوا ولن تفعلوا  
 فاتقوا النار التي وقودها الناس والحجارة اعدت للكافرين  
 ٢٣ وبشر الذين امنوا وعملوا الصالحات ان لهم جنات تجري

16. Они подобны тѣмъ, которые хотять развести огонь: когда онъ освѣтитъ что есть вокругъ его, и Богъ отниметь у нихъ свѣтъ и оставить ихъ во тѣмѣ; тогда они ничего не видять. 17. Они глухи, нѣмы, слѣпы; они не обратятся. 18. Или *они*, какъ *ты*, *которые при тучѣ небесной*, отъ которой мракъ, громъ, молнія, затыкають перстами себѣ уши, отъ ударовъ молніи опасаясь смерти. Богъ знаетъ нечестивыхъ. 19. Молнія почти отнимаетъ у нихъ зрѣніе: какъ скоро она освѣтитъ ихъ, они при ней идутъ; когда же потемнѣетъ надъ ними, они останавливаются. Если бы Богъ восхотѣлъ, то отнялъ бы у нихъ слухъ и зрѣніе; потому что Богъ всемогущъ.

Люди! поклоняйтесь Господу вашему, Который сотворилъ и васъ и тѣхъ, которые были прежде васъ (можетъ быть и вы будете богобоязливы), 20. Который разостлалъ для васъ землю, какъ коверъ, а небеса, какъ покровъ; низводитъ съ неба воду и ею возвращаетъ плоды для вашего пропитанія; а потому, не допускайте какихъ либо божествъ, равныхъ Богу, тогда какъ вы можете знать это. 21. Если вы сомнѣваетесь въ томъ, что ниспослали Мы рабу нашему, то представьте какую либо статью подобную тому, и призвите свидѣтелей о себѣ, кромѣ Бога, если вы правдивы. 22. Но если вы этого не сдѣлали,—да вамъ и не сдѣлать этого; то бойтесь того огня, которому растопкой будутъ люди и камни: онъ приготовленъ для невѣрныхъ. 23. Вѣрующихъ и добродѣтельныхъ обрадуй благою вѣстію, что для нихъ будутъ сады, по которымъ текутъ



مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رِزْقًا قَالُوا هَذَا الَّذِي  
 رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ وَأَتُوا بِهِ مِثَابِهَا وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ  
 فِيهَا خَالِدُونَ ٢٤ إِنْ اللَّهُ لَا يُسْتَحْيَىٰ أَنْ يَضْرِبَ مِثْلًا مَا بَعُوضَةٌ  
 فَمَا فَوْقَهَا فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ وَأَمَّا  
 الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مِثْلًا يَضِلُّ بِهِ  
 كَثِيرًا وَيَهْدَىٰ بِهِ كَثِيرًا وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ ٢٥ الَّذِينَ  
 يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ  
 يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ٢٦ كَيْفَ  
 تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ أَمْوَاتًا فَأَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمَيِّتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ  
 تُرْجَعُونَ ٢٧ هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ اسْتَوَىٰ  
 إِلَى السَّمَاءِ فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ٢٨ وَإِذْ  
 قَالَ رَبِّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً قَالُوا أَتَجْعَلُ  
 فِيهَا مَنْ يَفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَاءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ  
 لَكَ قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ٢٩ وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ  
 عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَٰؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

рѣки: (въ) каждый разъ, какъ вкусятъ они отъ нихъ,—отъ плодовъ ихъ,—въ удовольствіе свое, будутъ говорить: „это таковоже, чѣмъ питались мы прежде“, но оно представляетъ только сходство съ тѣмъ. Тамъ для нихъ чистыя супруги: тамъ они пребудутъ вѣчно. 24. Богъ не стыдится представить въ притчу какого нибудь комара или что либо ничтожнѣе его: вѣрующіе знаютъ, что эта истина отъ Господа ихъ; невѣрные же говорятъ: что сдѣлать хочетъ Богъ этой притчей? Ею Онъ многихъ вводитъ въ заблужденіе; ею же многихъ ведетъ прямо. Только непотребныхъ Онъ ею вводитъ въ заблужденіе. 25. Тѣ, которые нарушаютъ завѣтъ съ Богомъ послѣ вступленія въ него, раздѣляютъ, что повелѣлъ Богъ соединять, и дѣлаютъ непотребства на землѣ,—тѣ несчастны. 26. Какъ остаетесь вы невѣрными предъ Богомъ? Вы были мертвыми, а Онъ оживилъ васъ; со временемъ Онъ опять умертвитъ васъ и потомъ оживитъ васъ, и тогда вы къ Нему возвратитесь. 27. Онъ сотворилъ для васъ все, что есть на землѣ; потомъ Онъ возшелъ къ небу и устроилъ тамъ семь небесъ. Онъ всевѣдущъ.

28. Вотъ, Господь твой сказалъ ангеламъ: Я поставлю на землѣ намѣстника. Они сказали: ужели поставишь на ней того, кто будетъ дѣлать непотребства на ней и будетъ проливать кровь, тогда какъ мы возсылаемъ славу Тебѣ и святимъ Тебя? Онъ сказалъ: Я знаю то, чего не знаете вы. 29. И Онъ научилъ Адама всѣмъ именамъ, потомъ предложилъ объ нихъ ангеламъ, сказавъ: возвѣстите Мнѣ имена сіи, если вы справедливы.



٣٠ قالوا سبحانك لا علم لنا الا ما علمتنا انك انت العليم الحكيم  
 ٣١ قال يا ادم اني انا انبئهم باسمائهم فلما انباهم باسمائهم قال الم اقل  
 لكم اني اعلم غيب السموات والارض واعلم ما تبدون وما كنتم  
 تكتمون ٣٢ واذ قلنا للملائكة اسجدوا لادم فسجدوا الا  
 ابليس ابنى واستكبر وكان من الكافرين ٣٣ وقلنا يا ادم اسكن  
 انت وزوجك الجنة وكلا منها رغدا حيث شئتما ولا تقربا هذه  
 الشجرة فتكونا من الظالمين ٣٤ فانزلها الشيطان عنها فاخرجهما  
 مما كانا فيه وقلنا اهبطوا بعضكم لبعض عدو ولكم في الارض  
 مستقر ومتاع الى حين ٣٥ فتلقى ادم من ربه كلمات فتاب  
 عليه انه هو التواب الرحيم ٣٦ قلنا اهبطوا منها جميعا فاما  
 ياتينكم مني هدى فمن تبع هداي فلا خوف عليهم ولا هم  
 يحزنون ٣٧ والذين كفروا وكذبوا باياتنا اولئك اصحاب  
 النار هم فيها خالدون ٣٨ يا بنى اسرائيل اذكروا نعمتي التي  
 انعمت عليكم واوفوا بعهدي اوف بعهدكم واياني فارهبون  
 وامنوا بما انزلت مصدقا لما معكم ولا تكونوا اول كافرين به

30. Они сказали: хвала Тебѣ! у насъ познанія только о томъ, чему Ты научилъ насъ; Ты знающъ, мудръ. 31. Онъ сказалъ: Адамъ, возвѣсти имъ имена ихъ! И когда онъ возвѣстилъ имъ имена ихъ. Онъ сказалъ: не сказалъ ли Я вамъ, что знаю тайны небесъ и земли, и знаю что обнаруживаете, и что скрываете. 32. И вотъ, Мы сказали ангеламъ: поклонитесь Адаму, и они поклонились, кромѣ Ивлиса; онъ отказался, возвеличался и сталъ въ числѣ невѣрныхъ. 33. Мы сказали: Адамъ! живи, ты съ твоею супругою, въ раю: вкушайте отъ него въ удовольствіе себѣ вездѣ, гдѣ ни хотите; но не приближайтесь къ этому дереву, чтобы вамъ не сдѣлаться преступниками. 34. Послѣ того сатана, споткнувъ объ него, уронилъ ихъ обоихъ и удалилъ ихъ оттуда, гдѣ они были. И Мы сказали: низвергнитесь! вы враги другъ другу. А вамъ на землѣ постоянное жилище и жизненныя потребности до времени. 35. Потому Адамъ принялъ отъ Господа своего слова, и Онъ скалился надъ нимъ кающимся; потому что Онъ жалостливъ къ кающемуся, милосердъ. 36. Мы сказали: низвергнитесь изъ него вполнѣ такими, какими вы нынѣ; нѣкогда придетъ къ вамъ отъ Меня руководство: тѣмъ, которые послѣдуютъ Моему руководству, не будетъ страха, они не останутся въ печали. 37. А тѣ, которые будутъ невѣрными, почтутъ наши знаменія ложными,—тѣ будутъ мучиться въ огнѣ, въ немъ пребудутъ вѣчно. 38<sup>1)</sup>. Сыны Израиля! вспомните о благодѣяніяхъ, какими Я облагодѣтельствовалъ васъ: будьте вѣрны завету со Мною, и Я буду вѣренъ завету съ вами; Меня, Меня бойтесь. Вѣруйте въ то, что ниспослалъ Я для подтвержденія истины того, что у васъ: не будьте первыми изъ отвергающихъ его<sup>2)</sup>;

<sup>1)</sup> Стихи 38—97 содержатъ въ себѣ рѣчи, обращенныя къ Евреямъ и частью къ Пазарянамъ.

<sup>2)</sup> Коранъ.



وَلَا تَشْتَرُوا بِآيَاتِي ثَمَنًا قَلِيلًا وَإِيَّاي فَاتَّقُونِ ٣٩ وَلَا تَلْبِسُوا  
 الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ٤٠ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ  
 وَآتُوا الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاٰعِيْنَ ٤١ أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ  
 بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ تَتْلُونَ الْكِتَابَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ  
 ٤٢ وَاسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ  
 ٤٣ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلَاقُوا رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ ٤٤  
 يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ  
 عَلَى الْعَالَمِينَ ٤٥ وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا  
 وَلَا يَقْبَلُ مِنْهَا شَفَاعَةً وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ٤٦  
 وَإِذْ نَجَّيْنَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ بِسُوءِ الْعَذَابِ يُذَبِّحُونَ  
 أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَأْخِذُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَلِكُمْ بَلَاءٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ  
 ٤٧ وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمْ الْبَحْرَ فَأَنْجَيْنَاكُمْ وَغَرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ وَأَنْتُمْ  
 تَنْظُرُونَ ٤٨ وَإِذْ وَاٰعَدْنَا مُوسَىٰ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ  
 مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ ٤٩ ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ لَعَلَّكُمْ  
 تَشْكُرُونَ ٥٠ وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ

въ замѣну Моихъ знаменій не берите ничего малоцѣннаго: предо Мною, предо Мною благоговѣйте. 39. Не облакайте истины одеждою лжи: не скрывайте истины, когда вы ее знаете. 40. Совершайте молитву, давайте очистительную милостыню, покланяйтесь съ покланяющимися. 41. Ужели вы, указывая этимъ людямъ доброе, забудете самихъ себя, тогда какъ читаете Писаніе? Ужели вы не разсудите? 42. Призовите въ помощь терпѣніе и молитву; онѣ, дѣйствительно, великая сила только для покорныхъ, 43. для тѣхъ, которые думаютъ, что они срѣтятъ Господа своего, и что къ Нему они возвратятся.

44. Сыны Израиля! вспомните о благодѣяніяхъ, какими Я облагодѣтельствовалъ васъ, о томъ, что Я возвысилъ васъ надъ всѣми народами. 45. Бойтесь дня, въ который ни одна душа нисколько не удовлетворитъ за другую душу, не примется за нее ходатайства, не потребуетъ равнаго воздаянія, никому не подается помощи. 46. Вотъ, Мы избавили васъ отъ народа Фараонова: онѣ подвергъ васъ лютому страданію, предавая закланію вашихъ сыновей, и оставляя жизнь только вашимъ дочерямъ. Въ этомъ было отъ Господа вашего великое искушеніе. 47. Вотъ, Мы раздѣлили для васъ море: васъ Мы спасли, а народъ Фараона потопили предъ вашими очами. 48. Вотъ, Мы сорокъ ночей времени провели съ Моисеемъ, а вы, въ его отсутствіе, сдѣлали себѣ тельца, будучи упорно нечестивы. 49. Послѣ того Мы простили это вамъ, предполагая, что будете благодарны. 50. И вотъ, Мы дали Моисею Писаніе и Различеніе: можетъ быть, вы пойдете прямымъ путемъ.



٥١ وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ بِاتِّخَاذِكُمْ  
 الْعِجْلَ فَتُوبُوا إِلَى بَارِئِكُمْ فَاقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ ذَلِكَ خَيْرٌ لَكُمْ  
 عِنْدَ بَارِئِكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ٥٢ وَإِذْ قُلْتُمْ  
 يَا مُوسَى لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّى نَرَى اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْكَ الصَّاعِقَةُ  
 وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ٥٣ ثُمَّ بَعَثْنَاكُمْ مِنْ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ  
 تَشْكُرُونَ ٥٤ وَظَلَلْنَا عَلَيْكَ الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْمَنَّاءَ وَالسَّلْوَى  
 كُلَّوَا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ  
 يَظْلِمُونَ ٥٥ وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ فَلَكَؤَا مِهَا حَيْثُ شِئْتُمْ  
 رَغَدًا وَاَدْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُولُوا حِطَّةٌ نَغْفِرْ لَكُمْ خَطَايَاكُمْ  
 وَسَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ ٥٦ فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي  
 قِيلَ لَهُمْ فَأَنْزَلْنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا  
 يَفْسُقُونَ ٥٧ وَإِذِ اسْتَسْقَى مُوسَى لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ  
 فَانفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَشْرَبَهُمْ كُلُوا  
 وَاشْرَبُوا مِنْ رِزْقِ اللَّهِ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ٥٨ وَإِذْ  
 قُلْتُمْ يَا مُوسَى لَنْ نَصْبِرَ عَلَى طَعَامٍ وَاحِدٍ فَادْعِ لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا



51. И вотъ, Моисей сказалъ своему народу: народъ мой! вы сдѣлали зло себѣ самимъ тѣмъ, что сдѣлали себѣ тельца; потому съ раскаяніемъ обратитесь къ создателю вашему, или убейте себя самихъ: это будетъ для васъ лучше предъ создателемъ вашимъ, и Онъ скалится о васъ кающихся. Ибо Онъ благопреклоненъ къ кающимся, милосердъ. 52. Вотъ, вы сказали: Моисей! мы не повѣримъ тебѣ, покуда открыто не увидимъ Бога; за то молнія поразила васъ, въ то время, какъ вы хотѣли видѣть. 53. Потомъ, послѣ вашей смерти, Мы воскресили васъ, предполагая, что вы будете благодарны. 54. Мы осѣнили васъ облакомъ, и послали вамъ манну и перепеловъ: «питайтесь благами, тѣмъ, чѣмъ Мы надѣляемъ васъ». Не насъ они обидѣли, но обидѣли они себя самихъ. 55. Вотъ, Мы сказали: войдите въ этотъ городъ; питайтесь въ немъ въ изобиліи, какого хотите; входите въ ворота его, дѣлая колѣнопреклоненія, и говорите: «избавленіе!» Мы простимъ вамъ проступки ваши и возвеличимъ дѣлающихъ добро. 56. Но законопреступники замѣнили то слово, другимъ отъ того, какое сказано было имъ; тогда Мы на тѣхъ законопреступниковъ низвели съ неба казнь за то, что они распространяли непотребство.

57. Когда Моисей просилъ питья для народа своего, тогда Мы сказали: «ударь жезломъ твоимъ въ скалу!» И двѣнадцать источниковъ потекли изъ нея; и всѣ люди узнали мѣсто, гдѣ пить имъ. «Бъште, пейте изъ даровъ Божіихъ, не дѣлайте зла, распространяя по землѣ нечестіе». 58. И вотъ, вы сказали: Моисей! нельзя намъ удовлетвориться одной и тойже пищею; попроси за насъ Господа твоего, доставить бы Онъ намъ то,

مِمَّا تَنْبِتِ الْأَرْضِ مِنْ بَقْلِهَا وَقِثَائِهَا وَفُومِهَا وَعَدَسِهَا وَبَصِلِهَا  
 قَالَ أَسْتَبْدِلُونَ الَّذِي هُوَ أَدْنَى بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ اهْبِطُوا  
 مِصْرًا فَإِنَّ لَكُمْ مَسَآلِمًا وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ وَالْمَسْكَنَةُ وَبَاؤُوا  
 بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ  
 النَّبِيِّينَ بِغَيْرِ الْحَقِّ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ٥٩ إِنَّ الَّذِينَ  
 آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالنَّصَارَى وَالصَّابِئِينَ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ  
 وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ  
 عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ٦٠ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ  
 الطُّورَ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ٦١  
 ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَكُنْتُمْ  
 مِنَ الْخَاسِرِينَ وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ اعْتَدُوا مِنْكُمْ فِي السَّبْتِ  
 فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ ٦٢ فَجَعَلْنَاهَا نَكَالًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهَا  
 وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ٦٣ وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ  
 يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَذْبَحُوا بَقْرَةً قَالُوا أَتُخَذْنَا هُزُوًا قَالِ اعْوِذْ بِاللَّهِ  
 أَنْ أَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ قَالُوا ادْعُ لِنَارِكَ يَبِينُ لَنَا مَا هِيَ



что произрастаетъ земля: овощи, огурцы, чеснокъ, чечевицу, лукъ. Онъ сказалъ: ужели хотите взять худшее въ замѣнъ лучшаго? Сойдите въ Египеть; тамъ для васъ то, чего просите. Уничженіе и бѣдность постигли ихъ, и они навлекли на себя гнѣвъ Божій. Это за то, что отвергли они знаменія Бога и несправедливо убивали пророковъ; это за то, что они были непокорны, поступали своевольно.

59. Истинно, и вѣрующимъ, и іудействующимъ, и назарянамъ, и сабеямъ, тѣмъ, которые вѣрують въ Бога, въ послѣдній день и дѣлають доброе,—имъ награда у Господа ихъ: имъ не будетъ страха, они не останутся въ печали.

60. Нѣкогда Мы вступили въ завѣтъ съ вами, и подняли надъ вами гору: «твердо храните то, что дали Мы вамъ; помните, что въ томъ есть: можетъ быть, вы будете богобоязливы». 61. А вы послѣ того отвернулись. Если бы не было благодати и милости Божіей къ вамъ, то вы сдѣлались бы несчастными. Вы знаете тѣхъ изъ васъ, которые своевольно поступили въ день субботы; потому Мы сказали имъ: будьте обезьянами, вдали отъ людей. 62. Въ этомъ Мы показали примѣръ въ предостереженіе современниковъ и потомковъ ихъ, и въ назиданіе благочестивымъ.

63. Нѣкогда Моисей сказалъ своему народу: Богъ повелѣваетъ вамъ принести въ жертву корова. Они сказали: не насмѣшку ли какую надъ нами хочешь сдѣлать? Онъ сказалъ: да сохранить меня Богъ отъ того, чтобы быть мнѣ въ числѣ неразумныхъ! Они сказали: помолись за насъ Господу твоему, показалъ бы Онъ намъ, какая она.



إِلَىٰ بَعْضٍ قَالُوا أَتُحَدِّثُونَهُم بِمَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ لِيُحَاجُّوكُمْ بِهِ  
 عِنْدَ رَبِّكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ٧٢ أَوَلَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ  
 وَمَا يُعْلِنُونَ ٧٣ وَمِنْهُمْ أُمِّيُونَ لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ إِلَّا أَمَانِي وَإِنْ  
 هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ يَكْتُبُونَ الْكِتَابَ بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ  
 يَقُولُونَ هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لِيَشْتَرُوا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا  
 كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا يَكْسِبُونَ ٧٤ وَقَالُوا لَنْ نَمْسَنَّا النَّارَ  
 إِلَّا أَيُّامًا مَعْدُودَةً قُلْ اتَّخَذْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ  
 عَهْدَهُ أَمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ٧٥ بَلَىٰ مَنْ كَسَبَ  
 سَيِّئَةً وَأَحَاطَتْ بِهِ خَطِيئَتُهُ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا  
 خَالِدُونَ ٧٦ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ  
 الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ٧٧ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ  
 لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ  
 وَالسَّائِكِينَ وَقُولُوا لِلنَّاسِ حَسَنًا وَاقْبِلُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ  
 ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْكُمْ وَأَنْتُمْ مُّعْرِضُونَ ٧٨ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ  
 لَا تَسْفِكُونَ دِمَاءَكُمْ وَلَا تُخْرِجُونَ أَنْفُسَكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ ثُمَّ أَقْرَرْتُمْ

тогда говорить: «перескажите имъ то, что открылъ вамъ Богъ, чтобы представили они вамъ на то доказательства предъ Господомъ вашимъ». Не понимаете ли вы этого? 72. Ужели не знаютъ они, что Богъ знаетъ и то, что утаиваютъ они, и то, что открываютъ? 73. Между ними есть невѣжды, которые знаютъ не Писаніе, а одни только вымыслы: у нихъ только одни мнѣнія. Горе тѣмъ, которые, написавши книгу своими руками, говорятъ: «это отъ Бога», для того, чтобы получить за то какую либо ничтожную плату! Горе имъ за то, что пишутъ ихъ руки, горе имъ за то, что приобрѣтають они!

74. Они говорятъ: «огонь коснется насъ только на опредѣленные дни». Скажи: договоръ что-ли сдѣлали вы съ Богомъ, и Богъ не измѣнитъ этого своего договора? Или, не говорите ли о Богѣ такого, чего сами не знаете? 75. Да, тѣ, которые усвоили себѣ зло, которыхъ охватилъ грѣхъ,—тѣ будутъ жителями огня, въ немъ они будутъ вѣчно. 76. Но тѣ, которые увѣровали и дѣлали добро, будутъ обитателями рая, въ немъ они и будутъ вѣчно.

77. Нѣкогда Мы поставили въ завѣтъ сынамъ Ираила: поклоняйтесь только Богу, дѣлая добро родителямъ, родственникамъ, сиротамъ, бѣднымъ; говорите людямъ доброе, совершайте молитву, давайте очистительную милостыню: но вы, кромѣ немногихъ, отвернулись назадъ, вы отступили. 78. Вотъ, Мы поставили въ завѣтъ вамъ: не проливайте крови вашей, не изгоняйте другъ друга изъ жилищъ своихъ, и вы подтвердили,



وانتم تشهدون ٧٩ ثم انتم هولاء تقتلون انفسكم وتخرجون  
فريقاً منكم من ديارهم تظاهرون عليهم بالاثم والعدوان  
وان ياتوكم اسارى تفادوهم وهو محرم عليكم اخراجهم  
افتوئنون ببعض الكتاب وتكفرون ببعض فما جزاء من  
يفعل ذلك منكم الا خزي في الحياة الدنيا ويوم القيامة  
يردون الى اشد العذاب وما الله بغافل عما تعملون ٨٥  
اولئك الذين اشتروا الحياة الدنيا بالآخرة فلا يخفف  
عنهم العذاب ولا هم ينصرون ٨١ ولقد اتينا موسى الكتاب  
وقفينا من بعده بالرسول واتينا عيسى ابن مريم البينات  
وايدناه بروح القدس افلكم جاءكم رسول بما لاتهوى انفسكم  
استكبرتم ففريقا كذبتم وفريقا تقتلون ٨٢ وقالوا قلوبنا  
غلف بل لعنهم الله يكفريهم قليلا ما يؤمنون ٨٣ ولما جاءهم  
كتاب من عند الله مصدق لما معهم وكانوا من قبل يستفتون  
على الذين كفروا فلما جاءهم ما عرفوا كفروا به فلعنة الله على  
الكافرين ٨٤ ينسوا اشتروا به انفسهم ان يكفروا بها انزل الله



исповѣдуя это; 79. но послѣ того вы явились таковыми, что убивали одни другихъ, изгоняли нѣкоторыхъ изъ васъ изъ жилищъ ихъ, помогали одни другимъ въ притѣсненіи и враждѣ; когда же приходили къ вамъ плѣнные, вы ихъ выкупали, тогда какъ закономъ запрещено вамъ изгонять ихъ. Ужели вы въ одну часть Писанія вѣруете, а другую его часть отвергаете? Тѣмъ изъ васъ, которые поступаютъ такъ, воздаяніемъ будетъ одно только безславіе въ настоящей жизни; а въ день воскресенія они будутъ преданы самой жестокой мукъ. Богъ не остается невнимательнымъ къ дѣламъ вашимъ. 80. Для тѣхъ, которые промѣниваютъ будущую жизнь на настоящую, не будетъ ослаблена эта мука, и отъ нея имъ не избавиться.

81. Мы уже дали Моисею Писаніе; во слѣдъ за нимъ Мы велѣли идти другимъ посланникамъ; потомъ Іисусу, сыну Маріи, Мы дали ясныя указанія и укрѣпили его Духомъ святымъ; а вы, не каждый ли разъ, когда какой либо посланникъ приносилъ къ вамъ такое, что не льстило вашимъ страстямъ, надмѣвались надъ нимъ? Однихъ считали вы лжецами, другихъ и убивали. 82. Они говорятъ: «сердца наши необрѣзаны». Такъ, Богъ проклялъ ихъ за ихъ упорство; потому немного тѣхъ, которые вѣруютъ. 83. Когда приходитъ къ нимъ отъ Бога писаніе, подтверждающее то, которое у нихъ есть,— прежде просили они себѣ побѣды надъ тѣми, которые были невѣрными—когда приходитъ къ нимъ такое, что они знали: они не вѣруютъ тому. Божіе проклятiе на невѣрныхъ! 84. Какъ ничтожна цѣна того, за что продаютъ они себя самихъ! Отвергая откровенія Бога,

بغيا ان ينزل الله من فضله على من يشاء من عباده فباوا بغضب  
على غضب وللكافرين عذاب مهين ٨٥ واذا قيل لهم امنوا بها  
انزل الله قالوا نؤمن بها انزل علينا ويكفرون بها وراءه  
وهو الحق مصدقا لهما معهم قل فلم تقتلون انبياء الله من قبل  
ان كنتم مؤمنين ٨٦ ولقد جاءكم موسى بالبينات ثم اتخذتم  
العجل من بعده وانتم ظالمون ٨٧ واذا اخذنا ميثاقكم ورفعنا  
فوقكم الطور خذوا ما اتيناكم بقوة واسمعوا قالوا سمعنا  
وعصينا واشربوا في قلوبهم العجل بكفرهم قل ينسما يامرکم  
به ايمانکم ان كنتم مؤمنين ٨٨ قل ان كانت لكم الدار الآخرة  
عند الله خالصة من دون الناس فتمنوا الموت ان كنتم  
صادقين ٨٩ ولن يتمنوه ابد ابا قدمت ايديهم والله عليم  
بالظالمين ٩٠ ولتجدنهم احرص الناس على حياة ومن  
الذين اشركوا يود احدهم لو يعمر الف سنة وما هو بهن جزية  
من العذاب ان يعمر والله بصير بها يعملون ٩١ قل من كان  
عدوا لجبريل فانه نزله على قلبك باذن الله مصدقا لباين



по зависти къ тому, что Богъ по своимъ щедротамъ даетъ откровенія тому изъ своихъ рабовъ, кому хочеть, они навлекають на себя гнѣвъ на гнѣвъ. Невѣрнымъ будетъ унизительное наказаніе! 85. Когда говорятъ имъ: вѣруйте въ то, что ниспосылаетъ Богъ; тогда они говорятъ: «мы вѣруемъ въ то, что было ниспослано намъ!» Они отвергають то, что послѣ того, тогда какъ это есть истина, подтверждающая то, что у нихъ. Скажи: за чѣмъ же вы прежде убивали пророковъ Божіихъ, если были вѣрующими? 86. Моисей приходилъ къ вамъ съ ясными указаніями, а вы, въ его отсутствіе, сдѣлали себѣ тельца, будучи упорно нечестивы. 87. Вотъ, Мы вступили въ завѣтъ съ вами, и подняли надъ вами гору: «твердо храните то, что дали Мы вамъ, и будьте послушны». Они сказали: Мы слышимъ, но не покоряемся. Они, по своему невѣрію, своими сердцами пристрастились къ тельцу. Скажи: какъ ничтожно то, что внушила имъ вѣра ихъ, если только они были вѣрующими!

88. Скажи: если будущее жилище предъ Богомъ принадлежитъ по преимуществу вамъ, за исключеніемъ сихъ людей (1): то пожелайте смерти, если говорите истину. 89. Но они никогда не пожелаютъ ея, по причинѣ того, что сдѣлали прежде нея руки ихъ. Богъ знаетъ, что они нечестивы. 90. И дѣйствительно, ты знаешь, что они изъ всѣхъ людей самые пристрастные къ жизни; каждый изъ нихъ, какъ и каждый изъ многобожниковъ, желалъ бы жить по тысячѣ лѣтъ; но не отдалить его отъ муки и продолжительная жизнь. Богъ видитъ что дѣлають они. 91. Скажи: тѣмъ, которые стали врагами Гаврину... онъ, по изволенію Божію, низвелъ его (2) на твое сердце, въ подтвержденіе того, что было прежде него,

(1) Привнявшихъ ученіе Корана.

(2) Коранъ.



يَدِيهِ وَهَدَىٰ وَبَشَّرِ لِلْمُؤْمِنِينَ ٩٢ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ  
وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ ٩٣ وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا  
إِلَيْكَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَمَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا الْفَاسِقُونَ ٩٤ أَوْ كَلِمَاتٍ  
عَامِدُوا عَهْدًا نَبَذَهُ فَرِيقٌ مِنْهُمْ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ٩٥  
وَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيقٌ مِنَ  
الَّذِينَ آتَوْا الْكِتَابَ كِتَابَ اللَّهِ وَرَاءَهُ ظُهُورِهِمْ كَانَهُمْ لَا  
يَعْلَمُونَ ٩٦ وَاتَّبَعُوا مَا تُلُوُّ الشَّيَاطِينِ عَلَىٰ مَلِكٍ سُلَيْمَانَ وَمَا كَفَرَ  
سُلَيْمَانَ وَلَكِنَّ الشَّيَاطِينِ كَفَرُوا يَعْلَمُونَ النَّاسُ السِّحْرَ وَمَا  
أَنْزَلَ عَلَىٰ الْمَلَكِينَ بِبَابِلَ هَارُوتَ وَمَارُوتَ وَمَا يَعْلَمَانِ مِنْ  
أَحَدٍ حَتَّىٰ يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكْفُرْ فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهَا مَا  
يُفْرِقُونَ بِهِ بَيْنَ الْمَرْءِ وَزَوْجِهِ وَمَا هُمْ بِضَارِينَ بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا  
بِإِذْنِ اللَّهِ وَيَتَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَلَقَدْ عَلِمُوا لَمَنِ اشْتَرَاهُ  
مَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلَاقٍ وَلَبِئْسَ مَا شَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ لَوْ كَانُوا  
يَعْلَمُونَ ٩٧ وَلَوْ أَنَّهُمْ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَمَثُوبَةٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ  
لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ٩٨ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقُولُوا رَاعِنَا

وقولوا

въ руководство и благовѣстіе вѣрующимъ.... 92. тѣмъ, которые стали врагами Богу, Его ангеламъ, Его посланникамъ, Гавріилу и Михаилу, — тѣмъ, невѣрнымъ, и Богъ сталъ врагомъ. 93. Тебѣ Мы исполнили ясныя знаменія, и только одни развратные не вѣрують въ нихъ. 94. Каждый разъ, какъ обязывались они какимъ либо обязательствомъ, не отвергали ли его отъ себя нѣкоторые изъ нихъ? Дѣйствительно, многіе изъ нихъ не вѣрують. 95. Когда приходилъ къ нимъ отъ Бога какой либо посланникъ, подтверждавшій то, что было у нихъ; тогда нѣкоторые изъ тѣхъ, которымъ дано было Писаніе, бросали Писаніе Божіе за хребты свои, какъ будто не узнавали *его*; 96. а слѣдовали тому, что выдумали діаволы въ царствованіе Соломона. Но Соломонъ не былъ невѣрнымъ; а невѣрными были діаволы: они учили людей волшебству и тому, что было ниспослано двумъ ангеламъ въ Вавилонъ, Гаруту и Маруту; но и сѣи оба не учили никого, не сказавши ему: «мы — искусители, а потому не будьте невѣрными». Отъ нихъ научались тому, какъ разлучать мужа отъ жены его; да и то, чѣмъ вредили они кому либо, происходило только по допущенію Божію. Они научались тому, что приносило имъ вредъ, и не приносило имъ пользы, и знали, что кто дѣлалъ такое пріобрѣтеніе, тому въ будущей жизни не будетъ доли блаженства. И дѣйствительно, какъ ничтожно то, за что продавали они себя самихъ! О если бы знали они! 97. О если бы они увѣровали и сдѣлались благочестивыми! Истинно, награда отъ Бога есть наилучшее благо. О если бы они были знающіи!

98. Вѣрующіе! не говорите: *раіина!* «смотри за нами!»



وَقُولُوا انظُرْنَا واسْمِعُوا وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ اَلِيمٌ ٩٩ مَا يُوَدُّ  
 الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ اَهْلِ الْكِتَابِ وَلَا الْمُشْرِكِينَ اَنْ يَنْزَلَ عَلَيْهِمْ  
 مِنْ خَيْرٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَاللَّهُ يَخْتَصُ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ  
 الْعَظِيمِ ١٠٠ مَا نَنْسَخُ مِنْ آيَةٍ اَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِنْهَا اَوْ  
 مِثْلَهَا اَلَمْ تَعْلَمْ اَنْ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ١٠١ اَلَمْ تَعْلَمْ اَنْ اللّٰهَ  
 لَهُ مَلِكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مِنْ وَّلِيٍّ وَلَا  
 نَصِيْرٍ ١٠٢ اَمْ تَرِيْدُوْنَ اَنْ تَسْأَلُوْا رَسُوْلَكُمْ كَمَا سَأَلَ مُوسٰى  
 مِنْ قَبْلُ وَمَنْ يَتَّبِعِ الْكُفْرَ بِالْاِيْمَانِ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيْلِ ١٠٣  
 وَكَثِيْرٍ مِنْ اَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يَرُوْنَكُمْ مِنْ بَعْدِ اِيْمَانِكُمْ كُفْرًا  
 حَسَدًا مِنْ عِنْدِ اَنْفُسِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْحَقُّ فَاعْفُوا  
 وَاصْفَحُوا حَتّٰى يَأْتِيَ اللّٰهَ بِاَمْرِهٖ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ١٠٤  
 وَاَقِيْبُوا الصَّلٰوةَ وَاَتُوا الزَّكٰوةَ وَمَا تَقَدَّمُوا لِاَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ  
 تَجِدُوْهُ عِنْدَ اللّٰهِ اِنَّ اللّٰهَ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ١٠٥ وَقَالُوا لَنْ  
 يَدْخُلَ الْجَنَّةَ اِلَّا مَنْ كَانَ هُوْدًا اَوْ نَصَارٰى تِلْكَ اٰمٰنِيْهِمْ قُلْ  
 هَاتُوا بُرْهٰنَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ١٠٦ بَلٰى مِنْ اَسْلَمَ وَجْهَهُ



а говорите: *унзѣрна!* «воззри на насъ!» и будьте послушны. Невѣрнымъ будетъ лютая мука.

99. Невѣрные изъ знающихъ Писаніе и многобожники не желаютъ, чтобы отъ Господа вашего нисходило на васъ какое либо благо; но Богъ усволяетъ свою милость кому хочеть: Богъ есть владыка великихъ щедротъ. 100. Когда Мы отмѣняемъ какое либо знаменіе, или повелѣваемъ забыть его: тогда даемъ Мы другое, лучшее того, или равное ему. Не знаешь ли, что Богъ всемогущъ? 101. Не знаешь ли, что Богъ... что у Него царственная власть надъ небесами и землею, и кромѣ Бога вамъ нѣтъ другаго ни покровителя, ни защитника? 102. Захотите ли вы дѣлать требованія отъ посланника къ вамъ такія же, какія требованія дѣлались прежде отъ Моисея? Кто мѣняеть вѣру на невѣріе, тотъ уклоняется отъ прямого пути. 103. Многіе изъ знающихъ Писаніе, по ненависти, какая въ душахъ ихъ, желаютъ опять сдѣлать васъ невѣрными, послѣ того какъ вы увѣровали, послѣ того, какъ ясно показана имъ истина; удаляйтесь отъ нихъ, избѣгайте ихъ, покуда Богъ не совершитъ дѣла своего. Богъ всемогущъ. 104. Совершайте молитву, давайте очистительную милостыню: что добраго предварительно сдѣлаете вы для душъ вашихъ, найдете то у Бога; потому что Богъ видитъ, что дѣлаете вы.

105. Они говорятъ: «въ рай войдетъ только тотъ, кто будетъ или Іудеемъ, или Назаряниномъ». Таковы мечты ихъ. Скажи: представьте ваши доказательства, если вы справедливы. 106. Напротивъ, кто окажетъ себя покорнымъ Богу,

لِلَّهِ وَهُوَ عَمْسِنٌ فَلَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ  
يَحْزَنُونَ ١٥٧ وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتِ النَّصَارَى عَلَى شَيْءٍ  
وَقَالَتِ النَّصَارَى لَيْسَتِ الْيَهُودُ عَلَى شَيْءٍ وَهُمْ يَتْلُونَ الْكِتَابَ  
كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ  
يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ١٥٨ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ مَنَعَ  
مَسَاجِدَ اللَّهِ أَنْ يُذَكَرَ فِيهَا اسْمُهُ وَسَعَىٰ فِي خَرَابِهَا أُولَٰئِكَ  
مَا كَانَ لَهُمْ أَنْ يَدْخُلُوهَا إِلَّا خَائِفِينَ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ  
وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ١٥٩ وَلِلَّهِ الشَّرْقُ وَالْمَغْرِبُ  
فَإِنَّمَا تَوَلَّوْا فُتْمَ وَجْهِ اللَّهِ إِنْ اللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ١١٥ وَقَالُوا  
اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا وَلَدًا سُبْحَانَهُ بَلْ لَمْ يَلَمَّْا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلِّ لَمْ  
قَانَتُونَ ١١١ بَدِيعَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا  
يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ١١٢ وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا  
اللَّهُ أَوْ تَأْتِينَا آيَةٌ كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِثْلَ قَوْلِهِمْ  
تَشَابَهتْ قُلُوبُهُمْ قَدْ بَيَّنَّا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ ١١٣ إِنَّا  
أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَا تُسَالِحْ عَنِ أَصْحَابِ الْجَحِيمِ ١١٤



дѣлая доброе, тому будетъ награда отъ Господа его: ему не будетъ страха, онъ не будетъ въ печали.

107. Иудеи говорятъ: «Назаряне неосновательны»; а Назаряне говорятъ: «Иудеи неосновательны», тогда какъ и тѣ и другіе читаютъ Писаніе. Подобное словамъ ихъ говорятъ и незнающіе <sup>1)</sup>. Въ день воскресенія Богъ разсудитъ ихъ въ томъ, въ чемъ они между собою разногласятъ. 108. Есть ли еще ктонибудь нечестивѣе тѣхъ, которые запрещаютъ призывать имя Бога въ храмахъ Его и стараются разрушать ихъ? Имъ должно бы было только съ благоговѣніемъ входить въ нихъ. Имъ безславіе въ здѣшней жизни, и въ будущей жизни имъ великая мука.

109. Предъ Богомъ и Востокъ и Западъ: куда бы ни обратились вы, вездѣ лице Божіе; потому что Богъ всеобъемлющій, знающій.

110. Они говорятъ: «Богъ имѣетъ дѣтей». *Воздайте* хвалу Ему! истинно, Ему принадлежитъ всё, что на небесахъ и на землѣ, и Ему все повинуется.

111. Онъ Зидитель небесъ и земли, и когда опредѣлить быть чему, только скажетъ тому: «будь!» и оно получаетъ бытіе.

112. Незнающіе говорятъ: «что же бы не говорить Богу и съ нами, или не придти бы и къ намъ какому либо знаменію?» Подобное ихъ словамъ говорили также и предшественники ихъ: они сходны между собой сердцами своими; Мы уже показали знаменія людямъ, имѣющимъ вѣрное знаніе. 113. Истинно, Мы послали тебя благовѣстникомъ и угрожателемъ; и съ тебя не спросится отвѣтственности за идущихъ въ геенскій пламень.

<sup>1)</sup> Арабы—язычники.



وَلَنْ تَرْضَى عَنْكَ الْيَهُودَ وَلَا النَّصَارَى حَتَّى تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمْ قُلْ  
 إِنَّ هُدَى اللَّهِ هُوَ الْهُدَى وَلَئِنَّ آتِيبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ الَّذِي  
 جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ١١٥ الَّذِينَ  
 آتَيْنَاهُم الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ أُولَئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمَنْ  
 يَكْفُرْ بِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ١١٦ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا  
 نِعْمَتِي الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَإِنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ١١٧  
 وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا يَقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ  
 وَلَا تَنْفَعُهَا شَفَاعَةٌ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ١١٨ وَإِذِ ابْتَلَى إِبْرَاهِيمَ  
 رَبَّهُ بِكَلِمَاتٍ فَاتَمَّهَنَّ قَالَ إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا قَالَ وَمِنْ  
 ذُرِّيَّتِي قَالَ لَا يَنَالُ عَهْدِي الظَّالِمِينَ ١١٩ وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ  
 مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَأَمْنًا وَاتَّخِذُوا مِن مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى وَعَهِدْنَا  
 إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ أَنَّ طَهِّرَا بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْعَاكِفِينَ  
 وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ ١٢٠ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا بَلَدًا  
 آمِنًا وَارْزُقْ أَهْلَهُ مِنَ الثَّمَرَاتِ مَنْ آمَنَ مِنْهُمْ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ  
 قَالَ وَمَنْ كَفَرَ فَأُمَتِّعُهُ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ إِلَىٰ عَذَابِ النَّارِ وَيُئْسَرُ

114. Ни Іудеи, ни Назаряне не будутъ довольны тобою, покуда не примешь ихъ религіи. Скажи: только руководство Божіе есть истинное руководство; и вѣрно, если послѣдуешь ихъ желаніямъ, послѣ того, какъ дано тебѣ знаніе, тебѣ не будетъ отъ Бога ни защиты, ни помощи. 115. Тѣ, которымъ Мы дали Писаніе и которые читаютъ его истиннымъ чтеніемъ,—тѣ вѣруютъ въ него <sup>1)</sup>; но тѣ, которые отвергаютъ его,—тѣ въ заблужденіи. 116. Сыны Иераилевы! помните благодѣянія, какими Я облагодѣтельствовалъ васъ, о томъ, что Я возвысилъ васъ надъ всѣми народами. 117. Бойтесь дня, въ который ни одна душа нисколько не удовлетворитъ за другую душу; не примется за нее равнаго воздаянія, не принесетъ ей пользы ходатайство: никому не подается помощи

118 <sup>2)</sup>. Господь, когда словами искушалъ Авраама и этотъ исполнилъ ихъ, сказалъ: «Я поставлю тебя имамомъ для людей». Онъ сказалъ: «и также изъ потомства моего». Онъ сказалъ: «завѣтъ Мой не относится къ злочестивымъ. 119. Мы назначили этотъ домъ въ сборище и убѣжище людямъ: держите для себя мѣсто Авраамова мольбищемъ. Мы заповѣдали Аврааму и Исмаилу: оба вы внушите, чтобы домъ Мой благоговѣнно чтили совершающіе вокругъ его обходы, проводящіе въ немъ время въ благочестивыхъ думахъ, преклоняющіеся и поклоняющіеся до земли». 120. И когда Авраамъ сказалъ: Господи! сдѣлай эту страну безопасною, надѣли плодами жителей ея, тѣхъ изъ нихъ, которые будутъ вѣровать въ Бога и въ послѣдній день,—Онъ сказалъ: «и тѣмъ, которые будутъ невѣрными, дамъ насладиться не много, а послѣ свергну ихъ въ муку огненную». Какъ страшно

<sup>1)</sup> Въ Коранѣ.

<sup>2)</sup> Въ ст. 118—123 говорится о построеніи Каабы.



المصير ١٢١ وإذ رفع إبراهيم القواعد من البيت وإسماعيل  
 ربنا تقبل منا إنك أنت السميع العليم ١٢٢ ربنا واجعلنا  
 مسلمين لك ومن ذريتنا أمة مسلمة لك وأرنا مناسكنا وتب  
 علينا إنك أنت التواب الرحيم ١٢٣ ربنا وابعث فيهم  
 رسولا منهم يتلوا عليهم آياتك ويعلمهم الكتاب والحكمة  
 ويزكيهم إنك أنت العزيز الحكيم ١٢٤ ومن يرغب  
 عن ملة إبراهيم إلا من سفه نفسه ولقد أصطفينا في الدنيا  
 وأنه في الآخرة لمن الصالحين ١٢٥ إذ قال له ربه أسلم قال  
 أسلمت لرب العالمين ١٢٦ ووصى بها إبراهيم بنبيه ويعقوب  
 يا بني إن الله اصطفى لكم الدين فلا تموتن إلا وأنتم  
 مسلمون ١٢٧ أم كنتم شهداء إذ حضر يعقوب الموت إذ قال  
 لبنيه ما تعبدون من بعدي قالوا نعبد إلهك وإله آبائك  
 إبراهيم وإسماعيل وإسحق إلهنا واحدا ونحن له مسلمون ١٢٨  
 تلك أمة قد خلت لها ما كسبت ولكم ما كسبتم ولا تسألون  
 عما كانوا يعملون ١٢٩ وقالوا كونوا هودا أو نصارى تهتدوا



это приставище! 121. И вотъ Авраамъ, вмѣстѣ съ Исмаиломъ, положилъ основаніе этому дому. «Господи нашъ, призри на насъ! Ибо Ты слышашій, знающій. 122. Господи нашъ! сдѣлай и насъ покорными Тебѣ, и наше потомство—народомъ, покорнымъ Тебѣ; научи насъ богослужебнымъ обрядамъ и будь жалостливъ къ намъ: ибо Ты жалостливъ, милосердъ. 123. Господи нашъ! воздвигни среди насъ посланника изъ нихъ самихъ, чтобы онъ читалъ имъ знаменія Твои, научилъ ихъ Писанію и мудрости, и сдѣлалъ ихъ чистыми: ибо Ты силенъ, мудръ».

124 <sup>1)</sup>. Кто отвратится отъ религіи Авраама, кроме того, кто безразсуденъ въ душѣ своей? Мы избрали его въ семь міръ; дѣйствительно, онъ и въ будущей жизни будетъ въ числѣ праведныхъ. 125. Когда Господь его сказалъ ему: «будь покоренъ!» онъ сказалъ: покаяюсь Господу міровъ!—126. Авраамъ завѣщалъ это своимъ сынамъ; а также Іаковъ: сыны мои! Богъ избралъ для васъ это богослуженіе; умирайте не иначе, какъ пребывая покорными (Богу). 127. Были ли вы при Іаковѣ тогда, когда наступило время умереть ему? Тогда онъ сказалъ сынамъ своимъ: кому поклоняться будете вы послѣ меня? Они сказали: мы будемъ поклоняться Богу твоему и Богу отцевъ твоихъ, Авраама, Исмаила, Исаака, единому Богу, и Ему будемъ мы покорны. 128. Нѣтъ уже теперь этого народа: ему будетъ то, что онъ усвоилъ себѣ; а вамъ будетъ то, что вы усвоите себѣ: съ васъ не потребуется отчета въ томъ, что они дѣлали. 129. Они говорятъ: «будьте Іудеями», или: «будьте Назарянами, что-бы вамъ идти по прямому пути!»<sup>2)</sup>.

<sup>1)</sup> Въ ст. 124—135 содержится отвѣтъ іудеямъ на призывъ мохаммеданъ къ Іудейской вѣрѣ и отвѣтъ Назарянамъ на призывъ ихъ къ назаринской вѣрѣ.

<sup>2)</sup> Въ словахъ этого стиха соединены призывы: мохаммеданъ Іудеями (Евреями), къ своей вѣрѣ, и призывъ мохаммеданъ Назарянами (Христіанами) къ своей вѣрѣ.

قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ١٣٠ قُولُوا  
 آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ  
 وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَى وَعِيسَى وَمَا  
 أُوتِيَ النَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ لَا نَفْرِقَ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ  
 مُسْلِمُونَ ١٣١ فَإِنْ آمَنُوا بِبِئْسَ مَا آمَنْتُمْ بِهِ فَقَدْ اهْتَدَوْا وَإِنْ  
 تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا هُمْ فِي شِقَاقٍ فَسَيَكْفِيكَهُمُ اللَّهُ وَهُوَ السَّمِيعُ  
 الْعَلِيمُ ١٣٢ صِبْغَةَ اللَّهِ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ صِبْغَةً وَنَحْنُ لَهُ عَابِدُونَ  
 ١٣٣ قُلْ إِنِّحَاجُونَنَا فِي اللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ وَلَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ  
 أَعْمَالُكُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُخْلِصُونَ ١٣٤ أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ  
 وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ كَانُوا هُودًا أَوْ نَصَارَى قُلْ إِنْتُمْ  
 أَعْلَمُ أَمْ اللَّهُ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَتَمَ شَهَادَةَ عِنْدِهِ مِنَ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ  
 بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ١٣٥ تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ  
 مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ١٣٦ سَيَقُولُ  
 السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَاهُمْ عَنْ قِبَلَتِهِمُ الَّتِي كَانُوا عَلَيْهَا  
 قُلْ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ



Скажи: —нѣтъ, мы <sup>1)</sup> по религiи Авраама, бывшаго въ истинной вѣрѣ: онъ не былъ въ числѣ многобожниковъ. 130. Скажите: мы вѣруемъ въ Бога и въ то, что свыше ниспослано намъ, въ то, что было ниспослано Аврааму, Исмаилу, Исааку, Иакову и колѣнамъ израильскимъ; въ то, что было дано Моисею и Иисусу, что было дано пророкамъ отъ Господа ихъ; не дѣлаемъ различiя между всѣми ими, и Ему покорны мы. 131. Если они будутъ вѣровать тому же, чему вы вѣруете, то пойдутъ по прямому пути; если же отвернутся они, то будутъ въ разрывѣ *съ вами*. Но Богъ защититъ тебя отъ нихъ: Онъ слышащiй, знающiй. 132. <sup>2)</sup>—*Мы* по крещенiю Божiю; и кто лучше того, кто по крещенiю отъ Бога? И Ему мы поклоняемся. 133. Скажи: станете ли спорить о Богѣ, когда Онъ есть Господь нашъ, и Господь вашъ? У насъ наши дѣла, у васъ ваши дѣла. Мы Ему чистосердечно преданы. 134. Ужели скажете: Авраамъ, Исмаиль, Исаакъ, Иаковъ и колѣна Израильскiя были iудеями или назарянами? Скажи: вы ли лучше знаете, или Богъ? Есть ли еще кто нибудь нечестивѣе того, кто скрываетъ свидѣтельство о немъ Божiе? Богъ не оставляетъ безъ вниманiя того, что дѣлаете вы. 135. Нѣтъ уже теперь того народа: ему будетъ то, что онъ усвоилъ себѣ; а вамъ будетъ то, что вы себѣ усвоите: съ васъ не потребуется отчета въ томъ, что они дѣлали.

136. <sup>3)</sup> Безразсудные изъ людей скажутъ: что отвратило ихъ отъ кыблы ихъ, которой они держались? Скажи: во власти Бога Востокъ и Западъ: Онъ, кому захочетъ, указываетъ прямой путь.

<sup>1)</sup> Отвѣтъ Евреямъ на призывъ ихъ.

<sup>2)</sup> Отвѣтъ Христiанамъ на призывъ ихъ.

<sup>3)</sup> Въ ст. 136—147 говорится объ установленiи кыблы (молитвенной супротиви).



مَسْتَقِيمٍ ١٣٧ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ  
 عَلَى النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا ١٣٨ وَمَا جَعَلْنَا  
 الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنُعَلِّمَ مَنْ يَتَّبِعِ الرَّسُولَ  
 مِمَّنْ يَنْقَلِبُ عَلَى عَقْبَيْهِ وَإِنْ كَانَتْ لَكَبِيرَةً الْأَعْلَى الَّذِينَ  
 هَدَى اللَّهُ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضَيِّعَ إِيمَانَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرُؤُوفٌ  
 رَحِيمٌ ١٣٩ قَدْ نَرَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً  
 تَرْضَاهَا فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا  
 وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ وَإِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ  
 مِنْ رَبِّهِمْ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ١٤٠ وَلَئِن آتَيْتَ الَّذِينَ  
 أُوتُوا الْكِتَابَ بِكُلِّ آيَةٍ مَا تَبِعُوا قِبْلَتَكَ وَمَا أَنْتَ بِتَابِعٍ قِبْلَتِهِمْ  
 وَمَا بَعْضُهُمْ بِتَابِعٍ قِبْلَةَ بَعْضٍ وَلَئِنِ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ مِنْ بَعْدِ  
 مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّكَ إِذًا لَمِنَ الظَّالِمِينَ ١٤١ الَّذِينَ  
 آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ وَإِنَّ فَرِيقًا  
 مِنْهُمْ لَيَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ١٤٢ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ  
 مِنَ الْمُبْتَدِلِينَ ١٤٣ وَلِكُلِّ وِجْهَةٍ هُوَ مَوْلِيهَا فَاسْتَبِقُوا الخَيْرَاتِ

137. Такимъ образомъ Мы поставили васъ народомъ посредствующимъ, для того, чтобы вы были свидѣтелями предъ сими людьми, а посланникъ сей былъ свидѣтелемъ предъ вами. 138. Кыблу, которой вы держались прежде, Мы устанавливали только для того, чтобы Намъ распознать того, кто слѣдуетъ сему посланнику, отъ того, кто обращается отъ него вспять. И хотя это кажется очень большимъ дѣломъ, но не для тѣхъ, которыхъ руководить Богъ. Не можетъ быть, чтобы Богъ сдѣлалъ вашу вѣру тщетною, потому что Богъ благъ, милостивъ къ людямъ. 139. Мы видѣли, что ты обращаешь лице свое къ небу; а теперь Мы повѣщаемъ тебѣ обращаться къ супротиви, которую ты любишь. Такъ обращай лице твое къ запретной мечети; и вы, гдѣ бы ни были, обращайтесь ваши лица къ ней. Тѣ, которымъ дано Писаніе, знаютъ, что это истина отъ Господа ихъ. Богъ не оставляетъ безъ вниманія того, что дѣлаютъ они. 140. Дѣйствительно, если тѣмъ, которымъ дано Писаніе, ты представишь всѣ знаменія: то они и тогда не послѣдуютъ твоей кыблѣ; но и ты не послѣдуешь ихъ кыблѣ. Да и между ними—одни не слѣдуютъ кыблѣ другихъ. И если ты, послѣ того какъ пришло къ тебѣ знаніе, послѣдуешь ихъ желаніямъ: то знай, ты будешь въ числѣ нечестивыхъ. 141. Тѣ, которымъ Мы дали Писаніе, вѣдаютъ его, какъ вѣдаютъ сыновъ своихъ; но нѣкоторые изъ нихъ скрываютъ истину, тогда какъ знаютъ ее. 142. Истина отъ Господа твоего: потому не будь въ числѣ сомнѣвающихся. 143. У каждаго есть предличная сторона: къ ней онъ обращаетъ себя во время молитвы.



أَيْنَ مَا تَكُونُوا يَأْتِ بِكُمْ اللَّهُ جَمِيعًا إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ  
 قَدِيرٌ ١٤٤ وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ  
 الْحَرَامِ وَإِنَّهُ لَلْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ١٤٥  
 وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ  
 مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ  
 إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِي وَلَا تَمْنَعِي عَيْبَكُمْ  
 وَلَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ١٤٦ كَمَا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِنْكُمْ يَتْلُو عَلَيْكُمْ  
 آيَاتِنَا وَيُزَكِّيكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا  
 تَعْلَمُونَ ١٤٧ فَاذْكُرُونِي أَنذُرَكُمْ وَأَشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونِ ١٤٨  
 يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ إِنَّ اللَّهَ مَعَ  
 الصَّابِرِينَ ١٤٩ وَلَا تَقُولُوا لِمَن يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمُوتَ بَلْ  
 أَحْيَاءٌ وَلَكِن لَّا تَشْعُرُونَ ١٥٠ وَلَنُبَلِّغَنَّكُمْ أَيْمَانَكُمْ مِنَ الْخَوْفِ  
 وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّمَرَاتِ وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ  
 الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ  
 ١٥١ أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ وَأُولَئِكَ هُمُ

Поэтому стремитесь другъ передъ другомъ къ добрымъ дѣламъ: гдѣ бы вы ни были, Богъ будетъ со всѣми вами. Подлинно Богъ всемогущъ. 144. Откуда бы ни выходилъ ты, обращай лице свое къ запретной мечети; это истина отъ Господа твоего: Богъ не невнимателенъ къ тому, что дѣлаете вы. 145. Откуда бы ты ни выходилъ, обращай лице свое къ запретной мечети; и вы, гдѣ бы ни были, обращайтесь лица ваши къ ней, для того, чтобы у тѣхъ людей не было спора съ вами. А тѣхъ изъ нихъ, которые нечестивы, не бойтесь; бойтесь Меня, для того, чтобы Мнѣ исполнить Мои благодѣянія вамъ, и тогда вы, можете быть, пойдете прямымъ путемъ; 146. такъ какъ Мы послали къ вамъ посланника изъ среды васъ самихъ: онъ читаетъ вамъ Наши знаменія, дѣлаетъ васъ чистыми, учитъ васъ писанію и мудрости, учитъ васъ тому, чего вы прежде не знали. 147. За то помните Меня, и Я буду помнить васъ; будьте благодарны Мнѣ, и не будьте непризнательны.

148. Вѣрующіе! ищите помощи себѣ въ терпѣвнн и молитвѣ: потому что съ терпѣливыми Богъ. 149. О тѣхъ, которые убиты на пути Божиемъ, не говорите: они мертвы; нѣтъ, они живы. Но вы не постигаете этого. 150. Дѣйствительно, Мы искушаемъ васъ то тѣмъ, то другимъ способомъ: страхомъ, голодомъ, потерю имущества, жизни, плодовъ; но обрадуй терпѣливыхъ благою вѣстію. 151. Тѣ, которыхъ постигнетъ когда какое либо бѣдствіе, говорятъ: „мы во власти Бога, и къ Нему мы возвратимся!“ 152. Имъ благословенія и милость отъ Господа ихъ; они идутъ по пря-



المهتدون ١٥٣ إِنْ الصَّفَا وَالْبُرُوقِ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ حُجَّ  
 الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطُوفَ بِهَا وَمَنْ تَطَوَّعَ  
 خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ١٥٤ إِنْ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلْنَا  
 مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ  
 أُولَئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّاعِنُونَ ١٥٥ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا  
 وَأَصْحَابُ أُوَيْبِنَا وَأُولَئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ  
 ١٥٦ إِنْ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارًا أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ  
 اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ١٥٧ خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَخَفُونَ  
 عَنْهُمْ الْعَذَابَ وَلَا هُمْ يَنْظُرُونَ ١٥٨ وَالْهَكْمُ إِلَهُ وَاحِدٌ لَا إِلَهَ  
 إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ١٥٩ إِنْ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ  
 وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَالْفَلَكَ الَّتِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا  
 يَنْفَعُ النَّاسَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَاءٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ  
 بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ وَتَصْرِيفِ الرِّيَّاحِ وَالسَّحَابِ  
 الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ١٦٥  
 وَمِنَ النَّاسِ مَن يَتَّخِذُ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِندَادًا يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ

тому пути.

153. Сафа и Мерва суть заповѣдныя мѣста Божіи. Кто совершаетъ торжественный праздникъ (хаджъ) при этомъ домѣ (1), или совершаетъ при немъ праздничное молебствіе (гумря): на томъ нѣтъ грѣха въ томъ, что дѣлаетъ обходы вокругъ обоихъ ихъ 2); также и на томъ, кто произвольно сдѣлаетъ что либо доброе...; потому что Богъ благодворящій, знающій.

154. Тѣхъ, которые скрываютъ ниспосланныя Нами ясныя указанія и руководство къ правотѣ, послѣ того какъ Мы изъяснили это въ этомъ писаніи 3),—тѣхъ проклянетъ Богъ и проклянутъ проклинающіе, 155. кромѣ тѣхъ, которые покаются, будутъ дѣлать доброе, и такими себя ясно покажутъ: къ нимъ и Я буду благопреклоненъ. Я благопреклоненъ къ кающимся, милостивъ. 156. Надъ тѣми, которые остаются невѣрными и умирають, оставаясь невѣрными, — надъ ними проклятіе Бога, ангеловъ и всѣхъ людей. 157. Подъ нимъ они останутся вѣчно: мука ихъ не облегчится, они не обратятъ на себя взора *Божія*.

158. Богъ вашъ—Богъ единый: нѣтъ другаго Бога, кромѣ Его, милостиваго, милосердаго. 159. Истинно, въ устройствѣ небесъ и земли, въ смѣнѣ ночи и дня; въ корабляхъ, перевозящихъ по морю полезное людямъ; въ водѣ, которую низводитъ Богъ съ неба и оживляетъ ею землю послѣ ея омертвенія; во всѣхъ животныхъ, какихъ разсѣялъ Онъ по ней; въ движеніи вѣтровъ и облакъ, принужденныхъ носиться между небомъ и землею, есть знаменія для людей разсудительныхъ. 160. Между людьми есть такіе, которые избирають для себя, опрочъ Бога, мнимыя божества: любятъ ихъ, какъ должно любить Бога;

1) При Каабѣ.

2) При заповѣдныхъ холмахъ: Сафы и Мервы.

3) Въ Коранѣ.



وَالَّذِينَ آمَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ وَلَوْ يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ  
يُرُونَ الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا وَأَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعَذَابِ  
١٦١ إِذْ تَبَرَأَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا وَاوَا الْعَذَابَ  
وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْأَسْبَابَ ١٦٢ وَقَالَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّا  
كُنَّا نَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ كَمَا تَبَرَّأْنَا مِنَّا كَذَلِكَ يَرِيهِمُ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ  
حَسْرَاتٍ عَلَيْهِمْ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنَ النَّارِ ١٦٣ يَا أَيُّهَا النَّاسُ  
كُلُوا مِن مَّا فِي الْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ  
إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ١٦٤ إِنَّمَا يَأْمُرُكُم بِالسُّوءِ وَالْفَحْشَاءِ وَإِن  
تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ١٦٥ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا  
أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا الْفَرِيقَانِ عَلَيْهِمْ إِبَاءً نَا أُولُو كَانِ آبَاوَهُمْ  
لَا يَعْقِلُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ ١٦٦ وَمِثْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا كَمَثَلِ  
الَّذِي يَنْعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا دَعَاءً وَنِدَاءً صَمٌّ بِكُمْ عَمِي فَهَمُّ  
لَا يَعْقِلُونَ ١٦٧ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُلُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ  
وَاشْكُرُوا لِلَّهِ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ١٦٨ إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ  
الْمَيْتَةَ وَالدمَّ وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَمَا أَهْلَ بِهِ لغيرِ اللَّهِ فَمِنْ أَضْطَرِّ

но вѣрующіе крѣпки любовію къ Богу. А тѣ нечестивцы, когда узнаютъ свою муку, узнаютъ, что у Бога сила во всей полнотѣ своей и что Богъ строгъ въ наказаніи. 161. Когда тѣ, которые были послѣдователями, будутъ отдѣлены отъ тѣхъ, которымъ слѣдовали они, увидятъ это наказаніе и когда прервутся у нихъ связи съ ними: 162. тогда бывшіе послѣдователями скажутъ: о если бы намъ былъ возвратъ отселя! Мы отдѣлились бы отъ нихъ такъ же, какъ они отдѣлились теперь отъ насъ. Такъ Богъ покажетъ имъ, сколь губительны для нихъ дѣла ихъ: имъ уже не выдти изъ огня.

163. <sup>1)</sup> Люди! изъ тѣхъ благъ, какія есть на землѣ, ѣшьте только разрѣшенныя въ пищу. Не ходите по стопамъ сатаны: онъ вамъ отъявленный врагъ. 164. Онъ повелѣваетъ вамъ только злое и гнусное, и чтобы вы говорили о Богѣ то, чего не знаете. 165. Когда говорятъ имъ: слѣдуйте тому, что ниспослалъ Богъ; они говорятъ: нѣтъ, мы будемъ слѣдовать тому, что нашли мы у отцевъ нашихъ. Ужели и тогда..., когда отцы ихъ ничего не разумѣли и не ходили по прямому пути? 166. Невѣрные подобны человѣку, который изъ того, что кричатъ ему, слышитъ только зовъ и голосъ: они глухи, нѣмы, слѣпы; они неразумны. 167. Вѣрующіе! ѣшьте изъ тѣхъ благихъ снѣдей, какими Мы надѣляемъ васъ, и благодарите Бога, если вы Ему поклоняетесь. 168. Онъ запретилъ вамъ въ пищу мертвечину, кровь, свиное мясо и то, надъ чѣмъ, при заколеніи, призывался кто либо другой, а не Богъ. Но кто принужденъ будетъ *кз такой пищѣ*,

<sup>1)</sup> Въ ст. 163—168 излагаются законы о пищѣ.



غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ١٦٩  
 إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ الْكِتَابِ وَيَشْتَرُونَ بِهِ  
 ثَمَنًا قَلِيلًا أَوْلَاكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ وَلَا يَكْلَهُمْ  
 اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يَزَكِيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ١٧٠ أَوْلَاكَ  
 الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلَالََةَ بِالْهُدَى وَالْعَذَابُ بِالْغَفِيرَةِ فَمَا  
 أَصْبَرَهُمْ عَلَى النَّارِ ١٧١ ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ نَزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ  
 وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِي الْكِتَابِ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ١٧٢ لَيْسَ  
 الْبِرُّ أَنْ تُولُوا وَجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الْبِرَّ  
 مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ وَالنَّبِيِّينَ  
 وَآتَى الْمَالَ عَلَى حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَى وَالْيَتَامَى وَالْمَسَاكِينَ  
 وَابْنَ السَّبِيلِ وَالسَّائِلِينَ وَفِي الرِّقَابِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى  
 الزَّكَاةَ وَالْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا وَالصَّابِرِينَ فِي الْبَأْسَاءِ  
 وَالضَّرَائِ وَحِينَ الْبَأْسِ أَوْلَاكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَأَوْلَاكَ هُمُ  
 الْمُتَّقُونَ ١٧٣ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ  
 فِي الْقَتْلِ الْحَرْبِ بِالْحَرْبِ وَالْعَبْدِ بِالْعَبْدِ وَالْأَنْثَى بِالْأَنْثَى فَمَنْ عَفَى

не будучи своевольникомъ, нечестивцемъ, на томъ не будетъ грѣха: Богъ прощающій, милостивъ.

169. Скрывающіе то, что ниспослалъ Богъ изъ Писанія и тѣмъ приобретающіе что либо малоцѣнное,—они свои утробы наполняютъ только огнемъ; въ день воскресенія Богъ не будетъ говорить къ нимъ и не очиститъ ихъ; имъ лютаѣ мука. 170. Это тѣ, которые избираютъ для себя заблужденіе вмѣсто прямого пути, наказаніе вмѣсто прощенія. Что довело ихъ до этого страданія въ огнѣ? 171. Это будетъ такъ потому, что Богъ истинно ниспослалъ это писаніе, а несогласившіеся въ своемъ мнѣніи о семъ писаніи, стали въ крайнемъ разногласіи.

172. Благочестіе не въ томъ, чтобы вамъ обращать лица свои къ Востоку или Западу; но благочестивы тѣ, которые вѣруютъ въ Бога, въ послѣдній день, въ ангеловъ, въ Писаніе, въ пророковъ; по любви къ Нему <sup>1)</sup> даютъ изъ имущества своего ближнимъ, сиротамъ, бѣднымъ, странникамъ, нищимъ, на выкупъ рабовъ; которые совершаютъ молитвы, даютъ очистительную милостыню; вѣрно исполняютъ обязательства, какими обязываютъ себя; терпѣливы въ бѣдствіяхъ, при огорченіяхъ и во время бѣдъ. Таковыя люди праведны; таковыя люди благочестивы.

173 (2). Вѣрующіе! вамъ предписана мѣсть за убитыхъ: свободный за свободнаго, рабъ за раба, женщина за женщину.

<sup>1)</sup> Къ Богу.

<sup>2)</sup> Въ ст. 173 - 175 излагается законъ о мести.



لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَاتَّبَعْ بِالمَعْرُوفِ وَاذْءِ اِلَيْهِ بِاِحْسَانٍ ١٧٤  
 ذَلِكَ تَخْفِيفٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ فَمِنْ اَعْتَدَى بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ  
 اَلِيمٌ ١٧٥ وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيوةٌ يَا اُولِي الِالْبَابِ لَعَلَّكُمْ  
 تَتَّقُونَ ١٧٦ كَتَبَ عَلَيْكُمْ اِذَا حَضَرَ اَحَدُكُمْ الْمَوْتُ اِنْ تَرَكَ  
 خَيْرًا الوَصِيَّةَ لِلْوَالدَيْنِ وَالْاَقْرَبِيْنَ بِالمَعْرُوفِ حَقًّا عَلٰى  
 الْمُتَّقِيْنَ ١٧٧ فَمَنْ بَدَلَهُ بَعْدَ مَا سَمِعَهُ فَاِنَّهُ اِثْمٌ عَلٰى الَّذِيْنَ  
 يَبْدُلُوْنَهُ اِنْ اللّٰهُ سَمِعَ عَلِيْمٌ ١٧٨ فَمَنْ خَافَ مِنْ مَوْصٍ جَنَفًا  
 اَوْ اِثْمًا فَاصْحٰحْ بَيْنَهُمْ فَلَا اِثْمَ عَلَيْهِ اِنْ اللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ١٧٩  
 يَا اَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا كَتَبَ عَلَيْكُمْ الصِّيَامُ كَمَا كَتَبَ عَلٰى الَّذِيْنَ  
 مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ١٨٠ اَيَّامًا مَّعْدُوْدَاتٍ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ  
 مَّرِيضًا اَوْ عَلٰى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ اَيَّامٍ اٰخَرَ وَعَلٰى الَّذِيْنَ يُطِيْقُوْنَهُ  
 فِدْيَةٌ طَعَامٍ مَسْكِيْنَ فَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ وَاِنْ تَصَوَّمُوا  
 خَيْرٌ لَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ١٨١ شَهْرٌ رَمَضَانَ الَّذِي اُنزِلَ  
 فِيْهِ الْقُرْآنُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدٰى وَالْفُرْقَانِ فَمَنْ  
 شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ وَمَنْ كَانَ مَّرِيضًا اَوْ عَلٰى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ

А кому братомъ его будетъ прощено что либо: тому слѣдуетъ *сдѣлать для него* доброе дѣло, уплатить ему благодареніемъ. 174. Таково облегченіе, такова милость вамъ отъ Господа. Кто послѣ сего поступитъ несправедливо; тому лютая мука. 175. Въ мести жизнь для васъ, люди разсудительные! можетъ быть, вы будете богобоязливы.

176 <sup>1)</sup>. Вамъ предписано—когда наступаетъ смерть кому либо изъ васъ и если послѣ него остается какое имущество—дѣлать завѣщаніе въ пользу родителей и близкихъ родственниковъ надлежащимъ образомъ, сообразно обязанности благочестивыхъ. 177. Кто послѣ того, какъ слышалъ это *завѣщаніе*, перемѣнитъ его: на томъ, кто перемѣнитъ его, будетъ грѣхъ. Богъ слышащій, знающій. 178. Кто опасается несправедливости или погрѣшности въ завѣщателѣ и поправитъ ихъ, на томъ не будетъ грѣха. Богъ прощающій, милостивъ.

179 <sup>2)</sup>. Вѣрующіе! вамъ предписанъ постъ, какъ онъ предписанъ былъ тѣмъ, которые были прежде васъ, (можетъ быть, будете благочестивы) 180. въ опредѣленные числомъ дни. Но кто изъ васъ будетъ боленъ или въ путешествіи: тому *постится* такое же число дней въ другое *время*. Тѣ, которые могли бы держать его, въ замѣнъ обязываются напитать бѣдныхъ. Кто по благочестію сдѣлаетъ какое либо добро, оно будетъ добромъ для него самого. Что вы поститесь,—это добро для васъ, если вы знающіе. 181. Мѣсяць Рамазанъ есть тотъ *мѣсяць*, въ который ниспосланъ вамъ Коранъ, въ руководство людямъ, въ объясненіе того руководства и различенія *добра отъ зла*. Кто изъ васъ въ этотъ мѣсяць находится дома, тотъ въ продолженіи его долженъ поститься; а кто будетъ боленъ, или въ путешествіи, тому такое же число дней

<sup>1)</sup> Въ ст. 176—178 говорится о завѣщаніяхъ.

<sup>2)</sup> Въ ст. 179—183 излагается заповѣдь о постѣ.



مِنْ أَيَّامٍ أُخِرَ يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ  
 وَلِتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَى مَا هَدَاكُم وَلِعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ  
 ١٨٢ وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ  
 إِذَا دَعَانِ فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ ١٨٣  
 أَهْلَ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثِ إِلَى نِسَائِكُمْ هُنَّ لِبَاسٍ لَكُمْ  
 وَأَنْتُمْ لِبَاسٍ لِهِنَّ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَخْتَانُونَ أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ  
 عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنْكُمْ فَالآنَ بَاشِرُوهُنَّ وَابْتَغُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ  
 لَكُمْ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ  
 الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ أَتُوا الصِّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ وَلَا تُبَاشِرُوهُنَّ وَأَنْتُمْ  
 عَاكِفُونَ فِي الْمَسَاجِدِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرَبُوهَا كَذَلِكَ يَبَيِّنُ  
 اللَّهُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ١٨٤ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُم بَيْنَكُمُ  
 بِالْبَاطِلِ وَتَدْلُوا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِمَّا مَلَكَتْ أَيْدِي النِّسَاءِ  
 بِالْأَثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ١٨٥ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَهْلِ قُلْ هِيَ مَوَاقِيتُ  
 لِلنِّسَاءِ وَالْحُجِّ وَلَيْسَ الْبِرُّ بِأَنْ تَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ ظُهُورِهَا  
 وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنِ اتَّقَى وَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا وَاتَّقُوا اللَّهَ

поститься въ другой мѣсяцъ. Богъ хочетъ вамъ облегченія и не хочетъ вамъ отягощенія, чтобы вы исполнили срочное число, возвеличили Бога за то, что Онъ ведетъ васъ по прямому пути, и были бы благодарны. 182. Когда рабы мои будутъ у тебя спрашивать обо Мнѣ, тогда Я буду близокъ: внемлю моленію молящагося, когда онъ помолится Мнѣ, для того, чтобы они были послушны Мнѣ и вѣровали въ Меня: можетъ быть, они пойдутъ по прямому пути. 183. Во время ночи поста разрѣшается вамъ совокупленіе съ женами вашими: онѣ одежда вамъ, а вы одежда имъ. Богъ знаетъ, что вы обманывали себя самихъ; потому Онъ жалѣетъ васъ и прощаетъ вамъ. Въ это время сообщайтесь съ ними и ищите того, что преднаписалъ для васъ Богъ. Вшьте, пейте дотолѣ, покуда вамъ нельзя будетъ различить бѣлую нить отъ черной нити. Отъ зари жеи до ночи исполняйте постъ; не сообщайтесь съ ними, предаваясь благочестивымъ думамъ въ мечетяхъ. Таковы уставы Божіи, и не покушайтесь *нарушать* ихъ. Такъ Богъ изъясняетъ знаменія свои людямъ, можетъ быть, они будутъ благочестивы.

184. Имущество своихъ не расточайте между собою на пустое; не употребляйте ихъ на подкупъ судей, съ тѣмъ, чтобы незаконно заѣсть что либо изъ имущества другихъ людей, тогда какъ вы это знаете.

185. Спрашиваютъ тебя о новолуніяхъ; скажи: они служатъ людямъ для опредѣленія временъ и праздника.

Благочестіе не въ томъ, чтобы входить вамъ въ дома съ задней стороны ихъ; но благочестивъ тотъ, кто богобоязливъ: входите въ дома дверями ихъ. Бойтесь Бога:



لَعَلَّكُمْ تَفَاحُونَ ١٨٦ وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يِقَاتِلُونَكُمْ  
وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ١٨٧ وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ  
ثَقَمْتَهُمْ وَأَخْرِجُوهُمْ مِنْ حَيْثُ أَخْرَجَكُمْ وَالْفِتْنَةُ أَشَدُّ مِنَ  
الْقَتْلِ وَلَا تَقَاتِلُوهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّى يِقَاتِلُوكُمْ فِيهِ  
فَإِنْ قَاتَلُوكُمْ فَاقْتُلُوهُمْ كَذَلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ ١٨٨ فَإِنْ  
أَنْتَهُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ١٨٩ وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ  
فِتْنَةً وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ فَإِنْ أَنْتَهُوا فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى  
الظَّالِمِينَ ١٩٠ الشَّهْرُ الْحَرَامُ بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ وَالْحَرَمَاتُ قِصَاصٌ  
فَمَنْ عَتَدَى عَلَيْكُمْ فَاعْتَدُوا عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا عَتَدَى عَلَيْكُمْ وَاتَّقُوا  
اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ١٩١ وَأَنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ  
وَلَا تَلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ وَأَحْسِنُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ  
١٩٢ وَأَتُوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ فَإِنْ أَحْصَرْتُمْ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ  
وَلَا تَحْلِقُوا رُءُوسَكُمْ حَتَّى يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحَلَّهُ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ  
مَرِيضًا أَوْ بِهِ أَذًى مِنْ رَأْسِهِ فَفِدْيَةٌ مِنْ صِيَامٍ أَوْ صَدَقَةٍ أَوْ نَسْكَ  
فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَمَنْ تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ

можетъ быть будете счастливы.

186. Сражайтесь на пути Божиѣмъ съ тѣми, которые сражаются съ вами; но не будьте несправедливы, потому что Богъ не любитъ несправедливыхъ. 187. Убивайте ихъ, гдѣ ни застигнете ихъ; изгоняйте ихъ, откуда васъ они изгнали; искушеніе губительнаго убійства. Не сражайтесь съ ними при запретной мечети, когда они тамъ не начнутъ сражаться съ вами; но если они станутъ сражаться съ вами, то и вы сражайтесь съ ними: это будетъ воздаяніемъ невѣрнымъ. 188. Если же они удержатся отъ того... Богъ прощающій, милосердъ. 189. Сражайтесь съ ними дотолѣ, покуда не будетъ уже вамъ искушенія, и покуда не установится ваше поклоненіе Богу. И если они удержатся *отъ борьбы съ вами*, то вражда у васъ будетъ только противъ незаконныхъ. 190. Запретный мѣсяць будетъ *временемъ мести за запретный мѣсяць*, и запретныя урочища *мѣстомъ мести за запретныя мѣста*. Потому кто враждуетъ съ вами, съ тѣмъ и вы враждуйте, такъ же, какъ онъ враждуетъ съ вами. Бойтесь Бога и знайте, что Богъ съ богобоязливыми. 191. Дѣлайте пожертвованія на путь Божій; не подвергайте сами себя гибели; благодарствуйте, потому что Богъ любитъ благодарствующихъ.

192 (1). Совершайте торжественный праздникъ и праздничное посѣщеніе во славу Бога. Если будетъ какое препятствіе вамъ, то *совершите*, что удобно: *отправленіе* туда жертвеннаго животного. Не брѣйте вашихъ головъ, покуда жертва не достигнетъ до мѣста и времени ея закланія. Кто изъ васъ будетъ боленъ, или у кого будетъ какой либо недугъ въ головѣ; тому въ замѣну будетъ постъ, или милостыня, или другія какія либо дѣла благочестія. Когда же вы безопасны, тогда тотъ, кто хочетъ праздничное посѣщеніе соединить съ совершеніемъ торжественнаго праздника, пусть отправитъ жертвенное животное, какое ему удобно.

(1) Въ ст. 192—196 говорится о торжественномъ праздникѣ (Хаджѣ) и неторжественномъ молебствіи при Каабѣ (Гумръ).



فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتُمْ تِلْكَ  
عَشْرَةٌ كَامِلَةٌ ذَلِكَ لِمَنْ لَمْ يَكُنْ أَهْلَهُ حَاضِرِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ  
وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ١٩٣ الْحَجَّ أَشْهُرَ  
مَعْلُومَاتٍ فَمَنْ فَرَضَ فِيهِنَّ الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ  
فِي الْحَجِّ وَمَا تَفَعَّلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمُهُ اللَّهُ وَتَزُودُوا فَإِنْ خَيْرَ  
الزَّادِ التَّقْوَى وَاتَّقُونِي يَا أُولِي الْأَلْبَابِ ١٩٤ لَيْسَ عَلَيْكُمْ  
جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ فَإِذَا أَفْضْتُمْ مِنْ عَرَفَاتٍ  
فَاذْكُرُوا اللَّهَ عِنْدَ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ وَاذْكُرُوهُ كَمَا هَدَاكُمْ وَإِنْ  
كُنْتُمْ مِنْ قَبْلِهِ لَمَنِ الضَّالِّينَ ١٩٥ ثُمَّ أَفِيضُوا مِنْ حَيْثُ أَفَاضَ  
النَّاسُ وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ١٩٦ فَإِذَا قَضَيْتُمْ  
مَنَاسِكَكُمْ فَاذْكُرُوا اللَّهَ كَذِكْرِكُمْ آبَاءَكُمْ أَوْ أَشَدَّ ذِكْرًا فَمِنْ  
النَّاسِ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ  
خَلَاقٍ ١٩٧ وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي  
الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ١٩٨ أُولَئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِمَّا  
كَسَبُوا وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ١٩٩ وَاذْكُرُوا اللَّهَ فِي أَيَّامٍ

Но кто не нашель того у себя, тому—поститься три дня въ продолженіе праздника и семь *дней* тогда, когда возвратитесь домой: всего десять полныхъ дней. Это тому, чье семейство не было при запретной мечети. Бойтесь Бога, и знайте, что Богъ строгъ въ наказаніи. 193. Торжественный праздникъ—въ извѣстные мѣсяцы. Кто поставилъ себя въ обязанность совершить праздникъ во время ихъ: тому во время празднованія не совокупляться съ женой, не дѣлать законопреступнаго, не ссориться. Что добраго сдѣлаете, то знать будетъ Богъ. Берите съ собой путевыхъ запасовъ; но самый лучший путевой запасъ есть благочестіе. Бойтесь Меня, разсудительные! 194. Не будетъ на васъ грѣха въ томъ, что будете искать щедрыхъ даровъ Господа вашего. Когда сойдете съ Гарафата, вспомните о Богѣ при ономъ заповѣдномъ памятникѣ, вспомните о Немъ потому, что Онъ ведетъ васъ прямо, тогда какъ вы прежде того были блуждающими. 195. Потомъ, сойдите туда же, куда сойдутъ люди, и просите прощенья у Бога, потому что Богъ прощающій, милосердъ. 196. Когда же кончите обряды нашего поклоненія, тогда помните о Богѣ, какъ помните вы объ отцахъ своихъ или еще болѣе крѣпкимъ памятованіемъ.

Въ людяхъ есть такіе, которые говорятъ: Господи нашъ, доставь намъ въ этой жизни и ту долю блаженства, какая въ будущей! 197. Но есть въ нихъ такіе, которые говорятъ: Господи нашъ, доставь намъ благо въ этой жизни, и благо въ будущей, и спаси насъ отъ муки огненной! 198. Имъ будетъ доля изъ того, что усвоили они себѣ. Богъ скоръ въ разсчетѣ.

199. Вспоминайте Бога въ опредѣленные числомъ дни.



مَعْدُودَاتٍ فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ وَمَنْ تَأَخَّرَ فَلَا  
إِثْمَ عَلَيْهِ لِمَنِ اتَّقَى وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ  
٢٥٥ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَعْجِبُكَ قَوْلُهُ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَشْهَدُ  
اللَّهُ عَلَى مَا فِي قَلْبِهِ وَهُوَ الدُّخَانُ الْحَصَامُ ٢٥١ وَإِذَا نُوِيَ سَعَى فِي  
الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ وَالنَّسْلَ وَاللَّهُ لَا يَحِبُّ  
الْفُسَادَ ٢٥٢ وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ أَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ بِالْإِثْمِ فَحَسْبِهِ  
جَهَنَّمُ وَلَيْسَ الْبِهَادِ ٢٥٣ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْرِي نَفْسَهُ أُتْبَغَاءً  
مَرْضَاةَ اللَّهِ وَاللَّهُ رَؤُوفٌ بِالْعِبَادِ ٢٥٤ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا  
ادْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَافَّةً وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ  
عَدُوٌّ مُبِينٌ ٢٥٥ فَإِنْ زِلْتُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْكُمْ الْبَيِّنَاتُ  
فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ٢٥٦ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ  
يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلُلٍ مِنَ الْغَمَامِ وَالْمَلَائِكَةُ وَقُضِيَ الْأَمْرُ إِلَى اللَّهِ  
تَرْجِعَ الْأُمُورَ ٢٥٧ سَلِّبُنِي إِسْرَائِيلَ كَمَا آتَيْنَاهُمْ مِنْ آيَةٍ  
بَيِّنَةٍ وَمَنْ يُبَدِّلْ نِعْمَةَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ  
الْعِقَابِ ٢٥٨ زَيْنٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَسْخَرُونَ

Кто успѣетъ въ два дни, на томъ не будетъ преступленія; и кто дольше того промедлитъ, и на томъ не будетъ преступленія, — на томъ, кто богобоязливъ. Бойтесь Бога, и знайте, что къ Нему вы будете собраны.

200. Въ средѣ этихъ людей есть человекъ <sup>1)</sup>, который своими словами о здѣшней жизни плѣнитъ тебя, и о томъ, что у него въ сердцѣ, будетъ свидѣтельствоваться Богомъ, будучи очень оборотливъ въ спорахъ; 201. но когда уйдетъ *отъ тебя*, бѣгаетъ по этой землѣ, чтобы распространять по ней нечестіе, губить и посѣвы и скоть. Богъ не любитъ нечестія. 202. И когда ему говорятъ: убойся Бога! онъ пускается величаться законопреступностью; но геенна будетъ его достояніемъ. Какое страшное пристанище! 203. Въ средѣ этихъ людей есть человекъ <sup>2)</sup>, который продаетъ себя самого, желая угоднаго Богу; Богъ благъ къ такимъ рабамъ.

204. Вѣрующіе! вступите въ законъ покорности съ полнымъ расположеніемъ, и не слѣдуйте по стопамъ сатаны: онъ вамъ отъявленный врагъ. 205. И если, послѣ того, какъ пришли къ вамъ ясныя указанія, вы преткнетесь: то знайте, что Богъ силенъ и мудръ. 206. Не того ли только ждуть они, чтобы Богъ пришелъ къ нимъ во мракѣ облакъ и съ ангелами? И уже опредѣлено это событіе, и къ Богу возвратятся всѣ твари. 207. Спроси сыновъ Ираиля, сколько ясныхъ знаменій дали мы имъ. И кто захочетъ отмѣнить благодѣяніе Божіе, послѣ того какъ оно придетъ къ нему? За то Богъ будетъ строгъ въ наказаніи. 208. Для невѣрныхъ обольстительна настоящая жизнь, и они насмѣхаются

1) Ахнасъ сынъ Шорейка, Сакифитянинъ.

2) Согабъ сынъ Сивана Римлянинъ, т. е. грекъ.



مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَاللَّهُ  
 يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ٢٠٩ كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً  
 فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّينَ مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ وَأَنْزَلَ مَعَهُمُ الْكِتَابَ  
 بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ فِي مَا اخْتَلَفُوا فِيهِ وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ  
 إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوهُ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ  
 فَهَدَى اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا لِمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِهِ  
 وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ٢١٠ أَمْ حَسِبْتُمْ  
 أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَأْتِكُمْ مَثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ  
 مَسْتَهْمِبِينَ ٢١١ وَالضَّرَافِعُ وَالزَّلْزَلَةُ حَتَّى يَقُولَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ  
 آمَنُوا مَعَهُ مَتَى نَصَرَ اللَّهُ الْإِنَانَ نَضَرَ اللَّهُ قَرِيبًا ٢١٢ يَسْأَلُونَكَ  
 مَاذَا يَنْفِقُونَ قُلْ مَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ خَيْرٍ فَلِلَّهِ الدِّينُ وَالْآقِرْبِينَ  
 وَالْيَتَامَى وَالسَّائِكِينَ وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ  
 فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ٢١٣ كَتَبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالَ وَهُوَ كَرِهَ لَكُمْ ٢١٤  
 وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَعَسَى أَنْ تُحِبُّوا  
 شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ٢١٤ يَسْأَلُونَكَ

عن

надъ вѣрующими; но въ день воскресенія благочестивые будутъ выше ихъ: Богъ надѣляетъ кого хочетъ безчисленными благами. 209. Люди были одной религіозной общиной; потомъ, когда Богъ сталъ воздвигать пророковъ благовѣстниками и угрожателями, и съ ними ниспосылалъ Писаніе и въ немъ истину, чтобы рѣшить между людьми то, въ чемъ они разногласили между собою: тогда тѣ, которымъ дано было оно <sup>1)</sup>, послѣ того какъ доставлены имъ ясныя указанія, стали разногласить въ немъ по ненависти другъ къ другу. Но Богъ, по своему изволенію, руководствовалъ вѣрующихъ къ истинному знанію о томъ, въ чемъ они разногласили между собою. Богъ ведетъ, кого хочетъ, на прямой путь.

210. Ужели вы думаете, что войдете въ рай, тогда какъ съ вами не было еще подобнаго тому, что было съ вашими предшественниками, которыхъ теперь уже нѣтъ? ихъ постигали бѣдствія, огорченія, они потрясаемы были такъ, что посланникъ и съ нимъ вѣрующіе говорили: когда же помощь отъ Бога? Смотрите, помощь Божія близка.

211. Спрашиваютъ тебя: на кого дѣлаютъ они пожертвованія? Скажи: добро, какимъ они жертвуютъ, *идетъ* на родителей, ближнихъ, сиротъ, бѣдныхъ, путешественниковъ. Что добраго ни сдѣлаете, Богъ то знаетъ.

212. Вамъ предписана война, и она вамъ крайне отвратительна. Но, можетъ быть, вы чувствуете отвращеніе отъ того, что добро для васъ; 213. и, можетъ быть, любите то, что зло для васъ: Богъ знаетъ, а вы не знаете. 214. Спрашиваютъ тебя

<sup>1)</sup> Т. е. Писаніе.



عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ قِتَالٍ فِيهِ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ وَصَدٌّ عَنْ  
 سَبِيلِ اللَّهِ وَكُفْرٌ بِهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِ مِنْهُ أَكْبَرُ  
 عِنْدَ اللَّهِ وَالْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا يَزَالُونَ يَقَاتِلُونَكُمْ  
 حَتَّى يَرُدُّوكُمْ عَنْ دِينِكُمْ إِنِ اسْتَطَاعُوا وَمَنْ يَرْتَدِدْ مِنْكُمْ  
 عَن دِينِهِ فَيَمُتْ وَهُوَ كَافِرٌ فَأُولَئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا  
 وَالْآخِرَةِ وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ٢١٥  
 إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ  
 أُولَئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَةَ اللَّهِ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ٢١٦ يَسْأَلُونَكَ  
 عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ  
 وَإِثْمُهُمَا أَكْبَرُ مِنْ نَفْعِهِمَا وَيَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ ٢١٧  
 قُلِ الْعَفْوَ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ٢١٨  
 فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْيَتَامَى قُلْ إِصْلَاحٌ لَهُمْ  
 خَيْرٌ ٢١٩ وَإِنْ تَخَالَطَوْهُمْ فَاخْوَانُكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ  
 الْمَصْلِحِ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَعْنَتَكُمْ إِنْ اللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ٢٢٥  
 وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكَاتِ حَتَّى يُؤْمِنَ ٢٢٦ لَأَمَةٌ مُؤْمِنَةٌ خَيْرٌ مِنْ مُشْرِكَةٍ

о запретномъ мѣсяцѣ, — о войнѣ во время него. Скажи: Война во время него великій *иръгъ*; но уклоняться отъ пути Бога, невѣровать въ Него и въ запретную мечеть, изгонять изъ нея посѣщающихъ ее, — еще больший *иръгъ* предъ Богомъ. Искушеніе губительнѣе войны. Они дотолѣ не перестанутъ воевать съ вами, покуда не сдѣлаютъ васъ отступниками отъ вашей вѣры, если смогутъ сдѣлать это; но тѣ изъ васъ, которые будутъ отступниками отъ своей вѣры и умрутъ, оставаясь невѣрными, — тѣхъ дѣла будутъ тщетными и въ здѣшнемъ мірѣ и въ будущемъ: они будутъ страдальцами въ огнѣ: въ немъ останутся они вѣчно. 215. Дѣйствительно, тѣ, которые увѣровали, оставили родину, и ревностно подвизаются въ войнахъ на пути Божиемъ, — тѣ ждуть милости отъ Бога: а Богъ — прощающій, милосердъ.

216. Спрашиваютъ тебя о винѣ и объ игрѣ въ жеребьи. Скажи: отъ обоихъ ихъ людямъ есть великій вредъ, хотя есть и польза; но вредъ отъ нихъ больше пользы.

Спрашиваютъ тебя: что отдавать имъ на пожертвованія? 217. Скажи: лучшее изъ имущества. Такъ изъясняетъ вамъ Богъ сіи знаменія: можетъ быть, вы будете разсудительны 218. О здѣшнемъ мірѣ и о будущемъ.

Спрашиваютъ тебя о сиротахъ; скажи: благотельствовать имъ есть доброе *дѣло*. 219. И если вы призрите ихъ, то они братья вамъ. Богъ распознаетъ губителя отъ благотѣля: Богъ, если захочетъ, обездолитъ васъ; потому что Богъ силенъ, мудръ.

220. Не женитесь на многобожницахъ, доколѣ не увѣруютъ онѣ. Вѣрующая невольница лучше многобожницы,



ولو اعجبتمكم ولا تنكحوا المشركين حتى يؤمنوا ولعبد  
 مؤمن خير من مشرك ولو اعجبكم ٢٢١ اولئك يدعون  
 الى النار والله يدعو الى الجنة والمغفرة باذنه ويبين آياته  
 للناس لعلهم يتذكرون ٢٢٢ ويسالونك عن المحيض  
 قل هو اذى فاعتزلوا النساء في المحيض ولا تقربوهن حتى  
 يطهرن فاذا تطهرن فاتوهن من حيث امركم الله ان الله  
 يحب التوابين ويحب المتطهرين ٢٢٣ نساؤكم حرث لكم  
 فاتوا حرثكم اى شئتم وقداموا لانفسكم واتقوا الله واعلموا  
 انكم ملاقوه وبشر المؤمنين ٢٢٤ ولا تجعلوا الله عرضة  
 لايمانكم ان تبروا وتتقوا وتصالحوا بين الناس والله سميع  
 عليم ٢٢٥ لا يواخذكم الله باللغو في ايمانكم ولكن يواخذكم  
 بما كسبت قلوبكم والله غفور حلِيم ٢٢٦ للذين يولون  
 من نساءهم تربص اربعة اشهر فان فاوا فان الله غفور  
 رحيم ٢٢٧ وان عزموا الطلاق فان الله سميع عليم ٢٢٨  
 والمطلقات يتربصن بانفسهن ثلثة قروء ولا يحل لهن ان

хотя бы эта и правилась вамъ. Не выходите въ замужество за многобожниковъ, доколѣ не увѣруютъ они: вѣрующій рабъ лучше многобожника, хотя бы этотъ и правился вамъ. 221. Тѣ зовутъ васъ въ огонь *ада*; а Богъ, по своему изволенію, зоветъ васъ въ рай и къ прощенію: Онъ изъясняетъ свои знаменія людямъ, предполагая, что они разсудятъ.

222. Спрашиваютъ тебя о срочномъ кровогеченіи женъ. Скажи: это у нихъ время недуга; а потому удаляйтесь отъ женъ во время кровотеченія, и не сближайтесь съ ними, покуда онѣ не будутъ чисты. И когда онѣ очистятся, входите къ нимъ такъ, какъ повелѣлъ вамъ Богъ. Богъ любитъ съ раскаяніемъ обращающихся, и любитъ очищающихся. 223. Жены ваши нива для васъ: ходите на ниву вашу, когда ни захотите, но предварительно дѣлайте *что либо* и въ пользу душъ вашихъ. Бойтесь Бога, и знайте, что вы встрѣтите Его. Обрадуй вѣрующихъ благою вѣстію.

224. Не считайте Бога помѣхой для вашихъ клятвенныхъ увѣреній въ томъ, что вы благочестивы, богобоязливы, благотворители людямъ: Богъ слышашій, знающій. 225. Богъ не будетъ наказывать васъ за празднословіе въ клятвахъ вашихъ; но накажетъ васъ за то, что усвоили себѣ сердца ваши: Богъ прощающій, кроткій.

226. <sup>1)</sup> Тѣмъ, которые поклянутся не имѣть болѣе супружескихъ сообщеній съ своими женами, выждать четыре мѣсяца. И въ это время если они обратятся къ нимъ <sup>2)</sup>: то Богъ прощающій, милосердъ. 227. Но если они неизмѣнно рѣшились развестись съ ними: то Богъ слышашій, знающій. 228. Тѣ, съ которыми сдѣланъ разводъ, переждутъ съ собою три срочныя кровотеченія; имъ не позволяется

<sup>1)</sup> Въ ст. 226—232; 237 и 238 говорится о разводѣ супруговъ.

<sup>2)</sup> Если опять вступать въ супружескія отношенія къ своимъ женамъ.



يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ إِنْ كُنَّ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ  
الْآخِرِ وَبِعَوَلْتَهُنَّ أَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا  
وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ  
وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ٢٢٩ الطَّلَاقُ مَرَّتَانٍ فَمَا سَكَ بِمَعْرُوفٍ  
أَوْ تَسْرِيحٍ بِإِحْسَانٍ وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا بِمَا آتَيْتُمُوهُنَّ  
شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَا  
حُدُودَ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيمَا افْتَدَتْ بِهِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ  
فَلَا تَعْتَدُوهَا وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ٢٣٠  
فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهُ مِنْ بَعْدِ حَتَّى تَنْكِحَ زَوْجًا غَيْرَهُ فَإِنْ  
طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يَتَرَاجَعَا إِنْ ظَنَّا أَنْ يُقِيمَا حُدُودَ  
اللَّهِ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ يُبَيِّنُهَا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ٢٣١ وَإِذَا طَلَّقْتُمُ  
النِّسَاءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَمَا سَكَوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ سَرَّهوهُنَّ  
بِمَعْرُوفٍ وَلَا تَهْسِكُوهُنَّ ضِرَارًا لَتَعْتَدُوا وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَقَدْ  
ظَلَمَ نَفْسَهُ وَلَا تَأْخُذُوا آيَاتِ اللَّهِ مِنْ زَوَائِدِهَا وَأَذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ  
عَلَيْكُمْ وَمَا أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ وَالْحِكْمَةِ يَعِظُكُمْ بِهِ وَاتَّقُوا

скрывать то, что создалъ Богъ во чревахъ ихъ, если онѣ вѣрують въ Бога и въ послѣдній день. Мужья ихъ въ этомъ случаѣ окажутъ болѣе справедливости, возвративши ихъ къ себѣ, если хотятъ сдѣлать доброе; а онѣ, подобно тѣмъ, отъ кого онѣ зависять, *окажутъ справедливость*, соглашаясь на благопристойное. Мужчины выше ихъ степенью своего достоинства. Богъ силенъ, мудръ. 229. Разводу—два исхода: или удержать жену при себѣ съ благопристойностію; или отпустить ее отъ себя съ облагодѣреніемъ. Вамъ не позволяется брать что либо изъ того, что отдали вы имъ, развѣ только вы оба опасаетесь, что не исполните уставовъ Божіихъ. Если вы опасаетесь, что оба не исполните уставовъ Божіихъ, то на васъ обоихъ не будетъ грѣха, если она за себя дастъ ему выкупъ. Таковы уставы Божіи, и не нарушайте ихъ; тѣ, которые нарушать уставы Божіи, — тѣ злочестивы. 230. Если онъ разведется съ нею, то она послѣ того уже не позволена ему <sup>1)</sup> дотолѣ, покуда она не выходила за другаго какого либо мужа; и когда этотъ другой разведется съ нею, тогда обоимъ имъ не грѣхъ возвратиться другъ къ другу, если они надѣются исполнить уставы Божіи. Таковы уставы Бога, которые изъясняетъ Онъ людямъ понимающимъ. 231. Когда вы разведетесь съ женами и когда онѣ достигнуть до опредѣленнаго для нихъ срока: тогда или удерживайте ихъ благопристойнымъ образомъ, или отпускайте ихъ благопристойнымъ образомъ. Не удерживайте ихъ противъ ихъ воли, поступая съ ними несправедливо; кто поступитъ такъ, тотъ сдѣлаетъ зло себѣ самому. Знаменій Божіихъ не принимайте въ насмѣшку, но помните благодѣянія Бога къ вамъ, и то, что ниспослалъ Онъ вамъ изъ писанія и мудрости, которою Онъ поучаетъ васъ. Бойтесь

<sup>1)</sup> Съ нею онъ не можетъ уже вступить въ бракъ.



اللَّهُ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَكِلِي شَيْءًا عَلِيمٌ ٢٣٢ وَإِذَا طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ  
 فَبَلَّغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضِلُوهُنَّ أَنْ يَنْكِحْنَ أَزْوَاجَهُنَّ إِذَا تَرَاضُوا  
 بَيْنَهُمْ بِالْمَعْرُوفِ ذَلِكَ يُوعِظُ بِهِ مَنْ كَانَ مِنْكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ  
 وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَ لَكُمْ وَأَطْهَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ  
 لَا تَعْلَمُونَ ٢٣٣ وَالْوَالِدَاتُ يُرْضَعْنَ أَوْلَادَهُنَّ حَوْلِينَ كَامِلِينَ  
 لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يُتِمَّ الرَّضَاعَةَ وَعَلَى الْمَوْلُودِ لَهُ رِزْقُهُنَّ وَكِسْوَتُهُنَّ  
 بِالْمَعْرُوفِ لَا تُكَلَّفُ نَفْسٌ إِلَّا وُسْعَهَا لَا تُضَارُّ وَالِدَةُ بَوْلِهَا  
 وَلَا مَوْلُودٌ لَهُ بِوَلَدِهِ وَعَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذَلِكَ فَإِنْ أَرَادَ فِصَالًا  
 عَنْ تَرَاضٍ مِنْهُمَا وَتَشَاوُرٍ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا وَإِنْ أَرَدْتُمْ أَنْ  
 تَسْتَرْضِعُوا أَوْلَادَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا سَلَّمْتُمْ مَا آتَيْتُمْ  
 بِالْمَعْرُوفِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ٢٣٤  
 وَالَّذِينَ يَتُوفُونَ مِنْكُمْ وَيُذَرُونَ أَزْوَاجًا يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ  
 أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ  
 فِيهَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ  
 ٢٣٥ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيهَا عَرَضْتُمْ بِهِ مِنْ خِطْبَةِ النِّسَاءِ أَوْ

Бога, и знайте, что Богъ всезнающъ. 232. Когда вы разведетесь съ женами и когда онѣ достигнуть до определеннаго для нихъ срока: тогда не препятствуйте имъ вступать въ бракъ съ своими мужьями, послѣ того какъ они соглашаются между собою благопристойнымъ образомъ. Такое поученіе дается тѣмъ изъ васъ, которые вѣруютъ въ Бога и въ послѣдній день. Это для васъ самое лучшее, самое чистое: Богъ знаетъ, а вы не знаете.

233. Родительницы грудью кормятъ дѣтей своихъ полные два года, если кто захочетъ, чтобы кормленіе грудью было законченное; а на родителей ихъ обязанность кормить ихъ, одѣвать ихъ благопристойнымъ образомъ. Каждый обязывается только къ тому, что удобоисполнимо для него: ни родительница да не подвергается огорченіямъ изъ-за дитяти своего, ни родитель изъ-за своего дитяти. Подобная этой обязанность и на наслѣдникѣ. Если оба они съ общаго согласія и совѣта захотятъ отнять отъ кормленія грудью матери, на нихъ не будетъ грѣха. И если захотите поручить ваше дитя кормилицѣ, то не будетъ на васъ грѣха, какъ скоро вы будете вѣрно платить то, что хотѣли доставить ей. Бойтесь Бога, и знайте, что Богъ видитъ дѣла ваши.

234. Кто изъ васъ умретъ и оставитъ супругъ: онѣ переждутъ для себя четыре мѣсяца и десять дней. Когда достигнуть указаннаго для нихъ срока, тогда не будетъ на васъ грѣха въ томъ, что поступитъ онѣ съ собою добровольно: Богъ вѣдаетъ ваши поступки. 235. Не будетъ на васъ грѣха въ томъ, что вы предложите сватовство за этихъ женщинъ, или



اكنتم في انفسكم علم الله انكم ستذكرونهن ولكن  
 لا تواعدوهن سرا الا ان تقولوا قولا معروفا ٢٣٦ ولا تعزموا  
 عقدة النكاح حتى يبلغ الكتاب اجله واعلموا ان الله يعلم  
 ما في انفسكم فاحذروه واعلموا ان الله غفور حلِيم ٢٣٧  
 لا جناح عليكم ان طلقتم النساء ما لم تمسوهن او تفرضوا  
 لهن فريضة ومتعهن على الموسع قدره وعلى المتتر قدره  
 متاعا بالمعروف حقا على المحسنين ٢٣٨ وان طلقتموهن  
 من قبل ان تمسوهن وقد فرضتم لهن فريضة فنصف ما  
 فرضتم الا ان يعفون او يعفو الذي بيده عقدة النكاح وان  
 تعفوا اقرب للثقوى ولا تنسوا الفضل بينكم ان الله بها  
 يعملون بصير ٢٣٩ حافظوا على الصلوات والصلوة الوسطى  
 وقوموا لله قانتين ٢٤٠ فان خفتهم فرجالا او ركبانا فاذا  
 امنتم فاذكروا الله كما علمكم ما لم تكونوا تعلمون ٢٤١  
 والذين يتوفون منكم ويذرون ازواجا وصية لازواجهم  
 متاعا الى الحول غير اخراج فان خرجن فلا جناح عليكم

скроете это въ душахъ вашихъ: Богъ знаетъ, что вы помните о нихъ; но не входите въ бесѣды съ ними тайно, развѣ только тогда, когда будете говорить съ ними добрымъ разговоромъ. 236. Не рѣшайтесь на брачный союзъ, покуда не настанетъ предписанный для него срокъ: знайте, что Богъ знаетъ что въ душахъ вашихъ, а потому опасайтесь Его; и знайте, что Богъ прощающій, кротокъ.

237. Не будетъ на васъ грѣха, если разведетесь съ тѣми женами, къ которымъ вы не прикасались, или которымъ вы не давали опредѣленной въ вѣно доли. Снабжайте ихъ,—закяточный по своему достатку, бѣдный по своему достатку,—снабжая въ благоприличной мѣрѣ, какъ подобааетъ людямъ благотворительнымъ. 238. И если вы разводитесь съ ними прежде, нежели прикасались къ нимъ, и уже тогда какъ надѣлили ихъ опредѣленной въ вѣно доле: то имъ половина того, что вы дали въ вѣно имъ, развѣ только они <sup>1)</sup> не уступятъ, или не уступитъ тотъ, въ рукѣ котораго брачный договоръ. А если вы уступите, это будетъ ближе къ благочестію. Не забывайте добрыхъ отношеній между собою.

239. Будьте рачительны къ молитвамъ, и также къ средней молитвѣ. *На молитвѣ* стойте предъ Богомъ благоговѣнно. 240. И если вы въ какой либо опасности, то *молитесь* или идучи пѣшкомъ, или ѣдучи на конѣ; а когда вы въ безопасности, то призывайте Бога такъ, какъ научилъ Онъ васъ тому, чего вы прежде не знали.

241. Тѣ изъ васъ, которые умирають и оставляють послѣ себя супругъ, должны завѣщать для своихъ супругъ надѣль, нужный на одинъ годъ, безъ выхода изъ дома. А если онѣ выдутъ, то на васъ нѣтъ вины въ томъ,

<sup>1)</sup> Мужья.



فِي مَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَعْرُوفٍ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ٢٢٢  
 وَلِلْمَلَائِكَةِ مَتَاعٌ بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ ٢٢٣ كَذَلِكَ  
 بَيَّنَّ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ٢٢٤ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ  
 خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أَلْفٌ وَلَوْ هَدَّرَ السَّيِّئَاتِ لَقَالُوا لَئِن  
 لَمْ يَأْتِنَا اللَّهُ بِآيَاتٍ مِنْ رَبِّنَا لَنَكْفُرَنَّ بِهَذَا وَلَئِن لَمْ يَأْتِنَا  
 اللَّهُ بِآيَاتٍ مِنْ رَبِّنَا لَنَعْتَدَنَّ اللَّهُ عِتْدَةً وَإِنَّا لَنَاقِلُونَ ٢٢٥  
 سَيِّعٌ عَلَيْهِمْ مِنَ الذِّمَى يقرض الله قرضاً حسناً فيضاعفه  
 لَهُ أضعافاً كثيرة وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْسُطُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ٢٢٦  
 أَلَمْ تَرَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَى إِذْ قَالُوا  
 لِنَبِيِّهِمْ لَهُمْ آيَاتُ أَنْ نَبْعَثَ لَنَا مَلَكًا يُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ  
 إِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ أَلَّا تُقَاتِلُوا قَالُوا وَمَا لَنَا أَلَّا نُقَاتِلَ فِي  
 سَبِيلِ اللَّهِ وَقَدْ أَخْرَجَنَا مِنْ دِيَارِنَا وَأَبْنَائِنَا فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ  
 الْقِتَالُ تَوَلَّوْا إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ٢٢٧ وَقَالَ  
 لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلَكًا قَالُوا أَنَّى يَكُونُ  
 لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةً

что сдѣлають онѣ сами отъ себя, добровольно. Богъ силенъ, мудръ. 242. Для женъ, съ которыми сдѣланъ разводъ, надѣль будетъ въ благоприличномъ размѣрѣ, какъ подобаеть людямъ благочестивымъ. 243. Таковы знаменія свои проявляетъ вамъ Богъ, предполагая, что вы будете поступать разумно.

244. <sup>1)</sup> Ужели ты не останавливалъ вниманія на тѣхъ, которые, опасаясь смерти, ушли изъ своихъ жилищъ, тогда какъ ихъ были тысячи? Потому Богъ сказалъ имъ: умрите! Послѣ того Онъ оживилъ ихъ; потому что Богъ щедръ на благодѣянія людямъ, хотя большая часть людей и неблагодарны. 245. Сражайтесь на пути Божіемъ, и знайте, что Богъ слышащій и знающій. 246. Кто хочетъ одолжить Бога хорошимъ одолженіемъ? Воздаяніе ему за то Онъ усугубитъ великимъ усугубленіемъ. Богъ и удерживаетъ и подаетъ, и вы къ Нему возвращены будете. 247. Ужели ты не останавливалъ вниманія на старѣйшинахъ у сыновъ Израилевыхъ послѣ Моисея, когда они сказали пророку своему: «дай намъ царя, и мы будемъ сражаться на пути Божіемъ»? Онъ сказалъ: не можетъ ли случиться, что вы, когда предписана будетъ война, не будете воевать? Они сказали: почему же не воевать намъ на пути Божіемъ, когда мы и дѣти наши изгнаны изъ жилищъ нашихъ? Но когда было повелѣніе имъ идти на войну, они отказались, кромѣ немногихъ изъ нихъ. Богъ знаетъ законопреступниковъ. 248. Пророкъ ихъ сказалъ имъ: Богъ поставилъ вамъ царемъ Саула. Они сказали: какъ ему быть царемъ надъ нами, когда мы имѣемъ болѣе права на царство, чѣмъ онъ, когда онъ не владѣеть достаточнымъ

<sup>1)</sup> Въ ст. 244—252 передается рѣчь, побуждающая принявшихъ ученіе Коврана, безъ ропота, охотно ходить въ битвы за вѣру.



مِنَ الْمَالِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً فِي الْعِلْمِ  
 وَالْجِسْمِ وَاللَّهُ يُؤْتِي مَلَكَهُ مِنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ٢٤٩  
 وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ آيَةَ مَلِكِهِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ  
 مِنْ رَبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِمَّا تَرَكَ آلُ مُوسَىٰ وَآلُ هَارُونَ تَحْمِلُهُ الْمَلَائِكَةُ  
 إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ٢٥٠ فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ  
 بِالْجُنُودِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُمْ بِنَهَرٍ فَمَنْ شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ  
 مِنِّي وَمَنْ لَمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي إِلَّا مَنِ اغْتَرَفَ غُرْفَةً بِيَدِهِ  
 فَشَرِبُوا مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ فَلَمَّا جَاوَزَهُ هُوَ وَالَّذِينَ آمَنُوا  
 مَعَهُ قَالُوا لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ بِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالَ الَّذِينَ  
 يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلَاقُوا اللَّهَ كَمَنْ فِئْتَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئْتَةً كَثِيرَةً  
 بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ ٢٥١ وَلَمَّا بَرَزُوا لِجَالُوتَ  
 وَجُنُودِهِ قَالُوا رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا  
 عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ٢٥٢ فَهَزَمُوهُمْ بِإِذْنِ اللَّهِ وَقَتَلَ دَاوُدُ  
 جَالُوتَ وَآتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهُ مَا يَشَاءُ وَلَوْلَا دَفْعُ  
 اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ وَلَٰكِنِ اللَّهُ ذُو

имуществом? Онъ сказалъ: Богъ избралъ его властвовать надъ вами: Онъ далъ ему преимущество въ знаніи и тѣлесной силѣ: Богъ даетъ царство свое, кому хочетъ. Богъ щедръ, знающій. 249. И сказалъ имъ пророкъ ихъ: въ знаменіе его царствованія придетъ къ вамъ ковчегъ, въ которомъ секина вамъ отъ Господа вашего и остатокъ того, что оставило послѣ себя семейство Моисея и семейство Аарона; его принесутъ ангелы. Въ этомъ знаменіе для васъ, если вы вѣрующіе. 250. Саулъ когда выступилъ съ войскомъ, сказалъ: «Богъ хочетъ испытать васъ рѣкой: кто будетъ пить изъ нея, тотъ не изъ моихъ, (изъ моихъ тотъ, кто не вкуситъ ея), исключая того, кто будетъ черпать ее горстью руки своей». И они пили изъ нея, кромѣ немногихъ. Когда перешли чрезъ нее, самъ онъ и вмѣстѣ съ нимъ вѣрующіе, тогда эти сказали: у насъ нынѣ нѣтъ силы выдержать битву съ Голиаѳомъ и войскомъ его. Но тѣ, которые думали, что срѣтятъ Бога, говорили: сколько разъ меньшія ополченія побѣждали многочисленныя ополченія, по изволенію Божию! Богъ съ терпѣливыми. 251. И когда они явились предъ Голиаѳомъ и войскомъ его, сказали: Господи нашъ! влей въ насъ твердость, укрѣпи стопы наши и даруй намъ побѣду надъ нечестивымъ народомъ. 252. И, по изволенію Божию, они обратили ихъ въ бѣгство: Давидъ убилъ Голиаѳа, и Богъ далъ ему царство, мудрость и научилъ его, чему хотѣлъ. Если бы Богу не удерживать однихъ людей другими, то земля разстроилась бы. Но Богъ



فَضِّلْ عَلَى الْعَالَمِينَ ٢٥٣ تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ  
 وَإِنَّكَ لِنِ الْمُرْسَلِينَ ٢٥٤ تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى  
 بَعْضٍ مِنْهُمْ مِنْ كَلِمِ اللَّهِ وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ دَرَجَاتٍ وَآتَيْنَا عِيسَى  
 ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ  
 مَا أَقْتَلْنَا الَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ وَلَكِنْ  
 اخْتَلَفُوا فَيَنْهَمُ مَنْ آمَنَ وَمِنْهُمْ مَنْ كَفَرَ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَقْتَلُوا  
 وَلَكِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ٢٥٥ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا انْفِقُوا  
 مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمَ لَا بَيْعَ فِيهِ وَلَا خِلاَةَ وَلَا  
 شَفَاعَةَ وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ ٢٥٦ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ  
 الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ  
 مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا  
 خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ  
 السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ٢٥٧  
 لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ فَمَنْ يَكْفُرْ  
 بِالطَّاغُوتِ وَيُؤْمِنْ بِاللَّهِ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَى

есть раздаятель благодѣяній мірамъ.

253. Вотъ знаменія Божіи; истинно Мы открываемъ ихъ тебѣ; ибо ты—одинъ изъ числа посланныхъ. 254. Вотъ посланники. Нѣкоторымъ изъ нихъ Мы дали преимущество предъ другими: въ числѣ ихъ были такіе, съ которыми Богъ говорилъ, а нѣкоторыхъ Онъ возвелъ на высшія степени. Иисусу, сыну Маріи, Мы дали ясныя доказательства и укрѣпили его духомъ святымъ. И если бы хотѣлъ Богъ, то бывшіе послѣ нихъ, послѣ того, какъ пришли къ нимъ ясныя доказательства, не стали бы препираться; но они стали разногласить между собой, такъ что изъ нихъ есть вѣрующіе, и есть изъ нихъ невѣрные. И если бы хотѣлъ Богъ, они не препирались бы между собой; но Богъ дѣлаетъ, что хочетъ.

255. Вѣрующіе! изъ того, чѣмъ Мы надѣлили васъ, дѣлайте пожертвованія прежде, нежели наступитъ день, въ который не будетъ ни сдѣлки, ни дружбы, ни заступничества. Невѣрные будутъ страдальцами.

256. Богъ... нѣтъ другаго достопокланяемаго, кромѣ Его, живаго, присносущаго. Его не объмлетъ ни дремота, ни сонъ; въ Его власти все, что есть на небесахъ и на землѣ. Кто можетъ предстательствовать предъ Нимъ безъ Его изволенія? Онъ знаетъ что предъ ними и что позади ихъ: они постигаютъ мудрость Его только въ той мѣрѣ, какъ Ему угодно. Престоль Его обширнѣе небесъ и земли, и храненіе обоихъ ихъ не есть для Него бремя, потому что Онъ высокъ, могущественъ.

257. Въ религіи нѣтъ принужденія. Прямой путь ясно отличается отъ кривой дороги; кто отрицается отъ ложнаго вѣроученія и вѣруетъ въ Бога, тотъ держится за твердую рукоять,



لَا أَنْفِصَامَ لَهَا وَاللَّهُ سَيِّعٌ عَلَيْهِمْ ٢٥٨ اللَّهُ وَلِي الَّذِينَ آمَنُوا  
يُخْرِجُهُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ٢٥٩ وَالَّذِينَ كَفَرُوا  
أُولَئِكَ هُمُ الطَّاغُوتُ يُخْرِجُونَهُمْ مِنَ النُّورِ إِلَى الظُّلُمَاتِ  
أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ٢٦٠ أَلَمْ تَرَ إِلَى  
الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ أَنْ آتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ إِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ  
رَبِّىَ الَّذِى بَحِثِى وَيَبِيتُ قَالَ أَنَا أَحِبُّى وَأَمِيتُ قَالَ إِبْرَاهِيمُ  
فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِى بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا مِنَ الْمَغْرِبِ  
فَبُهِتَ الَّذِى كَفَرَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ٢٦١  
أَوْ كَالَّذِى مَرَّ عَلَى قَرْيَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا قَالَ أَنِ  
يَحْيِىَ هَذِهِ اللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا فَامَاتَهُ اللَّهُ مِائَةَ عَامٍ ثُمَّ بَعَثَهُ قَالَ كَمْ  
لَبِثْتَ قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالَ بَلْ لَبِثْتَ مِائَةَ عَامٍ  
فَانظُرْ إِلَى طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ وَانظُرْ إِلَى حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَكَ  
آيَةً لِلنَّاسِ وَانظُرْ إِلَى الْعِظَامِ كَيْفَ نَدَشْنَاهَا ثُمَّ نَكْسُوهَا لَحْمًا  
فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ٢٦٢ وَإِذْ قَالَ  
إِبْرَاهِيمُ رَبِّ أَرِنِى كَيْفَ تُحْيِى الْمَوْتَى قَالَ أُولَمْ تُؤْمِنُ قَالَ بَلَى

которая несокрушима. Богъ слышашій, знающій. 258. Богъ покровитель вѣрующимъ: Онъ ведетъ ихъ изъ мрака къ свѣту; 259. а невѣрнымъ покровители лжебоги: они ведутъ ихъ отъ свѣта во мракъ; они будутъ преданы огню, въ немъ они будутъ вѣчно. 260. Не слышалъ ли ты о томъ, который, споря съ Авраамомъ о Господѣ его, отрицалъ, что Богъ далъ ему царство? Когда Авраамъ сказалъ: Господь мой тотъ, который оживляетъ и умерщвляетъ; тогда тотъ сказалъ: я оживляю и умерщвляю. Авраамъ сказалъ: Богъ велитъ солнцу восходить съ востока; ты вели ему восходить съ запада! Невѣрный изумился. Богъ не руководствуетъ людей нечестивыхъ. 261. Или какъ тотъ, который проходилъ по городу, разрушенному до своихъ основаній; онъ сказалъ: какъ оживить его Богъ послѣ того, какъ онъ уже мертвъ? Тогда Богъ умертвилъ его на сто лѣтъ; потомъ воскресилъ его и сказалъ: сколько времени ты пробылъ здѣсь? Онъ сказалъ: я пробылъ здѣсь день или только часть дня. Онъ сказалъ: нѣтъ, ты пробылъ здѣсь сто лѣтъ; посмотри на твою пицу и твоё питье, они не испортились; и посмотри на своего осла (это для того, чтобы Намъ сдѣлать тебя знаменіемъ для людей), посмотри, какъ мы совокупаемъ кости и одѣваемъ ихъ тѣломъ. И когда сдѣлалось яснымъ ему, онъ сказалъ: узнаю, что Богъ всемогущъ. 262. И когда Авраамъ сказалъ: Господи, покажи мнѣ, какъ оживляешь Ты мертвыхъ! Онъ сказалъ: ужели ты не вѣришь? Онъ сказалъ: напротивъ,



وَلَكِنْ لِيَطْمَئِنُّ قَلْبِي قَالَ فَاخْذِ اَرْبَعَةً مِنَ الطَّيْرِ فَصِرْهِنَّ اِلَيْكَ ثُمَّ  
 اجْعَلْ عَلٰى كُلِّ جَبَلٍ مِّنْهُنَّ جِزًا ثُمَّ ادْعُهُنَّ يٰ تَيْنٰكُ سَعِيَا  
 وَاَعْلَمُ اِنَّ اللّٰهَ عَزِيزٌ حَكِيْمٌ ٢٦٣ مِثْلَ الَّذِيْنَ يَنْفِقُوْنَ اَمْوَالَهُمْ  
 فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ كَمِثْلِ حَبَّةٍ اَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ فِيْ كُلِّ سَنَابِلٍ مِّائَةٌ  
 حَبَّةٌ وَاللّٰهُ يُضَاعِفُ لِمَنْ يَّشَاءُ وَاللّٰهُ وَّاسِعٌ عَلِيْمٌ ٢٦٤ الَّذِيْنَ  
 يَنْفِقُوْنَ اَمْوَالَهُمْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ثُمَّ لَا يَتَّبِعُوْنَ مَا اَنْفَقُوْا مِنْهَا  
 وَلَا اِذْى لَّهُمْ اَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ  
 يَحْزَنُوْنَ ٢٦٥ قَوْلٌ مَّعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِّنْ صَدَقَةٍ يَتَّبِعُهَا  
 اِذْى وَاللّٰهُ غَنِيٌّ حَلِيْمٌ ٢٦٦ يٰ اَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَبْطُلُوْا  
 صَدَقَاتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْاِذْى كَالَّذِيْ يَنْفِقُ مَا لَهٗ رِزْقًا مِّنَ النَّاسِ وَلَا  
 يَوْمِيْنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ فَمِثْلُهٗ كَمِثْلِ صَفْوَانٍ عَلَيْهِ تَرَابٌ  
 فَاَصَابُهٗ وَاِبِلٌ فَتَرَكُهٗ صٰلِدًا لَا يَقْدِرُوْنَ عَلٰى شَيْءٍ مِّمَّا كَسَبُوْا  
 وَاللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِيْنَ ٢٦٧ وَمِثْلَ الَّذِيْنَ يَنْفِقُوْنَ  
 اَمْوَالَهُمْ اِبْتِغَاءً مَّرْضَاةً لِلّٰهِ وَتَثْبِيْتًا مِّنْ اَنْفُسِهِمْ كَمِثْلِ جَنَّةٍ  
 يَّرْبُوْنَ اَصَابُهٗا وَاِبِلٌ فَاتَتْ اَكْلُهٗا ضِعْفَيْنِ فَاِنْ لَمْ يَصِبْهَا

а только для того, чтобы успокоить сердце мое. Онъ сказалъ: такъ возьми четырехъ птицъ, разсѣки ихъ на куски, какіе ты хочешь, и части ихъ разложи по горамъ; потомъ позови ихъ: онѣ быстро прилетятъ къ тебѣ; изъ этого узнай, что Богъ силенъ, мудръ.

263 <sup>1)</sup>. Тѣ, которые своимъ имуществомъ жертвуютъ на путь Божій, подобны зерну, произрастающему по семи колосовъ, и въ каждомъ колосѣ по стусѣ зѣренъ. Богъ вдвое воздастъ тому, кому хочется. Богъ всеобъемлющій, знающій. 264. Тѣмъ, которые своимъ имуществомъ жертвуютъ на путь Божій, и своихъ пожертвованій не сопровождаютъ упреками и укорами,—тѣмъ награда отъ Господа ихъ: имъ не будетъ страха, они не будутъ въ печали. 265. Доброе слово, прощенье обидъ лучше милостыни, за которой слѣдуетъ укоръ. Богъ богатъ, кротокъ. 266. Вѣрующіе! не дѣлайте вашихъ милостынь тщетными чрезъ упреки и укоры, какъ тотъ, кто жертвуетъ изъ своего имущества, лицемѣря предъ людьми, тогда какъ самъ не вѣруетъ въ Бога и въ послѣдній день: онъ подобенъ голой скалѣ, покрытой немного землей; прольется ли на нее обильный дождь, она остается голымъ камнемъ. Такъ и тѣ ничего не получаютъ отъ того, что себѣ приобрѣтаютъ. Богъ не руководитъ людей невѣрныхъ. 267. Тѣ, которые жертвуютъ изъ своего имущества, желая угодить Богу и подкрѣпить свои души, подобны саду на тучномъ холмѣ: прольется на него обильный дождь, и онъ приноситъ плоды вдвойнѣ; тоже бываетъ, если не обильный дождь,

<sup>1)</sup> Въ ст. 263—275 говорится о пожертвованіяхъ на войну.



وَاِبِلْ فُطْلٍ وَاللَّهُ بِهَا يَعْمَلُونَ بِصِيرٍ ٢٦٨ اَيُّودِ احْدَكُمِ اِنْ  
 تَكُوْنُ لَهٗ جَنَّةٌ مِّنْ نَّجِيْلِ وَاَعْنَابٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ  
 لَهٗ فِيْهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَاَصَابَهٗ الْكِبَرُ وَلَهٗ ذُرِّيَةٌ ضَعْفًا فَاَصَابَهَا  
 اَعْصَارٌ فِيْهِ نَارٌ فَاصْتَرَقَتْ كَذٰلِكَ يَبِيْنُ اللّٰهُ لَكُمْ الْاٰيَاتِ لَعَلَّكُمْ  
 تَتَفَكَّرُوْنَ ٢٦٩ يَا اَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اَنْفِقُوْا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا  
 كَسَبْتُمْ وَمِمَّا اَخْرَجْنَا لَكُمْ مِنَ الْاَرْضِ وَلَا تَيْمِسُوْا الْخَبِيْثَ  
 مِنْهٗ تَنْفِقُوْنَ ٢٧٠ وَلَسْتُمْ بِاَخِيْذِيْهِ اِلَّا اَنْ تَقْرِضُوْا فِيْهِ وَاَعْلَمُوْا  
 اَنْ اللّٰهَ غَنِيٌّ حَمِيْدٌ ٢٧١ الشَّيْطٰنُ يَعِدُّكُمْ يٰ فُقَرٰءُ وَيٰ مَرْمَرَةً  
 يٰ فَحْشٰٓءَ وَاللّٰهُ يَعِدُّكُمْ مَغْفِرَةً مِنْهٗ وَفَضْلًا وَاللّٰهُ وٰسِعٌ عَلِيْمٌ ٢٧٢  
 يٰ وَيْتِي الْحِكْمَةُ مِنْ يَشَآءُ وَمَنْ يُوْتِ الْحِكْمَةَ فَقَدْ اُوْتِيَ خَيْرًا كَثِيْرًا  
 وَمَا يَذْكُرُ اِلَّا اَوْلٰٓءَ الْاَلْبَابِ ٢٧٣ وَمَا اَنْفَقْتُمْ مِنْ نَفَقَةٍ اَوْ  
 نَذَرْتُمْ مِنْ نَذْرٍ فَاِنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُهَا وَمَا لِلظّٰلِمِيْنَ مِنْ اَنْصَارٍ اِنْ  
 تَبَدَّلُوا الصَّدَقَاتِ فَنِعْمًا هِيَ اِنْ تَخَفَوْهَا وَتَوْتَوْهَا الْفُقَرَاءُ فَهُوَ  
 خَيْرٌ لَّكُمْ وَيُكَفِّرُ عَنْكُمْ مِنْ سَيِّئَاتِكُمْ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ  
 ٢٧٤ لَيْسَ عَلَيْكُمْ هُدٰهُمُ وَلٰكِنِ اللّٰهُ يَهْدِيْ مَنْ يَشَآءُ وَمَا تَنْفِقُوْا

а роса проливается на него. Богъ видитъ, что дѣлае-  
те вы. 268. Захотѣлъ ли бы ктонибудь изъ васъ,  
чтобы былъ у него садъ изъ пальмъ и виноградныхъ  
лозь, по которому текли бы ручьи, въ которомъ были  
бы для него всякіе плоды, и чтобы въ то время, ког-  
да застигла его старость, а его семья состояла изъ  
малолѣтнихъ дѣтей, туча молніеносная застигла и  
сожгла этотъ садъ? Такъ изъясняетъ вамъ Богъ свои  
знаменія; можетъ быть, вы размыслите. 269. Вѣрую-  
щіе! отдавайте на пожертвованія лучшее изъ того,  
что приобрѣли вы, и изъ того, что Мы выращиваемъ  
для васъ изъ земли; а не жертвуйте такимъ, что счи-  
таете для себя самихъ негоднымъ, 270. такимъ, что  
приняли бы вы не иначе, какъ зажмуривъ очи. Знай-  
те, что Богъ богатъ, славенъ. 271. Сатана угрожаетъ  
вамъ бѣдностью и поощряетъ васъ къ гнусному; Богъ  
же общаетъ вамъ свое прощеніе и благотвореніе. Богъ  
всеобъемлющій, знающій. 272. Онъ даетъ мудрость,  
кому хочетъ, и кому дается мудрость, тому дается  
великое благо; но объ этомъ думаютъ только  
умные. 273. Какое бы пожертвованіе ни жертво-  
вали вы, и какой бы обѣтъ ни обѣщали вы,—Богъ  
знаетъ ихъ; но за нечестивыхъ вѣтъ заступниковъ.  
Если вы открыто будете творить милостыни, то это  
прекрасно; и если будете тайно творить ихъ и отда-  
вать ихъ бѣднымъ, то это будетъ еще лучше  
для васъ: загладитъ вамъ ваши злыя дѣла. Богъ  
вѣдаетъ, какъ что дѣлаете вы. 274. Не на  
тебѣ лежитъ обязанность руководить ихъ, Богъ  
руководитъ, кого хочетъ. Что ни жертвуете вы



مِنْ خَيْرٍ فَلَا نَفْسِكُمْ وَمَا تَنْفِقُونَ إِلَّا ابْتِغَاءً وَجْهَ اللَّهِ وَمَا تَنْفِقُوا  
 مِنْ خَيْرٍ يُوَفِّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أَحْصَرُوا  
 فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِي الْأَرْضِ يَحْسِبُهُمُ الْجَاهِلُ  
 أَغْنِيَاءَ مِنَ التَّعْنُفِ تَعْرِفُهُمْ بِسَيِّئَاتِهِمْ لَا يُسَالُونَ النَّاسَ الْخَافَا  
 وَمَا تَنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ٢٧٥ الَّذِينَ يَنْفِقُونَ  
 أَمْوَالَهُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ  
 وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ٢٧٦ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ  
 الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَخْبِطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ  
 الْمَسِّ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلَ الرِّبَا وَأَحَلَّ اللَّهُ  
 الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّهِ فَانْتَهَى فَلَهُ  
 مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ وَمَنْ عَادَ فَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ  
 فِيهَا خَالِدُونَ ٢٧٧ يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُرْبِي الصَّدَقَاتِ  
 وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
 وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ  
 عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ٢٧٨ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ

изъ добра вашего, *жертвуете* то для себя самихъ, какъ скоро жертвуете только потому, что ищете лица Божія. Что ни пожертвуете изъ добра вашего, вамъ сполна будетъ заплачено за то, и вы обижены не будете. — *Пожертвованія* для бѣдныхъ, которые терпятъ нужду на пути Божіемъ; они не могутъ вести промысловъ на землѣ; незнающій почтетъ ихъ, по скромности ихъ, богатыми; ты узнаешь ихъ по ихъ признакамъ: они не просятъ докучливо. Что пожертвуете изъ добра вашего, Богъ то знаетъ. 275. Тѣмъ, которые жертвуютъ своимъ имуществомъ, ночью и днемъ, тайно и явно,—тѣмъ награда отъ Господа ихъ: имъ не будетъ страха, они не будутъ въ печали.

276 (1). Тѣ, которые жадны къ лихвѣ, воскреснуть такими, какими воскреснуть тѣ, которыхъ обезумилъ сатана своимъ прикосновеніемъ. Это будетъ имъ за то, что они говорятъ: «лихва тоже, что прибыль въ торговлѣ». Но Богъ позволилъ прибыль въ торговлѣ, а лихву запретилъ. Тотъ, къ кому придетъ это наставленіе, и онъ будетъ воздерженъ, тому будетъ за то свисхожденіе: дѣятельность его предъ Богомъ. А тѣ, которые обратятся къ прежнему,—тѣ будутъ страдальцами въ огнѣ, въ немъ они останутся вѣчно. 277. Богъ выводитъ изъ употребленія лихву, но лишнюю силу даетъ милостынямъ. Богъ не любитъ ни одного нечестивца, ни одного законопреступника. Вѣрующимъ, дѣлающимъ доброе, совершающимъ молитвы, дающимъ очистительную милостыню,—имъ награда отъ Господа ихъ; имъ не будетъ страха, они не будутъ въ печали. 278. Вѣрующіе, бойтесь Бога

1) Въ ст. 276—281 говорится о лихвѣ (ростѣ, процентахъ).



وَذُرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ٢٧٩ فَإِن لَّمْ تَفْعَلُوا  
 فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِن تَبَتُّمْ فَلَكُمْ رُوسُ أَمْوَالِكُمْ  
 لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ ٢٨٠ وَإِن كَانَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ  
 مَيْسَرَةٍ وَإِن تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ٢٨١ وَاتَّقُوا  
 يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ تُوَفَّى كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ  
 لَا يُظْلَمُونَ ٢٨٢ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَدَايَنْتُمْ بِدِينٍ  
 إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَاصْتُبُوهُ وَلْيَكْتُب بَيْنَكُمْ بِالعَدْلِ وَلَا  
 يَأْب كَاتِبٌ أَن يَكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ اللَّهُ فليَكْتُب وَلِيَمِلَّ الَّذِي  
 عَلَيْهِ الحَقُّ وَلِيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ وَلَا يَبْخَسَ مِنْهُ شَيْئًا فَإِن كَانَ  
 الَّذِي عَلَيْهِ الحَقُّ سَفِيهًا أَوْ ضَعِيفًا أَوْ لَا يَسْتِطِيعُ أَن يَمِلَّ  
 هُوَ فَلْيَمِلْ وَلِيَهُ بِالعَدْلِ وَاسْتَشْهِدُوا شَهِيدَيْنِ مِنْ رِجَالِكُمْ  
 فَإِن لَّمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ وَامْرَأَتَانِ مِمَّن تَرْضَوْنَ مِنَ  
 الشَّهَادَةِ إِن تَضِلَّ أَحَدَاهُمَا فَتُذَكَّرْ أَحَدَاهُمَا الأُخْرَىٰ وَلَا  
 يَأْب الشَّهَادَةَ إِذَا مَا دَعُوا وَلَا تَسَامُوا أَن تَكْتُبُوهُ صَغِيرًا أَوْ  
 كَبِيرًا إِلَىٰ أَجَلِهِ ذَلِكُمْ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ وَأَقْوَمُ لِلشَّهَادَةِ وَأَدْنَىٰ

и оставьте то, что достается вамъ лихвой, если вы вѣрующіе. 279. Если не сдѣлаете того, то знайте, что у Бога и посланника Его война съ вами. Но если вы покаетесь, то въ вашихъ рукахъ останется капиталъ. Не обижайте другихъ, и сами не будете обижены. 280. Если онъ человекъ, отягощенный бѣдностью, то ждать, когда его состояніе улучшится; но обращеніе вами *дома* въ милостыню будетъ лучше для васъ, если бы вы знали. 281. Бойтесь дня, въ который вы будете возвращены къ Богу: тогда каждой душѣ сполна отплатится за то, что приобрѣла она себѣ, и ни одна изъ нихъ не будетъ обижена.

282. <sup>1)</sup> Вѣрующіе! когда вы другъ у друга дѣлаете долги на срочное время, то давайте росписки въ томъ; писецъ между вами долженъ написать росписку вѣрно; писецъ не долженъ отказываться написать ее; какъ Богъ научилъ его, такъ пусть и пишетъ. Тотъ, кто занимаетъ, пусть диктуетъ <sup>2)</sup>, но долженъ бояться Бога, Господа своего, и ничего не убавлять изъ того, *что занимаетъ*. Если тотъ, кто занимаетъ, неразумителенъ, или слабъ здоровьемъ, или самъ диктовать не можетъ, тогда пусть другъ его диктуетъ вѣрно. Для засвидѣтельствованія пусть призовутъ двухъ свидѣтелей изъ мужчинъ между вами; а если двухъ мужчинъ не будетъ, то пусть будутъ свидѣтелями мужчина и двѣ женщины, какихъ вы заблагоразсудите, для того, чтобы, когда одна изъ нихъ ошибется, другая которая либо изъ нихъ напомнила. Свидѣтели не отказывались бы, когда призываемы будутъ. Не пренебрегайте въ роспискѣ о немъ <sup>3)</sup>, большой ли малый ли будетъ онъ,—прописывать срокъ его. Это будетъ самое справедливое предъ Богомъ, удобнѣйшее для засвидѣтельствованія, и наилучшее

<sup>1)</sup> Въ ст. 282—284 говорится о долгахъ.

<sup>2)</sup> Сказываетъ, что писать.

<sup>3)</sup> О долгѣ, или о займѣ.



الا تراءوا الا ان تكون تجارة حاضرة تديرونها بينكم فليس  
 عليكم جناح الا تكتبوها واشهدوا اذا تبايعتم ولا يضار  
 كاتب ولا شهيد وان تفعلوا فانه فسوق بكم واتقوا الله  
 ويعلمكم الله والله بكل شيء عليم ٢٨٣ وان كنتم على سفر  
 ولم تجدوا كاتباً فرهان مقبوضة فان امن بعضكم بعضاً فليؤد  
 الذي اوتين امانته وليتق الله ربه ولا تكتبوا الشهادة ومن  
 يكتنها فانه اثم قلبه والله بما تعملون عليم ٢٨٤ لله ما في  
 السموات وما في الارض وان تبدوا ما في انفسكم او تخفوه  
 يحاسبكم به الله فيغفر لمن يشاء ويعذب من يشاء والله  
 على كل شيء قدير ٢٨٥ امن الرسول بما انزل اليه من  
 ربه والمؤمنون كل امن بالله وملائكته وكتبه ورسله لانفراق  
 بين احد من رسله وقالوا سمعنا واطعنا غفرانك ربنا واليك  
 المصير ٢٨٦ لا يكلف الله نفساً الا وسعها لها ما كسبت  
 وعليها ما اكتسبت ربنا لا تؤاخذنا ان نسينا او اخطانا  
 ربنا ولا تحمل علينا اصرا كما حملته على الذين من قبلنا

для устранения ваших сомнѣній. Но если будутъ между вами какіе либо на-лицѣ торговые обороты <sup>1)</sup>, то на васъ не будетъ вины, если вы не будете давать росписокъ въ нихъ. Поставьте свидѣтелей, когда дѣлаете условія между собой, и ни писецъ, ни свидѣтель не были бы стѣсняемы; если же такъ поступите, то это будетъ вашимъ законопреступнымъ поступкомъ. Бойтесь Бога; Богъ научилъ васъ, Богъ всевѣдущій. 283. Если вы будете въ дорогѣ и не найдете писца, тогда берутся залогомъ. И если кто либо изъ васъ поручитъ что другому, то тотъ, кому оно поручено, долженъ возвратитъ порученное имъ, долженъ бояться Бога, Господа своего. Не скрывайте свидѣтельства своего; кто скроетъ его, у того сердце коварное, а Богъ знаетъ, что дѣлаете вы. 284. Во власти Бога что на небесахъ и что на землѣ: обнаруживаете ли то, что въ душѣ вашей, или скрываете то, въ томъ Богъ требуетъ отчета отъ васъ. Онъ проститъ, кому захочетъ, и накажетъ, кого захочетъ: Богъ всемогущъ.

285. Пророкъ вѣруетъ въ то, что ниспослано ему отъ Господа его, а также и вѣрующіе. Каждый изъ нихъ вѣруетъ въ Бога, въ ангеловъ Его, въ Писаніе Его, и въ посланниковъ Его. Мы не дѣлаемъ различія между тѣмъ или другимъ изъ посланниковъ Его. Они говорятъ: мы слушаемъ и повинемся; отъ Тебя, Господи нашъ, прошеніе. и къ Тебѣ возвращеніе. 286. Богъ обязываетъ душу <sup>2)</sup> только къ тому, что для нея удобоисполнимо: для нея то, что пріобрѣла она и противъ нея то, что пріобрѣла она. Господи нашъ! не накажи насъ, если мы забудемъ что, или согрѣшимъ въ чемъ-либо. Господи нашъ! не возлагай на насъ бремя, какія возлагалъ Ты на бывшихъ прежде насъ.

<sup>1)</sup> Или: сдѣлки.

<sup>2)</sup> Или: человѣка.



رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا وَاعْفِرْ لَنَا  
وَارْحَمْنَا إِنَّتَ مُولَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ

## سورة آل عمران

مدنية وهى مائة آية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 ١ اَلَمْ يَلَمْ اَللّٰهُ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ ٢ نَزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابُ  
 بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَاَنْزَلَ التَّوْرَةَ وَالْاِنْجِيلَ مِنْ قَبْلُ  
 ٣ هَدَى لِلنَّاسِ وَاَنْزَلَ الْفُرْقَانَ ٣ اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِآيَاتِ اللّٰهِ  
 لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيْدٌ وَاللّٰهُ عَزِيْزٌ ذُوْا نِقَامٍ ٤ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَخْفَى  
 عَلَيْهِ شَيْءٌ فِى الْاَرْضِ وَلَا فِى السَّمٰوٰتِ هُوَ الَّذِى يَصُوْرُكُمْ فِى  
 الْاَرْحَامِ كَيْفَ يَشَآءُ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ٥ هُوَ الَّذِى  
 اَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُّحْكَمَاتٌ هُنَّ اُمُّ الْكِتَابِ وَاٰخَرُ  
 ٦ مُتَشَابِهَاتٌ فَاَمَّا الَّذِيْنَ فِى قُلُوْبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُوْنَ مَا تَشَابَهَ  
 ٧ مِنْهُ ابْتِغَآءَ الْفِتْنَةِ وَاَبْتِغَآءَ تَاْوِيْلِهِ وَمَا يَعْلَمُ تَاْوِيْلَهُ اِلَّا اللّٰهُ  
 ٨ وَالرَّاسِخُوْنَ فِى الْعِلْمِ يَقُوْلُوْنَ اٰمَنَّا بِهِ كُلٌّ مِّنْ عِنْدِ رَبِّنَا وَمَا

Господи нашъ! не возлагай на насъ того, что намъ не по силамъ. Пощади насъ, прости намъ и помилуй насъ. Ты покровитель нашъ: дай намъ побѣду надъ народомъ невѣрнымъ.

### Глава (3-я): семейство Имрана.

Мединская. Двѣсти стиховъ.

Во имя Бога, милостиваго, милосердаго.

Алм. <sup>1)</sup> Богъ... нѣтъ другаго достопокланяемаго, кромѣ Его, живаго, присносущаго. 2. Поистивѣ, Онъ свыше ниспослалъ тебѣ это писаніе въ подтвержденіе того, что ему предшествовало: прежде ниспослалъ Онъ Законъ и Евангеліе въ руководство людямъ, а нынѣ зотъ Форканъ. 3. Невѣрующимъ въ знаменія Божіи будетъ жестокое наказаніе: Богъ силенъ, мстителенъ.

4. Отъ Бога ничто не сокрыто, ни на землѣ, ни на небѣ. Онъ образуетъ васъ въ утробахъ матерей, какъ хочетъ. Нѣтъ другаго Бога, кромѣ Его, сильнаго, мудраго. 5. Онъ ниспослалъ тебѣ это писаніе: въ немъ есть знаменія, опредѣленные по смыслу, они—матерь писанія; а другія—иносказательныя. Тѣ, у которыхъ въ сердцѣ уклоненіе отъ истины, гоняются за тѣмъ, что иносказательно, желая испытать и желая истолковать то. Но истолкованіе тому знаетъ только Богъ. Основательные въ знаніи говорятъ: „мы вѣруемъ въ это; все отъ Господа нашего; только

<sup>1)</sup> Азъ, люди, мыслѣте.



يَذْكُرُ إِلَّا أُولَ الْأَلْبَابِ ٦ رَبَّنَا لَا تَزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا  
وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ٧ رَبَّنَا إِنَّكَ  
جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْوَعْدَ ٨  
إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تَغْنِي عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ  
شَيْئًا وَأُولَئِكَ هُمْ وَقُودُ النَّارِ ٩ كَذَابُ آلِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ  
مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَآخْذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَاللَّهُ شَدِيدُ  
الْعِقَابِ ١٠ قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا سِتْرٌ وَاسْتَغْلِبُونَ وَتَحْشُرُونَ إِلَى جَهَنَّمَ  
وَيُبْعَسُ الْيَهُودُ ١١ قَدْ كَانَ لَكُمْ آيَةٌ فِي فِئَتَيْنِ التَّحْقَاتِ تَقَاتِلَ  
فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأُخْرَى كَافِرَةٌ يَرَوْنَهُمْ مِثْلِهِمْ رَأَى الْعَيْنِ وَاللَّهُ  
يُؤَيِّدُ بِنَصَرِهِ مَنْ يَشَاءُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لَأُولِي الْأَبْصَارِ ١٢  
زَيْنٌ لِلنَّاسِ هَبِّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ  
الْمَقْتَضِرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَامِ وَالْحَرْثِ  
ذَلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاللَّهُ عِنْدَهُ حَسَنُ الْبَابِ ١٣ قُلْ  
أَوْبِئْكُمْ بِخَيْرٍ مِنْ ذَلِكَ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ  
تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَأَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَرِضْوَانٌ

разсудительные вразумляются. 6. Господи нашъ! не уклони сердце нашихъ отъ истины, послѣ того какъ Ты поставилъ насъ на прямой путь; подай намъ отъ Себя свыше милость, потому что Ты щедрый податель. 7. Господи нашъ! Ты соберешь людей въ день, о которомъ нѣтъ сомнѣнiя; потому что Богъ не измѣнитъ своего обѣтованiя.

8. Невѣрнымъ не принесутъ никакой пользы предъ Богомъ ни имущества ихъ, ни дѣти ихъ: они будутъ растопкой *адскаго* огня, 9. такъ же, какъ и народъ Фараона и тѣ, которые были прежде его. Они считали наши знаменiя ложными, и Богъ поразилъ ихъ за грѣхи ихъ: Богъ строгъ въ наказанiи. 10. Скажи невѣрнымъ: скоро вы будете побѣждены и собраны въ гееннѣ. Какъ мучительно это ложе! 11. Вамъ уже было знаменiе въ двухъ сражавшихся ополченiяхъ: одно ополченiе сражалось за путь Божiй, другое было невѣрное: это, по взгляду очей, увидѣло въ тѣхъ столько же, сколько было ихъ самихъ; Богъ своею помощiю подкрѣпляетъ, кого хочетъ. Дѣйствительно, въ этомъ было событiе, назидательное для прозорливыхъ.

12. Обольстительна для людей страстная привязанность къ женщинамъ, къ сынамъ, къ полнолѣснымъ талантамъ золота и серебра, къ отличнымъ конямъ, къ стадамъ скота, къ полямъ; но это наслажденiе только въ здѣшней жизни; прекраснѣе же жилище у Бога. 13. Скажи: возвѣстить ли мнѣ вамъ о томъ, что тамъ есть лучшаго? Для благочестивыхъ у Господа ихъ сады, по которымъ текутъ рѣки, и въ которыхъ они будутъ вѣчно, съ чистыми супругами, подъ благоволенiемъ



مِنْ اللَّهِ وَاللَّهُ بِصِيرٍ بِالْعِبَادِ ١٤ الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا إِنَّا  
 آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ١٥ الصَّابِرِينَ  
 وَالصَّادِقِينَ وَالْقَانِطِينَ وَالْمُنْفِقِينَ وَالْمُسْتَغْفِرِينَ بِالْأَسْحَارِ ١٦  
 شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ  
 لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ١٧ إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ  
 وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ  
 بَغْيًا بَيْنَهُمْ وَمَنْ يَكْفُرْ بِآيَاتِ اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ  
 ١٨ فَإِنْ حَاجُوكَ فَقُلْ أَسْلَمْتُ وَجْهِيَ لِلَّهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ ١٩  
 وَقُلْ لِلَّذِينَ أوتُوا الْكِتَابَ وَالْأُمِّيِّينَ أَسْلَمْتُمْ فَإِنْ أَسْلَمُوا  
 فَقَدِ اهْتَدَوْا وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاغُ وَاللَّهُ بِصِيرٍ بِالْعِبَادِ  
 ٢٠ إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ بِغَيْرِ  
 حَقٍّ وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ فَبِشْرِهِمْ  
 يَعْذَابُ الْيَمِيمَ ٢١ أُولَئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتِ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا  
 وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ٢٢ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أوتُوا  
 نَصِيبًا مِنَ الْكِتَابِ يُدْعَوْنَ إِلَى كِتَابِ اللَّهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ

Божіимъ. Богъ призрѣть рабовъ своихъ, 14. тѣхъ, которые говорятъ: Господи нашъ! мы вѣруемъ, прости намъ грѣхи наши и сохрани насъ отъ муки огненной; 15. которые были терпѣливы, правдивы, благоговѣйны, щедры на жертвованія, просили прощенія во время утреннихъ зарь.

16. Богъ свидѣтельствуетъ, что кромѣ Его нѣтъ другаго достопоклоняемаго, а также ангелы и люди знающіе, будучи тверды въ истинѣ, *исповѣдуютъ*: нѣтъ никого достопоклоняемаго, кромѣ Его, сильнаго, мудраго. 17. Истинно, благочестіе предъ Богомъ есть покорность <sup>1)</sup>. Тѣ, которымъ дано Писаніе, стали разногласить только послѣ того, какъ пришло къ нимъ <sup>2)</sup> знаніе, завидуя одинъ другимъ: но кто отвергаетъ знаменія Божіи, съ того Богъ скоро потребуеъ отчета. 18. И если они будутъ спорить съ тобой, то скажи: я покоренъ Богу и тѣмъ, которые послѣдуютъ мнѣ. 19. Скажи тѣмъ, которымъ дано было Писаніе, и неграмотнымъ: хотите ли вы сдѣлаться покорными <sup>3)</sup>? Если они сдѣлаются покорными, то<sup>4</sup> будутъ на прямомъ пути; а если отвратятся.. твоя обязанность только передать имъ. Богъ видитъ рабовъ своихъ. 20. Тѣмъ, которые отвергають знаменія Божіи, несправедливо избиваютъ пророковъ, избиваютъ тѣхъ, которые заповѣдуютъ справедливость къ людямъ,—тѣмъ скажи радостную вѣсть о лютой для нихъ мукѣ. 21. Ихъ дѣла останутся тщетными въ этой жизни и въ другой, и заступниковъ за нихъ не будетъ. 22. Не видѣлъ ли ты, какъ нѣкоторые изъ тѣхъ, которымъ дана была часть Писанія <sup>4)</sup>, когда призываются къ этому писанію Божію <sup>5)</sup>, для того, чтобы оно рѣшило споръ между ними,

<sup>1)</sup> Исламъ.

<sup>2)</sup> Послѣдователямъ мохаммедова ученія.

<sup>3)</sup> Муслимами.

<sup>4)</sup> Ветхозавѣтнаго.

<sup>5)</sup> Къ Корану.



ثُمَّ يَتَوَلَّى فَرِيقٍ مِّنْهُمْ وَهُمْ مُّعْرِضُونَ ٢٣ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا  
 لَنَنصُرَنَّ النَّارَ إِلَّا بِأَيِّ مَعْدُودَاتٍ وَغَرَّهُمْ فِي دِينِهِمْ مَا كَانُوا  
 يَفْتَرُونَ ٢٤ فَكَيْفَ إِذَا جُمِعْنَا لَهُم لَيُومٌ لَا رَيْبَ فِيهِ وَوُفِّيَتْ  
 كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ٢٥ قُلِ اللَّهُمَّ مَالِكَ الْمَلِكِ  
 مُؤْتِي الْمَلِكِ مَنْ تَشَاءُ وَتَنْزِغِ الْمَلِكِ مِمَّنْ تَشَاءُ وَتَعِزِّ مَنْ تَشَاءُ  
 وَتُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ بِيَدِكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ٢٦  
 تُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَتُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَتُخْرِجُ الْحَيَّ  
 مِنَ الْمَيِّتِ وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَتَرْزُقُ مَنْ تَشَاءُ بِغَيْرِ  
 حِسَابٍ ٢٧ لَا يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ  
 الْمُؤْمِنِينَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَٰلِكَ فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي شَيْءٍ إِلَّا أَنْ  
 تَتَّقُوا مِنْهُمْ تُقَاةً وَيَحْذَرِكُمْ اللَّهُ نَفْسَهُ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ قُلِ  
 إِنْ تَخَفُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ تَبَدُّوهُ يَعْلَمُهُ اللَّهُ وَيَعْلَمُ مَا فِي  
 السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ٢٨ يَوْمَ  
 تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُّحْضَرًا وَمَا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ  
 تُوَدِّعُ أَنْ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدًا وَيَحْذَرِكُمْ اللَّهُ نَفْسَهُ

отступають и удаляются? 23. Это изъ-за того, что они говорят: „огонь коснется насъ только на нѣкоторое число дней!“ Въ этомъ ихъ вѣрованіи обольщаютъ ихъ собственные ихъ лживые вымыслы. 24. И что будетъ съ ними тогда, когда Мы соберемъ ихъ въ тотъ день, о которомъ нѣтъ сомнѣнія, въ который каждой душѣ вѣрно воздастся за то, что приобрѣла она, и ни одна изъ нихъ не будетъ обижена?

25. Скажи: Боже, царь царства! Ты даешь царство кому хочешь, и отъемлешь царство у кого хочешь; Ты возвышаешь кого хочешь, и унижаешь кого хочешь: благо въ Твоей рукѣ, потому что Ты всемогущъ. 26. Ты скрываешь ночь во днѣ, и день скрываешь въ ночи; изводишь живое изъ мертваго, и мертвое изводишь изъ живаго, и кого хочешь надѣляешь потребнымъ для жизни безъ счета.

27. Вѣрующіе не должны брать себѣ въ друзья невѣрныхъ, минуя вѣрующихъ: кто же будетъ дѣлать это, тому не будетъ защиты отъ Бога, развѣ того случая, когда будете опасаться ихъ при прямой опасности. Богъ благовоительно предостерегаетъ васъ, потому что къ Богу будетъ возвращеніе ваше. Скажи: таите ли вы то, что въ вашихъ сердцахъ, обнаруживаете ли то, Богъ то знаетъ, потому что знаетъ что ни есть на небесахъ и что ни есть на землѣ: Богъ всемогущъ. 28. Будетъ день, въ который каждая душа найдетъ представленнымъ предъ нею то, что сдѣлала она добраго и что сдѣлала злаго, пожелаешь, чтобы явилось великое растояніе между ею и онымъ. Богъ благовоительно предостерегаетъ васъ:



وَاللَّهُ رُوفٌ بِالْعِبَادِ ٢٩ قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي  
 يُحِبِّكُمْ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ قُلْ أَطِيعُوا  
 اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ٣٠ إِنَّ اللَّهَ  
 اصْطَفَى آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ ذُرِّيَّةً  
 بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ٣١ إِذْ قَالَتِ امْرَأَةٌ عِبرَانِ  
 رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي إِنَّكَ أَنْتَ  
 السَّمِيعُ الْعَلِيمُ فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّي وَضَعْتُهَا أُنْثَىٰ وَاللَّهُ  
 أَعْلَمُ بِمَا وَضَعْتَ وَلَيْسَ الذَّكَرُ كَالْأُنْثَىٰ وَإِنِّي سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ وَإِنِّي  
 أُعِذُّهَا بِكَ وَذُرِّيَّتَهَا مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ٣٢ فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا  
 بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا وَكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا إِذْ كُلَّمَا دَخَلَ  
 عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا قَالَ يَا مَرْيَمُ أَنَّىٰ لَكَ  
 هَذَا قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ  
 ٣٣ هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُ قَالَ رَبِّ هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً  
 طَيِّبَةً إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ فَنَادَتْهُ الْمَلَائِكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي  
 فِي الْمِحْرَابِ ٣٤ أَنْ اللَّهُ يَبْشُرُكَ بِحَبِيئٍ مَوْدُوعٍ قَابِلٍ لِمِمَّا مِنَ اللَّهِ

Богъ благъ къ рабамъ своимъ. 29. Скажи: если вы любите Бога, то послѣдуйте мнѣ: и Богъ будетъ любить васъ и проститъ вамъ грѣхи ваши; Богъ прощающій милосердъ. Скажи: повинуйтесь Богу и посланнику *Ею*; но если 'отвратитесь, то... знайте, что Богъ не любитъ невѣрныхъ.

30. Богъ изъ среды міровъ избралъ Адама, Ноя, родъ Авраама и семейство Имрана, бывшихъ потомками—одни послѣ другихъ. Богъ слышашій, знающій. 31. Нѣкогда супруга Имрана сказала: Господи! я дала обѣтъ посвятить на служеніе Тебѣ то, что есть во чревѣ моемъ: благоволи принять отъ меня *обѣтъ мой*. Ты слышашій, знающій. Когда она родила ее, сказала: Господи! рожденное мною—женскій полъ (Богъ лучше зналъ, что родила она: мужескій полъ не то, какъ полъ женскій), и я наименовала ее Марією. Ее и потомство ея отдаю Тебѣ подъ защиту отъ сатаны, прогоняемаго камнями. 32. И Господь ея благоволилъ принять ее благоволительно, возрастилъ ее прекраснымъ растеніемъ и поручилъ ее на воспитаніе Захаріи. Захарія, каждый разъ, когда входилъ къ ней въ ея обитель, находилъ предъ нею пищу. Онъ сказалъ: Марія, откуда тебѣ это? Она сказала: это отъ Бога; ибо Богъ, кого хочеть, питаетъ безъ счѣта.

33. Послѣ того Захарія молился Господу своему. Онъ сказалъ: Господи, по благости твоей даруй мнѣ доброе потомство! Ты слышишь мою молитву. Ангелы, въ то время, какъ онъ стоялъ и молился во святилищѣ, возгласили ему: 34. Богъ благовѣствуетъ тебѣ о Іоаннѣ, который утвердитъ истину о Словѣ Божиємъ,



وَسَيِّدًا وَحُصُورًا وَنَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ ٣٥ قَالَ رَبِّ انِّي يَكُونُ لِي  
 غُلَامٌ وَقَدْ بَلَغَنِي الْكِبَرُ وَامْرَأَتِي عَاقِرٌ قَالَ كَذَلِكِ اللَّهُ يَفْعَلُ  
 مَا يَشَاءُ ٣٦ قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً قَالَ آيَتُكَ الْأَتِّكَلِمَ النَّاسِ  
 ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا رَمَزًا وَادَّكُرَ رَبِّكَ كَثِيرًا وَسُبْحٌ بِالْعَشيِّ وَالْإِبْرَارِ  
 ٣٧ وَادَّكُرَ اللَّيْلُ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ  
 وَاصْطَفَاكِ عَلَى نِسَاءِ الْعَالَمِينَ ٣٨ يَا مَرْيَمُ اقْنُتِي لِرَبِّكِ  
 وَاسْجُدِي وَارْكَعِي مَعَ الرَّاكِعِينَ ٣٩ ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ  
 نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يُلْقُونَ أَقْلَامَهُمْ أَيُّهُمْ يَكْتُلُ  
 مَرْيَمَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْتَصِمُونَ ٤٠ إِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ  
 يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِنْهُ اسْمُهُ الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ  
 وَجِيهًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ٤١ وَيَكَلِّمُ النَّاسَ  
 فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ الصَّالِحِينَ ٤٢ قَالَتِ رَبِّ انِّي يَكُونُ لِي وَلَدٌ  
 وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ قَالَ كَذَلِكِ اللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا  
 فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُن فَيَكُونُ ٤٣ وَيُعَلِّمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ  
 وَالْإِنْجِيلَ وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ انِّي قَدْ جِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ

который будетъ великимъ, дѣвственникомъ, пророкомъ, однимъ изъ числа праведныхъ. 35. Онъ сказалъ: Господи, какъ можетъ быть у меня отрокъ, когда меня настигла уже старость и жена моя неплодна? Онъ сказалъ: Богъ дѣлаетъ такъ, какъ хочетъ. 36. Онъ сказалъ: Господи, яви мнѣ какое либо знаменіе! Онъ сказалъ: знаменіемъ тебѣ будетъ то, что ты въ продолженіе трехъ дней будешь говорить съ людьми только знаками. Вспоминай Господа твоего часто и хвали Его вечеромъ и утромъ.

37. И вотъ, Ангелы сказали: „Марія! Богъ избралъ тебя и очистилъ тебя: Онъ избралъ тебя, предпочитая всѣмъ женщинамъ міровъ. 38. Марія, благоговѣй предъ Господомъ твоимъ, поклоняйся и преклоняйся вмѣстѣ съ преклоняющимися“. 39. Это разсказъ объ одномъ изъ таинственныхъ *событій* и Мы открываемъ его тебѣ: ты не былъ съ ними, когда они бросали свои письменныя трости, кому достанется попеченіе о Маріи; ты не былъ съ ними, когда спорили они между собою. 40. Вотъ, Ангелы сказали: Марія! Богъ благоговѣствуетъ тебѣ о Словѣ своемъ: имя Ему Мессія Іисусъ, сынъ Маріи; онъ будетъ славенъ въ сей жизни и будущей; будетъ одинъ изъ числа Приближенныхъ; 41. въ колыбели будетъ говорить съ людьми такъ же, какъ полновозрастный, будетъ однимъ изъ праведниковъ. 42. Она сказала: Господи, какъ быть дитяти у меня, когда не касался меня ни одинъ человекъ? Онъ сказалъ: будетъ это, потому что Богъ творить, что хочетъ: когда Онъ присудитъ быть чему либо, то скажетъ только тому: „будь!“ и оно будетъ. 43. Онъ научитъ его Писанію, мудрости, Закону, Евангелію. Онъ будетъ посланникомъ къ сынамъ Израиля.

Я пришелъ къ вамъ отъ Господа вашего съ знаменіемъ:



اِنِّي اَخْلَقْتُ لَكُمْ مِنَ الطَّيْنِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ فَاَنْفِخْ فِيْهِ فَيَكُوْنُ طَيْرًا  
 بِاِذْنِ اللّٰهِ وَاَبْرٰى الْاَكْمَهَ وَالْاَبْرَصَ وَاٰحِبِّي الْمَوْتِ بِاِذْنِ  
 اللّٰهِ وَاَنْبِئِكُمْ بِهَا تَاْكُلُوْنَ وَمَا تَذَخِرُوْنَ فِيْ بَيْوْتِكُمْ اِنْ فِيْ  
 ذٰلِكَ لَآيَةٌ لِّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ٤٤ وَمَصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيِ  
 مِنَ التَّوْرَةِ وَاِلٰهٍ لِّكُمْ بَعْضَ الَّذِي حَرَّمَ عَلَيْكُمْ وَجِئْتَكُمْ  
 بِآيَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيعُوْا اِنْ اللّٰهَ رَبِّي وَرَبِّكُمْ  
 فَاعْبُدُوْهُ هٰذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيْمٌ ٤٥ فَلَمَّا احْسَنَ عِيْسٰى مِنْهُمْ  
 الْكُفْرَ قَالَ مَنْ اَنْصَارِيْ اِلَى اللّٰهِ قَالَ الْكُوْرِيُوْنَ نَحْنُ اَنْصَارُ  
 اللّٰهِ اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَاَشْهَدُ اَنَّا مُسْلِمُوْنَ ٤٦ رَبَّنَا اٰمَنَّا بِهَا اَنْزَلْتَ  
 وَاَتَّبَعْنَا الرَّسُوْلَ فَاكْتَبْنَا مَعَ الشّٰهِدِيْنَ ٤٧ وَمَكْرُوْا وَمَكْرَ  
 اللّٰهِ وَاللّٰهُ خَيْرُ الْمَاْكِرِيْنَ ٤٨ اِذْ قَالَ اللّٰهُ يَا عِيْسٰى اِنِّي  
 مُتَوَفِّيْكَ وَرَافِعُكَ اِلَيَّ وَمُطَهِّرُكَ مِنَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَجَاعِلُ  
 الَّذِيْنَ اَتَّبَعُوْكَ فَوْقَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا اِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ ثُمَّ اِلَيَّ  
 مُرْجِعُكُمْ فَاَحْكُمْ بَيْنَكُمْ فَيٰمَنْ كُنْتُمْ فِيْهِ تَخْتَلِفُوْنَ ٤٩ فَاَمَّا  
 الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فَاَعْزِبْهُمْ عَذَابًا شَدِيْدًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

я сдѣлаю вамъ изъ глины образъ птицы, дуну въ него, и онъ будетъ летающей птицей <sup>(1)</sup>, по изволенію Божію. Исцѣлю слѣпаго и прокаженнаго и оживлю мертвыхъ, по изволенію Божію. Скажу вамъ, что будете ѣсть и что отложите на сохраненіе въ домахъ вашихъ. Въ этомъ знаменіе для васъ, если вы вѣрующіе. 44. Подтвержу истину того, что прежде меня было въ Законѣ; разрѣшу для васъ нѣкоторое изъ того, что было запрещено вамъ. Принесу вамъ знаменіе отъ Господа вашего; потому бойтесь Бога и повинуйтесь мнѣ. Истинно, Богъ есть Господь мой и Господь вашъ: Ему поклоняйтесь; это прямой путь.

45. Когда же Иисусъ замѣтилъ въ нихъ невѣріе, сказалъ: кто будутъ помощниками мнѣ для Бога? Апостолы сказали: мы будемъ помощниками Божими; мы вѣруемъ въ Бога, засвидѣтельствуй, что мы покорны Ему. 46. Господи нашъ! мы вѣруемъ въ то, что ниспослалъ Ты, и послѣдуемъ сему посланнику, и за то запиши насъ вмѣстѣ съ исповѣдниками.

47. Они хитрили, и Богъ хитрилъ: но Богъ самый искусный изъ хитрецовъ. 48. Богъ сказалъ: Иисусъ! Я подвергну тебя смерти, вознесу тебя ко Мнѣ, избавлю тебя отъ тѣхъ, которые не увѣрвали; а тѣхъ, вторые послѣдовали тебѣ, поставлю выше невѣрующихъ, до дня воскресенія. Со временемъ будетъ ваше возвращеніе ко Мнѣ, и Я разсужу васъ въ томъ, въ чемъ вы между собой разногласили. 49. А тѣхъ, которые остались невѣрными, — ихъ Я накажу жестокою казнію и въ здѣшней и въ будущей жизни:

(1) Арабское слово, которому въ нашемъ языкѣ соответствуетъ слово *птица*, собственно значить: *летающій* или *летающее* (животное).



وَمَالِهِمْ مِنْ نَاصِرِينَ ٥٥ وَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
 فَيُوَفِّيهِمْ أَجْرَهُمْ وَاللَّهُ لَا يَحِبُّ الظَّالِمِينَ ٥٦ ذَلِكَ نَتْلُوهُ  
 عَلَيْكَ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ ٥٧ إِنَّ مَثَلَ عِيسَى عِنْدَ  
 اللَّهِ كَمَثَلِ آدَمَ خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ٥٨  
 الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُنْ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ٥٩ فَمَنْ حَاجَّكَ فِيهِ مِنْ  
 بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ آبَاءَنَا وَإِبْنَاءَ كُمْ  
 وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ وَأَنْفُسَنَا وَأَنْفُسَكُمْ ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَلْ لَعْنَةَ اللَّهِ  
 عَلَى الْكَافِرِينَ ٥٥ إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ وَمَا مِنْ إِلَهٍ  
 إِلَّا اللَّهُ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ٥٦ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ  
 عَلِيمٌ بِالْمُفْسِدِينَ ٥٧ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ  
 بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَلَا نُشْرِكَ بِهِ شَيْئًا وَلَا يَتَّخِذَ  
 بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُولُوا اشْهَدُوا  
 بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ٥٨ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تُحَاجُّونَ فِي إِبْرَاهِيمَ  
 وَمَا أَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ إِلَّا مِنْ بَعْدِهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ٥٩  
 هَا أَنْتُمْ هُوَلَاءِ حَاجِّجْتُمْ فِيهَا لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ فَلِمَ تُحَاجُّونَ فِيهَا

заступниковъ за нихъ не будетъ. 50. Увѣровавшимъ же и дѣлающимъ доброе—имъ Онъ вѣрно воздастъ награды ихъ: Богъ не любитъ беззаконныхъ.

51. Это, что читаемъ Мы тебѣ,—знаменія и мудрое ученіе. 52. Дѣйствительно, Иисусъ предъ Богомъ подобенъ Адаму, котораго Онъ сотворилъ изъ земли и сказалъ къ нему: будь! и онъ получилъ бытіе. 53. Эта истина отъ Господа твоего; потому не будь въ числѣ сомнѣвающихся. 54. А если кто будетъ спорить объ этомъ послѣ того, какъ пришло къ тебѣ это ученіе, то ты скажи имъ: пойдѣмъ, созовемъ нашихъ сыновъ и вашихъ сыновъ, нашихъ женъ и вашихъ женъ, будемъ тутъ сами мы и сами вы, заклинемъ себя и призовемъ проклятіе Божіе на говорящихъ ложь! 55. Дѣйствительно, это, это самое,—истинныя слова: кромѣ Бога нѣтъ никого достойнаго поклоняемаго. Богъ,—Онъ силенъ, мудръ. 56. Если они пойдутъ прочь... Богъ знаетъ этихъ развратителей. 57. Скажи: читающіе Писаніе! станемъ держаться одинаковаго слова и для насъ и для васъ! будемъ поклоняться только Богу; не станемъ признавать соучастниковъ Ему, не станемъ одни другихъ считать Господами, кромѣ Бога. Если они пойдутъ прочь, то скажите: будьте свидѣтелями, что мы покорные *Богу*(<sup>1</sup>).

58. Читающіе Писаніе! для чего вы спорите объ Авраамѣ? Законъ и Евангеліе ниспосланы уже послѣ него: ужели не разсудите? 59. Да, вы можете спорить о томъ, о чемъ у васъ есть знаніе, но для чего вамъ спорить о томъ,

(<sup>1</sup>) Муслимы.



لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ٦٥ مَا كَانَ  
 إِبْرَاهِيمَ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَكِنْ كَانَ حَنِيفًا مُسْلِمًا وَمَا كَانَ  
 مِنَ الْمُشْرِكِينَ ٦٦ إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِإِبْرَاهِيمَ لِلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ  
 وَهَذَا النَّبِيُّ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُؤْمِنِينَ ٦٧ وَدَتِ  
 طَائِفَةٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يُضِلُّوكُمْ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ  
 وَمَا يَشْعُرُونَ ٦٨ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَأَنْتُمْ  
 تَشْهَدُونَ ٦٩ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَلْبِسُونَ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ  
 وَتَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ٧٠ وَقَالَتْ طَائِفَةٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ  
 آمَنُوا بِالَّذِي أُنزِلَ عَلَيْنَا وَلَكِنَّا كَافِرُونَ ٧١ وَأَنْتُمْ  
 آخِرُهُمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ٧٢ وَلَا تُؤْمِنُوا إِلَّا لِمَنْ تَبِعَ دِينَكُمْ  
 قُلْ إِنْ الْهُدَى هَدَى اللَّهُ إِنْ يَوْتِي أَحَدٌ مِثْلَ مَا أُوتِيْتُمْ  
 أَوْ يُحَاجُّكُمْ عِنْدَ رَبِّكُمْ قُلْ إِنْ الْفَضْلُ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ  
 مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ٧٣ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ  
 وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ٧٤ وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ  
 يَقْتَنَرُ بِوَجْهِكَ وَيَكْتُمُ الْإِيمَانَ مِنَ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مِنْهُ لَأَلَّا يَدِينَارَ  
 وَلَا يَدِينَارَ

о чемъ у васъ нѣтъ знанія? Богъ знаетъ, а вы не знаете. 60. Авраамъ не былъ ни іудеяниномъ, ни назаряниномъ; но онъ былъ благочестивымъ, покорнымъ *Богу*: онъ не былъ въ числѣ многобожниковъ. 61. Самые близкіе къ Аврааму люди—тѣ, которые ему послѣдуютъ, каковы сей пророкъ и вѣрующіе: Богъ покровитель симъ вѣрующимъ.

62. Нѣкоторые изъ читающихъ Писаніе желаютъ ввести васъ въ заблужденіе; но они вводятъ въ заблужденіе только самихъ себя, и не понимаютъ этого. 63. Читающіе Писаніе! для чего отвергаете сіи знаменія Божіи, тогда какъ вы очевидцы этому? 64. Читающіе Писаніе! для чего облакаете истину въ ложь,—скрываете истину, когда ее знаете? 65. Нѣкоторые изъ читающихъ Писаніе сказали: „повѣруйте въ то, что ниспослано вѣрующимъ, на одинъ день, а послѣ того отвергните: можетъ быть, обратятся они. 66. Вѣрьте только тому, кто слѣдуетъ вашему вѣроуставу“. Скажи: прямое руководство есть руководство Божіе; дается оно нѣкому <sup>1)</sup> подобно тому, какъ дано было и вамъ. Станутъ ли они спорить съ вами объ этомъ предъ Господомъ вашимъ—, скажи: щедроты въ рукѣ Божіей; Онъ даетъ ихъ кому хочеть. Богъ—всеобъемлющій, знающій. 67. Онъ усваиваетъ свою милость кому хочеть: Богъ владыка великихъ щедротъ.

68. Изъ читающихъ Писаніе есть такіе, которые, если дашь имъ въ залогъ талантъ, возвратятъ его тебѣ; а есть изъ нихъ такіе, которые, если отдашь имъ на сохраненіе динаръ, только тогда возвратятъ его тебѣ,

<sup>1)</sup> Разумѣется Мохаммедъ.



إِلَيْكَ إِلَّا مَا دُمْتُ عَلَيْهِ قَائِمًا ٦٩ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَيْسَ عَلَيْنَا  
 فِي الْأُمِّيِّينَ سَبِيلٌ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ  
 ٧٠ بَلَىٰ مِنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ وَاتَّقَىٰ فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ  
 ٧١ إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ  
 لَا خَلَاقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ وَلَا يَكْلِمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ  
 يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يَزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٧٢ وَإِنْ مِنْهُمْ  
 لَفَرِيقًا يَلْوُونَ السِّنِينَ بِالْكِتَابِ لِتَحْسَبُوهُ مِنَ الْكِتَابِ وَمَا هُوَ  
 مِنَ الْكِتَابِ وَيَقُولُونَ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ  
 وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ٧٣ مَا كَانَ لِبَشَرٍ  
 أَنْ يُؤْتِيَهُ اللَّهُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنَّبُوءَةَ ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ  
 كُونُوا عِبَادًا لِي مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ كُونُوا رَبَّانِيِّينَ بِمَا  
 كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ الْكِتَابَ وَبِمَا كُنْتُمْ تَدْرُسُونَ ٧٤ وَلَا يَأْمُرُكُمْ  
 أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ وَالنَّبِيِّينَ أَرْبَابًا أَيَأْمُرُكُمْ بِالْكَفْرِ بَعْدَ  
 إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ٧٥ وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا  
 آتَيْتُكُمْ مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ

когда ты настойчиво станешь требовать отъ нихъ. 69. Поступая такъ, они говорятъ: въ поступкахъ нашихъ съ несвѣдущими на насъ нѣтъ никакихъ обязанностей. Они говорятъ ложь, ссылаясь на Бога, и сами знаютъ это. 70. Неправда; тѣхъ только, которые вѣрны въ за-вѣтъ съ Богомъ и боятся Его,—только тѣхъ, богобо-язливыхъ, любить Онъ. 71. Тѣмъ, которые завѣтъ съ Богомъ и свои клятвы мѣняютъ на малоцѣнное,—тѣмъ не будетъ блаженства въ будущей жизни: Богъ не будетъ говорить съ ними и не взглянетъ на нихъ въ день воскресенія; не оправдаетъ ихъ, имъ будетъ лю-тая мука. 72. Между ними есть и такіе, которые сво-имъ языкомъ искривляютъ Писаніе, для того, чтобы вы почли за Писаніе такое, что не изъ Писанія; они говорятъ: „это отъ Бога“, а оно не отъ Бога. Они говорятъ ложь, ссылаясь на Бога, и сами знаютъ это.

73. Не можетъ быть, чтобы человѣкъ, которому Богъ далъ Писаніе, мудрость, пророчество, сталъ го-ворить людямъ: будьте поклонниками мнѣ такъ же, какъ и Богу; но *будетъ говорить*: будьте мудрыми читателя-ми Господа, потому что вы хорошо узнали Писаніе; и потому что много учились; 74.—ни того, чтобы онъ внушалъ вамъ чтить ангеловъ и пророковъ какъ Господа. Будетъ ли онъ внушать вамъ не-вѣріе *въ Бога*, послѣ того, какъ вы сдѣлались покорными *Ему*?

75. Нѣкогда Богъ поставилъ съ пророками завѣтъ: вотъ, это даю Я вамъ изъ Писанія и мудрости, потомъ придетъ къ вамъ послан-никъ, подтверждающій истину того, что у васъ;



لَتُؤْمِنَنَّ بِهِ وَلَتَنْصُرَنَّهُ قَالَ أَأَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ أَصْرِي  
قَالُوا أَأَقْرَرْنَا قَالَ فَاشْهَدُوا وَإِنَّا مَعَكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ٧٦ فَمَنْ  
تَوَلَّىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ٧٧ أَفَغَيَّرَ دِينَ اللَّهِ يَبْغُونَ  
وَلَهُ اسْلَمَ مِنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ  
٧٨ قُلْ آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ عَلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ  
وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَالنَّبِيُّونَ  
مِنْ رَبِّهِمْ لَا نَفْرَقَ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ٧٩  
وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ  
مِنَ الْخَاسِرِينَ ٨٠ كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ  
وَشَهِدُوا أَنَّ الرَّسُولَ حَقٌّ وَجَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي  
الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ٨١ أُولَٰئِكَ جَزَاؤُهُمْ إِنْ عَلِمَهُمُ اللَّهُ  
وَالْمَلَائِكَةُ وَالنَّاسُ أَجْمَعِينَ ٨٢ خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَخَفُ عَنْهُمْ  
الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يَنْظُرُونَ ٨٣ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ  
وَأَصْحَابُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ٨٤ إِنْ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ  
إِيمَانِهِمْ ثُمَّ زَادُوا كُفْرًا لَنْ تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ

вы должны вѣровать въ него и помогать ему. Исповѣдуете ли и принимаете ли на этомъ условіи союзъ со Мною? Они сказали: исповѣдуемъ. Онъ сказалъ: такъ будьте свидѣтелями, и Я съ вами въ числѣ свидѣтельствующихъ. 76. Потому тѣ, которые послѣ сего отступаютъ, — тѣ нечестивы. 77. Такъ ужели они будутъ искать еще другаго служенія Богу, когда Ему покоряются и охотно и невольно всё на небесахъ и на землѣ, и къ Нему они возвращены будутъ? 78. Скажи: мы вѣруемъ въ Бога и въ то, что свыше ниспослано намъ, въ то, что было ниспослано Аврааму, Исмаилу, Исааку, Иакову и колѣнамъ Израильскимъ; въ то, что было дано Моисею, Иисусу и пророкамъ отъ Господа ихъ: не дѣлаемъ различія между всёми ими, и Емумы покорны. 79. Кто держится другаго какого либо вѣроустава, а не ислама <sup>1)</sup>, въ томъ ничего нѣтъ угоднаго Ему: въ будущей жизни онъ будетъ въ числѣ несчастныхъ. 80. Какъ Богу руководить людей, которые сдѣлались невѣрными послѣ того, какъ были вѣрующими, исповѣдывали, что пророкъ этотъ истинный, и какъ имъ даны были ясныя указанія? Богъ не руководитъ людей законоотступныхъ: 81. имъ воздаяніемъ будетъ проклятіе Бога, ангеловъ и всёхъ людей, 82. и подъ нимъ они будутъ вѣчно: мука имъ не облегчится, на нихъ никто не обратитъ взора. 83. Исключаются тѣ, которые послѣ того <sup>2)</sup> покаются и будутъ дѣлать доброе: Богъ-прощающій, милосердъ. 84. Отъ тѣхъ, которые сдѣлаются невѣрными послѣ того, какъ были вѣрующими, и потомъ увеличатъ невѣріе, не примется покаяніе: они и останутся

<sup>1)</sup> Покорности *Богу*.

<sup>2)</sup> Послѣ отступленія отъ ислама.



الضَّالُّونَ ٨٥ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ  
 يَقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ مِلَّةٌ مِنَ الْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوْ اقْتَدَى بِهِ أَوْلَاؤُكَ  
 لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ وَمَالَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ٨٦ لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ  
 حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ  
 عَلِيمٌ ٨٧ كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حِلالًا لِبَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ  
 إِسْرَائِيلَ عَلَى نَفْسِهِ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُنَزَّلَ التَّوْرَةُ قُلْ فَاتَوْا  
 بِالتَّوْرَةِ فَاتَلَوْهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ٨٨ فَمِنْ أَفْتَرَى عَلَى  
 اللَّهِ الْكُذْبَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَأَوْلَاؤُكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ٨٩  
 قُلْ صَدَقَ اللَّهُ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ  
 الْمُشْرِكِينَ ٩٠ إِنْ أَوْلَّ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَيْكَةِ  
 مُبَارَكًا وَهُدًى لِّلْعَالَمِينَ ٩١ فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَقَامَ إِبْرَاهِيمَ  
 وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حُجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ  
 إِلَيْهِ سَبِيلًا ٩٢ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ٩٣  
 قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ شَهِيدٌ عَلَى مَا  
 تَعْمَلُونَ ٩٤ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تُصَدِّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مِنْ

блуждающими. 85. Отъ тѣхъ, которые сдѣлались невѣрными и умрутъ, оставаясь невѣрными,—ни отъ одного изъ нихъ не примется и все золото, которымъ наполнена земля, если бы онъ захотѣлъ откупиться имъ. Имъ будетъ лютая мука; защитниковъ имъ не будетъ.

86. Вамъ не достигъ благочестія, покуда не будете дѣлать пожертвованій изъ того, что любите; а чѣмъ вы ни пожертвуете, изъ чего бы ни было, Богъ знаетъ это.

87. Всякая пища была дозволена сынамъ Израиля, кромѣ того, что запретилъ Израиль для себя самого, прежде нежели ниспосланъ былъ Законъ. Скажи: принесите Законъ и читайте его, если вы справедливы. 88. Кто послѣ этого выдумываетъ ложь, ссылаясь на Бога: тотъ законопреступникъ. 89. Скажи: Богъ говорить истину; потому, слѣдуйте религіи Авраама, который былъ правовѣрующимъ, и не былъ въ числѣ многобожниковъ.

90. Дѣйствительно, первый *молитвенный* домъ, воздвигнутый для сихъ людей, тотъ, который въ Беккѣ *воздвигнутъ* въ благословеніе и руководство мірамъ. 91. Въ немъ есть ясныя знаменія: мѣсто Авраама, и кто входитъ въ него, тотъ безопасенъ. Совершить при этомъ домѣ праздникъ для Бога обязанность на людяхъ,—на томъ, кто въ состояніи совершить путешествіе къ нему. 92. А тѣ, которые невѣрны... но Богъ богатъ столько, что не нуждается въ этихъ мірахъ.

93. Скажи: читающіе Писаніе! зачѣмъ отвергаете знаменія Божіи, когда Богъ присущъ тому, что дѣлаете? 94. Скажи: читающіе Писаніе! зачѣмъ уклоняете вѣрующіхъ отъ пути Божія,



٩٥ مَنْ تَبَغَوْهَا عِوَجًا وَأَنْتُمْ شُهَدَاءُ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ  
 يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تَطِيعُوا فَرِيقًا مِنَ الَّذِينَ آوَتْوا  
 الْكِتَابَ يَرُدُّكُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كَافِرِينَ ٩٦ وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنْتُمْ  
 تَتْلُوا عَلَيْنَا آيَاتِ اللَّهِ وَفِيكُمْ رَسُولُهُ وَمَنْ يَعْتَصِم بِاللَّهِ فَقَدْ  
 هَدَى إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ٩٨ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ  
 حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا تَهْتَدُوا إِلَى الْوَيْسُوسِ الْأَوَّامِرِ وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ٩٨  
 وَاعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ  
 جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً  
 فَالَفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَاصْبِرْ بِرِيعَتِهِ إِخْوَانًا ٩٩ وَكُنْتُمْ عَلَى  
 شَفَا حُفْرَةٍ مِنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُمْ مِنْهَا كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ  
 لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ١٠٠ وَلَتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ  
 وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ  
 ١٠١ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَاخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ  
 وَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ١٠٢ يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌ  
 فَأَمَّا الَّذِينَ اسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ أَكْفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ فَذُوقُوا  
 الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ١٠٣ وَأَمَّا الَّذِينَ أَبْيَضَتْ وُجُوهُهُمْ

желая искривить его, тогда какъ знаете *прямоту его*? Богъ не невнимателенъ къ тому, что дѣлаете. 95. Вѣрующіе! если вы будете послушны нѣкоторымъ изъ тѣхъ, которымъ дано Писаніе, то они опять сдѣлаютъ васъ невѣрными, послѣ того какъ вы стали вѣрующими. 96. И какъ вамъ дѣлаться невѣрными, когда вамъ читаются знаменія Бога, когда среди васъ посланникъ Его? Кто въ Богѣ ищетъ себѣ охраны, тотъ ведется къ прямому пути. 97. Вѣрующіе! бойтесь Бога истинною богобоязливостью, и умирайте не иначе, какъ сдѣлавшись покорными Ему. 98. Крѣпко держитесь всѣ за вервь Божію и не раздѣляйтесь; помните благодѣяніе Бога къ вамъ: когда вы были врагами между собою, Онъ сдружилъ сердца ваши, и вы, по благости Его, сдѣлались братьями; 99. въ то время какъ вы были на краю огненной пропасти, Онъ отвелъ васъ отъ нея. Такъ открываетъ вамъ Богъ свои знаменія, для того, чтобы вы могли идти прямо; 100. и для того, чтобы изъ васъ составила религіозная община, призывающая къ добруму, проицряющая къ признанному хорошему, и удерживающая отъ хулаго. Такие—счастливы. 101. Не будьте подобны тѣмъ, которые, послѣ того, какъ пришли къ нимъ ясныя указанія, раздѣлились и несогласны между собою: имъ будетъ великое наказаніе, 102. въ тотъ день, когда у однихъ лица побѣлѣютъ, у другихъ лица почернѣютъ. «Вы, у которыхъ лица черны,—не вы ли сдѣлались невѣрными послѣ того, какъ были вѣрующими? Такъ вкусите муку за то, что сдѣлались невѣрными». 103. Тѣ же, у которыхъ лица бѣлы,



فِى رَحْمَةِ اللَّهِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ١٥٤ تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُومَا  
 عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظَلْمًا لِلْعَالَمِينَ ١٥٥ وَاللَّهُ مَافِي السَّمَوَاتِ  
 وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ١٥٦ كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ  
 أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْعُرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ  
 وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَوْ آمَنَ أَهْلُ الْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ مِنْهُمُ  
 الْمُؤْمِنُونَ وَأَكْثَرُهُمُ الْفَاسِقُونَ ١٥٧ لَنْ يَضُرَّكُمْ إِيَّاكُمْ وَإِنْ  
 يِقَاتِلُوكُمْ يُولُوكُمْ أَلِدْبَارِثُمْ لَا يَنْصُرُونَ ١٥٨ ضَرَبْتَ عَلَيْهِمُ  
 الذِّلَّةَ أَيْنَ مَا تَشَقُّوا الْأَبْحِلَ مِنَ اللَّهِ وَهَبَلِ مِنَ النَّاسِ وَبَاوَا  
 يَغْضَبُ مِنَ اللَّهِ وَضَرَبْتَ عَلَيْهِمُ النَّسَكَةَ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا  
 يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقِّ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا  
 وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ١٥٩ أَلَيْسَ أَسْوَأَ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ  
 يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ أَنْاءَ اللَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ ١٦٠ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ  
 وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْعُرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ  
 وَيُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَأُولَئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ ١٦١ وَمَا تَفْعَلُوا  
 مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ نَكْفُرَهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ١٦٢ إِنْ الَّذِينَ كَفَرُوا

будутъ въ милости у Бога: въ ней они будутъ вѣчно.

104. Вотъ знаменія Божіи; мы читаемъ ихъ тебѣ вѣрно; Богъ не хочетъ быть несправедливымъ къ мірамъ<sup>1)</sup>.

105. Во власти Бога все, что на небесахъ и что на землѣ: къ Богу все возвратится. 106. Вы самый лучший народъ изъ всѣхъ, какіе возникали среди людей: повелѣваете доброе, запрещаете худое и вѣруете въ Бога. И читающіе Писаніе еслибы повѣровали, имъ было бы это лучше; есть изъ нихъ вѣрующіе, но большая часть ихъ—нечестивы. 107. Они вреда вамъ не сдѣлаютъ, кромѣ нѣкоторыхъ оскорбленій; и если вступать въ битву съ вами, то обратятся вспять, и защиты имъ не будетъ. 108. Гдѣ бы ни находились они, но если не будутъ въ союзѣ съ Богомъ и въ союзѣ съ сими людьми, ихъ поразитъ уничтоженіе; они привлекутъ на себя гнѣвъ Бога, ихъ поразитъ нищета: это имъ за то, что отвергли знаменія Божіи, несправедливо убивали пророковъ, за то, что упорствуютъ, и поступили несправедливо. 109. Но они не всѣ одинаковы: изъ читающихъ Писаніе есть люди стойкіе: они читаютъ знаменія Бога во времена ночи и поклоняются Ему. 110. Они вѣрують въ Бога и въ послѣдній день; повелѣваютъ доброе, запрещаютъ худое, и одинъ передъ другимъ ревностны въ благотвореніяхъ. Они въ числѣ добродѣтельныхъ. 111. Какое добро ни сдѣлаютъ они, не останутся вознагражденными за него: Богъ знаетъ боящихся Его. 112. А тѣмъ, которые нечестивы,

<sup>1)</sup> Къ людямъ.



لَنْ نَغْنِيَّ عَنْهُمْ أَمْوَالَهُمْ وَلَا أَوْلَادَهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَلَا أَتُكِّ اصْحَابِ  
النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ١٣ | مثل ما ينفقون في هذه الحيوٰة الدنيا  
كمثل ریحٍ فیها صرٍ اصابت حرث قومٍ ظلموا انفسهم فاهلكته  
وما ظلمهم الله ولكن انفسهم يظلمون ١٤ | يا ايها الذين امنوا  
لا تأخذوا ببطانةٍ من دونكم لا يبالونكم خبالًا ودوا ما عنتم قد  
بدت البغضاء من افواههم وما تخفي صدورهم اكبر قد بينا  
لكم الايات ان كنتم تعقلون ١٥ | ها انتم اولاءٍ تحبونهم ولا  
يحبونكم وتؤمنون بالكتاب كله واذا لقوكم قالوا امنا واذا  
خلوا عضاوا عليكم الانامل من الغيظ قل موتوا بغيظكم ان الله  
عليم بذات الصدور ١٦ | ان تمسككم حسنة تسوهم وان  
تصيبكم سيئة يفرحوا بها وان تصبروا وارتقوا لا يضركم كيدهم  
شيئا ان الله بما يعملون محيط ١٧ | واذ غدوت من اهلك تبوي  
المؤمنين مقاعد للقتال والله سميع عليم ١٨ | اذ همت طائفتان  
منكم ان تفشلا والله وليهما وعلى الله فليتوكل المؤمنون  
١٩ | ولقد نصركم الله ببدرٍ وانتم اذلة فاتقوا الله لعلمكم

не принесутъ никакой предъ Богомъ пользы ни ихъ имущества, ни ихъ дѣти: они подружатся съ огнемъ; въ немъ они будутъ вѣчно. 113. То, что они истрачиваютъ въ этой дольней жизни, подобно холодному вѣтру, устремляющемуся на ниву людей беззаконныхъ и губящему ее: не Богъ несправедливъ къ нимъ, но они сами къ себѣ несправедливы.

114. Вѣрующіе! не входите въ искреннюю дружбу ни съ кѣмъ, кромѣ себя самихъ: они непремѣнно сведутъ васъ съ ума; они желаютъ того, что погубить васъ. Ихъ ненависть уже выказалась изъ устъ ихъ; а что скрываютъ сердца ихъ, то еще больше того. Мы объявляемъ вамъ эти знаменія, если вы разсудительны.

115. Вотъ, вы,—вы любите ихъ, а они васъ не любить: вы вѣруете во все Писаніе, и когда встрѣтитесь съ ними, то и они говорятъ: „мы вѣруемъ“; когда же бываютъ у себя наединѣ, отъ гнѣва на васъ грызутъ персты. Скажи: умрите съ этимъ вашимъ гнѣвомъ! Дѣйствительно, Богъ знаетъ внутренность сердець.

116. Если случится съ вами что либо хорошее, это огорчаетъ ихъ; а если постигнетъ васъ что либо огорчительное, они радуются тому: если вы будете терпѣливы и будете богобоязливы, то коварство ихъ ни сколько не повредитъ вамъ.

117. Было время, когда ты рано утромъ вышелъ изъ своего дома, вѣрующіе расположились станами къ сраженію (Богъ слышащій, знающій); 118. когда оба отряда ваши по робости думали уйти (Богъ былъ защитникомъ для нихъ обоихъ; на Бога да уповаютъ вѣрующіе. 119. Богъ помогъ вамъ въ Бедрѣ, тогда какъ вы были слабы; бойтесь Бога, что бы вамъ быть



تشكرون ١٢٠ اذ تقول للمؤمنين ان يكفيمكم ان يهدكم ربكم  
 بثلاثة الاف من الملائكة منزلين ١٢١ بلى ان تصبروا وتتقوا  
 ويأتوكم من فورهم هذا يمددكم ربكم بخمسة الاف من الملائكة  
 مسويين ١٢٢ وما جعله الله الا بشرى لكم ولتطمئن قلوبكم  
 به وما النصر الا من عند الله العزيز الحكيم ليقطع طرفا  
 من الذين كفروا او يكبتهم فينقلبوا خائبين ١٢٣ ليس  
 لك من الامر شيء او يتوب عليهم او يعذبهم فانهم ظالمون  
 ١٢٤ والله ما في السموات وما في الارض يغفر لمن يشاء ويعذب  
 من يشاء والله غفور رحيم ١٢٥ يا ايها الذين امنوا لا تاكلوا  
 الربوا اضعافا مضاعفة واتقوا الله لعلكم تفتحون ١٢٦ واتقوا  
 النار التي اعدت للكافرين واطيعوا الله والرسول لعلكم  
 ترحمون ١٢٧ واسارعوا الى مغفرة من ربكم وجنة عرضها  
 السموات والارض اعدت للمتقين ١٢٨ الذين ينفقون في السراء  
 والضراء والكاظمين الغيظ والعافين عن الناس والله يحب  
 المحسنين ١٢٩ والذين اذا فعلوا فاحشة او ظلموا انفسهم

благодарными): 120. Тогда ты сказалъ вѣрующимъ: не довольно ли для васъ того, что Господь вашъ прибавить къ вамъ три тысячи ангеловъ, посланныхъ съ неба? 121. Да, если будете терпѣливы и будете богобоязливы, то въ то время, какъ они стремительно нападутъ на васъ, вотъ, Господь вашъ въ помощь прибавить къ вамъ пять тысячъ ангеловъ, которые будутъ отличены особыми знаками. 122. Это передаетъ вамъ Богъ только для того, чтобы обрадовать васъ, и чтобы сердца ваши успокоились. Помощь только отъ Бога, сильнаго, мудраго, для того, чтобы отсѣчь члены у тѣлъ невѣрныхъ <sup>1)</sup>, низложить ихъ, и чтобы они воротились, не достигши желаемаго. 123. Въ этомъ дѣлѣ нѣтъ ничего въ твоей власти, окажетъ ли Онъ благоволеніе къ нимъ, или накажетъ ихъ; они законопреступники. 124. Во власти Бога все, что на небесахъ и что на землѣ: Онъ прощаетъ, кому хочетъ, и наказываетъ, кого хочетъ. Богъ—прощающій, милосердъ.

125. Вѣрующіе! не будьте жадны къ лихвѣ, удвоивая ея до двойнаго количества: бойтесь Бога, и, можетъ быть, будете счастливы. 126. Бойтесь огня, который приготовленъ для невѣрныхъ. Повинуйтесь Богу и посланнику *Ею*: можетъ быть, будете помилованы. 127. Спѣшите достичь прощенія отъ Господа вашего, и рая, котораго обширность *какъ обширность* небесъ и земли: онъ приготовленъ благочестивымъ, 128. тѣмъ, которые дѣлаютъ пожертвованія при достаточномъ состояніи и при бѣдности; которые укрощаютъ гнѣвъ и прощаютъ людямъ. Богъ любитъ благотворительныхъ.

129. Тѣмъ, которые, сдѣлавши какое либо гнусное дѣло, сдѣлавши зло себѣ самимъ,

<sup>1)</sup> Чтобы калѣчить невѣрныхъ, отсѣкая руки, ноги, голову.



ذكروا الله فاستغفروا والذنوب بهم ومن يغفر الذنوب إلا الله  
 ولم يصروا على ما فعلوا وهم يعلمون ١٣٠ اولائك جزاؤهم  
 معفرة من ربهم وجنات تجري من تحتها الانهار خالدين فيها  
 ونعم اجر العاملين ١٣١ قد خلت من قبلكم سنن فسيروا في  
 الارض فانظروا كيف كان عاقبة الكافرين ١٣٢ هذا  
 بيان للناس وهدى وموعظة للمتقين ١٣٣ ولا تهنوا ولا تحزنوا  
 وانتم الاعلون ان كنتم مؤمنين ١٣٤ ان يمسسكم قرح فقد مس  
 القوم قرح مثله وتلك الايام نداولها بين الناس وليعلم الله  
 الذين امنوا ويتخذ منكم شهداء والله لا يحب الظالمين ١٣٥  
 وليحص الله الذين امنوا ويحقق الكافرين ١٣٦ ام حسبتم ان  
 تدخلوا الجنة ولما يعلم الله الذين جاهدوا منكم ويعلم الصابرين  
 ١٣٧ ولقد كنتم تمنون الموت من قبل ان تلقوه فقد رايتموه  
 وانتم تنظرون ١٣٨ وما عهد الا رسول قد خلت من قبله الرسل  
 اذ ان مات او قتل انقلبتم على اعقابكم ومن ينقلب على  
 عقبيه فلن يضر الله شيئا وسيجزي الله الشاكرين

вспомнить о Богѣ, попросить прощенія грѣховъ своихъ (кромѣ Бога кто можетъ прощать грѣхи?) и не будутъ упорно коснѣть въ томъ, что дѣлали они, бывши сознательны, 130.—имъ воздаяніемъ будутъ прощеніе отъ Господа ихъ и сады, по которымъ текутъ рѣки, и въ которыхъ они будутъ вѣчно. Какая прекрасная награда такимъ дѣателямъ! 131. Еще прежде васъ совершались поучительныя событія: пройдите по этой землѣ, и посмотрите, каковъ былъ конецъ тѣхъ, которые упрямо держались лжи. 132. Въ этомъ указаніе людямъ, наставленіе и вразумленіе благочестивымъ.

133 <sup>1)</sup>). Не унывайте, не печальтесь: если вы вѣрующіе, то будете выше *неверныхъ*. 134. Если вы и потерпѣли пораженіе, то они еще прежде потерпѣли такоеже пораженіе. Такъ мы съ переворотами дней измѣняемъ событія между людьми, для того, чтобы Богу узнать тѣхъ, которые вѣрують, чтобы Ему среди васъ имѣть исповѣдниковъ (Богъ не любитъ законопреступниковъ), 135. и для того, чтобы Богу испытать вѣрующихъ и истребить нечестивыхъ. 136. Ужели вы думаете войти въ рай прежде, нежели узнаетъ Богъ тѣхъ изъ васъ, которые готовы были сражаться, узнать терпѣливыхъ изъ васъ? 137. Вы желали смерти прежде, нежели она вамъ представилась: теперь вы видѣли ее, и можете разсудить объ этомъ. 138. Мохаммедъ только посланникъ. Нѣтъ уже теперь посланниковъ, которые были нѣкогда прежде него; если и онъ умретъ или будетъ убитъ, то ужели вы обратитесь вспять? Если кто и обратится вспять, тотъ никакого вреда не сдѣлаетъ Богу; но Богъ наградитъ людей благодарныхъ.

<sup>1)</sup>. Въ ст. 163—174 приводится ободрительная рѣчь Мохаммеда къ своимъ послѣдователямъ послѣ неудачной для нихъ Огодской битвы.



١٣٩ وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كَتَبْنَا مُوَجَلَاءَ مَنْ يُرِيدُ  
 ثَوَابَ الدُّنْيَا نُوحَتْ مِنْهَا وَمَنْ يُرِيدُ ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُوحَتْ مِنْهَا  
 وَسَنَجْزِي الشَّاكِرِينَ ١٤٠ وَكَأَيِّنْ مِنْ نَبِيِّ قَاتَلَ مَعَهُ رِيبِيُونٌ كَثِيرٌ  
 فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا وَمَا اسْتَكَانُوا لِلَّهِ  
 يَحِبُّ الصَّابِرِينَ ١٤١ وَمَا كَانَ قَوْلُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا  
 ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ  
 الْكَافِرِينَ فَآتَاهُمُ اللَّهُ ثَوَابَ الدُّنْيَا وَحَسُنَ ثَوَابُ الْآخِرَةِ  
 وَاللَّهُ يَحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ١٤٢ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَطِيعُوا  
 الَّذِينَ كَفَرُوا يَرُدُّوكُمْ عَلَى أَعْقَابِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خَاسِرِينَ  
 ١٤٣ بَلِ اللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ ١٤٤ اسْتَلْقَى فِي قُلُوبِ  
 الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُوا بِاللَّهِ مِمَّا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِ سُلْطَانًا  
 وَمَا هُمْ بِالنَّارِ وَيُسْئِئُ الظَّالِمِينَ ١٤٥ وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ  
 اللَّهُ وَعْدَهُ إِذْ تَحْسَبُونَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ إِذَا فَشِلْتُمْ وَتَنَازَعْتُمْ  
 فِي الْأُمُورِ وَعَصَيْتُمْ مِنْ بَعْدِ مَا أَرَاكُمْ مَا تَحْبُونَ ١٤٦ مِنْكُمْ مَنْ يُرِيدُ  
 الدُّنْيَا وَمِنْكُمْ مَنْ يُرِيدُ الْآخِرَةَ ثُمَّ صَرَّفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ

ولقد

139. Всякому, имѣющему душу, надобно умереть не иначе, какъ по волѣ Бога, сообразно книгѣ, въ которой опредѣлено время жизни. Кто хочетъ себѣ награды въ здѣшней жизни, тому Мы и дадимъ ее; а кто хочетъ себѣ награды въ будущей жизни, ее и дадимъ Мы тому: Мы наградимъ благодарныхъ. 140. Сколько было пророковъ, съ которыми вступали въ битву тысячи враговъ! но они не изнемогали предъ тѣмъ, что постигало ихъ на пути Божиѣмъ, не ослабѣвали, не унывали: Богъ любитъ терпѣливыхъ. 141. У нихъ не было другихъ словъ, кромѣ сихъ словъ: «Господи нашъ! прости намъ грѣхи наши, наши уклоненія отъ долгаго въ дѣлѣ нашего служенія; утверди стопы наши, защити насъ отъ людей нечестивыхъ!» И Богъ далъ имъ награду въ здѣшней жизни, и великую награду въ будущей: Богъ любитъ дѣлающихъ добро.

142. Вѣрующіе! если вы будете слушаться невѣрныхъ, то они обратятъ васъ въ прежнее состояніе, и вы возвратитесь на свою погибель. 143. А вамъ покровитель Богъ: Онъ самый лучший помощникъ. 144. Мы бросимъ страхъ въ сердца невѣрныхъ, за то, что они вмѣстѣ съ Богомъ исповѣдуютъ другія божества, на которыхъ Онъ не давалъ имъ свыше никакого указанія. Огонь будетъ жилищемъ ихъ: какъ ужасна эта обитель нечестивыхъ! 145. Богъ оправдалъ уже для васъ свое обѣщаніе, когда вы, по Его изволенію, поразили ихъ; а вы и послѣ того оказались робкими, спорили между собою объ этомъ дѣлѣ, и не оказали повиненія,—послѣ того, какъ Онъ показалъ вамъ то, чего желали вы. 146. Изъ васъ нѣкоторые желали настоящей жизни, а другіе желали будущей жизни: Онъ обратилъ васъ въ бѣгство, чтобы испытать васъ.



ولقد عفا عنكم والله ذو فضلٍ على المؤمنين ١٤٧ اذ تصعدون  
 ولا تلون على اهدى الرسول يدعوكم في افعالكم فانا بكم  
 غما بغمٍ لكيلا تحزنوا على ما فاتكم ولا ما اصابكم والله خبير  
 بما تعملون ١٤٨ ثم انزل عليكم من بعد الغم امانة نعاث ايفسى  
 طائفة منكم وطائفة قد اهتمهم انفسهم يظنون بالله غير  
 الحق ظن الجاهلية يقولون هل لنا من الامر من شئ قل  
 ان الامر كله لله يخفون في انفسهم ما لا يبذون لك يقولون  
 لو كان لنا من الامر شئ ما قتلنا هاهنا قل لو كنتم في بيوتكم  
 لهرز الذين كتب عليهم القتل الى مضاجعهم وليبتلي الله ما في  
 صدوركم وليمحص ما في قلوبكم والله عليم بذات الصدور  
 ١٤٩ ان الذين تولوا منكم يوم التقى الجمعان انها استزلهم  
 الشيطان ببعض ما كسبوا ولقد عفا الله عنهم ان الله  
 غفورٌ حلِيمٌ ١٥٠ يا ايها الذين امنوا لا تكونوا كالذين  
 كفروا وقالوا لاخوانهم اذا ضربوا في الارض او كانوا غزى  
 لو كانوا عندنا ما ماتوا وما قتلوا ليجعل الله ذلك حسرة

Богъ уже простилъ васъ, потому что Онъ полонъ щедротъ къ вѣрующимъ. 147. Когда вы уходили *съ поля битвы*, не обращая лицъ одинъ къ другому, и посланникъ въ тылу вашемъ звалъ васъ *съ битвы*, тогда Онъ въ награду вамъ послалъ огорченіе къ огорченію, для того, чтобы вы не печалились о потерѣ вашей, ни о пораженіи вашемъ: Богъ знаетъ дѣла ваши. 148. Послѣ этого горя Онъ послалъ вамъ въ успокоеніе сонъ, который объялъ одну часть изъ васъ; а другая часть тревожилась, имѣя несправедливыя думы о Богѣ,—думы временъ невѣдѣнія: «выйдетъ ли для насъ, говорили они, чтонибудь изъ этого дѣла?» Скажи: всѣ дѣла во власти Бога. Они скрываютъ въ душѣ своей то, чего не обнаруживаютъ тебѣ; они говорятъ: «еслибы отъ этого была намъ какая выгода, то мы не были бы поражены тутъ». Скажи: если бы вы и въ домахъ своихъ остались, то тѣ, которымъ преднаписана смерть, вышли бы на мѣста своего пораженія, чтобы Богу испытать сердца ваши, развѣдать, что у васъ на душѣ. Богъ знаетъ тайны сердець. 149. Тѣхъ изъ васъ, которые обратили тылъ въ день встрѣчи двухъ ополченій, дѣйствительно обольстилъ сатана, въ наказаніе за нѣкоторый ихъ поступокъ. Но Богъ простилъ имъ, потому что Богъ прощающій, кротокъ. 150. Вѣрующіе! не будьте подобны невѣрнымъ, которые о своихъ ближнихъ родственникахъ, когда они отправились въ путь, или вышли на войну, говорили: «если бы они были съ нами, они не умерли бы, не были бы убиты». Богъ дѣлаетъ это съ ними, чтобы скорбію поразить



فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ  
 ١٥١ وَلَئِن قَتَلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مِتُّمْ لَمَغْفِرَةٍ مِنَ اللَّهِ وَرَحْمَةٍ  
 خَيْرٍ مِمَّا تَجْمَعُونَ ١٥٢ وَلَئِن مِتُّمْ أَوْ قَتَلْتُمْ لَإِلَى اللَّهِ تُحْشَرُونَ  
 ١٥٣ فَبِمَا رَحْمَةٍ مِنَ اللَّهِ لِنْتَ لَهُمْ وَلَوْ كُنْتَ فَظًا غَلِيظَ الْقَلْبِ  
 لَانْفَضُوا مِنْ حَوْلِكَ فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ  
 فِي الْأَمْرِ فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ  
 ١٥٤ إِنْ يَنْصُرْكُمْ اللَّهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ وَإِنْ يَخْذَلْكُمْ فَمَنْ ذَا الَّذِي  
 يَنْصُرْكُمْ مِنْ بَعْدِهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ١٥٥ وَمَا كَانَ  
 لِنَبِيِّ أَنْ يُغْلَ وَمَنْ يُغْلَلْ يَأْتِ بِهَا غُلٌّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ثُمَّ تُوَفَّى  
 كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ١٥٦ أَفَبِنِ اتَّبَعِ رِضْوَانِ اللَّهِ  
 كَمَنْ بَاءَ بِسَخَطٍ مِنَ اللَّهِ وَمَا وَاهُ جَهَنَّمَ وَيُنْسِ الْمَصِيرِ  
 ١٥٧ هُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ بِصِيرِ بِمَا يَعْمَلُونَ ١٥٨ لَقَدْ  
 مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْ أَنْفُسِهِمْ يَتْلُو  
 عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا  
 مِنْ قَبْلِ لَفَى ضَلَالٍ مُبِينٍ ١٥٩ أُولَئِكَ أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ قَدْ أَصَبْتُمْ

сердца ихъ. Богъ даетъ жизнь и посылаетъ смерть: Богъ видитъ дѣла ваши. 151. Дѣйствительно, будете ли вы убиты на пути Божиємъ, или умрете, вамъ прощеніе отъ Бога и милость, которыя лучше того, что собираете вы здѣсь. 152. И умрете ли вы, или будете убиты, все вы будете собраны предъ Бога.

153. По милосердію Бога, ты кротокъ съ ними; а если бы ты былъ суровъ и жестокъ сердцемъ, то они, вѣрно, удалились бы отъ тебя. Потому, прости имъ и испроси у Бога прощеніе имъ. Совѣтуйся съ ними о дѣлахъ, и когда рѣшишься на что, возложи надежду на Бога, потому что Богъ любитъ надѣющихся на Него. 154. Если Богъ поможетъ вамъ, то никто не побѣдитъ васъ; а если Богъ не будетъ содѣйствовать вамъ, то въ этомъ случаѣ кто можетъ помочь вамъ? На Бога да уповаютъ вѣрующіе! 155. Не можетъ быть, чтобы пророкъ обманывалъ въ чемъ либо; кто обманетъ, тотъ явится съ тѣмъ, что получилъ обманомъ, въ день воскресенія, въ который всякой душѣ воздастся соразмѣрно тому, что она сдѣлала, и никому не будетъ обиды. 156. Ужели тотъ, кто снискалъ себѣ благоволеніе Божіе, будетъ какъ тотъ, кто навлекъ на себя негодованіе Божіе? Ему жилищемъ будетъ геенна; какъ бѣдственно это прибѣжище! 157. Каждый изъ нихъ на своей особой степени достоинства предъ Богомъ. Богъ видитъ дѣла ихъ. 158. Богъ явилъ уже свою милость вѣрующимъ въ томъ, что воздвигъ среди нихъ посланника изъ нихъ самихъ, который читаетъ имъ знаменія Его, очищаетъ ихъ, научаетъ ихъ писанію и мудрости, тогда какъ они до того времени были въ явномъ заблужденіи. 159. Когда васъ постигло несчастіе (послѣ того, какъ вы подвергли ихъ



مثلها قلتم انى هذا قل هو من عند انفسكم ان الله على كل شىء قدير  
 ١٦٥ وما اصابكم يوم التقي الجمعان فياذن الله وليعلم  
 المومنين وليعلم الذين نافقوا وقيل لهم تعالوا قاتلوا  
 فى سبيل الله او ادفعوا قالوا لو نعلم قتالا لاتبعناكم هم  
 للكفر يومئذ اقرب منهم للايمان ١٦١ يقولون بافواههم  
 ما ليس فى قلوبهم والله اعلم بما يكتُمون ١٦٢ الذين قالوا  
 لاخوانهم وقعدوا لو اطاعونا ما قتلوا قل فادروا عن انفسكم  
 الموت ان كنتم صادقين ١٦٣ ولا تحسبن الذين قتلوا  
 فى سبيل الله امواتا بل احياء عند ربهم يرزقون ١٦٤ فرحين  
 بما اتاهم الله من فضله ويستبشرون بالذين لم ياحقوا بهم  
 من خلفهم الا خوف عليهم ولا هم يحزنون ١٦٥ يستبشرون  
 بِنِعْمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ وَإِن اللَّهَ لَا يَضِيعُ أَجْرَ الْمُؤْمِنِينَ  
 ١٦٦ الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِن بَعْدِ مَا أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ  
 لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا مِنْهُمْ وَاتَّقُوا أَجْرٌ عَظِيمٌ ١٦٧ الَّذِينَ قَالُوا لِمَ  
 النَّاسُ إِن النَّاسُ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ فَزَادَهُمْ إِيمَانًا

двумъ подобнымъ), зачѣмъ вамъ спрашивать: отъ чего это? Скажи имъ: оно отъ васъ самихъ. Потому что Богъ всемогущъ. 160. Что постигло васъ въ день встрѣчи двухъ войскъ, то было по волѣ Бога, и для того, чтобы Ему знать вѣрующихъ и чтобы знать лицемѣровъ. Имъ было сказано: «идите, сражайтесь на пути Божиѣмъ, прогоните ихъ!» Они сказали: если бы мы могли сразиться, мы пошли бы за вами. Въ этотъ день они были ближе къ невѣрію, нежели къ вѣрѣ. 161. Они устами своими говорили то, чего не было у нихъ въ сердцахъ. Богъ совершенно знаетъ то, что они таятъ въ себѣ. 162. Тѣмъ, которые, сидя дома, говорили о своихъ ближнихъ: «если бы они послушались насъ, не были бы убиты», скажи: отгоните отъ себя смерть, если вы справедливы. 163. Тѣхъ, которые убиты на пути Божиѣмъ, не считайте мертвыми; нѣтъ, они живы, они предъ Господомъ своимъ, получили удѣлъ свой, 164. утѣшаясь тѣмъ, что Богъ даровалъ имъ отъ щедротъ своихъ; радуются о тѣхъ, которые идутъ по слѣдамъ ихъ; для нихъ нѣтъ ни страха, ни печали. 165. Они радуются о благахъ, щедро излитыхъ на нихъ Богомъ, о томъ, что Богъ не дастъ погибнуть наградѣ вѣрующихъ.

166. Тѣмъ, которые пребыли покорными Богу и Его посланнику послѣ понесеннаго ими пораженія, которые дѣлали добро и боялись Бога, предстоитъ великая награда. 167. Тѣхъ, которые, когда имъ сіи люди сказали: «непріятели уже ополчились противъ васъ, бойтесь ихъ», только увеличили вѣру свою



وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ ١٦٨ فَاثْقَلُوا بِنِعْمَةٍ مِنَ اللَّهِ  
 وَفَضْلٍ لَمْ يَهْتَسِبْهُمْ سَوَاءً وَاتَّبَعُوا رِضْوَانَ اللَّهِ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ  
 ١٦٩ إِنَّا ذَلِكُمْ الشَّيْطَانُ يَخُوفُ أَوْلِيَاءَهُ فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُونِ  
 إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ١٧٠ وَلَا يَحْزَنُكَ الَّذِينَ يَسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ  
 إِنَّهُمْ لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُجْعَلَ لَهُمْ حِطًّا فِي الْآخِرَةِ  
 وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ١٧١ إِنْ الَّذِينَ اشْتَرُوا الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ  
 لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ١٧٢ وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ  
 كَفَرُوا أَنَّهَا نَمْلِي لَهُمْ خَيْرٌ لَأَنْفُسِهِمْ إِنَّهَا نَمْلِي لَهُمْ لِيَزِدَا دَوًّا  
 أَثْمًا وَلَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ١٧٣ مَا كَانَ اللَّهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى مَا  
 أَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتَّى يَمِيزَ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ ١٧٤ وَمَا كَانَ اللَّهُ  
 لِيُطْلِعَكُمْ عَلَى الْغَيْبِ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَجْتَبِي مِنْ رِسَالِهِ مَنْ يَشَاءُ  
 فَاثْمِنُوا بِاللَّهِ وَرِسَالِهِ وَإِنْ تَوَمَّنُوا وَتَتَّقُوا فَلَكُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ ١٧٥  
 وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ هُوَ خَيْرٌ لِمَنْ  
 بَلَّ هُوَ شَرٌّ لَهُمْ ١٧٦ سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخُلُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَاللَّهُ مِيرَاثُ  
 السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ١٧٧ لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ

и говорили: «Богъ наше довольство; Онъ надежный защитникъ», 168. а потому возвратились, сопутствуемые милостію и щедротами Божиими,—тѣхъ не постигло зло: они исполнили угодное Богу, Богу—владыкѣ великихъ щедротъ. 169. Правда, сатана дѣлаетъ клеветовъ своихъ страшными; но вы не бойтесь ихъ, бойтесь Меня, если вы вѣрующіе. 170. Да не огорчаютъ тебя тѣ, которые спѣшатъ къ невѣрію; никакого ущерба они не сдѣлаютъ Богу; Богу негодно дать имъ счастливую долю въ будущей жизни; тамъ для нихъ великое мученіе. 171. Дѣйствительно, тѣмъ, которые въ замѣнъ вѣры взяли невѣріе, не сдѣлать никакого вреда Богу: имъ грозитъ лютое мученіе. 172. Не думали бы невѣрные, что продолжительная жизнь, какую Мы даемъ имъ, есть счастье для нихъ: Мы даемъ имъ долгую жизнь только для того, чтобы они увеличили свои беззаконія; а послѣ имъ томительное мученіе. 173. Нѣтъ, Богъ не оставитъ вѣрующихъ въ томъ состояніи, въ какомъ они нынѣ, такъ чтобы не отдѣлить порочныхъ людей отъ добродѣтельныхъ. 174. Богъ не откроетъ вамъ тайнъ; но для этого Онъ избираетъ изъ своихъ посланниковъ тѣхъ, кого Онъ хочетъ. Вѣруйте въ Бога и въ посланниковъ Его; если будете вѣровать и будете богобоязливы, вамъ будетъ великая награда.

175. Скупые не считали бы добромъ для себя то, что доставилъ имъ Богъ изъ щедротъ своихъ; нѣтъ, оно зло для нихъ. 176. То, что берегли они по скупости, въ день воскресенія, сдѣлавшись ошейникомъ, будетъ гнесты ихъ. Божіе наслѣдіе—небеса и земля; Богъ вѣдаетъ, что дѣлаете вы. 177. Богъ слышалъ



قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا

وَقَتْلَهُمُ الْآنِبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَنَقُولُ ذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ

١٧٨ ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيكُمْ وَإِنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَامٍ لِلْعَبِيدِ

١٧٩ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ عٰهَدَ إِلَيْنَا الْآنُومِنَ لِرَسُولٍ حَتَّىٰ

يَأْتِينَا بِقُرْبَانٍ تَأْكُلُهُ النَّارُ ٨٥ اقل قد جاءكم رسل من قبلي

بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالَّذِي قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ٨١

فَإِنْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ نَكْتُمُوكُمْ فَكُفُّوا عَن قَوْلِكُمْ إِنَّكُمْ لَرَبِّكُمْ

وَكَتَابِ الْمُنِيرِ ٨٢ اكل نفس ذائقة الموت وإنما توفون

أجوركم يوم القيامة فمن زحزح عن النارِ وأدخل الجنة فقد

فاز وما الحياة الدنيا إلا متاع الغرورِ ٨٣ اتبلون في أموالكم

وأنفسكم ولتسمعن من الذين أوتوا الكتاب من قبلكم ومن الذين

أشركوا اذى كثيرا وإن تصبروا وتتقوا فإن ذلك من عزم

الأمورِ ٨٤ وإذا أخذ الله ميثاق الذين أوتوا الكتاب لتبيننه

للنَّاسِ ولاتكتمونه فنبذوه ورائع ظهورهم واشتروا به ثمنا قليلا

فبئس ما يشترون ٨٥ لا يحسبن الذين يفرحون بما أوتوا

слова тѣхъ, которые говорили: «Богъ бѣденъ, а мы богаты!» Мы запишемъ и эти слова ихъ, и также избіеніе ими пророковъ неповинно; Мы скажемъ: вкушайте жгучую муку. 178. Это вамъ за то, что заготовили ваши руки. Но истинно, Богъ ни мало не жестокъ къ рабамъ симъ.

179. Тѣмъ, которые сказали: Богъ заповѣдалъ намъ, чтобы мы не вѣрили ни одному посланнику, покуда онъ не принесетъ жертвы, которую пожретъ огонь, 180. скажи: прежде меня приходили уже къ вамъ посланники съ ясными доказательствами и съ тѣмъ, о чемъ вы говорите; но за что вы убивали ихъ, если вы прардивы? 181. Если они считаютъ тебя лжецемъ, то за лжецовъ были принимаемы и посланники, прежде тебя бывшіе, приходившіе съ ясными доказательствами, съ книгами, съ просвѣщающимъ Писаніемъ.

182. Каждая душа вкуситъ смерть; въ день воскресенія сполна воздадутся вамъ награды: кто избавленъ будетъ отъ огня и будетъ введенъ въ рай, тотъ будетъ блаженствовать. Настоящая же жизнь — обманчивое наслажденіе.

183. Да, вы будете испытаны *пожертвованіемъ* вашего имущества и вашей жизни, и навѣрно услышите много укоризнъ отъ тѣхъ, которымъ дано Писаніе, прежде нежели вамъ, и отъ тѣхъ, которые многобожествуютъ; но если будете терпѣливы и будете благочестивы, то это будетъ однимъ изъ высокихъ вашихъ подвиговъ. 184. Тѣмъ, которымъ дано Писаніе, Богъ завѣщалъ объяснять его людямъ и не скрывать его; а они бросили его за хребты свои и отдали въ промѣнъ на малоцѣнное. Какъ невыгодно вымѣненное ими! 185. Тѣ, которые утѣшаются ихъ поступками



وَيُحِبُّونَ أَنْ يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسِبْنَهُمْ بِمِقَارِةٍ مِنَ الْعَذَابِ  
 وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٨٦ وَإِلِلَّهِ الْمُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى  
 كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ٨٧ إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ  
 اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لآيَاتٍ لَأُولِي الْأَلْبَابِ ٨٨ الَّذِينَ يَذْكُرُونَ  
 اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ  
 وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ  
 ٨٩ رَبَّنَا إِنَّكَ مَن تَدْخُلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْزَيْتَهُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ  
 مِنْ أَنْصَارٍ ٩٠ رَبَّنَا إِنَّا سِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ آمِنُوا  
 بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا ٩١ رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا  
 مَعَ الْأَبْرَارِ ٩٢ رَبَّنَا وَآتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَىٰ رِسَالِكَ وَلَا تَخْزِنَا يَوْمَ  
 الْقِيَامَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْبِعَادَ ٩٣ فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي  
 لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَامِلٍ مِنْكُمْ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ  
 ٩٤ فَالَّذِينَ مَاجَرُوا وَأَخْرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَوَدَعُوا فِي سَبِيلِي  
 وَقَاتَلُوا وَقُتِلُوا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي  
 مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ٩٥ ثَوَابٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حَسَنُ الثَّوَابِ

и восхищаются тѣмъ, что ихъ славятъ за то, чего не дѣлали они, не думали бы, никакъ не думали бы, что они избѣгнутъ наказанія; нѣтъ, имъ будетъ жестокое наказаніе.

186. Богу принадлежитъ царственная власть надъ небесами и землею: Богъ всемогущъ. 187. Въ сотвореніи небесъ и земли, въ смѣнѣ ночи и дня, есть знаменія для обладающихъ разсудительностью, 188. для тѣхъ, которые вспоминаютъ Бога, стоя, сидя, лежа, и размышляютъ о сотвореніи небесъ и земли: «Господи нашъ! Ты сотворилъ это не напрасно; хвала Тебѣ! Сохрани насъ отъ мукъ въ огнѣ. 189. Господи нашъ! кого пошлешь Ты въ огонь, того Ты посрамишь. За беззаконниковъ не будетъ заступниковъ. 190. Господи нашъ! мы слышали призывающаго, который призывалъ къ вѣрѣ: «вѣруйте въ Господа вашего!» и мы увѣровали. 191. Господи нашъ! прости намъ грѣхи наши, очисти насъ отъ злодѣяній нашихъ, дай намъ кончину, одинаковую съ благочестивыми. 192. Господи нашъ! доставь намъ то, что обѣщаль Ты намъ черезъ твоихъ посланниковъ и не постыди насъ въ день воскресенія: потому что Ты не измѣняешь своихъ обѣщаній. 193. И Господь отвѣтитъ имъ: не допущу Я погибнуть ни одному дѣлу дѣлавшаго изъ васъ, и мужчины и женщины: вы одни отъ другихъ. 194. Также и тѣхъ, которые бѣжали и были изгнаны изъ домовъ своихъ, терпѣли изнуренія на пути моемъ, были въ битвахъ и были убиты, очищу Я отъ злодѣяній ихъ, введу ихъ въ сады, по которымъ текутъ рѣки. 195. Это будетъ наградой отъ Бога: у Бога—прекрасная награда.



١٩٦ لا يغرنك تغاب الذين كفروا في البلاد متاع قليل ثم ما واهم  
 جهنم وبئس المهاد ١٩٧ اكين الذين اتقوا ربهم لهم جنات  
 تجري من تحتها الأنهار خالدين فيها نزل من عند الله وما  
 عند الله خير للابرار ١٩٨ وان من اهل الكتاب لمن  
 يؤمن بالله وما انزل اليكم وما انزل اليهم خاشعين لله  
 لا يشترون بايات الله ثمنا قليلا ١٩٩ اولائك لهم اجرهم  
 عند ربهم ان الله سريع الحساب ٢٠٠ يا ايها الذين امنوا  
 اصبروا وصابروا ورابطوا واتقوا الله لعلكم تفاعون



## سورة النساء



مدنية وهي مائة وخمس وسبعون آية

بسم الله الرحمن الرحيم  
 يا ايها الناس اتقوا ربكم الذي خلقكم من نفس واحدة  
 وخلق منها زوجها وبث منهما رجالا كثيرا ونساء واتقوا الله  
 الذي تسالون به والارحام ان الله كان عليكم رقيبا واتوا  
 اليتامى اموالهم ولا تبدلوا الحبيث بالطيب ولا تاكلوا

196. Да не обольщаетъ тебя оборотливость невѣрныхъ въ этомъ городѣ: она—кратковременное наслажденіе; послѣ жилищемъ ихъ будетъ геенна. Какъ мучительно это ложе! 197. Но тѣмъ, которые боятся Господа своего,—сады, по которымъ текутъ рѣки, въ которыхъ они будутъ вѣчно. Это будетъ воздаяніемъ отъ Бога: у Бога—наилучшее для благочестивыхъ.

198. Въ числѣ читающихъ Писаніе есть такіе, которые вѣруютъ въ Бога, въ то, что свыше ниспослано вамъ и что ниспослано имъ: смирясь предъ Богомъ, они не промѣниваютъ сихъ знаменій Божіихъ на что либо малоцѣнное. 199. Имъ воздаяніе у Господа ихъ; Богъ скоръ въ отчетливости.

200. Вѣрующіе! будьте терпѣливы въ себѣ, будьте терпѣливы другъ къ другу, будьте тверды, будьте богобоязливы и,—можетъ быть, будете счастливы.

### Глава (4-я): жены.

Мединская. Сто семьдесятъ пять стиховъ.

Во имя Бога, милостиваго, милосердаго.

Люди! бойтесь Господа вашего, который сотворилъ васъ въ одномъ человѣкѣ; отъ него сотворилъ супругу ему, а отъ ихъ двоихъ размноживъ мужчинъ и женщинъ, разсѣялъ *ихъ по земль*. Читайте Бога, которымъ вы упрашиваете другъ друга, также и утробы, *васъ носившія*. Богъ—стражъ надъ вами.

2. Отдавайте сиротамъ имущество ихъ; не замѣняйте въ немъ добротнаго негоднымъ; по жадности не переводите





имущества ихъ въ свое имущество: это будетъ великій грѣхъ.

3. Если боитесь, что не соблюдете справедливости въ отношеніи сиротъ: то женитесь на тѣхъ *сиротахъ* женскаго пола, которыя нравятся вамъ, — на двухъ, на трехъ, на четырехъ, а если боитесь, что не можете равно быть правдивыми ко всѣмъ имъ, то — только на одной, или на той, которой завладѣли руки ваши; въ этомъ болѣе удобства не уклониться отъ справедливости. Съ добрымъ расположеніемъ души отдавайте женамъ вѣно ихъ; и если онѣ захотятъ предоставить что нибудь изъ того вамъ, пользуйтесь тѣмъ въ удовольствіе, во благо себѣ<sup>1)</sup>.

4.<sup>2)</sup> Слабоумнымъ не передавайте имущество вашихъ, какими надѣляетъ васъ Богъ для поддержанія жизни; изъ нихъ пропитывайте ихъ, одѣвайте ихъ, и, когда говорите съ ними, говорите благопривѣтливо. 5. Испытывайте сиротъ, покуда не наступитъ для нихъ время вступить въ бракъ; и если замѣтите въ нихъ здравый смыслъ, то отдавайте имъ имущества ихъ. Не истрачивайте ихъ, расточая ихъ, и спѣша, 6. до полнаго ихъ<sup>3)</sup> возраста. Кто богатъ, тотъ долженъ быть воздерженъ; кто бѣденъ, тотъ долженъ тратить его разсудительно. 7. И когда будете передавать имъ имущества ихъ, то ставьте при нихъ свидѣтелей. Богъ есть самый вѣрный наблюдатель расчетовъ.

8.<sup>4)</sup> Мужчинамъ своя доля изъ того, что оставили послѣ себя ихъ родители или близкіе родственники; и женщинамъ своя доля изъ того, что оставили послѣ себя ихъ родители или близкіе родственники. Малое ли что, большое ли что останется послѣ нихъ, изъ того имъ по узаконенной долѣ. 9. Когда при раздѣлѣ будутъ находиться близкіе родственники, сироты, бѣдные, то давайте имъ что нибудь на пропитаніе, и, говоря съ ними, говорите благопривѣтливо. 10. Подобно тѣмъ, которые, если бы оставляли послѣ себя дѣтей слабыхъ,

<sup>1)</sup> Буквальный переводъ: ѣшьте то на здоровье, въ пріятность.

<sup>2)</sup> Въ ст. 4—7 говорится объ опекахъ сиротъ.

<sup>3)</sup> Т. е. сиротъ.

<sup>4)</sup> Въ ст. 8—18 говорится о раздѣлѣ имущества между наследниками.



خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ وَلْيَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ١١ | إِنَّ الَّذِينَ  
يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا يَكُونُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلُونَ  
سَعِيرًا ١٢ | يُوصِيكُمُ اللَّهُ فِي أَوْلَادِكُمْ لِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثِيَيْنِ  
فَإِن كُنِ نِسَاءً فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ وَإِن كَانَتْ وَاحِدَةً  
فَلَهَا النِّصْفُ وَلَا بُوَيْهَ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِن كَانَ  
لَهُ وَلَدٌ فَإِن لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ وَوَرِثَهُ أَبُوهُ أَوْ بَنُوهُ فَلِلثَلَاثِ فَإِن كَانَ لَهُ  
أَخُوهُ فَلِلأَخِ السُّدُسُ مِمَّا بَعْدَ وَصِيَّةِ يَوْصِي بِهَا أَوْ دِينِ آبَاؤِكُمْ  
وَأَبْنَاؤِكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ نَفَعًا فَرِيضَتِنَ مِنَ اللَّهِ إِنِ اللَّهُ  
كَانَ عَلَيْهَا حَكِيمًا ١٣ | وَلَكُم نِصْفُ مَا تَرَكَ أَزْوَاجُكُمْ إِن لَمْ يَكُنْ  
لَهُنَّ وَلَدٌ فَإِن كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلِكُمُ الرِّبْعُ مِمَّا تَرَكَنَّ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةِ  
يُوصِينَ بِهَا أَوْ دِينِ ١٤ | وَلَهُنَّ الرِّبْعُ مِمَّا تَرَكَتُمْ إِن لَمْ يَكُنْ لَكُمْ  
وَلَدٌ فَإِن كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّنَيْنِ مِمَّا تَرَكَتُمْ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةِ  
تُوصُونَ بِهَا أَوْ دِينِ ١٥ | وَإِن كَانَ رَجُلٌ يُورَثُ كَلَالَةً أَوْ امْرَأَةً  
وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ فَإِن كَانُوا أَكْثَرَ  
مِنَ ذَلِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةِ يَوْصِي بِهَا أَوْ دِينِ

озаботились бы о нихъ, пусть и они имѣютъ страхъ, боятся Бога, и говорятъ слова правдивыя. 11. Дѣйствительно, тѣ, которые пожираютъ имущества сиротъ, поступаая несправедливо, будутъ пожирать огонь, *наполняя имъ* свои утробы, когда будутъ горѣть въ пламени геенны. 12. Богъ въ отношеніи дѣтей вашихъ заповѣдуетъ вамъ: доля сыну равна долѣ двухъ дочерей; если будетъ женскаго пола дѣтей болѣе двухъ, то имъ треть изъ оставшагося послѣ него имущества; если будетъ одна, то ей половина. И родителямъ его, каждому изъ нихъ, шестая часть изъ оставленнаго имъ имущества, если у него есть дѣти; а если не было у него дѣтей, то наслѣдниками ему будутъ родители его, и въ этомъ случаѣ матери его — треть. Если у него есть братья, то матери его шестая часть изъ того, что останется послѣ выдачи того, что въ завѣщаніи онъ завѣщаль, или послѣ уплаты долга. Родители ли ваши или сыновья ваши — кто изъ нихъ ближе къ вамъ по своей полезности, того не знаете. Таково постановленіе отъ Бога: истинно, Богъ знающъ, мудръ.

13. Вамъ половина того, что оставили жены ваши, если нѣтъ у нихъ дѣтей; но если есть у нихъ дѣти, то вамъ четвертая часть изъ того, что оставили онѣ, послѣ выдачи по завѣщанію ихъ того, что завѣщали онѣ кому либо, или послѣ уплаты долга. 14. Также, имъ <sup>1)</sup> четвертая часть изъ того, что оставите вы послѣ себя, если нѣтъ у васъ дѣтей; а если есть у васъ дѣти, то имъ осьмая часть изъ того, что оставите вы послѣ себя, послѣ выдачи по завѣщанію вашему того, что завѣщаете кому либо, или послѣ уплаты долга.

15. Если будетъ наслѣдникомъ мужчина или женщина изъ боковыхъ линій родства, и у него есть братъ или сестра: то каждому изъ обоихъ шестая часть; если же будетъ ихъ больше того числа, то всѣ они участвуютъ въ третьей долѣ, послѣ выдачи по его завѣщанію того, что завѣщаль онъ кому либо, или послѣ уплаты долга,

<sup>1)</sup> Вашимъ женамъ; въ арабскомъ текстѣ Корана эти слова понимаются изъ женскаго рода мѣстоименія.



١٦ غير مضارٍ وصية من الله والله عليمٌ حلِيمٌ ١٧ تلك حدود  
 الله ومن يطع الله ورسوله يدخله جناتٍ تجري من تحتها الأنهار  
 خالدِينَ فِيهَا وذلك الفوز العظيم ١٨ ومن يعص الله ورسوله  
 ويتعد حدوده يدخله ناراً خالداً فيها وله عذاب مهين ١٩  
 واللاتي يأتين الفاحشة من نسائكم فاستشهدوا عليهن أربعة  
 منكم فإن شهدوا فامسكوهن في البيوت حتى يتوفاهن الموت  
 أو يجعل الله لهن سبيلاً ٢٠ واللذان يأتيانها منكم فاذمها  
 فإن تابا وأصحا فأعرضوا عنها إن الله كان تواباً رحيماً  
 ٢١ إنما التوبة على الله للذين يعملون السوء بجهالة ثم يتوبون  
 من قريبٍ فأولئك يتوب الله عليهم وكان الله عليهما حكيماً  
 ٢٢ وليست التوبة للذين يعملون السيئات حتى إذا حضر  
 أحدهم الموت قال إني تبت الآن ولا الذين يموتون وهم  
 كفار أولئك اعتدنا لهم عذاباً اليماً ٢٣ يا أيها الذين آمنوا  
 لا يجعل لكم أن ترقوا النساء كرهاً ولا تعضلوهن لتذهبوا  
 ببعض ما آتيتموهن إلا أن يأتين بفاحشة مبينة وعاشروهن

16. не нанося вреда другъ другу, сообразно заповѣди Божіей: Богъ знающъ, кротокъ.

17. Таковы уставы Божіи; кто будетъ повиноваться Богу и посланнику Его, того введетъ Онъ въ сады, по которымъ текутъ рѣки, въ которыхъ они будутъ вѣчно: это—высокое блаженство. 18. А кто будетъ противиться Богу и посланнику Его и будетъ преступать уставы Его, того введетъ Онъ въ огонь, въ которомъ онъ будетъ вѣчно: ему—унизительная мука.

19. Если которыя изъ вашихъ женъ сдѣлаютъ гнусное дѣло: то представьте изъ васъ четырехъ свидѣтелей о нихъ; и если они засвидѣтельствуютъ, то держите ихъ въ домахъ вашихъ дотолѣ, какъ постигнетъ ихъ смерть; или Богъ положитъ для нихъ какой либо путь. 20. Если двое изъ васъ сдѣлаютъ такое дѣло, то употребите строгія мѣры къ исправленію обоихъ ихъ; и если они покаются и будутъ дѣлать доброе, то отстаньте отъ нихъ: потому что Богъ благопреклоненъ къ кающемуся, милосердъ. 21. Богу свойственна благопреклонность къ покаянію тѣхъ, которые дѣлаютъ злое по невѣдѣнію и потомъ скоро покаются; Богъ благопреклоненъ къ ихъ покаянію: Богъ знающъ, мудръ. 22. Ни къ чему не послужитъ покаяніе тѣхъ, которые дѣлаютъ злыя дѣла до той поры, покуда не наступитъ для кого либо изъ нихъ смерть, и онъ скажетъ: я каюсь нынѣ, и также тѣхъ, которые умираютъ будучи невѣрными: для нихъ Мы приготовили лютую муку.

23. Вѣрующіе! вамъ не позволяютъ брать наслѣдство у женъ противъ ихъ воли, и также препятствовать имъ получить часть, какую вы предоставили имъ, развѣ только онѣ сдѣлаютъ явно какое гнусное дѣло. Обходитесь съ ними



بِالْعُرُوفِ فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ  
 فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا ٢٤ وَإِنْ أَرَدْتُمْ اسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَكَانَ زَوْجٍ  
 وَآتَيْتُمْ أَحَدًا مِنْ قَنَاطَرٍ فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا اتَّخِذُوهُنَّ بِهَتَانَا  
 وَآثَانَا مِثْلًا ٢٥ وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ أَفْضَى بَعْضُكُمْ إِلَى بَعْضٍ  
 وَأَخَذْنَ مِنْكُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا ٢٦ وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَحَ آبَاؤُكُمْ  
 مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَمَقْتًا وَسَاءَ سَبِيلًا  
 ٢٧ حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ وَعَمَّاتُكُمْ وَخَالَاتُكُمْ  
 وَبَنَاتُ الْأَخِ وَبَنَاتُ الْأُخْتِ وَأُمَّهَاتُكُمُ اللَّاتِي أَرْضَعْنَكُمْ  
 وَأَخَوَاتُكُمُ مِنَ الرِّضَاعَةِ وَأُمَّهَاتُ نِسَائِكُمْ وَرَبَائِبُكُمُ اللَّاتِي  
 فِي حُجُورِكُمْ مِنْ نِسَائِكُمُ اللَّاتِي دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَإِنْ لَمْ تَكُونُوا دَخَلْتُمْ  
 بِهِنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَحَلَائِلُ أَبْنَائِكُمُ الَّذِينَ مِنْ أَصْلَابِكُمْ  
 وَإِنْ تَجَمَّعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنْ اللَّهُ كَانَ غَفُورًا  
 رَحِيمًا ٢٨ وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ  
 كِتَابَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَأَحِلُّ لَكُمْ مَا وَرَاءَ ذَلِكَ إِنْ تَبَتَّغُوا بِأَمْوَالِكُمْ  
 مُحْصِينَ غَيْرِ مَسَافِحِينَ فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ

благопристойно; если вытяготитесь ими... можетъ быть, вы тяготитесь тѣмъ, въ чемъ Богъ поставилъ великое благо. 24. Если вы захотите замѣнить которую либо супругу другой супругой и первой изъ нихъ дали талантъ; то никакъ не берите его назадъ. Уже ли возьмете его къ своему посрамленію и дѣлая очевидное беззаконіе? 25. И какъ возьмете вы его послѣ того, какъ вы стали въ близкое отношеніе другъ къ другу, и когда онѣ вступили съ вами въ тѣсный союзъ?

26. 1). Не вступайте въ бракъ съ тѣми женщинами, съ которыми вступали въ бракъ отцы ваши (остаются *такіе браки*, прежде сего уже совершившіеся); потому что это—гнусное, срамное дѣло; это худой обычай. 27. Вамъ запрещается *вступать въ бракъ* съ матерями вашими, съ дочерьми вашими, съ сестрами вашими; съ тетками съ отцовой стороны, съ тетками съ материной стороны; съ дочерьми брата вашего и съ дочерьми сестры вашей; съ матерями вашими, которыя вскормили васъ грудью, съ сестрами вашими молочными, съ матерями женъ вашихъ, съ падчерицами вашими, живущими въ вашихъ домахъ, отъ вашихъ женъ, съ которыми вы вошли въ супружескія отношенія (но если вы не входили въ такія отношенія, то на васъ не будетъ грѣха *жениться на нихъ*); съ женами сыновъ вашихъ, которые отъ чреслъ вашихъ; *запрещается* имѣть женами вмѣстѣ двухъ сестеръ; остаются *такіе браки*, прежде сего уже совершившіеся; потому что Богъ прощающъ, милосердъ. 28. *Запрещается бракъ* съ замужними женщинами, за исключеніемъ тѣхъ, которыми овладѣла десница ваша. По предписанію Божию эта обязанность на васъ. Вамъ разрѣшается, сверхъ того, искать себѣ удовольствія въ своихъ имуществaxъ, строго храня себя, не распутничая; и зато, чѣмъ вы будете пользоваться отъ нихъ 2), давайте имъ вознагражденіе,

1) Въ ст. 26—32 говорится о лицахъ, съ которыми не должно вступать въ бракъ.

2) Отъ женщинъ.



فَرِيضَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيهَا تَرَاظِيْتُمْ بِهِ مِنْ بَعْدِ الْفَرِيضَةِ  
 إِنْ اللَّهُ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ٢٩ وَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا  
 أَنْ يَنْكِحَ الْمُحْصَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ فَبِمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِنْ  
 فِتْيَاتِكُمُ الْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِكُمْ بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ  
 فَانكِحُوهُنَّ بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ وَآتُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ مُحْصَنَاتٍ  
 غَيْرَ مُسَافِحَاتٍ وَلَا مُتَّخِذَاتِ أَخْدَانٍ ٣٥ فَإِذَا أَحْصَيْتُمْ  
 أَتَيْنَ بِفَاحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ مِنَ الْعَذَابِ  
 ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ الْعَنَتَ مِنْكُمْ وَإِنْ تُصْبِرُوا خَيْرَ لَكُمْ وَاللَّهُ  
 غَفُورٌ رَحِيمٌ ٣١ يَرِيدُ اللَّهُ لِيُبَيِّنَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنَنَ الَّذِينَ  
 مِنْ قَبْلِكُمْ وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ٣٢ وَاللَّهُ يَرِيدُ  
 أَنْ يُتُوبَ عَلَيْكُمْ وَيُرِيدُ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الشَّهْوَاتِ أَنْ تَبِيلُوا  
 مِيلًا عَظِيمًا يَرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُخَفِّفَ عَنْكُمْ وَخَلَقَ الْإِنْسَانَ ضَعِيفًا  
 ٣٣ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالِكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ إِلَّا  
 أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِنْكُمْ وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ  
 بِكُمْ رَحِيمًا ٣٤ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ عَدُوًّا وَظَلَمًا فَسَوْفَ نَصَلِيهِ نَارًا

согласно условію. На васъ не будетъ грѣха, если вы согласитесь между собою на что либо сверхъ обѣщанной платы. Истинно, Богъ знающъ, мудръ. 29. Кто изъ васъ не владѣеть такимъ достаткомъ, чтобы могъ вступить въ бракъ съ воспитываемыми подъ строгой охраной дочерьми вѣрующихъ, то—съ тѣми, которыми завладѣла десница ваша,—съ вѣрующими служанками вашими: Богъ вполнѣ знаетъ вѣру вашу. Вы—одни отъ другихъ; потому вступайте въ бракъ съ ними съ позволенія семействъ ихъ, и отдавайте имъ вознагражденіе ихъ правдиво, коль скоро онѣ были честными, нераспутными, неимѣвшими любовниковъ. 30. Если онѣ, послѣ того какъ жили честно, сдѣлаютъ какую гнусность, то онѣ подвергаются половинѣ того наказанія, какому подвергаются воспитываемыя подъ строгимъ приемотромъ. Это тѣмъ изъ васъ, которые боятся блуда; но если будете воздержны, это будетъ лучше для васъ: Богъ прощающій, милосердъ. 31. Богъ хочеть просвѣтить васъ и вести васъ по путямъ тѣхъ, которые были прежде васъ, быть благопреклоннымъ къ вамъ кающимся: Богъ знающъ, мудръ. 32. Богъ хочеть быть благопреклоннымъ къ вамъ кающимся; тогда какъ тѣ, которые увлекаются страстями, хотятъ, чтобы вы уклонились отъ Него, уклоняясь въ великую даль. Богъ хочеть сдѣлать вамъ облегченіе, потому что человѣкъ сотворенъ слабымъ. 33. Вѣрующіе! не расточайте вашихъ имуществъ, употребляя ихъ между собою на пустое, кромѣ такихъ случаевъ, когда будутъ между вами торговыя сдѣлки по взаимному согласію: не убивайте своихъ душъ <sup>1)</sup>; истинно, Богъ милосердъ къ вамъ. 34. А кто будетъ дѣлать это по враждѣ, по злобѣ, того Мы будемъ жечь огнемъ;

<sup>1)</sup> Можно перевести эти слова: «не убивайте самихъ себя»; но слѣдующія слова даютъ основаніе понимать въ этомъ выраженіи самоубійство не физическое, а нравственное.



وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ٣٥ إِنْ تَجْتَنِبُوا كِبَائِ مَا تَنْهَوْنَ عَنْهُ  
 نَكْفُرْ عَنْكُمْ سِيَأْتِكُمْ وَنُدْخِلُكُمْ مَدْخَلًا كَرِيمًا ٣٦ وَلَا تَتَمَنَّوْا مَا فَضَّلَ اللَّهُ  
 بِهِ بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضٍ لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِمَّا اكْتَسَبُوا وَلِلنِّسَاءِ  
 نَصِيبٌ مِمَّا اكْتَسَبْنَ وَاسْأَلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ إِنْ اللَّهُ كَانَ  
 بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ٣٧ وَلِكُلِّ جَعَلْنَا مَوْءَاظًا لِلَّذِينَ يَتَرَكُ الْوَالِدَانَ  
 وَالْأَقْرَبُونَ وَالَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَانُكُمْ فَاتُوهُمْ نَصِيبَهُمْ إِنْ اللَّهُ  
 كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ٣٨ الرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ  
 بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ وَبِهَا أَنْقَضُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ  
 فَالصَّالِحَاتُ قَانِتَاتٌ حَافِظَاتٌ لِّلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللَّهُ وَاللَّاتِي  
 تَخَافُونَ نُشُوزَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ وَاهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ وَاضْرِبُوهُنَّ  
 فَإِنْ أَطَعْنَكُمْ فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا إِنْ اللَّهُ كَانَ عَلِيمًا كَبِيرًا  
 ٣٩ وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَابْعَثُوا حَكَمًا مِنْ أَهْلِهِ وَحَكْمًا  
 مِنْ أَهْلِهَا إِنْ يُرِيدَا إِصْلَاحًا يُوَفِّقِ اللَّهُ بَيْنَهُمَا إِنْ اللَّهُ كَانَ  
 عَلِيمًا خَبِيرًا ٤٠ وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تَشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ  
 إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ وَالْحَارِثِ

это для Бога легко. 35. Если вы устранились от великихъ *грѣховъ*, какіе запрещены вамъ: то Мы очистимъ васъ и отъ другихъ злыхъ дѣлъ вашихъ и введемъ васъ *въ рай* почётнымъ вводомъ. 36. Не домогайтесь того, чѣмъ Богъ щедро надѣлилъ кого либо изъ васъ больше другаго: для мужчинъ достаточно того, что они себѣ промышлять, и для женщинъ достаточно того, что онѣ себѣ промышлять; у Бога просите щедротъ Его: истинно, Богъ знаетъ всѣ дѣла. 37. Для всѣхъ Мы дали уставъ быть наслѣдниками того, что оставляютъ послѣ себя родители и близкіе родственники; и тѣмъ, съ которыми у васъ сдѣланы клятвенные договоры, отдавайте долю ихъ: истинно, Богъ есть свидѣтель каждому дѣлу. 38. Мужья стоять выше женъ, потому что Богъ далъ первымъ преимущество надъ вторыми, и потому, что они изъ своихъ имуществъ дѣлаютъ траты на нихъ. Добрыя изъ нихъ покорны, во время ихъ отсутствія бережливы на то, что бережетъ Богъ; а тѣхъ, которыя опасны по своему упрямству, вразумляйте, отлучайте ихъ отъ своего ложа, дѣлайте имъ побой; если онѣ вамъ послушны, то не будьте несправедливы въ обхожденіи съ ними. Истинно, Богъ знающъ, великъ. 39. Если вы опасаетесь разрыва между обоими <sup>1)</sup>, то призовите судью изъ его родственниковъ, и судью изъ ея родственниковъ; если они оба захотятъ помириться, то Богъ устроитъ между ними согласіе: потому что Богъ—знающій, вѣдающій.

40. Поклоняйтесь Богу, и вмѣстѣ съ Нимъ никѣго не боготворите, дѣлая добро родителямъ, близкимъ родственникамъ, сиротамъ, нищимъ, сосѣдямъ,

<sup>1)</sup> Между мужемъ и женой.



الْقَرْمَى وَالْجَارِ الْجَنْبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنْبِ وَابْنِ السَّبِيلِ  
 وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَكُمْ كِتَابٌ مِنْ قَبْلِ ذَلِكَ فَيُضَاهَى إِلَيْكُمْ  
 وَالَّذِينَ يَبِغُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِغْلِ وَيَكْتُمُونَ  
 مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ٤١ وَالَّذِينَ  
 يَنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ  
 الْآخِرِ وَمَنْ يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينًا فَسَاءَ قَرِينًا ٤٢ وَمَا ذَا عَلَيْهِمْ  
 لَوْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ وَكَانَ اللَّهُ  
 بِهِمْ عَلِيمًا ٤٣ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَكُمْ كِتَابٌ مِنْ قَبْلِ ذَلِكَ فَيُضَاهَى إِلَيْكُمْ  
 وَيُؤْتِ مِنْ لَدُنْهِ أَجْرًا عَظِيمًا ٤٤ فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ  
 بِشَهِيدٍ وَجِئْنَا بِكَ عَلَى هَؤُلَاءِ شَهِيدًا ٤٥ يَوْمَئِذٍ يَكْفُرُونَ بِالَّذِينَ كَفَرُوا  
 وَعَصُوا الرَّسُولَ لَوْ تُسَوَّى بِهِمُ الْأَرْضُ وَلَا يَكْتُمُونَ لِلَّهِ حَدِيثًا  
 ٤٦ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَارَى حَتَّى  
 تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنُبًا إِلَّا عَابِرِي سَبِيلٍ حَتَّى تَغْتَسِلُوا  
 وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَوْ عَلَى سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ  
 أَوْ لَامَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا

родственнымъ по племени, и сосѣдямъ иноплеменнымъ, странникамъ, путешественникамъ, невольникамъ, какими овладѣла десница ваша; Богъ не любитъ тѣхъ, которые кичливы, тщеславны, 41. тѣхъ, которые скупы и внушаютъ скупость другимъ людямъ, скрываютъ то, что далъ имъ Богъ изъ щедротъ своихъ (для такихъ нечестивцевъ Мы приготовили посрамительное наказаніе!), 42. тѣхъ, которые изъ своихъ имуществъ дѣлаютъ пожертванія, лицемѣря предъ людьми, но не вѣруютъ въ Бога и въ послѣдній день; того, кому пріятель—сатана. О какъ злоторенъ этотъ пріятель! 43. По чему бы имъ не вѣровать въ Бога и въ послѣдній день, не дѣлать пожертваній изъ того, чѣмъ надѣлилъ ихъ Богъ? Богъ знаетъ ихъ. 44. Дѣйствительно, Богъ не сдѣлаетъ никому обиды и на вѣсъ одной порошинки; если будетъ что нибудь хорошее, Онъ усугубитъ то, и доставитъ отъ Себя великое воздаяніе. 45. И что будетъ тогда, когда Мы изъ каждаго народа приведемъ свидѣтеля и тебя приведемъ свидѣтелемъ въ обличеніе этихъ? Въ тотъ день невѣрные и противящіеся сему посланнику пожелаютъ, чтобы земля завняла ихъ собою. Но ни одного дѣла не скроютъ они отъ Бога.

46. Вѣрующіе! не приступайте къ молитвѣ, когда вы пьяны такъ, что не понимаете того, что говорите; ни тогда, когда бываете осквернены истеченіемъ сѣмени, до тѣхъ поръ, пока не омоете всего тѣла; исключаются отъ этихъ требованій путешествующіе въ дорогѣ. Если вы больны, или въ дорогѣ, или когда кто изъ васъ пришелъ изъ отхожаго мѣста, или когда вы совокуплялись съ женами, и не найдете воды, то очищайте себя чистымъ пескомъ: имъ обтирайте



بِوَجْهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُورًا غَفُورًا ٤٧ الم تر  
 إِلَى الَّذِينَ آتَوْا نَصِيحًا مِنَ الْكِتَابِ يَشْتَرُونَ الضَّلَالَهَ  
 وَيُرِيدُونَ أَنْ تَضِلُّوا السَّبِيلَ وَاللَّهُ يَعْلَمُ بِأَعْدَائِكُمْ وَكَفَى  
 بِاللَّهِ وَلِيًّا وَكَفَى بِاللَّهِ نَصِيرًا ٤٨ مِنَ الَّذِينَ هَادُوا يُعَرِّفُونَ  
 الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَاسْمِعْ غَيْرَ مَسْمُوعٍ  
 وَرَاعِنَا لَيًّا بِالسِّنْتِهِمْ وَطَعْنًا فِي الدِّينِ ٤٩ وَلَوْ أَنَّهُمْ قَالُوا  
 سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَاسْمِعْ وَانظُرْنَا لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَأَقْوَمَ وَلَكِنْ  
 لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ٥٠ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ  
 آتُوا الْكِتَابَ آمِنُوا بِنُزُلِنَا مَصْدِقًا لِمَا مَعَكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَطْهَسَ  
 وَجُوهًا فَتَرُدَّهَا عَلَى أَدْبَارِهَا أَوْ نَلْعَنَهُمْ كَمَا لَعْنَا أَصْحَابَ السَّبْتِ  
 وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ٥١ إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ  
 مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدِ افْتَرَى إِثْمًا عَظِيمًا  
 ٥٢ الم تر إِلَى الَّذِينَ يَزْكُونَ أَنْفُسَهُمْ بِاللَّهِ يَزْكِي مَنْ  
 يَشَاءُ وَلَا يَظْلَمُونَ فَتِيلًا ٥٣ انظُرْ كَيْفَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ  
 الْكَذِبَ وَكَفَى بِهِ إِثْمًا مُبِينًا ٥٤ الم تر إِلَى الَّذِينَ آتَوْا نَصِيحًا

лица свои и руки свои. Истинно, Богъ извиняющій, прощающій.

47. <sup>1)</sup> Не видѣлъ ли ты, что тѣ, которымъ дана часть Писанія, покупають для себя заблужденіе и хотятъ, чтобы вы блуждали, оставивши этотъ путь? Богъ вопліѣ знаетъ враговъ вашихъ; Богъ — достаточный заступникъ, Богъ — достаточный помощникъ. 48. Изъ іудействующихъ есть такіе, которые переставляютъ слова сіи изъ своихъ мѣстъ и говорятъ: „слышимъ, но не покоряемся; выслушай неслыханное и при-сматривай за нами“! извращая *ихъ* своими языками и оуждая эту вѣру. 49. Если бы они сказали: «слышимъ и повинемся, выслушай и обрати взоръ на насъ!» то это было бы для нихъ лучше, и было бы вопліѣ справедливо. Но Богъ проклялъ ихъ за невѣріе ихъ; вѣруютъ только немногіе. 50. Получившіе Писаніе! увѣруйте въ то, что ниспослали Мы въ подтвержденіе истины того, что у васъ есть, прежде нежели Мы исказимъ лица ваши и переворотимъ ихъ назадъ; или, Мы проклянемъ васъ, какъ проклинали нарушившихъ субботу, и повелѣніе Божіе исполнится.

51. Истинно, Богъ не проститъ того, что Ему приписываются соучастники, тогда какъ Онъ прощаетъ все, что дѣлается кромѣ этого, всякому, кому хочеть. Кто признаетъ боговъ, соучастниковъ Богу, тотъ дѣлаетъ великій грѣхъ. 52. Не видѣлъ ли ты тѣхъ, которые оправдываютъ самихъ себя? Нѣтъ, только Богъ оправдываетъ тѣхъ, кого хочеть: они не будутъ обижены на толщину плевы на финиковой косточкѣ. 53. Смотри, какъ они выдумываютъ ложь, ссылаясь на Бога; но достаточно этого, чтобы видѣть въ томъ грѣхъ.

54. Не видѣлъ ли ты тѣхъ, которымъ дана часть

<sup>1)</sup> Въ ст. 47—50 приводится укоръ Евреямъ за невѣріе ихъ въ Коранъ.



مِنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْجِبْتِ وَالطَّاغُوتِ وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ  
 كَفَرُوا هَؤُلَاءِ أَهْدَى مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا سَبِيلًا ٥٥ وَأَلَّا تَكُ الَّذِينَ  
 لَعَنَهُمُ اللَّهُ وَمَنْ يَلْعَنِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ نَصِيرًا ٥٦ أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ  
 مِنَ الْمُلْكِ فَإِذَا الْيَتُوتُونَ النَّاسَ نَقِيرًا ٥٧ أَمْ يَحْسُدُونَ النَّاسَ  
 عَلَى مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ فَقَدْ آتَيْنَا آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ  
 وَآتَيْنَاهُمْ مَلَكًا عَظِيمًا ٥٨ فَمِنْهُمْ مَنْ آمَنَ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ صَدَّ عَنْهُ  
 وَكَفَىٰ بِجَهَنَّمَ سَعِيرًا ٥٩ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ نُصَلِّيهِمْ  
 نَارًا كَلِمًا نَفِضَتْ جُلُودَهُمْ بَدَلْنَاكُمْ جُلُودًا أُخْرَىٰ لِيَذُوقُوا  
 الْعَذَابَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا ٦٠ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا  
 الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ  
 فِيهَا أَبَدًا لَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَنُدْخِلُهُمْ ظِلًّا ظَلِيلًا ٦١  
 إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُوَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُمْ  
 بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُمْ بِهِ إِنَّ اللَّهَ  
 كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا ٦٢ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا  
 الرَّسُولَ وَأُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ فَإِنْ تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ

والرسول

Писанія? Они вѣруютъ въ Джибта и Тагута <sup>(1)</sup>, и говорятъ невѣрнымъ, что они идутъ по дорогѣ болѣе прямой, нежели вѣрующіе. 55. Ихъ проклялъ Богъ; а кого проклинаетъ Богъ, тому уже не найдешь покровителя. 56. Имъ ли принадлежитъ доля владѣть всѣмъ, такъ что они, вотъ, не дадутъ этимъ людямъ *малости* и на величину ямки въ финиковой косточкѣ? 57. Не зависть ли, вѣрнѣе, у нихъ къ симъ людямъ въ томъ, что даетъ имъ Богъ отъ щедротъ своихъ? Потомкамъ Авраама Мы дали Писаніе и мудрость, и дали имъ великое царство. 58. Но между ними есть такіе, которые вѣруютъ въ него; а есть между ними такіе, которые отвратили лица отъ него: въ гееннѣ достаточно будетъ для нихъ пламени. 59. Истинно, отвергающихъ наши знаменія Мы велимъ жечь въ огнѣ: каждый разъ какъ пропечется на нихъ кожа ихъ, Мы замѣнимъ ее другою кожей, для того чтобы имъ наслаждаться этой мукою; дѣйствительно Богъ силенъ, мудръ; 60. тогда-какъ вѣрующихъ и дѣлающихъ доброе Мы введемъ въ сады, по которымъ текутъ рѣки, въ которыхъ они будутъ жить вѣчно; тамъ для нихъ чистыя супруги, и введемъ ихъ въ тѣнистую тѣнь.

61. Истинно, Богъ повелѣваетъ вамъ порученныя храненію вещи возвращать владѣльцамъ ихъ и, когда бываете судьями между людьми, судить правосудно. Какъ прекрасно то, чему научаетъ васъ Богъ! истинно, Богъ—слышащій, видящій.

62. Вѣрующіе! повинуйтесь Богу, повинуйтесь посланнику сему и тѣмъ изъ васъ, которые имѣютъ власть. А потому, если между вами откроются споры о чемъ нибудь, предоставляйте ихъ суду Бога

<sup>1)</sup> См. въ указателѣ слово тагутъ.



وَالرَّسُولِ إِنْ كُنْتُمْ تَوْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَ خَيْرٌ  
 وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ٦٣ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ آمَنُوا  
 بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ وَمَا أَنْزَلَ مِنْ قَبْلِكَ يَرِيدُونَ أَنْ يَتَحَاكَمُوا  
 إِلَى الطَّاغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ  
 أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا ٦٤ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَى مَا أَنْزَلَ  
 اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتُ الْمُنَافِقِينَ يَصُدُونَ عَنْكَ صُدُودًا  
 ٦٥ فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَاءُوكَ  
 يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا إِحْسَانًا وَتَوْفِيقًا ٦٦ أُولَئِكَ الَّذِينَ  
 يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِي  
 أَنْفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا ٦٧ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ بِإِذْنِ  
 اللَّهِ وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا مَا أُنْفُسَهُمْ جَاءُوكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ  
 وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُولُ لَوَجَدُوا اللَّهَ تَوَّابًا رَحِيمًا ٦٨ فَلَا  
 وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّى يُحَكِّمُوكَ فِي مَا بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا  
 فِي أَنْفُسِهِمْ حَرَجًا مِمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ٦٩ وَلَوْ أَنَا كُتِبْنَا  
 عَلَيْهِمْ أَنْ اقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ أَوْ أَخْرِجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ مَا فَعَلُوهُ

и посланника, если вы сдѣлались вѣрующими въ Бога и въ послѣдній день: это самый лучший, самый прекрасный способъ для разрѣшенія ихъ.

63. Не видѣлъ ли ты, какъ тѣ, которые утверждаютъ о себѣ, что вѣрують въ ниспосланное тебѣ и въ ниспосланное прежде тебя, хотять для производства суда между ними обращаться къ Тагуту, тогда какъ имъ повелѣно невѣровать въ него; но Сатана хочеть ввести ихъ въ заблужденіе, уклонивъ ихъ въ крайнее заблужденіе. 64. И когда имъ говорятъ: идите вмѣстѣ съ нами къ ниспосланному Богомъ и къ Его посланнику, тогда ты видишь, какъ эти лицемѣры съ отвращеніемъ отвращаются отъ тебя. 65. И что бываетъ съ ними, когда случается съ ними какой либо бѣдственныи случай за то, что сдѣлали руки ихъ? Тогда они приходятъ къ тебѣ и, клянясь Богомъ, говорятъ: мы хотимъ только благодѣанія и примиренія. 66. Но что у этихъ людей на сердцахъ, то знаетъ Богъ. Устраняйся отъ нихъ, но увѣщевай ихъ, говори имъ слова, проникающія въ души ихъ. 67. Мы посылали каждаго посланника только съ тѣмъ, чтобы ему, по изволенію Божію, повиновались. Если бы, дѣйствительно, они, послѣ того, какъ сдѣлали зло себѣ самимъ, пришли къ тебѣ, попросили прощенія себѣ у Бога и посланникъ сей попросилъ прощенія имъ, то они, истинно, нашли бы Бога жалостливымъ, милосердымъ. 68. Они--клянусь твоимъ Господомъ--дотолѣ не будутъ вѣрующими, покуда не поставятъ тебя судьей въ томъ, что спорнаго есть между ними. И когда они въ себѣ самихъ уже не найдутъ недоумѣнія о томъ, что ты присудишь, тогда они покорятся полною покорностію. 69. Если бы Мы предписали имъ: убейте себя самихъ! или: выйдите изъ жилищъ своихъ! то немногіе только изъ нихъ



الْاَقْلِيلِ مِنْهُمْ وَلَوْ اَنْهَم فَعَلُوا مَا يُوْعَظُونَ بِهٖ لَكَانَ خَيْرًا لِّهٖم  
 وَاَشَدَّ تَثْبِيْتًا ۗ وَاِذْ اَلَيْتِنَا هُمْ مِنْ لَدُنَّا اَجْرًا عَظِيْمًا وَّلَهْدِيْنَاهُمْ  
 صِرَاطًا مُسْتَقِيْمًا ۗ ۝ ۷۱ وَمَنْ يَطْعِ اللّٰهَ وَرَسُوْلًا فَاَوْلَآئِكَ مَعَ الَّذِيْنَ  
 اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّيْنَ وَالصّٰدِقِيْنَ وَالشّٰهِدِآءِ  
 وَالصّٰلِحِيْنَ وَحَسَنَ اَوْلَآئِكَ رَفِيْقًا ۗ ۝ ۷۲ ذٰلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللّٰهِ وَكَفٰى  
 بِاللّٰهِ عَلِيْمًا ۗ ۝ ۷۳ يَا اَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا خُذُوْا حِذْرَكُمْ فَانْفِرُوْا  
 ثَبَاتًا وَّ اِنْ فِرُّوْا جَمِيْعًا ۗ ۝ ۷۴ وَاِنْ مِنْكُمْ لَمَنْ لِّيَبْطِئْنَ فَاِنْ  
 اَصَابَتْكُمْ مُصِيْبَةٌ قَالُوْا قَدْ اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلٰى اِذْ لَمْ اَكُنْ مَعَهُمْ شٰهِدِيْنَ  
 ۗ ۝ ۷۵ وَلٰئِنْ اَصَابَكُمْ فَضْلٌ مِنَ اللّٰهِ لِيَقُوْلُنَّ كَاْنَ لَمْ يَكُنْ بَيْنَكُمْ  
 وَبَيْنَهُ مَوَدَّةٌ يٰ اَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا كُنْتُمْ مَعَهُمْ فَاَفُوْزْ فَوْزًا عَظِيْمًا ۗ ۝ ۷۶  
 فَلْيَقَاتِلْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ الَّذِيْنَ يَشْرُوْنَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ  
 وَمَنْ يَقَاتِلْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ فَيُقْتَلْ اَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيْهِ اَجْرًا  
 عَظِيْمًا ۗ ۝ ۷۷ وَمَا لَكُمْ لَا تُقَاتِلُوْنَ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَالْمُسْتَضْعَفِيْنَ  
 مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاۗءِ وَالْوِلْدَانِ الَّذِيْنَ يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَا اٰخِرُ جُنَا  
 مِنْ هٰذِهِ الْقَرْيَةِ الظّٰلِمِ اَهْلِهَا وَاَجْعَلْ لَّنَا مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا وَاَجْعَلْ

сдѣлали бы это. А если бы они сдѣлали то, что дается въ наученіе ихъ, то, истинно, было бы лучше для нихъ и самое прочное для утверженія ихъ: 70. да, вѣрно! Мы отъ Себя дали бы имъ великую награду, повели бы ихъ по прямому пути. 71. Тѣ, которые повинуются Богу и сему посланнику Его,—тѣ будутъ вмѣстѣ съ тѣми, кого облагодѣтельствовали Богъ,—съ пророками, праведниками, съ мучениками, съ благочестивыми. О какъ прекрасно быть друзьями имъ! 72. Таковы щедроты Божіи! Богъ—вполнѣ знающій.

73 <sup>1)</sup>. Вѣрующіе! берите предосторожности въ охраненіе себя: выступайте въ походъ или отрядами, или выступайте въ полномъ составѣ. 74. Истинно, иной изъ васъ есть такой, который отстаеетъ отъ васъ: и если вы подвергнетесь поражению, то онъ скажетъ: Богъ свою милость явилъ мнѣ тѣмъ, что я вмѣстѣ съ ними не былъ тамъ; 75. а если низойдетъ на васъ благодѣяніе отъ Бога, то онъ (какъ будто бы у васъ къ нему не было нисколько пріязни) скажетъ: о если бы я былъ вмѣстѣ съ ними! я былъ бы осчастливленъ великимъ счастьемъ! 76. Да подвизаются въ битвахъ на пути Божіемъ тѣ, которые за настоящую жизнь хотятъ купить будущую: кто будетъ подвизаться въ битвахъ на пути Божіемъ, тому—убить ли будетъ онъ, или побѣдить—Мы вѣрно дадимъ великую награду. 77. И почему вамъ не подвизаться въ битвахъ за путь Божій, и для защиты слабыхъ изъ мужчинъ, женщинъ, дѣтей, которые говорятъ: Господи нашъ! выведи насъ изъ этого города, жители котораго беззаконны; поставь намъ отъ Себя защитника, поставь

<sup>1)</sup> Въ ст. 73—80 излагаются военные законы.



لَنَا مِنْ لَدُنْكَ نَصِيرًا ٧٨ الَّذِينَ آمَنُوا يقاتلون فِي سَبِيلِ اللَّهِ  
وَالَّذِينَ كَفَرُوا يقاتلون فِي سَبِيلِ الطَّاغُوتِ فَقاتلوا أولياءَ  
الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا ٧٩ أَلَمْ تَرَ إِلَى  
الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كَفُوا أَيْدِيَكُمْ وَأَقْبِوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ  
فَلَمَّا كَتَبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالَ إِذَا فِرْقٌ مِنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ كَخَشْيَةِ  
اللَّهِ أَوْ أَشَدَّ خَشْيَةً وَقَالُوا رَبُّنَا لِمَ كَتَبْتَ عَلَيْنَا الْقِتَالَ لَوْلَا  
أَخَّرْتَنَا إِلَى أَجَلٍ قَرِيبٍ قَلْ مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيلٌ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ  
لِمَنِ اتَّقَى وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ٨٠ أَيْنَمَا تَكُونُوا يُدْرِكْكُمُ الْمَوْتُ  
وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بَرُوجٍ مُشِيدَةٍ وَإِنْ تَصِبْهُمْ حَسَنَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ  
مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَإِنْ تَصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِكَ قُلْ  
كُلٌّ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ فَمَا لِهَؤُلَاءِ الْقَوْمِ لَا يَكادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثًا  
٨١ مَا أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ اللَّهِ وَمَا أَصَابَكَ مِنْ سَيِّئَةٍ فَمِنَ  
نَفْسِكَ وَأَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا ٨٢ مَنْ  
يَطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ اطَّاعَ اللَّهَ وَمَنْ تَوَلَّى فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ  
حَفِيفًا ٨٣ وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَزُوا مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ

намъ отъ Себя покровителя. 78. Вѣрующіе воюють за путь Божій, а невѣрные воюють за путь Тагута: воюйте съ друзьями сатаны; коварство сатаны слабо. 79. Не видѣлъ ли ты, что изъ тѣхъ, которымъ было сказано: остановите руки ваши, совершайте молитву, давайте очистительную милостыню, а потомъ предписано было воевать, нѣкоторые, страшась этихъ людей такъ же, какъ страшатся Бога или еще большимъ страхомъ, сказали: Господи нашъ! для чего Ты предписываешь намъ войну? Что Тебѣ не дать бы намъ отерочки до близкаго уже предѣла нашей жизни? Скажи: удовольствія здѣшней жизни малы; но будущая лучше для тѣхъ, кто благочестивъ: тамъ вы не будете обижены и на толщину плевы на финиковой косточкѣ. 80. Гдѣ вы будете вы, смерть постигнетъ васъ, хотя бы вы были на высокихъ башняхъ. Если случается съ ними доброе, то они говорятъ: это отъ Бога; а если случится съ ними злое, то говорятъ: это отъ тебя. Скажи: все отъ Бога. Что это за люди! не могутъ они понять никакого новаго ученія.

81. Что добраго ни бываетъ съ тобой, оно отъ Бога; а что злое бываетъ съ тобой, то отъ тебя самого. Мы послали тебя къ симъ людямъ посланникомъ: Богъ достаточный тому свидѣтель. 82. Кто повинуется сему посланнику, тотъ повинуется Богу; а которые удаляются отъ тебя... Мы не послали тебя быть оберегателемъ ихъ. 83. Они говорятъ: повинуюемся! Но послѣ того какъ такими по видимому уйдутъ отъ тебя, нѣкоторые изъ нихъ по ночамъ



طَائِفَةٌ مِنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ وَاللَّهُ يَكْتُبُ مَا يُبَيِّتُونَ فَأَعْرِضْ  
 عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ٨٤ أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ  
 الْقُرْآنَ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا  
 كَثِيرًا ٨٥ وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِنَ الْأَمْنِ أَوِ الْخَوْفِ أَذَاعُوا  
 بِهِ وَلَوْ رَدُّوهُ إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَى أُولِي الْأَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلِيَ الَّذِينَ  
 يَسْتَنْبِطُونَهُ مِنْهُمْ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَاتَّبَعْتُمُ  
 الشَّيْطَانَ إِلَّا قَلِيلًا ٨٦ فَقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا تَكْفَلِ إِلَّا  
 نَفْسُكَ وَهَرِضِ الضَّالِّينَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَكْفِ بِأَسْ الذِّينَ  
 كَفَرُوا وَاللَّهُ أَشَدُّ بَأْسًا وَأَشَدُّ تَنْكِيلًا ٨٧ مَنْ يَشْفَعْ شَفَاعَةً  
 حَسَنَةً يَكُنْ لَهُ نَصِيبٌ مِنْهَا وَمَنْ يَشْفَعْ شَفَاعَةً سَيِّئَةً يَكُنْ لَهُ  
 كِفْلٌ مِنْهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُقَيِّمًا ٨٨ وَإِذَا حُيِّيتُمْ  
 بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا بِأَحْسَنِ مِنْهَا أَوْ رَدُّوْهَا إِنْ اللَّهُ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ  
 حَسِيبًا ٨٩ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لِيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ  
 لَا رَيْبَ فِيهِ وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ حَدِيثًا ٩٠ فَبَالِكُمْ فِي الْمُنَافِقِينَ  
 فَنَتِّينَ وَاللَّهُ أَرْكَسَهُمْ بِمَا كَسَبُوا أَتُرِيدُونَ أَنْ تَهْدُوا مَنْ

умышляютъ другое отъ того, что говорятъ. Богъ записываетъ ихъ умыслы; отстань отъ нихъ, и поручи себя Богу: Богъ достаточный порука.

84. Ужели они внимательно не разсматривали Корана? Если бы онъ былъ не отъ Бога, то навѣрно нашли бы они въ немъ много противорѣчій.

85. Когда приходитъ къ нимъ какое либо повелѣнiе,—будетъ ли оно изъ нетревожныхъ, или будетъ изъ опасныхъ—они разглашаютъ о немъ; но если бы они предоставили его *суду* посланника и имѣющихъ власть между ними, то тѣ изъ нихъ, которые хотятъ развѣдать источникъ его, узнали бы это. Если бы не было благодати и милости Божіей къ вамъ, то вы ушли бы влѣдъ за сатаною, кромѣ немногихъ.

86. Войи на пути Божіемъ: трудное бери ты только на себя самого, и поощряй вѣрующихъ; можетъ быть, Богъ отразитъ силу невѣрныхъ: Богъ самый крѣпкій силою, самый крѣпкій на отраженіе. 87. Кто беретъ на себя посредничество, посредничествуя благонамѣренно, тому и участокъ будетъ такой; а кто беретъ на себя посредничество, посредничествуя злонамѣренно, тому и доля будетъ такая. Богъ все соизмѣряетъ.

88. Когда привѣтствуютъ васъ какимъ либо привѣтствіемъ; то привѣтствуйте ихъ лучшимъ онаго привѣтствіемъ; или отвѣчайте такимъ же. Богъ во всемъ потребуетъ отчета. 89. Богъ, кромѣ котораго нѣтъ никого достопоклоняемаго, дѣйствительно соберетъ васъ въ день воскресенія; въ этомъ нѣтъ никакого сомнѣнія: кто въ словѣ правдивѣе Бога?

90. Зачѣмъ вы двойтесь въ отношеніи лицемеровъ? Богъ отвергъ ихъ за то, что усвоили они себѣ. Ужели хотите поставить на путь тѣхъ,



اضل الله ومن يضل الله فلن تجد له سبيلا ٩١ ودوا لو  
 تكفرون كما كفروا فتكونون سواء فلا تأخذوا منهم اولياء  
 حتى يهاجروا في سبيل الله فان تولوا فخذوهم واقتلوهم  
 حيث وجدتموهم ولا تأخذوا منهم وليا ولا نصيرا ٩٢ الا  
 الذين يصلون الى قوم بينكم وبينهم ميثاق او جاؤكم  
 حصرت صدورهم ان يقاتلوكم او يقاتلوا قومهم ولو شاء  
 الله لسلطهم عليكم فلقاتلوكم فان اعتزلوكم فلم يقاتلوكم  
 والقوا اليكم السلم فما جعل الله لكم عليهم سبيلا ٩٣ ستجدون  
 آخرين يريدون ان يامنوكم ويامنوا قومهم كلما ردوا  
 الى الفتنة اركسوا فيها فان لم يعتزلوكم وبلغوا اليكم السلم  
 ويكفوا ايديهم فخذوهم واقتلوهم حيث ثقفتموهم واولائكم  
 جعلنا لكم عليهم سلطانا مبينا ٩٤ وما كان لمؤمن ان يقتل  
 مؤمنا الا خطاء ومن قتل مؤمنا خطاء فتحرير رقبة مؤمنة  
 ودية مسلمة الى اهله الا ان يصدقوا فان كان من قوم عدو  
 لكم وهو مؤمن فتحرير رقبة مؤمنة وان كان من قوم بينكم

кого Богъ увелъ въ заблужденіе? Кого Богъ вводитъ въ заблужденіе. для того ты не найдешь уже пути. 91. Они хотятъ, чтобы вы были невѣрными, такъ же, какъ невѣрны сами они, для того, чтобы вы были одинаковы съ ними; не берите ихъ въ друзья себѣ, покуда не выдуть они на путь Божій. Если они отворотятся, то берите ихъ, убивайте ихъ, гдѣ ни найдете ихъ, не избирайте изъ нихъ себѣ друга, покровителя, 92. исключая тѣхъ, которые или присоединяются къ народу, съ которымъ вы въ союзѣ, или которые придутъ къ вамъ, тяготясь въ своихъ сердцахъ войною съ вами, или войною съ народомъ своимъ. Если бы Богъ захотѣлъ, то сдѣлалъ бы ихъ сильнѣе васъ, и они воевали бы съ вами. Поэтому, если они удалятся отъ васъ, не вступая въ войну съ вами, и заключивши съ вами миръ, то Богъ не устанавливаетъ для васъ походовъ противъ нихъ. 93. Найдете другихъ, которые захотятъ войти въ довѣренность вашу и войти въ довѣренность своего народа; но каждый разъ, какъ они возьмутся сдѣлать бѣду вамъ, сами они будутъ низвергнуты въ нее. Если они не удалятся отъ васъ, не предложатъ вамъ замиренія, не положить рукъ своихъ, то вы берите ихъ, убивайте ихъ, гдѣ ни застигнете ихъ. Вамъ доставляемъ Мы полную власть надъ ними.

94. Вѣрующему не подобаетъ убивать вѣрующаго, развѣ только по ошибкѣ. Кто по ошибкѣ убьетъ вѣрующаго, тотъ обязанъ дать свободу рабу вѣрующему и безспорно заплатить полную пеню за убитаго родственникамъ его, если они не обратятъ ее въ милостьню. Если этотъ <sup>1)</sup> будетъ изъ народа враждебнаго вамъ, и вѣрующій, то на томъ <sup>2)</sup> обязанность дать свободу рабу вѣрующему. Если тотъ будетъ изъ народа, который въ союзѣ съ вами,

<sup>1)</sup> Убитый.

<sup>2)</sup> Убийца.



وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ فِدْيَةٌ مَسْلُومَةٌ إِلَىٰ أَوْلِيَٰهِمْ وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ  
 فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامَ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِنَ اللَّهِ وَكَانَ  
 اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ٩٥ وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُّتَعَدِّيًا فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ  
 خَالِدًا فِيهَا فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا  
 ٩٦ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا  
 وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْفَىٰ إِلَيْكُمْ السَّلَامَ لَسْتَ مُؤْمِنًا تَبْتَغُونَ عَرَضَ  
 الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ مَغَانِمٌ كَثِيرَةٌ كَذَلِكَ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلُ  
 فَمِنَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ فَتَبَيَّنُوا إِنْ اللَّهُ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا  
 ٩٧ لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرَ أُولِي الضَّرَرِ  
 وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فَضَّلَ اللَّهُ  
 الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَاعِدِينَ دَرَجَةً وَكُلًّا  
 وَعَدَّ اللَّهُ الْحَسَنَىٰ وَفَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ  
 أَجْرًا عَظِيمًا ٩٨ دَرَجَاتٍ مِنْهُ وَمَغْفِرَةٌ وَرَحْمَةٌ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا  
 رَحِيمًا ٩٩ إِنْ الَّذِينَ تَوْفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ قَالُوا  
 فِيمَ كُنْتُمْ قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي الْأَرْضِ قَالُوا لِمَ تَكُنْ أَرْضُ

то на этомъ обязанность безспорно заплатить полный выкупъ за убитаго родственникамъ его и дать свободу рабу вѣрующему. Но кто не могъ этого <sup>1)</sup>, тому—постигнется два мѣсяца, сряду одинъ за другимъ, принося покаяніе Богу. Богъ знающъ, мудръ. 95. Кто убьетъ вѣрующаго умышенно, тому воздаяніемъ будетъ геенна, въ которой онъ будетъ вѣчно: Богъ прогнѣвался на него, проклялъ его и приготовилъ ему великую муку.

96. Вѣрующіе! когда выступите въ путь Божій, то будьте разборчивы: тому, кто, встрѣчаясь съ вами, скажетъ вамъ „миръ“, не говорите: «ты не вѣрующій», разчитывая на выгоды здѣшней жизни; великія добычи для васъ—у Бога. Таковыми вы были прежде; но Богъ помиловалъ васъ, потому будьте разборчивы. Дѣйствительно, Богъ вѣдаетъ что дѣлаете вы. 97. Изъ вѣрующихъ остающіеся во время войны дома, не вынуждаясь къ тому необходимостію, не равны ревности подвигающимся на пути Божіемъ съ пожертвованіями своимъ имуществомъ и своею жизнію. Воюющихъ за вѣру съ пожертвованіемъ своего имущества и своей жизни Богъ поставилъ выше остающихся дома, относительно степени достоинствъ ихъ; всѣмъ Богъ обѣщаль прекрасную награду, но воюющимъ за вѣру предоставилъ Богъ большую, нежели какую тѣмъ, которые остаются дома, 98. распредѣливъ отъ себя степени, прощеніе, милость. Богъ—прощающій, милосердъ. 99. Дѣйствительно, ангелы, находясь при смерти тѣхъ, которые сдѣлали зло себѣ самимъ, скажутъ: «каковы были вы»? Они скажутъ:—мы были слабы на землѣ.—Тѣ скажутъ: «не пространна ли была

<sup>1)</sup> Доставить свободу рабу.



اللَّهُ وَسِعَتْ فَتَهَا جِرُوا فِيهَا فَأَوْلَاكَ مَا وَامَ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ  
 مَصِيرًا ١٠٠ إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانَ  
 لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا فَأَوْلَاكَ عَسَى اللَّهُ  
 أَنْ يَعْفُو عَنْهُمْ وَكَانَ اللَّهُ عَفْوًا غَفُورًا ١٠١ وَمَنْ يَهَاجِرْ فِي  
 سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي الْأَرْضِ مَرَاغِمًا كَثِيرًا وَسِعَتْ وَمَنْ يُخْرَجْ مِنْ  
 بَيْتِهِ مَهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكْهُ الْوَيْتُ فَقَدْ وَقَعَ  
 أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ١٠٢ وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِي  
 الْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ إِنْ خِفْتُمْ  
 أَنْ يَفْتِنَكُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُمْ عَدُوًّا مُبِينًا  
 ١٠٣ وَإِذَا كُنْتَ فِيهِمْ فَأَقْبْتَ لَهُمُ الصَّلَاةَ فَلْتَقُمْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ  
 مَعَكَ وَلِيَأْخُذُوا أَسَاحِثَهُمْ فَإِذَا سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِنْ وَرَائِكُمْ  
 وَلِتَاتِ طَائِفَةٌ أُخْرَى لَمْ يَصَلُوا فَلْيُصَلُوا مَعَكَ وَلِيَأْخُذُوا  
 حِذْرَهُمْ وَأَسَاحِثَهُمْ وَد الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسَاحِثِكُمْ  
 وَأَمْتِعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُمْ مَيْلَةً وَاحِدَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ  
 كَانَ بِكُمْ أذىٌ مِنْ مَطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَنْ تَضَعُوا أَسَاحِثَكُمْ

земля Божія, чтобы найти вамъ убожище на ней?> Для таковыхъ жилищемъ будетъ геенна (горестная обитель!), 100. исключая тѣхъ слабыхъ изъ мужчинъ, женщинъ, детей, которые не умѣли ухитриться и вступитъ на прямой путь; Богъ, можетъ быть, проститъ ихъ: Богъ—извиняющій, прощающій. 101. Кто оставитъ свою родину для пути Божія, тотъ найдетъ на землѣ себѣ доброе убожище и благосостояніе; кто выйдетъ изъ дома своего, оставивъ его для Бога и для Его посланника, и въ это время постигнетъ его смерть, тому награда будетъ въ распоряженіи Бога: Богъ—прощающій, милосердъ.

102. Когда вы находитесь въ походахъ, тогда на васъ не будетъ вины сокращать молитву, какъ скоро боитесь нападеній на васъ отъ невѣрныхъ: потому что невѣрные—отъявленные враги вамъ. 103. Когда ты находишься съ ними и велишь имъ совершить молитву, то вели одному отряду изъ нихъ совершать ее вмѣстѣ съ тобой и держать при себѣ оружіе свое; и когда сдѣлаютъ земное поклоненіе, то пусть станутъ позади васъ, и другой отрядъ, который не молился, пусть придетъ и молится съ тобой, но чтобы остерегались и при себѣ держали оружіе: невѣрные хотятъ, чтобы вы не озабочивались ни своимъ оружіемъ, ни своимъ обозомъ, дабы напасть на васъ, сдѣлавши однократное нападеніе. Не будетъ на васъ вины въ томъ, что сложите съ себя оружіе, если васъ обезпокоитъ дождь, или если будете больны.



وَخُذُوا حِذْرَكُمْ إِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ١٥٤  
 فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَادْكُرُوا اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ  
 فَإِذَا اطْمَأْنَنْتُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَىٰ الْمُؤْمِنِينَ  
 كِتَابًا مَّوقُوتًا ١٥٥ وَلَا تَهِنُوا فِي ابْتِغَاءِ الْقَوْمِ إِنْ تَكُونُوا  
 تَالِمُونَ فَإِنَّهُمْ يَالِمُونَ كَمَا تَالِمُونَ وَتَرْجُونَ مِنَ اللَّهِ مَا  
 لَا يَرْجُونَ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ١٥٦ إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ  
 بِالْحَقِّ لِتَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ بِمَا أَرَاكَ اللَّهُ وَلَا تَكُن لِّلْخَائِنِينَ  
 خَصِيمًا وَأَسْتَغْفِرِ اللَّهُ إِنْ اللَّهُ كَانَ غَفورًا رَحِيمًا ١٥٧ وَلَا  
 تَجَادِلْ عَنِ الَّذِينَ يَخْتَانُونَ أَنفُسَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَن  
 كَانَ خَوَانًا أَثِيمًا ١٥٨ يَسْتَخْفُونَ مِنَ النَّاسِ وَلَا يَسْتَخْفُونَ  
 مِنَ اللَّهِ وَهُوَ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّتُونَ مَا لَا يَرْضَىٰ مِنَ الْقَوْلِ وَكَانَ  
 اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مَحِيطًا ١٥٩ هَا أَنْتُمْ هَؤُلَاءِ جَادَلْتُمْ عَنْهُمْ فِي  
 الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَمَنْ يُجَادِلِ اللَّهُ عَنْهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَمْ مَنْ يَكُونُ  
 عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ١١٠ وَمَنْ يَعْمَلْ سُوءًا أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ  
 اللَّهُ يَجِدِ اللَّهُ غَفورًا رَحِيمًا ١١١ وَمَنْ يَكْسِبِ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُ

Берите осторожность въ отношеніи себя: истинно, невѣримъ Богъ приготовилъ унизительное наказаніе. 104. Когда кончите молитву, то вспоминайте Бога, стоя, сидя, *лежа* на бокахъ своихъ; и когда вокругъ васъ спокойно, тогда совершайте молитву: молитва обязательна для вѣрующихъ въ предписанное для нея время.

105. Не ослабѣвайте въ преслѣдованіи этихъ людей: если вы страдали, то и они пострадаютъ такъ же, какъ вы страдали; вы ожидаете отъ Бога такого добра, какого они не дождутся. Богъ—знающій, мудръ.

106. Истинно, Мы ниспослали тебѣ это писаніе, для того, чтобы ты судилъ этихъ людей сообразно тому, что показалъ тебѣ Богъ; не будь защитникомъ вѣроломныхъ, проси прощенія у Бога: Богъ-прощающій, милосердъ. 107. Не спорь въ оправданіе тѣхъ, которые вѣроломны одинъ противъ другаго, потому что Богъ не любитъ того, кто вѣроломенъ, преступникъ. 108. Они могутъ скрыться отъ людей, но не могутъ скрыться отъ Бога: Онъ съ ними, когда они во время ночи говорятъ слова, негодныя Ему. Богъ своимъ вѣдѣніемъ обнимаетъ, что ни дѣлаютъ они. 109. Вотъ, вы спорите за нихъ въ здѣшней жизни; но кто будетъ за нихъ спорить съ Богомъ въ день воскресенія? Кто тогда будетъ заступникомъ за нихъ? 110. Кто дѣлаетъ зло, или обижаетъ свою душу, и послѣ того проситъ прощенія у Бога: тотъ найдетъ Бога прощающимъ, милосердымъ. 111. Кто усвоитъ себѣ какой либо грѣхъ, тотъ усвоитъ его



عَلَى نَفْسِهِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ١١٢ وَمَنْ يَكْسِبْ خَطِيئَةً أَوْ  
 إِثْمًا ثُمَّ يَرْمِ بِهِ بَرِيًّا فَقَدْ اِحتَمَلَ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُبِينًا ١١٣ وَلَوْلَا  
 فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ لَهَمَّتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ أَنْ يُضِلُّوكَ وَمَا  
 يُضِلُّونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَضُرُّونَكَ مِنْ شَيْءٍ وَأَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ  
 الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُن تَعْلَمُ وَكَانَ فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ  
 عَظِيمًا ١١٤ لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِنْ نَجْوَاهُمْ إِلَّا مِنْ أَمْرٍ بِصِدْقَةٍ  
 أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ ابْتِغَاءَ  
 مَرْضَاةِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ١١٥ وَمَنْ يَشَاقِقِ  
 الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدَىٰ وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ  
 نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّىٰ وَنُصَلِّهِ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ١١٦ إِنْ اللَّهُ لَا  
 يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُشْرِكْ  
 بِاللَّهِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا ١١٧ إِنْ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ  
 إِنَاثًا وَإِنْ يَدْعُونَ إِلَّا شَيْطَانًا مَرِيدًا ١١٨ لَعَنَهُ اللَّهُ وَقَالَ  
 لَا أَخَذَنَّ مِنَ عِبَادِكَ نَصِيبًا مَفْرُوضًا وَلَا ضِلَّتْهُمْ وَلَا مَنِيتْهُمْ  
 وَلَا مَرَنَهُمْ فَلْيَبْتِكُنْ أَذَانَ الْأَنْعَامِ وَلَا مَرَنَهُمْ فَلْيَغْيِرْنَ خَلْقَ

во вредъ только своей души: Богъ—знающъ, мудръ. 112. Но кто усвоаетъ себѣ какой либо поступокъ или грѣхъ и потомъ клеветца обвиняетъ въ немъ невиннаго: тотъ на себя переноситъ ложь и явный грѣхъ. 113. Если бы не было благодати и милости къ тебѣ Божіей, то вѣкоторые изъ нихъ умыслили бы ввести тебя въ заблужденіе; но они ввели въ заблужденіе только себя самихъ, и нисколько не повредили тебѣ. Богъ ниспослалъ тебѣ писаніе и мудрость, и научилъ тебя тому, чего ты прежде не зналъ. Благодать Божія къ тебѣ велика. 114. Во многихъ тайныхъ бесѣдахъ ихъ оказывается добрымъ только тотъ, кто внушаетъ творить милостыню, дѣлать доброе, поддерживать миръ между людьми; кто поступаетъ такъ, желая угоднаго Богу, тому дастъ Онъ великую награду. 115. А кто отдѣлится отъ посланника, послѣ того, какъ ему <sup>1)</sup> ясно указанъ прямой путь, и пойдетъ не по дорогѣ вѣрующихъ: отъ того и онъ отвернется также, какъ тотъ отвернулся, и мы велимъ гееннѣ жечь его. Безотрадно это пристанище!

116. Истинно, Богъ не проститъ того, что Ему приписываются соучастники, тогда какъ Онъ прощаетъ все, что дѣлается кромѣ этого, всякому, кому хочеть. Кто признаетъ боговъ, соучастниковъ Богу, тотъ заблудился крайнимъ заблужденіемъ. 117. Опрічь Его, они молятся еще *существамъ* женскаго пола, и молятся еще сатанѣ упорному: 118. Богъ проклялъ его, и онъ сказалъ: изъ рабовъ Твоихъ я захвачу себѣ установленную долю, введу ихъ въ заблужденіе, возбужу въ нихъ страсти, внушу имъ обрѣзывать уши у скота, внушу имъ измѣнять твореніе

<sup>1)</sup> Мѣстоименіе относится къ тому, кто отдѣлится отъ посланника. Сн. 47, 34.



اللَّهُ وَمَنْ يَتَّخِذِ الشَّيْطَانَ وَلِيًّا مِنْ دُونِ اللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ خَسْرًا  
 مُبِينًا ١١٩ يَعِدُهُمْ وَيُمَنِّيهِمْ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا  
 ١٢٠ أُولَئِكَ مَاوَأَهُمْ جَهَنَّمُ وَلَا يَجِدُونَ عَنْهَا مَحِيصًا ١٢١  
 وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي  
 مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَعْدَ اللَّهِ حَقًّا وَمَنْ  
 أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا ١٢٢ لَيْسَ بِأَمَانِيكُمْ وَلَا أَمَانِي أَهْلِ الْكِتَابِ  
 مَنْ يَعْمَلْ سُوْءًا يَجْزِ بِهِ وَلَا يَجِدْ لَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا  
 ١٢٣ وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ  
 فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا ١٢٤ وَمَنْ أَحْسَنُ  
 دِينًا مِنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا  
 وَاتَّخَذَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا ١٢٥ وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي  
 الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُحِيطًا ١٢٦ وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي النِّسَاءِ  
 قُلِ اللَّهُ يَفْتِيكُمْ فِيهِنَّ وَمَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ فِي يَتَامَى  
 النِّسَاءِ اللَّاتِي لَا تُوْتُونَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَتَرْغَبُونَ أَنْ  
 تَنْكِحُوهُنَّ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الْوِلْدَانِ وَأَنْ تَقُومُوا لِلْيَتَامَىٰ

Божіе. Кто, минуя Бога, беретъ себѣ въ покровителя сатану, тотъ губить себя очевидной гибелью. 119. Онъ даетъ имъ обѣщанія и возбуждаетъ въ нихъ желанія *добрыя*, а сатана даетъ имъ обѣщанія только льстивыя. 120. Имъ будетъ жилищемъ геенна: убъжища отъ нея не найдутъ они. 121. Вѣрующихъ и дѣлающихъ доброе Мы введемъ въ сады, по которымъ текутъ рѣки, въ которыхъ они будутъ вѣчно, по вѣрному обѣтованію Божію: кто правдивѣе Бога въ словѣ своемъ? 122. Это не мечты ваши, ни мечты читающихъ Писаніе. Кто дѣлаетъ злое, тому тѣмъ и воздастся, и онъ, кромѣ Бога, не найдетъ себѣ ни покровителя, ни заступника. 123. А тѣ, которые дѣлаютъ доброе,—мужчины ли, женщины ли будутъ они, были бы только вѣрующими,—тѣ войдутъ въ рай и не будутъ обижены и на величину ямки въ финиковой косточкѣ. 124. Кто по благочестивой дѣятельности лучше того, кто сдѣлалъ себя покорнымъ Богу, дѣлая добро, и послѣдовалъ религіи Авраама, искренно? Авраама Богъ избралъ Себѣ другомъ. 125. Во власти Бога все, что есть на небесахъ, и что на землѣ. Богъ объемлетъ все.

126. Они просятъ у тебя устава о женщинахъ; скажи: Богъ далъ вамъ уставъ о нихъ,—тотъ, какой читается вамъ въ этомъ писаніи: о сиротахъ женскаго пола, которымъ вы не даете того, что предписано *давать* имъ, когда вы не хотите жениться на нихъ; о маловозрастныхъ изъ дѣтей, и о томъ, чтобы вы оказывали сиротамъ



بِالْقِسْطِ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِهِ عَلِيمًا ١٢٧ وَإِنَّ  
 امْرَأَةً خَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا نُشُوزًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهَا  
 أَنْ يَصَاحَبَ بَيْنَهُمَا صَاحِبُ الصَّاحِبِ وَاحْضُرَتِ الْأَنْفُسُ الشُّحَّ  
 وَإِنْ تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ١٢٨ وَلَنْ  
 تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ فَلَا تَمِيلُوا كُلَّ  
 الْمِيلِ فَتَدْرُوا مَا كَالهَلْقَةِ وَإِنْ تَصَاحَبُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ  
 غَفُورًا رَحِيمًا ١٢٩ وَإِنْ يَتَفَرَّقَا يَغْنِ اللَّهُ كَلَامًا مِنْ سَعْتِهِ وَكَانَ اللَّهُ  
 وَاسِعًا حَكِيمًا ١٣٠ وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَقَدْ  
 وَصَّيْنَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَإِيَّاكُمْ أَنْ اتَّقُوا اللَّهَ  
 وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ  
 غَنِيًّا حَمِيدًا ١٣١ وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَى  
 بِاللَّهِ وَكِيلًا ١٣٢ إِنْ يَشَاءُ يُذْهِبْكُمْ أَيْهَا النَّاسُ وَيَأْتِ بِآخَرِينَ  
 وَكَانَ اللَّهُ عَلَى ذَلِكَ قَدِيرًا ١٣٣ مَنْ كَانَ يَرِيدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا  
 فَعِنْدَ اللَّهِ ثَوَابَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَكَانَ اللَّهُ سَبِيعًا بَصِيرًا ١٣٤  
 يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ بِالْقِسْطِ شُهَدَاءَ لِلَّهِ وَلَوْ

справедливость. Что добраго ни сдѣлаете вы, о томъ знаетъ Богъ. 127. Если жена видитъ притѣсненіе себѣ отъ мужа или его отвращеніе отъ нея: то не будетъ на нихъ грѣха помириться между собою искреннимъ миромъ: миръ есть доброе дѣло. Своекорыстіе постоянно въ душѣ людей; но если вы благотворительны и благочестивы, то... Богъ вѣдаетъ, что дѣлаете вы. 128. Вы не можете одинаково быть расположенными къ женамъ своимъ, хотя бы этого и желали вы; потому и не привязывайтесь къ нимъ всею привязанностію, такъ что бы онѣ оставались при васъ въ какомъ-то недоумѣніи. Если вы устроите все въ порядкѣ и сами будете осторожны, то... Богъ прощающій, милосердъ. 129. Если же они оба между собой разлучаются, то Богъ обогатитъ ихъ всѣмъ отъ своего изобилія. Богъ—обилующій, мудръ. 130. Во власти Бога и то, что на небесахъ, и то, что на землѣ: Мы уже дали заповѣди тѣмъ, которымъ еще прежде васъ дано Писаніе; и вамъ *заповѣдуемъ*: бойтесь Бога! если вы останетесь невѣрными, то... истинно, во власти Бога и то, что на небесахъ, и то, что на землѣ: Богъ богатъ, славенъ. 131. Во власти Бога и то, что на небесахъ, и то, что на землѣ: достаточно имѣть покровителемъ Бога. 132. Если Онъ захочетъ, то уничтожитъ васъ, люди! и вмѣсто васъ поставитъ другихъ: Богъ силенъ, чтобы совершить это. 133. Кто хотѣлъ награды себѣ въ сей жизни? У Бога награда и въ сей жизни и въ будущей. Богъ—слышащій, видящій.

134. Вѣрующіе! будьте стойки въ правдѣ, когда бываете свидѣтелями предъ Богомъ, хотя бы



عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ أَوِ الْوَالِدِينَ وَالْأَقْرَبِينَ إِنْ يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا  
 فَاللَّهُ أَوْلَىٰ بِهِمَا فَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوَىٰ أَنْ تَعْدِلُوا وَإِنْ تَلَوْا أَوْ  
 تَعْرِضُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ١٣٥ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ  
 آمَنُوا آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ عَلَىٰ رَسُولِهِ  
 وَالْكِتَابِ الَّذِي أَنْزَلَ مِنْ قَبْلُ وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ  
 وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا ١٣٦ إِنْ  
 الَّذِينَ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ أزدَادُوا كُفْرًا  
 لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيُغْفِرْ لَهُمْ وَلَا لِيُهْدِيَهُمْ سَبِيلًا ١٣٧ بَشَرِ الْمُنَافِقِينَ  
 يَا نَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ١٣٨ الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ  
 مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ أِيْتَفُونَ عِنْدَهُمُ الْعِزَّةَ فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا  
 ١٣٩ وَقَدْ نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ أَنْ إِذَا سَمِعْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ يُكْفَرُ بِهَا  
 وَيَسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَعْدُوا أَعْمَهُمْ حَتَّىٰ يَخْرُجُوا فِي حَدِيثِ غَيْرِهِ  
 إِنَّكُمْ إِذَا مِثْلَهُمْ إِنْ اللَّهُ جَامِعِ الْمُنَافِقِينَ وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ  
 جَمِيعًا ١٤٠ الَّذِينَ يَتَرَبَّصُونَ بِكُمْ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ فِتْحٌ مِنَ اللَّهِ  
 قَالُوا الْم نَكُنْ مَعَكُمْ وَإِنْ كَانَ لِلْكَافِرِينَ نَصِيبٌ قَالُوا الْم

и противъ себя самихъ, или родителей, или близкихъ родственниковъ, богатъ ли, или бѣденъ кто будетъ; Богъ ближе всѣхъ къ тому и другому, а потому не увлекайтесь пристрастіемъ, что бы не сдѣлаться несправедливыми. Если будете криводушны *въ свидѣльствѣ*, или уклонитесь отъ него, то.. истинно, Богъ вѣдаетъ, что дѣлаете вы.

135. Вѣрующіе! вѣруйте въ Бога, въ посланника Его, въ писаніе, какое Онъ ниспослалъ своему посланнику, и въ Писаніе, которое ниспослалъ Онъ прежде; кто отвергаетъ вѣру въ Бога, ангеловъ Его, въ Писанія Его, въ Его посланниковъ и въ послѣдній день: тотъ заблудился крайнимъ заблужденіемъ. 136. Съ тѣми, которые увѣровали и потомъ опять сдѣлались невѣрными, послѣ того снова увѣровали и опять сдѣлались невѣрными и тѣмъ увеличили свое невѣріе, никогда не будетъ того, чтобы Богъ простилъ имъ и вывелъ ихъ на прямой путь.

137 <sup>1)</sup>. Обрадуй лицемѣровъ вѣстію, что имъ будетъ болѣзненная мука,—138. тѣмъ, которые избираютъ себѣ друзьями невѣрныхъ, минуя вѣрующіихъ! Не ищутъ ли они себѣ чести предъ ними? Честь во всей своей полнотѣ во власти Бога. 139. Онъ уже ниспослалъ вамъ въ этомъ писаніи, что они, когда слушаете вы знаменія Вожи, не вѣруютъ въ нихъ и смѣются надъ ними; а потому не бесѣдуйте съ ними, покуда они не вступятъ въ разговоръ о другомъ чѣмъ либо. Если не такъ, то вы подобны имъ! Истинно, Богъ соберетъ въ геенну лицемѣровъ и невѣрныхъ, всѣхъ вмѣстѣ. 140. Они таковы, что выжидаютъ отъ васъ только выгоднаго себѣ: если на сторонѣ вашей будетъ отъ Бога побѣда, то они говорятъ: не съ вами ли мы? Но если на сторонѣ невѣрныхъ будетъ успѣхъ, то они говорятъ: не мы ли

<sup>1)</sup> Въ ст. 137—151 содержится обличеніе лицемѣрамъ.



نَسْتَحِذُ عَلَيْكُمْ وَنَمْنَعُكُم مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ  
 وَلَن يَجْعَلَ اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا ١٤١ | إِنَّ الْمُنَافِقِينَ  
 يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَهُوَ خَادِعُهُمْ وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا  
 كَسَالَىٰ يرَ اَوْن النَّاسِ وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا ١٤٢ | مَذْبُذِبِينَ  
 بَيْنَ ذَلِكَ لَا إِلَىٰ هَؤُلَاءِ وَلَا إِلَىٰ هَؤُلَاءِ وَمَن يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَن تَجِدَ لَهُ  
 سَبِيلًا ١٤٣ | يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ  
 مِن دُونِ الْمُؤْمِنِينَ أَتُرِيدُونَ أَن تَجْعَلُوا لِلَّهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا  
 مُّبِينًا ١٤٤ | إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَن  
 تَجِدَ لَهُم نَصِيرًا ١٤٥ | إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْحَابُوا وَاعْتَمَصُوا  
 بِاللَّهِ وَأَخْلَصُوا دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ وَسَوْفَ يُؤْتِي  
 اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ١٤٦ | مَا يَفْعَلُ اللَّهُ بِعَذَابِكُمْ إِن شَكَرْتُمْ  
 وَأَمَنْتُمْ وَكَانَ اللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا ١٤٧ | لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوءِ  
 مِنَ الْقَوْلِ الْأَمَن ظَلِيمٌ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ١٤٨ | إِن تَبَدُّوا  
 خَيْرًا أَوْ تَخَفَوْهُ أَوْ تَعَفَوْا عَن سُوءٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفْوًا قَدِيرًا ١٤٩ |  
 إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَيُرِيدُونَ أَن يُفَرِّقُوا بَيْنَ

помогли вамъ побѣдить, не мы ли защитили васъ отъ вѣрующихъ? Богъ разсудитъ васъ въ день воскресенія: не бывать тому, чтобы Богъ невѣрнымъ далъ успѣхъ противъ вѣрующихъ. 141. Лицемеры хотятъ обмануть Бога, тогда какъ Онъ обманываетъ ихъ! Когда они становятся на молитву, то стоятъ нерадиво; притворно выказываютъ себя людямъ, а о Богѣ вспоминаютъ очень мало, 142. вися между ними и качаясь то къ тѣмъ, то къ этимъ. Кого вводитъ въ заблужденіе Богъ, тому ты не отыщешь дороги. 143. Вѣрующіе! не избирайте себѣ друзей изъ невѣрныхъ, минуя вѣрующихъ: захотите ли дать Богу ясную улику на себя самихъ? 144. Дѣйствительно, лицемеры будутъ въ самой исподней глубинѣ адскаго пламени, и тебѣ не найти заступника за нихъ. 145. Только тѣ, которые покаются, будутъ дѣлать доброе, ищутъ себѣ защиты у Бога, искренно предъ Богомъ совершаютъ дѣла благочестія,— только тѣ будутъ вмѣстѣ съ вѣрующими: а вѣрующимъ Богъ непременно доставитъ великую награду. 146. Какъ подвергнетъ васъ Богъ наказанію, если вы благодарны и вѣрующіе? Богъ—благодотворень, знающій. 147. Богъ не любитъ того, что разглашаютъ о худомъ по одной лишь охотѣ говорить, развѣ только кто будетъ несправедливо притѣсненъ: Богъ—слышащій, знающій. 148. Рассказываете ли вы о добромъ, скрываете ли то, извиняете ли худое,—Богъ—извиняющій, мощный. 149. Тѣ, которые не вѣрують въ Бога и посланниковъ Его, хотятъ устранить отъ



اللَّهُ وَرَسُولِهِ وَيَقُولُونَ نُؤْمِنُ بِبَعْضٍ وَنُكْفِرُ بِبَعْضٍ وَيُرِيدُونَ  
 أَنْ يَتَّخِذُوا بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ١٥٠ أُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ حَقًّا  
 وَاعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ١٥١ وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ  
 وَرَسُولِهِ وَلَمْ يَفِرُوا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ أُولَئِكَ سَوْفَ نُؤْتِيهِمْ  
 أَجْرَهُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ١٥٢ يَسْأَلُكَ أَهْلُ الْكِتَابِ  
 أَنْ تَنْزِلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِنَ السَّمَاءِ فَقَدْ سَأَلُوا مُوسَىٰ أَكْبَرَ  
 مِنْ ذَلِكَ فَقَالُوا أَرِنَا اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ بِظُلْمِهِمْ  
 ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ فَعَفَوْنَا عَنْ ذَلِكَ  
 وَأَتَيْنَا مُوسَىٰ سُلْطَانًا مُبِينًا ١٥٣ وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ الطُّورَ بِمِيثَاقِهِمْ  
 وَقُلْنَا لَهُمْ ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُلْنَا لَهُمْ لَا تَعْدُوا إِلَيَّ السَّبِيحَ  
 وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا ١٥٤ فَبِمَا نَقَضْتُمْ مِيثَاقَهُمْ وَكَفَرُوا  
 بآيَاتِ اللَّهِ وَقَتْلِهِمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَقَوْلِهِمْ قُلُوبُنَا غُلْفٌ  
 بَلْ طَبَعَ اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ١٥٥ وَبِكُفْرِهِمْ  
 وَقَوْلِهِمْ عَلَىٰ مَرْيَمَ بَهْتَانًا عَظِيمًا ١٥٦ وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيحَ  
 عِيسَىٰ ابْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ اللَّهِ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَّوهُ وَلَكِنْ شَبِّهَ

Бога Его посланниковъ, говорятъ о себѣ: „въ нѣкоторыхъ мы вѣруемъ, и въ нѣкоторыхъ не вѣруемъ“, желая держаться средняго пути между ними.—150. тѣ, по всей справедливости, суть невѣрные: для этихъ невѣрныхъ Мы приготовили посрамительное наказаніе. 151. Вѣрующимъ же въ Бога и Его посланниковъ и ни одному изъ нихъ не дающимъ различія отъ другихъ,—имъ Онъ доставитъ награду, каждому свою. Богъ—прощающій, милосердъ.

152. <sup>1)</sup> Читающіе Писаніе просятъ тебя, чтобы ты имъ съ неба низвелъ какое либо писаніе; они нѣкогда просили у Моисея еще больше этого; они сказали: „покажи намъ Бога въ видимомъ образѣ!“ и—молнія поразила ихъ за ихъ нечестіе. Потомъ взяли они себѣ тельца, послѣ того, какъ пришли къ нимъ ясныя указанія; но Мы простили это, и Моисею предоставили явное полномочіе. 153. При завѣтѣ съ ними Мы подняли надъ ними гору и сказали имъ: входите этими вратами, поклоняясь до земли! и Мы сказали имъ: не нарушайте субботы! Мы поставили строгій завѣтъ съ ними. 154. Но за то, что они нарушили завѣтъ, отвергли знаменія Божіи, неправедно убивали пророковъ, говорили: „сердца наши необрѣзаны“ (нѣтъ, Богъ наложилъ печать на ихъ сердца за ихъ невѣріе,—только не многіе изъ нихъ вѣруютъ); 155. за то, что не повѣровали и сказали жестокою клевету на Марію; 156. за то, что сказали: „мы убили Мессію Иисуса, сына Маріи, посланника Божія (тогда какъ они не убили его, и не распивали его, а только призракъ являлся

<sup>1)</sup> Въ ст. 152—163 приводится рѣчь къ Евреямъ; въ ст. 169—173,—рѣчь къ Назарянамъ.



لَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ اٰخْتَلَفُوا فِيهِ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ  
اِلَّا اِتِّبَاعَ الظَّنِّ وَمَا قَتَلُوهُ يَقِيْنًا بَلْ رَفَعَهُ اللّٰهُ اِلَيْهِ وَكَانَ اللّٰهُ  
عَزِيْزًا حَكِيْمًا ١٥٧ ۝ وَاِنَّ مِنْ اٰهْلِ الْكِتٰبِ اِلَّا يَوْمِيْنَ بِهِ قَبْلَ  
مَوْتِهِ وَيَوْمَ الْقِيٰمَةِ يَكُوْنُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ١٥٨ ۝ فَبِظُلْمٍ مِّنَ  
الَّذِيْنَ هَادُوا حَرَمْنَا عٰيِهِمْ طَيِّبٰتٍ اٰحَلَّتْ لَهُمْ وَبِصَدْمِهِمْ  
عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ كَثِيْرًا ١٥٩ ۝ وَاخَذْنَاهُمُ الرِّبْوٰٓءَ اَوْ قَدْ نَهٰٓءَا عَنْهُ  
وَآكَلْتَهُمْ اَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبٰٓطِلِ وَاَعْتَدْنَا لِلْكَٰفِرِيْنَ مِنْهُمْ  
عَذٰبًا اَلِيْمًا ١٦٠ ۝ لٰكِنِ الرَّاسِخُوْنَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُوْنَ  
يَوْمِنُوْنَ بِهَا اَنْزَلَ اِلَيْكَ وَمَا اَنْزَلَ مِنْ قَبْلِكَ وَالْمُقِيْمِيْنَ الصَّلٰوةِ  
وَالْمُؤْتُوْنَ الزَّكٰوةِ وَالْمُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ اُولٰٓئِكَ  
سَنُوْتِيْهِمْ اَجْرًا عَظِيْمًا ١٦١ ۝ اِنَّا اَوْحَيْنَا اِلَيْكَ كَمَا اَوْحَيْنَا اِلَى  
نُوْحٍ ۙ النَّبِيِّيْنَ مِنْۢ بَعْدِهِ وَاَوْحَيْنَا اِلَى اِبْرٰهِيْمَ وَاِسْمٰعِيْلَ وَاِسْحٰقَ  
وَيَعْقُوْبَ وَاِلْسَبٰطَ وَعِيْسَى وَاَيُوْبَ وَيُوْنُسَ وَهٰرُونَ وَسُلَيْمٰنَ  
وَآتَيْنَا دَاوُدَ زَبُوْرًا ١٦٢ ۝ وَرَسَلْنَا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلِ  
وَرَسَلْنَا لَمْ نَقْصِصْهُمْ عَلَيْكَ وَكَلَّمَ اللّٰهُ مُوسٰى تَكْلِيْمًا ١٦٣ ۝ رَسَلْنَا

имъ; и тѣ, которые спорять о немъ, остаются въ сомнѣнн; у нихъ нѣтъ объ этомъ знанія, а водятся только мнѣнємъ; а что они не убили его—это вѣрно извѣстно: напротивъ того, Богъ вознесъ его къ Себѣ: Богъ силенъ, мудръ: 157. изъ читающихъ Писаніе не будетъ ни одного, который прежде своей смерти не увѣровалъ бы въ него; въ день же воскресенія онъ будетъ свидѣтелемъ противъ него); 158. за то, что исповѣдующіе іудейскую вѣру поступаютъ несправедливо (Мы запретили имъ добрыя свѣды, которыя были разрѣшены для нихъ); за то, что они отклонили многихъ отъ пути Божія; 159. за то, что брали лихву, тогда какъ она запрещена имъ; за то, что они пожирали имущества людей, и употребляли его на пустое,—Мы приготовили симъ невѣрнымъ лютую муку. 160. Но основательнымъ въ знаніи между ними и вѣрующимъ, которые вѣруютъ въ то, что свыше ниспослано тебѣ и что было ниспослано прежде тебя, совершающимъ молитву, дающимъ очистительную милостыню, вѣрующимъ въ Бога и въ послѣдній день,—имъ Мы дадимъ великую награду.

161. Мы дали откровеніе тебѣ, какъ давали откровеніе Ною и послѣ него бывшимъ пророкамъ: Мы давали откровенія Аврааму, Исмаилу, Исааку, Иакову и колѣнамъ, Иисусу, Іову, Іонѣ, Аарону, Соломону: Давиду Мы дали Псалтирь. 162. О нѣкоторыхъ посланникахъ Мы тебѣ уже рассказали, а о нѣкоторыхъ посланникахъ Мы тебѣ не рассказывали. Съ Моисеемъ Богъ говорилъ такъ, какъ говоритъ. 163. *Они были посланниками,*



مبشرين ومنذرين لئلا يكون للناس على الله حجة بعد  
 الرسل وكان الله عزيزا حكيما ١٦٤ لکن الله يشهد بما  
 انزل إليك انزله بعلمه والملائكة يشهدون وكفى بالله شهيدا  
 ١٦٥ ان الذين كفروا وصدوا عن سبيل الله قد ضلوا ضلالا  
 بعيدا ١٦٦ ان الذين كفروا وظلموا لم يكن الله ليغفر لهم  
 ولا ليهديهم طريقا ١٦٧ الا طريق جهنم خالدين فيها  
 ابدا وكان ذلك على الله يسيرا ١٦٨ يا ايها الناس قد  
 جاءكم الرسول بالحق من ربكم فامنوا خيرا لكم وان تكفروا  
 فان لله ما في السموات والارض وكان الله عليما حكيما  
 ١٦٩ يا اهل الكتاب لا تغلوا في دينكم ولا تقولوا على الله  
 الا الحق انها المسيح عيسى ابن مريم رسول الله وكلمته  
 القاها الى مريم وروح منه فامنوا بالله ورسوله ولا تقولوا  
 ثلثة انتهوا خيرا لكم انها الله اله واحد سبحانه ان يكون  
 له ولد له ما في السموات وما في الارض وكفى بالله وكيفا  
 ١٧٥ لن يستنكف المسيح ان يكون عبدا لله ولا الملائكة

благовѣствующими и угрожающими, для того, чтобы у людей не было оправданія предъ Богомъ послѣ сихъ посланниковъ: Богъ силенъ, мудръ. 164. Но при томъ, Богъ свидѣлствуетъ, что ниспосланное тебѣ ниспослалъ Онъ по своей мудрости; и ангелы свидѣлствуютъ; но Богъ—достаточный свидѣтель. 165. Невѣрующіе и уклоняющіеся отъ пути Божія заблудились далекимъ заблужденіемъ. 166. Невѣрующихъ и своевольныхъ Богъ никакъ не проститъ, и поставитъ ихъ не на прямой путь, 167. а на путь къ гееннѣ, гдѣ они останутся вѣчно; это для Бога легко. 168. Люди! этотъ пророкъ принесъ уже къ вамъ истину отъ Господа вашего, потому вѣруйте ко благу вашему; но если останетесь невѣрными, то... дѣйствительно во власти Бога небесное и земное; Богъ—знающій, мудръ.

169. Читающіе Писаніе! не допускайте излишества въ вашу вѣру; говорите о Богѣ только истину. Мессія Іисусъ, сынъ Маріи, есть только посланникъ Бога, есть слово Его, низведенное Имъ въ Марію, есть духъ Его. Вѣруйте въ Бога и въ посланниковъ Его, и не говорите: троица. Удержитесь ко благу вашему. Богъ только есть единый, кому подобаеъ поклоненіе. *Воздайте* хвалу Ему: не можетъ быть, чтобы у Него были дѣти; Ему принадлежитъ все, что на небесахъ и что на землѣ: Богъ достаточный порука. 170. Не можетъ статься, чтобы Мессія считалъ для себя унизительнымъ быть рабомъ Богу, какъ и приближенные къ Нему



المقربون ١٧١ ومن يستنكف عن عبادته ويستكبر  
 فسحسبهم إليه جميعاً ١٧٢ فاما الذين آمنوا وعملوا الصالحات  
 فيوفيهم أجورهم ويزيدهم من فضله واما الذين استنكفوا  
 واستكبروا فيعذبهم عذاباً أليماً ١٧٣ ولا يجدون لهم من  
 دون الله ولياً ولا نصيراً ١٧٤ يا ايها الناس قد جاءكم  
 برهان من ربكم وانزلنا اليكم نورا مبيناً فاما الذين آمنوا  
 بالله واعتصموا به فسيدخلهم في رحمة منه وفضل ويهديهم  
 إليه صراطاً مستقيماً ١٧٥ يستفتونك قل الله يفتيكم في الكلالة  
 ان امرؤ هلك ليس له ولد وله اخت فلها نصف ما ترك  
 وهو يرثها ان لم يكن لها ولد فان كانتا اثنتين فلها  
 الثلثان مما ترك وان كانوا اخوة رجالاً ونساءً فللذكر  
 مثل حظ الانثيين بين الله لكم ان تزلوا والله بكل  
 شئ عليم

ангелы. 171. Тѣхъ, которые считаютъ для себя уни-  
зительнымъ служеніе Ему и хотятъ величаться предъ  
Нимъ,—тѣхъ всѣхъ собереть Онъ къ себѣ. 172. Тѣмъ,  
которые вѣровали и дѣлали доброе, полныя раздасть  
награды, и еще прибавить къ нимъ отъ щедротъ сво-  
ихъ. Тѣхъ же, которые гордились и величались, на-  
кажетъ мучительнымъ наказаніемъ. 173. Кромѣ Бога  
не найдутъ они себѣ ни покровителя, ни защитника.  
174. Люди! къ вамъ отъ Господа вашего пришли уже  
несомнѣнные доказательства: Мы вамъ ниспослали  
ясный свѣтъ; послѣ сего тѣхъ, которые увѣровали въ  
Бога и отдали себя подъ Его охрану, Онъ обниметъ  
своею милостію, и благостію, и поведетъ ихъ къ Себѣ  
по прямому пути.

175. Они просятъ у тебя устава. Скажи: Богъ  
дастъ вамъ уставъ о родственникахъ боковыхъ линий:  
если умереть какой мужчина, у котораго нѣтъ дѣтей, а  
есть сестра: то ей—половина оставшагося имущества.  
И онъ получаетъ наследство послѣ нея, если у нея  
не было дѣтей. Если ихъ двѣ, то имъ обѣимъ—двѣ  
трети изъ оставшагося имущества. Если у него есть  
братья и сестры, то мужчинѣ доля равная долѣ двухъ  
женщинъ. Богъ уясняетъ это вамъ для того, что бы  
вы не заблуждались: Богъ знаетъ каждую вещь.



## سورة البائدة

مدنية وهي مائة وعشرون آية

لَيْسَ  
 ١ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَوْفُوا بِالْعُقُودِ أُحِلَّتْ لَكُمْ بَهِيمَةُ الْأَنْعَامِ  
 إِلَّا مَا يَتْلَىٰ عَلَيْكُمْ غَيْرِ مَجْلِيِّ الصَّيْدِ وَأَنْتُمْ حَرَمٌ إِنْ اللَّهُ يُحْكَمُ  
 مَا يَرِيدُ ٢ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَحْلُوا شَعَائِرَ اللَّهِ وَلَا  
 الشَّهْرَ الْحَرَامَ وَلَا الْهَدْيَ وَلَا الْقَلَائِدَ وَلَا آمِينَ الْبَيْتِ  
 الْحَرَامِ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنْ رَبِّهِمْ وَرِضْوَانًا ٣ وَإِذَا حَلَلْتُمْ  
 فَاصْطَادُوا وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَا نَقُومٍ أَنْ صَدُوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ  
 الْحَرَامِ أَنْ تَعْتَدُوا وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ وَلَا تَعَاوَنُوا  
 عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ  
 ٤ حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ الْبَيْتَةَ وَالْدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَمَا أِهْلَ لِغَيْرِ  
 اللَّهِ بِهِ وَالْمَخْنَقَةَ وَالْمَوْقُودَةَ وَالْمُتْرِدِيَةَ وَالنَّطِيجَةَ وَمَا أَكَلَ  
 السَّبْعُ إِلَّا مَا ذُكِّيتُمْ وَمَا ذَبَحَ عَلَى النَّصَبِ وَإِنْ تَسْتَقْسِمُوا  
 بِالْأَزْلَامِ ذَلِكُمْ فَسِقَ الْيَوْمِ يَنْسُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ دِينِكُمْ

## Глава (5-ая): трапеза.

Мединская. Сто двадцать стиховъ.

Во имя Бога, милостиваго, милосердаго.

Вѣрующіе! будьте вѣрны въ исполненіи своихъ обязанностей.

Вамъ разрѣшаются въ пищу животныя изъ скота, кромѣ тѣхъ, о которыхъ вамъ будетъ прочитано: не разрѣшается пойманное на охотѣ въ то время, когда вы въ запретной одеждѣ. Истинно, Богъ устанавливаетъ, какъ хочетъ. 2. Вѣрующіе! не теряйте благоговѣнія къ памятникамъ Божиимъ, къ запретному мѣсяцу, къ жертвеннымъ животнымъ и украшеніямъ на ихъ шеяхъ, къ стремящимся къ запретному дому, съ желаніемъ щедротъ и благоволенія отъ Господа своего. 3. Когда же вы, по совершеніи праздника, перейдете въ обыкновенное состояніе, тогда охотьтесь для лова. Ненависть какихъ либо людей, не допускавшихъ васъ къ запретной мечети, не должна возбуждать васъ къ несправедливымъ поступкамъ. Помогайте другъ другу въ добрѣ и благочестіи, но не помогайте другъ другу во злѣ и враждѣ; бойтесь Бога, потому что Богъ строгъ въ наказаніи. 4. Вамъ запрещается въ пищу мертвечина, кровь, мясо свиньи; то, надѣ чѣмъ, при закланіи, призывается кто либо другой, а не Богъ; скотина удушенная, умершая отъ удара, убившаяся паденіемъ съ высоты, забоденная рогомъ; та, которую заѣлъ хищный звѣрь, кромѣ той, которую очистите; приносимое въ жертву идолу. Дѣлить что либо между собой бросаніемъ стрѣлъ для васъ есть нечестіе. Сегодня невѣрные, по своему отчаянію, отстали отъ вашего вѣроустава;



٥ فلا تخشوهم واخشون ٥ اليوم اكملت لكم دينكم واتممت  
 عليكم نعمتي ورضيت لكم الاسلام ديناً فبين اضطر في  
 مخصصة غير متجانف لائم فان الله غفور رحيم ٦ يسالونك  
 ما اذا اهل لهم قل اهل لكم الطيبات وما علمتم من الجوارح  
 مكليبين تعلمونهن مما علمكم الله فكلوا مما امسكن عليكم  
 واذكروا اسم الله عليه واتقوا الله ان الله سريع الحساب  
 ٧ اليوم اهل لكم الطيبات وطعام الذين اوتوا الكتاب  
 حل لكم وطعامكم حل لهم والمحصنات من المومنات  
 والمحصنات من الذين اوتوا الكتاب من قبلكم اذا اتيتوهن  
 اجورهن محصنات غير مسافحين ولا متخذين اخدان ومن  
 يكفر بالايهان فقد هبط عمله وهو في الاخرة من الخاسرين  
 ٨ يا ايها الذين آمنوا اذا قمتم الى الصلوة فاغسلوا وجوهكم  
 وايديكم الى المرافق وامسحوا برؤسكم وارجلكم  
 الى الكعبين ٩ وان كنتم جنبا فاطهروا وان كنتم مرضى  
 او على سفر او جاء احد منكم من الغائط او لامستم النساء

но вы не бойтесь ихъ, бойтесь Меня. 5. Сегодня Я завершилъ для васъ вѣроустановъ вашъ, въ полнотѣ проявилъ Мое благодѣяніе вамъ: Я благоизволилъ поставить вѣроустановою для васъ покорность <sup>1)</sup>). Кто вынужденъ будетъ голодомъ, когда онъ не имѣетъ наклонности къ законопреступленію... Богъ, дѣйствительно, прощающій, милосердъ. 6. Они спрашиваютъ тебя о томъ, что разрѣшается имъ *вз пицу*. Скажи: вамъ разрѣшаются добрыя *снѣди*. То, что изловятъ для васъ хищныя птицы, какихъ приучаете къ лову, псы, которыхъ приучаете къ охотѣ за тѣмъ, что указалъ вамъ Богъ, ѣшьте, и призывайте имя Божіе надъ онымъ: бойтесь Бога, потому что Богъ скоръ въ востребованіи отчета. 7. Сего дня разрѣшаются вамъ *вз пицу* добрыя снѣди: пища тѣхъ, которымъ дано Писаніе, разрѣшена для васъ; и ваша пища разрѣшена для нихъ. *Разрѣшается вамъ бракъ* съ воспитанными подъ строгой охраной дочерями вѣрующихъ, и съ воспитанными подъ строгой охраной дочерями тѣхъ, которымъ прежде васъ дано Писаніе, когда дадите имъ вознагражденіе для нихъ и будете строго хранить себя, не распутничая, не держа любовницъ. Кто отвергнетъ эту вѣру, того дѣятельность будетъ гшетна, а въ будущей жизни онъ будетъ въ числѣ несчастныхъ.

8. Вѣрующіе! когда вы хотите совершить молитву, то умывайте свои лица и свои руки до локтей, и отирайте ваши головы и ваши ноги до щиколотокъ. 9. Если бываете осквернены истеченіемъ сѣмени, то очищайтесь; если вы больны, или въ дорогѣ, или когда кто изъ васъ пришелъ изъ отхожаго мѣста, или когда вы совокуплялись съ женами,

<sup>1)</sup> По арабски: Исламъ.



فلم تجدوا ماءً فتيهوا صعيداً طيباً فامسحوا بوجوهكم  
 وأيديكم منه ما يريد الله ليجعل عليكم من حرجٍ ولكن  
 يريد ليطهركم وليتم نعمته عليكم لعلكم تشكرون ١٥  
 واذكروا نعمة الله عليكم وميثاقه الذي واثقكم به إذ قلمت  
 سمعنا وأطعنا واتقوا الله إن الله عليم بذات الصدور  
 ١١ يا أيها الذين آمنوا كونوا قوامين لله شهادةً بالقسطِ  
 ولا يجرمكم شأن قومٍ على أن لاتعدلوا اعدلوا هو أقرب  
 للتقوى واتقوا الله إن الله خبير بما تعملون ١٢ وعد الله  
 الذين آمنوا وعملوا الصالحات لهم مغفرة وأجر عظيم  
 ١٣ والذين كفروا وكذبوا بآياتنا أولئك أصحاب الجحيم  
 ١٤ يا أيها الذين آمنوا اذكروا نعمة الله عليكم إذ هم  
 قوم أن يهبطوا إليكم أيديهم فكف أيديهم عنكم واتقوا  
 الله وعلى الله فليتوكل المؤمنون ١٥ ولقد أخذ الله ميثاق  
 بني إسرائيل وبعثنا منهم اثني عشر نقيباً وقال الله اني  
 معكم لئن اقمتم الصلوة واتيمم الزكوة وامنتم برسلي

и не найдете воды, то очищайте себя чистымъ пескомъ: имъ обтирайте лица свои и руки свои. Богъ не хочетъ сдѣлать вамъ стѣсненія; но хочетъ очистить васъ и вполне проявить свои благодѣянія вамъ: можетъ быть, вы будете благодарны.

10. Помните благодѣянiе вамъ Бога и завѣтъ Его, въ который вы вступили, когда сказали: „слушаемъ и повинуюмся!“ Бойтесь Бога; истинно, Богъ знаетъ внутренность сердець. 11. Вѣрующіе! будьте стойки предъ Богомъ, будьте свидѣтелями правдивыми; ненависть какихъ либо людей не должна доводить васъ до того, чтобы вамъ быть несправедливыми: будьте справедливы; это самое близкое къ благочестію. Бойтесь Бога; истинно, Богъ вѣдаетъ, что дѣлаете вы. 12. Вѣрующимъ и дѣлающимъ доброе Богъ далъ обѣтованіе: имъ прощеніе и великая награда. 13. А невѣрные и считающіе наши знаменія ложными—они будутъ въ пламени геенскомъ. 14. Вѣрующіе! помните благодѣянiе вамъ Бога: вотъ, нѣкоторые люди умыслили поднять на васъ свои руки, а Онъ отклонилъ отъ васъ руки ихъ. Такъ бойтесь Бога; на Бога да уповаютъ вѣрующіе!

15. Нѣкогда Богъ вступилъ въ завѣтъ съ сынами Израиля, и Мы воздвигли среди нихъ двѣнадцать вождей. Богъ сказалъ: Я съ вами; истинно, если вы будете совершать молитву, будете давать очистительную милостыню, будете вѣровать въ посланниковъ моихъ,



وعزرتهم وافرستم الله قرضا حسنا لا كفرن عنكم  
 سيئاتكم ولا دخلنكم جنات تجري من تحتها الأنهار فمن  
 كفر بعد ذلك منكم فقد ضل سواء السبيل ١٦ فبما نقضهم  
 ميثاقهم لعناهم وجعلنا قلوبهم قاسية يحرفون الكلم عن  
 مواضعه ونسوا حظا مما ذكروا به ولا تزال تطلع على خائنة  
 منهم إلا قليلا منهم فاعف واصفح إن الله يحب المحسنين  
 ١٧ ومن الذين قالوا إنا نصارى أخذنا ميثاقهم فنسوا حظا  
 مما ذكروا به فاغرينا بينهم العداوة والبغضاء إلى يوم  
 القيامة وسوف ينبئهم الله بما كانوا يصنعون ١٨ يا أهل  
 الكتاب قد جاءكم رسولنا يبين لكم كثيرا مما كنتم تخفون  
 من الكتاب ويعفو عن كثير قد جاءكم من الله نور وكتاب  
 مبين يهدي به الله من اتبع رضوانه سبل السلام ويخرجهم  
 من الظلمات إلى النور بإذنه ويهديهم إلى صراط مستقيم  
 ١٩ لقد كفر الذين قالوا إن الله هو المسيح ابن مريم  
 قل فمن يملك من الله شيئا إن أراد أن يهلك المسيح ابن

будете содѣйствовать имъ, будете ссужать Бога прекрасною ссудою: то Я очищу ваши прегрѣшенія, введу васъ въ сады, по которымъ текутъ рѣки. А кто изъ васъ послѣ сего остается невѣрнымъ, тотъ уклоняется отъ прямого пути. 16. За то, что они нарушили завѣщанное имъ, Мы прокляли ихъ и сдѣлали сердца ихъ жесткими. Они переставляютъ эти слова изъ своихъ мѣстъ и забыли часть того, чему они были научены. Ты непрестанно встрѣчаешься съ вѣроломствомъ ихъ, за исключеніемъ немногихъ изъ нихъ. Прости имъ, будь невзыскателенъ. Истинно, Богъ любитъ тѣхъ, которые хорошо обходятся съ другими.

17. Съ тѣми, которые называютъ себя Назарянами, Мы вступали въ завѣтъ: но они забыли часть того, чему были научены; за то Мы возбудили въ нихъ взаимную вражду и ненависть до дня воскресенія. Богъ ясно укажетъ имъ то, что учинили они. 18. Знающіе Писаніе! къ вамъ пришелъ посланникъ нашъ; онъ ясно укажетъ вамъ многое изъ того, что скрыли вы изъ Писанія, и отмѣнитъ многое. Къ вамъ отъ Бога пришелъ свѣтъ и ясное писаніе: имъ Богъ поведетъ прямо на путь мира тѣхъ, которые послѣдуютъ волѣ Его; Онъ, по своему изволенію, изведетъ ихъ изъ мрака къ свѣту, приведетъ къ пути прямому. 19. Невѣрны тѣ, которые говорятъ: дѣйствительно, Богъ—это Мессія, сынъ Маріи. Скажи: кто скольконибудь можетъ перемочь Бога, если Онъ захочетъ погубить Мессию, сына



مريم و امه ومن في الارض جميعا ٢٥ ولله ملك السموات  
 والارض وما بينهما يخلق ما يشاء والله على كل شئ قدير  
 ٢١ وقالت اليهود والنصارى نحن ابناء الله واحبوه قل  
 فلم يعذبكم بذنوبكم بل انتم بشر من خلق يغفر لمن يشاء  
 ويعذب من يشاء والله ملك السموات والارض وما بينهما  
 واليه المصير ٢٢ يا اهل الكتاب قد جاءكم رسولنا يبين لكم  
 على فترة من الرسل ان تقولوا ما جاءنا من بشير ولا نذير  
 فقد جاءكم بشير ونذير والله على كل شئ قدير ٢٣ واذا قال موسى  
 لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ اذْجَعَلْ فِيكُمْ انبِيَاءًا وَجَعَلَ لَكُمْ  
 مَلُوكًا وَآتَاكُمْ مَا لَمْ يُوْتِ اَحَدًا مِّنَ الْعَالَمِينَ ٢٤ يَا قَوْمِ ادْخُلُوا  
 الْاَرْضَ الْمَقْدِسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَرْتُدُّوا عَلٰى اَدْبَارِكُمْ  
 فَتَنْقَلِبُوا خَاسِرِينَ ٢٥ قَالُوا يَا مُوسٰى اِنَّ فِيهَا قَوْمًا جَبَّارِينَ وَاِنَّا لَن  
 نَدْخُلُهَا حَتٰى يَخْرُجُوا مِنْهَا فَاَن يَخْرُجُوا مِنْهَا فَاِنَّا لَدْخِلُون  
 ٢٦ قَالَ رَجُلَانِ مِنَ الَّذِينَ يَخَافُونَ اَنعَمَ اللَّهُ عَلَيْهَا ادْخُلُوا  
 عَلَيْهِمُ الْبَابَ فَاِذَا دَخَلْتُمُوهُ فَانكُمُ الْغَالِبُونَ وَعَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا

Маріи и мать его и всѣхъ, кто есть на земль? 20. Богу принадлежитъ царственная власть надъ небесами, землею и надъ тѣмъ, что есть между ними; Онъ творить, что хочетъ; Онъ всемогущъ.

21. Иудеи и Назаряне говорятъ: „мы сыны Бога и возлюбленные Его“. Скажи: почему же Онъ наказываетъ васъ за грѣхи ваши? Напротивъ, вы человѣки, изъ тѣхъ, кого сотворилъ Онъ: Онъ прощаетъ тому, кому хочетъ, и наказываетъ, кого хочетъ. Богу принадлежитъ царственная власть надъ небесами, землею и надъ тѣмъ, что есть между ними: къ Нему возвращеніе всего. 22. Знающіе Писаніе! къ вамъ пришелъ посланникъ нашъ: онъ ясно укажетъ вамъ промежутокъ времени, въ который не было посланниковъ, что бы вы не говорили: къ намъ не приходилъ ни благовѣстникъ, ни обличитель! Къ вамъ теперь пришелъ благовѣстникъ и обличитель: Богъ всемогущъ.

23. Нѣкогда Моисей сказалъ своему народу: народъ мой! помни благодѣяніе Бога тебѣ: Онъ среди васъ возставилъ пророковъ, поставилъ царей, доставилъ вамъ то, чего не доставлялъ ни одному изъ міровъ. 24. Народъ мой! войди въ эту святую землю, которую Богъ преднаписалъ для васъ: не возвращайтесь вспять, дабы вамъ не сдѣлаться опять несчастными. 25. Они сказали: Моисей! въ ней—народъ великаны, и намъ не войти въ нее, покуда они не выдуть изъ нея: когда они выдуть изъ нея, тогда мы туда войдемъ. 26. Два человѣка, которые были богобоязливы и которыхъ облагодѣтельствовалъ Богъ, сказали: войдите противъ нихъ <sup>1)</sup> этими вратами; когда войдете вы ими, то будете побѣдителями. На Бога уповайте,

<sup>1)</sup> Исполнѣвъ.



٢٧ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ قَالُوا يَا مُوسَى إِنَّا لَنْ نَدْخُلَهَا أَبَدًا  
 مَا دَامُوا فِيهَا فَاذْهَبْ أَنْتَ وَرَبُّكَ فَقَاتِلَا إِنَّا هَاهُنَا قَاعِدُونَ  
 ٢٨ قَالَ رَبِّ إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي وَأَخِي فَافْرِقْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ  
 الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ٢٩ قَالَ فَإِنَّهَا حَرَمَةٌ عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً  
 يَتِيهُونَ فِي الْأَرْضِ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ٣٠ وَآتَلَ  
 عَلَيْهِمْ نَبَأَ ابْنِي آدَمَ بِالْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتَقَبَّلَ مِنْ  
 أَحَدِهِمَا وَلَمْ يُتَقَبَّلْ مِنَ الْآخَرِ قَالَ لَأَقْتُلَنَّكَ قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ اللَّهُ  
 مِنَ الْمُتَّقِينَ ٣١ لَئِن بَسَطْتَ إِلَىٰ يَدِكَ لِتَقْتُلَنِي مَا أَنَا بِبَاسِطٍ  
 يَدِيَ إِلَيْكَ لِأَقْتُلَكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ٣٢ إِنِّي أُرِيدُ  
 أَنْ تَبْوَءَ بِأَثْمِي وَأَثْمُكَ فَتَكُونَ مِنَ أَصْحَابِ النَّارِ وَذَلِكَ جَزَاءُ  
 الظَّالِمِينَ ٣٣ فَطَوَّعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ مِنَ  
 الخَاسِرِينَ ٣٤ فَبَعَثَ اللَّهُ غُرَابًا يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ لِيُرِيَهُ كَيْفَ  
 يُوَارِي سَوْءَةَ أَخِيهِ قَالَ يَا وَيْلَتَىٰ أَعَجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَذَا  
 الْغُرَابِ فَأُوَارِي سَوْءَةَ أَخِي فَأَصْبَحَ مِنَ النَّادِمِينَ ٣٥ مِنْ أَجْلِ  
 ذَلِكَ كَتَبْنَا عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنَّهُمْ قَتَلُوا نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ

если вы вѣрующіе. 27. Они сказали: Моисей! намъ не войти въ нее никогда, покуда остаются они въ ней; такъ, иди ты и Господь твой и сражайтесь, мы здѣсь останемся. 28. Онъ сказалъ: Господи мой! у меня власть только надъ собою и надъ моимъ братомъ: отдѣли насъ отъ этого непотребнаго народа. 29. Онъ сказалъ: дѣйствительно, она будетъ запрещена для нихъ на сорокъ лѣтъ: они будутъ странствовать въ этой пустынѣ, и ты не скорби объ этомъ непотребномъ народѣ.

30. Прочитай имъ новѣсть съ вѣрностью о двухъ сынахъ Адама: оба они принесли по жертвѣ; но отъ одного изъ нихъ она была принята, а отъ другаго не была принята. Онъ сказалъ: я убью тебя! А онъ сказалъ: Богъ принимаетъ только отъ благочестивыхъ; 31. если ты поднимешь на меня руку твою, чтобы убить меня; то я не подниму руки моею на тебя, что бы убить тебя: я боюсь Бога, Господа міровъ. 32. Хочу, что бы ты на себя взялъ и мой грѣхъ и твой грѣхъ, и за то былъ страдальцемъ въ огнѣ: онъ—воздаяніе ожесточеннымъ. 33. Его страсть увлекла его къ убійству брата своего: онъ убилъ его, и явился въ числѣ несчастныхъ. 34. Богъ послалъ ворона, который сталъ разрывать землю, что бы показать ему, какъ скрыть наготу брата своего. Онъ сказалъ: горе мнѣ! не могу ли и я поступить подобно сему ворону и скрыть наготу брата моего? И онъ былъ въ числѣ раскаяющихся. 35. По этой причинѣ Мы написали въ законъ для сыновъ Израилевыхъ: кто убьетъ человѣка, не мстя за смерть человѣка, или не за распространеніе нечестія



فِي الْأَرْضِ فَكَانَا قَتْلَ النَّاسِ جَمِيعًا وَمِنْ أَحْيَاهَا فَكَانُوا أَحْيَى  
 النَّاسِ جَمِيعًا ٣٦ وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ إِنْ كَثُرُوا  
 مِنْهُمْ بَعْدَ ذَلِكَ فِي الْأَرْضِ لَمْ يُسْرِفُونَ ٣٧ إِنَّمَا جَزَاءُ الَّذِينَ  
 يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَسْعُونَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا أَنْ يُقَتَّلُوا  
 أَوْ يُصَلَّبُوا أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ مِنْ خِلَافٍ أَوْ يُنْفَوْا  
 مِنَ الْأَرْضِ ذَلِكَ لَهُمْ خِزْيٌ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ  
 عَظِيمٌ ٣٨ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَقْدِرُوا عَلَيْهِمْ فَاعْلَمُوا  
 أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ٣٩ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا  
 إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ٤٠ إِنَّ الَّذِينَ  
 كَفَرُوا وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَمْ يَكُنْ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِثْلَهُ مَعَهُ لِيَفْتَدُوا بِهِ  
 مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَا تُقْبَلُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٤١  
 يُرِيدُونَ أَنْ يُخْرِجُوكَ مِنَ النَّارِ وَمَاهُمْ إِلَّا بِخَارٍ جِئِنِ مِنْهَا وَلَهُمْ عَذَابٌ  
 مُقِيمٌ ٤٢ وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا أَيْدِيَهُمَا جِزَاءً بِمَا كَسَبَا نَكَالًا  
 مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ٤٣ فَمَنْ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَأَصْحَابُ اللَّهِ  
 يُتُوبُ عَلَيْهِمْ إِنْ اللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ٤٤ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مَلِكٌ

на землѣ—: тотъ какъ бы убѣть всѣхъ людей: а кто сохранить жизнь его, тотъ какъ бы сохранить жизнь всѣхъ людей.

36. Наши посланники уже приходили къ нимъ съ ясными указаніями; но и послѣ того многіе изъ нихъ въ этой странѣ остались своевольными. 37. Тѣмъ, которые воюють противъ Бога и посланника Его и усиливаются распространить на землѣ нечестіе, воздаяніемъ будетъ только то, что или будутъ убиты, или будутъ распяты, или руки и ноги у нихъ будутъ отсѣчены накрестъ, или будутъ изгнаны изъ своей земли. Такое посрамленіе будетъ имъ въ здѣшней жизни, а въ будущей жизни имъ будетъ великая мука, 38. кромѣ тѣхъ, которые покаются прежде, нежели получите вы власть надъ ними. Знайте, что Богъ прощающій, милосердъ. 39. Вѣрующіе! бойтесь Бога, ищите достойнаго благоволенія Его, и ревностно подвизайтесь на пути Его; можетъ быть, вы будете счастливы. 40. Истинно, если бы во власти невѣрныхъ было все, что есть на землѣ, и вмѣстѣ съ этимъ еще что либо подобное тому, для того, чтобы имъ въ день воскресенія откупить себя онымъ отъ муки; оно не примется отъ нихъ: имъ будетъ жестокая мука. 41. Будутъ желать выдти изъ огня, но имъ не выдти изъ него: имъ будетъ постоянная мука.

42. Вору и воровкѣ отсѣкайте руки въ воздаяніе за то, что сдѣлали они <sup>1)</sup>, въ назиданіе отъ Бога. Богъ силенъ, мудръ. 43. Кто покается по совершеніи беззаконія и исправится, къ тому Богъ будетъ милостивъ: потому что Богъ прощающій, милосердъ. 44. Не знаешь ли, что Богу принадлежитъ царственная власть

<sup>1)</sup> Это буквально выражено въ Коранѣ такъ: за то, что они усвоили себя.



السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَعَذِبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ  
عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ٤٥ يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ لَا يَحْزَنكَ الَّذِينَ  
يَسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ مِنَ الَّذِينَ قَالُوا آمَنَّا بِفَوَاهِهِمْ وَلَمْ تُؤْمِنِ  
قُلُوبُهُمْ وَمِنَ الَّذِينَ هَادُوا سَاعُونَ لِلْكَذِبِ سَاعِرْنَ لِقَوْمٍ  
آخَرِينَ لَمْ يَأْتُوكَ بِحَرْفٍ مِنَ الْكَلِمِ مِنْ بَعْدِ مَوَاضِعِهِ يَقُولُونَ  
إِنْ أُوْتِينَا هَذَا فَخِذُوهُ وَإِنْ لَمْ تُؤْتُوهُ فَاذْرُوهُ وَمَنْ يَرِدِ اللَّهُ  
فِتْنَتَهُ فَلَنْ تَمْلِكَ لَهُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَمْ يُرِدِ اللَّهُ  
أَنْ يَطْهَرِ قُلُوبَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ  
عَظِيمٌ ٤٦ سَاعُونَ لِلْكَذِبِ أَكَّالُونَ لِلسُّحْتِ فَإِنْ جَاؤَكَ  
فَاحْكُم بَيْنَهُمْ أَوْ أَعْرِضْ عَنْهُمْ وَإِنْ تَعَرَّضْ عَنْهُمْ فَلَنْ يَضُرَّكَ  
شَيْئًا وَإِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُم بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ  
٤٧ وَكَيْفَ يَحْكُمُونَكَ وَعِنْدَهُمُ التَّوْرَةُ فِيهَا حُكْمُ اللَّهِ ثُمَّ  
يَتُولُونَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا أَوْلَاٰكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ٤٨ إِنَّا أَنْزَلْنَا  
التَّوْرَةَ فِيهَا هُدًى وَنُورٌ يَحْكُمُ بِهَا النَّبِيُّونَ الَّذِينَ أَسْلَمُوا  
لِلَّذِينَ هَادُوا وَالرَّبَّانِيُّونَ وَالْأَحْبَارُ بِمَا اسْتَحْفَظُوا مِنْ كِتَابِ

надъ небесами и землю? Онъ наказываетъ кого хочеть, и прощаетъ, кому хочеть. Богъ всемогущъ.

45. Посланникъ! не печалься о тѣхъ, которые спѣшать къ невѣрію; ни о тѣхъ изъ нихъ, которые своими устами говорятъ: „мы вѣруемъ“, тогда какъ сердца ихъ не увѣровали; ни о тѣхъ, которые іудеиствуютъ, внимательно слушаютъ ложь, внимательно слушаютъ другихъ людей, не приходящихъ къ тебѣ: они переставляютъ эти слова изъ своихъ мѣстъ, говорятъ: если вамъ дается это, то принимайте это: а если вамъ не дается этого, то будьте осторожны. Кого Богъ захочетъ подвергнуть искушенію, того тебѣ никакъ не защититъ отъ Бога. Тѣмъ, у которыхъ сердце Богъ не захочетъ очистить, будетъ посрамленіе въ здѣшней жизни, будетъ великая мука въ будущей жизни. 46. Они внимательны ко лжи, жадны къ запрещенному закону. Если они придуть къ тебѣ, то суди ихъ; или удались отъ нихъ; если и удалишься отъ нихъ, они никакого вреда не сдѣлаютъ тебѣ; а если будешь судить, то суди ихъ справедливо: потому что Богъ любитъ справедливыхъ. 47. Но какъ поставятъ они тебя судьей, когда у нихъ есть Законъ, въ которомъ судъ Бога? Потому они далеко отклоняются отъ этого <sup>1)</sup>, и остаются невѣрующими. 48. Дѣйствительно, Мы ниспослали Законъ: въ немъ правда и свѣтъ. Пророки, которые были покорны ему, по нему судили іудеиствующихъ; а раввины и книжники потому, что изъ Писанія Божія хранятъ они у себя:

<sup>1)</sup> Отъ Корана, отъ ученія его и потому отъ суда проповѣдника его.



اللَّهُ وَكَانُوا عَلَيْهِ شُهَدَاءَ فَلَا تَخْشَوُا النَّاسَ وَاخْشَوُا اللَّهَ وَلَا تَشْتَرُوا  
 بِآيَاتِي ثَمَنًا قَلِيلًا وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِهَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَالْكَافِرُونَ  
 ٤٩ وَكُتِبْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنْ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ  
 وَالْأَنْفَ بِالْأَنْفِ وَالْأُذْنَ بِالْأُذُنِ وَالسِّنَّ بِالسِّنِّ وَالْجُرُوحَ  
 قِصَاصًا فَمَنْ تَصَدَّقَ بِهِ فَهُوَ كَفَّارَةٌ لَهُ وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِهَا أَنْزَلَ اللَّهُ  
 فَالْكَافِرُونَ ٥٠ وَقَفِينَا عَلَى آثَارِهِمْ بِعَيْسَى ابْنِ مَرْيَمَ  
 مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَأَتَيْنَاهُ الْإِنجِيلَ فِيهِ هُدًى وَنُورٌ  
 وَمُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ  
 ٥١ وَلِيَحْكُمَ أَهْلَ الْإِنجِيلِ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فِيهِ وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِهَا  
 أَنْزَلَ اللَّهُ فَالْكَافِرُونَ ٥٢ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ  
 بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ الْكِتَابِ وَمُهَيِّبًا عَلَيْهِ فَاحْكُم  
 بَيْنَهُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ عَمَّا جَاءَكَ مِنَ الْحَقِّ لِكُلِّ  
 جَعَلْنَا مِنْكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَا جَايِزًا وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ  
 لِيَبْلُوَكُمْ فِيهَا آتَاكُمْ فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا  
 فَيُنبئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ٥٣ وَإِنْ أَحْكَمْتُمْ بَيْنَهُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ

они свидѣтели этому. Такъ, не бойтесь людей, но бойтесь Меня: моихъ знаменій не промѣнивайте на малоцѣнное; тѣ, которые не судятъ по тому, что ниспослалъ Богъ,—тѣ невѣрны. 49. Въ немъ Мы предписали имъ: душу за душу, око за око, носъ за носъ, ухо за ухо, зубъ за зубъ: раны *должны быть* местию, но кто проститъ ее, какъ милостыню, тому послужить это очищеніемъ грѣховъ его. Тѣ, которые не судятъ по тому, что ниспослалъ Богъ, тѣ—законопреступники.

50. По ихъ стопамъ слѣдовать велѣли Мы Иисусу, сыну Маріи, подтвердившему то, что предъ нимъ было въ Законѣ, и Мы дали ему Евангеліе; въ немъ правота и свѣтъ, подтвердившіе то, что прежде него было въ Законѣ; руководство и ученіе для богобоязливыхъ. 51. Вѣрующіе во Евангеліе должны судить по тому, что въ немъ ниспослалъ Богъ: тѣ, которые не судятъ по тому, что ниспослалъ Богъ, тѣ—нечестивы. 52. Истинно, и тебѣ Мы ниспослали это писаніе, подтверждающее истину того, что было изъ Писанія прежде этого, и охраняющее оное. Такъ суди ихъ потому, что ниспослалъ Богъ, и не слѣдуй ихъ желаніямъ, удаляясь отъ того, что истиннаго пришло къ тебѣ. Каждому изъ васъ Мы уложили уставъ и дорогу. 53. Если бы Богъ захотѣлъ, Онъ установилъ бы изъ васъ одну религіозную общину; но Онъ хочетъ испытать васъ тѣмъ, что даетъ вамъ. Потому будьте ревностны другъ предъ другомъ въ добрыхъ дѣлахъ; всѣмъ вамъ будетъ возвращеніе къ Богу, и Онъ ясно укажетъ вамъ то, въ чемъ вы разногласите между собою. 54. Суди ихъ по тому, что ниспослалъ Богъ;



وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَاحْذَرْهُمْ أَنْ يَفْتِنُوكَ عَنْ بَعْضِ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ  
 إِلَيْكَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمْ أَنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُصِيبَهُمْ بِبَعْضِ  
 ذُنُوبِهِمْ وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ لَفَاسِقُونَ ٥٥ أَفَحُكْمَ الْجَاهِلِيَّةِ  
 يَبْغُونَ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ حُكْمًا لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ ٥٦ يَا أَيُّهَا  
 الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَارَى أَوْلِيَاءَ بَعْضُهُمْ  
 أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَإِنَّهُ مِنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي  
 الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ٥٧ فَتَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يُسَارِعُونَ  
 فِيهِمْ يَقُولُونَ نَخْشَى أَنْ تُصِيبَنَا دَائِرَةٌ فَعَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَ  
 بِالْفَتْحِ أَوْ أَمْرٍ مِنْ عِنْدِهِ فَيُصْبِحُوا عَلَى مَا أَسْرَوْا فِي أَنْفُسِهِمْ  
 نَادِمِينَ ٥٨ وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا أَهْلَاءِ الَّذِينَ اقْتَسَمُوا بِاللَّهِ  
 جِهْدَ آيْمَانِهِمْ إِنَّهُمْ لِعَيْبِكُمْ حَبِطَتِ أَعْمَالُهُمْ فَاصْبِرُوا خَاسِرِينَ  
 ٥٩ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَنْ يَرْتَدَّ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ فَسَوْفَ  
 يَأْتِي اللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ أَذِلَّةٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٍ  
 عَلَى الْكَافِرِينَ يُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَخَافُونَ لَوْمَةَ  
 لَائِمٍ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ٦٠

не слѣдуй желаніямъ ихъ, остерегайся, что бы они коварно не отклонили тебя отъ чего либо изъ того, что ниспослалъ къ тебѣ Богъ. Если они отворотятся назадъ отъ тебя, то знай, что это потому, что Богъ хочетъ поразить ихъ за нѣкоторые грѣхи ихъ: дѣйствительно, многіе изъ этихъ людей нечестивы. 55. Не суда ли время невѣднія желаютъ они? Но для людей, имѣющихъ вѣрное знаніе, кто по суду своему лучше Бога?

56. Вѣрующіе! въ друзья себѣ не берите ни Іудеевъ, ни Назарянъ; они друзья одинъ другому; а кто изъ васъ подружится съ ними, тотъ, истинно, будетъ въ числѣ ихъ. Богъ не руководитель людямъ законопреступнымъ. 57. Ты увидишь, какъ тѣ, у которыхъ въ сердцѣ есть болѣзнь, будутъ поспѣшно переходить къ нимъ и будутъ говорить: «боимся, что бы не постигъ насъ переворотъ счастья». Но, можетъ быть, Богъ доставитъ побѣду или другое что отъ Себя; тогда они будутъ раскаяваться въ томъ, что укрывали въ душѣ своей; 58. а вѣрующіе будутъ говорить: это тѣ ли, которые клялись Богомъ съ сильными закліятіями на себя, что они будутъ съ вами? Дѣла ихъ потеряли свою цѣну и сами они сдѣлались несчастными. 59. Вѣрующіе! кто изъ васъ сдѣлается отступникомъ отъ своего вѣроустава, на мѣсто тѣхъ Богъ поставитъ людей, которыхъ Онъ будетъ любить и которые Его будутъ любить; которые будутъ добросердечны къ вѣрующимъ и суровы къ невѣрнымъ; ревностно будутъ подвизаться въ войнахъ на пути Божіемъ, не будутъ бояться порицанія порицающаго. Такова благодать Бога: Онъ проявляетъ еетому, кому хочетъ; Богъ всеобъемлющъ, знающъ. 60.



انْهَآ وَلِيْكُمْ اللّٰهُ وَرَسُوْلُهُ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا الَّذِيْنَ يَّقِيْمُوْنَ  
 الصَّلٰوةَ وَيُوْتُوْنَ الزَّكٰوةَ وَهَمْ رٰكِعُوْنَ ٦١ وَمَنْ يَتَوَلَّ اللّٰهَ  
 وَرَسُوْلَهُ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا فَاِنَّ حِزْبَ اللّٰهِ هُمُ الْغٰلِبُوْنَ ٦٢  
 يَا اَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَّخِذُوا الَّذِيْنَ اتَّخَذَ اٰدِيْمُ هٰزِرًا  
 وَلَعِبًا مِّنَ الَّذِيْنَ اٰتَوْا الْكِتٰبَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَالْكَفٰرَ اَوْلِيَآءَ  
 وَاتَّقُوا اللّٰهَ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ٦٣ وَاِذَا نَادَيْتُمْ اِلَى الصَّلٰوةِ  
 اٰتٰخِذُوْهَا هٰزِرًا وَلَعِبًا ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُوْنَ ٦٤ قُلْ يَا  
 اَهْلَ الْكِتٰبِ هَلْ تَنْقِبُوْنَ مِّنَا اِلَّا اَنْ اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَمَا اَنْزَلَ  
 اِلَيْنَا وَمَا اَنْزَلَ مِنْ قَبْلُ وَاَنْ اَكْتَرِكُمْ فَاَسْقُوْنَ ٦٥ قُلْ هَلْ  
 اَنْبِئُكُمْ بِشَيْءٍ مِّنْ ذٰلِكَ مَثُوْبَةٌ عِنْدَ اللّٰهِ مِنْ لَعْنَةِ اللّٰهِ وَغَضَبِ  
 عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمْ الْقِرَدَةَ وَالْخٰنٰزِيْرَ وَعَبَدَ الطَّاغُوْتَ اَوْ لٰئِكَ  
 شَرٌّ مَّكَانًا وَاَضَلُّ عَنْ سَوَآءِ السَّبِيْلِ ٦٦ وَاِذَا جَاوَكُمْ قَالُوْا  
 اٰمَنَّا وَقَدْ دَخَلُوْا بِالْكَفْرِ وَهَمْ قَدْ خَرَجُوْا بِهٖ وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا  
 كَانُوْا يَكْتُمُوْنَ ٦٧ وَتَرَى كَثِيْرًا مِنْهُمْ يَسٰرِعُوْنَ فِي الْاٰثِمِ  
 وَالْعُدُوَانِ وَاَكْلِهِمْ السَّخْتِ لَبِيْسٌ مَّا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ٦٨ لَوْلَا

Вамъ друзья только Богъ, посланникъ Его и вѣрующіе, которые совершаютъ молитву, даютъ очистительную милостыню, смиренно поникая *предъ Нимъ*. 61. Избирающіе въ друзья себѣ Бога, посланника Его, вѣрующихъ составляютъ удѣлъ Бога: они будутъ могущественны. 62. Вѣрующіе! не берите себѣ въ друзья тѣхъ, которые насмѣхаются и издѣваются надъ вашимъ вѣроустановомъ,—ни тѣхъ, которымъ прежде васъ дано было Писаніе, ни невѣрныхъ. Бойтесь Бога, если вы стали вѣрующими. 63. Когда вы призываете къ молитвѣ, то они насмѣхаются и издѣваются: это отъ того, что они люди неразсудительные. 64. Скажи: читающіе Писаніе! за то ли только вы ненавидите насъ, что мы вѣруемъ въ Бога, въ то, что свыше ниспослано намъ и что ниспослано было прежде? Не потому ли также, что многіе изъ васъ нечестивы? 65. Скажи: могу ли указать вамъ на что либо бѣдственнѣе того, что будетъ вамъ воздаяніемъ отъ Бога? Тѣмъ, которыхъ проклялъ Богъ, на которыхъ гнѣвается Онъ и нѣкоторыхъ изъ нихъ превратилъ въ обезьянъ и свиней, тѣмъ, которые поклоняются Тагуту,—тѣмъ будетъ самое бѣдственное помѣстилище, послѣ того, какъ уклонились они отъ прямого пути. 66. Когда они приходятъ къ вамъ, то говорятъ: «мы вѣруемъ!» Они входятъ съ невѣріемъ, и выходятъ также съ нимъ: Богъ вполнѣ знаетъ то, что скрываютъ они въ себѣ. 67. Ты видишь, какъ многіе изъ нихъ стараются одинъ другаго переигнать въ законопреступности, несправедливости, въ алчности своей къ запрещенному. Какъ гнусны дѣла ихъ! 68. Еслибы



يُنْهَاهُمْ الرِّبَايُونَ وَالْأَهْبَارُ عَنْ قَوْلِهِمُ الْإِثْمَ وَأَكْلِهِمُ السَّخْتِ  
لَيْسَ مَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ٦٩ وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ  
غُلَّتْ أَيْدِيهِمْ وَلَعِنُوا بِمَا قَالُوا بَلْ يَدَاهُ مَبْسُوطَتَانِ يُنفِقُ  
كَيْفَ يَشَاءُ وَلِيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ  
طُغْيَانًا وَكُفْرًا وَالْقِيظَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ إِلَى يَوْمِ  
الْقِيَامَةِ كُلَّمَا أَوْقَدُوا نَارًا لِيَحْرَبَ أَطْفَاها اللَّهُ وَيَسْعُونَ فِي  
الْأَرْضِ فَسَادًا وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ ٧٠ وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ  
الْكِتَابِ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَكُرْنَا عَنْهُمْ سِيَئَاتِهِمْ وَلَدْخَلْنَا قِمْنَ  
النَّعِيمِ وَلَوْ أَنَّهُمْ أَقَامُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أَنْزَلَ إِلَيْهِمْ  
مِنْ رَبِّهِمْ لَأَكَلُوا مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ مِنْهُمْ أُمَّةٌ  
مُقْتَصِدَةٌ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ سَاءٌ مَا يَعْمَلُونَ ٧١ يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ  
مَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ وَإِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ رِسَالَتَهُ وَاللَّهُ  
يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ٧٢ قُلْ  
يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَسْتُمْ عَلَى شَيْءٍ حَتَّى تُقِيمُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ  
وَمَا أَنْزَلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ وَلِيُزِيدَنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ

ихъ не удерживали раввины и книжники отъ законопреступныхъ словъ ихъ, отъ ихъ алчности къ запрещенному, какъ гнусны были бы ихъ предпріятія!

69. Иудеи говорятъ: «рука Божія связана». Ихъ руки связаны; они прокляты за слова свои. Нѣтъ, обѣ руки Его простерты: Онъ раздаетъ, сколько хочетъ. Ниспосланное тебѣ свыше отъ Господа твоего во многихъ изъ нихъ только увеличиваетъ своевольство и невѣріе; за то въ среду ихъ Мы бросили вражду и ненависть до дня воскресенія. Но каждый разъ, какъ они зажгутъ огонь войны *противъ васъ*, Богъ погаситъ его. Они стараются распространить нечестіе по землѣ, но Богъ не любитъ распространителей нечестія. 70. Если бы знающіе Писаніе увѣровали и сдѣлались богобоязливыми: Мы очистили бы ихъ отъ грѣховъ ихъ и ввели бы ихъ въ сады утѣхъ. Если бы они были стойки въ Законѣ и Евангеліи и въ томъ, что было ниспослано имъ отъ Господа ихъ, они бы вкусили и отъ того, что надъ ними, и отъ того, что подъ ихъ ногами. Есть между ними людъ, держащій себя правильно; но многіе изъ нихъ... злы дѣла ихъ!

71. Посланникъ! передай что открыто тебѣ свыше Господомъ твоимъ; если ты не сдѣлаешь этого, то ты не передашь того, что послано Имъ. Богъ защититъ тебя отъ этихъ людей; Богъ не будетъ руководителемъ невѣрнаго народа. 72. Скажи: читающіе Писаніе! вамъ не на что опереться, если не будете соблюдать Закона, Евангелія, того, что вамъ было ниспослано отъ Господа вашего; а ниспосланное тебѣ отъ Господа твоего во многихъ изъ нихъ только увелитъ



مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ٧٣  
 إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئُونَ وَالنَّصَارَى مِنْ  
 أَمِنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلُوا صَالِحًا فَلَا خَوْفَ عَلَيْهِمْ  
 وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ٧٤ لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَارْسَلْنَا  
 إِلَيْهِمْ رَسُولًا قَالُوا إِنَّا نَحْنُ الْغَالِبُونَ ٧٥ فَجَاءَهُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَى أَنْفُسُهُمْ فَرِيقًا  
 كَذَبُوا وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ ٧٥ وَحَسِبُوا أَنْ لَاتَكُونَ فِتْنَةً فَعَمُوا  
 وَصَمُوا ثُمَّ تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمُوا وَصَمُوا كَثِيرٌ مِنْهُمْ وَاللَّهُ  
 بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ٧٦ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ  
 الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ وَقَالَ الْمَسِيحُ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اعْبُدُوا اللَّهَ  
 رَبِّي وَرَبَّكُمْ إِنَّهُ مَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ  
 وَمَأْوَاهُ النَّارُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ٧٧ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ  
 قَالُوا إِنَّ اللَّهَ ثَلَاثٌ ثَلَاثَةٌ وَمَنْ مِنْ آلِهِ إِلَهٌ وَاحِدٌ وَإِنْ لَمْ  
 يَنْتَهُوا عَمَّا يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابُ أَلِيمٍ  
 ٧٨ أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى اللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لَهُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ  
 ٧٩ مَا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ

своевольство и невѣріе: но ты не огорчайся за этотъ невѣрный народъ. 73. Истинно, вѣрующимъ, іудействующимъ, сабеямъ, назарянамъ, — тѣмъ, которые вѣруютъ въ Бога и въ послѣдній день и дѣлаютъ доброе, не будетъ ни страха, ни печали. 74. Нѣкогда Мы вступили въ завѣтъ съ сынами Израилевыми и посылали къ нимъ посланниковъ: каждый разъ, какъ посланникъ приносилъ къ нимъ что либо не желаемое ими, они нѣкоторыхъ считали лжецами, нѣкоторыхъ убивали. 75. Они думали, что отъ этого не будетъ никакой бѣды: они были слѣпы, были глухи; иногда они, каюсь, обращались къ Богу, но потомъ многіе изъ нихъ опять становились слѣпы, становились глухи. Богъ видитъ, что дѣлаютъ они.

76. Невѣрны тѣ, которые говорятъ, что Мессія, сынъ Маріи, есть Богъ. Мессія говорилъ: сыны Израиля, поклоняйтесь Богу, Господу моему и Господу вашему! Кто придумываетъ соучастниковъ Богу, того Богъ лишитъ рая, тому жилищемъ будетъ огонь: для беззаконниковъ не будетъ защитниковъ. 77. Невѣрны тѣ, которые говорятъ, что Богъ есть третій въ трехъ <sup>1)</sup>; тогда какъ нѣтъ никакого бога кромѣ единого Бога. Если они не отстанутъ отъ своихъ словъ, то ихъ, нечестивыхъ, постигнетъ лютая казнь. 78. Такъ что же бы имъ съ покаяніемъ не обратиться къ Богу и не попросить у Него прощенія? Богъ прощающій, милосердъ. 79. Мессія, сынъ Маріи, только посланникъ, какъ и тѣ посланники, которые были прежде него

<sup>1)</sup> Тоже, что порусски: Богъ есть самъ третей.



وَامه صَدِيقَةٌ كَانَا يَا كِلَانَ الطَّعَامِ انظُرْ كَيْفَ نَبِّينَ لَهُمْ  
 الْآيَاتِ ثُمَّ انظُرْ اِنِّي يَوْفُكُونَ ٨٠ قُلْ اتَّعْبُدُونَ مِن دُونِ  
 اللَّهِ مَا لَآيَمَلِكُ لَكُمْ ضَرًا وَلَا نَفْعًا وَاللَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ  
 ٨١ قُلْ يَا اَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ غَيْرَ الْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعُوا  
 اَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِن قَبْلُ وَاضَلُّوا كَثِيرًا وَضَلُّوا عَن سَوَاءِ  
 السَّبِيلِ ٨٢ لَعْنُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَى لِسَانِ  
 دَاوُدَ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ  
 كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَن مَّنْكَرٍ فَعَلُوهُ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ٨٣  
 تَرَى كَثِيرًا مِّنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَبِئْسَ مَا قَدَّمَتْ لَهُمْ  
 أَنفُسَهُمْ أَن سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِي الْعَذَابِ لَهُمْ خَالِدُونَ ٨٤ لَوْ  
 كَانُوا يَوْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالنَّبِيِّ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مَا اتَّخَذُوهُمْ  
 أَوْلِيَاءَ وَلَكِن كَثِيرًا مِّنْهُمْ فَاسِقُونَ ٨٥ لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ  
 عَدَاوَةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الْيَهُودَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا وَلَتَجِدَنَّ  
 أَقْرَبَهُمْ مَوَدَّةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصَارَى  
 ذَلِكَ بِأَن مِنْهُمْ قَسِيصِينَ وَرَهَبَانًا وَأَنَّهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ

и которыхъ уже нѣтъ теперь; мать его была истиннаго человѣческаго естества: оба они вкушали пищу. Смотри, какъ ясно излагаемъ Мы для нихъ эти знаменія; смотри, какъ они неразумительны. 80. Скажи: уже ли вы будете поклоняться, кромѣ Бога, тому, что не можетъ сдѣлать вамъ ни вреда, ни пользы? А Богъ—Онъ слышащій, знающій. 81. Скажи: читающіе Писаніе! не допускайте въ 'вашу вѣру излишняго, неистиннаго; не слѣдуйте произволамъ людей, которые еще прежде заблудились и ввели въ заблужденіе многихъ; они заблудились, уклонившись отъ прямой стези.

82. Невѣрные изъ сыновъ Израилевыхъ прокляты были устами Давида и Иисуса, сына Маріи. Это за то, что они были упорны: поступали несправедливо, другъ друга не удерживали отъ худаго, и дѣлали это. Да, какъ гнусны были дѣла ихъ! 83. Видишь, что и между этими многіе дружатся съ невѣрными; какъ бѣдственно то, что заготовили они для себя самихъ! За то Богъ вознегодовалъ на нихъ и они навсегда останутся подъ казнью. 84. Если бы они увѣровали въ Бога, въ сего пророка и въ то, что ниспослано ему, они брали бы ихъ въ друзья себѣ; но многіе изъ нихъ безпутны. 85. Знаешь, что изъ всѣхъ людей самыя жестокіе ненавистники вѣрующихъ Иудей и многобожники; и также знаешь, что болѣе всѣхъ любятъ вѣрующихъ тѣ, которые называютъ себя Назарянами: это потому, что у нихъ есть пресвитеры и подвижники благочестія, и потому, что они не горды.



٨٦ وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنزِلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَى أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ  
 مِنَ الدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتَبْنَا  
 مَعَ الشَّاهِدِينَ ٨٧ وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا جَاءَنَا مِنَ الْحَقِّ  
 وَنُطْعِمُ أَنْ يَدْخُلَنَا رَبَّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ ٨٨ فَأَنَابَهُمُ  
 اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا  
 وَذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ  
 أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ٨٩ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَحْرِمُوا طَيِّبَاتِ  
 مَا آهَلَ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ٩٠  
 وَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمْ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ  
 مُؤْمِنُونَ ٩١ لَا يَأْخُذْكُمْ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ بِوَأَخْذِكُمْ  
 بِمَا عَقَدْتُمُ الْإِيمَانَ فِكْفَارَتِهِ إِطْعَامَ عَشْرَةِ مَسَاكِينَ مِنْ أَوْسَطِ  
 مَا تَطْعَمُونَ أَوْ كِسْوَتِهِمْ أَوْ تَحْرِيرِ رَقَبَةٍ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ  
 فَصِيَامَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ ذَلِكَ كَفَّارَةُ أَيْمَانِكُمْ إِذَا خَلَفْتُمْ وَاحْفَظُوا  
 أَيْمَانَكُمْ كَذَلِكَ بَيِّنَ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ٩٢ يَا  
 أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْهَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَامُ

86. Когда они слушают испосланное свыше пророку, тогда видишь, какъ изъ очей ихъ льются слезы, потому что они узнаютъ истину. Они говорятъ: Господи нашъ! мы вѣруемъ; вступи насъ въ числѣ сихъ исповѣдниковъ. 87. И почему намъ не вѣровать въ Бога и въ то, что истиннаго приходитъ къ намъ? Мы желаемъ, чтобы Господь нашъ причислилъ насъ къ людямъ добродѣтельнымъ. 88. За эти слова Богъ наградитъ ихъ садами райскими, по которымъ текутъ рѣки: въ нихъ они будутъ жить вѣчно. Такова будетъ награда творящимъ благое. А тѣ, которые не вѣруютъ и считаютъ наши знаменія ложными, тѣ будутъ страдальцами въ геенскомъ пламени.

89. Вѣрующіе! не считайте запрещенными *вснщю* тѣ блага, какія Богъ разрѣшилъ для васъ: не поступайте несправедливо, потому что Богъ не любить несправедливыхъ. 90. Ышьте отъ разрѣшенныхъ *вснщю* благъ, какими надѣляетъ васъ Богъ: бойтесь Бога, въ котораго вѣруете вы.

91. Богъ не накажетъ васъ за празднословіе въ вашихъ клятвахъ, но накажетъ васъ за то, что вы связываете себя клятвами. Очищеніемъ *этого грѣха* послужить—накормить десять нищихъ обыкновенною пицею, какой кормите вы свои семейства, или одѣть ихъ, или отпустить на волю раба. Кто этого не можетъ, тому поститься три дня. Это будетъ очищеніемъ клятвъ вашихъ, какими поклялись вы. Соблюдайте клятвы ваши. Такъ Богъ уясняетъ вамъ свои знаменія: можетъ быть, вы будете благодарны.

92. Вѣрующіе! вино, игра въ жеребьи, кумиры, стрѣлованье



رَجَسَ مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ٩٣ إِنَّهَا  
 يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقِعَ بَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي الْخَمْرِ  
 وَالْمَيْسِرِ وَيُصَدِّكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَعَنِ الصَّلَاةِ فَهَلْ أَنْتُمْ  
 مُنْتَهُونَ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَاحْذَرُوا فَإِن تَوَلَّيْتُمْ  
 فَأَعْلَمُوا أَنَّمَا عَلَى رَسُولِنَا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ٩٤ لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ  
 آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوا إِذَا مَا اتَّقَوْا وَآمَنُوا  
 وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوْا وَآمَنُوا ثُمَّ اتَّقَوْا وَأَحْسَنُوا وَاللَّهُ  
 يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ٩٥ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِيُذَلِّبَ اللَّهُ بَشِيئَةَ  
 مِنَ الصَّيْدِ تَنَالَهُ أَيْدِيكُمْ وَرِمَاكُمْ لِيَعْلَمَ اللَّهُ مِنْ يَخَافَهُ  
 بِالْغَيْبِ فَمَنِ اعْتَدَى بِكَ فَلَهِ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٩٦ يَا أَيُّهَا  
 الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْتُلُوا الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ وَمَنْ قَتَلَ مِنْكُمْ  
 مَتَعِدًا فِجْزَاءٍ مِثْلَ مَا قَتَلَ مِنَ النِّعَمِ يَحْكَمْ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ  
 هَدِيًّا بِالْبَلْغِ الْكَعْبَةِ أَوْ كَفَّارَةً طَعَامٍ مَسَاكِينَ أَوْ عَدْلَ ذَلِكَ  
 صِيَامًا لِيَذُوقَ وَبَالَ أَمْرِهِ عَفَا اللَّهُ عَمَّا سَلَفَ وَمَنْ عَادَ فَيَنْتَقِمِ  
 اللَّهُ مِنْهُ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ٩٧ أَهْلَ لَكُمْ صَيْدُ الْبَحْرِ

гнусны, — дѣло сатаны; потому устраняйтесь отъ этого: можете быть, будете счастливы. 93. Сатана хочетъ только того, чтобы виномъ и игрою въ жеребьи поднять между вами вражду и ненависть, отклонить отъ воспоминанія о Богѣ и отъ молитвы. Уже ли вы не воздержитесь? Повинуйтесь Богу, повинуйтесь сему посланнику Его, будьте осторожны. Если же вы отступите назадъ отъ него, то знайте, что на посланникѣ нашемъ только обязанность вѣрно передать.

94. На вѣрующихъ и дѣлающихъ доброе нѣтъ вины въ томъ, чѣмъ питаются они; когда они богобоязливы, вѣрують, дѣлають доброе: когда богобоязливы и вѣрують, когда богобоязливы и благотворятъ: Богъ любить благотворителей.

95. Вѣрующіе! Богъ испытываетъ васъ тѣмъ, что добываете вы на охотѣ или руками своими или стрѣлами своими, для того, чтобы Богу знать, кто втайнѣ боится Его; кто послѣ сего поступить несправедливо, тому будетъ болѣзненная казнь. 96. Вѣрующіе! не убивайте изловленнаго на охотѣ, когда вы въ запретной одеждѣ; кто изъ васъ умышленно убьетъ оное, тотъ отплатитъ соразмѣрно тому, что убилъ оное, какимъ либо домашнимъ скотомъ: правдивые изъ васъ присудятъ это въ жертву, отправляемую къ Каабѣ; или въ очищеніе своего грѣха накормить нищихъ, или замѣнить это постомъ, для того, чтобы оный зналъ законопреступность своего поступка. Богъ прощаетъ, что прежде дѣлалось; а кто возвратится къ прежнему, тому отмститъ Богъ: Богъ силенъ, мстительенъ. 97. Вамъ разрѣшается ловить *рыбу* въ морѣ,



وَطَعَامَهُ مَتَاعًا لَكُمْ وَلِلسَّيَّارَةِ وَحَرِّمَ عَلَيْكُمْ صَيْدَ الْبَحْرِ مَا دُمْتُمْ  
 حُرْمًا وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ٩٨ جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ  
 الْبَيْتَ الْحَرَامَ قِيَامًا لِلنَّاسِ وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَالْهَدْيَ وَالْقَلَائِدَ  
 ذَلِكَ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَنَّ  
 اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ٩٩ اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ وَأَنَّ اللَّهَ  
 غَفُورٌ رَحِيمٌ ١٠٠ مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا  
 تَبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ ١٠١ قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ  
 وَلَوْ عَجِبْتَ كَثْرَةَ الْخَبِيثِ فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ  
 تَفْأَحُونَ ١٠٢ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْأَلُوا عَنَ أَشْيَاءَ  
 إِن تَبَدَّلَ لَكُمْ تَسْوَكُمْ وَإِن تَسْأَلُوا عَنْهَا حِينَ يُنزَلِ الْقُرْآنُ  
 تَبَدَّلَ لَكُمْ عَفَا اللَّهُ عَنْهَا وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ١٠٣ قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ  
 مِّن قَبْلِكُمْ ثُمَّ أَصْبَحُوا بِهَا كَافِرِينَ ١٠٤ مَا جَعَلَ اللَّهُ مِنَ  
 بَحِيرَةٍ وَلَا سَائِبَةٍ وَلَا وَصِيلَةٍ وَلَا حَامٍ وَلَكِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا  
 يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَكَثَرَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ١٠٥ وَإِذَا  
 قِيلَ لَهُمُ تَعَالَوْا إِلَى مَا أَنزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ قَالُوا حَسْبُنَا

и питаться ею, как продовольствіемъ, вамъ и другимъ путешественникамъ; но ловить *животныхъ* на сушѣ запрещается вамъ, покуда вы носите запретную одежду: бойтесь Бога, къ Нему вы будете собраны. 98. Богъ установилъ для людей мольбищемъ Каабу,—этотъ запретный домъ,—также запретный мѣсяцъ, жертвенныя животныя, украшенія на нихъ: это для того, чтобы вы знали, что Богъ знаетъ и то, что на небесахъ, и то, что на землѣ: истинно, Богъ всезнающъ. Знайте, что Богъ строгъ въ наказаніи, что Богъ прощающій, милосердъ.

99. На посланникѣ только обязанность передать; тогда какъ Богъ знаетъ, что вы обнаруживаете, и что скрываете. 100. Скажи: худое неравно доброму, хотя бы и нравился тебѣ избытокъ худаго. Потому, бойтесь Бога, люди понимающіе! можетъ быть, будете счастливы.

101. Вѣрующіе! не спрашивайте о такихъ вещахъ, которыя, если открыты будутъ вамъ, огорчатъ васъ; если спросите о нихъ въ то время, когда ниспослется Коранъ, то онѣ откроются вамъ. Богъ извиняетъ въ этомъ: Богъ—прощающій, кротокъ. Прежде васъ бывшіе люди давали такіе вопросы; но остались вѣрующими въ то, *о чемъ спрашивали*. 102. Богъ ничего не уложилъ ни о бахирѣ, ни о санбѣ, ни о васылѣ, ни о хами; но невѣрные выдумали ложь, ссылаясь на Бога: очень многіе изъ нихъ неразумительны. 103. Когда говорятъ имъ: идите къ тому, что Богъ ниспослалъ свыше, и къ сему посланнику; тогда они говорятъ: «мы довольны



مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا أُولَٰئِكَ كَانَ آبَاؤُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ شَيْئًا  
وَلَا يَهْتَدُونَ ١٥٤ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسَكُمْ لَا  
يُضْرِكُمْ مِنْ ضَلِّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعَكُمْ جَمِيعًا فَبَيْنَ يَدَيْكُمْ  
بِهَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ١٥٥ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا شَهَادَةٌ بَيْنَكُمْ  
إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمْ الْمَوْتُ هِيَ الْوَصِيَّةُ اثْنَانِ ذَوَا عَدْلٍ  
مِنْكُمْ أَوْ آخَرَانِ مِنْ غَيْرِكُمْ إِنْ أَنْتُمْ ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ  
فَأَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ مَوْتٍ تَحِبَّسُوْنَهُمَا مِنْ بَعْدِ الصَّلَاةِ فَيُقْسِمَانِ  
بِاللَّهِ إِنْ أَرْتَبْتُمْ لَا نَشْتَرِي بِهِ ثَمَنًا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ وَلَا  
نَكْتُمُ شَهَادَةَ اللَّهِ إِنَّا إِذًا لَمِنَ الْآثِمِينَ ١٥٦ فَإِنْ عَشَرَ عَلَىٰ  
أَنَّهُمَا اسْتَحَقَّا إِثْمًا فَآخَرَانِ يَقُومَانِ مَقَامَهُمَا مِنَ الَّذِينَ اسْتَحَقَّ  
عَلَيْهِمُ الْأَوْلِيَانِ فِيهِمَا بِاللَّهِ شَهَادَتُنَا أَحَقُّ مِنْ شَهَادَتَيْهِمَا  
وَمَا أَعْتَدْنَا إِنَّا إِذًا لَمِنَ الظَّالِمِينَ ١٥٧ ذَلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ  
يَأْتُوا بِالشَّهَادَةِ عَلَىٰ وَجْهَيْهَا أَوْ يَخَافُوا أَنْ تَرُدَّ إِيمَانًا بَعْدَ  
إِيمَانِهِمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاسْمَعُوا وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ  
١٥٨ يَوْمَ يَجْمَعُ اللَّهُ الرُّسُلَ فَيَقُولُ مَاذَا أُجِبْتُمْ قَالُوا لَا عِلْمَ لَنَا

и тѣмъ, что нашли мы у отцевъ нашихъ». Уже ли... и тѣмъ, что отцы ихъ ничего не знали и не шли прямымъ путемъ? 104. Вѣрующіе! позаботьтесь о себѣ самихъ: никто изъ заблудившихся не сдѣлаетъ вреда вамъ, когда вы идете по прямой дорогѣ: всѣ вы возвратитесь къ Богу; Онъ сдѣлаетъ явными дѣла ваши.

105. Вѣрующіе! когда наступаетъ комунибудь изъ васъ смерть, тогда между вами *должно быть сдано* свидѣтельство. При завѣщаніи *должны быть* двое изъ васъ, извѣстные правдивостію, или двое другіе, не изъ вашихъ, если вы находитесь въ чужой землѣ и вамъ будетъ грозить опасность смерти: послѣ молитвы удержите ихъ обоихъ подѣ стражей и, если вы сомнѣваетесь, они оба поклянутся Богомъ: «мы не продадимъ его <sup>1)</sup> ни за какую цѣну, хотя бы оно относилось къ близкимъ родственникамъ; не скроемъ свидѣтельства Божія, потому что мы, въ противномъ случаѣ, были бы въ числѣ законопреступныхъ. 106. И если будетъ усмотрѣно, что оба они поступили неправдиво, то двое другихъ изъ такихъ, которые хотятъ поступить правдивѣе тѣхъ прежнихъ, станутъ на ихъ мѣсто и поклянутся Богомъ: наше свидѣтельство вѣрнѣе свидѣтельства тѣхъ обоихъ и мы не отступимъ отъ правды: потому что мы, въ противномъ случаѣ, были бы въ числѣ незаконныхъ. 107. Это лучше всего заставить ихъ давать свидѣтельство, какое требуется существомъ его, и бояться того, что послѣ ихъ клятвъ опять потребуются клятвы.

108. Нѣкогда Богъ соберетъ посланниковъ своихъ и скажетъ: каково вниманіе было оказано вамъ? Они скажутъ: у насъ нѣтъ знанія объ этомъ;

<sup>1)</sup> Свидѣтельство.



أَنْكَ أَنْتَ عَلَامُ الْغُيُوبِ ١٠٩ إِذْ قَالَ اللَّهُ يَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ  
 اذْكُرْ نِعْمَتِي عَلَيْكَ وَعَلَىٰ وَالِدَتِكَ إِذْ أَيَّدتُّكَ بِرُوحِ الْقُدُسِ  
 تُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْهَيْدِ وَكَهْلًا ١١٠ وَإِذْ عَلَّمْتُكَ الْكِتَابَ  
 وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَإِذْ تَخْلُقُ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ  
 الطَّيْرِ بِأَظْفَارِكَ فَتَنفِخُ فِيهَا فَتَكُونُ طَيْرًا بِأَظْفَارِكَ وَتَبْرِى الْأَكْمَهَ  
 وَالْأَبْرَصَ بِأَظْفَارِكَ وَإِذْ تُخْرِجُ السُّورَةَ بِأَظْفَارِكَ وَإِذْ كَفَفْتَ بَنِي إِسْرَائِيلَ  
 عَنْكَ إِذْ جَنَّتَهُمْ بِالْبَيْنَاتِ فَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ إِنْ هَذَا  
 إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ١١١ وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى الْكُورَيْبِيِّنَ أَنْ آمِنُوا  
 بِي وَبِرُسُولِي قَالُوا آمَنَّا وَاشْهَدْ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ١١٢ إِذْ قَالَ  
 الْكُورَيْبِيُّونَ يَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ يُنْزِلَ  
 عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ قَالَ اتَّقُوا اللَّهَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ  
 ١١٣ قَالُوا نُرِيدُ أَنْ نَأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَئِنَّ قُلُوبُنَا وَنَعْلَمَ أَنْ  
 قَدْ صَدَقْتُنَا وَنَكُونَ عَلَيْهَا مِنَ الشَّاهِدِينَ ١١٤ قَالَ عِيسَى  
 ابْنَ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا أَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ تَكُونُ  
 لَنَا عَيْدًا لِأَوَّلِنَا وَآخِرِنَا وَآيَةً مِنْكَ وَارْزُقْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ

Ты одинъ вполнѣ знающій тайны. 109. Тогда Богъ скажетъ: Иисусъ, сынъ Маріи, вспомни о благоволеніи моемъ къ тебѣ и къ матери твоей. Когда Я укрѣпилъ тебя духомъ святымъ, ты въ колыбели говорилъ съ людьми какъ полновозрастный. 110. Вотъ, Я научилъ тебя Писанію, Мудрости, Закону, Евангелію. Вотъ ты, по изволенію Моему, сдѣлалъ изъ глины образъ птицы, и когда дунулъ на него, онъ, по изволенію Моему, сталъ птицей; по изволенію Моему ты исцѣлилъ слѣпаго и прокаженнаго; вотъ, по изволенію Моему, ты воскрешалъ мертвыхъ. Вотъ, Я не допустилъ сыновъ Израилевыхъ схватить тебя, когда ты представилъ имъ ясныя доказательства, и невѣрующіе изъ нихъ сказали: очевидно, что это одно чародѣйство! 111. Вотъ, Я вдохнулъ Апостоламъ: вѣруйте въ Меня и въ Моего посланника; они сказали: вѣруемъ! засвидѣтельствуй, что мы покорные.

112. Вотъ апостолы сказали: Иисусъ, сынъ Маріи! Господь твой можетъ ли ниспослать намъ съ неба трапезу? Онъ сказалъ: бойтесь Бога, если вы вѣрующіе. 113. Они сказали: хотимъ вкусить отъ нея, что бы успокоились сердца наши, и мы знали бы, что говоришь намъ истину, и мы были бы свидѣтелями ея. 114. Иисусъ, сынъ Маріи, сказалъ: Боже Господи нашъ! ниспосли намъ съ неба трапезу: она будетъ праздникомъ намъ, первому изъ насъ и послѣдному изъ насъ, будетъ знаменіемъ отъ Тебя. Напитай насъ, потому что Ты наилучшій



الرَّازِقِينَ ١١٥ قَالَ اللَّهُ إِنِّي مَنَزَلُهَا عَلَيْكُمْ فَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدَ  
 مِنْكُمْ فَإِنِّي أَعَذِبُ عَذَابًا لَّا أَعَذِبُهُ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ ١١٦  
 وَإِذْ قَالَ اللَّهُ يَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ اأَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي  
 وَأُمَّيَ الْهَيْبِينَ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالَ سُبْحَانَكَ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أَقُولَ  
 مَا لَيْسَ لِي بِحَقِّ أَنْ كُنْتُ قُلْتُهُ فَقَدْ عَلِمْتَهُ تَعَلَّمَ مَا فِي نَفْسِي  
 وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ١١٧ مَا قُلْتَ  
 لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ أَنْ أَعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ وَكُنْتُمْ  
 عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مَا دُمْتُمْ فِيهِمْ فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي كُنْتَ أَنْتَ الرَّقِيبَ  
 عَلَيْهِمْ وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ١١٨ إِنْ تَعَذَّبْتَهُمْ فَإِنَّهُمْ  
 عِبَادُكَ وَإِن تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ١١٩ قَالَ  
 اللَّهُ هَذَا يَوْمُ يَنْفَعُ الصَّادِقِينَ صِدْقُهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ  
 تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا  
 عَنْهُ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ١٢٠ لِلَّهِ الْمَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ  
 وَمَا فِيهِنَّ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

Питатель. 115. Богъ сказалъ: Я ниспошлю ее вамъ; но кто изъ васъ послѣ того будетъ невѣрующимъ, того накажу Я наказаніемъ, какимъ не наказывалъ Я ни одного изъ міровъ.

116. Вотъ, Богъ скажетъ: Иисусъ, сынъ Маріи! говорилъ ли ты людямъ: кромѣ Бога, почитайте еще меня и мою мать двумя Богами? Онъ скажетъ: хвала Тебѣ! какъ мнѣ говорить такое, чего я не долженъ говорить? Если бы я говорилъ это, Ты зналъ бы то: Ты знаешь, что во Мнѣ; но я не знаю, что въ Тебѣ; ибо Ты одинъ вполне знающій тайны. 117. Я говорилъ имъ только то, что повелѣлъ Ты мнѣ: «поклоняйтесь Богу, Господу моему и Господу вашему!» Я свидѣтель о нихъ только на то время, покуда я былъ съ ними; но съ того времени, какъ ты подвергъ меня смерти, Ты былъ стражемъ ихъ: ибо Ты присушь всему. 118. Если Ты накажешь.... они рабы твои; если простишь имъ... Ты державный, мудрый.

119. Богъ скажетъ: это *время* такой день, въ который праведникамъ принесетъ пользу ихъ правда: для нихъ будутъ райскіе сады, по которымъ текутъ рѣки, и они останутся въ нихъ вѣчно. Богъ будетъ доволенъ ими, а они будутъ довольны Имъ: это—высокое блаженство.

120. Богу принадлежитъ царственная власть надъ небесами и землею и надъ всѣмъ, что на нихъ есть. Онъ всемогущъ.



## سورة الانعام

مكية وهى مائة وخمسة وستون آية

لِسَانًا ۝ اللَّهُ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ  
 ۱ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ  
 وَالنُّورَ ثُمَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ۲ هُوَ الَّذِي  
 خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ قَضَىٰ أَجَلًا وَأَجَلٌ مُّسَمًّى عِنْدَهُ ثُمَّ أَنْتُمْ  
 تَمُوتُونَ ۳ وَهُوَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَفِي الْأَرْضِ يَعْلَمُ سِرَّكُمْ  
 وَجَهْرَكُمْ وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ ۴ وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ  
 رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ۵ فَقَدْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ  
 فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ أَنْبَاءٌ مَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ۶ أَلَمْ يَرَوْا كَمْ  
 أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ مَا لَمْ نَمُكِّنْ لَكُمْ  
 وَأَرْسَلْنَا السَّمَاءَ عَلَيْهِمْ مِدْرَارًا وَجَعَلْنَا الْأَنْهَارَ تَجْرِي مِنْ  
 تَحْتِهِمْ فَاهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ  
 ۷ وَلَوْ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ كِتَابًا فِي قِرطَابٍ فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ لَقَالَ  
 الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ۸ وَقَالُوا لَوْلَا أَنْزَلَ

## Глава (6-я): скоть.

Меккская. Сто шестьдесятъ пять стиховъ.

Во имя Бога, милостиваго, милосердаго.

Слава Богу, который сотворилъ небеса и землю, установилъ тьму и свѣтъ! (А невѣрные придумываютъ равныхъ Господу своему!) 2. Онъ Тотъ, кто сотворилъ васъ изъ глины, и опредѣлилъ *для каждаго* срокъ жизни. (У Бога точно указанъ срокъ жизни, хотя вы и сомнѣваетесь). 3. Онъ Богъ на небесахъ и на землѣ: знаетъ, что таите вы, и что обнаруживаете вы; знаетъ то, что усвоите вы себѣ.

4. Какое знаменіе изъ знаменій Господа ихъ ни приходило къ нимъ, они только отвращались отъ него: 5. они принимали за ложь истину, когда она приходила къ нимъ; скоро придетъ къ нимъ вѣсть о томъ, надъ чѣмъ они смѣялись. 6. Не знаютъ ли они, сколько древнихъ поколѣній, бывшихъ прежде нихъ, погубили Мы? Мы доставляли имъ въ этой землѣ власть такую, какой власти не доставляли вамъ: Мы ниспосылали имъ съ неба обильный дождь, заставляли рѣки протекать по долинамъ ихъ, но потомъ Мы погубили ихъ за грѣхи ихъ, и послѣ намѣсто ихъ произвели другое поколѣніе. 7. Если бы Мы ниспослали тебѣ писаніе въ харатейномъ свиткѣ и невѣрные оцупали бы его своими руками, то и тогда они сказали бы: это очевидное волшебство! 8. Они говорятъ: «о если бы къ нему ниспосланъ былъ



عَلَيْهِ مَلِكٌ وَلَوْ أَنزَلْنَا مَلَكًا لَقُضِيَ الْأَمْرُ ثُمَّ لَا يُنظَرُونَ ٩ وَلَوْ  
 جَعَلْنَاهُ مَلَكًا لَجَعَلْنَاهُ رَجُلًا وَلَلَبَسْنَا عَلَيْهِمْ مَا يَلْبَسُونَ ١٥  
 وَلَقَدْ اسْتَهْزَى بِرِسَالِ مِن قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالذِّينِ سَخِرُوا مِنْهُمْ  
 مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ١١ قُل سِيرُوا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ انظُرُوا  
 كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمَكْذِبِينَ ١٢ قُل لِمَن مَّا فِي السَّمَاوَاتِ  
 وَالْأَرْضِ قُل لِّلَّهِ كَتَبَ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ لِيَجْمعنكم إِلَى يَوْمِ  
 الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ  
 ١٣ وَلَهُ مَا سَكَنَ فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ١٤  
 قُلْ أَعْمَرَ اللَّهُ اتَّخَذَ لِيَا فَاطِرِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ يُطْعَمُ  
 وَلَا يُطْعَمُ قُلْ إِنِّي أَمَرْتُ أَنْ أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ  
 الْمُشْرِكِينَ ١٥ قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ  
 عَظِيمٍ ١٦ مِنْ يَصْرِفُ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمَهُ وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ  
 ١٧ وَإِنْ يَهْسِكُ اللَّهُ يَضُرُّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ وَإِنْ يَهْسِكُ  
 بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ١٨ وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ  
 وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ١٩ قُلْ أَيُّ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَادَةً قُلِ اللَّهُ

ангель!»! Если бы Мы испослали ангела, то дѣло это кончилось бы: послѣ того для нихъ не было бы отсрочки. 9. И если бы Мы поставили вмѣстѣ съ нимъ ангела, то представили бы его человѣкомъ: Мы одѣли бы ихъ въ одежду, въ какую они одѣваются. 10. Уже прежде тебя посланники были осмѣиваемы: но издѣвавшихся надъ ними постигало то, надъ чѣмъ они смѣялись. 11. Скажи: пройдите по этой землѣ, и посмотрите, каковъ былъ конецъ тѣхъ, которые считали *мгз* лжецами. 12. Скажи: въ чьей власти то, что на небесахъ и на землѣ? Скажи: во власти Бога. Онъ самъ себѣ предписалъ обязанность быть милосердымъ. Онъ всѣхъ васъ соберетъ ко дню воскресенія, въ этомъ нѣтъ сомнѣнія. Тѣ, которые сами себя ввели въ заблужденіе, не увѣруютъ. 13. Въ Его власти все, что бываетъ ночью и днемъ: Онъ слышащій, знающій. 14. Скажи: возьму ли я себѣ покровителемъ кого либо другаго кромѣ Бога, создателя небесъ и земли, Того, кто всѣмъ даетъ пищу, но самъ не имѣетъ потребности въ пищѣ? Скажи: мнѣ заповѣдано быть первымъ изъ тѣхъ, которые покорны Ему, а вамъ—не быть многобожниками. 15. Скажи: я, если не покорюсь Господу моему, боюсь за то казни въ великій день. 16. Скажи: кто избавленъ будетъ отъ нея въ этотъ день, къ тому Онъ будетъ милосердъ: а въ этомъ ясное блаженство. 17. Если Богъ пошлетъ тебѣ какое либо бѣдствіе, то Онъ только одинъ можетъ и избавить отъ него; и если пошлетъ тебѣ какое благо, то потому, что Онъ всемогущъ: 18. Онъ полновластенъ надъ своими рабами; Онъ мудръ, вѣдающій. 19. Скажи: кто самый вѣрный въ своемъ свидѣтельствѣ? Скажи: Богъ;



شَهِيدٌ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَأُوحِيَ إِلَيَّ هَذَا الْقُرْآنَ لِأُنذِرَكُمْ  
 بِهِ وَمَنْ بَلَغَ أَئِنَّكُمْ لَتَشْهَدُونَ أَنَّ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ قُلْ  
 لَا أَشْهَدُ قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَهُ وَاحِدٌ وَإِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ  
 ٢٥ الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ  
 الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ٢١ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ  
 افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لَا يُفْحِشُ الظَّالِمُونَ  
 ٢٢ وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا آيِن  
 شُرَكَائِكُمْ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ٢٣ ثُمَّ لَمْ تَكُنْ فِتْنَتَهُمْ  
 إِلَّا أَنْ قَالُوا وَاللَّهِ رَبَّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ ٢٤ انظُرْ كَيْفَ  
 كَذَّبُوا عَلَى أَنفُسِهِمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ٢٥  
 وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ وَجَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ  
 يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِنْ يَرَوْا كَلِمَةَ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا  
 حَتَّى إِذَا جَاؤُكَ يَجَادِلُونَكَ يَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا  
 أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ٢٦ وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَيَنْأَوْنَ عَنْهُ وَإِنْ  
 يَهْلِكُونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ٢٧ وَلَوْ تَرَى إِذْ وَقَفُوا

Онъ свидѣтель вамъ обо мнѣ. Мнѣ откровенъ этотъ Коранъ для того, что бы имъ я училъ васъ и тѣхъ, до кого достигнетъ онъ. Не вы ли исповѣдуете, что вмѣстѣ съ Богомъ есть еще другіе боги? Скажи: я не исповѣдую этого. Скажи: Онъ есть единый Богъ, и я чистъ отъ вашего мнѣнія, что у Него есть соучастники. 20. Тѣ, которымъ Мы дали Писаніе, узнаютъ его такъ же, какъ узнаютъ они своихъ сыновъ; тѣ, которые сами себя ввели въ заблужденіе, не увѣруютъ. 21. Есть ли кто нидудь нечестивѣе того, кто выдумываетъ ложь о Богѣ, или считаетъ ложными Его знаменія? Нечестивые не будутъ благоденствовать. 22. Нѣкогда Мы соберемъ всѣхъ ихъ; тогда скажемъ тѣмъ, которые признаютъ соучастниковъ Богу: гдѣ тѣ соучастники, какихъ выдумали вы? 23. У нихъ тогда будетъ только одна попытка сказать: клянемся Богомъ, Господомъ нашимъ! мы не были многобожниками. 24. Посмотри, какъ будутъ лгать они о себѣ самихъ, и откажутся отъ тѣхъ, кого вымыслили они. 25. Между ними есть такіе, которые желаютъ слушать тебя: но мы положили покрывала на сердца ихъ и глухоту въ уши ихъ, чтобы они не понимали его <sup>1)</sup>). Если они увидятъ всѣ знаменія, не повѣрятъ имъ; такъ что, когда придутъ къ тебѣ, будутъ спорить съ тобой и скажутъ тѣ, которые не вѣруютъ: онъ—только басни о прежнихъ людяхъ. 26. Они и другихъ удаляютъ отъ него и сами уходятъ отъ него: они только себя самихъ губятъ и не понимаютъ этого. 27. Если бы тебѣ видѣть ихъ въ то время, когда будутъ они поставлены

<sup>1)</sup> Коранъ.



عَلَى النَّارِ فَقَالُوا يَا لَيْتَنَا نُرَدُّ وَلَا نَكَذِبُ بآيَاتِ رَبِّنَا وَنَكُونُ  
 مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ٢٨ بَلْ بَدَأَ لَهُمْ مَا كَانُوا يُخْفُونَ مِنْ قَبْلُ وَلَوْ  
 رَدُّوا لَعَادُوا لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ٢٩ وَقَالُوا إِن  
 هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ٣٠ وَلَوْ تَرَى إِذِ  
 وَقَفُوا عَلَى رَبِّهِمْ قَالَ أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ قَالُوا بَلَى وَرَبِّنَا  
 قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ٣١ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ  
 كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ حَتَّى إِذَا جَاءَتْهُمْ السَّاعَةُ بَغْتَةً قَالُوا يَا  
 حَسْرَتَنَا عَلَى مَا فَرَطْنَا فِيهَا وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَى  
 ظُهُورِهِمْ إِلَّا سَاءَ مَا يَزُرُونَ ٣٢ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ  
 وَلَهُوَ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ  
 ٣٣ قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُ لِيَحْزَنَكَ الَّذِي يَقُولُونَ فَإِنَّهُمْ لَا يَكْذِبُونَكَ  
 وَلَكِنَّ الظَّالِمِينَ بآيَاتِ اللَّهِ يَسْتَحْدُونَ ٣٤ وَلَقَدْ كَذَّبَتْ  
 رَسُلٌ مِنْ قَبْلِكَ فَصَبَرُوا عَلَى مَا كَذَّبُوا وَآوَذُوا حَتَّى آتَاهُمْ  
 نَصْرُنَا وَلَا مَبَدَّلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِنْ نَبَأِ الْمُرْسَلِينَ  
 ٣٥ وَإِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ فَإِنْ اسْتَطَعْتَ أَنْ

предъ огнемъ! Тогда они будутъ говорить: о если бы мы были возвращены *въ прежнюю жизнь*, мы не стали бы считать знаменій Господа нашего ложными; мы были бы вѣрующими. 28. Нѣтъ, теперь ясно явилось въ нихъ то, что скрывали они прежде; если бы они были возвращены назадъ, они обратились бы къ тому, отъ чего были удерживаемы: они лжецы.

29. Они говорятъ: есть только одна настоящая жизнь; воскрешены мы не будемъ. 30. Если бы ты теперь видѣлъ <sup>1)</sup>, когда они будутъ поставлены предъ Господомъ ихъ! Онъ скажетъ: «не истинно ли это»? Они скажутъ:—да, клянемся Господомъ нашимъ!— Онъ скажетъ: такъ, вкушайте же муку за то, что вы были невѣрными. 31. Въ заблужденіи отстаются тѣ, которые срѣтеніе Бога считаютъ ложью, до того времени, какъ внезапно наступитъ для нихъ часъ. Они скажутъ: о какъ несчастны мы отъ того самого, чѣмъ мы пренебрегали! Они на хребтахъ своихъ понесутъ свои тяжести: смотри, какъ изнурительны будутъ для нихъ эти тяжести! 32. Здѣшняя жизнь есть только суета, призракъ; но будущая жизнь есть лучшее благо для благочестивыхъ. Не разсудите ли этого?

33. Мы знаемъ, что тебя огорчаетъ то, что говорить они. Но они не тебя только считаютъ лжецомъ, они — нечестивцы — отвергаютъ и знаменія Бога. 34. Еще прежде тебя посланники были принимаемы за лжецевъ, но они терпѣливо переносили то, что считались за лжецевъ и подвергались оскорбленіямъ, до толъ, покуда не приходила къ нимъ помощь наша; потому что никто не перемѣнитъ словъ Божіихъ: тебѣ уже даны извѣстія о сихъ посланникахъ. 35. Такъ-какъ для тебя тягостно ихъ отступленіе, то ты, если бы могъ, хотѣлъ бы

<sup>1)</sup> Для полного смысла рѣчи подразумѣваются слова: ихъ въ томъ состояніи, въ какомъ они будутъ въ то время...



تَبْتَغِي نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سَلْمًا فِي السَّمَاءِ فَتَاتِيهِمْ بَايَةٌ وَلَوْ  
شَاءَ اللَّهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى الْهُدَى فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ  
٣٦ إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ وَالْمَوْتَى يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ  
إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ٣٧ وَقَالُوا لَوْلَا نَزَلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ قُلْ  
إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ عَلَى أَنْ يَنْزِلَ آيَةً وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ  
٣٨ وَمِمَّنْ دَابَّةٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَائِرٌ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمٌّ  
أَمْثَلَكُمْ مَا فَرَطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ  
٣٩ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صَمٌّ وَبِكُمْ فِي الظُّلُمَاتِ مَنْ يَشَاءُ  
اللَّهُ يَضِلُّهُ وَمَنْ يَشَاءُ يَجْعَلْهُ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ٤٠ قُلْ أَرَأَيْتُمْ  
إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ أَوْ أَتَتْكُمُ السَّاعَةُ أَغَيْرَ اللَّهِ تَدْعُونَ  
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ٤١ بَلْ إِيَّاهُ تَدْعُونَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُونَ  
إِلَيْهِ إِنْ شَاءَ وَتَنْسَوْنَ مَا تُشْرِكُونَ ٤٢ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ  
مِنْ قَبْلِكَ فَأَخَذْنَا مِنْهُمُ الْبَسَاءَ وَالضَّرَّاءَ لَعَلَّهُمْ يَتَضَرَّعُونَ  
٤٣ فَلَوْلَا إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا تَضَرَّعُوا وَلَكِنْ قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَّ  
لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ٤٤ فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ

сдѣлать для себя или разсѣлину въ землѣ, или лѣстницу на небо, дабы представить имъ какое либо знаменіе! Богъ, если бы захотѣлъ, всѣхъ ихъ совокупилъ бы на прямомъ пути; потому, не будь въ числѣ невѣждъ. 36. Истинно, Онъ внемлетъ тѣмъ, которые послушны Ему. Богъ воскреситъ мертвыхъ, и они будутъ возвращены къ Нему. 37. Они говорятъ: о если бы ему отъ Господа его ниспослано было какое либо знаменіе! Скажи: Богъ могущъ низвести знаменіе; но изъ нихъ очень многіе несвѣдуци. 38. Нѣтъ животныхъ, ходящихъ на землѣ, нѣтъ птицъ, летающихъ на крыльяхъ, которые не составляли бы общинъ, подобныхъ вашимъ. Мы ничего не опустили въ этомъ писаніи. Со временемъ они будутъ собраны ко Господу своему. 39. Тѣ, которые наши знаменія считаютъ ложью, глухи, нѣмы, во тьмѣ. Богъ, кого хочетъ, вводитъ въ заблужденіе, и, кого хочетъ, ставитъ на прямой путь. 40. Скажи: не видитъ ли каждый изъ васъ, что вы, если настанетъ для васъ наказаніе отъ Бога или настанетъ для васъ *последній* часъ, взываете къ Богу, а не къ другому кому либо, если только вы правдолюбивы? 41. Дѣйствительно, къ Нему вы тогда взываете, и Онъ, если хочетъ, избавляетъ васъ отъ того, о чемъ вы просили, и вы забываете тѣхъ, которыхъ считали соучастниками Ему. 42. Мы уже дѣлали посольства къ разнымъ народамъ, бывшимъ прежде тебя, поражали ихъ бѣдствіями, страданіями, можетъ быть, они смиряются; 43. о если бы смирялись они въ то время, когда постигали ихъ бѣдствія! Напротивъ, сердца у нихъ ожесточались, а сатана представлялъ имъ дѣла ихъ прекрасными. 44. Когда же они забывали то, чему были научены,



فَتَحْنَاهُمْ اَبْوَابَ كُلِّ شَيْءٍ حَتَّىٰ اِذَا فَرِحُوا بِمَا اَوْتُوا اخذناهم  
 بَغْتَةً فَاذَاهُمْ مَبْلِسُونَ ٤٥ فَقَطِّعْ دَائِرَ الْقَوْمِ الَّذِيْنَ ظَلَمُوا  
 وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ ٤٦ قُلْ اَرَايْتُمْ اِنْ اخذَ اللّٰهُ سَمْعَكُمْ  
 وَاَبْصَارَكُمْ وَخَتَمَ عَلٰى قُلُوْبِكُمْ مِنْ اِلٰهٍ غَيْرِ اللّٰهِ يَاتِيْكُمْ بِهِ اَنْظُرْ  
 كَيْفَ نَصَرَفَ الْاَيَاتِ ثُمَّ هُمْ يَصَدِّقُوْنَ ٤٧ قُلْ اَرَايْتُمْ اِنْ  
 اَتَاكُمْ عَذَابُ اللّٰهِ بَغْتَةً اَوْ جَهْرَةً هَلْ يَهْلِكُ اِلَّا الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ  
 ٤٨ وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِيْنَ اِلَّا مُبَشِّرِيْنَ وَمُنذِرِيْنَ فَمَنْ اٰمَنَ  
 وَاَصْحٰخَ فَلَاحِقَ فِىْ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ٤٩ وَالَّذِيْنَ كَذَبُوا  
 بِاٰيَاتِنَا يَهْمُهُمُ الْعَذَابُ بِمَا كَانُوْا يَفْسُقُوْنَ ٥٠ قُلْ لَا اَقُوْلُ لَكُمْ  
 عِنْدِيْ خَزَايِنُ اللّٰهِ وَلَا اَعْلَمُ الْغَيْبِ وَلَا اَقُوْلُ لَكُمْ اِنِّىْ مَلَكٌ  
 اِنْ اَتَّبِعِ الْاِمٰمَ يُوْحٰى اِلَى قَلْبِ هَلْ يَسْتَوِي الْاَعْمٰى وَالْبَصِيْرَ اَفَلَا  
 تَتَفَكَّرُوْنَ ٥١ وَاَنْذِرْ بِهٖ الَّذِيْنَ يَخٰفُوْنَ اَنْ يَحْشُرُوْا اِلٰى  
 رَبِّهِمْ لَيْسَ لَهُمْ مِنْ دُوْنِهٖ وٰلِىٌ وَلَا شَفِيْعٌ لَّهُمْ يَتَّقُوْنَ ٥٢ وَلَا  
 تَطْرُدِ الَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيْدُوْنَ  
 وَجْهَهُ مَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ وَمَا مِنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِمْ

въ то время, какъ Мы для нихъ отворяли двери ко всему, чего желали они, и они увеселялись тѣмъ, что предоставлено было имъ, Мы внезапно поражали ихъ; и вотъ они въ отчаяніи. 45. И такой народъ, предававшийся нечестію, былъ истребляемъ до послѣдняго въ немъ человѣка. Слава Богу, Господу міровъ! 46. Скажи: ужели думаете, что, если Богъ отниметъ у васъ слухъ и очи, запечатаетъ сердца ваши, какой либо богъ, кромѣ Бога, возвратитъ вамъ ихъ? Смотри, сколько знаменій мы указываемъ, а они и послѣ этого уклоняются. 47. Скажи: не знаетъ ли каждый изъ васъ, что если постигаетъ васъ казнь отъ Бога, внезапно ли или ожиданно, погибаютъ тогда только люди нечестивые? 48. Мы посылали посланниковъ только съ тѣмъ, что бы они были благовѣстниками и обличителями: кто вѣровалъ имъ и дѣлался добрымъ, тѣмъ не было никакого страха, тѣмъ не было никакой печали. 49. А тѣхъ, которые наши знаменія считали ложью, постигала казнь, за то, что они поступали нечестиво. 50. Скажи: я не говорю вамъ, что у меня сокровища Божіи, ни того, что знаю тайное: не говорю вамъ, что я ангель: я слѣдую только тому, что дано мнѣ откровеніемъ. Скажи: зрячій и слѣпой равняются ли одинъ другому? Ужели вы не размышляете объ этомъ?

51. Онѣмъ <sup>1)</sup> учи тѣхъ, которые со страхомъ ждуть того, что будутъ собраны ко Господу своему; имъ, кромѣ Его, другаго покровителя и заступника не будетъ: можетъ быть, они будутъ богобоязливы. 52. Не отгоняй отъ себя тѣхъ, которые утромъ и вечеромъ возносятъ молитвы ко Господу своему, ища лица Его: не твое дѣло требовать отъ нихъ отчета

<sup>1)</sup> Откровеніемъ.



مِنْ شَيْءٍ فَتَطْرُدُهُمْ فَتَكُونُ مِنَ الظَّالِمِينَ ٥٣ وَكَذَلِكَ فَتَنَّا  
 بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لِيَقُولُوا أَهَؤُلَاءِ مِنْ اللَّهِ عَلَيْهِمْ مِنْ بَيْنِنَا أَلَيْسَ  
 اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِالشَّاكِرِينَ ٥٤ وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ  
 بِآيَاتِنَا فَقُلْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ أَنَّهُ مَنْ  
 عَمِلَ مِنْكُمْ سُوءًا بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَصْحَحَ فَغُفِرَ لَهُ رِجِيمٌ  
 ٥٥ وَكَذَلِكَ نَفِصِلُ الْآيَاتِ وَلِتَسْتَبِينَ سَبِيلَ الْمُجْرِمِينَ ٥٦  
 قُلْ إِنِّي نَهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ قُلْ  
 لَا تَتَّبِعُوا هَؤُلَاءِ كُمْ قَدْ ضَلَلْتُمْ إِذَا مَا أَنَا مِنَ الْهَادِينَ ٥٧  
 قُلْ إِنِّي عَلَى بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي وَكَذَّبْتُمْ بِهِ مَا عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ  
 بِهِ إِنْ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ يَقْضِي الْحَقَّ وَهُوَ خَيْرُ الْفَاصِلِينَ ٥٨ قُلْ  
 لَوْ أَنَّ عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ لَقَضِيَ الْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ  
 وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِالظَّالِمِينَ ٥٩ وَعِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا  
 هُوَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَمَا تَسْقُطُ مِنْ وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا  
 وَلَا حَبَّةٌ فِي ظُلُمَاتِ الْأَرْضِ وَلَا رَطْبٌ وَلَا يَابِسٌ إِلَّا فِي كِتَابٍ  
 مُبِينٍ ٦٠ وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُمْ بِاللَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُمْ

въ чемъ либо; какъ и не ихъ дѣло требовать отъ тебя отчета въ чемъ либо; какъ скоро отгонишь ихъ отъ себя, ты будешь въ числѣ несправедливыхъ. 53. Такъ Мы испытываемъ однихъ другими, чтобы они говорили: это не тѣ ли между нами, которымъ благодарствуетъ Богъ? Богъ не вѣрнѣ ли всѣхъ знаетъ благодарныхъ? 54. Когда приходятъ къ тебѣ вѣрующіе въ наши знаменія, то говори: миръ вамъ! Господь вашъ самъ себѣ предписалъ обязанность быть милосерднымъ: кто изъ васъ по невѣденію сдѣлаетъ злое дѣло, а послѣ того покается и исправится, для того Онъ прощающій, милосердъ. 55. Такъ ясно излагаемъ Мы эти знаменія, и это для того, что бы путь подлежащихъ обвиненію былъ явнымъ.

56. Скажи: мнѣ запрещено поклоняться тѣмъ, которымъ, oprичь Бога, поклоняетесь вы. Скажи: я не послѣдую вашимъ желаніямъ; тогда я былъ бы въ заблужденіи, и тогда я не былъ бы въ числѣ идущихъ по прямому пути. 57. Скажи: я на ясномъ ученіи Господа моего, а вы считаете его ложью. Не въ моей власти то, чему скорого наступленія хотите вы; рѣшеніе того только во власти Бога: Онъ покажетъ истину; Онъ наилучшій изъ разрѣшающихъ. 58. Скажи: если бы въ моей власти было то, чему скорого наступленія хотите вы: то дѣло между мной и вами уже было бы рѣшено. Богъ знаетъ незаконныхъ. 59. У Него ключи отъ тайнъ: Онъ только одинъ знаетъ ихъ. Онъ знаетъ все, что есть на сушѣ и на морѣ; ни одинъ листъ древесный не падаетъ безъ Его вѣдома; нѣтъ зерна во мракѣ земли, нѣтъ *былинки*, ни свѣжей, ни сухой, которыя не были бы *означены* въ ясномъ писаніи. 60. Онъ упокоиваетъ васъ во время ночи; знаетъ, что добываете себѣ



بِالنَّهَارِ ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰ أَجَلٌ مُّسَمًّى ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ  
ثُمَّ يُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ٦١ وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ  
وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفِظَةً حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَكُمْ الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ  
رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفْرِطُونَ ٦٢ ثُمَّ رَدُّوا إِلَى اللَّهِ مَوَلاَهُمُ الْحَقِّ  
الَّذِي لَهُ الْحُكْمُ وَهُوَ أَسْرَعُ الْحَاسِبِينَ ٦٣ قُلْ مَنْ يُنَجِّيكُمْ مِنْ ظُلُمَاتِ  
الْبَرِّ وَالْبَحْرِ تَدْعُونَهُ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً لَّئِنْ أَنْجَيْتَنَا مِنْ هَذِهِ لَنَكُونَنَّ  
مِنَ الشَّاكِرِينَ ٦٤ قُلِ اللَّهُ يُنَجِّيكُمْ مِنْهَا وَمِنْ كُلِّ كَرْبٍ  
ثُمَّ أَنْتُمْ تُشْرِكُونَ ٦٥ قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلَىٰ أَنْ يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ  
عَذَابًا مِنْ فَوْقِكُمْ أَوْ مِنْ تَحْتِ أَرْجُلِكُمْ أَوْ يَلْبَسَكُمْ شِيعًا وَيُزَيِّقَ  
بَعْضَكُمْ بِأَسْبَاطِ بَعْضٍ أَنْظُرْ كَيْفَ نَصْرَفُ الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ  
٦٦ وَكَذَّبَ بِهِ قَوْمُكَ وَهُوَ الْحَقُّ قُلْ لَسْتُ عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ  
لِكُلِّ نَبَأٍ مُسْتَقَرٌّ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ٦٧ وَإِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ  
يَخُوضُونَ فِي آيَاتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ  
غَيْرِهِ وَإِمَّا يُنسِيَنَّكَ الشَّيْطَانُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرِىٰ مَعَ الْقَوْمِ  
الظَّالِمِينَ ٦٨ وَمَا عَلَى الَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ

въ продолженіе дня: во время его поддерживаешь въ васъ бодрость, что бы исполнился опредѣленный для васъ срокъ жизни; послѣ того къ Нему ваше возвращеніе, и тогда Онъ вамъ покажетъ, что сдѣлали вы. 61. Онъ полновластенъ надъ своими рабами: Онъ посылаетъ хранителей *имъ, которые при* каждомъ изъ васъ до той поры, покуда не наступитъ смерть: эти посланники наши вѣрно наблюдаютъ за ними и опущеній они никакихъ не дѣлаютъ. 62. Потому они <sup>1)</sup> возвращаются къ Богу, истинному владыкѣ своему. Да, въ Его власти судъ; Онъ самый скорый изъ требователей отчетовъ. 63. Скажи: кто избавляетъ васъ изъ тьмы на сушѣ, на морѣ, когда вы смиренно и тайно взываете къ Нему: „если Онъ избавитъ насъ отъ этого, то мы будемъ благодарными“? 64. Скажи: Богъ избавляетъ васъ отъ нея и отъ всякаго другаго огорченія (а вы послѣ того придумываете соучастниковъ Ему!); 65. скажи:—Онъ, Мощный, *мощный* столько, что можетъ послать на васъ казню или сверху или снизу изъ-подъ ногъ, или одѣть васъ одеждой разногласій и заставить вкусить бѣды другъ отъ друга. Смотри, сколько знаменій Мы указываемъ для того, что они, можетъ быть, будутъ свѣдущи. 66. Народъ твой считаетъ его <sup>2)</sup> ложью, тогда какъ онъ есть истина. Скажи: я не порука за васъ; для каждаго событія свое опредѣленное время: скоро вы узнаете это.

67. Когда ты увидишь такихъ, которые погружаются въ потокъ пустословія о нашихъ знаменіяхъ, то удались отъ нихъ, покуда они не опустятся въ потокъ разсказовъ о другомъ чемъ либо; если сатана произведетъ въ тебѣ забвеніе объ этомъ, то ты, опомнясь, не оставайся въ бесѣдѣ съ этими нечестивыми людьми. 68. Съ тѣхъ, которые богобоязливы, не потребуется отчета ни въ чемъ,

<sup>1)</sup> Рабы Бога, т. е. люди.

<sup>2)</sup> Коранъ.



وَلَكِنْ ذَكَرْهُمْ لَعَلَّهُمْ يُتَّقُونَ ٦٩ وَذَرِ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ  
 لِعِبَادٍ وَلَهُوا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَذَكَرَ بِهِ أَنْ تَبْسُلَ نَفْسٌ  
 بِمَا كَسَبَتْ لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ وَإِنْ تَعْدِلْ  
 كُلَّ عَدْلٍ لَا يُوْخِذُ مِنْهَا أَوْلَآئِكَ الَّذِينَ أَبْسَلُوا بِمَا كَسَبُوا  
 لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ٧٠ قُلْ  
 أَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا وَنُرَدَّ عَلَىٰ أَعْقَابِنَا  
 بَعْدَ إِذْ هَدَانَا اللَّهُ كَالَّذِي اسْتَهْوَتْهُ الشَّيَاطِينُ فِي الْأَرْضِ  
 حَيْرَانَ لَهُ أَصْحَابٌ يَدْعُونَهُ إِلَى الْهُدَىٰ ائْتِنَا قُلْ إِنْ هَدَىٰ  
 اللَّهُ هُوَ الْهُدَىٰ وَأَمْرًا نَسْلُمُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ٧١ وَإِنْ أَقْبَمُوا  
 الصَّلَاةَ وَاتَّقَوْهُ هُوَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ٧٢ وَهُوَ الَّذِي  
 خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَيَوْمَ يَقُولُ كُن فَيَكُونُ  
 ٧٣ قَوْلَهُ الْحَقُّ وَلَهُ الْمَلَكُ يَوْمَ يَنْفُخُ فِي الصُّورِ عَالِمُ الْغَيْبِ  
 وَالشَّهَادَةِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ٧٤ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ  
 أَرَىٰ اتَّخَذْتُمْ أَصْنَامًا إِلَهَةً إِنِّي أَرَاكَ وَقَوْمَكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ  
 ٧٥ وَكَذَلِكَ نَرَىٰ إِبْرَاهِيمَ مَلِكُوتِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلِيَكُونَ

но требуется памятованіе объ этомъ: можетъ быть, они будутъ богобоязливы. 69. Оставь тѣхъ, которые вѣроуоставъ ихъ принимаютъ за игру, за потѣху: ихъ обольстила настоящая жизнь. Имъ <sup>3)</sup> вразуми ихъ, что душа погибнетъ отъ того, что усвоила она себѣ: для нея, кромѣ Бога, не будетъ ни покровителя, ни заступника; и какой замѣною она не хотѣла бы замѣнить, она не примется отъ нея. Такъ будетъ съ тѣми, которые погибнуть отъ того, что усвоили они себѣ. Имъ питьемъ будетъ кипятокъ — лютая мука за то, что они были невѣрными. 70. Скажи: воззовемъ ли мы, кромѣ Бога, къ кому либо изъ тѣхъ, которые ни пользы намъ не принесутъ, ни вреда намъ не нанесутъ? И послѣ того, какъ Богъ поставилъ насъ на прямой путь, ворочаться ли намъ на слѣды свои, подобно тому, кого діаволы, поразивши въ пустынѣ безуміемъ, водятъ по распутіямъ, въ то время какъ товарищи вызываютъ его къ себѣ на прямую дорогу словами: „сюда иди“! Скажи: путь Бога есть прямой путь: намъ заповѣдано, чтобы мы были покорными Господу міровъ; 71. и также: будьте постоянны въ молитвѣ и бойтесь Его; Онъ Тотъ, къ кому вы будете собраны. 72. Онъ Тотъ, кто сотворилъ небеса и землю, истинно, въ то время, когда Онъ сказалъ: „будь!“ и они получили бытіе. 73. Слово Его истина. Его царство въ тотъ день, когда вострубитъ труба; Онъ знающій тайное и явное; Онъ мудръ, вѣдающій.

74. Нѣкогда Авраамъ сказалъ отцу своему Азару: ужели ты кумиры принимаешь за боговъ? Вижу, что ты и народъ твой въ очевидномъ заблужденіи. 75. И такъ, Мы показали Аврааму царство небесъ и земли для того, чтобы онъ былъ въ числѣ

<sup>1)</sup> Кораномъ.



مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ٧٦ فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَى كَوْكَبًا قَالَ  
 هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَا أُحِبُّ الْآفِلِينَ ٧٧ فَلَمَّا رَأَى الْقَمَرَ  
 بَازِغًا قَالَ هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَلَّذِينَ لَمْ يَهْدِنِي رَبِّي لَا كُونَنَّ  
 مِنَ الْقَوْمِ الضَّالِّينَ ٧٨ فَلَمَّا رَأَى الشَّمْسُ بَازِغَةً قَالَ هَذَا  
 رَبِّي هَذَا أَكْبَرُ فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ يَا قَوْمِ إِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ  
 ٧٩ إِنِّي وَجْهَتُ وَجْهِي لِلذِّى فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ  
 حَنِيفًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ٨٠ وَهَاجَهُ قَوْمُهُ قَالَ اتَّجَاوَنِي  
 فِي اللَّهِ وَقَدْ هَدَانِي وَلَا أَخَافُ مَا تُشْرِكُونَ بِهِ إِلَّا أَن يَشَاءَ  
 رَبِّي شَيْئًا وَسِعَ رَبِّي كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ٨١ وَكَيْفَ  
 أَخَافُ مَا أَشْرَكْتُمْ وَلَا تَخَافُونَ أَنَّكُمْ أَشْرَكْتُمْ بِاللَّهِ مَا لَمْ  
 يَنْزِلْ بِهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا فَأَيُّ الْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِالْأَمْنِ إِنْ  
 كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ٨٢ الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ  
 أُولَئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ مُهْتَدُونَ ٨٣ وَتِلْكَ حُجَّتُنَا آتَيْنَاهَا  
 إِبْرَاهِيمَ عَلَى قَوْمِهِ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَن نَّشَاءُ إِنْ رَبُّكَ حَكِيمٌ  
 عَلِيمٌ ٨٤ وَهَبْنَاهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا هَدَيْنَا وَنُوحًا هَدَيْنَا مِن

вѣрно знающихъ: 76. когда покрыла его ночь, онъ увидѣлъ звѣзду; онъ сказалъ: это Господь мой! Но когда она закатилась, то онъ сказалъ: не люблю закатывающихся. 77. Потомъ, когда увидѣлъ онъ восходящую луну, сказалъ: это Господь мой! А когда она закатилась, онъ сказалъ: да, если бы Господь мой не руководилъ меня, то я былъ бы въ числѣ людей блуждающихъ. 78. Когда же онъ увидѣлъ восходящее солнце, сказалъ: вотъ Господь мой; этотъ самый великій! Но когда и оно закатилось, онъ сказалъ: народъ мой! я чистъ отъ тѣхъ, кого вы признаете соучастниками Богу. 79. Обращаю лице мое къ Тому, кто сотворилъ небеса и землю, пребывая усерднымъ *Ему* поклонникомъ; я не изъ числа многобожниковъ. 80. Народъ его спорилъ съ нимъ. Онъ сказалъ: ужели будете спорить со мной о Богѣ, тогда какъ Онъ поставилъ меня на прямомъ пути? Я боюсь не тѣхъ, кого считаете вы соучастниками Ему, а только того, чего хочетъ Господь мой. Господь мой своимъ знаніемъ обнимаетъ всѣ вещи. Ужели вы не размыслите объ этомъ? 81. И почему мнѣ бояться тѣхъ, кого признаете вы соучастниками Богу, тогда какъ вы не боитесь признавать соучастниками Ему такихъ, о которыхъ вамъ свыше не было ниспослано подтвержденія? Которая изъ этихъ двухъ сторонъ вѣрнѣе безопасна, если вы узнали это? 82. Тѣмъ, которые вѣрують, и своей вѣры не одѣваютъ одеждой законопреступности, — тѣмъ безопасность, потому что идти по прямому пути. 83. Таковы наши доказательства, которыя дали Мы Аврааму противъ его народа. Мы возвышаемъ степени тѣхъ, которымъ захотимъ этого: Господь твой мудръ, знающъ. 84. Мы дали ему Исаака и Иакова: обоихъ ихъ Мы поставили на прямой путь, какъ прежде поставили на прямой путь Ноя;





а изъ потомства его Давида, Соломона, Гова, Иосифа, Моисея и Аарона: такъ награждаемъ Мы дѣлающихъ добро; 85. Захарію, Іоанна, Иисуса, Ілію,—все они были въ числѣ праведниковъ,—86. Исмаила, Елисея, Іону, Лота: всемъ имъ Мы дали преимущество надъ мірами. 87. Изъ среды отцевъ ихъ, дѣтей ихъ, братьевъ ихъ Мы избрали ихъ и вѣли ихъ по прямому пути. 88. Таково водительство Бога, которымъ Онъ ведетъ тѣхъ изъ рабовъ своихъ, которыхъ хочетъ; а если бы они предались многобожію, то все, что ни сдѣлали они, оказалось бы тщетнымъ. 89. Имъ Мы дали Писаніе, мудрость, пророчество. Если въ это не увѣруютъ сін <sup>1)</sup>, то Мы поручаемъ это людямъ, въ которыхъ не будетъ невѣрующихъ въ это. 90. Тѣхъ вѣль Богъ по прямому пути; потому ты иди по ихъ прямому пути. Скажи: я не прошу съ васъ платы за него <sup>2)</sup>: онъ есть только увѣщаніе мірамъ. 91. Они не чтятъ Бога подобающею Ему честію; вотъ, они говорятъ: Богъ ни одному человѣку ничего никогда не ниспосылалъ свыше. Скажи: кто ниспослалъ Писаніе, которое принесъ Моисей для просвѣщенія и руководства людямъ, которое пишете вы на хартіяхъ; которое показываете, а многое изъ него и скрываете; которымъ научены вы тому, чего прежде не знали, ни вы, ни отцы ваши? Скажи: Богъ; и послѣ того, оставь ихъ въ этомъ омутѣ, въ которомъ купаться имъ любо. 92. И этотъ <sup>3)</sup> есть писаніе, ниспосылаемое Нами;

<sup>1)</sup> Современные Мохаммеду Арабы.

<sup>2)</sup> За Коранъ или за ученіе, передаваемое въ Коранѣ.

<sup>3)</sup> Коранъ.



مَبَارِكٌ مُّصَدِّقٌ لِّلَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ  
 حَوْلَهَا وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَهُمْ عَلَىٰ  
 صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ٩٣ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا  
 أَوْ قَالَ أُوحِيَ إِلَيَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَيْءٌ وَمَنْ قَالَ سَأُنزِلُ مِثْلَ  
 مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ  
 وَالْمَلَائِكَةُ بَاسِطُو أَيْدِيهِمْ أَخْرِجُوا أَنْفُسَكُمُ الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ  
 عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ وَكُنْتُمْ  
 عَنْ آيَاتِهِ تَسْتَكْبِرُونَ ٩٤ وَلَقَدْ جِئْتُمُونَا فِرَادَىٰ كَمَا  
 خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَتَرَكْتُمْ مَا خَوَّلْنَاكُمْ وَرَاءَ ظُهُورِكُمْ  
 وَمَا نَرَىٰ مَعَكُمْ شُفَعَاءَكُمُ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ أَنَّهُمْ فِيكُمْ شُرَكَاءُ لَقَدْ  
 تَقَطَّعَ بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنْكُمْ مَا كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ٩٥ إِنْ اللَّهُ فَالِقَ  
 الْحَبِّ وَالنَّوَىٰ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ  
 الْحَيِّ ذَلِكُمُ اللَّهُ فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ ٩٦ فَالِقَ الْإِصْبَاحِ وَجَعَلَ  
 اللَّيْلَ سَكَنًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ حِسْبَانَا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ  
 الْعَلِيمِ ٩٧ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ النُّجُومَ لِتَهْتَدُوا بِهَا فِي

оно благословенно, подтверждает то, что было прежде него, и для того, чтобы ты училъ эту мать городовъ и тѣхъ, которые вокругъ ея; вѣрующіе въ будущую жизнь вѣруютъ въ него, и также тѣ, которые усердны къ молитвѣ.

93. Есть ли кто нечестивѣе того, кто выдумываетъ ложь, ссылаясь на Бога, или говорятъ: мнѣ было откровеніе, тогда какъ ему никакого не было откровенія?—и того, кто говоритъ: я ниспослю подобное тому, что ниспослалъ свыше Богъ? О если бы ты видѣлъ, когда эти нечестивцы будутъ въ предсмертныхъ страданіяхъ, когда ангелы, простерши къ нимъ руки, скажутъ: извергните ваши души! сего дня оплачивается вамъ поноснымъ наказаніемъ за то, что вы говорили о Богѣ неистину, и величаясь, отвергали Его знаменія. 94. Вы придете къ намъ одинокими, какими Мы сотворили васъ въ первый разъ, оставивши позади себя то, чѣмъ Мы надѣляли васъ. Съ вами не увидимъ вашихъ заступниковъ, которыхъ выдумали вы, почитая ихъ соучастниками *Богу*. Вы будете отсѣчены одни отъ другихъ: скроются отъ васъ тѣ, которыхъ выдумали вы. 95. Истинно, Богъ, выводящій ростокъ изъ хлѣбнаго зерна, изъ финиковой косточки, изводитъ живое изъ мертваго, и мертвое изводитъ изъ живаго. Таковъ—Богъ. А вы—какъ неразумительны! 96. Онъ производитъ утренній разсвѣтъ, установилъ ночь для покоя, а солнце и луну для разчисленія времени. Таково предопредѣленіе Сильваго, Знающаго. 97. Онъ поставилъ звѣзды для васъ для того, чтобы по нимъ выво время



ظلماتِ البَهِرِ وَالْبَحْرِ قَدْ فَصَلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ٩٨  
 وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَوْدِعٌ وَمُسْتَوْدَعٌ قَدْ  
 فَصَلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ ٩٩ وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ  
 مَاءً فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ نَبَاتٍ كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُخْرِجُ  
 مِنْهُ حَبًا مُتَرَاكِبًا وَمِنَ النَّخْلِ مِنَ النَّخْلِ مِنْ تَلْعَاهَا قُنُودًا دَانِيَةً وَجَنَّاتٍ  
 مِنْ أَعْنَابٍ وَالزَّيْتُونَ وَالرَّمَانَ مَشْتَبَهَا وَغَيْرَ مِثْلِهِ  
 أَنْظِرُوا إِلَى ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَيَنْعِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِقَوْمٍ  
 يُؤْمِنُونَ ١٠٠ وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ وَخَرَقُوا  
 لَهُ بَنِينَ وَبَنَاتٍ بِغَيْرِ عِلْمٍ سُبْحَانَهِ وَتَعَالَى عَمَّا يُصِفُونَ  
 ١٠١ بَدِيعَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَلَمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ وَلَمْ تَكُنْ  
 لَهُ صَاحِبَةً وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ١٠٢ ذَلِكَ اللَّهُ  
 رَبُّكُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ فَاعْبُدُوهُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ  
 ١٠٣ لَا تَدْرِكُهُ الْبَصَارُ وَهُوَ يُدْرِكُ الْبَصَارَ وَهُوَ اللَّطِيفُ  
 الْخَبِيرُ ١٠٤ قَدْ جَاءَكُمْ بَصَائِرٌ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ أَبْصَرَ فَلِنَفْسِهِ  
 وَمَنْ عَمِيَ فَعَلَيْهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ ١٠٥ وَكَذَلِكَ نَصْرِفُ

темноты на сушѣ и на морѣ узнавали прямой путь. Такъ изъясняемъ Мы знаменія для людей понимающихъ. 98. Онъ произвелъ васъ отъ одной души: а потому, *Ею твореніе* и чресла и ложесна. Такъ изъясняемъ Мы знаменія для людей разумѣющихъ. 99. Онъ низводитъ съ неба воду: ею Мы выращаемъ растенія всѣхъ видовъ: ею выращаемъ злакъ; ею выращаемъ хлѣбныя зерна, рядами размѣщая ихъ въ колосѣ; на пальмахъ—завязь финиковъ въ плотно сложенныхъ гроздахъ; въ садахъ—виноградныя лозы, маслины, гранаты, то похожія, то не похожія однѣ на другія. Взгляните на плоды ихъ, когда они наливаются, когда зрѣютъ: въ этомъ знаменія для людей вѣрующихъ. 100. А они ставятъ геніевъ соучастниками Богу, тогда какъ Онъ сотворилъ ихъ. Они безмысленно придумали для Него сыновъ и дочерей. Хвала Ему! Да будетъ превознесенъ Онъ, чуждый того, что приписываютъ они Ему. 101. Онъ создатель небесъ и земли; откуда будутъ у Него дѣти, когда у Него не бывало подруги? Онъ сотворилъ все, и Онъ знаетъ все. 102. Таковъ Богъ, Господь вашъ. Кромѣ Его нѣтъ другаго Бога; Онъ творецъ всего, потому Ему поклоняйтесь: Онъ покровитель всѣхъ тварей. 103. Взоры не постигаютъ Его, но Онъ постигаетъ взоры: Онъ—милующій, вѣдающій. 104. Вамъ дана уже прозорливость Господомъ вашимъ: и кто прозорливъ, тотъ таковъ въ благо души своей; а кто слѣпъ, тотъ таковъ на погибель ея: я не хранитель вашъ. 105. Такъ мы указываемъ



الْآيَاتِ وَلِيَقُولُوا دَرَسْتَ وَلِنُبَيِّنَهُ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ١٥٦ اِتَّبِعْ  
 مَا آوَىٰ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ  
 ١٥٧ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكُوا وَمَا جَعَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا  
 وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ١٥٨ وَلَا تَسْبُوا الَّذِينَ يَدْعُونَ  
 مِنْ دُونِ اللَّهِ فَيَسْبُوا اللَّهَ عَدُوًّا بِغَيْرِ عِلْمٍ كَذَلِكَ زِينَا لِكُلِّ  
 أُمَّةٍ عَمَلُهُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ  
 ١٥٩ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَتْهُمْ آيَةٌ لَيُؤْمِنُنَّ  
 بِهَا قُلْ إِنَّهَا آيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يَشْعُرْكُمْ إِنَّهَا إِذَا جَاءَتْ  
 لَيُؤْمِنُونَ ١١٠ وَنَقَلِبْ أَفْئِدَتَهُمْ وَأَبْصَارَهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوا  
 بِهِ أَوْلَٰ مرةً وَنَذَرَهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ١١١ وَلَوْ  
 أَنَّا نَزَّلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ الْهَوَىٰ وَحَسَرْنَا عَلَيْهِمْ  
 كُلَّ شَيْءٍ قَبْلًا مَا كَانُوا لَيُؤْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ  
 يُجْهَلُونَ ١١٢ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شِيَاطِينَ  
 الْإِنْسِ وَالْجِنِّ يُوحِي بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ زُخْرُفَ الْقَوْلِ غُرُورًا  
 وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ فَذَرُهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ١١٣ وَلِتَصْغَىٰ

знаменія, и для того, чтобы они говорили: «ты учился!» и для того, чтобы Мы уяснили это людямъ знающимъ. 106. Слѣдуй тому, что открыто тебѣ Господомъ твоимъ: кромѣ Его нѣтъ другаго Бога; удались отъ многобожниковъ. 107. Если бы захотѣлъ Богъ, они не были бы многобожниками. Мы не ставили тебя хранителемъ ихъ; ты не попечитель надъ ними. 108. Не злословь тѣхъ, которыхъ призываютъ они опречь Бога, дабы и они, по враждѣ, по неразумію, не стали злословить Бога. Такъ Мы каждому изъ народовъ показываемъ прекрасною его дѣятельность; со временемъ для нихъ наступитъ возвращеніе ко Господу ихъ: тогда Мы ясно укажемъ то, что они сдѣлали. 109. Они, въ подтвержденіе своихъ увѣреній, клялись Богомъ, что, если придетъ къ нимъ какое знаменіе, они увѣруютъ въ него. Скажи: знаменія во власти Бога; и образумять ли они васъ? Истинно, когда они и придутъ къ вамъ, вы не повѣрите. 110. Мы отвратимъ сердца ихъ и очи ихъ, такъ какъ они не вѣровали тому въ первый разъ: Мы оставимъ ихъ, чтобы они изступленные, скитались по распутіямъ нечестія. 111. Если бы Мы ниспослали къ нимъ ангеловъ, если бы заговорили съ ними мертвые, если бы предъ лицомъ ихъ Мы собрали все существующее, они не сдѣлались бы вѣрующими, если не захочетъ того Богъ; но большая часть изъ нихъ невѣжды. 112. Такъ каждому пророку Мы ставимъ врагами діаволовъ изъ людей и геніевъ, которые одни другимъ прикрасою слова внушаютъ обольщеніе. Если бы Господь твой захотѣлъ, они не сдѣлали бы этого. Потому, оставь ихъ и то, что вымышляютъ они, 113. что бы сердца



إِلَيْهِ أَفئِدَةُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَلِيَرْضَوْهُ وَلِيَقْتَرِفُوا  
 مَا هُمْ مُقْتَرِفُونَ ١١٤ أَفَغَيْرَ اللَّهِ ابْتَغَىٰ حِكْمًا وَهُوَ الَّذِي  
 أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ  
 يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنْزَلٌ مِن رَّبِّكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ  
 ١١٥ وَتَمَّتْ كَلِمَاتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ  
 وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ١١٦ وَإِن تَطِعْ أَكْثَرَ مِن فِي الْأَرْضِ  
 يَضْلُوكَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا  
 بِخُرُوصٍ ١١٧ إِنْ رَبُّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَن يَضِلُّ عَن سَبِيلِهِ وَهُوَ  
 أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ١١٨ فَكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ  
 كُنْتُمْ بِآيَاتِهِ مُؤْمِنِينَ ١١٩ وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَأْكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ  
 اللَّهِ عَلَيْهِ وَقَدْ فَصَّلَ لَكُم مَّا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا اضْطُرِرْتُمْ إِلَيْهِ  
 وَإِن كَثِيرًا لِّيَضِلُّوا بِأَهْوَاءِهِمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ إِنْ رَبُّكَ هُوَ أَعْلَمُ  
 بِالْمُعْتَدِينَ ١٢٠ وَذُرُوا ظَاهِرَ الْأَيْمِ وَبَاطِنَهُ إِنْ الَّذِينَ  
 يَكْسِبُونَ الْأَيْمَ سَيَجْزُونَ بِمَا كَانُوا يَقْتَرِفُونَ ١٢١ وَلَا  
 تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يَذْكَرْ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ لَفِسْقٌ وَإِنَّ الشَّيَاطِينَ

невѣрующихъ въ будущую жизнь привязывались къ тому, удовлетворялись тѣмъ, и приобрѣтали себѣ то, что хотятъ приобрѣсть. 114. Пожелаю ли я принять судію кого либо другаго, кромѣ Бога,—Того, кто ниспослалъ вамъ это писаніе, ясно изложенное? Тѣ, которымъ дано было вами Писаніе, знаютъ, что онъ <sup>1)</sup> истинно ниспосланъ свыше отъ Господа твоего; потому, не будь изъ сомнѣвающихся. 115. Слово Господа твоего совершенно по своей истинности и правдѣ; никто не можетъ перемѣнить словъ Его: потому что Онъ слышашій, знающій. 116. Если ты будешь подчиняться многимъ изъ тѣхъ, которые живутъ въ этой землѣ, то они уведутъ тебя отъ пути Божія на распутіа: они водятся только своимъ мнѣніемъ, дѣлаютъ только одни предположенія. 117. Господь твой вполне знаетъ тѣхъ, которые уклоняются отъ пути Его, и вполне знаетъ Онъ идущихъ прямо по нему.

118. Ышите то, надъ чѣмъ было произнесено имя Бога, если вы вѣрующіе въ Его знаменія. 119. И почему вамъ не ѣсть того, надъ чѣмъ было произнесено имя Бога, послѣ того, какъ Онъ вамъ ясно указалъ то, что запретилъ Онъ въ пищу, кромѣ того, къ чему вы будете приневолены? Многие увлекаются въ ошибку и своими безсмысленными прихотями. Истинно, Господь твой вполне знаетъ поступающихъ несправедливо. 120. Оставляйте грѣхъ и по внѣшней, какъ и по внутренней сторонѣ его. Тѣ, которые усвоятъ себѣ грѣхъ, непременно получаютъ воздаяніе соразмѣрно тому, что они приобрѣли себѣ. 121. Не ѣште того, надъ чѣмъ не было произнесено имени Божія: это было бы нечестіе. А тѣ шайтаны

<sup>1)</sup> Коранъ.



لِيُوحُونَ إِلَىٰ أَوْلِيَائِهِمْ لِيَجْادِلُوكُمْ وَإِنْ أُطَعْتَهُمْ انكُمْ  
لَمُشْرِكُونَ ١٢٢ أَوْ مِنْ كَانَ مِيتًا فَاحْيِينَاهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا  
يَهْدِي بِهِ فِي النَّاسِ كَمَنْ مَثَلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ  
مِنْهَا كَذَلِكَ زَيْنٌ لِلْكَافِرِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ١٢٣ وَكَذَلِكَ  
جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ أَكْبَرًا مَجْرِمِيهَا لِيَمْكُرُوا فِيهَا وَمَا يَمْكُرُونَ  
إِلَّا بِأَنْفُسِهِمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ١٢٤ وَإِذَا جَاءَ آيَةٌ قَالُوا  
لَنْ نُؤْمِنَ حَتَّىٰ نُؤْتَىٰ مِثْلَ مَا أُوتِيَ رَسُلَ اللَّهِ اللَّهُ أَعْلَمُ حَيْثُ  
يَجْعَلُ رِسَالَتَهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ أَجْرَمُوا صَغَارٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعَذَابٌ  
شَدِيدٌ بِمَا كَانُوا يَمْكُرُونَ ١٢٥ فَمَنْ يَرِدِ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ  
يُشْرَحْ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ وَمَنْ يَرِدْ أَنْ يَضِلَّهُ يَجْعَلْ صَدْرَهُ ضَيِّقًا  
حَرَجًا كَانَمَا يَصْعَدُ فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ الرِّجْسَ عَلَى  
الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ١٢٦ وَهَذَا صِرَاطٌ بِرَبِّكَ مُسْتَقِيمًا قَدْ فَصَّلْنَا  
الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَذْكُرُونَ ١٢٧ لَهُمْ دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ  
وَهُوَ وَلِيُّهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ١٢٨ وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا  
يَا مَعْشَرَ الْجِنِّ قَدْ اسْتَكْثَرْتُمْ مِنَ الْإِنْسِ وَقَالَ أَوْلِيَاؤُهُمْ مِنَ الْإِنْسِ

своимъ приверженцамъ внушаютъ, что бы они съ вами вступали въ споры объ этомъ: если вы подчинитесь имъ, то вы — многобожники.

122. Тотъ, кто былъ мертвъ и кому дали Мы потомъ жизнь, кому даровали Мы свѣтъ, съ которымъ онъ ходитъ посреди людей, таковъ же ли какъ тотъ, кто находится во тьмѣ, и выйти изъ нея не хочетъ? Какъ этому, и симъ невѣрнымъ кажется прекраснымъ то, что они дѣлають. 123. Какъ въ этомъ <sup>1)</sup>, и во всѣхъ другихъ городахъ Мы ставимъ вельможами негодныхъ въ нихъ *гражданъ*, чтобы они дѣйствовали въ нихъ коварно; они и дѣйствуютъ въ нихъ коварно, но только противъ себя самихъ, не понимая сами того. 124. Когда приходитъ къ нимъ какое либо знаменіе, тогда они говорятъ: не повѣримъ до тѣхъ поръ, покуда не будетъ доставлено намъ что нибудь, подобное тому, что бывало доставляемо посланникамъ Божиимъ. Богъ лучше всѣхъ знаетъ, когда Ему совершить посольство отъ Себя. Уничженіе предъ Богомъ и жестокая казнь поразить этихъ преступниковъ за ихъ коварство. 125. Кого захочетъ Богъ поставить на прямой путь, того сердце Онъ откроетъ для покорности; а кого захочетъ уклонить въ заблужденіе, у того сердце дѣлаеть скатымъ, стѣсненнымъ, какимъ бываетъ оно у того, кто усиливается подняться вверхъ. Таковую посрамительную казнь совершитъ Богъ надъ тѣми, которые не повѣруютъ. 126. Таковъ путь Господа твоего, и онъ прямъ. Мы ясно изложили эти знаменія для людей размышляющихъ. 127. Имъ жилище мира предъ Богомъ: Онъ — покровитель имъ за то, что дѣлали они.

128. Будетъ день, когда Онъ соберетъ всѣхъ ихъ: «сонмъ геніевъ! вы многого требовали отъ этихъ людей!» Почитатели ихъ изъ этихъ людей скажутъ:

<sup>1)</sup> Городъ, т. е. Меккѣ.



رَبِّنَا اسْتَمْتَع بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَبَلَّغْنَا أَجَلَنَا الَّذِي أَجَلْت لَنَا قَالُوا لِنُقَالِ النَّارَ  
 مَثْوَاكُمْ خَالِدِينَ فِيهَا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ١٢٩  
 وَكَذَلِكَ نُوَلِّي بَعْضَ الظَّالِمِينَ بَعْضًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ  
 ١٣٠ يَا مَعْشَرَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ أَلَمْ يَأْتِكُمْ رَسُلٌ مِّنْكُمْ يَقْضُونَ  
 عَلَيْكُمْ آيَاتِي وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا قَالُوا شَهِدْنَا عَلَى  
 أَنْفُسِنَا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَشَهِدُوا عَلَى أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ  
 كَانُوا كَافِرِينَ ١٣١ ذَلِكَ أَنْ لَمْ يَكُنْ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَى  
 بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا غَافِلُونَ ١٣٢ وَلِكُلِّ دَرَجَاتٍ مِّمَّا عَمِلُوا وَمَا  
 رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ١٣٣ وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ إِنْ  
 يَشَاءُ يَذْهَبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفْ مِنْ بَعْدِكُمْ مَا يَشَاءُ كَمَا أَنْشَأَكُمْ مِنْ  
 ذُرِّيَةِ قَوْمٍ آخَرِينَ ١٣٤ إِنَّهَا تُوَعَّدُونَ لَا تِ وَ مَا أَنْتُمْ  
 بِمُعْجِزِينَ ١٣٥ قُلْ يَا قَوْمِ أَعْمَلُوا عَلَى مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ  
 فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ١٣٦ مَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ إِنَّهُ لَا  
 يُفَاحِشُ الظَّالِمُونَ ١٣٧ وَجَعَلُوا لِلَّهِ مَا ذَرَأَ مِنَ الْحَرْثِ وَالْأَنْعَامِ  
 نَصِيبًا فَقَالُوا هَذَا لِلَّهِ بِزَعْمِهِمْ وَهَذَا لِشُرَكَائِهِمْ

—Господи нашъ! мы, одни отъ другихъ, получали выгоды и—являемся при опредѣленномъ для насъ срокѣ, какой срокъ опредѣлил Ты для насъ!—Онъ скажетъ: огонь-жилище вамъ; въ немъ останетесь вѣчно, если другаго чего не захочетъ Богъ. Истинно, Господь твой мудръ, знающій. 129. Такъ сближаемъ Мы нечестивыхъ, однихъ съ другими, за то, что усвояютъ они себя. 130. Сонмъ людей и геніевъ! не приходили ли къ вамъ изъ среды васъ самихъ посланники, которые пересказывали вамъ мои знаменія и возвѣщали вамъ о встрѣчѣ вами дня сего? Они скажутъ:—свидѣтельствуемъ это въ обличеніе себя самихъ!—Дольняя жизнь обольстила ихъ и они засвидѣтствуютъ о себѣ самихъ, что были невѣрными. 131. Это такъ отъ того, что Господь твой не хотѣлъ разрушить родовъ сихъ за ихъ нечестіе въ то время, какъ жители ихъ были невнимательны.

132. Для каждаго изъ нихъ будетъ особая степень, смотря по дѣламъ его: Господь твой не останется невнимательнымъ къ тому, что дѣлаютъ они. 133. Господь твой богатъ, полонъ милости; но если Онъ захочетъ, то уничтожитъ васъ и замѣнитъ васъ другими, какими захочетъ, такъ же, какъ Онъ произвелъ васъ,—потомковъ другаго народа. 134. То, чѣмъ угрожается вамъ, дѣйствительно наступитъ, и вамъ того не отклонить. 135. Скажи: народъ мой! дѣйствуй по своему душевному настроенію, я буду дѣйствовать *по своему*... Скоро узнаете, 136. кому достанется наслѣдіе этого жилища. Истинно, беззаконные не будутъ счастливы.

137. Они отлагаютъ для Бога часть изъ того, что производить Онъ на нивахъ ихъ и въ скотѣ ихъ, и говорятъ: это Богу (по ихъ представленію), а это соучастникамъ *Его*, *читимымъ* нами! что для соучастниковъ, *читимыхъ* ими,



فَلَا يَصِلُ إِلَى اللَّهِ وَمَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ يَصِلُ إِلَى شُرَكَائِهِمْ سَاءَ مَا  
 يَحْكُمُونَ ١٣٨ وَكَذَلِكَ زَيْنَ لِكَثِيرٍ مِنَ الْمُشْرِكِينَ قَتْلَ أَوْلَادِهِمْ  
 شُرَكَاءَهُمْ لِيَرُدُّوهُمْ وَلِيَلْبِسُوا عَلَيْهِمْ دِينَهُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا  
 فَعَلُوهُ فَذُرُّهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ١٣٩ وَقَالُوا هَذِهِ أَنْعَامٌ وَحَرِّثَ  
 حَجْرٌ لَا يَطْعَمُهَا إِلَّا مَنْ نَشَأَ بِزَعْبِهِمْ وَأَنْعَامٌ حَرَمَتْ ظُهُورُهَا  
 وَأَنْعَامٌ لَا يَذْكُرُونَ اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا افْتِرَاءً عَلَيْهِ سَيَجْزِيهِمْ  
 بِمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ١٤٠ وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَذِهِ الْأَنْعَامِ  
 خَالِصَةٌ لِرِذْوَانِنَا وَمَحْرَمٌ عَلَىٰ أَزْوَاجِنَا وَإِنْ يَكُنْ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ  
 فِيهِ شُرَكَاءٌ سَيَجْزِيهِمْ وَصَفَّهُمْ إِنَّهُم كَالْحِجَارِ ١٤١ قَدْ خَسِرَ  
 الَّذِينَ قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ سَفَهًا بِغَيْرِ عِلْمٍ وَحَرَّمُوا مَا رَزَقَهُمُ اللَّهُ  
 افْتِرَاءً عَلَى اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ١٤٢ وَهُوَ الَّذِي  
 أَنْشَأَ جَنَّاتٍ مَعْرُوشَاتٍ وَغَيْرِ مَعْرُوشَاتٍ وَالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ  
 مُخْتَلِفًا أَلْوَانًا وَالزَّيْتُونَ وَالرَّمَانَ مِثْلَهَا وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ  
 كَلُوا مِنْ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَآتُوا حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ وَلَا تُسْرِفُوا  
 إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ١٤٣ وَمِنَ الْأَنْعَامِ حَمُولَةٌ وَفَرَسَاتٌ كَلُوا

то не переходить къ Богу, а что для Бога, то идетъ къ соучастникамъ, *какихъ чтутъ* они. Какъ неосновательны они въ своихъ сужденіяхъ! 138. Соотвѣтственно этому, и боготворимые ими для многихъ изъ многобожниковъ представляютъ прекраснымъ дѣломъ убивать своихъ дѣтей, дабы губить ихъ и вѣроуставъ ихъ сдѣлать для нихъ темнымъ. Если бы Богъ захотѣлъ, они не дѣлали бы этого. Оставъ ихъ и то, что выдумали они. 139. Они говорятъ: «такой-то скотъ, такое-то жито запрещенны; ихъ могутъ ѣсть только тѣ, кому мы дозволимъ», по ихъ представленію: это животныя, которыхъ хребетъ считается запретнымъ; это животныя, надъ которыми они не призываютъ имени Бога, по ихъ выдумкѣ о Немъ: Онъ воздастъ имъ за то, что выдумали они. 140. Они говорятъ: что въ утробахъ такихъ-то скотинъ, то чисто для мужескаго пола, и запрещено для женскаго пола; но если оно будетъ мертвымъ *выкидышемъ* въ томъ они будутъ участниками. Онъ воздастъ имъ за то, что они приписываютъ Ему: Онъ мудръ, знающій. 141. Погибли тѣ, которые убили дѣтей своихъ, по безразсудству, по неразумію своему: считаютъ запретнымъ то, что Богъ даетъ въ пищу имъ, по своей выдумкѣ о Богѣ: они заблудились, они идутъ не по прямому пути. 142. Онъ производитъ сады *виноградныхъ лозъ*, растущихъ на подпорахъ и растущихъ безъ подпоръ;—пальмовыя деревья и хлѣбныя посѣвы, отъ которыхъ снѣди различны;—маслины и гранаты, похожія и непохожія однѣ на другихъ: ѣшьте плоды съ нихъ, когда Онъ оплодотворитъ ихъ, и во дни жатвы ихъ собирайте ихъ, сколь необходимо; но не будьте неумѣренны, потому что Онъ не любить неумѣренныхъ. 143. Изъ скота одни для перевоза тяжестей, другіе для закланія въ пищу. Ышьте



مِمَّا رَزَقَكُمْ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ  
 مُبِينٌ ١٤٢ ثَمَانِيَةَ أَزْوَاجٍ مِنَ الضَّأْنِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَعِزِّ  
 اثْنَيْنِ قُلِ الذَّكْرَيْنِ حَرَمٌ أَمْ الْأُنثِيَّيْنِ أَمْ اشْتَمَلتَ  
 عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأُنثِيَّيْنِ نَبِّئُونِي بِعِلْمٍ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ١٤٣  
 وَمِنَ الْإِبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ قُلِ الذَّكْرَيْنِ حَرَمٌ  
 أَمْ الْأُنثِيَّيْنِ أَمْ اشْتَمَلتَ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأُنثِيَّيْنِ أَمْ كُنْتُمْ  
 شُهَدَاءَ إِذْ وَصَّاكُمُ اللَّهُ بِهَذَا فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى  
 اللَّهِ كَذِبًا لِيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ  
 الظَّالِمِينَ ١٤٤ قُلْ لَا أَجِدُ فِي مَا أُرْحَى إِلَىٰ محرَّمًا عَلَىٰ طَائِعِيهِ  
 يَطْعَمُهُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ مَخْزُورٍ  
 فَإِنَّهُ رِجْسٌ أَوْ فِسْقًا أُهْلٍ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ فَمَنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ  
 وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ١٤٥ وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا  
 حَرَمْنَا كُلَّ ذِي ظُفْرٍ وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَرَمْنَا عَلَيْهِمْ  
 شَحْمُومَهَا إِلَّا مَا صَبَّحَتْ ظُهُورُهَا أَوْ الْحَوَايَا أَوْ مَا اخْتَلَطَ بِعَظْمٍ  
 ذَلِكَ جَزَيْنَاهُمْ بِبَغْيِهِمْ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ١٤٦ فَإِنْ كَذَّبُوكَ

изъ нихъ тѣхъ, которыхъ дастъ Богъ въ пищу вамъ (не слѣдуйте по стопамъ сатаны: онъ вамъ отъявленный врагъ!); 144. восемь въ *четырехъ* парахъ: въ овцахъ—обоихъ, и въ козахъ—обоихъ. Скажи: запрещалъ ли Онъ или самцевъ, или самокъ изъ нихъ? или то, что носить въ себѣ утробы самокъ? Объясните, что бы я сколько нибудь зналъ это, если вы справедливы. 145. Въ верблюдахъ—обоихъ, и въ говядахъ—обоихъ. Скажи: запрещалъ ли Онъ или самцевъ или самокъ изъ нихъ? или то, что носить въ себѣ утробы самокъ? Можете ли быть свидѣтелями о времени, когда Богъ давалъ вамъ заповѣдь объ этомъ? Есть ли кто нечестивѣе того, кто выдумываетъ ложь, ссылаясь на Бога, что бы ввести въ заблужденіе людей, не имѣющихъ знанія? Богъ не руководитель людямъ несправедливымъ. 146. Скажи: въ томъ, что сказано въ откровеніи мнѣ, я нахожу для питающагося тѣмъ, чѣмъ питается онъ, запрещеннымъ только мертвечину, или кровь выпущенную, или мясо свиньи (потому что это гнусность), или нечистое отъ того, надъ чѣмъ призываемъ былъ кто-то другой, а не Богъ. Кто нуждой доведенъ будетъ *истъ это*, тогда какъ онъ ни своевольникъ, ни нечестивецъ, къ тому Господь твой будетъ снисходителенъ, милосердъ. 147. Иудействующимъ Мы запретили всѣхъ, имѣющихъ *нераздвоенное* копыто; и въ говядахъ и овцахъ Мы имъ запретили тукъ, кромѣ того, который находится въ спинѣ и внутренностяхъ, и того, который соединяется съ костями. Этимъ воздаемъ Мы имъ за ихъ буйство, потому что Мы правосудны. 148. Если они считаютъ тебя лжецомъ,



فَقُلْ رَبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ وَلَا يُرَدُّ بَأْسَهُ عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ  
 ١٤٩ سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا  
 وَلَا آبَاءَنَا وَلَا حَرَمْنَا مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ كَذَبَ الَّذِينَ مِنْ  
 قَبْلِهِمْ حَتَّىٰ ذَاقُوا بَأْسَنَا قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عَامٍ فَتُخْرِجُوهُ  
 لَنَا إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تُخْرِصُونَ ١٥٠ قُلْ  
 فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَالِغَةُ فَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ ١٥١ قُلْ هَلْ مِنْكُمْ  
 شَهِدَاءُ كُمْ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَذَا فَإِنْ شَهِدُوا  
 فَلَا تَشْهَدْ مَعَهُمْ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا  
 وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ١٥٢  
 قُلْ تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبِّي عَلَيْكُمْ الْأَشْرَاطَ بِهٍ شَيْئًا  
 وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ مِنْ أِمْلَاقٍ نَحْنُ  
 نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ وَلَا تَقْرَبُوا الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا  
 بَطَنَ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ ذَلِكُمْ  
 وَصَّاكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ١٥٣ وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ  
 إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ وَأَوْفُوا بِالْكَيْلِ

то скажи: Господь вашъ обладаетъ всеобъемлющей милостью; но и наказаніе Его не будетъ отклонено отъ людей виновныхъ. 149. Многобожники непременно будутъ говорить: если бы Богъ хотѣлъ, мы не были бы многобожниками, ни мы, ни отцы наши, и ни чего не запрещали бы! Такъ лживо разсуждали и предшественники ихъ дотолѣ, покуда не вкусили казни нашей. Скажи: у васъ есть ли объ этомъ какое либо знаніе? покажите его намъ. Вы водитесь только мнѣніемъ, вы дѣлаете одни только предположенія. 150. Скажи: убѣдительное доказательство у Бога: если бы Онъ захотѣлъ, то всѣхъ васъ поставилъ бы на прямой путь. 151. Скажи: представьте вашихъ свидѣтелей, которые свидѣтельствуютъ, что Богъ запретилъ это. Если они и будутъ свидѣтельствовать, ты не свидѣтельствуй съ ними и не слѣдуй прихотямъ тѣхъ, которые считаютъ наши знаменія ложными, которые не вѣруютъ въ будущую жизнь и придумываютъ равныхъ Господу своему. 152. Скажи: придите, я прочитаю, что Господь вашъ заповѣдалъ вамъ: не признавайте никакихъ соучастниковъ Ему, дѣлайте добро родителямъ, не убивайте дѣтей своихъ по причинѣ бѣдности.— Мы прокормимъ и васъ и ихъ; не предавайтесь мерзкимъ дѣламъ, ни явнымъ, ни тайнымъ, не убивайте души <sup>1)</sup>, какую Богъ запретилъ *убивать*, кромѣ той, которая достойна того. Вотъ то, что завѣщала Онъ вамъ: можетъ быть, вы будете разсудительны. 153. Не касайтесь имущества сиротъ, развѣ только для улучшенія его, до тѣхъ поръ, покуда они не достигнутъ полного возраста; соблюдайте правильность въ мѣрѣ

<sup>1)</sup> Т. е. человѣка.



وَاللِّيزَانَ بِالْقِسْطِ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَإِذَا قُلْتُمْ  
 فَاعْدِلُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ وَبِعَهْدِ اللَّهِ أَوْفُوا ذَلِكُمْ وَصَاكُم  
 بِهِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ١٥٤ وَأَنْ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمًا  
 فَاتَّبِعُوهُ وَلَا تَتَّبِعُوا السَّبِيلَ فَتَفْرَقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ ذَلِكُمْ  
 وَصَاكُم بِهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ١٥٥ ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ  
 تِبَاءًا مَّ عَلَى الَّذِي أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً  
 لَّعَلَّهُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ ١٥٦ وَهَذَا كِتَابٌ مَّ بَارَكٌ  
 فَاتَّبِعُوهُ وَاتَّقُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ١٥٧ أَنْ تَقُولُوا إِنَّمَا أُنزِلَ  
 الْكِتَابُ عَلَى طَائِفَتَيْنِ مِنْ قَبْلِنَا وَإِنْ كُنَّا عَنْ دِرَاسَتِهِمْ  
 لَغَافِلِينَ ١٥٨ أَوْ تَقُولُوا لَوْ أَنَا أُنزِلَ عَلَيْنَا الْكِتَابُ لَكُنَّا  
 أَهْدَىٰ مِنْهُمْ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ فَمِنْ  
 أَظْلَمٍ مِمَّنْ كَذَبَ بَيِّنَاتِ اللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهَا سَنَجِزِي الَّذِينَ  
 يَصْدِفُونَ عَنْ آيَاتِنَا سُوءَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يَصْدِفُونَ  
 ١٥٩ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ رَبُّكَ أَوْ  
 يَأْتِيَ بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا

и вѣсѣ. Мы обязываемъ душу <sup>1)</sup> только къ тому, что ей по силамъ. Когда будете говорить <sup>2)</sup>, то будьте правдивы, если бы это относилось и къ родственникамъ. Будьте вѣрны союзу съ Богомъ. Вотъ то, что завѣщаль Онъ вамъ: можетъ быть, вы размыслите объ этомъ. 154. Истинно, это есть прямой путь мой: по нему ходите, и не ходите по тѣмъ стезямъ, чтобы вамъ не уклониться отъ пути Его. Вотъ то, что завѣщаль Онъ вамъ: можетъ быть, вы будете богобоязливы.

155. Нѣкогда Мы дали Моисею Писаніе, чтобы довести до полноты то, что есть наилучшее; подробно изъяснить все существующее, путеводить и милосердовать: можетъ быть, они увѣруютъ въ срѣтеніе Господа своего. 156. И этотъ <sup>3)</sup> есть писаніе, свыше Нами ниспосланное; оно благословенно, а потому, послѣдуйте ему и будьте богобоязливы: можетъ быть, будете помилованы. 157. Вамъ *неумѣстно* говорить: Писаніе было ниспослано только двумъ народамъ прежде насъ, и оттого мы были невнимательны къ ихъ ученію; 158. или говорить: если бы намъ было ниспослано Писаніе, то мы вѣрнѣе ихъ шли бы по прямому пути. Теперь пришло къ вамъ отъ Господа вашего ясное указаніе, руководство и милость. Послѣ сего не тотъ ли будетъ нечестивѣйшимъ, кто ложными почтетъ знаменія Бога и уклонится отъ нихъ? Тѣмъ, которые уклонятся отъ знаменій нашихъ, Мы воздадимъ лютой мукою за то, что они уклонятся. 159. Ужели они ждуть еще, чтобы къ нимъ пришли ангелы, или пришелъ бы Господь твой, или пришли бы какія либо изъ знаменій Господа твоего? Будетъ день, когда придутъ нѣкоторые изъ знаменій Господа твоего: тогда не принесетъ пользы душѣ

<sup>1)</sup> Т. е. человѣка.

<sup>2)</sup> Давать судебный приговоръ, или свидѣтельство въ судѣ.

<sup>3)</sup> Коранъ.



اِيْمَانِهَآلَمْ تَكُنْ اَمْتٌ مِّنْ قَبْلِ اَوْ كَسَبْتَ فِيْ اِيْمَانِهَآ خَيْرًا قُلْ  
 اَنْتَظِرُوْا اِنَّا مُنْتَظِرُوْنَ ١٤٥ اِنَّ الَّذِيْنَ فَرَقُوْا دِيْنَهُمْ  
 وَكَانُوْا شِيْعًا لَسْتَ مِنْهُمْ فِيْ شَيْءٍ اِنَّمَا اَمْرُهُمْ اِلَى اللّٰهِ ثُمَّ يَنْبِئُهُمْ  
 بِمَا كَانُوْا يَفْعَلُوْنَ ١٤٦ مِّنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرٌ اَمْثَلِهَا  
 وَمِنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يَجْزِيْ اِلَّا مِثْلُهَا وَهُمْ لَا يَظْلُمُوْنَ ١٤٧  
 قُلْ اِنِّيْ هَدَانِيْ رَبِّيْ اِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ دِيْنًا قِيَمًا مِّلَّةَ اِبْرٰهِيْمَ  
 حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ١٤٨ قُلْ اِنْ صَلَوَتِيْ وَنَسِيْ  
 وَحْيَايَ وَمَا تَنِيَّ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ لَا شَرِيْكَ لَهُ وَبِذٰلِكَ اُمِرْتُ  
 وَاَنَا اَوَّلُ الْمُسْلِمِيْنَ ١٤٩ قُلْ اَغِيْرَ اللّٰهِ اَبْغَىٰ وَهُوَ رَبُّ كُلِّ  
 شَيْءٍ وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ اِلَّا عَلَيْهِا وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ  
 اٰخْرٰى ثُمَّ اِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيْهِ تَخْتَلِفُوْنَ  
 ١٥٠ وَهُوَ الَّذِيْ جَعَلَكُمْ خَلَآئِفَ الْاَرْضِ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ  
 فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجٰتٍ لِّيَبْلُوَكُمْ فِيْهَا اَتَاكُمْ اِنْ رَبُّكَ سَرِيْعُ  
 الْعَقَابِ وَاِنَّهُ لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ

вѣра ея, если она не увѣровала прежде того, или когда она, при вѣрѣ своей не усвоила себѣ ничего добраго. Скажи: ждите и мы будемъ ждать. 160. Истинно, ты нисколько не изъ тѣхъ, которые въ свой вѣроуставъ вводятъ раздѣленія и дѣлаются отщепенцами: дѣло ихъ предъ Богомъ; со временемъ Онъ укажетъ имъ на то, что сдѣлали они. 161. Кто предстанетъ предъ Нимъ съ добрыми дѣлами, для того они удесятятся; а кто предстанетъ съ злыми дѣлами, тому воздастся только соразмѣрное имъ: они не будутъ обижены. 162. Скажи: истинно, Господь мой привелъ меня на прямой путь, къ правильному вѣроуставу, къ вѣроученію Авраама, который былъ истинно благочестивымъ, не былъ въ числѣ многобожниковъ. 163. Скажи: истинно, моя молитва и мое жертвоприношеніе, моя жизнь и моя смерть во власти Бога, Господа міровъ, у котораго нѣтъ соучастника: это заповѣдано мнѣ, и я первый изъ покорныхъ *Богу*. 164. Скажи: стану ли искать другаго какого либо Господа кромѣ Бога, тогда какъ Онъ есть Господь всего существующаго? Каждой душѣ принадлежить только то, что она себѣ усвоитъ: несущая свое бремя не обременится бременемъ другой; со временемъ наступитъ для васъ возвращеніе ко Господу вашему, и Онъ возвѣститъ вамъ то, въ чемъ вы были несогласны между собою. 165. Онъ поставилъ васъ обитателями этой земли: Онъ возвысилъ васъ однихъ передъ другими по степенямъ достоинствъ, чтобы испытать васъ тѣмъ, что доставилъ Онъ вамъ. Истинно, Господь твой скорѣ въ совершеніи воздаянія; Онъ также и прощающій, милосердъ.



## سورة الاعراف

مكية وهي مأتان وخمسة آيات

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 ١ أَلَمْ نَكْتُبْ أَنتَ لَنَا نَبَأَ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوا ٱلَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ أَكْبَرُ مِنَّا  
 ٢ إِنَّا كُنَّا نُحَدِّثُكَ ٱلْبَاطِلَ لَعَلَّ ٱلَّذِينَ يَكْفُرُونَ يَهْتَفُونَ بِٱلَّذِينَ كَفَرُوا  
 ٣ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا هُمْ أَكْبَرُ مِنَّا ۚ وَٱلَّذِينَ هُمْ يُعْبَدُونَ هُمُ ٱلْأَكْبَرُ  
 ٤ إِنَّا كُنَّا نُحَدِّثُكَ ٱلْبَاطِلَ لَعَلَّ ٱلَّذِينَ يَكْفُرُونَ يَهْتَفُونَ بِٱلَّذِينَ كَفَرُوا  
 ٥ إِنَّا كُنَّا نُحَدِّثُكَ ٱلْبَاطِلَ لَعَلَّ ٱلَّذِينَ يَكْفُرُونَ يَهْتَفُونَ بِٱلَّذِينَ كَفَرُوا  
 ٦ إِنَّا كُنَّا نُحَدِّثُكَ ٱلْبَاطِلَ لَعَلَّ ٱلَّذِينَ يَكْفُرُونَ يَهْتَفُونَ بِٱلَّذِينَ كَفَرُوا  
 ٧ إِنَّا كُنَّا نُحَدِّثُكَ ٱلْبَاطِلَ لَعَلَّ ٱلَّذِينَ يَكْفُرُونَ يَهْتَفُونَ بِٱلَّذِينَ كَفَرُوا  
 ٨ إِنَّا كُنَّا نُحَدِّثُكَ ٱلْبَاطِلَ لَعَلَّ ٱلَّذِينَ يَكْفُرُونَ يَهْتَفُونَ بِٱلَّذِينَ كَفَرُوا  
 ٩ إِنَّا كُنَّا نُحَدِّثُكَ ٱلْبَاطِلَ لَعَلَّ ٱلَّذِينَ يَكْفُرُونَ يَهْتَفُونَ بِٱلَّذِينَ كَفَرُوا  
 ١٠ إِنَّا كُنَّا نُحَدِّثُكَ ٱلْبَاطِلَ لَعَلَّ ٱلَّذِينَ يَكْفُرُونَ يَهْتَفُونَ بِٱلَّذِينَ كَفَرُوا

## Глава (7-ая): преграды.

Меккская. Двѣсти пять стиховъ.

Во имя Бога, милостиваго, милосердаго.

Алмс <sup>1)</sup>. Писаніе ниспослано тебѣ, — въ сердцѣ твоёмъ не должно быть недоумѣнію объ этомъ, — для того, чтобы ты имъ училъ, и чтобы оно было вразумленіемъ вѣрующимъ. 2. Слѣдуйте тому, что свыше ниспослано вамъ отъ Господа вашего, и не слѣдуйте никакимъ другимъ покровителямъ, кромѣ Его. Мало вы размышляете!

3. Сколько городовъ погубили Мы! Казнь наша постигала ихъ или ночью, или тогда, какъ покоились они въ полуденное время. 4. Когда постигала ихъ казнь наша, тогда ихъ воплемъ были только сіи слова: мы были законопреступниками. 5. Мы непремѣнно сдѣлаемъ допросъ тѣмъ, къ которымъ были посольства; сдѣлаемъ допросъ и тѣмъ, которые были посланниками: 6. потому что Мы наблюдаемъ за ними *нашимъ* знаніемъ, Мы не бываемъ отсутствующими. 7. Въ тотъ день взвѣшеніе *долгъ* будетъ вѣрнымъ: чьи вѣсы опустятся подъ тяжестью, тѣ будутъ блаженны; 8. а чьи вѣсы поднимутся по легкости, тѣ сами себя сдѣлаютъ несчастными, потому что ожесточались противъ нашихъ знаменій.

9. Вотъ, Мы сдѣлали васъ сильными въ этой землѣ, доставили вамъ на ней всѣ средства для жизни; а вы мало благодарны! 10. Мы сотворили васъ, и дали тогда вамъ опредѣленный образъ. Въ то время Мы сказали ангеламъ: поклонитесь Адаму! И они поклонились, кромѣ Ивлиса:

<sup>1)</sup> Азъ, люди, мыслѣте, слово.



لَمْ يَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ ۝ ۱۱ قَالَ مَا مَنَّكَ أَنْ لَا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ  
قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ۝ ۱۲ قَالَ  
فَأَمِيطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَنْ تَتَكَبَّرَ فِيهَا فَاخْرُجْ إِنَّكَ  
مِنَ الصَّاغِرِينَ ۝ ۱۳ قَالَ أَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يَبْعَثُونَ ۝ ۱۴ قَالَ  
إِنَّكَ مِنَ الْمُنظَرِينَ ۝ ۱۵ قَالَ فِيهَا أُغْوِبْتَنِي لَا قَعْدَنَ لَهُمْ  
صِرَاطُكَ الْمُسْتَقِيمَ ۝ ۱۶ ثُمَّ لَا تَبْنِيهِمْ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ  
خَلْفِهِمْ وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ  
۝ ۱۷ قَالَ أَخْرَجَ مِنْهَا مَذْمُومًا مَدْحُورًا لَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ لَأَمْلَأَنَّ  
جَهَنَّمَ مِنْكُمْ أَجْمَعِينَ ۝ ۱۸ وَيَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ  
الْجَنَّةَ فكلَا مِنْ حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا  
مِنَ الظَّالِمِينَ ۝ ۱۹ فَوَسَّوَسَ الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ لَهُمَا مَا  
وُورِيَ عَنْهُمَا مِنْ سَوْآتِهِمَا وَقَالَ مَا نَهَاكُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هَذِهِ  
الشَّجَرَةِ إِلَّا أَنْ تَكُونَا مَلَكِينَ أَوْ تَكُونَا مِنَ الْخَالِدِينَ ۝ ۲۰  
وَقَاسَمَهُمَا إِنِّي لَكُمَا لِنَاصِحٍ ۝ ۲۱ فَدَلَاهُمَا بِغُرُورٍ  
فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا سَوْآتُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا

онъ не былъ въ числѣ поклонившихся. 11. Онъ сказалъ: что тебѣ воспретило поклониться, когда Я повелѣлъ тебѣ? Онъ сказалъ: я лучше его: меня Ты сотворилъ изъ огня, а его сотворилъ изъ глины. 12. Онъ сказалъ: низвергнись отсюда! не подобаешь тебѣ считаться здѣсь великимъ; выйди отсюда, потому что ты сталъ въ числѣ умалившихся. 13. Онъ сказалъ: отсрочи мнѣ до дня, въ который будутъ воскрешены они. 14. Онъ сказалъ: ты въ числѣ тѣхъ, которымъ отсрочено. 15. Онъ сказалъ: за то, что Ты уклонилъ меня отъ прямой стези, я буду дѣлать засады имъ на Твоемъ прямомъ пути. 16. Я буду нападать на нихъ спереди и сзади, справа и слѣва, и Ты увидишь, что многіе изъ нихъ будутъ неблагодарны. 17. Онъ сказалъ: выйди отсюда посрамленнымъ, отверженнымъ! Кто изъ нихъ послѣдуетъ за тобой... вами всѣми наполню геенну. 18. Адамъ! обитай ты и твоя супруга въ раю, оба ѣшьте все, чего ни захотите, но не приближайтесь къ этому древу, чтобы не сдѣлаться вамъ преступными. 19. Послѣ сего сатана искушалъ ихъ, чтобы показать имъ то, что было скрыто отъ нихъ,—наготу ихъ. Онъ сказалъ: Господь вашъ запретилъ вамъ это древо только потому, чтобы вы не сдѣлались ангелами, или не сдѣлались вѣчными. 20. И онъ клялся имъ: истинно я вамъ добрый совѣтникъ. 21. Такъ довелъ онъ ихъ до самообольщенія. Когда же они вкусили *млада* того древа, имъ открылась нагота ихъ, и оба они начали шивать для себя *одежды*



مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ وَنَادَاهُمَا رَبُّهُمَا أَلَمْ أَنْهَكُمَا عَنْ تِلْكَ الشَّجَرَةِ  
 وَأَقُلَّ لَكُمَا إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمَا عَدُوٌّ مُبِينٌ ٢٢ قَالَا رَبَّنَا ظَلَمْنَا  
 أَنْفُسَنَا وَإِنْ لَمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ  
 ٢٣ قَالَ أَهْبَطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ  
 وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ٢٤ قَالَ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا  
 تُخْرَجُونَ ٢٥ يَا بَنِي آدَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا يُورِي  
 سَوَآتِكُمْ وَرِيشًا وَلِبَاسُ التَّقْوَىٰ ذَٰلِكَ خَيْرٌ ذَٰلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ  
 لَعَلَّكُمْ يَذَكَّرُونَ ٢٦ يَا بَنِي آدَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمُ الشَّيْطَانُ كَمَا  
 أَخْرَجَ أَبَوَيْكُمْ مِنَ الْجَنَّةِ يَنْزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسًا لِيُرِيَهُمَا  
 سَوَاتِيَهُمَا إِنَّهُ يَرََاكُمْ هُوَ وَقَبِيلُهُ مِنْ حَيْثُ لَا تَرَوْنَهُمْ إِنَّا  
 جَعَلْنَا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ٢٧ وَإِذَا فَعَلُوا  
 فَاحِشَةً قَالُوا وَجَدْنَا عَلَيْهَا آبَاءَنَا وَاللَّهُ أَمَرَنَا بِهَا قُلْ إِنْ  
 اللَّهُ لَا يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ اتَّقُوا اللَّهَ عَلَىٰ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ٢٨ قُلْ أَمْرٌ  
 رَبِّي بِالْقِسْطِ وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ  
 مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا

изъ древесныхъ листьевъ рая. И Господь ихъ воззвалъ къ нимъ: не запретилъ ли Я вамъ это древо? Не говорилъ ли Я вамъ, что сатана вамъ отъявленный врагъ? 22. Они сказали: Господи нашъ! мы погубили души наши; если Ты не простишь намъ и не помилуешь насъ, то мы будемъ несчастны. 23. Онъ сказалъ: низвергнитесь! вы враги одни другимъ; на землѣ будутъ вамъ жилище и жизненные потребности до времени. 24. Онъ сказалъ: на ней будете жить, и на ней умрете, и изъ нея возвращены будете. 25. Сыны Адама! Мы вамъ доставляемъ одежду для прикрытія наготы вашей и красивые наряды; но одежда благочестія—она самый лучший *нарядъ*. Это знаменія Божія: можетъ быть, вы размыслите. 26. Сыны Адама! да не искуситъ васъ сатана подобно тому, какъ онъ вашихъ праотцевъ извелъ изъ рая: онъ совлекъ съ нихъ одежду ихъ, чтобы открыть имъ наготу ихъ. Истинно, онъ, самъ онъ и его сонмъ, видятъ васъ оттуда, откуда вы не видите ихъ. Истинно, Мы поставили діаволовъ покровителями невѣрующимъ.

27. Когда они сдѣлаютъ что либо гнусное, то говорятъ: мы знаемъ, что также было и у нашихъ отцевъ, что и Богъ это заповѣдалъ намъ. Скажи: Богъ не заповѣдуетъ гнуснаго: какъ вы говорите о Богѣ то, чего не знаете? 28. Скажи: Господь мой заповѣдалъ правду: обращайтесь ваши лица ко всякому мѣсту поклоненія Ему, и призывайте Его, искренно исполняя для Него дѣла благочестія. Какъ Онъ первоначально сотворилъ васъ, такъ Онъ и возвратитъ васъ къ Себѣ. Нѣкоторыхъ изъ нихъ Онъ ведетъ прямо, а другимъ



حَقٌّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ إِنَّهُمْ اتَّخَذُوا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ  
 دُونِ اللَّهِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُم مُّهْتَدُونَ ٢٩ يَا بَنِي آدَمَ خُذُوا  
 زِينَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا  
 يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ٣٠ قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ  
 لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا فِي  
 الْحَيَاةِ الدُّنْيَا خَالِصَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ كَذَلِكَ نَفِصِلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ  
 يَعْلَمُونَ ٣١ قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّي الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا  
 بَطَّنَ وَالْإِثْمَ وَالْبَغْيَ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَأَنْ تُشْرِكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يَنْزِلْ  
 بِهِ سُلْطَانًا وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ٣٢ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ  
 أَجَلٌ فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ  
 ٣٣ يَا بَنِي آدَمَ إِنَّمَا يَأْتِيَنَّكُمْ رِسَالُكُمْ مِنْكُمْ يَقْضُونَ عَلَيْكُمْ  
 آيَاتِي فَمَنْ اتَّقَى وَأَصْحًا فَلَا خَوْفَ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ  
 ٣٤ وَالَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَئِكَ أَصْحَابُ  
 النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ٣٥ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ  
 كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ أُولَئِكَ يَنَالُهُمْ نَصِيبُهُمْ مِنَ الْكِتَابِ

на долю остается заблужденіе; потому что они, опривъ Бога, берутъ себѣ въ покровители діаволовъ, и думаютъ, что идутъ по прямой стезѣ. 29. Сыны Адама! одѣвайтесь въ лучшую одежду предъ-вступленіемъ въ каждое покланялище Богу; ѣшьте, пейте, но не будьте неумѣренны, потому что Онъ не любитъ неумѣренныхъ. 30. Скажи: кто запрещалъ нарядную одежду, какую Богъ доставляетъ рабамъ своимъ, и благія снѣди изъ того, чѣмъ питаются? Скажи: онѣ преимущественно предоставляются вѣрующимъ въ продолженіе здѣшней жизни до дня воскресенія. Такъ ясно излагаемъ Мы сіи знаменія для людей, хотящихъ знать. 31. Скажи: Господь мой запретилъ только гнусныя дѣла, и явныя изъ нихъ и тайныя, коварство, нарушеніе правды; признавать вамъ соучастниками Богу то, о чемъ Онъ свыше не давалъ вамъ подтвержденія; говорить вамъ о Богѣ то, чего не знаете.

32. Для каждаго народа свой срокъ: когда наступать будетъ срокъ для нихъ, тогда ни ускорить, ни замедлить его они не смогутъ и на какойнибудь часъ. 33. Сыны Адама! когда будутъ приходять къ вамъ посланники изъ среды васъ самихъ, они будутъ вамъ возвѣщать наши знаменія: кто изъ васъ будетъ богобоязливъ и будетъ добродѣтеленъ, тѣмъ не будетъ страха, тѣмъ не будетъ печали. 34. А тѣ, которые почтутъ наши знаменія ложными и будутъ величаться надъ ними, — тѣ будутъ страдальцами въ огнѣ: въ немъ они останутся вѣчно. 35. Есть ли кто нечестивѣе тѣхъ, которые выдумываютъ ложное о Богѣ; или считаютъ ложными Его знаменія? Имъ, сообразно преднаписанному, будетъ даваться доля ихъ



حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا يَتَوَفَّوْنَهُمْ قَالُوا إِنَّمَا كُنْتُمْ تَدْعُونَ  
 مِن دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ أَنَّهُمْ  
 كَانُوا كَافِرِينَ ٣٦ قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمِّ قَدْحَلْتٍ مِّن قَبْلِكُمْ  
 مِّنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ فِي النَّارِ كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعْنَتْ أُخْتَهَا  
 حَتَّىٰ إِذَا ادَّارَكُوا فِيهَا جَمِيعًا قَالَتْ أُخْرَاهُمْ لِأَوْلَادِهِمْ رَبَّنَا  
 هَؤُلَاءِ آضَلُونَا فَآتِهِمْ عَذَابًا ضِعْفًا مِّنَ النَّارِ قَالَ لِكُلِّ ضِعْفٍ  
 وَلَكِن لَّا تَعْلَمُونَ ٣٧ وَقَالَتْ أَوْلَادُهُمْ لِأُخْرَاهُمْ فَمَا كَانَ لَكُمْ  
 عَلَيْنَا مِن فَضْلٍ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ٣٨ إِنَّ  
 الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا لَأَتَفَتَّحَنَّ لَهُم بَابًا  
 السَّاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّىٰ يَبِجَّ الْجَمَلُ فِي سَمِّ الْخِيَاطِ  
 وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُجْرِمِينَ ٣٩ لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ فَوْقِهِمْ  
 غَوَاشٍ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ٤٠ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا  
 الصَّالِحَاتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ  
 فِيهَا خَالِدِينَ ٤١ وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غَلٍّ تَجْرِي مِنْ  
 تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا

до того времени, когда придутъ за ними наши посланники, чтобы закончить жизнь ихъ. Они скажутъ: гдѣ тѣ, которыхъ вы призывали опречь Бога? Они скажутъ: они скрылись отъ насъ! и этимъ засвидѣтельствуютъ сами о себѣ, что были невѣрующими.

36. Онъ скажетъ: войдите въ сонмы бывшихъ прежде насъ геніевъ и людей, въ огонь. Каждый разъ, когда будетъ входить туда какой либо сонмъ, онъ будетъ проклинать другой, сродственный ему; и когда они все дойдутъ до него, послѣдніе изъ нихъ будутъ говорить о первыхъ: Господи нашъ! эти ввели насъ въ заблужденіе: удвой для нихъ муку въ огнѣ. Онъ скажетъ: для всѣхъ будетъ двойная! Но вы не знаете того.

37. А первые скажутъ послѣднимъ: а у васъ какое преимущество надъ нами? наслаждайтесь и вы этой мукой за то, что усвоили себѣ.

38. Истинно, для тѣхъ, которые считаютъ наши знаменія ложными и величаются надъ ними,—для тѣхъ не отверзнутся врата небесныя: они тогда только войдутъ въ рай, когда верблюды пройдутъ въ игольные уши. Такъ воздаемъ Мы законопрезрителямъ.

39. Изъ геенны будетъ ложе подъ ними и покрывала надъ ними: такъ воздаемъ Мы злоторителямъ.

40. Но вѣрующіе и дѣлающіе доброе (ни одной души Мы не обязываемъ къ неудобноисполнимому) будутъ обитателями рая, и въ немъ будутъ вѣчно.

41. Мы отнимемъ всякое огорченіе, какое было въ сердцахъ ихъ; подъ ними будутъ протекать рѣки, и они будутъ говорить: «слава Богу, приведшему насъ въ сіе мѣсто! мы не могли бы



لِنَهْتِدِي لَوْلَا اَنْ هَدَانَا اللّٰهُ لَقَدْ جَاءَتْ رِسْلًا رَّبِّنَا بِالْحَقِّ  
وَنُودُوا اِنْ تِلْكَمُ الْجَنَّةُ اَوْ رِثْمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ٤٢ وَنَادَى  
اَصْحَابُ الْجَنَّةِ اَصْحَابَ النَّارِ اِنْ قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا رَبُّنَا حَقًّا  
فَهَلْ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا قَالُوا نَعَمْ فَاذِنْ مَوْذِنٍ بَيْنَهُمْ  
اَنْ لَعْنَةُ اللّٰهِ عَلَى الظَّالِمِيْنَ ٤٣ الَّذِيْنَ يَصُدُّوْنَ عَنِ سَبِيْلِ  
اللّٰهِ وَيَبْغُوْنَهَا عِوَجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ كَافِرُونَ ٤٤ وَبَيْنَهُمَا  
حِجَابٌ وَعَلَى الْاَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُوْنَ كَلِمًا بَسِيْطًا وَنَادَا  
اَصْحَابَ الْجَنَّةِ اِنْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ لَمْ يَدْخُلُوْهَا وَهُمْ يَطْمَعُوْنَ ٤٥  
وَإِذَا صَرِفَتْ اَبْصَارُهُمْ تِلْقَاءَ اَصْحَابِ النَّارِ قَالُوا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا  
مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِيْنَ ٤٦ وَنَادَى اَصْحَابُ الْاَعْرَافِ رِجَالًا  
يَعْرِفُوْنَهُمْ بِسِيْطَاهُمْ قَالُوا مَا اَغْنَى عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا كُنْتُمْ  
تُسْتَكْبِرُوْنَ ٤٧ اَهْوَالًاۙ الَّذِيْنَ اَقْسَمْتُمْ لَا يَنْالُهُمُ اللّٰهُ بِرَحْمَةٍ  
اَدْخُلُوا الْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ وَلَا اَنْتُمْ تَحْزَنُوْنَ ٤٨ وَنَادَى  
اَصْحَابُ النَّارِ اَصْحَابَ الْجَنَّةِ اِنْ اَفِيضُوا عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ اَوْ  
مِآءِ رِزْقِكُمْ اللّٰهُ قَالُوا اِنْ اللّٰهُ حَرَمَهَا عَلَيِ الْكَافِرِيْنَ ٤٩

прийти сюда, если бы не привелъ насъ Богъ: посланники Господа нашего возвѣстили намъ истину». Къ нимъ будетъ возглаголено: вотъ рай, который данъ вамъ въ наслѣдіе за дѣла ваши. 42. Обитатели рая воскликнуть обитателямъ огня: мы увѣрились, что обѣтованія намъ Господа нашего были истинны; увѣрились ли и вы, что угрозы Господа вашего были истинны? Они скажутъ: да. Тогда глашатай возглаголитъ между ними: проклятiе Божіе надъ беззаконниками, 43. надъ тѣми, которые отклоняли другихъ отъ пути Божія, и усиливались искривить его, сами будучи невѣрующими въ будущую жизнь! 44. Между тѣми и другими будетъ завѣса, а на преградахъ люди: они узнаютъ другъ друга по нѣкоторымъ признакамъ. «Миръ вамъ!» воскликнуть къ обитателямъ рая тѣ, которые не вошли въ него, какъ ни сильно желали того. 45. И когда взоры ихъ обратятся къ обитателямъ огня <sup>1)</sup>, они скажутъ: Господи нашъ, не помѣщай насъ купно съ людьми беззаконными! 46. Находящіеся на преградахъ воскликнуть къ людямъ, которыхъ узнаютъ по ихъ признакамъ, и скажутъ: какую выгоду принесло вамъ все имущество ваше, то, чѣмъ величались вы? 47. Эти люди <sup>2)</sup> не тѣ ли, о которыхъ вы клялись, что Богъ не окажетъ имъ своей милости? Войдите въ рай; здѣсь вамъ не будетъ страха, не будетъ вамъ печали. 48. Обитатели огня воззовутъ обитателямъ рая: излейте на насъ какую-либо малость воды, или что либо изъ того, чѣмъ надѣлилъ васъ Богъ! Они скажутъ: «Богъ то и другое запретилъ для невѣрныхъ».

<sup>1)</sup> Ада.

<sup>2)</sup> Стоящіе на преградахъ обитатели рая.



الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا  
 فَالْيَوْمَ نَنسَاهُمْ كَمَا نَسُوا لِقَاءَ يَوْمِهِمْ هَذَا وَمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا  
 يَجْحَدُونَ ٥٠ وَلَقَدْ جِئْنَاهُمْ بِكِتَابٍ فَصَلْنَاهُ عَلَىٰ عِلْمٍ مِّنْهُ  
 وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ٥١ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ يَوْمَ  
 يَأْتِي تَأْوِيلَهُ يَقُولُ الَّذِينَ نَسَوْهُ مِن قَبْلٍ قَدْ جَاءَتْ رُسُلًا مِنَّا  
 بِالْحَقِّ فَهَلْ لَنَا مِن شَفْعَاءَ فَيَشْفَعُوا لَنَا أَوْ نُرَدِّدْهُمْ لغيرِ الَّذِي  
 كُنَّا نَعْمَلُ قَدْ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ٥٢  
 إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ  
 اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يَغْشَى الْبَيْتَ النَّهَارَ يَطْلُبُهُ حَثِيثًا وَالشَّمْسُ  
 وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ سَخِرَاتٍ بِأَمْرِهِ الْإِلَهَ الْخَلْقِ وَالْأَمْرُ تَبَارَكَ اللَّهُ  
 رَبُّ الْعَالَمِينَ ٥٣ ادْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ  
 ٥٤ وَلَا تَفْسُدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا  
 إِنَّ رَحْمَةَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِينَ ٥٥ وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ  
 الرِّيحَ بِشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ حَتَّىٰ إِذَا أَقْلَّتْ سَحَابًا ثِقَالًا  
 سَقَنَاهُ لِبَلَدٍ مَّيِّتٍ فَانزَلْنَا فِيهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ كُلَّ الثَّمَرَاتِ

49. О тѣхъ, которые этотъ вѣроуставъ свой принимаютъ за потѣху, забаву, которыхъ обольстила эта дольная жизнь, въ день тотъ Мы забудемъ такъ же, какъ они забываютъ о срѣтеніи дня того, и о томъ, что отрицали наши знаменія. 50. Вотъ, Мы доставили имъ писаніе и изложили его ясно для знанія, въ указаніе руководства, милости людямъ вѣрующимъ. 51. Или ждутъ они еще чего, кромѣ объясненія его? Будетъ день, въ который придетъ объясненіе его; тѣ, которые забыли его прежде того, скажутъ: посланники Господа нашего приносили къ намъ истину. Будутъ ли у насъ какіе либо ходатаи, чтобы ходатайствовать за насъ? или, чтобы возвратиться намъ назадъ; и мы тогда стали бы дѣлать другое, не то, что прежде дѣлали? Они уже погубили себя самихъ, и тѣ, которыхъ выдумали они, скрылись отъ нихъ.

52. Истинно, Господь вашъ есть Богъ, который сотворилъ небеса и землю въ шесть дней, и потомъ возсѣлъ на престолъ. Онъ закрываетъ ночью день, а этотъ опять за ней гонится быстро. Солнце, луна, звѣзды подчинены Его управленію. Не Его ли эта тварь и управленіе ею? Благословенъ Богъ, Господь міровъ! 53. Призывайте Господа вашего со смиреніемъ и благоговѣніемъ: Онъ не любитъ высокомерныхъ. 54. Не производите растройства на землѣ, послѣ того какъ приведена она въ благоустройство: призывайте Его со страхомъ и надеждою: истинно, милость Божія близка къ дѣлающимъ доброе. 55. Онъ посылалъ вѣтры благовѣстниками своей милости въ то время, когда они несутъ на себѣ густыя облака: Мы гонимъ ихъ на омертвѣвшую страну, ниспускаемъ изъ нихъ воду и ею производимъ плоды всѣхъ видовъ.



كَذَلِكَ نُخْرِجُ الْمَوْتَى لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ٥٦ وَالْبَلَدِ الطَّيِّبِ  
 يُخْرِجُ نَبَاتَهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ وَالَّذِي خَبثَ لَا يَخْرُجُ إِلَّا نَكِدًا كَذَلِكَ  
 نَصَّرَفُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يُشْكِرُونَ ٥٧ لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ  
 قَوْمِهِ فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرِهِ إِنِّي أَخَافُ  
 عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ٥٨ قَالَ الْهَلَاءِ مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ  
 فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ٥٩ قَالَ يَا قَوْمِ لَيْسَ بِي ضَلَالَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ  
 مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ٦٠ أبلغكم رسالاتِ رَبِّي وَأَنْصَحُ لَكُمْ  
 وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ٦١ أَوْ عَجِبْتُمْ إِنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ  
 مِنْ رَبِّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ مِنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوا وَلَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ  
 ٦٢ فَكَذَّبُوهُ فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي الْفُلِكِ وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ  
 كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا عَمِينَ ٦٣ وَإِلَىٰ عَادِ أَخَاهُمْ  
 هُودًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرِهِ أَفَلَا تَتَّقُونَ  
 ٦٤ قَالَ الْهَلَاءِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي سَفَاهَةٍ  
 وَإِنَّا لَنَظُنُّكَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ٦٥ قَالَ يَا قَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ  
 وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ٦٦ أبلغكم رسالاتِ رَبِّي

Такъ воздвигнемъ мы и мертвыхъ; этимъ, можетъ быть, вразумитесь вы. 56. По изволенію Божию возникаютъ на доброй полосѣ земли растенія ея; а на худой они возникаютъ скудно. Такъ излагаемъ Мы наши знаменія для людей благодарныхъ,

57. Нѣкогда Мы посылали Ноя къ народу его. Онъ сказалъ: народъ мой поклоняйтесь Богу; кромѣ Его у васъ нѣтъ другаго Бога: истинно, я боюсь наказанія вамъ въ великій день. 58. Старѣйшины въ народѣ его сказали: мы дѣйствительно видимъ, что ты въ явномъ заблужденіи. 59. Онъ сказалъ: народъ мой! я не въ заблужденіи, но я посланникъ отъ Господа міровъ. 60. Я передаю вамъ то, съ чѣмъ послалъ меня Господь мой, и даю совѣтъ вамъ; отъ Бога я знаю то, чего не знаете вы. 61. Ужели вамъ удивительно, что къ вамъ отъ Господа вашего приходитъ ученіе чрезъ человѣка изъ среды васъ, для того, чтобы онъ училъ васъ и чтобы вы были богобоязливы, и, можетъ быть, будете помилованы? 62. Они почли его лжецѣмъ; но Мы спасли его и тѣхъ, которые были съ нимъ, въ ковчегѣ; а тѣхъ, которые почли наши знаменія ложью, Мы потопили: потому что они были люди слѣпотсвующіе.

63. И къ Гадинамъ—брата ихъ, Гуда <sup>1)</sup>. Онъ сказалъ: народъ мой! поклоняйтесь Богу: кромѣ Его у васъ нѣтъ другаго Бога: ужели не будете богобоязливы? 64. Старѣйшины невѣрныхъ въ народѣ его сказали: видимъ, что ты въ безразсудствѣ, и думаемъ, что ты одинъ изъ лжецѣвъ. 65. Онъ сказалъ: народъ мой! во мнѣ нѣтъ безразсудства; но я посланникъ отъ Господа міровъ. 66. Я передаю вамъ то, съ чѣмъ послалъ меня Господь мой:

<sup>1)</sup> Разумѣются слова изъ 57 стиха: нѣкогда Мы посылали.





я вамъ искренній совѣтникъ. 67. Уже ли вамъ удивительно, что къ вамъ отъ Господа вашего приходитъ ученіе чрезъ человѣка изъ среды васъ, для того, чтобы онъ училъ васъ? Вспомните, что Онъ поставилъ васъ намѣстниками послѣ народа Ноева, далъ вашему росту чрезвычайную величину. Потому, помните благодаренія Божіи: можетъ быть, будете счастливы. 68. Они сказали: для того ли ты пришелъ къ намъ, чтобы мы поклонялись Богу, только Ему одному, и оставили тѣхъ, которымъ поклонялись отцы наши? Такъ представъ же то, чѣмъ грозишь намъ, если ты изъ числа правдивыхъ. 69. Онъ сказалъ: скоро поразить васъ гроза и казнь Господа вашего; будете ли спорить со мной объ именахъ, какими наименовали ихъ вы и отцы ваши? Богъ не ниспосылалъ свыше никакого подтвержденія о нихъ. Ждите, вмѣстѣ съ вами и я буду въ числѣ ожидающихъ. 70. И Мы по милости нашей спасли его и тѣхъ, которые были съ нимъ, и истребили до послѣдняго человѣка въ тѣхъ, которые считали наши знаменія ложными, и были не вѣрующими.

71. И къ Омудянамъ—брата ихъ, Салиха. Онъ сказалъ: народъ мой! поклоняйтесь Богу: кромѣ Его у васъ нѣтъ другаго Бога; отъ Господа вашего пришло къ вамъ ясное указаніе: эта верблюдца Божія вамъ служить знаменіемъ; оставьте ее пастись на землѣ Божіей, не дѣлайте ей никакого вреда, чтобы не постигла васъ лютая казнь. 72. Вспомните, что Онъ поставилъ васъ намѣстниками послѣ Гадянъ и поселилъ васъ въ этой землѣ: долины ея вы заняли каменными зданіями, въ горахъ изсѣкли себѣ дома. Помните благодаренія Бога, и не злодѣйствуйте,



مفسدين ٧٣ قَالَ الْمَلَأَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِلَّذِينَ  
 اسْتَضَعُّوا لَهُمْ آمَانَ مِنْهُمْ اتَّعَلَبُوا انْصَالِحًا مَرْسَلٍ مِنْ رَبِّهِ  
 قَالُوا اِنَّا بِهَا اَرْسَلْنَا بِهٖ مُؤْمِنُونَ ٧٤ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا  
 اِنَّا بِالَّذِي آمَنْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ٧٥ فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْا عَنْ  
 اَمْرِ رَبِّهِمْ وَقَالُوا يَا صَالِحُ ائْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا اِنْ كُنْتَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ  
 ٧٦ فَاخَذْتَهُمُ الرَّجْفَةُ فَاصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَاثِيْنَ ٧٧ فَتَوَلَّى  
 عَنْهُمْ وَقَالَ يَا قَوْمِ لَقَدْ اَبْلَغْتُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَنصحت لكم ولكن  
 لَا تُحِبُّونَ النَّاصِحِيْنَ ٧٨ وَلَوْ طَآ اذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اَتَاتُونَ  
 النَّاصِحَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ اَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِيْنَ ٧٩ اِنكُمْ لَتَاتُونَ  
 الرَّجَالَ شَهْوَةً مِنْ دُونِ النِّسَاءِ بَلْ اَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ٨٠  
 وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ اِلَّا اَنْ قَالُوا اَخْرِجُوهُمْ مِنْ قَرْيَتِكُمْ  
 اِنَّهُمْ اَنَاسٌ يَتَطَهَّرُونَ ٨١ فَانجَيْنَاهُ وَاَهْلَهُ اِلَّا امْرَاَتَهُ كَانَتْ  
 مِنَ الْغَابِرِيْنَ ٨٢ وَاَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ  
 عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِيْنَ ٨٣ وَاِلَى مَدِيْنٍ اَخَاهُمْ شَعِيْبًا قَالَ يَا قَوْمِ  
 اَعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِنْ اِلٰهٍ غَيْرِهِ قَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ

распространяя по землѣ нечестіе. 73. Старѣйшины, которые считались великими въ народѣ своемъ, сказали тѣмъ, которые считались малыми, тѣмъ изъ нихъ, которые увѣровали: знаете ли вы, что Салихъ посланъ отъ Господа своего? Они сказали: мы вѣруемъ въ то, съ чѣмъ посланъ онъ. 74. Считавшіеся великими сказали: мы отвергаемъ то, во что вѣруете вы. 75. Послѣ того, они перерѣзали жилы у верблюдицы; упорно дѣйствовали противъ повелѣнія Господа ихъ, и сказали: Салихъ, наведи на насъ то, чѣмъ грозись намъ, если ты изъ посланниковъ. 76. Тогда землетрясеніе потрясло ихъ, и на утро они въ своихъ жилищахъ лежали поверженными ницъ лицомъ. 77. А онъ отошелъ отъ нихъ, сказавъ: народъ мой! я передалъ вамъ то, съ чѣмъ послалъ меня Господь мой: я былъ для васъ совѣтникомъ, но вы не любите совѣтующихъ.

78. И къ *ниспроверженнымъ*—Лота. Вотъ, онъ сказалъ своему народу: ужели станете дѣлать эти мерзости, какихъ не *дѣлалъ* ни одинъ изъ предшествовавшихъ вамъ народовъ? 79. Похотствуя, приступаете къ мужчинамъ вмѣсто женщинъ: такъ вы люди безмѣрно развратившіеся. 80. Отвѣтомъ ему народа его были только слова: выгоните ихъ изъ вашего города; они люди, считающіе себя чистыми. 81. Послѣ сего Мы спасли его и его семейство, кромѣ жены его: она была изъ оставшихъ. 82. Мы одождали на нихъ дождь... Смотри, каковъ былъ конецъ законопреступныхъ!

83. И къ Мадіанитянамъ—брата ихъ, Шогайба. Онъ сказалъ: народъ мой! поклоняйтесь Богу: кромѣ Его у васъ нѣтъ другаго Бога; отъ Господа вашего пришло къ вамъ ясное указаніе:



فَارْفُوا الْكَيْلَ وَالْبِيزَانَ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا  
 تَفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ  
 مُؤْمِنِينَ ٨٤ وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوعِدُونَ وَتَصُدُّونَ عَنْ  
 سَبِيلِ اللَّهِ مِنْ أَمْنٍ بِهِ وَتُبْغُونَهَا عِوَجًا وَاذْكُرُوا إِذْ كُنْتُمْ  
 قَلِيلًا فَكُشِرْكُمْ وَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ٨٥ وَإِنْ  
 كَانَ طَائِفَةٌ مِنْكُمْ آمَنُوا بِالَّذِي أُرْسِلَتْ بِهِ وَطَائِفَةٌ لَمْ يُؤْمِنُوا  
 فَاصْبِرُوا حَتَّى يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ٨٦  
 قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَّكَ يَا شُعَيْبُ  
 وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَكَ مِنْ قَرْيَتِنَا أَوْ لَتَعُدَنَّ فِي مِلَّتِنَا قَالَ أَوَلَوْ كُنَّا  
 كَارِهِينَ ٨٧ قَدْ افْتَرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ عَدْنَا فِي مِلَّتِكُمْ  
 بَعْدَ إِذْ نَجَّانَا اللَّهُ مِنْهَا وَمَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَعُودَ فِيهَا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ  
 اللَّهُ رَبُّنَا وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبُّنَا افْتَحِ  
 بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَأَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ ٨٨ وَقَالَ الْمَلَأُ  
 الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَئِنِ اتَّبَعْتُمْ شُعَيْبًا إِنَّكُمْ إِذًا لَخَاسِرُونَ  
 ٨٩ فَاخْذَتْهُمْ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جِاثِمِينَ ٩٠ الَّذِينَ

соблюдайте вѣрность въ мѣрѣ и вѣсѣ; не вредите людямъ убавленіемъ принадлежащаго имъ; не распространяйте разстройства по землѣ послѣ того, какъ она приведена въ благоустройство. Это послужитъ къ вашему благу, если вы будете вѣрующими. 84. Не дѣлайте засадъ нигдѣ при дорогахъ, устрашая и удаляя отъ пути Бога вѣрующихъ въ Него, и дерзко усиливаясь искривить его. Вспомните, что вы были немногочисленны и Онъ васъ размножилъ; также посмотрите, каковъ былъ конецъ распространителей нечестія. 85. Если часть изъ васъ увѣровала въ то, съ чѣмъ я посланъ, и часть не увѣровала: то терпѣливо ждите времени, когда Богъ разсудитъ насъ: Онъ наилучшій изъ судей. 86. Старѣйшины, считавшіеся великими въ народѣ своемъ, сказали: или мы выгонимъ изъ нашего города тебя, Шогайбъ, и вѣрующихъ съ тобою, или возвратитесь къ нашему вѣроученію. Онъ сказалъ: уже ли и тогда, какъ мы имѣемъ къ нему отвращеніе? 87. Мы будемъ думать ложно о Богѣ, если возвратимся къ вашему вѣроученію послѣ того, какъ Богъ избавилъ насъ отъ него. Тогда только мы можемъ возвратиться къ нему, когда захочетъ того Богъ, Господь нашъ. Господь нашъ обнимаетъ все своимъ знаніемъ: на Бога уповаемъ. Господи нашъ! разрѣши нашъ споръ съ народомъ нашимъ, указавъ истину: Ты наилучшій разрѣшитель. 88. Старѣйшины невѣрныхъ въ народѣ его сказали: если послѣдуете Шогайбу, вы, навѣрно, погибнете. 89. Тогда землетрясеніе поразило ихъ, и на утро они въ своихъ жилищахъ лежали поверженными ницъ лицомъ. 90. Считавшіе



كذَّبُوا شُعَيْبًا كَانُوا لَمْ يَغْنُوا فِيهَا الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَانُوا  
هُمُ الْخَاسِرِينَ ٩١ فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا قَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَاتِ  
رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ فَكَيْفَ آسَىٰ عَلَىٰ قَوْمٍ كَافِرِينَ ٩٢ وَمَا  
أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّن نَّبِيٍّ إِلَّا أَخَذْنَا أَهْلَهَا بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ  
لَعَلَّهُمْ يَضُرَّعُونَ ٩٣ ثُمَّ بَدَلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ حَتَّىٰ عَفَوْا  
وَقَالُوا قَدْ مَسَّ آبَاءَنَا الضَّرَّاءُ وَالسَّرَّاءُ فَأَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ  
لَا يَشْعُرُونَ ٩٤ وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَفَحَصْنَا  
عَلَيْهِمْ مِّن بَرَكَاتِ مَن السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَلَكِن كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُمْ  
بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ٩٥ أَفَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا  
بَيِّنَاتٍ وَهُمْ نَائِمُونَ ٩٦ أَوْ آمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا  
ضُحًىٰ وَهُمْ يُلْعَبُونَ ٩٧ أَفَأَمِنُوا مَكْرَ اللَّهِ فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ اللَّهِ  
إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ ٩٨ أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرِثُونَ الْأَرْضَ  
مِن بَعْدِ أَهْلِهَا أَن لَوْ نَشَاءُ أَصْبَنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَنَطْبَعُ عَلَىٰ  
قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ٩٩ تِلْكَ الْقُرَىٰ نَقِصُ عَلَيْكَ مِنْ  
أَنْبِيَائها وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا

Шогайба лжецѣмъ какъ будто бы не обитали тамъ; считавшіе Шогайба лжецѣмъ погибли. 91. А онъ отошелъ отъ нихъ, сказавъ: народъ мой! я передалъ вамъ то, съ чѣмъ послалъ меня Господь мой; я былъ для васъ совѣтникомъ. Какъ жалокъ народъ невѣрный!

92. Въ какой только городъ какого пророка ни посылали Мы, жителей его Мы поражали несчастіями, бѣдами: можетъ быть, они смирятся. 93. Потомъ, въ замѣну злополучія Мы давали благополучіе, такъ что они не замѣчали уже и слѣдовъ онаго и говорили: и отцевъ нашихъ постигали такія бѣды и огорченія. Послѣ того Мы внезапно поражали ихъ, когда они о томъ и не думали. 94. Если бы жители тѣхъ городовъ увѣровали и сдѣлались богобоязливыми, Мы для нихъ умножили бы благословенія неба и земли; но они вѣрили лжи, и Мы наказали ихъ за то, что усвоили они себѣ. 95. Жители тѣхъ городовъ были ли столько безопасны, что казнь наша не могла постичь ихъ ночью, когда они спали? 96. Жители тѣхъ городовъ были ли столько безопасны, что казнь наша не могла постичь ихъ при утренней свѣтозарности, когда они себя забавляли? 97. Были ли они безопасны отъ хитрости Бога? Безопасными отъ хитрости Бога считаютъ себя только люди обманывающіе себя. 98. Тѣмъ, которые получили въ наслѣдство эту землю послѣ прежнихъ ея жителей, не очевидно ли, что если бы Мы захотѣли, излили бы на нихъ казнь за грѣхи ихъ, въ то время, какъ Мы запечатлѣли сердца ихъ такъ, что они ничего не слышатъ? 99. Таковы были города, о которыхъ нѣкоторые извѣстія Мы передаемъ тебѣ; посланники наши приходили къ нимъ съ ясными указаніями, а они не вѣрили тому,



بِمَا كَذَبُوا مِن قَبْلُ كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الْكَافِرِينَ ١٥٠  
 وَمَا جَدْنَا لِأَكْثَرِهِمْ مِن عَهْدٍ وَإِن جَدْنَا أَكْثَرَهُمْ لَفَاسِقِينَ  
 ١٥١ ثُمَّ بَعَثْنَا مِن بَعْدِهِم مُّوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ  
 فَظَلَمُوا بِهَا فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ١٥٢ وَقَالَ  
 مُوسَىٰ يَا فِرْعَوْنُ إِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ١٥٣ حَقِيقٌ  
 عَلَىٰ أَن لَّا أَقُولَ عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ قَدْ جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ  
 فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي إِسْرَائِيلَ قَالَ إِن كُنتَ جِئْتَ بِآيَةٍ فَآتِ بِهَا  
 إِن كُنتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ١٥٤ فَالْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ  
 مُّبِينٌ ١٥٥ وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّاظِرِينَ ١٥٦ قَالَ  
 الْمَلَأُ مِن قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَذَا لَسَاحِرٌ عَلِيمٌ ١٥٧ يُرِيدُ أَن  
 يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُمْ فَأَيُّ تَآمُرُونَ ١٥٨ قَالُوا أَرِجْهُ وَاطْمَأْئِنَّا  
 وَأَرْسِلْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ١٥٩ يَا تَوَكَّلْ بِكُلِّ سَاحِرٍ عَلِيمٍ  
 ١١٠ وَجَاءَ السَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوا إِنَّ لَنَا لَأَجْرًا إِن كُنَّا نَحْنُ  
 الْغَالِبِينَ ١١١ قَالَ نَعَمْ وَإِنكُم لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ١١٢ قَالُوا  
 يَا مُوسَىٰ إِنَّمَا أَن تَلْقَىٰ وَإِنَّا لَنَكُونُ نَحْنُ الْمُغْلِبِينَ ١١٣ قَالَ

потому что они до того времени вѣрили ложному. Такъ Богъ запечатлѣваетъ сердца невѣрныхъ. 100. Во многихъ изъ нихъ Мы не находили готовности къ завѣту; а находили многихъ изъ нихъ только нечестивыми.

101. Послѣ нихъ Мы воздвигли Моисея, пославъ его съ нашими знаменіями къ Фараону и къ его вельможамъ. Посмотри, каковъ былъ конецъ этихъ распространителей нечестія. 102. Моисей сказалъ: Фараонъ! я посланникъ отъ Господа міровъ. 103. Истинно то, что я скажу о Богѣ только истину. Я представляю вамъ отъ Господа вашего ясное указаніе; потому отпусти со мной сыновъ Исраиля. Онъ сказалъ: если представишь ясное указаніе, то представь его, если ты изъ числа правдивыхъ. 104. Тогда онъ бросилъ свой жезлъ, и вотъ онъ—настоящій змѣй. 105. Потомъ онъ вынулъ свою руку, и вотъ она предъ зрителями бѣлая. 106. Вельможи изъ народа Фараонова сказали: этотъ волхвъ искусенъ. 107. «Онъ хочетъ изгнать васъ изъ земли вашей! что вамъ надобно дѣлать?» 108. Они сказали: дай отсрочку ему и его брату, и пошли въ города сборщиковъ: 109. они приведутъ къ тебѣ всѣхъ искусныхъ волхвовъ. 110. Волхвы пришли къ Фараону; они сказали: намъ непременно награду, если мы побѣдимъ его!.... 111. Да, вы будете въ числѣ приближенныхъ моихъ. 112. Они сказали: Моисей! ты ли прежде бросишь, или мы прежде будемъ бросать? 113. Онъ сказалъ:



والقوا فلما القوا سحروا واعين الناس واسترهبوهم وجاوا  
 بسحر عظيم ١١٤ واوحينا الى موسى ان القي عصاك فاذا هي  
 تلقف ما يا فكون ١١٥ فوق الحق وبطل ما كانوا يعملون ١١٦  
 فغلبوا هنالك وانقلبوا صاعرين ١١٧ والقي السحرة ساجدين  
 ١١٨ قالوا آمنا برب العالمين ١١٩ رب موسى وهرون  
 ١٢٠ قال فرعون امنتكم به قبل ان اذن لكم ان هذا المكر  
 مكروهه في المدينة لتخرجوا منها اهلهما فسوف تعلمون  
 ١٢١ لا قطعن ايديكم وارجلكم من خلاف ثم لا صلبنكم  
 اجمعين ١٢٢ قالوا انا الى ربنا منقلبون ١٢٣ وما تنقم منا  
 الا ان آمنا بايات ربنا لما جاءتنا ربنا افرغ علينا صبرا  
 وتوفنا مسليين ١٢٤ وقال الهلا من قوم فرعون اتذر  
 موسى وقومه ليفسدوا في الارض ويذرك والهلك قال سنقتل  
 ابنائهم ونستحيي نساءهم وانا فوقهم قاهرون ١٢٥ قال  
 موسى لقومه استعينوا بالله واصبروا ان الارض لله يورثها  
 من يشاء من عباده والعاقبة للمتقين ١٢٦ قالوا او ذينا

бросайте вы. Они бросили, и очаровали очи людей, привели ихъ въ ужасъ: они показали великія чары. 114. Тогда Мы дали Моисею откровеніе: „брось жезлъ твой!“ И вотъ, онъ поглощаетъ то, что они представили въ призракахъ. 115. Такъ явилась истина, и оказалась ложь того, что сдѣлали они. 116. Такъ они тогда были побѣждены и превратились въ умаленныхъ. 117. Волхвы, повергшись долу, поклонились. 118. Они сказали: вѣруемъ въ Господа міровъ, 119. Господа Моисея и Аарона. 120. Фараонъ сказалъ: увѣруете ли въ Него прежде, чѣмъ я позволю вамъ? Вѣрно, этотъ умыселъ, какой вы замыслили противъ этого города, къ тому, чтобы выгнать изъ него его жителей. Скоро узнаете! 121. Велю на крестъ очсѣчь у васъ руки и ноги, и потомъ веѣхъ васъ велю распять. 122. Они сказали: ко Господу нашему мы обращаемся. 123. Ты будешь наказывать насъ только за то, что мы увѣровали въ знаменія Господа нашего, когда онъ пришли къ намъ. Господи нашъ! влей въ насъ силу терпѣнія и дай умереть намъ покорвыми. 124. Старѣйшины народа сказали Фараону: допустишь ли, чтобы Моисей и народъ его распространяли нечестіе въ землѣ сей, оставили тебя и боговъ твоихъ? Онъ сказалъ: мы велимъ убивать сыновъ ихъ и оставлять въ живыхъ женскій полъ у нихъ; мы преодолѣемъ ихъ.—125. Моисей сказалъ народу своему: просите помощи у Бога и будьте терпѣливы. Истинно, земля во власти Бога; Онъ отдаетъ ее въ наслѣдіе тѣмъ изъ рабовъ своихъ, которымъ хочеть. Конецъ ко благу благочестивыхъ! 126. Они сказали: мы подвержены страданіямъ



مِنْ قَبْلِ أَنْ تَأْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا قَالَ عَسَى رَبُّكُمْ أَنْ  
 يَهْلِكَ عَدُوَّكُمْ وَيَسْتَخْلِفَ فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ  
 ١٢٧ وَلَقَدْ أَخَذْنَا آلَ فِرْعَوْنَ بِالسِّنِينَ وَنَقَصْنَا مِنَ الشَّرَاتِ  
 لَعَلَّهُمْ يَذْكُرُونَ ١٢٨ فَإِذَا جَاءَتْهُمْ الْحَسَنَةُ قَالُوا لِنَاهِهِ  
 وَإِنْ تَصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَطِيطُوا بِمُوسَى وَمَنْ مَعَهُ إِلَّا إِنَّا طَائِرُهم  
 عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ١٢٩ وَقَالُوا مَهْمَا تَأْتِنَا  
 بِهِ مِنْ آيَةٍ لِتَسْحَرَنَا بِهَا فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ١٣٠ فَارْسَلْنَا  
 عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ وَالْدَّمَ آيَاتٍ  
 مُفَصَّلَاتٍ فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مَجْرِمِينَ ١٣١ وَلَمَّا وَقَعَ  
 عَلَيْهِمُ الرَّجْزُ قَالُوا يَا مُوسَى ادْعُ لِنَارِ بَكَ بِمَا عَاهَدَ عِنْدَكَ  
 لَئِنْ كَشَفْتَ عَنَّا الرَّجْزَ لَنُؤْمِنَنَّ لَكَ وَلَنُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِي  
 إِسْرَائِيلَ فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الرَّجْزَ إِلَىٰ أَجَلٍ هَمَّ بِالْغُيُوبِ إِذَا  
 هُمْ يَنْكُثُونَ ١٣٢ فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ بِآيَاتِنَا  
 كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ ١٣٣ وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ  
 الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضَعُونَ مَشَارِقَ الْأَرْضِ وَمَغَارِبَهَا الَّتِي بَارَكْنَا

и прежде твоего прихода къ намъ и послѣ твоего прибытія къ намъ. Онъ сказалъ: Господь вашъ можетъ погубить враговъ вашихъ и васъ сдѣлать наслѣдниками земли сей, чтобы видѣть, каковы будутъ ваши дѣла.—127. Мы уже наказывали домъ Фараона неурожаемъ хлѣба и скудостію плодовъ: можетъ быть, образумятся. 128. Но когда настало для нихъ благополучіе, они сказали: это отъ насъ зависѣло; а если постигаетъ ихъ какое бѣдствіе, они, гадая по птицамъ, приписываютъ его Моисею и тому, кто съ нимъ. Знайте, несчастія, о которыхъ гадаютъ они, въ распоряженіи Бога; но это множество ихъ того не знаетъ. 129. Они сказали: какое знаменіе ни представишь ты намъ, чтобы имъ очаровать насъ; мы тебѣ не повѣримъ. 130. Тогда Мы послали на нихъ наводненіе, саранчу, скнипъ, жабъ, кровь,—знаменія ясныя; а они взвеличались и стали людьми виновными. 131. Когда постигала ихъ казнь, они говорили: Моисей, помолись о насъ Господу твоему, какъ Онъ заповѣдалъ тебѣ; если ты удалишь отъ насъ эту казнь, то мы непременно повѣримъ тебѣ и отпустимъ съ тобой сыновъ Израилевыхъ. Когда же Мы удаляли отъ нихъ казнь въ указанный срокъ: тогда они буйствовали противъ него. Такъ они вѣроломны! 132. Мы отмстили имъ: потопили ихъ въ морѣ, за то, что они почли наши знаменія ложными и были невнимательны къ нимъ. 133. Народу, который считали немощнымъ, Мы дали въ наслѣдіе восточныя и западныя страны земли, которую Мы благословили.



فِيهَا وَتَمَّتْ كَلِمَةَ رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ بِمَا صَبَرُوا  
 وَدَمَرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ ١٣٤  
 وَجَاوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَأَتَوْا عَلَىٰ قَوْمٍ يَعْكُفُونَ عَلَىٰ  
 أَصْنَامٍ لَهُمْ قَالُوا يَا مُوسَىٰ اجْعَلْ لَنَا إِلَهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ قَالَ  
 إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ١٣٥ إِنْ هُوَ إِلَّا مَثْبُورٌ مَا هُمْ فِيهِ وَبَاطِلٌ مَا كَانُوا  
 يَعْمَلُونَ ١٣٦ قَالَ أَغْيِرَ اللَّهُ إِبْعِيَكُمْ إِلَهًا وَهُوَ فَضْلُكُمْ عَلَىٰ  
 الْعَالَمِينَ ١٣٧ وَإِذْ أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ  
 سُوءَ الْعَذَابِ يَقْتُلُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي  
 ذَلِكُمْ بَلَاءٌ لَكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ١٣٨ وَوَعَدْنَا مُوسَىٰ ثَلَاثِينَ لَيْلَةً وَأَتَيْنَاهَا  
 بَعَشْرًا فَمَتَّ يَوْمَئِذٍ لَيْلَةً وَقَالَ مُوسَىٰ لِأَخِيهِ هَارُونَ  
 اخْلُفْنِي فِي قَوْمِي وَأَصْبِحْ وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ ١٣٩  
 وَلَمَّا جَاءَ مُوسَىٰ لِيِيقَاتِنَا وَكَلَّمَهُ رَبُّهُ قَالَ رَبِّ انْظُرْ إِلَيْكَ  
 قَالَ لَنْ تَرَانِي وَلَكِنِ انْظُرْ إِلَى الْجِبَلِ فَإِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهُ فَسَوْفَ  
 تَرَانِي فَلَمَّا تَجَلَّىٰ رَبُّهُ لِالْجِبَلِ جَعَلَهُ دُكًا وَخَرَّ مُوسَىٰ صَعِقًا ١٤٠  
 فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ سُبْحَانَكَ تُبْتُ إِلَيْكَ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ

Благовѣщее слово Господа твоего къ сынамъ Израилевымъ исполнилось, за то, что они были терпѣливы; но разрушили то, что созидаль Фараонъ и народъ его, то, что воздвигали они. 134. Сыновъ Израилевыхъ Мы перевели чрезъ море, и они пришли къ народу, благоговѣйно чтившему идоловъ, какіе были у нихъ. Они сказали: Моисей! поставь намъ бога такого же, какіе боги у него есть. Онъ сказалъ: вы народъ невѣжествующій. 135. Истинно, сокрушенъ будетъ онъ какъ и то, что *чтитъ* онъ; суетно то, что сдѣлали они. 136. Онъ сказалъ: стану ли я искать для васъ другого какогонибудь бога кромѣ Бога, который облагодетворилъ васъ больше всѣхъ народовъ? 137. Вотъ, Мы избавили васъ отъ народа Фараонова, подвергшаго васъ злому мученію: онъ убиваль сыновъ вашихъ и даваль жизнь только женскому полу у васъ; а въ этомъ было великое искушеніе отъ Господа вашего.—138. Съ Моисеемъ Мы пребыли тридцать ночей и дополнили ихъ десятью; полного времени, проведеннаго съ нимъ Господомъ его, было сорокъ ночей. Моисей сказалъ брату своему Аарону: будь намѣстникомъ моимъ въ народѣ моемъ; поддерживай благочестіе, и не слѣдуй по стезѣ нечестивыхъ. 139. Когда Моисей пришелъ въ назначенное мѣсто и время: тогда Господь его говорилъ съ нимъ. Онъ сказалъ: Господи мой! дай мнѣ видѣть Тебя, я взгляну на Тебя! Онъ сказалъ: не можешь видѣть Меня! Взгляни на эту гору; если устоитъ она на мѣстѣ своемъ, то увидишь Меня. И когда Господь его явилъ свѣтъ свой горѣ сей, то превратилъ ее въ мелкій прахъ, и Моисей палъ ницъ, въ обморокъ. 140. Когда онъ почувствовался, сказалъ: хвала Тебѣ! съ покаяніемъ обращаюсь къ Тебѣ: я первый изъ вѣрующихъ.



١٤١ قَالَ يَا مُوسَى إِنِّي اصْطَفَيْتَكَ عَلَى النَّاسِ بِرِسَالَاتِي وَبِكَلَامِي  
 فَخُذْ مَا آتَيْتَكَ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ ١٤٢ وَكَتَبْنَا لَهُ فِي الْأَلْوَابِ  
 مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِكُلِّ شَيْءٍ فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ وَأْمُرْ قَوْمَكَ  
 بِأَخْذِهَا بِأَحْسَنِهَا سَأُرِيكُمْ دَارَ الْفَاسِقِينَ ١٤٣ سَأَصْرِفُ  
 عَنْ آيَاتِي الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَإِنْ  
 يَرَوْا كَلِمَةً لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوهُ  
 سَبِيلًا وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الْغِيِّ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا ١٤٤ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ  
 كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ ١٤٥ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا  
 بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا  
 كَانُوا يَعْمَلُونَ ١٤٦ وَاتَّخَذَ قَوْمَ مُوسَى مِنْ بَعْدِهِ مِنْ حُلِيِّهِمْ  
 عِجْلًا جَسَدًا لَهُ خُورٌ أَلْمُ يَرَوْنَ أَنَّهُ لَا يُكَلِّمُهُمْ وَلَا يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا  
 ١٤٧ اتَّخَذُوهُ وَكَانُوا ظَالِمِينَ ١٤٨ وَلَمَّا سَقَطَ فِي أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا  
 أَنَّهُمْ قَدْ ضَلُّوا قَالُوا لَئِن لَّمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ  
 مِنَ الْخَاسِرِينَ ١٤٩ وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَى إِلَى قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا  
 قَالَ بِئْسَمَا خَلَفْتُمُونِي مِنْ بَعْدِي أَعْمَلْتُمْ أَمْرًا رِيبًا وَقَدْ أَلْقَى

141. Онъ сказалъ: Моисей! Я избралъ тебя изъ среды людей для моего посольства и моего слова: прими что Я даю тебѣ, и будь благодарнымъ. 142. Мы написали ему на скрижаляхъ о всѣхъ вещахъ, въ назиданіе, въ изъясненіе всѣхъ вещей. Твердо соблюдай это, и вели народу твоему соблюдать все прекрасное въ этомъ. Я покажу вамъ жилище нечестивыхъ. 143. Удаю отъ моихъ знаменій тѣхъ, которые не по праву будутъ величаться на землѣ: если они увидятъ всѣ знаменія, не увѣруютъ въ нихъ; если увидятъ путь правоты, не изберутъ его для себя въ путь; но если увидятъ путь заблужденія, его изберутъ для себя въ путь. 144. Это будетъ имъ за то, что они почтутъ наши знаменія ложными, и будутъ невнимательны въ нимъ. 145. Не имѣютъ цѣны дѣла тѣхъ, которые считаютъ ложью наши знаменія и срѣтеніе будущей жизни; не такое же ли и воздаяніе имъ будетъ, каковы были дѣла ихъ?—146. Народъ Моисея, послѣ отшествія его, изъ своихъ рядовъ сдѣлалъ себѣ тельца,—животное мычащее. Уже ли они не видѣли, что онъ не говорилъ съ ними, не показывалъ имъ пути? 147. Они сдѣлали его себѣ, и сдѣлались законопреступниками. 148. И когда все падало у нихъ изъ рукъ <sup>1)</sup>, когда увидѣли, что они въ заблужденіи, тогда сказали: такъ, если Господь нашъ не помилуетъ насъ, не проститъ намъ, то мы несчастны! 149. Когда же Моисей возвратился къ своему народу, гнѣвный, раздраженный, тогда сказалъ: „какъ нечестиво дѣло, какое сдѣлали вы въ мое отсутствіе! Или хотите ускорить надъ собой судъ Господа вашего?“ Онъ бросилъ

<sup>1)</sup> Въ арабскомъ выраженіи видно такое же русское, означающее разстройство, неудачу.



١٥٠ الالواح واخذ براس اخيه بجره اليه قال ابن ام ان القوم  
 استضعفوني وكادوا يقتلونني فلا تشمت بي الاعداء ولا  
 تجعلني مع القوم الظالمين ١٥٠ قال رب اغفر لي ولاهي  
 وادخلنا في رحمتك وانت ارحم الراحمين ١٥١ ان الذين  
 اتخذوا العجل سينالهم غضب من ربهم وذلة في الحياة الدنيا  
 وكذلك تجزي المفترين ١٥٢ والذين عملوا السيئات ثم  
 تابوا من بعدها وامنوا ان ربك من بعدها لغفور رحيم  
 ١٥٣ ولما سكت عن موسى الغضب اخذ الالواح وفي  
 نسختها هدى ورحمة للذين هم لربهم يرهبون ١٥٤ واختر  
 موسى قومه سبعين رجلا لبيقاتنا فلما اخذتهم الرجفة  
 قال رب لو شئت اهلكتهم من قبل واياي اهلكنا بما فعل  
 السفهاء منا ان هي الا فتنتك تضل بها من تشاء وتهدي  
 من تشاء انت ولينا فاغفر لنا وارحمنا وانت خير الغافرين  
 ١٥٥ واكتب لنا في هذه الدنيا حسنة وفي الآخرة انا هرنا  
 اليك قال عذابي اصيب به من اشاء ورحمتي وسعت كل شيء

скрижали, схватилъ своего брата за голову, таща его къ себѣ. Онъ сказалъ:—сынъ моей матери! народъ перемогъ меня, едва не убилъ меня; не радуй враговъ моихъ посрамленіемъ меня, не ставь меня вмѣстѣ съ людьми законопреступными.—150. Онъ сказалъ: Господи мой! прости мнѣ и брату моему; удостой насъ твоего милосердія: Ты милосерднѣйшій изъ милосердствующихъ. 151. Сдѣлавшихъ себѣ тельца постигнетъ гнѣвъ Господа ихъ и посрамленіе въ здѣшней жизни: такъ воздаемъ Мы выдумщикамъ лжи. 152. Къ тѣмъ, которые дѣлали злыя дѣла, а потомъ покаются въ нихъ и повѣруютъ,—къ тѣмъ послѣ того Господь твой прощающій, милосердъ. 153. Когда утихъ гнѣвъ въ Моисеѣ, онъ взялъ скрижали. Въ начертанномъ на нихъ—правота и милость къ тѣмъ, которые боятся Господа своего. 154. Моисей избралъ изъ своего народа семьдесятъ мужей, чтобы представить ихъ намъ въ назначенное время и мѣсто: потомъ, когда встревожило ихъ землетрясеніе, онъ сказалъ: „Господи мой! если бы Ты захотѣлъ, Ты еще прежде сего погубилъ бы ихъ и меня: уже ли Ты насъ погубишь за то, что сдѣлали безразсудные изъ насъ? Это только одно искушеніе отъ Тебя: имъ Ты, кого хочешь, вводишь въ заблужденіе, и, кого хочешь, ведешь прямо. Ты покровитель нашъ: прости намъ и помилуй насъ: Ты наилучшій изъ прощающихъ. 155. Напиши для насъ благодѣянія и въ этой дольней жизни и въ будущей: къ Тебѣ обращаемся мы“. Онъ сказалъ: казню Моею поражаю того, кого хочу; и милость Моя обнимаетъ всѣ твари.



فساكتبها للذين يمتقون ويؤتون الزكاة والذين هم  
 بآياتنا يؤمنون ١٥٦ الذين يتبعون الرسول النبي الأمي  
 الذي يجدهم مكتوباً عندهم في التوراة والإنجيل يأمرهم  
 بالمعروف وينهاهم عن المنكر ويحل لهم الطيبات  
 ويحرم عليهم الخبائث ويضع عنهم إصرهم والأغلال التي  
 كانت عليهم فالذين آمنوا به وعزروه ونصروه واتبعوا  
 النور الذي أنزل معه أولئك هم المفلحون ١٥٧ قل يا أيها  
 الناس إني رسول الله إليكم جميعاً ١٥٨ الذي له ملك  
 السموات والأرض لا إله إلا هو يحيي ويميت فآمنوا بالله  
 ورسوله النبي الأمي الذي يؤمن بالله وكلماته واتبعوه  
 لعلكم تهتدون ١٥٩ ومن قوم موسى أمة يهدون بالحق  
 وبه يعدلون ١٦٠ وقطعناهم اثنتي عشرة أسباطاً أمماً  
 وأوحينا إلى موسى إذ استسقاها قومه إن اضرب بعصاك الحجر  
 فانجست منه اثنتا عشرة عينا قد علم كل إنسان مشربهم  
 وظللنا عليهم الغمام وأنزلنا عليهم المن والسلوى كلوا

Я напишу ее для тѣхъ, которые благочестивы и даютъ очистительную милостыню, для тѣхъ, которые вѣруютъ въ наши знаменія.

156. Тѣ, которые послѣдуютъ сему посланнику, неученому пророку, который, какъ найдутъ они, описанъ у нихъ въ Законѣ и въ Евангелии; который повелитъ имъ доброе и запретитъ злое, разрѣшитъ имъ въ пищу благія свѣди и не позволитъ гнусныхъ; сниметъ съ нихъ бремя ихъ и цѣпи, какія на нихъ; тѣ, которые увѣруютъ въ него, подкрѣпятъ его, помогутъ ему, и послѣдуютъ за свѣтомъ, который ниспосланъ съ нимъ,—тѣ будутъ блаженны. 157. Скажи: люди! я ко всѣмъ вамъ посланникъ Бога, 158. Того, который царствуетъ на небесахъ и на землѣ; нѣтъ другаго Бога, кромѣ Его: Онъ живить и мертвить. Потому, вѣруйте въ Бога и Его посланника, неученаго пророка, вѣрующаго въ Бога и въ слова Его, и будьте послѣдователями его: можетъ быть, пойдете прямымъ путемъ.

159. Въ народѣ Моисея была часть людей, которые шли путемъ истины, и, руководясь сю, дѣлали правду. 160. Мы раздѣлили ихъ на двѣнадцать колѣнъ,—на особыя части, и чрезъ откровеніе Моисею,—когда его народъ требовалъ воды,—Мы сказали: жезломъ твоимъ ударь въ эту скалу! Послѣ этого изъ нея излилось двѣнадцать источниковъ: каждый изъ людей зналъ мѣсто, гдѣ пить ему. Мы осѣнили ихъ облакомъ и ниспослали имъ манну и перепеловъ: ѣшьте



مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ  
 يَظْلِمُونَ ١٦١ وَإِذْ قِيلَ لَهُمْ اسْكُنُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ وَكُلُوا مِنْهَا  
 حَيْثُ شِئْتُمْ وَقُولُوا حِطَّةً وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا نَغْفِرْ لَكُمْ  
 خَطِيئَاتِكُمْ سَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ ١٦٢ فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ  
 قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ  
 بِمَا كَانُوا يَظْلِمُونَ ١٦٣ وَأَسْأَلُهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ  
 حَاضِرَةَ الْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ إِذ تَأْتِيهِمْ حِيَّتَانِهِمْ يَوْمَ  
 سَبْتِهِمْ شُرْعًا وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ لَا تَأْتِيهِمْ كَذَلِكَ نَبْلُوهُمْ بِمَا  
 كَانُوا يَفْسُقُونَ ١٦٤ وَإِذْ قَالَتْ أُمَّةٌ مِنْهُمْ لِمَ تَعِظُونَ قَوْمًا اللَّهُ  
 مُهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا قَالُوا مَعذِرَةٌ إِلَىٰ رَبِّكُمْ  
 وَلَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ١٦٥ فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ أَنْجَيْنَا الَّذِينَ  
 يَنْهَوْنَ عَنِ السُّوءِ وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا بِعَذَابٍ بَئِيسٍ بِمَا  
 كَانُوا يَفْسُقُونَ ١٦٦ فَلَمَّا عَتَوْا عَمَّا نَهَوْا عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُوا  
 قِرَدَةً خَاسِئِينَ وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لِيُبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ  
 مَنْ يَسُومُهُمْ سُوءَ الْعَذَابِ إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ

благія снѣди, какими надѣляемъ Мы васъ. Не насъ обидѣли вы, но себя самихъ обижаете. 161. И когда было сказано имъ: поселитесь въ этомъ городѣ, ѣшьте въ немъ, чего ни захотите; говорите: «избавленіе!» и входите въ ворота его, дѣлая колѣнопреклоненія: Мы простимъ вамъ проступки ваши, и возвеличимъ дѣлающихъ добро. 162. Но законопреступные изъ нихъ замѣнили то слово другимъ отъ того, какое было сказано имъ. Тогда Мы съ неба послали на нихъ казнь за то, что они стали законопреступными.—163. Спроси ихъ о томъ городѣ, который стоялъ при морѣ, котораго *жители* поступили своевольно въ субботу: вотъ, въ день субботы ихъ рыбы приплывали къ нимъ, поднимаясь къ верху воды; а въ день, когда не было субботы, онѣ не приплывали къ нимъ. Такъ Мы искушали ихъ за то, что они были нечестивы. 164. Вотъ, одни изъ нихъ говорили: для чего вы дѣлаете увѣщаніе людямъ, которыхъ Богъ погубить или накажетъ жестокимъ наказаніемъ? Они сказали: для оправданія себя предъ Господомъ вашимъ, а они, можетъ быть, убоятся Бога. 165. Когда же они не были внимательны къ тому, о чемъ напоминали имъ, тогда Мы спасли тѣхъ, которые унимали ихъ отъ зла, а тѣхъ, которые беззаконновали, Мы наказали тяжелымъ наказаніемъ за то, что они были нечестивы. 166. Когда они своевольно дѣлали то, отъ чего удерживали ихъ, тогда Мы къ нимъ сказали: будьте обезьянами, отлученными отъ людей! И вотъ Господь твой возвѣстилъ, что Онъ будетъ воздвигать противъ нихъ, до самаго дня воскресенія, такихъ, которые будутъ подвергать ихъ злымъ страданіямъ; потому что Господь твой скоръ въ наказаніи, и тогда какъ



لغفور رحيم ١٦٧ وقطعناهم في الارض ايمانهم الصالحون  
ومنهم دون ذلك وبلوناهم بالحسنات والسيئات لعلهم  
يرجعون ١٦٨ فخلف من بعدهم خلف ورثوا الكتاب  
ياخذون عرض هذا الاذنى ويقولون سيفغر لنا وان  
ياتهم عرض مثله ياخذوه الم يوخذ عليهم ميثاق الكتاب  
ان لا يقولوا على الله الا الحق ودرسوا ما فيه والدار الآخرة  
خير للذين يتقون افلا تعقلون ١٦٩ والذين يبسكون  
بالكتاب واقاموا الصلوة انا لا نضيع اجر المصالحين  
١٧٥ واذ نتقنا الجبل فوقهم كأنه ظلة وظنوا انه واقع بهم  
خذوا ما آتيناكم بقوة واذكروا ما فيه لعلكم تتقون  
١٧١ واذا اخذ ربك من بنى آدم من ظهورهم ذريتهم  
واشهدهم على انفسهم الست برئكم قالوا بلى شهدنا ان  
تقولوا يوم القيامة انا كنا عن هذا غافلين ١٧٢ او تقولوا  
انما اشرك ابوانا من قبل وكنا ذرية من بعدهم افتهلكنا  
بها فعل المبطلون ١٧٣ وكذلك نفضل الايات ولعلهم

Онъ прощающій, милосердъ—167. Мы разсѣяли ихъ по землѣ, раздѣливъ на поколѣнія: въ нихъ есть добрые, но есть въ нихъ и не таковыя; Мы испытывали ихъ и благополучіемъ и злополучіемъ: можетъ быть, они обратятся. 168. Послѣ нихъ шли преемственно преемники ихъ и принимали въ наслѣдіе Писаніе. Хватая тлѣнное имущество сего дольняго міра, они говорятъ: намъ прощено будетъ. Если бы пришло къ нимъ тлѣнное имущество, подобное оному, они взяли бы и его! Не былъ ли поставленъ съ ними завѣтъ въ Писаніи о томъ, что бы они говорили о Богѣ только истину? Они, изучая его <sup>1)</sup>, знаютъ, что въ немъ есть. Для благочестивыхъ будущая обитель есть самое лучшее благо,—(ужели вы не разсудите?),—169. для тѣхъ, которые твердо держатся Писанія, постоянны въ молитвѣ. Истинно, Мы не оставимъ безъ награды добродѣтельныхъ. 170. Вотъ, когда Мы надъ ними поколебали гору, и она была какъ черное облако, они думали, что она падеть на нихъ. «Соблюдайте то, что даемъ Мы вамъ, съ твердостію, и помните что есть въ немъ: можетъ быть, будете богобоязливы».

171. Нѣкогда Господь твой изъ сыновъ Адама, изъ чреслъ ихъ, извлекъ потомковъ ихъ и повелѣлъ имъ дать исповѣданіе о себѣ самихъ. «Не есмь ли Я Господь вашъ?» Они сказали:—Да; исповѣдуемъ это.—Это было для того, что бы вы въ день воскресенія не сказали: мы не были въ состояніи постигнуть это; 172. или не сказали: отцы наши прежде насъ признавали соучастниковъ Богу, а мы были только ихъ потомками; такъ погубишь ли насъ за то, что дѣлали легкомысленные? 173. Такъ ясно излагаемъ Мы сіи знаменія: можетъ быть, они

<sup>1)</sup> Писаніе.



بِرَجْعُون ١٧٤ وَاَتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ الَّذِي آتَيْنَاهُ آيَاتِنَا فَانْسَاخَ  
 مِنْهَا فَاتَّبَعَهُ الشَّيْطَانُ فَكَانَ مِنَ الْغَاوِينَ ١٧٥ وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ  
 بِهَا وَلَكِنَّهُ أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ الْكَلْبِ  
 إِنْ تَحْمِلَ عَلَيْهِ يَلْهَثُ أَوْ تَتْرَكَهُ يَلْهَثُ ذَلِكَ مِثْلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ  
 كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَاقْصِصْ الْقِصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ١٧٦ سَاءَ  
 مِثْلًا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَأَنْفُسَهُمْ كَانُوا بِظُلْمٍ  
 ١٧٧ مِنْ يَهْدِي اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُبْتَدِي وَمَنْ يَضِلْ فَمَا لَأَيْكُ هُمْ  
 الْخَاسِرُونَ ١٧٨ وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ  
 لَهُمْ قُلُوبٌ لَا يَفْقَهُونَ بِهَا وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَا يُبْصِرُونَ بِهَا وَلَهُمْ  
 آذَانٌ لَا يَسْمَعُونَ بِهَا أُولَئِكَ كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ أُولَئِكَ  
 هُمُ الْغَافِلُونَ ١٧٩ وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى فَادْعُوهُ بِهَا وَذُرُوا  
 الَّذِينَ يَاجِدُونَ فِي أَسْمَائِهِ سَبْجُونَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ١٨٠  
 وَمِمَّنْ خَلَقْنَا أُمَّةً يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ ١٨١ وَالَّذِينَ  
 كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ١٨٢ وَأَمَّا لِي  
 لَهُمْ إِنْ كِيدِي مَتِينٌ ١٨٣ أَوْ لَمْ يَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِهِمْ مِنْ جَنَّةٍ

обратятся.

174. Прочитай имъ рассказываемое о томъ, кому Мы дали наши знаменія, а онъ уклонился отъ нихъ: сатана увелъ его въ слѣдъ за собою, и онъ былъ въ числѣ блуждающихъ. 175. Если бы Мы захотѣли, то возвысили бы его ими <sup>1)</sup>; но онъ привязался къ земному и послѣдовалъ своей страсти. Онъ уподобился псу, который, когда гонишь его, высовываетъ языкъ: когда оставляешь его, высовываетъ языкъ. Вотъ чему подобны люди, которые считаютъ ложными наши знаменія. Рассказывай имъ этотъ рассказъ: можетъ быть, они одумаются. 176. Сколь низкому уподобляются эти люди, считающіе наши знаменія ложными! Сами себѣ они дѣлаютъ зло. 177. Кого руководить Богъ, тотъ идетъ по прямому пути; а тѣ, которыхъ Онъ уклонить отъ пути,—тѣ блуждаютъ.

178. Для геенны Мы сотворили великое число геніевъ и человѣковъ: у нихъ сердца, не понимающія того; у нихъ очи, не видящія того; у нихъ уши, не слышащія того; они какъ скоты,—и даже больше, чѣмъ они,—блуждаютъ. Таковы — люди безпечные.

179. Богу есть прекрасныя имена: ими призывайте Его, и оставьте тѣхъ, которые спорятъ о именахъ Его; имъ воздастся за то, что они дѣлали. 180. Изъ сотворенныхъ Нами есть народы, которые идутъ путемъ истины, и руководствуясь ею, дѣлаютъ правду. 181. Тѣхъ же, которые считаютъ наши знаменія ложными, Мы незамѣтно доведемъ до гибели, такъ что они того и не узнаютъ. 182. Я буду давать отсрочки имъ; потому что моя хитрость върна. 183. Ужели они доселѣ не разсудили о томъ, что согражданинъ ихъ не изъ числа бѣснующихся?

<sup>1)</sup> Знаменіями.



١٨٤ اَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ  
 وَالْاَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللهُ مِنْ شَيْءٍ وَاَنْ عَسَى اَنْ يَكُونَ  
 قَدْ اَقْتَرَبَ اَجَلُهُمْ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ١٨٥  
 يَضِلُّ اللهُ فَلَآ هَادِيَ لَهُ وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ١٨٦  
 يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ اَيَّانَ مَرَسَاهَا قُلْ اِنَّمَا عَلَيْهَا عِنْدَ رَبِّي  
 لَآبْجَاحٌ لِيُوقِتْهَا اَلَا هُوَ ثَقُلَتْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْاَرْضِ لَآ تَأْتِيكُمْ  
 الْاَبْغِثَةُ ١٨٧ يَسْأَلُونَكَ كَانَتْ هَفِيَّ عَنْهَا قُلْ اِنَّمَا عَلَيْهَا عِنْدَ  
 اللهِ وَلَكِنْ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ١٨٨ قُلْ لَا اَمْلِكُ لِنَفْسِي  
 نَفْعًا وَاَلَا ضَرًّا اَلَا مَا شَاءَ اللهُ وَلَوْ كُنْتَ اَعْلَمُ الْغَيْبِ لَاسْتَكْتَرْتُ  
 مِنَ الْخَيْرِ وَمَا مَسْنِيَ السُّوءُ اِن اَنَا اَلْاَنْذِرُ وَاَبَشِيرٌ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ  
 ١٨٩ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاَحَدَةٍ وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا  
 لِيَسْكُنَ اِلَيْهَا فَلَمَّا تَغَشَّاهَا حَمَلَتْ حَمَلًا خَفِيًّا فَمَرَّتْ بِهِ فَلَمَّا  
 اَثْقَلَتْ دَعَا اللهُ رَبَّهَا لَنْ اَتِيْتَنَّا صَالِحًا لَنَكُونَ مِنَ الشَّاكِرِينَ  
 ١٩٠ فَلَمَّا اَتَا هَا صَالِحًا جَعَلَا لَهُ شُرَكَاءَ فِيمَا اَتَا هَا فَتَعَالَى اللهُ  
 عَمَّا يُشْرِكُونَ ١٩١ اَيُّشْرِكُونَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْئًا وَهُمْ يَخْلُقُونَ

Истинно, онъ только вѣрный наставникъ. 184. Не обращали ли они взоровъ на царственное благолѣпіе небесъ и земли, и на прочія существа, какія сотворилъ Богъ? и на то—не настаеъ ли, не приближается ли уже опредѣленный для нихъ срокъ? Послѣ него <sup>1)</sup>, въ какое новое ученіе будутъ вѣровать они? 185. Кого вводитъ въ заблужденіе Богъ, для того уже нѣтъ вождя. Такихъ оставляетъ Онъ, и они въ своемъ блужданіи ходятъ какъ умоизступленные.

186. Они спрашиваютъ тебя о часѣ: къ какому времени онъ приуроченъ? Скажи: познаніе объ этомъ только у Господа моего: кромѣ Его никто не можетъ указать на время его; онъ озабочиваетъ и небеса и землю; онъ наступитъ для васъ не иначе, какъ внезапно. 187. Они спрашиваютъ тебя, какъ будто ты вѣрно знаешь о немъ. Скажи: вѣдѣніе о немъ только у Бога; но очень многіе изъ сихъ людей и этого не знаютъ. 188. Скажи: я не въ силахъ распорядить для себя ни полезнымъ, ни вреднымъ, если не хочетъ того Богъ. Если бы я былъ хорошо знающимъ тайное, я бы обогатился всякимъ добромъ, и ни какое зло не коснулось бы меня: я только обличитель и благовѣститель для людей вѣрующихъ.

189. Онъ сотворилъ васъ отъ одного человѣка; произвелъ изъ него супругу ему, что бы она жила для него. Послѣ того, когда онъ покрылъ ее, она обременѣла легкимъ бременемъ и носила его; когда же оно стало тяготить ее, оба они стали просить Бога, Господа своего: «если Ты дашь намъ стройно-красиваго, то мы будемъ благодарными». 190. Когда же Онъ далъ имъ стройно-красиваго: они придумали соучастниковъ Ему въ томъ, что Онъ сдѣлалъ для нихъ. Да будетъ превозносимъ Богъ, не имѣющій соучастниковъ, какихъ допускаютъ они! 191. Должно ли имъ признавать соучастниками Ему такихъ, которые ничего не творятъ, а сами сотворены,

<sup>1)</sup> Корана.



وَلَا يَسْتَطِيعُونَ لَهُمْ نَصْرًا وَلَا أَنفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ ١٩٢ وَإِنْ  
 تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى لَا يَتَّبِعُوكُمْ سِوَاكُمْ عَلَيْهِمْ أَدْعَاؤُهُمْ أَمْ  
 أَنْتُمْ صَامِتُونَ ١٩٣ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ عِبَادٌ  
 أَمْثَلُكُمْ فَادْعُوهُمْ فَلْيَسْتَجِيبُوا لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ١٩٤  
 اللَّهُمَّ ارْجُلُ يَمْشُونَ بِهَا مِثْلُ يَدٍ يَبِطْشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَعْيُنٌ  
 يَبْصُرُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا قُلْ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ  
 ثُمَّ كِيدُوا فَلَا تَنْظُرُونَ ١٩٥ إِنَّ وِليَّ اللَّهِ الَّذِي نَزَلَ  
 الْكِتَابَ وَهُوَ يَتَوَلَّى الصَّالِحِينَ ١٩٦ وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ  
 دُونِهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَكُمْ وَلَا أَنفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ ١٩٧ وَإِنْ  
 تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى لَا يَسْمَعُوا وَتَرَاهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا  
 يَبْصُرُونَ ١٩٨ اخْذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ  
 ١٩٩ وَإِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْغٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ سَمِيعٌ  
 عَلِيمٌ ٢٠٠ إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَائِفٌ مِنَ الشَّيْطَانِ  
 تَذَكَّرُوا فَإِذَا هُمْ مُبْصِرُونَ ٢٠١ وَأَخْوَانُهُمْ يَمُدُّونَهُمْ فِي الْغِيِّ  
 ثُمَّ لَا يَقْصِرُونَ ٢٠٢ وَإِذْ أَلَمْنَا أَيُّقَاتِهِمْ بِآيَةِ الْوَالِوَالِ اجْتَبَيْتَهَا قُلْ

не могутъ ни имъ подать помощи, ни себѣ самимъ не помогутъ? 192. Если будете звать ихъ <sup>1)</sup> на прямой путь, они не послѣдуютъ за вами. Для васъ все равно: звать ли ихъ станете, или молчать будете. 193. Истинно, тѣ, которыхъ вы призываете, кромѣ Бога, суть рабы Его, такіе же, какъ и вы: призовите ихъ, и пусть они дадутъ отвѣтъ вамъ, если вы правдивы. 194. Есть ли у нихъ ноги, чтобы ходить ими? Есть ли у нихъ руки, что бы брать ими? Есть ли у нихъ очи, что бы видѣть ими? Есть ли у нихъ уши, что бы слышать ими? Скажи: призовите признаваемыхъ вами соучастниками Бога, и ухитритесь противъ меня; не давайте мнѣ отсрочки. 195. Истинно, покровитель мой есть Богъ, который свыше низвелъ это писаніе и покровительствуетъ добрымъ. 196. А тѣ, которыхъ вы призываете, опричь Бога, не могутъ ни вамъ подать помощи, ни себѣ самимъ не помогутъ. 197. Если вы будете звать ихъ на прямой путь, они не послушаютъ; увидишь, что они обратятъ взоры на тебя, но ничего не будутъ видѣть. 198. Будь снисходителенъ, указывай доброе, удаляйся отъ невѣждъ.

199. Какъ скоро наваждается тебѣ сатаню какое либо наважденіе, ищи убѣжища у Бога: Онъ слышать, знаетъ. 200. Истинно, благочестивые, когда возбудится въ нихъ сатаню какое либо обольщеніе, вспоминаютъ Бога <sup>2)</sup>, и вотъ, они опять становятся ясновидящими. 201. А братья ихъ стараются только продлить въ нихъ заблужденіе, а не укоротить его.

202. Когда ты не сообщалъ имъ какого либо знаменія, они говорятъ: или еще ты не выдумалъ его? Скажи:

<sup>1)</sup> Многобожниковъ.

<sup>2)</sup> Говорятъ *закръ*.



انما اتبع ما يوحى الى من ربي هذا بصائر من ربكم وهدى  
 ورحمة لقوم يؤمنون ٢٠٣ واذا قرى القرآن فاستمعوا له  
 وانصتوا لعلكم ترحمون ٢٠٤ واذكر ربك في نفسك تضرعا  
 وخيفة ودون الجهر من القول بالغدو والاصال ولا تكن من  
 الغافلين ٢٠٥ ان الذين عند ربك لا يستكبرون عن  
 عبادته ويسبحونه وله يسجدون

## سورة الانفال

مدنية وهي ست وسبعون آية

لیسا  
 يسألونك عن الانفال قل الانفال لله والرسول فاتقوا الله  
 واصحوا ذات بينكم واطيعوا الله ورسوله ان كنتم مؤمنين ٢  
 انها للمؤمنون الذين اذا ذكر الله وجلت قلوبهم واذا  
 تليت عليهم آياته زادتهم ايمانا وعلى ربهم يتوكلون ٣ الذين  
 يقيمون الصلوة و مما رزقناهم ينفقون ٤ اولئك هم المؤمنون  
 حقا لهم درجات عند ربهم ومغفرة ورزق كريم ٥ كما

я слѣдую только тому, что открываетъ мнѣ Господь мой: это просвѣтительныя истины отъ Господа вашего; руководство, милость Его людямъ вѣрующимъ.

203. Когда читается Коранъ, слушайте его и будьте безмолвны: можетъ быть, будете помилованы.

204. Утромъ и вечеромъ вспоминай Господа твоего <sup>1)</sup>, въ душѣ твоей со смиреніемъ и страхомъ, не произнося словъ громко: не будь легкомысленъ. 205. Истинно, пребывающіе предъ Господомъ твоимъ не величаются, уклоняясь отъ служенія Ему: они хвалятъ Его и Ему поклоняются.

### Глава (8-я): добыча.

Мединская. Семьдесятъ шесть стиховъ.

Во имя Бога, милостиваго, милосердаго.

Они спрашиваютъ тебя о **добычѣ**; скажи: добыча въ распоряженіи Бога и Его посланника. Бойтесь Бога; будьте мирны между собою: повинуйтесь Богу и Его посланнику, если вы стали вѣрующими (2. Вѣрующіе тѣ, у которыхъ сердца, когда вспоминается имя Бога, трепещутъ отъ страха; въ которыхъ вѣра, когда читаются имъ знаменія Его, увеличиваются; которые уповаютъ на Господа своего; 3. которые постоянны въ совершеніи молитвъ, и дѣлаютъ пожертвованія изъ того, чѣмъ Мы надѣляемъ ихъ. 4. Таковыя суть истинно вѣрующіе. Для нихъ у Господа ихъ высокія степени, прощеніе, обильныя блага), 5. какъ въ то время,

<sup>1)</sup> Говори *зикры* Господу.



أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ بِالْحَقِّ وَإِنْ فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ  
 لَكَارِهُونَ ٦ يَجَادِلُونَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَ مَا تَبَيَّنَ كَأَنَّهُمْ يُسَاقُونَ  
 إِلَى الْمَوْتِ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ٧ وَإِذْ يَعِدُكُمُ اللَّهُ إِحْدَى الطَّائِفَتَيْنِ  
 أَنَّهَا لَكُمْ وَتَوَدُّونَ أَنَّ غَيْرَ ذَاتِ الشُّوْكَةِ تَكُونَ لَكُمْ وَيُرِيدُ  
 اللَّهُ أَنْ يُحِقَّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَيَقْطَعَ دَابِرَ الْكَافِرِينَ ٨ لِيُحِقَّ  
 الْحَقَّ وَيُبْطِلَ الْبَاطِلَ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ ٩ إِذْ تَسْتَغِيثُونَ  
 رَبَّكُمْ فَاسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِّي مُمِدُّكُمْ بِالْفِئَةِ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُرَدِّفِينَ ١٠  
 وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ الْإِبْرَشَى وَلِتَطْمَأِنَّ بِهِ قُلُوبُكُمْ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ  
 عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ١١ إِذْ يَغْشِيكُمْ النُّعَاسُ أَمِنْتُمْ مِنْهُ  
 وَيَنْزِلُ عَلَيْكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءٌ لِيُطَهِّرَكُمْ بِهِ وَيُذْهِبَ عَنْكُمْ  
 رِجْسَ الشَّيْطَانِ وَلِيَرْبِطَ عَلَى قُلُوبِكُمْ وَيُثَبِّتَ بِهِ الْأَقْدَامَ  
 ١٢ إِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ أَنِّي مَعَكُمْ فَثَبَّتُوا الَّذِينَ آمَنُوا  
 سَالِقِينَ فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَالرَّعْبُ فَاضْرِبُوا فَوْقَ الْأَعْنَاقِ  
 وَاضْرِبُوا مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ ١٣ ذَلِكَ يَأْتِيهِمْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَمَنْ  
 يُشَاقِقِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ١٤ ذَلِكَ فِذْوَقُوه

когда Господь твой вывелъ тебя изъ твоего дома для подтвержденія истины, и когда нѣкоторые изъ вѣрующихъ противились тому, 6. споря съ тобой противъ истины,—послѣ того, какъ она ясно была указана,—какъ будто бы ихъ гнали къ смерти и они ее видятъ.

7. <sup>1)</sup> Вотъ, Богъ обѣщаль вамъ, что одинъ изъ двухъ отрядовъ достанется вамъ; вы желали, что бы достался вамъ тотъ, который безоруженъ, а Богъ хотѣлъ показать истинность истины словъ своихъ и иссѣчь невѣрныхъ до послѣдняго человѣка, 8. для того, чтобы показать истинность истины и обнаружить лживость лжи, не смотря на противоборство нечестивыхъ. 9. Когда вы просили помощи у Господа вашего, Онъ, услышавъ васъ, отвѣтилъ: «Я поддержу васъ тысячею ангеловъ, идущихъ рядами, одни за другими». 10. Эти слова Бога были ничѣмъ другимъ, какъ благовѣстиемъ и только для того, чтобы успокоились сердца ваши: помощь только отъ Бога, потому что Богъ силенъ, мудръ. 11. Вотъ, Онъ, въ знаменіе своего покровительства, осѣнилъ васъ сномъ, ниспослалъ вамъ съ неба воду, что бы ею очистить васъ и удалить отъ васъ оскверненіе сатаны, чтобы ободрить сердца ваши и утвердить стопы ваши. 12. Вотъ, Господь твой вѣщаль ангеламъ: Я съ вами; подкрѣпите вѣрующихъ; Я брошу страхъ въ сердца нечестивыхъ: поражайте ихъ по выямъ ихъ, поражайте каждаго изъ нихъ по концамъ пальцевъ. 13. Это имъ за то, что они отдѣлились отъ Бога и Его посланника. Кто отдѣляется отъ Бога и Его посланника, тому будетъ жестокое наказаніе отъ Бога. 14. Это будетъ вамъ, наслаждайтесь этимъ:

<sup>1)</sup> Въ стих. 7—14. 43—52 дѣлаются указанія на событія въ Бедрской битвѣ.



٥٥ ٥٤ ٥٣ ٥٢ ٥١ ٥٠ ٤٩ ٤٨ ٤٧ ٤٦ ٤٥ ٤٤ ٤٣ ٤٢ ٤١ ٤٠ ٣٩ ٣٨ ٣٧ ٣٦ ٣٥ ٣٤ ٣٣ ٣٢ ٣١ ٣٠ ٢٩ ٢٨ ٢٧ ٢٦ ٢٥ ٢٤ ٢٣ ٢٢ ٢١ ٢٠ ١٩ ١٨ ١٧ ١٦ ١٥ ١٤ ١٣ ١٢ ١١ ١٠ ٩ ٨ ٧ ٦ ٥ ٤ ٣ ٢ ١  
 وَأَنَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابَ النَّارِ ٥٥ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذْ لَقِيتُمْ  
 الَّذِينَ كَفَرُوا رِزْقًا فَلَا تُولُوهُمُ الْآدْبَارَ ١٦ وَمَنْ يُولُوهُمْ يَوْمَئِذٍ  
 دَبْرَهُ إِلَّا مَخْرَفًا لِقِتَالٍ أَوْ مَخِيزًا إِلَىٰ فِتْنَةٍ فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ  
 وَمَا وَاهُ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ١٧ فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ  
 قَتَلَهُمْ وَمَا رَمَيْتُمْ إِذْ رَمَيْتُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ رَمَىٰ وَلِيُبْلِيَ الْمُؤْمِنِينَ  
 مِنْهُ بَلَاءً حَسَنًا إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ١٨ ذَلِكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ مُوهِنٌ  
 كَيْدِ الْكَافِرِينَ ١٩ إِنْ تَسْتَفِئِحُوا فَقَدْ جَاءَكُمْ الْفَتْحُ وَإِنْ تَنْتَهُوا  
 فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَإِنْ تَعُودُوا نَعُدْ وَلَنْ تُغْنِيَ عَنْكُمْ فِتْنَتُمْ شَيْئًا  
 وَلَوْ كَثُرَتْ وَأَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ ٢٠ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا  
 اطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تُولُوا عِزَّهُ وَانْتُمْ تَسْمَعُونَ ٢١ وَلَا  
 تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ٢٢ إِنْ شَرَّ  
 الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الصَّمَّ الْبِكْمِ الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ٢٣ وَلَوْ  
 عَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَأَسْمَعَهُمْ وَلَوْ أَسْمَعَهُمْ لَتَوَلَّوْا وَهُمْ مَعْرِضُونَ  
 ٢٤ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ  
 لِمَا يَحْيِيكُمْ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ إِلَيْهِ

истинно, невѣрнымъ—мука въ огнѣ.

15. Вѣрующіе! когда встрѣтите невѣрныхъ, въ боевомъ строѣ идущихъ на васъ, не обращайтесь къ нимъ тыла. 16. Кто въ такое время обратитъ къ нимъ свой тылъ,—исключается тотъ, который ворочается для битвы, или оборачивается, что бы примкнуть къ плотному строю,—тотъ привлечетъ на себя гнѣвъ Бога, тому жилищемъ будетъ геенна: страшно это пристанище! 17. Не вы убивали ихъ, но Богъ убивалъ ихъ; не ты металъ, когда металъ, но Богъ металъ *его* <sup>1)</sup>. И это для того, чтобы Ему испытать вѣрующихъ благотворнымъ испытаніемъ. Подлинно, Богъ слышашій, знающій. 18. Это для васъ такъ потому, что Богъ хочетъ ослабить хитрость нечестивыхъ. 19. Вы желали побѣды и побѣда уже клонилась на вашу сторону; но если бы вы удержались, то это было бы лучше для васъ. Но если вы воротитесь, то и Мы воротимся: вамъ нисколько не поможетъ ваше многолюдство, хотя вы и многочисленны; потому что Богъ съ вѣрующими <sup>2)</sup>. 20. Вѣрующіе! повинуйтесь Богу и посланнику Его; не уклоняйтесь отъ него; вы слышите. 21. Не будьте какъ тѣ, которые говорятъ: мы слушаемъ, а сами не слушаютъ. 22. Истинно, самыя худшія изъ живыхъ существъ предъ Богомъ глухонѣмые, которые ничего не разумѣютъ. 23. Если бы Богъ зналъ что либо доброе въ нихъ, Онъ сдѣлалъ бы ихъ слышашими; но если бы Онъ и сдѣлалъ ихъ слышашими, то они уклонились бы, отступивши отъ Него. 24. Вѣрующіе! будьте послушны Богу и Его посланнику, когда онъ призываетъ васъ къ тому, что животворитъ васъ; знайте, что Богъ вращается между человѣкомъ и сердцемъ его: истинно, къ Нему

<sup>1)</sup> Арабскій глаголъ употребляется о метаніи или бросаніи коня, стрѣлы; мохаммедане разумѣютъ *песока*.

<sup>2)</sup> Слова этого стиха, по толкованію Бейзавія, обращены къ жителямъ Мекки.



تَحْشُرُونَ ٢٥ وَاتَّقُوا فِتْنَةً لَا تُصِيبُنَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً  
وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ٢٦ وَاذْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ  
مُسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ تُخَافُونَ أَنْ يَتَخَفَتِكُمُ النَّاسُ فَأَوَّاكُمْ  
وَأَيَّدَكُمْ بِنُصْرِهِ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ  
٢٧ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَخُونُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ وَتَخُونُوا  
أَمْوَالَكُمْ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ٢٨ وَاعْلَمُوا أَنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ  
فِتْنَةٌ وَإِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ٢٩ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا  
إِنْ تَتَّقُوا اللَّهَ يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا وَيُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيَغْفِرْ  
لَكُمْ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ٣٠ وَإِذْ يَبْكُرُ بِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا  
لِيَشْبِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يَخْرِجُوكَ وَيَهْجُرُونَ وَيَهْجُرُونَ  
وَاللَّهُ خَيْرُ الْهَاجِرِينَ ٣١ وَإِذَا تَمَلَّى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا قَالُوا قَدْ  
سَمِعْنَا لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَذَا إِنْ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ  
٣٢ وَإِذْ قَالُوا اللَّهُمَّ إِنْ كَانَ هَذَا هُوَ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِكَ فَامْطِرْ  
عَلَيْنَا حِجَابًا مِنَ السَّمَاءِ أَوْ ائْتِنَا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ٣٣ وَمَا كَانَ  
اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ وَمَا كَانَ اللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ

вы будете собраны. 25. Бойтесь искушенія: оно постигаетъ не тѣхъ единственно, которые между вами живутъ законопреступно; знайте, что Богъ строгъ въ наказаніи. 26. Помните: вотъ, вы въ этой землѣ малочисленны, слабы; бойтесь, что эти люди уничтожатъ васъ: но Онъ далъ вамъ жилища, укрѣпилъ васъ своею помощію, надѣлилъ васъ благими снѣдами: можетъ быть, будете благодарны.

27. Вѣрующіе! не будьте вѣроломны противъ Бога и сего посланника; не будьте вѣроломны въ довѣренности одного другому, такъ какъ вы понимаете это. 28. Знайте, что ваши имуществва, ваши дѣти только искушеніе, что только у Бога великая награда. 29. Вѣрующіе! если будете бояться Бога, то Онъ подастъ вамъ спасеніе: очиститъ васъ отъ вашихъ злыхъ дѣлъ и проститъ вамъ: Богъ владыка великой благодати.

30. Вотъ, невѣрные ухищряются противъ тебя, чтобы заключить тебя въ оковы, или убить тебя, или изгнать тебя: они ухищряются, и Богъ ухищряется; но Богъ самый искусный изъ хитрецовъ. 31. Когда читаются имъ наши знаменія, они говорятъ: «мы уже слышали ихъ! Если бы мы захотѣли, сказали бы такія же, какъ и сіи; это только исторіи о старинѣ». 32. Вотъ они говорятъ: Боже! если онъ есть истина отъ Тебя, то низведи на насъ съ неба каменный дождь, или пошли на насъ другое какое либо мучительное наказаніе. 33. Не будетъ того, чтобы Богъ наказалъ ихъ, когда ты между ними; не будетъ того, чтобы Богъ захотѣлъ наказать ихъ, когда они просятъ прощенія себѣ.



٣٤ وما لهم الا يعذبهم الله وهم يصدون عن المسجد الحرام وما  
 كانوا اولياءه ان اولياؤه الا المتقون ولكن اكثرهم لا يعلمون  
 ٣٥ وما كان صلوتهم عند البيت الامكأ تصدقة فذوقوا العذاب  
 بما كنتم تكفرون ٣٦ ان الذين كفروا ينفقون اموالهم  
 ليصدوا عن سبيل الله فسينفقونها ثم تكون عليهم حسرة ثم  
 يغلبون ٣٧ والذين كفروا الى جهنم يحشرون ٣٨ ليميز الله  
 الخبيث من الطيب ويجعل الخبيث بعضه على بعض فيركمه  
 جميعا فيجعل في جهنم اولئك هم الخاسرون ٣٩ قل للذين كفروا  
 ان ينتهوا يغفر لهم ما قد سلف وان يعودوا فقد مضت سنة الاولين  
 ٤٠ وقاتلوهم حتى لا تكون فتنة ويكون الدين كله لله فان انتهوا  
 فان الله بما يعملون بصير ٤١ وان تولوا فاعلموا ان الله مولاكم  
 نعم المولى ونعم النصير ٤٢ واعلموا انها غنمتم من شيء فان لله  
 خمسه وللرسول ولذي القربى واليتامى والمساكين وابن  
 السبيل ان كنتم امنتم بالله وما انزلنا على عبدنا يوم الفرقان  
 يوم التقى الجمعان والله على كل شيء قدير ٤٣ اذ انتم بالعدوة

34. Но имъ не отклонить отъ себя наказанія Бога, когда они удаляютъ другихъ отъ запретной мечети, тогда какъ они не хранители ея Хранители ея только тѣ, которые благочестивы; очень многіе изъ нихъ не знаютъ этого. 35. Молитва ихъ при этомъ домѣ состоитъ только въ свистаніи и рукоплесканіи. Въ послѣдствіи—насладитесь мукой за то, что были несчастивы. 36. Истинно, невѣрные издерживаютъ свои имущества для того, чтобы уклонять другихъ отъ пути Божія, и они скоро издержатъ ихъ; послѣ того бѣдственно будетъ положеніе ихъ, послѣ того они побѣждены будутъ! 37. Невѣрные будутъ собраны предъ геенной, 38. для того, чтобы Богу отдѣлить злыхъ отъ добрыхъ, и чтобы злыхъ, положивъ однихъ на другихъ и всѣхъ сплотивъ, низложить въ геенну. Это будетъ съ этими несчастными!

39. Скажи невѣрнымъ, что если они удержатъ себя, то имъ прощено будетъ то, что сдѣлано было ими прежде: а если опять будутъ дѣлать тоже, то есть уже для нихъ примѣръ въ прежнихъ *народахъ*. 40. Воюйте съ ними до тѣхъ поръ, покуда не будетъ никакого искушенія, покуда будетъ одно только это вѣрослуженіе Богу. Если удержатъ они себя, то... Богъ видитъ что дѣлаютъ они; 41. а если они назадъ повернутся, то знайте, что Богъ покровитель вамъ. Какъ прекрасенъ Этотъ покровитель! Какъ прекрасенъ Этотъ помощникъ!

42. Знайте, что изъ всего, что ни берете вы въ добычу, пятая часть Богу, посланнику и родственникамъ его, сиротамъ, бѣднымъ, путешественникамъ, если вы увѣровали въ Бога и въ то, что свыше Нами ниспослано рабу нашему въ день спасенія, въ день встрѣчи двухъ ополченій. Богъ всемогущъ.

43. Вотъ, вы *столи* на ближайшей возвышенности,



٤٣ الدنيا وهم بالعدوة القصوى والركب أسفل منكم ولو تواعدتم  
 لاختلفتم في الميعاد ولكن ليقضى الله امرا كان مفعولا ٤٤ ليهلك  
 من هلك عن بينة ويحيى من حي عن بينة وان الله لسميع عليم  
 ٤٥ اذ يريكهم الله في منامك قليلا ولو اراكم كثير الفشتتم  
 ولتنازعتم في الامر ولكن الله سلم انه عليم بذات الصدور  
 ٤٦ واذ يريكهم اذ التقيتم في اعينكم قليلا ويقللكم في  
 اعينهم ليقضى الله امرا كان مفعولا والى الله ترجع الامور  
 ٤٧ يا ايها الذين آمنوا اذ القيتم فئة فاثبتوا واذكروا الله  
 كثير العلكم تغايحون ٤٨ واطيعوا الله ورسوله ولا تنازعوا  
 فتفشلوا وتذهب ريحكم واصبروا ان الله مع الصابرين ٤٩  
 ولا تكونوا كالذين خرجوا من ديارهم بطرا ورئاء الناس  
 ويصدون عن سبيل الله والله بما يعملون محيط ٥٠ واذ زين  
 لهم الشيطان اعمالهم وقال لا غالب لكم اليوم من الناس  
 واني جار لكم فلما تراءت الفئتان نكص على عقبيه وقال اني  
 بري منكم اني ارى ما لا ترون اني اضاف الله والله شديد

а они на дальней возвышенности, караванъ же—ниже отъ васъ;—если бы вы между собою стали назначать себѣ мѣсто и время, то вы не сладились бы между собой въ назначеніи мѣста и времени,—но то было для того, что бы Богу совершить событіе, какому должно было сдѣлаться; 44. что бы погибъ тотъ, кому непременно должно погибнуть, и былъ бы живъ тотъ, кому непременно должно жить. Истинно, Богъ слышавшій, знающій. 45. Вотъ, во снѣ твоємъ Богъ показалъ тебѣ ихъ малочисленными; а если бы Онъ показалъ тебѣ ихъ многочисленными, то вы, вѣрно, оробѣли бы, стали бы между собой спорить объ этомъ дѣлѣ; но Богъ умиротворилъ, потому что Онъ знаетъ существо сердець. 46. И вотъ, когда вы встрѣтились другъ съ другомъ, Онъ показалъ ихъ вамъ, въ очахъ вашихъ, малочисленными, а въ ихъ очахъ уменьшилъ васъ, что бы Богу совершить событіе, какому должно было сдѣлаться. Отъ Бога зависятъ событія. 47. Вѣрующіе! когда встрѣчаетесь съ какимъ либо ополченіемъ, то будьте тверды, чаще вспоминайте о Богѣ: можетъ быть, будете счастливы. 48. Повинуйтесь Богу и посланнику Его; не спорьте между собой, что бы вамъ не оробѣть и успѣхъ не отошелъ бы отъ васъ. Будьте терпѣливы, потому что Богъ съ терпѣливыми. 49. Не будьте какъ тѣ, которые вышли изъ своихъ жилищъ, хвастаясь и тщеславясь передъ людьми: они уклоняются отъ пути Божія; но Богъ знаетъ что дѣлаютъ они. 50. Вотъ, сатана представилъ имъ дѣла ихъ въ прекрасномъ видѣ и сказалъ: никто изъ людей не побѣдитъ васъ нынѣ, я вамъ помощникъ! Но когда оба ополченія увидѣли одное другое, онъ отступилъ вспять и сказалъ: я далекъ отъ васъ; я вижу то, чего не видите вы. Я боюсь Бога: Богъ строгъ



الْعِقَابِ ٥١ اذ يقول المنافقون والذين في قلوبهم مرض غر  
 هولاء دينهم ومن يتوكل على الله فان الله عزيز حكيم  
 ٥٢ ولوترى اذ يتوفى الذين كفروا الملائكة يضربون  
 وجوههم وادبارهم وذوقوا عذاب الحريق ٥٣ ذلك بما قدمت  
 ايديكم وان الله ليس بظلام للعبيد ٥٤ كذاب آل فرعون  
 والذين من قبلهم كفروا بآيات الله فاخذهم الله بذنوبهم  
 ان الله قوى شديد العقاب ٥٥ ذلك بان الله لم يك مغير انعمة  
 انعمها على قوم حتى يغيرها وما بانفسهم وان الله سميع عليم ٥٦  
 كذاب آل فرعون والذين من قبلهم كذبوا بآيات ربهم  
 فاهلكناهم بذنوبهم واغرقنا آل فرعون وكل كانوا ظالمين  
 ٥٧ ان شر الدواب عند الله الذين كفروا فهم لا يؤمنون  
 ٥٨ الذين عاهدت منهم ثم ينقضون عهدهم في كل مرة وهم  
 لا يتقون ٥٩ فما تثقفنهم في الحرب فشرد بهم من خلفهم  
 لعلهم يذكرون ٦٠ وما تخافن من قوم خيانة فانيذ اليهم  
 على سواء ان الله لا يحب الخائنين ٦١ ولا تحسبن الذين

въ наказаніи. 51. Вотъ, лицемѣры и тѣ, у которыхъ въ сердцѣ болѣзнь, говорятъ: «они обольщены своимъ вѣроуставомъ!» Кто уповаетъ на Бога, для того Богъ силенъ, мудръ. 52. О если бы ты видѣлъ, какъ умирали невѣрные! Ангелы поражали ихъ и по лицамъ ихъ, и по хребтамъ ихъ: «идите насладиться мукою въ огнѣ!» 53. Это вамъ за то, что заготовили руки ваши; но истинно, Богъ нисколько не жестокъ къ рабамъ своимъ. 54. Подобно народу Фараона и тѣмъ, которые были прежде нихъ, они отвергли знаменія Бога, и Богъ наказалъ ихъ за грѣхи ихъ: потому что Богъ силенъ, строгъ въ воздаяніи. 55. Это такъ потому, что Богъ не измѣняетъ благодѣяній, какими благодѣтельствуешь какимъ либо людямъ, покуда не измѣняютъ они себя самихъ. Истинно, Богъ слышащій, знающій. 56. Подобно народу Фараона и тѣмъ, которые были прежде нихъ, они считали знаменія Господа ихъ ложными, и Мы погубили ихъ за грѣхи ихъ: Мы потопили народъ Фараона, когда все они сдѣлались беззаконниками. 57. Истинно, предъ Богомъ самыя худыя изъ живыхъ существъ тѣ, которыя отвергають откровеніе и не хотятъ вѣровать.

58. Тѣхъ, съ которыми ты вступишь въ союзъ, а они послѣ того каждый разъ нарушають союзъ съ ними и не боятся Бога, 59. гдѣ ни застигнешь во время войны, разсѣй ихъ: тѣ, которые будутъ послѣ нихъ, можетъ быть, будутъ разсудительнѣе. 60. Если опасаясь вѣроломства со стороны кокого народа, то ему оплачивай равнымъ: истинно, Богъ не любитъ вѣроломныхъ. 61. Невѣрные никогда не думали бы,



كَفَرُوا سَبَقُوا اِنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ٦٢ وَاَعِدْ وَاللَّهُ مَا اسْتَطَعْتُمْ  
 مِنْ قُوَّةٍ وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ تُرْهَبُونَ بِهِ وَعَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ  
 وَآخَرِينَ مِنْ دُونِهِمْ لَا تَعْلَمُونَهُمُ اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ  
 فِي سَبِيلِ اللَّهِ يُوَفِّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تظْلَمُونَ ٦٣ وَإِنْ جَاءَكُمْ  
 لِلسَّلَامِ فَاقْبَلُوهَا وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ٦٤  
 وَإِنْ يَرِيدُوا أَنْ يَخْدَعُوكَ فَإِنْ حَسِبَكَ اللَّهُ هُوَ الَّذِي أَيْدِيكَ  
 يَنْصُرُهُ وَبِالْمُؤْمِنِينَ وَالْفَتْحَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ لَوْ أَنْفَقْتَ مَا فِي الْأَرْضِ  
 جَمِيعًا مَا لَأَفْتَّ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ أَلْفَ بَيْنَهُمْ إِنَّهُ عَزِيزٌ  
 حَكِيمٌ ٦٥ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَسْبُكَ اللَّهُ وَمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ  
 ٦٦ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَرِّضِ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْقِتَالِ إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ  
 عِشْرُونَ صَابِرُونَ يَغْلِبُوا مِائَتِينَ وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ يَغْلِبُوا  
 أَلْفًا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ٦٧ الْآنَ خَفَّفَ  
 اللَّهُ عَنْكُمْ وَعَمِيَ أَنْ فِيكُمْ ضَعْفًا فَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ صَابِرَةٌ يَغْلِبُوا  
 مِائَتَيْنِ وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوا أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ  
 الصَّابِرِينَ ٦٨ مَا كَانَ لِنَبِيِّ أَنْ يَكُونَ لَهُ أُسْرَى حَتَّى يَبْتِخَنَ فِي

что они перемогутъ *вѣрующихъ*, они не ослабятъ ихъ.

62. Держите въ готовности всё, какія можете, военные силы и отряды конницы: нми будете держать въ страхѣ враговъ Божіихъ и враговъ вашихъ, и, кромѣ нихъ, всѣхъ другихъ, которыхъ не знаете вы, но которыхъ знаетъ Богъ. Что ни пожертвуете вы для пути Божія, вамъ за то вѣрно отплатится и съ вами не поступятъ несправедливо. 63. Если они будутъ склоняться къ миру, то и ты склонись къ нему и возложи упованіе на Бога; истинно, Онъ слышащій, знающій. 64. Но если они захотятъ обмануть тебя, тогда удовлетвореніе твое—Богъ: Онъ своею помощію укрѣпиль тебя и вѣрующихъ; соединилъ между собою сердца ихъ. Если бы ты истратилъ все, что ни есть на землѣ, ты не соединилъ бы между собою сердець ихъ; но Богъ соединилъ ихъ между собою: потому что Онъ могущественъ, мудръ. 65. Пророкъ! Богъ есть удовлетвореніе тебѣ и тѣмъ изъ вѣрующихъ, которые послѣдовали за тобою. 66. Пророкъ! поощряй вѣрующихъ къ битвѣ: если будетъ въ васъ двадцать человекъ стойкихъ, они побѣдятъ двѣсти; если будетъ въ васъ сто, они побѣдятъ тысячу невѣрныхъ. потому что эти—народъ непонимающій. 67. Нынѣ Богъ дастъ вамъ облегченіе; Онъ знаетъ, что въ васъ есть слабость. Потому, если въ васъ будетъ сто человекъ стойкихъ въ битвахъ, они побѣдятъ двѣсти; если будетъ въ васъ тысяча, они, по изволенію Божію, побѣдятъ двѣ тысячи. Богъ вмѣстѣ съ стойкими въ битвахъ.

68. Ни одному пророку не предоставлялось брать плѣнныхъ, покуда не производилось поголовнаго избіенія



الأَرْضِ تَرِيدُونَ عَرَضَ الدُّنْيَا وَاللَّهُ يُرِيدُ الْآخِرَةَ وَاللَّهُ  
 عَزِيزٌ حَكِيمٌ ٦٩ لَوْ لَا كِتَابٌ مِّنَ اللَّهِ سَبَقَ لَمَسَكُم فِيهَا أَخْذُكُمْ  
 عَذَابٌ عَظِيمٌ ٧٥ فَكُلُوا مِمَّا غَنِمْتُمْ حَلَالًا طَيِّبًا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ  
 اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٧١ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِمَن فِي أَيْدِيكُمْ مِنَ  
 الْأَسْرَىٰ إِنَّ يَعلَمُ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا مِّمَّا أَخَذَ مِنْكُمْ  
 وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٧٢ وَإِن يَرِيدُوا خِيَانَتَكَ فَقَدْ  
 خَانُوا اللَّهَ مِن قَبْلُ فَأَمْكَنَ مِنْهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ٧٣ إِنَّ  
 الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ  
 اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا أُولَٰئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ  
 وَالَّذِينَ آمَنُوا لَمْ يَهَاجِرُوا وَأَمْلَكُمْ مِنْ وَلَايَتِهِمْ مِنْ شَيْءٍ حَتَّىٰ  
 يَهَاجِرُوا وَإِنِ اسْتَنْصَرُوكُمْ فِي الدِّينِ فَعَلَيْكُمُ النَّصْرُ الْأَعْلَىٰ  
 قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ٧٤ وَالَّذِينَ  
 كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ إِلَّا تَفْعَلُوهُ تَكُن فِتْنَةٌ فِي الْأَرْضِ  
 وَفَسَادٌ كَبِيرٌ ٧٥ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ  
 اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ

на землѣ. Вы хотите тѣнныхъ благъ въ здѣшней жизни, а Богъ хочетъ— въ будущей: Богъ могущъ, мудръ. 69. Если бы предварительно не было никакого предписанія отъ Бога, то великое наказаніе постигло бы васъ за то, что взяли вы. 70. Послѣ того, ѣшьте разрѣшенное и благое изъ того, что вы взяли въ добычу, и бойтесь Бога: истинно Богъ прощающій, милосердъ. 71. Пророкъ! скажи плѣннымъ, которые въ рукахъ вашихъ: если Богъ узнаетъ что либо доброе въ сердцахъ вашихъ, то доставитъ вамъ добро, лучшее того, какое было взято у васъ: Онъ проститъ васъ; Богъ прощающій, милосердъ. 72. Но если они захотятъ измѣнить тебѣ, какъ прежде измѣнили они Богу, то Онъ дѣлаетъ *тебя* полновластнымъ надъ ними. Богъ знающій, мудръ.

73. Истинно, тѣ, которые увѣровали, оставили свою родину и ревностно воюють на пути Божіемъ, жертвуя своимъ имуществомъ и своею жизнію, и тѣ, которые дали имъ у себя убѣжище и помогаютъ имъ, одни послѣ другихъ дѣлаются наслѣдниками. Но тѣ, которые увѣровали, но не оставили своей родины, не имѣютъ за собой права наслѣдовать имъ, дотолѣ, пока не оставятъ своей родины; и если они попросятъ у васъ помощи въ поддержаніе вѣростава, то на васъ обязанность подать имъ помощь, если она будетъ не противъ народа, который съ вами въ союзѣ. Богъ видитъ дѣла ваши. 74. Невѣрные дѣлаются наслѣдниками одни послѣ другихъ; и вы если не будете поступать такъ, то на землѣ откроется безпорядокъ и великое разстройство. 75. Тѣ, которые увѣровали, подверглись изгнанію изъ своей родины, ревностно воюють на пути Божіемъ, и тѣ, которые дали имъ у себя убѣжище и помогаютъ имъ,—тѣ и другіе суть истинно вѣрующіе: имъ



مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ٧٦ وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْ بَعْدِ وَهَابِ رَأْسِ  
 وَجَاهِدُوا مَعَكُمْ فَاولئِكَ مِنْكُمْ واولو الارحامِ بعضهم اولى  
 ببعضٍ فِي كِتَابِ اللّهِ اِنَّ اللّهِ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

## سورة التوبة

مدنية وهي مائة وثلاثون آية

١ بَرَاءَةٌ مِنَ اللّهِ وَرَسُولِهِ اِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ  
 ٢ فَسِيحُوا فِي الْاَرْضِ اَرْبَعَةَ اَشْهُرٍ وَعَلِمُوا اَنْكُمْ غَيْرَ مُعْجِزِي  
 اللّهِ وَاَنَّ اللّهُ مُخْزِي الْكَافِرِينَ ٣ وَاِذْ اَنَّ مِنَ اللّهِ وَرَسُولِهِ اِلَى  
 النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ الْاَكْبَرِ اَنَّ اللّهِ بَرِيٌّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ وَرَسُولُهُ  
 فَاِنْ تَبَتُّمُ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَاِنْ تَوَلَّيْتُمْ فاعلموا اَنْكُمْ غَيْرَ مُعْجِزِي  
 اللّهِ وَبَشِّرِ الَّذِينَ كَفَرُوا بِعَذَابِ الْيَمِّ ٤ اِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ  
 مِنَ الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ يَنْقُصُواكُمْ شَيْئًا وَلَمْ يَظَاهِرُوا عَلَيْكُمْ اَحَدًا  
 فَاتِمُوا اِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ اِلَى مَدِيْنَتِهِمْ اِنَّ اللّهُ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ٥ فَاِذَا  
 اَنْسَخَ الْاَشْهُرَ الْحُرْمَ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ

прощеніе и щедрый надѣлъ жизненными потребностями. 76. Тѣ, которые послѣ того увѣровали, подверглись изгнанію изъ своей родины и вмѣстѣ съ вами ревностно воюють за вѣру,—тѣ одно съ вами; но родные ближе одни къ другимъ, по Писанію Божию: истинно, Богъ всевѣдущъ.

### Глава (9-ая): покаяніе.

Медвская. Сто тридцать стиховъ.

Льгота отъ Бога и посланника Его тѣмъ изъ многобожниковъ, съ которыми вы заключили союзъ: 2. въ теченіи четырехъ мѣсяцевъ, путешествуйте по этой землѣ, и знайте, что вы не ослабите Бога, и что Богъ посрамитъ невѣрныхъ. 3. Отъ Бога и посланника Его возгласеніе людямъ въ день великаго праздника. Богъ свободенъ по отношенію Своему къ многобожникамъ; а также и Его посланникъ. Если вы съ раскаяніемъ обратитесь къ Нему, это будетъ лучше для васъ; а если отвратитесь, то знайте, что вамъ не ослабитъ Бога. Обрадуй невѣрныхъ вѣстію о мучительномъ наказаніи, 4. за исключеніемъ тѣхъ изъ многобожниковъ, съ которыми вы заключили союзъ; они послѣ того не дѣлали вамъ никакого ущерба, никому не помогали противъ васъ: то и вы въ отношеніи къ нимъ исполняйте договоръ съ ними въ продолженіи срока его. Богъ любитъ богобоязливыхъ. 5. Когда же кончатся запретные мѣсяцы, тогда убивайте многобожниковъ, гдѣ ни найдете ихъ;



وَخُذْهُمْ وَأَحْصِرْهُمْ وَأَقْعِدْهُمْ كُلَّ مَرْصِدٍ فَاِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا  
 الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ٦  
 وَإِنْ أَهَدِ مِنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَاجِرْهُ حَتَّى يَسْمَعَ كَلَامَ اللَّهِ  
 ثُمَّ أَبْلِغْهُ مَأْمَنَهُ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ ٧ كَيْفَ يَكُونُ  
 لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ رَسُولِهِ إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ عِنْدَ  
 الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ فَمَا اسْتَقَامُوا لَكُمْ فَاسْتَقِيمُوا لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ يَحِبُّ  
 الْمُتَّقِينَ ٨ كَيْفَ وَإِنْ يَظْهَرْ عَلَيْكُمْ لَا يَرِيقُوا فِيكُمْ إِلَّا وَلَا  
 ذِمَّةَ يَرْضُونَكُمْ يَأْفِكُونَهُمْ وَإِنْ يَنْقَلِبْ أُولَئِكَ قُلُوبُهُمْ فَأَكْثَرُهُمْ فَاسِقُونَ ٩  
 اشْتَرُوا بَيِّنَاتٍ لِلَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَصَدَّوْا عَنْ سَبِيلِهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا  
 يَعْمَلُونَ ١٠ لَا يَرِيقُونَ فِي مَوْئِنٍ إِلَّا وَلَا ذِمَّةَ وَأُولَئِكَ هُمُ  
 الْمُعْتَدُونَ ١١ فَاِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ  
 فَأَخْرَجْنَاكُمْ مِنَ الدِّينِ وَنَفَّضْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ١٢ وَإِنْ  
 نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ مِنْ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَطَعَنُوا فِي دِينِكُمْ فَقَاتِلُوا أَتْمَّةَ  
 الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَا أَيْمَانَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُونَ ١٣ الْآتِقَاتِلُونِ قَوْمًا  
 نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ وَهَمُّوا بِإِخْرَاجِ الرَّسُولِ وَهُمْ بَدُّكُمْ أَوْلَ مَرَّةٍ

старайтесь захватить ихъ, осаждайте ихъ, дѣлайте вокругъ ихъ засады на всякомъ мѣстѣ, гдѣ можно подстеречь ихъ. Но если они съ раскаяніемъ обратятся, будутъ совершать молитву, будутъ давать очистительную милостыню; то дайте имъ свободный путь: Богъ—прощающій, милосердъ. 6. Если ктонибудь изъ многобожниковъ попроситъ у тебя себѣ убѣжища, то дай ему убѣжище, дабы онъ услышалъ слово Божіе, послѣ того доведи его до безопаснаго мѣста: это потому, что они люди незнающіе. 7. Какъ можетъ у Бога и посланника Его состояться союзъ съ многобожниками? (Исключаются тѣ, съ которыми вы вступили въ союзъ у запретнаго мольбища. Когда они справедливы къ вамъ, тогда и вы будьте справедливы къ нимъ: Богъ любитъ богобоязливыхъ). 8. Какъ можетъ... когда они, если берутъ верхъ надъ вами, не соблюдаютъ ни клятвъ, ни обязательствъ? Устами своими они высказываютъ расположеніе къ вамъ, тогда какъ сердца ихъ отказываются отъ того. Наибольшая часть ихъ—злодѣи. 9. Они ничтожною цѣною оцѣниваютъ знаменія Бога, и удаляются отъ пути Его: дѣйствительно, какъ злы дѣла ихъ! 10. Въ отношеніи вѣрующаго они не соблюдаютъ ни клятвъ, ни обязательствъ: они—неправдивы. 11. Но если они покаившись обратятся, будутъ совершать молитву, будутъ давать очистительную милостыню, то будутъ вамъ братьями по вѣрѣ. Мы излагаемъ эти знаменія ясно для людей понимающихъ. 12. Если они послѣ сего союза съ ними, нарушаютъ клятвы свои и будутъ хулить вашу вѣру: то воюйте съ вождями невѣрія (для нихъ нѣтъ клятвы!): можетъ быть, они будутъ сдерживать себя. 13. Какъ не воевать вамъ съ народомъ, который нарушилъ свою клятву, умыслилъ изгнать пророка? Онъ самъ въ первый разъ напалъ на васъ.



١٤ قَاتِلُوهُمْ  
 ١٥ وَيَذْهَبْ غَيْظَ قُلُوبِهِمْ وَيَتُوبِ اللَّهُ عَلَيَّ مِنْ  
 ١٦ أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُتْرَكُوا وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ  
 الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَلَمْ يَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَا رَسُولِهِ  
 وَلَا الْمُؤْمِنِينَ وَابْتِغَاءَ وَجْهِ اللَّهِ خَائِبِينَ ١٧ مَا كَانَ  
 لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْبُرُوا مَسَاجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِم بِالْكَفْرِ  
 أُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا ١٨ إِنَّمَا  
 يَعْبُرُ مَسَاجِدَ اللَّهِ مِنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ  
 وَآتَى الزَّكَاةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا اللَّهَ فَعَسَىٰ أُولَٰئِكَ أَنْ يَكُونُوا  
 مِنَ الْمُهْتَدِينَ ١٩ أَجْعَلْتُمْ مَسَاجِدَ الْحَرَامِ  
 كَمَا آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَوُونَ  
 عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ٢٠ الَّذِينَ آمَنُوا  
 وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ أَكْبَرُ دَرَجَةً  
 عِنْدَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ ٢١ يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ

Его ли бояться вамъ? Бога бояться болѣе должно вамъ, если вы вѣрующіе. 14. Воюйте съ ними: Богъ накажетъ ихъ руками вашими, и посрамитъ ихъ, дастъ вамъ побѣду надъ ними и исцѣлитъ сердца людей вѣрующихъ; 15. изгонитъ гнѣвъ изъ сердець ихъ; Богъ благопреклоненъ къ тому, къ кому хочетъ: Богъ—знающій, мудръ. 16. Ужели думаете вы, что будете оставлены, тогда, какъ Богъ знаетъ тѣхъ изъ васъ, которые воюютъ ревностно; и въ искренніе друзья себѣ не берутъ никого опрочъ Бога, посланника Его и вѣрующихъ? Богъ вѣдаетъ то, что дѣлаете вы. 17. Что это съ многобожниками, что они посѣщаютъ мечети Божіи, тогда какъ сами свидѣтельствуютъ о невѣрїи въ душахъ своихъ? Дѣла ихъ суетны; въ огнѣ будутъ они вѣчно. 18. Мечети Божіи посѣщаютъ только тѣ, которые вѣруютъ въ Бога и въ послѣдній день, совершаютъ молитвы, даютъ очистительную милостыню, боятся одного только Бога: таковые люди изъ числа, можетъ быть, ходящихъ прямо. 19. Ставите ли вы подающихъ воду совершающему праздникъ при запретной мечети и посѣщающему ее, наравнѣ съ тѣми, которые вѣруютъ въ Бога и въ послѣдній день, и ревностно воюютъ на пути Божіемъ? Они не равны предъ Богомъ: Богъ не руководитель беззаконному народу. 20. Увѣровавшіе, оставившіе свою родину, и ревностно воюющіе на пути Божіемъ, жертвуя своимъ имуществомъ и своею жизнію, — на самой высокой степени достоинства предъ Богомъ: они—блаженны. 21. Господь ихъ обрадуетъ ихъ своимъ милосердіемъ



مِنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَنَاتٍ لَّهُمْ فِيهَا نَعِيمٌ مُّقِيمٌ ٢٢ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا  
 إِنْ لَمْ يَكُنْ مِنْكُمْ مَنْ يَتَذَكَّرُ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ٢٣ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْخُذُوا  
 آبَاءَكُمْ وَإِخْوَانَكُمْ أُولِيَاءَ إِنْ اسْتَحَبُّوا الْكُفْرَ عَلَى الْإِيمَانِ  
 وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَاوْلَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ٢٤ قُلْ إِنْ كَانَ  
 آبَاؤُكُمْ وَإِبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ  
 اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسَاكِنُ تَرْضَوْنَهَا أَحَبُّ  
 إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا حَتَّى يَأْتِيَ  
 اللَّهُ بِأَمْرِهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ٢٥ لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ  
 فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ وَيَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ تُغْنِ  
 عَنْكُمْ شِيْئًا وَضَاقَتْ عَلَيْكُمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ وَلَّيْتُم مَدْيَنَ  
 ٢٦ ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَنْزَلَ  
 جُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَوَدَّكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ  
 ٢٧ ثُمَّ يَتُوبُ اللَّهُ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَلَى مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ  
 ٢٨ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا  
 الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ هَذَا وَإِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً فَسَوْفَ يُغْنِيكُمُ

и благоволеніемъ и райскими садами, въ которыхъ имъ будетъ постоянная утѣха: 22. въ нихъ они пребудутъ вѣчно; отъ Бога имъ великая награда. 23. Вѣрующіе! не берите себѣ въ друзья ни отцевъ вашихъ, ни братьевъ вашихъ, если они невѣріе предпочитаютъ вѣрѣ: тѣ изъ васъ, которые подружатся съ ними, — тѣ — законопреступники. 24. Скажи: если отцы ваши, сыны ваши, братья ваши, супруги ваши, родственники ваши, имущества, какія приобрѣтаете себѣ, товары, за которые боитесь застоя въ распродажѣ, жилища, которыми удовлетворяетесь, для васъ любезнѣе Бога, посланника Его, войны на пути Его: то ждите, покуда Богъ не совершитъ своего дѣла: Богъ не руководитъ народа развращеннаго. 25. Богъ уже помогаль вамъ во многихъ битвахъ, а также и въ день Хонейна, — когда вы восхищались своею многочисленностію, и когда она не принесла вамъ никакой пользы, такъ что земля показалась вамъ тѣсною, тогда какъ она была просторна, и вы тогда обратили тыль и побѣжали назадъ, — 26. Богъ низвелъ свою секину на посланника своего и на вѣрующіхъ; низвелъ невидимыя воинства и наказаль невѣрныхъ: это было воздаяніемъ невѣрующимъ. 27. Послѣ этого Богъ былъ благопреклоненъ къ тому, къ кому хотѣлъ: Богъ прощающій, милосердъ. 28. Вѣрующіе! многобожники нечисты: они не должны приближаться къ запретной мечети послѣ этого года. Если боитесь бѣдности, то васъ обогати тѣ



اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ إِنْ شَاءَ إِنْ اللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ٢٩ قَاتِلُوا الَّذِينَ  
 لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَا يُحَرِّمُونَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ  
 وَرَسُولُهُ وَلَا يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ  
 حَتَّى يُعْطُوا الْجِزْيَةَ عَنْ يَدٍ وَهُمْ صَاغِرُونَ ٣٠ وَقَالَتِ الْيَهُودُ  
 عِزِّيْرُ ابْنِ اللَّهِ وَقَالَتِ النَّصَارَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ  
 بِأَفْوَاهِهِمْ يُضَاهِئُونَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلِ قَاتِلْهُمْ اللَّهُ  
 أَنْ يُوَفَّوْنَ ٣١ اتَّخَذُوا أَحْبَابَهُمْ وَرَهْبَانَهُمْ أَرْبَابًا مِنْ دُونِ  
 اللَّهِ وَالْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَهًا وَاحِدًا  
 لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ سُبْحَانَهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ٣٢ يَرِيدُونَ أَنْ يُطْفِئُوا  
 نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَيَأْبَى اللَّهُ إِلَّا أَنْ يُتِمَّ نُورَهُ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ  
 ٣٣ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى  
 الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ٣٤ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ  
 كَثُرَ مِنْ الْأَحْبَارِ وَالرَّهْبَانِ لِيَأْكُلُوا مِنْ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ  
 وَيَصُدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ  
 وَلَا يَنْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ٣٥ يَوْمَ

Богъ отъ щедротъ своихъ, если захочетъ: Богъ знающій, мудръ. 29. Воюйте съ тѣми, которые не вѣруютъ въ Бога и въ послѣдній день, не считаютъ за прещеннымъ того, что запретилъ Богъ и Его посланникъ; и съ тѣми изъ получившихъ Писаніе, которые не принимаютъ истиннаго вѣроустава, дотолѣ, покуда они не будутъ давать выкупа за свою жизнь, обезсиленные, униженные.

30. Иудеи говорятъ: Езра - сынъ Божій; Назаряне говорятъ: Мессія-сынъ Божій. Это ихъ слова въ устахъ ихъ. Говоря это, они уподобляютъ себя невѣрнымъ, бывшимъ прежде. Да поразитъ ихъ Богъ! какъ легкомысленны они! 31. Опрочь Бога, они своихъ книжниковъ и своихъ подвижниковъ принимаютъ за Господовъ, и Мессію, сына Маріи. Имъ было заповѣдано поклоняться только единому Богу: кромѣ Его нѣтъ никого достойнобоготворимаго. *Воздайте* хвалу Ему, устраняя тѣхъ, кого признаютъ они соучастниками Ему. 32. Они своими устами хотятъ погасить свѣтъ Божій; а Богъ хочетъ только того, чтобы вполне открыть свѣтъ Свой вопреки противоборству невѣрныхъ. 33. Онъ послалъ посланника своего съ руководствомъ и истиннымъ вѣроустановомъ, чтобы вознести его надъ всѣми вѣроустановами вопреки противоборству многобожниковъ. 34. Вѣрующіе! дѣйствительно, многіе изъ книжниковъ и изъ подвижниковъ тратятъ имущество людей на пустое и уклоняютъ ихъ отъ пути Божія: тѣхъ, которые прячутъ золото и серебро и не жертвуютъ имъ на путь Божій, обрадуй вѣстію о лютой мукѣ, 35. въ тотъ день,



يَحْسِبُ عَلَيْهِا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتَكْوِي بِهَا جِبَاهَهُمْ وَجَنُوبَهُمْ وَظُهُورَهُمْ  
هَذَا مَا كُنْتُمْ لَأَنْفُسِكُمْ فَذُرُّوْا مَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ٣٦ إِنْ عِدَّةُ  
الشَّهْرِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ  
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرْمٌ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ فَلَا تَطْلُبُوهُ  
فِيهِنَّ أَنْفُسَكُمْ وَقَاتِلُوا الْمُشْرِكِينَ كَافَّةً كَمَا يُقَاتِلُونَكُمْ كَافَّةً  
وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ٣٧ إِنَّمَا النَّسِيءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ  
يُضِلُّ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا يَحْلُونَهُ بَعَادًا وَيَحْرِمُونَهُ بَعَادًا لِيُطِئُوا عِدَّةَ  
مَا حَرَّمَ اللَّهُ فَيَحْلُوا مَا حَرَّمَ اللَّهُ زِينٌ لَهُمْ سَوْءٌ أَعْمَالِهِمْ وَاللَّهُ  
لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ٣٨ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ  
لَكُمْ انْفِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّا قُلْتُمْ إِلَى الْأَرْضِ أَرْضَيْتُمْ بِالْحَيَاةِ  
الدُّنْيَا مِنَ الْآخِرَةِ فَمَا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ ٣٩  
الْآتِنْفِرُوا يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ  
شَيْئًا وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ٤٠ الْآتِنصَرُّوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذْ  
أَخْرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا ثَانِيًا إِثْنَيْنِ إِذْ هَمَّ فِي الْغَارِ إِذْ يَقُولُ  
لِصَاحِبِهِ لَا تُخْزِنِ إِنْ اللَّهُ مَعَنَا فَانزِلْ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَيْهِ وَأَيْدِيَهُ

когда оно въ огнѣ геенны будетъ раскалено, и когда имъ выжигаемы будутъ клейма на ихъ лбахъ, на ихъ бокахъ, на ихъ спинахъ. «Вотъ то, что прятали вы для себя самихъ: узнайте же вкусъ того, что тогда вы спрятали».

36 <sup>1)</sup>. Дѣйствительно, число мѣсяцевъ у Бога двѣнадцать мѣсяцевъ, по книгѣ Бога, съ того дня, какъ сотворилъ Онъ небеса и землю. Изъ нихъ четыре запретныя: это — неизмѣнный уставъ; потому въ продолженіи ихъ не дѣлайте зла себѣ самимъ. Въ другіе всѣ воюйте съ многобожниками такъ же, какъ они во всѣ воюють съ вами, и знайте, что Богъ съ богобоязливыми. 37. Переносъ *ихъ на другіе* есть крайнее невѣріе; имъ вводятся въ заблужденіе только невѣрные: они считаютъ его простымъ въ одинъ годъ, и считаютъ запретнымъ въ другой годъ, чтобы согласить себя съ тѣмъ временемъ, которое считать запретнымъ повелѣлъ Богъ: такимъ образомъ они дѣлають простымъ то, что Богъ повелѣлъ считать запретнымъ. Они обольщаются злыми дѣлами своими; Богъ не руководитель людей невѣрныхъ.

38 <sup>2)</sup>. Вѣрующіе! почему вы, когда было сказано вамъ: «выступайте въ походъ для войны на пути Божиѣмъ!» притворяясь утомленными, легли на землю? Ужели вы здѣшней жизнью удовлетворяетесь больше, чѣмъ будущей? Утѣхи настоящей жизни въ сравненіи съ *утѣхами* будущей ничтожны. 39. Если вы не выступите въ походъ, то Онъ накажетъ васъ мучительною казнію. Онъ замѣнитъ васъ другимъ народомъ и вы не сдѣлаете Ему никакого ущерба: Богъ всемогущъ. 40. Если вы не поможете ему, поможетъ ему Богъ, какъ было тогда, когда невѣрные изгнали его; Они были только вдвоемъ: вотъ они оба въ пещерѣ, вотъ онъ говоритъ своему спутнику: «не печалься, потому что съ нами Богъ!» Тогда Богъ испослалъ свою секину на него и укрѣпилъ его

<sup>1)</sup> Въ стих. 36 и 37 говорится о запретныхъ мѣсяцахъ года.

<sup>2)</sup> Въ стих. 38—107 содержится обличительная рѣчь къ Арабамъ, уклонившимся отъ похода къ Табуку, и нехотѣвшимъ сдѣлать пожертвованій для этого похода.



بِجَنُودٍ لَمْ تَرَوْهَا وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا السُّفْلَىٰ وَكَلِمَةُ  
اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ٤١ أَنْفُرُوا خِفَاتًا وَثِقَالًا  
وَجاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ  
كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ٤٢ لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَاتَّبَعُوكَ  
وَلَكِنْ بَعَدتْ عَلَيْهِمُ الشُّقَّةُ وَسَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَوِ اسْتَطَعْنَا  
لَخَرَجْنَا مَعَكُمْ يُهْلِكُونَ أَنْفُسَهُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ٤٣  
عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لِمَ أَذِنْتَ لَهُمْ حَتَّىٰ يَتَّبِعُونَكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَتَعْلَمُ  
الْكَاذِبِينَ ٤٤ لَا يَسْتَازِنُكَ الَّذِينَ يَوْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ  
إِنْ يَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ٤٥ إِنَّمَا  
يَسْتَازِنُكَ الَّذِينَ لَا يَوْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَارْتَابتْ  
قُلُوبُهُمْ فَهُمْ فِي رَيْبِهِمْ يَتَرَدَّدُونَ ٤٦ وَلَوْ أَرَادُوا الْخُرُوجَ  
لَأَعَدُوا لَهُ عُدَّةً وَلَكِنْ كَرِهَ اللَّهُ انبِعَاثَهُمْ فَثَبَّطَهُمْ وَقِيلَ اقْعُدُوا  
مَعَ الْقَاعِدِينَ ٤٧ لَوْ خَرَجُوا فِيكُمْ مَا زَادُوكُمْ إِلَّا خَبَالًا  
وَلَا أُضْعَفُوا لَكُمْ بَغْيَكُمْ الْفِتْنَةَ فِيكُمْ سَمَا عَوْنُ لَهُمُ وَاللَّهُ  
عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ٤٨ لَقَدْ ابْتَغُوا الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلِ وَقَلْبُوا لَكَ الْأُمُورَ

невидимыми воинствами. Слово невѣрныхъ Онъ сдѣлалъ низкимъ, тогда какъ слово Бога высоко: Богъ силенъ, мудръ. 41. Выходите въ походъ, легкими ли будете, или тяжелыми: ревностно воюйте, жертвуя своимъ имуществомъ и своею жизнію, на пути Божіемъ: въ этомъ благо для васъ, если вы знаете. 42. Если бы вѣрная была добыча, а путь былъ бы удобнопереходимый, то они навѣрно послѣдовали бы за тобою; но какъ переходъ этотъ кажется имъ далекимъ, то они клянутся Богомъ: «если бы мы могли, то выступили бы вмѣстѣ съ вами». Они губятъ себя самихъ: Богъ знаетъ, что они лжецы. 43. Богъ да проститъ тебѣ! зачѣмъ ты позволилъ имъ остаться, когда тебѣ ясно не было указано, кто изъ нихъ справедливъ, когда ты не зналъ, кто изъ нихъ лжетъ. 44. Вѣрующіе въ Бога и въ послѣдній день не захотятъ, чтобы ты не позволилъ имъ воевать, жертвуя своимъ имуществомъ и своею жизнію: Богъ знаетъ богобоязливыхъ. 45. Только тѣ требуютъ увольнения отъ войны, которые не вѣруютъ въ Бога и въ послѣдній день, которыхъ сердца нерѣшительны, и которые при своей нерѣшительности колеблются. 46. Если бы они хотѣли выступить въ походъ, то навѣрно они готовили бы для него приготовленія; но Богу неприятенъ ихъ выходъ. Онъ сдѣлалъ ихъ лѣнивыми и имъ сказано было: оставайтесь вмѣстѣ съ остающимися. 47. Если бы они съ вами вышли въ походъ, то они среди васъ только увеличили бы отягощеніе и произвели бы въ средѣ васъ беспорядокъ, котораго они и желаютъ для васъ такъ, какъ между вами есть готовые быть послушными имъ. Богъ знаетъ злыхъ. 48. Они еще прежде хотѣли произвести беспорядокъ, старались разстроить дѣла твои,





доколѣ не пришла истина и не явилось повелѣніе Божіе, въ то время, какъ они противоборствовали. 49. Между ними есть и такіе, которые говорятъ: «уволь насъ и не искушай насъ!» Уже не впали ли они въ искушеніе? Истинно, геенна обниметь невѣрныхъ. 50. Если случается съ тобой что хорошее, оно огорчаетъ ихъ; а если случается что бѣдственное, они говорятъ: «мы уже заблаговременно взяли свои мѣры противъ этого», и уходятъ, радуясь. 51. Скажи: съ нами сбывается только то, что преднаписалъ для насъ Богъ: Онъ владыка нашъ; на Бога да уповаютъ вѣрующіе. 52. Скажи: не того ли только ждете вы, что съ нами будетъ которое либо одно изъ двухъ наилучшихъ благъ? И мы въ отношеніи васъ; ждемъ, что Богъ поразитъ васъ казнію, или Самъ отъ Себя, или нашими руками. Такъ, ждите; вмѣстѣ съ вами и мы будемъ ждать.

53. Скажи: дѣлайте свои пожертвованія или добровольно или принужденно, не примутся они отъ васъ; потому что вы люди непотребные. 54. Причиной тому, что отъ нихъ не принимаются ихъ пожертвованія, только то, что они не вѣруютъ въ Бога и въ посланника Его, что лѣниво ходятъ на молитву, что пожертвованія дѣлаютъ неохотно. 55. Да не удивляетъ тебя ни богатство ихъ, ни дѣти ихъ: ими хочетъ Богъ только наказатъ ихъ въ здѣшней жизни, только того, чтобы они и издохли, оставаясь невѣрными. 56. Они клянутся Богомъ, что они одинаковы съ вами, тогда какъ они не одинаковы съ вами; но таковыми людьми они выказываютъ себя изъ страха. 57. Какъ скоро находятъ какое нибудь убѣжище, или пещеру, или другое какое ухобжище, повернутся и не удержимо убѣгутъ туда. 58. Между ними



مِنْ يَلِيكَ فِي الصَّدَقَاتِ فَإِنْ أَعْطُوا مِنْهَا رِضْوَانًا وَإِنْ أَمْ يَعْطُوا  
 مِنْهَا إِذَا هُمْ يَسْخَطُونَ ٥٩ وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا مَا آتَاهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ  
 وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ سَيُؤْتِينَا اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَرَسُولُهُ إِنَّا إِلَى اللَّهِ  
 رَاغِبُونَ ٦٠ إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ وَالْعَامِلِينَ  
 عَلَيْهَا وَالْمَوْلُفَةِ قُلُوبِهِمْ وَفِي الرِّقَابِ وَالْغَارِمِينَ وَفِي سَبِيلِ  
 اللَّهِ وَابْنِ السَّبِيلِ فَرِيضَةٌ مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ٦١ وَمِنَهُمُ  
 الَّذِينَ يُوْذُونَ النَّبِيَّ وَيَقُولُونَ هُوَ أذُنٌ قُلٍّ خَيْرٌ لَكُمْ  
 يَوْمَئِذٍ بِاللَّهِ وَيَوْمَئِذٍ لِلْمُؤْمِنِينَ ٦٢ وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ  
 وَالَّذِينَ يُوْذُونَ رَسُولَ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٦٣ يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ  
 لَكُمْ لِيَرْضَوْكُمْ وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ أَحَقُّ أَنْ يُرْضَوْهُ إِنْ كَانُوا مُؤْمِنِينَ  
 ٦٤ أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّهُمْ يُحَادِدُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَأَنْ تُرْجَهُمْ خَالِدًا  
 فِيهَا ذَلِكَ الْخِزْيُ الْعَظِيمُ ٦٥ يَحْذَرُ الْمُنَافِقُونَ أَنْ تُنْزَلَ عَلَيْهِمْ  
 سُورَةٌ تُنَبِّئُهُمْ بِمَا فِي قُلُوبِهِمْ قُلِ اسْتَهْزِئُوا بِاللَّهِ فَخْرِجْ مَا  
 تَحْذَرُونَ ٦٦ وَلَيْئِنْ سَأَلْتَهُمْ لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا نَخُوضُ وَنَلْعَبُ  
 قُلْ أِبَالَهُمْ وَعِثَّةٌ وَعِثَّةٌ وَرَسُولِهِ كُنْتُمْ تَسْتَهْزِئُونَ ٦٧ لَا تَعْتَذِرُوا

есть такіе, которые безславятъ тебя за милостыни; но если дадутъ имъ что изъ нихъ, они выказываютъ удовольствіе; а если не дадутъ имъ ничего изъ нихъ, тогда они сердятся. 59. Имъ довольствоваться бы и тѣмъ, что доставляетъ имъ Богъ и посланникъ Его! имъ говорить бы: «наше удовлетвореніе—Богъ; Богъ доставитъ намъ отъ щедротъ своихъ, и Его посланникъ: мы Богу предаемся сердечно!» 60. Милостыни только бѣднымъ, нищимъ, зрителямъ милостынь, сердечно вѣрнымъ союзникамъ; на откупъ рабовъ, для вошедшихъ въ долги, на походы по пути Божію: и на путешественниковъ, согласно уставу Божію: Богъ знающій, мудръ. 61. Между ними есть такіе, которые оуждаютъ пророка и говорятъ: онъ ухо! Скажи: онъ ухо къ благу вашему! Онъ вѣруетъ въ Бога и вѣритъ вѣрующимъ. 62. Вѣрующимъ изъ васъ—милость; а оуждающимъ посланника Божія—лютая мука. 63. Они передъ вами клянутся Богомъ, чтобы угодить вамъ; но Богу и Его посланнику угождать они обязаны болѣе всего, если они вѣрующіе. 64. Не знаютъ ли они, что тому, кто препирается съ Богомъ и Его посланникомъ,—тому огонь геенны, и въ немъ онъ пребудетъ вѣчно: это—великое посрамленіе.

65. Лицемеры боятся, чтобы не ниспослана была свыше какая либо статья откровенія о нихъ, открывающая то, что въ сердцахъ ихъ. Скажи: смѣйтесь! истинно, Богъ обнаружитъ то, чего боитесь. 66. Дѣйствительно, если ты спросишь ихъ, то они скажутъ: мы только для забавы говоримъ это, только шутимъ. Скажи: не смѣетесь ли вы надъ Богомъ, Его знаменіями, Его посланникомъ? 67. Не извиняйтесь!



قد كفرتم بعد ايمانكم ان نغف عن طائفة منكم نغيب طائفة  
 بانهم كانوا مجرمين ٧٨ المنافقون والمنافقات بعضهم من  
 بعض يامرون بالمنكر وينهون عن المعروف ويقبضون  
 ايديهم نسوا الله فنسيهم ان المنافقين هم الفاسقون ٧٩  
 وعد الله المنافقين والمنافقات والكفار نار جهنم خالدين  
 فيها هي حسبهم ولعنهم الله ولهم عذاب مقيم ٨٠ كالذين  
 من قبلكم كانوا اشد منكم قوة واكثر اموالا واولادا فاستمتعوا  
 بخلاقتهم فاستمتعتم بخلاقكم كما استمتع الذين من قبلكم  
 بخلاقهم وخضتم كالذي خاضوا اولائك حبطت اعمالهم  
 في الدنيا والاخرة واولئك هم الخاسرون ٨١ ألم يأتهم  
 نبا الذين من قبلهم قوم نوح وعاد وثمود وقوم ابراهيم  
 واصحاب مدين والموقفات اتتهم رسلكم بالبينات فما كان  
 الله ليظلمهم ولكن كانوا انفسهم يظلمون ٨٢ والمؤمنون  
 والمؤمنات بعضهم اولياء بعض يامرون بالمعروف وينهون  
 عن المنكر ويقيمون الصلوة ويؤتون الزكاة ويطيعون

Вы опять сдѣлались невѣрными, послѣ того, какъ увѣровали. Если Мы простимъ нѣкоторымъ изъ васъ, то другихъ изъ васъ накажемъ за то, что они виновны. 68. Лицемеры и лицемерки внушаютъ другъ другу законопреступное, другъ друга отклоняютъ отъ добраго, и по скупости крѣпко держатъ свое въ рукахъ своихъ: они забыли Бога, за то и Онъ забылъ ихъ. Дѣйствительно, лицемеры—непотребные люди.

69. Лицебрамъ, лицемеркамъ и невѣрнымъ Богъ обѣщалъ огонь геенскій, въ которомъ они и останутся вѣчно: таковъ будетъ расчетъ съ ними! Богъ проклялъ ихъ, и мука будетъ имъ постоянна. 70. Вы подобны бывшимъ прежде васъ: они, будучи крѣпче васъ силою, избыточнѣе имуществомъ и дѣтьми, наслаждались полнымъ счастьемъ своимъ; и вы наслаждаетесь полнымъ счастьемъ своимъ, какъ наслаждались своимъ полнымъ счастьемъ бывшіе прежде васъ: и вы тонете въ суетѣ подобно тѣмъ, которые тонули въ суетѣ. Дѣла таковыхъ людей тщетны и въ здѣшней жизни и въ будущей; такіе люди несчастны. 71. Не доходилъ ли до нихъ рассказъ о бывшихъ прежде нихъ, о народѣ Ноевомъ, о Гадянахъ, Омудянахъ, о народѣ Авраамовомъ, о жителяхъ Мадіана и ниспроверженныхъ городовъ? Къ нимъ приходили посланные къ нимъ: Богъ не хотѣлъ поступить съ ними жестоко, но сами они были жестоки къ себѣ. 72. Вѣрующіе и вѣрующія—друзья другъ другу: внушаютъ другъ другу доброе, отклоняютъ другъ друга отъ законопреступнаго, совершаютъ молитву, даютъ очистительную милостыню, повинуются



٧٣ وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ وَأَوْلِيكَ سِيرَهِمْ اللَّهُ إِنْ اللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ  
 وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ  
 خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسَاكِنَ طَيِّبَةً فِي جَنَّاتِ عَدْنٍ وَرِضْوَانٍ مِنَ  
 اللَّهِ أَكْبَرَ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ٧٤ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ  
 الْكُفْرَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ وَمَا أُوْهُمْ جِهَنَّمُ وَايُّهَا الْبَصِيرُ  
 ٧٥ يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ مَا قَالُوا وَلَقَدْ قَالُوا الْكُفْرَ وَكَفَرُوا بِعَدِ  
 إِسْلَامِهِمْ وَهُوَ آيَاتِهِمْ يُنَالُوا وَمَنْ قَوْمُهُ الْإِنَّمَا أُغْنَاهُمْ اللَّهُ وَرَسُولُهُ  
 مِنْ فَضْلِهِ فَإِنْ يَتُوبُوا يَكْ خَيْرٌ لَهُمْ وَإِنْ يَتُوبُوا يَعْزِبَهُمْ اللَّهُ  
 عَذَابًا أَلِيمًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَالُهُمْ فِي الْأَرْضِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا  
 نَصِيرٍ ٧٦ وَمِنْهُمْ مَنْ عَاهَدَ لِلَّهِ لَنْ إِتَانَا مِنْ فَضْلِهِ لَنْ نَصِدَّقَ  
 وَلَنْ كُونَنَّ مِنَ الصَّالِحِينَ ٧٧ فَلَمَّا آتَاهُمْ مِنْ فَضْلِهِ بَخِلُوا بِهِ  
 ٧٨ تَوَلَّوْا وَهُمْ مَعْرُضُونَ ٧٨ فَاعْتَبِهِمْ نَفَقَاتِي قُلُوبِهِمْ إِلَى يَوْمِ  
 يَلْقَوْنَهُ بِمَا أَخْلَفُوا اللَّهَ مَا وَعَدُوهُ وَبِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ ٧٩ أَلَمْ  
 يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ وَأَنَّ اللَّهَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ٨٠  
 الَّذِينَ يَلْمِزُونَ الْمُطَّوِّعِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فِي الصَّدَقَاتِ

Богу и Его посланнику; къ нимъ Богъ будетъ милостивъ: истинно, Богъ силенъ, мудръ. 73. Вѣрующіе и вѣрующія по обѣтованію Бога будутъ жить вѣчно въ садахъ, по которымъ текутъ рѣки, въ прекрасныхъ жилищахъ среди садовъ едемскихъ. Благоволеніе Бога есть самое великое *благо*: это есть полное блаженство.

74. Пророкъ! ревностно воюй съ невѣрными, съ лицемѣрами, будь жестокъ къ нимъ: ихъ жилище — геенна. Какъ томительно это пристанище! 75. Они клянутся Богомъ, что не говорили... Они говорили слова невѣрія, и стали невѣрными послѣ принятія ими покорности <sup>1)</sup>. Они умыслили такое, чего не могли сдѣлать. Они метяť за то только, что Богъ и Его посланникъ обогащаютъ ихъ отъ щедротъ своихъ! Если покаются они, то это будетъ лучше для нихъ; а если отворотятся, то Богъ накажетъ ихъ болѣзненнымъ наказаніемъ въ здѣшней и въ будущей жизни: на землѣ не будетъ имъ ни покровителя, ни защитника. 76. Изъ нихъ есть такіе, которые въ союзѣ съ Богомъ предъявляли: «если Онъ доставитъ намъ что отъ щедротъ своихъ, то мы будемъ давать милостыни и будемъ добрыми». 77. Но когда Онъ доставилъ имъ щедроты свои, они оказались скупыми на нихъ: они отворотились и устранились. 78. И Онъ повелѣлъ, чтобы лицемѣріе въ сердцахъ ихъ сопутствовало имъ до дня, въ который они срѣтять Его, за то, что они не исполнили предъ Богомъ того, что обѣщали Ему, и за то, что солгали. 79. Не знаютъ ли они, что Богъ знаетъ тайны ихъ и скрытые разговоры ихъ, что Богъ вполне знаетъ невидимое? 80. Тѣмъ, которые порицаютъ вѣрующіихъ, добровольно дающихъ милостыни,

<sup>1)</sup> Ислама.



وَالَّذِينَ لَا يَجِدُونَ الْإِجْهَادَ فِي سَخَرُونَ مِنْهُمْ سَخَّرَ اللَّهُ مِنْهُمْ  
 وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٨١ اسْتَغْفِرْ لَهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ إِنْ تَسْتَغْفِرْ  
 لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ  
 وَرَسُولِهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ٨٢ فَرِحَ الْمُخَلَّفُونَ  
 بِمَقْعَدِهِمْ خِلَافَ رَسُولِ اللَّهِ وَكَرِهُوا أَنْ يَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ  
 وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرِّ قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ  
 أَشَدُّ حَرًّا لَوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ ٨٣ فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَلِيَبْكَوْا كَثِيرًا  
 جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ٨٤ فَإِنْ رَجَعَكَ اللَّهُ إِلَى طَائِفَةٍ مِنْهُمْ  
 فَاسْتَأْذَنُوكَ لِخُرُوجٍ فَقُلْ لَنْ تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا وَلَنْ تُقَاتِلُوا  
 مَعِيَ عَدُوًّا إِنَّكُمْ رَضِيتُمْ بِالْقُعُودِ أَوْلَ مَرَةً فَاقْعُدُوا مَعَ الْخَالِفِينَ  
 ٨٥ وَلَا تَصِلْ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَلَا تَقُمْ عَلَى قَبْرِهِ إِنَّهُمْ  
 كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَأَمَاتُوا وَهُمْ فَاسِقُونَ ٨٦ وَلَا تَعْجَبْكَ  
 أَمْوَالُهُمْ وَأَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الدُّنْيَا  
 وَتُرْهِقَ أَنْفُسَهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ ٨٧ وَإِذَا أَنْزَلْتَ سُورَةَ إِنْ آمَنُوا  
 بِاللَّهِ وَجَاهِدُوا مَعَ رَسُولِهِ اسْتَأْذَنُوكَ أَوْ لَوْ الطَّوِيلُ مِنْهُمْ وَقَالُوا

которые находятъ въ этомъ только отягощеніе для нихъ и надъ ними смѣются, — надъ ними посмѣется Богъ: тѣмъ будетъ лютая мука. 81. Молись о прощеніи имъ, или не молись о прощеніи имъ.... если помолишься о прощеніи имъ и семьдесятъ разъ, Богъ не проститъ имъ: это за то, что они не вѣруютъ въ Бога и Его посланника; Богъ не руководитель нечестивому народу. 82. Оставшіеся въ своихъ жилищахъ радовались, что остались позади посланника Божія: имъ тягостно было воевать, жертвуя своимъ имуществомъ и своею жизнію на пути Божиёмъ, и говорили: не ходите въ такой зной! Скажи: огонь геенны еще сильнѣе по своему зною. О еслибы они понимали! 83. Пускай немного посмѣются они; но много плакать имъ придется, въ воздаяніе за то, что они себѣ усвоили.

84. Если Богъ возвратитъ тебя къ этимъ людямъ, и они будутъ просить у тебя позволенія ходить въ походъ съ тобой, то скажи: вы никогда не пойдете со мной и не будете вмѣстѣ со мной сражаться съ неприятелемъ; потому что вамъ въ первый разъ было угоднѣ домошество; такъ будьте домошдами вмѣстѣ съ остающимися. 85. Никогда не молись ни объ одномъ изъ нихъ, когда кто изъ нихъ умираетъ, и не становись *на молитву* при его могилѣ, потому что они не вѣровали въ Бога и въ Его посланника, и умерли нечестивыми. 86. Да не удивляетъ тебя ни богатство ихъ, ни дѣти ихъ: ими хочетъ Богъ только наказать ихъ въ здѣшней жизни, только того, чтобы они и издохли невѣрными. 87. Когда ниспослана была свыше статья откровенія такая: вѣруйте въ Бога и вмѣстѣ съ посланникомъ Его будьте ревностны въ войнѣ: тогда достаточнѣйшіе изъ нихъ стали просить у тебя увольненія, и сказали:



ذَرْنَا نَكُنْ مَعَ الْقَاعِدِينَ ٨٨ رَضُوا بِأَن يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ  
وَطَبَعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهَمَّ لَا يَفْقَهُونَ ٨٩ لَكِنَّ الرَّسُولَ وَالَّذِينَ  
آمَنُوا مَعَهُ جَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَأُولَئِكَ لَهُمُ الْخَيْرَاتُ  
وَأُولَئِكَ هُمُ الْمَفْاحُونَ ٩٠ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ جَنَاتٍ تَجْرِي مِنْ  
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ٩١ وَجَاءَ  
الْمُعْذِرُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ وَقَعَدَ الَّذِينَ كَذَبُوا اللَّهَ  
وَرَسُولَهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٩٢ لَيْسَ  
عَلَى الضُّعْفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَى وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا  
يَنْفِقُونَ حَرَجٌ إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَرَسُولِهِ مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ مِنْ  
سَبِيلٍ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ٩٣ وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا اتَّوَكَّلُوا لِيْتَهِمَهُمْ  
قُلْتُ لَا أَجِدُ مَا أَحْبَبْتُكُمْ عَلَيْهِ تَوَلَّوْا وَأَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ  
حَزْنًا أَلَّا يَجِدُوا مَا يَنْفِقُونَ ٩٤ إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ  
يَسْتَأْذِنُونَكَ وَهُمْ أَغْنِيَاكُمْ رَضُوا بِأَن يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطَبَعَ اللَّهُ  
عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهَمَّ لَا يَعْلَمُونَ ٩٥ يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ  
إِلَيْهِمْ قُلْ لَا تَعْتَذِرُوا لَنَا نَوْمٌ لَكُمْ قَدْ نَبَأْنَا اللَّهُ مِنْ أَنْبَاءِكُمْ

позволь намъ, мы останемся съ домоѣдами. 88. Имъ приятно было быть съ домоѣдками <sup>1)</sup>: печать положена на сердца ихъ, потому они неразумны. 89. Но посланникъ и вѣрующіе вмѣстѣ съ нимъ были ревностны къ войнѣ, жертвуя и своимъ имуществомъ и своею жизнію: для нихъ все блага, они блаженны. 90. Богъ приготовилъ имъ сады, по которымъ текутъ рѣки; въ нихъ они будутъ вѣчно: это—высокое блаженство. 91. Нѣкоторые изъ Арабовъ, извиняясь, приходили, чтобы получить себѣ увольненіе, и тѣ, которые считали лживымъ Бога и посланника Его, остались дома. Жестокая казнь постигнетъ тѣхъ изъ нихъ, которые не вѣрують. 92. Не лежитъ эта обязанность на слабыхъ, на больныхъ, на тѣхъ, которые не находятъ у себя, чѣмъ бы имъ пожертвовать, какъ скоро они усердны къ Богу и посланнику Его; также на благотворящихъ другимъ какимъ либо образомъ: Богъ прощающій, милосердъ; 93. и на тѣхъ, которымъ ты, когда они приходили къ тебѣ для того, чтобы ты снабдилъ ихъ потребнымъ для похода, сказалъ: «я не нахожу у себя того, чѣмъ васъ снабдить для него», и которые, отходя, проливали слезы изъ своихъ очей, скорбя, что не находятъ у себя ничего такого, чѣмъ бы они пожертвовали. 94. Подвигъ тотъ обязателенъ для такихъ, которые просятъ у тебя увольненія, тогда какъ они богаты: они рады оставаться съ домоѣдками-женщинами. Богъ запечаталъ сердца ихъ, а потому они незнающіе. 95. Они будутъ извиняться предъ вами, когда вы возвратитесь къ нимъ; скажи: не извиняйтесь; не повѣримъ вамъ; Богъ уже открылъ намъ нѣкоторыя свѣдѣнія о васъ.

<sup>1)</sup> Съ женщинами; въ смыслѣ простонародной рѣчи: съ бабами.



وسيرى الله عملكم ورسوله ثم تردون إلى عالم الغيب والشهادة  
 فينبينكم بما كنتم تعملون ٩٦ يحلفون بالله لكم إذا انقلبتم  
 إليهم لتعرضوا عنهم فأعرضوا عنهم إنهم رجس وماواهم جهنم  
 جزاء بما كانوا يكسبون ٩٧ يحلفون لكم لترضوا عنهم فإن  
 الله لا يرضى عن القوم الفاسقين ٩٨ الأعراب أشد كفرا  
 ونفاقا وأجدرا الأيعلوا أحد ودا أنزل الله على رسوله والله  
 عليم حكيم ٩٩ ومن الأعراب من يتخذ ما ينفق مغرما ويتربص  
 بكم الدوائر عليهم دائرة السوء الله سميع عليم ١٠٠ ومن  
 الأعراب من يؤمن بالله واليوم الآخر ويتخذ ما ينفق قربات  
 عند الله وصلوات الرسول إلا إنها قربة لهم سيدخلهم الله  
 في رحمته إن الله غفور رحيم ١٠١ والسابقون الأولون  
 من المهاجرين والأنصار والذين اتبعوهم بإحسان رضي الله  
 عنهم ورضوا عنه وأعد لهم جنات تجري تحتها الأنهار  
 خالدين فيها أبدا ذلك الفوز العظيم ١٠٢ ومن حولكم  
 من الأعراب منافقون ومن أهل المدينة مردوا على النفاق

Богъ видитъ дѣла ваши, также и посланникъ Его; современемъ вы предстанете предъ Знающаго тайное и явное, и Онъ откроетъ вамъ то, что сдѣлали вы. 96. Когда вы возвратитесь къ нимъ, они будутъ заклинять васъ Богомъ, чтобы вы отстали отъ нихъ; отстаньте отъ нихъ, потому что они—мерзость; жилищемъ ихъ будетъ геенна, въ воздаяніе за то, что усвоили они себѣ. 97. Они будутъ заклинять васъ быть благосклонными къ нимъ: но если вы будете къ нимъ благосклонными, то Богъ не будетъ благосклоненъ къ этимъ непотребнымъ людямъ.

98. Арабы самые упорные въ невѣрїи и лицемерїи; это прямѣе всего отъ того, что они не знаютъ уставовъ, какіе ниспослалъ Богъ своему посланнику. Богъ знающій, мудръ. 99. Между Арабами есть такіе, которые свои пожертвованія считаютъ требуемымъ съ нихъ къ уплатѣ долгомъ, и они выжидаютъ переворотовъ судьбы въ дѣлахъ вашихъ: въ ихъ дѣлахъ будетъ худой переворотъ судьбы! Богъ—слышанцій, знающій. 100. Между Арабами есть такіе, которые вѣруютъ въ Бога и въ послѣдній день, и они свои пожертвованія считаютъ дѣлами, приближающими ихъ къ Богу и заслуживающими молитвъ за нихъ посланника. Не дѣйствительно ли они для нихъ приближеніе къ Нему? Богъ обниметъ ихъ своею милостію; потому что Богъ прощающій, милосердъ. 101. Предшествовавшими имъ—первыми изъ мюгаджировъ и ансаровъ—и послѣдовавшими имъ въ благотворительности доволенъ будетъ Богъ, и они будутъ довольны Имъ. Онъ приготовилъ для нихъ сады, по которымъ текутъ рѣки, и въ которыхъ они будутъ вѣчно: это высокое блаженство. 102. Между тѣми Арабами, которые вокругъ васъ, есть лицемеры, а также есть и въ числѣ жителей Медины: они упорны въ лицемерїи,



لَا تَعْلِمُهُمْ نَحْنُ نَعْلِمُهُمْ سَنَعَذِّبُهُمْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ يَرُدُّونَ إِلَىٰ عَذَابِ  
 عَظِيمٍ ١٥٣ وَأَخْرَجُوا مَنَافِقِيهِمْ يَخْرُجُونَ فِي مَضَاهِيهِمْ  
 وَأُخْرَىٰ سِيئًا عَسَىٰ أَن يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنْ اللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ  
 ١٥٤ خُذِ مِنَ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا وَصَلِّ عَلَيْهِمْ  
 إِنَّ صَلَاتِكَ سَكَنٌ لَهُمْ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ١٥٥ أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ  
 اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَأْخُذُ الصَّدَقَاتِ وَأَنَّ اللَّهَ  
 هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ١٥٦ وَقُلِ اعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ  
 وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ وَسَتُرَدُّونَ إِلَىٰ عَالَمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ  
 فَيُنبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ١٥٧ وَأَخْرَجُوا مَرَجُونَ لِأَمْرِ اللَّهِ  
 إِمَّا يَعْذِبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ١٥٨ وَالَّذِينَ  
 أَخَذُوا مَسْجِدًا ضُرَارًا وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ وَإِرْصَادًا  
 لِمَنْ حَرَبَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ مِنْ قَبْلُ وَلِيَعْلَمْنَ أَنَّ آيَةَ الْكُفْرِ  
 وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ١٥٩ لَأَتَقِمَنَّ فِيهِ أَبْجُودًا  
 عَلَىٰ التَّقْوَىٰ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ أَحَقُّ أَنْ تَقُومَ فِيهِ فِيهِ رِجَالٌ يُحِبُّونَ  
 أَنْ يَتَّخِذُوا لِلَّهِ سَبْحًا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُطَهَّرِينَ ١٦٠ أَفَمِنْ أَسْسِ بَنِيَانِهِ

ты не знаешь ихъ, Мы знаемъ ихъ. Мы ихъ накажемъ два раза; со временемъ они будутъ подвергнуты великой мукѣ. 103. Иные сознались въ своихъ грѣхахъ: доброе дѣло они мѣшали съ другимъ худымъ; можетъ быть, Богъ будетъ благопреклоненъ къ нимъ: Богъ прощающій, милосердъ. 104. Изъ имущества ихъ возьми милостыню; ею ты оправдаешь ихъ и очистишь имущества ихъ, и молись за нихъ, потому что молитва твоя—покой для нихъ: Богъ-слышашій, знающій. 105. Развѣ они еще не узнали, что Богъ—Онъ благосклонно пріемлетъ покаяніе рабовъ своихъ и принимаетъ милостыни, и что Богъ благопреклоненъ къ кающимся, милосердъ? 106. Скажи: будьте дѣятельны, и Богъ увидитъ вашу дѣятельность, а также посланникъ Его и вѣрующіе; дѣйствительно, вы предстанете предъ Знающимъ тайное и явное, и Онъ откроетъ вамъ то, что сдѣлали вы. 107. Для иныхъ отсрочивается распоряженіе Бога: накажетъ ли Онъ ихъ, или благопреклонится къ нимъ; Богъ знающъ, мудръ.

108. О тѣхъ, которые построили себѣ мечеть, чтобы производить вредъ, нечестіе, разрывъ между вѣрующими, чтобы она была мѣстомъ засады для воюющихъ исперва противъ Бога и посланника Его, и которые клянутся, говоря: «мы желаемъ только лучшаго!»—о тѣхъ Богъ свидѣтельствуетъ, что они лжецы. 109. Въ ней никогда не становись *на молитву*. Есть мечеть, которая съ перваго дня основана по благочестивому чувству: въ ней должно тебѣ становиться *на молитву*; въ ней есть люди, любящіе быть чистыми: Богъ любитъ чистыхъ. 110. Тотъ ли лучше, кто свое зданіе основаль



عَلَى تَقْوَى مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٍ خَيْرٍ أَمْ مِنْ أَسْسِ بَنِيَانِهِ عَلَى شَفَا  
 جَرَفٍ هَارٍ فَانْهَارٍ بِهِ فِي نَارٍ جَهَنَّمَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ  
 ١١١ لَإِزَالِ بَنِيَانِهِمُ الَّذِي بَنَوْا رِيبَةَ فِي قُلُوبِهِمْ إِلَّا أَنْ تَقْطَعَ  
 قُلُوبَهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ١١٢ إِنْ اللَّهُ اشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ  
 أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنْ لَهُمُ الْجَنَّةُ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلُونَ  
 وَيُقْتَلُونَ وَعَدَّ اللَّهُ عَلَيْهِمْ حَقًّا فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْقُرْآنِ وَمَنْ  
 أَوْفَى بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَاسْتَبْشِرُوا بِبَيْعِكُمُ الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ وَذَلِكَ  
 هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ١١٣ التَّائِبُونَ الْعَابِدُونَ الْحَامِدُونَ  
 السَّائِحُونَ الرَّكَعُونَ السَّاجِدُونَ الْأَمْرُونَ بِالْمَعْرُوفِ  
 وَالنَّهْيُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَالْحَافِظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ وَبَشِّرِ  
 الْمُؤْمِنِينَ ١١٤ مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ يَسْتَغْفِرُوا  
 لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُوا أُولِي قُرْبَى مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ  
 أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ١١٥ وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَن مَّوْعِدَةٍ  
 وَعَدَّ مَا يَأْتِيهِمْ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّاهٌ  
 حَلِيمٌ ١١٦ وَمَا كَانَ لِلَّهِ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَاهُمْ حَتَّى يُبَيِّنَ

на благоговѣніи къ Богу и на желаніи угодить Ему, или тотъ, кто основаль свое зданіе на берегѣ песчаномъ, осыпающемся? Онъ вмѣстѣ съ нимъ обрушится въ огонь геенны. Богъ не вождь людямъ нечестивымъ. 111. Зданіе ихъ, которое построили они, дотолѣ не перестанетъ быть недоумѣніемъ въ сердцахъ ихъ, доколѣ сердца ихъ не будутъ истерзаны. Богъ знающій, мудръ.

112. Такъ, Богъ купилъ у вѣрующихъ жизнь ихъ и имущества ихъ, платя имъ за нихъ раемъ: въ битвахъ подвизаются они на пути Божиемъ, и убиваютъ и убиты бываютъ, сообразно обѣтованію объ этомъ, истинно данному въ Законѣ, въ Евангеліи, въ Коранѣ. Кто въ своемъ договорѣ вѣрнѣе Бога? Такъ радуйтесь о вашемъ торгѣ, которымъ вы сторговались съ Нимъ: это высокое блаженство. 113. Съ покаяніемъ обращающимся къ Богу, служащимъ Ему, славящимъ Его, ходящимъ на поклоненіе Ему, кланяющимся, колѣнопреклоняющимся, обучающимъ доброму, удерживающимъ отъ законопреступнаго, соблюдающимъ уставы Бога,—всѣмъ симъ вѣрующимъ возвѣсти радость.

114. Не подобаешь пророку и вѣрующимъ просить у Бога прощенія многобожникамъ, хотя бы они были близкими родственниками, послѣ того, какъ имъ объявлено, что они будутъ изгнаны въ огонь геенскій. 115. Не сталъ бы Авраамъ просить прощенія отцу своему, если бы не было у него обѣщанія, какое обѣщаль онъ ему; когда же было объявлено ему, что онъ врагъ Богу, то онъ отказался отъ него. Истинно, Авраамъ былъ сострадательнъ, кротокъ. 116. Богъ никогда ни одного народа, послѣ того какъ велъ его прямо, не вводилъ въ заблужденіе, покуда не давалъ ему яснаго указанія



لَهُمْ مَا يَتَّقُونَ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ١١٧ إِنَّ اللَّهَ لَهُ مَلَكُ  
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ اللَّهِ مِن  
وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ١١٨ لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ  
وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ مِن بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ  
قُلُوبَ فَرِيقٍ مِّنْهُمْ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ إِنَّهُ بِهِمْ رُؤُوفٌ رَّحِيمٌ ١١٩  
وَعَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ خَلَفُوا حَتَّىٰ إِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ  
بِمَآرِهِمْ ضَاقَتْ عَلَيْهِمْ أَنفُسُهُمْ وَظَنُّوا أَن لَّا مَآجِدَ مِنَ اللَّهِ إِلَّا  
إِلَيْهِ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ١٢٥  
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ ١٢١ مَا  
كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَن حَوْلَهُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ أَن يَتَخَلَّفُوا عَن  
رَسُولِ اللَّهِ وَلَا يَرْغَبُوا بِأَنفُسِهِمْ عَن نَّفْسِهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ  
ظَهْمٌ وَلَا نَصَبٌ وَلَا مَخْمَصَةٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَطْنُونَ مَوْطِئًا يَغِيظُ  
الْكَفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ مَن عَدُوٍّ نِيْلًا إِلَّا كَتَبَ لَهُم بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ إِنَّ  
اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ١٢٢ وَلَا يَنْفِقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا  
كَبِيرَةً وَلَا يَقْطَعُونَ وَادِيًّا إِلَّا كَتَبَ لَهُم لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا

на то, чего ему бояться; потому что Богъ всевѣдущъ. 117. Дѣйствительно, Богъ, у котораго во власти небеса и земля, оживляетъ и умерщвляетъ: опречь Бога нѣтъ вамъ ни покровителя, ни защитника.

118. Богъ уже умилостивился покаяніемъ пророка, могаджериновъ и ансаровъ, которые послѣдовали за нимъ въ часъ труднаго положенія, послѣ того, какъ сердца нѣкоторыхъ изъ нихъ едва не ослабли: Онъ умилостивился къ нимъ, потому что благу къ нимъ, милосердіе; 119. также и къ тѣмъ троицъ, которые остались дома, въ то время, какъ имъ показалась земля тѣсною, хотя была и просторна; когда тѣсно стало душамъ ихъ, и когда они подумали, что убѣжище отъ Бога только у Него самого: Онъ умилостивился къ нимъ, для того, чтобы они умиляясь обратились къ Нему; потому что Богъ благопреклоненъ къ кающимся, милосердіе. 120. Вѣрующіе! бойтесь Бога и будьте съ правдивыми.

121. Жителямъ Медины и Арабамъ, живущимъ вокругъ ихъ, не было причины отстать отъ посланника Божія и заботиться о себѣ, оставивши его; потому что ихъ не изнуряли ни жажда, ни усталость, ни голодъ на пути Божіемъ; они ни шагнутъ и шага, могущаго раздражить невѣрныхъ, не захватятъ ни одного захвата отъ врага, которые бы не были записаны за ними какъ доброе дѣло: Богъ не дастъ погибнуть наградѣ дѣлающимъ благое. 122. Каждое пожертвованіе, какое ни жертвуютъ они, малое ли оно будетъ, или большое, каждый переходъ ихъ черезъ какую либо долину записаны будутъ за ними, для того, чтобы Богу наградить ихъ наилучшимъ благомъ за то,



كَانُوا يَعْمَلُونَ ١٢٣ وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنْفِرُوا كَافَّةً فَلَوْلَا  
 نَفَرْنَا مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِنْهُمْ طَائِفَةٌ لِيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ وَلِيُنذِرُوا  
 قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ ١٢٤ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ  
 آمَنُوا قَاتِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ وَلْيَجِدُوا فِيكُمْ غِلْظَةً  
 وَعَلِمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ١٢٥ وَإِذَا مَا أَنْزَلْنَا سُورَةً فَمِنْهُمْ  
 مَنْ يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هَذِهِ إِيمَانًا فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فزَادَتْهُمْ  
 إِيمَانًا وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ١٢٦ وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ  
 فزَادَتْهُمْ رِجْسًا إِلَى رِجْسِهِمْ وَمَاتُوا وَهُمْ كَافِرُونَ ١٢٧ أَوْ لَا  
 يَرُونَ أَنَّهُمْ يَفْتَنُونَ فِي كُلِّ عَامٍ مَرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ وَلَا  
 هُمْ يَذَكَّرُونَ ١٢٨ وَإِذَا مَا أَنْزَلْنَا سُورَةً نَظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ  
 هَلْ يَرَاكُمْ مِنْ أَحَدٍ ثُمَّ انصَرَفُوا صَرَفَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ بِأَنَّهُمْ  
 قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ١٢٩ لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ  
 عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ رَؤُوفٌ رَحِيمٌ ١٣٠  
 فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ  
 رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ

что они сдѣлають. 123. Нѣтъ надобности вѣрующимъ выходить въ походъ всѣмъ: изъ каждаго колѣна ихъ выходилъ бы какой либо отрядъ, для того, чтобы имъ учиться дѣламъ благочестія, и чтобы наставлять народъ свой, когда къ нему возвратятся: можетъ быть, они будутъ осмотрительны. 124. Вѣрующіе! воюйте съ тѣми изъ невѣрныхъ, которые близки къ вамъ: знали бы они въ васъ вашу жестокость. Знайте, что Богъ съ богобоязливymi.

125. Когда ниспосылается какая либо статья откровенія, то нѣкоторые изъ нихъ говорятъ: въ комъ изъ васъ увеличитъ она вѣру? Въ вѣрующихъ она увеличитъ вѣру, и они возрадуются. 126. А въ тѣхъ, у которыхъ въ сердцахъ болѣзнь, она прибавитъ мерзость къ мерзости ихъ, и они умрутъ, оставаясь невѣрными. 127. Не видятъ ли они, что въ каждый годъ они однажды или дважды подвергаются искушенію? Но и послѣ того, они не каются и не вразумляются. 128. Когда ниспосылается какая либо статья откровенія, то они взглядывають другъ на друга: «видитъ ли васъ кто нибудь?» и затѣмъ уклоняются въ сторону. Богъ уклонитъ въ сторону сердца ихъ за то, что они люди не понимающіе. 129. Дѣйствительно, къ вамъ уже пришелъ посланникъ изъ среды васъ самихъ: ему тягостны ваши преступленія, онъ заботливъ о васъ; къ вѣрующимъ онъ сострадательнъ, милосердъ. 130. А если они отвратятся, то скажи: Богъ мое довольство; нѣтъ никого достойнаго поклоненія кромѣ Его: на Него уповаю: Онъ Господь великаго престола.



## سورة يونس

عليه السلام مكية وهي مائة وتسع آيات

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 ١ الرِّتْلِكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ ٢ أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنْ  
 أَوْحَيْنَا إِلَى رَجُلٍ مِنْهُمْ أَنْ أَنْذِرِ النَّاسَ وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا  
 أَنْ لَهُمْ قَدَمٌ صِدْقٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ قَالَ الْكَافِرُونَ إِنَّ هَذَا سَاحِرٌ  
 مُبِينٌ ٣ إِنَّ رَبَّكُمْ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ  
 أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ يُدِيرُ الْأَمْرَ مَا مِنْ شَفِيعٍ إِلَّا مِنْ بَعْدِ  
 إِذْنِهِ ذَلِكَمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ٤ إِلَيْهِمْ جَعَلَكُمْ  
 جَمِيعًا وَعَدَّ اللَّهُ حَقًّا أَنْ يَبْدُوَ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ  
 آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ بِالْقِسْطِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ شَرَابٌ  
 مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ٥ هُوَ الَّذِي جَعَلَ  
 الشَّمْسُ ضِيَاءً وَالْقَمَرَ نُورًا وَقَدَرَهُ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا أَعْدَادَ السِّنِينَ  
 وَالْحِسَابِ مَا خَلَقَ اللَّهُ ذَلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ  
 ٦ إِنَّ فِي اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ

## Глава (10-ая) Иона.

Меккская. Сто девять стиховъ.

Во имя Бога, милостиваго, милосердаго.

Алр <sup>1)</sup>. Вотъ, знаменія мудраго писанія. 2. Уже ли для этихъ людей удивительно, что одному человеку изъ среды ихъ Мы даемъ откровеніе: «учи этихъ людей и благовѣсти вѣрующимъ, что имъ у Господа ихъ будетъ вѣрное преимущество»? Невѣрные же говорятъ: дѣйствительно, онъ—явный чародѣй.

3. Дѣйствительно, Господь вашъ есть Богъ, который сотворилъ небеса и землю въ шесть дней, потомъ возсѣлъ на престолъ, чтобы управлять своимъ созданиемъ. Ходатаемъ *предъ Нимъ* можетъ быть кто либо только по Его изволенію. Богъ есть Господь вашъ, Ему поклоняйтесь. Уже ли не будете разсудительны? 4. Къ Нему возвратитесь всѣ вы, согласно съ истиннымъ обѣщаніемъ Бога. Онъ производитъ твореніе, и современемъ опять уничтожаетъ его, чтобы вѣрующимъ и дѣлающимъ доброе наградить съ правильностію; а невѣрнымъ будетъ питьемъ кипятка и лютаѣ мука за то, что были невѣрными. 5. Онъ содѣлалъ солнце блистающимъ, и луну освѣщающею и разграничилъ для нея становища, для того, чтобы вамъ знать число и счетъ годовъ. Истинно, Богъ сотворилъ это только для того, чтобы ясно указать знаменія людямъ понимающимъ. 6. Въ смѣнѣ ночи и дня, въ томъ, что сотворилъ Богъ на небесахъ

<sup>1)</sup> Азъ, люди, рцы.



وَالْأَرْضِ لآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَّقُونَ ٧ إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا  
 وَرَضُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاطْمَأَنَّنُوا بِهَا وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آيَاتِنَا  
 غَافِلُونَ ٨ أُولَٰئِكَ مَا وَاهُم النَّارُ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ٩ إِنَّ  
 الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ يَهْدِيهِمْ رَبُّهُمْ بِإِيمَانِهِمْ تَجْرِي  
 مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ١٠ دَعَاؤُهُمْ فِيهَا سُبْحَانَكَ  
 اللَّهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ ١١ وَأَخْرَجْنَا دَعْوَاهُمْ أَنْ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ  
 الْعَالَمِينَ ١٢ وَلَوْ يَعْلَمُ اللَّهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ اسْتَعْجَلَهُمْ بِالْخَيْرِ  
 لَقَضَىٰ إِلَيْهِمْ أَجْلَهُمْ فَذُرِّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا فِي طُغْيَانِهِمْ  
 يَعْهَوْنَ ١٣ وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَا نَا لِحَبِيْبِهِ أَوْ قَاعِدًا  
 أَوْ قَائِمًا فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ ضُرَّهُ مَرَّكَانَ لَمْ يَدْعُنَا إِلَىٰ ضُرِّهِ مَسَهُ كَذَلِكِ  
 زَيْنٌ لِّلْمُسْرِفِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ١٤ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ مِنْ  
 قَبْلِكَ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا  
 كَذَلِكِ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ١٥ ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ خَلَائِفَ فِي  
 الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ١٦ وَإِذَا تَتَلَّىٰ  
 عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا آتَتْ بِقُرْآنٍ

и на землѣ, знаменія для людей благочестивыхъ. 7. Тѣмъ, которые не чають срѣтить Насъ, удовлетворяются здѣшней жизнію, ею успокоиваются, и тѣмъ, которые не внимательны къ нашимъ знаменіямъ, 8.—тѣмъ будетъ жилищемъ огонь, въ воздаяніе за то, что усвоили они себѣ. 9. А увѣровавшими и дѣлающими доброе руководить Господь ихъ въ награду за вѣру ихъ: предъ ними, въ садахъ отрады, потекутъ рѣки. 10. Возгласъ ихъ тамъ: хвала Тебѣ, Боже! Привѣтъ имъ тамъ: миръ! 11. Заключение ихъ возгласа: слава Богу, Господу міровъ!

12. Если бы Богъ ускорилъ для этихъ людей наступленіе зла соотвѣтственно тому, какъ желаютъ они ускорить наступленіе добра: то для нихъ уже кончился бы опредѣленный имъ срокъ жизни: нечающихъ срѣтить Насъ Мы оставляемъ, при ихъ упорствѣ, скитаться изступленными. 13. Когда постигнетъ человѣка несчастіе, тогда онъ Насъ умоляетъ и лежа, и сядя, и стоя; но когда удалимъ отъ него несчастіе, тогда онъ уходитъ, какъ будто бы онъ никогда не умолялъ Насъ *о удаленіи* постигшаго его несчастія. Такъ много оболъщены своими дѣлами своевольники! 14. Мы уже истребили древнія поколѣнія, бывшія прежде васъ, когда они дѣлались беззаконными и, когда приходили къ нимъ посланники съ ясными указаніями, оставались невѣрующими: такъ воздаемъ Мы людямъ законопреступнымъ. 15. Васъ Мы сдѣлали на этой землѣ преемниками послѣ нихъ, чтобы Намъ видѣть, какъ вы поступать будете.

16. Когда имъ читаются наши ясныя знаменія, тогда нечающіе срѣтить Насъ говорятъ: «принеси намъ другое какое либо чтеніе,



غَيْرِ هَذَا أَوْ بَدَّلَهُ قَلَّ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أَبْدِلَهُ مِنْ تَلْقَاءِ نَفْسِي إِنْ  
 اتَّبَعْتُ إِلَّا مَا يُوْحَىٰ إِلَيَّ إِنْ أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابٌ يَوْمٍ  
 عَظِيمٍ ١٧ قُلْ لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا تَلَوْتُهُ عَلَيْكُمْ وَلَا أَدْرَاكُمْ بِهِ فَقَدْ  
 لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِنْ قَبْلِهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ١٨ فَمَنْ أَظْلَمُ مِنْ  
 أَفْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لَا يُفْحَشُ الْمَجْرِمُونَ  
 ١٩ وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ  
 هُوَ لَا يَشْفَعُ عِنْدَ اللَّهِ قُلْ أَنْتَبِئُوكُمُ اللَّهُ بِهِمَا أَلْيَعْلَمُ فِي السَّمَاوَاتِ  
 وَالْأَرْضِ سُبْحَانَ اللَّهِ وَعَالِي عَمَّا يَشْرِكُونَ ٢٠ وَمَا كَانَ لِلنَّاسِ  
 الْإِمَامَةُ وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقَضَىٰ  
 بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ٢١ وَيَقُولُونَ لَوْلَا أَنْزَلَ عَلَيْهِ آيَةٌ  
 مِنْ رَبِّهِ فَقُلْنَا إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلَّهِ فَانْتَظِرُوا إِيَّاكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ  
 ٢٢ وَإِذَا أَدْرَأْنَا النَّاسَ رَحْمَةً مِنْ بَعْدِ ضَرَاءٍ مَسْتَهْمٍ إِذْ هُمْ مَكْرُ  
 فِي آيَاتِنَا قُلِ اللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا إِنْ رُسُلُنَا يَكْتُمُونَ مَا تَكْرَهُونَ  
 ٢٣ هُوَ الَّذِي يَسِيرُكُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ حَتَّىٰ إِذَا كُنْتُمْ فِي  
 الْفُلِكِ وَجَرَبَ بِهَمِّ بَرِّ يَمِحْ طَيْبَةً وَفَرِحُوا بِهَا جَاءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ

или измѣни это!» Скажи: не подобаетъ мнѣ измѣнять это по своему произволу; я слѣдую только тому, что открыто мнѣ; истинно, я боюсь, если буду непокоренъ Господу моему, наказанія въ великій день. 17. Скажи: если бы Богъ не хотѣлъ, я не читалъ бы этого вамъ, и не училъ бы васъ этому; прежде сего я уже много провелъ моей жизни между вами, уже ли не разсудите? 18. Есть ли ктонибудь нечестивѣе того, кто выдумываетъ ложь, ссылаясь на Бога, или того, кто считаетъ знаменія Его ложными? Виновные въ этомъ несчастны. 19. Они, опрочъ Бога, поклоняются еще такимъ, которые ни вреда имъ сдѣлать не могутъ, ни пользы принести не могутъ; они говорятъ: они ходатаи за насъ предъ Богомъ. Скажи: укажете ли вы на чтонибудь, чего бы не зналъ Богъ на небесахъ или на землѣ? Хвала Ему! Онъ превознесетъ такъ, что для Него нѣтъ нужды въ тѣхъ, которыхъ они признаютъ соучастниками Ему. 20. Люди прежде были только одною религіозной общиной, а послѣ стали разногласить между собою; но если бы слово Господа твоего предупредило это, то прекратилось бы между ними то, въ чемъ они между собою разногласяютъ. 21. Они говорятъ: о если бы ниспослано было ему отъ Господа его какоенибудь знаменіе! Скажи: тайное во власти только Бога; ждите, и я съ вами буду въ числѣ ожидающихъ.

22. Когда Мы дали симъ людямъ почувствовать милосердіе наше послѣ несчастія, постигшаго ихъ: тогда, вотъ, у нихъ ухищренія противъ знаменій нашихъ! Скажи: Богъ быстрѣ всѣхъ въ ухищреніяхъ; истинно, наши посланники зашищутъ ваши ухищренія. 23. Онъ даетъ вамъ силы совершать путь по суши, и по морю, когда бываете на корабляхъ: когда они плывутъ съ вами при благопріятномъ вѣтрѣ, тогда радуются этому; а когда застигнетъ ихъ бурный вѣтръ,



وجاءهم الموج من كل مكان وظنوا أنهم أحيط بهم دعوا الله  
 مخلصين له الدين لئن أنجيتنا من هذه لنكونن من الشاكرين  
 ٢٣ فلما أنجاهم إذا هم يبغون في الأرض بغير الحق يا أيها  
 الناس إنما بغيكم على أنفسكم متاع الحياة الدنيا ثم إنا  
 مرجعكم فننبئكم بما كنتم تعملون ٢٤ إنما مثل الحياة الدنيا  
 كماء أنزلناه من السماء فاختلط به نبات الأرض مما يأكل الناس  
 والأنعام حتى إذا أخذت الأرض زخرفها وازينت وظن أهلها  
 أنهم قادرون عليها أتاهم أمرنا ليلا أو نهارا فجعلناها حصيدا  
 كأن لم تغن بالأمس كذلك نفصل الآيات لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ٢٥  
 والله يدعو إلى دار السلام ويهدى من يشاء إلى صراط مستقيم  
 ٢٦ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ وَزِيَادَةٌ وَلَا يَرْهَقُ وُجُوهَهُمْ قَتَرٌ  
 وَلَا ذِلَّةٌ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ٢٧ وَالَّذِينَ  
 كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ بِمِثْلِهَا وَتَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ مَّا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ  
 مِن عَاصِمٍ كَانَمَا أَغْشِيَتْ وَجُوهَهُمْ قِطْعَانَ اللَّيْلِ مَظْلَمًا ٢٨  
 أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ٢٩ وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَبِيعًا ثُمَّ

когда со всѣхъ сторонъ настигнуть ихъ волны и представится имъ, что ими они поглощены будутъ; тогда они призываютъ Бога, обѣщаясь искренно исполнять дѣла благочестія: «если Ты спасешь насъ отъ сего, то мы непременно будемъ благодарными!»

24. И какъ скоро Онъ спасетъ ихъ, то вотъ они буйствуютъ на землѣ непомярно. Люди! буйство ваше только на гибель васъ самихъ. Насладившись здѣшной жизнью, вы, послѣ того, къ Намъ возвратитесь, и Мы покажемъ вамъ то, что сдѣлали вы. 25. Въ самомъ дѣлѣ, чему подобна здѣшняя жизнь? Она подобна водѣ, которую низводимъ Мы съ неба, и которою питаются земныя растенія, какія ѣдятъ люди и скотъ. Въ то время какъ земля надѣнетъ на себя свои красивые уборы, нарядится въ нихъ, и обитатели ея думаютъ, что они дѣлаютъ это съ нею,—въ теченіи какой либо ночи или дня приходитъ къ ней наше повелѣніе, и она дѣлается *какъ бы* покатою, такъ что будто она и не была вчера такъ богатою. Такъ ясно указываемъ Мы знаменія людямъ размышляющимъ. 26. Богъ призываетъ къ жилищу мира, и, кого хочетъ, ведетъ на прямой путь. 27. Тѣмъ, которые дѣлаютъ добро, будетъ добро, и съ избыткомъ: ни пыль, ни безславіе не покроетъ лицъ ихъ; они будутъ жителями рая, въ немъ они будутъ вѣчно. 28. А тѣмъ, которые накопляютъ злыя дѣла, и воздаяніе будетъ злое, въ соразмѣрности съ ними: ихъ покроетъ безславіе; заступника за нихъ предъ Богомъ не будетъ: лица ихъ будутъ мрачны, какъ отемняются они въ безлунную пору ночи. Они будутъ жителями ада, и въ немъ будутъ вѣчно. 29. Будетъ день, въ который Мы соберемъ всѣхъ ихъ, и тогда



نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ وَشُرَكَاءُكُمْ فَزَيَّلْنَا بَيْنَهُمْ وَقَالَ  
 شُرَكَاءُهُمْ مَا كُنْتُمْ إِبَانًا تَعْبُدُونَ ٣٥ فَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا  
 وَبَيْنَكُمْ إِنْ كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ لِغَافِلِينَ ٣٦ هَذَا لِكَيْ تَبْلُغُوا كُلَّ نَفْسٍ  
 مَا سَلَفَتْ وَرُدُّوا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقِّ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا  
 يَفْتَرُونَ ٣٧ قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَمْ مَنْ يَمْلِكُ  
 السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَمَنْ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ  
 مِنَ الْحَيِّ وَمَنْ يُدِيرُ الْأَمْرَ فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ  
 ٣٨ فَذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ الْحَقُّ فَمَاذَا بَعْدَ الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَالَةُ فَأَنَّى  
 تُصِرُّونَ ٣٩ كَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا أَنَّهُمْ  
 لَا يُؤْمِنُونَ ٤٠ قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَبْدُو الْخَلْقَ ثُمَّ يَعْبُدُ  
 قُلِ اللَّهُ يَبْدُو الْخَلْقَ ثُمَّ يَعْبُدُ فَأَنَّى تُوَفَّقُونَ ٤١ قُلْ هَلْ مِنْ  
 شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ قُلِ اللَّهُ يَهْدِي لِلْحَقِّ أَفَمَنْ  
 يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَنْ يُتَّبَعَ أَمْ لَا يَهْدِي إِلَّا أَنْ يَهْدِيَ فَأَمَّا  
 لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ٤٢ وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ إِلَّا الظَّنَّ إِنْ الظَّنُّ  
 لَا يَغْنَى مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا إِنْ اللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ٤٣ وَمَا كَانَ

скажемъ многобожникамъ; на мѣсто свое, вы и боготворимые вами! Мы разлучимъ ихъ, и боготворимые ими скажутъ: намъ не поклонялись вы; 30. Богъ достаточный свидѣтель вамъ о насъ и о васъ въ томъ, что мы не обращали вниманія на ваше поклоненіе. 31. Здѣсь каждая душа испытана будетъ въ томъ, что она прежде положила въ залогъ за себя; они опять представлены будутъ предъ Бога, истиннаго владыку ихъ; а тѣ, которыхъ выдумали они, скроются отъ нихъ. 32. Скажи: кто доставляетъ вамъ съ неба и отъ земли потребное для вашей жизни? Кто распоряжаетъ слухомъ и зрѣніемъ? Кто выводитъ живое изъ мертваго и мертвое выводитъ изъ живаго? Кто управляетъ всѣмъ этимъ? Они навѣрно скажутъ: Богъ. Тогда скажи: почему же вы не чтете Его? 33. Этотъ Богъ и есть истинный Господь вашъ; а то, что есть опрочъ Истиннаго, есть только заблужденіе. Такъ куда же обращаетесь? 34. Такъ слово Господа твоего оправдалось надъ сими нечестивцами; дѣйствительно они не вѣруютъ. 35. Скажи: изъ боготворимыхъ вами есть ли кто, который можетъ создать тварь, а потомъ опять обратить ее въ ничто? Скажи: Богъ созидаетъ тварь и потомъ обращаетъ ее въ ничто. Потому, какъ вы легкомысленны! 36. Скажи: изъ боготворимыхъ вами есть ли кто, который можетъ вести къ истинѣ? Скажи: Богъ ведетъ къ истинѣ. Слѣдовательно, тотъ ли, кто ведетъ къ истинѣ, истинно достоинъ того, чтобы Ему послѣдовали, или тотъ, кто ведетъ только тогда, когда его самого ведутъ? Отъ чего же это, что вы невѣрно судите? 37. Большая часть изъ нихъ водится однимъ только мнѣніемъ, а мнѣніе нисколько не замѣняетъ истины. Богъ знаетъ, что дѣлаете вы. 38. Этотъ Коранъ не могъ



هَذَا الْقُرْآنَ أَنْ يَفْتَرِي مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي  
 بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ الْكِتَابِ لَأَرْبَبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ٣٩  
 أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَاتُوا بِسُورَةٍ مِثْلِهِ وَادْعُوا مَنِ اسْتَعْطَمْتُمْ  
 مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ٤٠ بَلْ كَذَّبُوا بِمَا لَمْ يُحِيطُوا  
 بِعِلْمِهِ وَلَمَّا يَا تَنَّهُمْ تَأْوِيلَهُ كَذَلِكَ كَذَبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَاَنْظُرْ  
 كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ ٤١ وَمِنْهُمْ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ  
 لَا يُؤْمِنُ بِهِ وَرَبِّكَ أَعْلَمُ بِالْمُفْسِدِينَ ٤٢ وَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ لِي  
 عَمَلِي وَلَكُمْ عَمَلِكُمْ أَنْتُمْ بَرِّئُونَ مِمَّا عَمِلُوا وَإِنَّا بِرِئَايَاكُمْ لَوَاقِعُونَ  
 ٤٣ وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تَسْمَعُ الصَّمْعَ وَأَوْ كَانُوا  
 لَا يَعْقِلُونَ ٤٤ وَمِنْهُمْ مَنْ يَنْظُرُ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تَهْدِي الْعُمْيَ  
 وَلَوْ كَانُوا لَا يَبْصُرُونَ ٤٥ إِنْ اللَّهُ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَلَكِنَّ  
 النَّاسَ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ٤٦ وَيَوْمَ يُعْشَرُهُمْ كَانُوا لَمْ يَلْبَثُوا  
 إِلَّا سَاعَةً مِنَ النَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا  
 بِلِقَاءِ اللَّهِ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ٤٧ وَإِنَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي  
 نَعْدُهُمْ أَوْ نَتُوفِينَكَ فَالْيَنَامُ رُجِعَهُمْ ثُمَّ اللَّهُ شَهِيدٌ عَلَى مَا يَفْعَلُونَ

быть выдуманъ никѣмъ опричь Бога; но онъ есть подтвержденіе истины того, что было до него; изъясненіе Писанія, которое, — нѣтъ сомнѣнія въ томъ, — было отъ Господа міровъ. 39. Не скажутъ ли, что онъ выдумалъ его? Скажи: представьте какую либо статью, подобную ему: призовите на помощь всякаго, кто опричь Бога можетъ пособить вамъ въ этомъ, если вы справедливы. 40. Истинно, они ложью считаютъ то, чего не обнимаютъ своимъ знаніемъ, и тогда даже, когда дается имъ объясненіе на него. И бывшіе прежде нихъ также ложью считали *откровенія*, но посмотри, каковъ былъ конецъ тѣхъ своевольниковъ. 41. И въ сихъ есть такіе, которые вѣруютъ въ него, и есть въ нихъ такіе, которые не вѣруютъ въ него. Господь твой вполне знаетъ этихъ распространителей нечестія. 42. Если они считаютъ тебя лжецемъ, то скажи: у меня свое дѣло, у васъ свое дѣло; вы свободны отъ того, что дѣлаю я, и я свободенъ отъ того, что дѣлаете вы. 43. Между ними есть такіе, которые хотятъ слушать тебя; но ты сдѣлаешь ли слышащими глухихъ, когда они не понимаютъ? 44. Между ними есть такіе, которые смотрятъ на тебя; но ты укажешь ли прямую дорогу слѣпымъ, когда они не видятъ? 45. Истинно, Богъ не дѣлаетъ никакой несправедливости людямъ; но люди сами себя дѣлаютъ несправедливость.

46. Будетъ время, когда Онъ соберетъ ихъ, какъ будто бы они ждали того одинъ только часъ дня: они узнаютъ другъ друга. Несчастны будутъ тѣ, которые ложью считали срътеніе Бога и не шли по прямому пути. 47. Дадимъ ли Мы тебѣ видѣть часть того, чѣмъ Мы угрожаемъ имъ, или пошлемъ тебѣ кончину жизни, въ томъ и другомъ случаѣ они возвратятся къ Намъ: тогда Богъ засвидѣтельствуетъ о томъ, что дѣлаютъ они.



٤٨ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ رَسُولٌ فَإِذَا جَاءَ رَسُولَهُمْ قَضَىٰ بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ وَهُمْ  
 لَا يظلمونَ ٤٩ ويقولون متى هذا الوعد إن كنتم صادقين  
 ٥٠ قل لا أملك لنفسي ضرا ولا نفعا إلا ما شاء الله لكل أمة أجل  
 إذا جاء أجلهم فلا يستأخرون ساعة ولا يستقدمون ٥١ قل  
 أرايتم إن أتاكم عذابه بياتا أو نهارا ماذا يستعجل منه  
 المجرمون ٥٢ أثم إذا ما وقع آمنتم به الآن وقد كنتم به  
 تستعجلون ٥٣ ثم قيل للذين ظلموا ذوقوا عذاب الخلد  
 هل تجزون إلا بما كنتم تكسبون ٥٤ ويستنبئوك أحق  
 هو قل أي وربي إنه لحق وما أنتم بمعجزين ٥٥ ولو أن لكل  
 نفس ظلمت ما في الأرض لافتدت به وأسروا الندامة لما  
 راوا العذاب وقضى بينهم بالقسط وهم لا يظلمون ٥٦ إلا  
 إن لله ما في السموات والأرض إلا إن وعد الله حق ولكن  
 أكثرهم لا يعلمون ٥٧ هو يحيى ويبيت وإليه ترجعون  
 ٥٨ يا أيها الناس قد جاءكم موعظة من ربكم وشفاء لما في  
 الصدور وهدى ورحمة للمؤمنين ٥٩ قل بفضل الله وبرحمته

48. Къ каждому народу быть свой посланникъ; вотъ и къ нимъ пришелъ посланникъ, и судъ надъ ними совершается справедливо: никто изъ нихъ необиженъ.

49. Они говорятъ: когда же *исполненіе* этого предсказанія, если вы справедливы? 50. Скажи: вредное или полезное только тогда могу я себѣ доставить, когда того захочетъ Богъ. Для каждого народа есть опредѣленный срокъ: когда наступаетъ для нихъ этотъ срокъ, тогда и на одинъ часъ они не замедлятъ его, ни ускорять. 51. Скажи: думаете ли вы, что эти нечестивые, если казнь имъ наступитъ, или ночью, или днемъ, могутъ сколько нибудь ускорить ее? 52. Послѣ того, какъ она обрушится, конечно, вы повѣрите ей? А теперь они хотятъ все ускорить ее <sup>1)</sup>! 53. Тогда этимъ беззаконникамъ будетъ сказано: наслаждайтесь вѣчной мукою! Не за то ли только и будетъ имъ воздано, что усвоили они себѣ? 54. Они захотятъ узнать отъ тебя, истинно ли это? Скажи: да, клянусь Господомъ моимъ, что это истинно; и вамъ того не отклонить. 55. Если бы у всякой души беззаконной во власти было то, что есть на землѣ, она отдала бы то въ выкупъ за себя; но они утаятъ свое раскаяніе, когда увидятъ эту муку. Судъ надъ ними совершится справедливо, никто изъ нихъ не будетъ обиженъ. 56. Смотри, во власти Бога все, что на небесахъ и на землѣ; смотри, обѣтованіе Божіе истинно: но многіе изъ нихъ этого не знаютъ. 57. Онъ оживляетъ и умерщвляетъ, и къ Нему возвращены вы будете. 58. Люди! отъ Господа вашего пришло къ вамъ наставленіе, врачество *отъ болѣзни*, какая въ сердцахъ вашихъ, указаніе правоты и милость къ вѣрующимъ. 59. Скажи: въ благости Бога, въ милости Его,

<sup>1)</sup> Или: хотятъ, чтобы она скорѣе наступила.



فَبِذَلِكَ فَلْيَفْرَهُوا هُوَ خَيْرٌ مِمَّا يَجْمَعُونَ ٦٥ قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا أَنْزَلَ  
اللَّهُ لَكُمْ مِنْ رِزْقٍ فَجَعَلْتُمْ مِنْهُ حَرَامًا وَحَلَالًا قُلِ اللَّهُ أَذِنَ لَكُمْ  
أَمْ عَلَى اللَّهِ تَفْتَرُونَ ٦١ وَمَا ظَنُّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ  
الْكَذِبِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ  
أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ٦٢ وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُوا مِنْهُ مِنْ  
قُرْآنٍ وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ  
فِيهِ وَمَا يَعْزُبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ  
وَلَا أَصْفَرُ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ٦٣ أَلَا إِنَّ  
أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَأَخْوَفُ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ٦٤ الَّذِينَ آمَنُوا  
وَكَانُوا يَتَّقُونَ ٦٥ لَهُمُ الْبُشْرَى فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ  
لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ٦٦ وَلَا يَحْزَنُكَ  
قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ٦٧ أَلَا إِنَّ لِلَّهِ  
مِنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَتَّبِعُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ  
دُونِ اللَّهِ شُرَكَاءَ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ  
٦٨ هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنْ

—въ этомъ пусть ищутъ они радости: это лучше того, что собираютъ они.

60. Скажи: рассуждали ли вы о томъ, почему вы изъ даровъ, какіе ниспосылаетъ вамъ Богъ, одни считаете запрещенными, другіе разрѣшенными? Скажи: Богъ ли позволилъ вамъ это, или сами вы выдумываете, ссылаясь на Бога? 61. Мнѣніе тѣхъ, которые выдумываютъ ложь, ссылаясь на Бога, каковымъ окажется въ будущей жизни? Истинно, Богъ есть владыка щедротъ людямъ, но многіе изъ нихъ неблагодарны.

62. Бываешь ли ты въ какомъ бы ни было состояніи, читаешь ли ты его—Коранъ,—дѣлаете ли вы какое либо дѣло, при всемъ этомъ Мы присуци вамъ, въ то время, какъ вы погружаетесь въ то. Отъ Господа твоего не укрывается, ни на землѣ, ни на небѣ, вѣсь и одной пылинки: ни малаго, ни великаго изъ этого нѣтъ, чего не было бы въ ясной книгѣ.

63. Не правда ли, что друзьямъ Божиимъ не будетъ ни страха, ни печали? 64. Вѣрующимъ и благочестивымъ 65. радостная вѣсть и въ здѣшней и въ будущей жизни (словамъ Божиимъ перемѣны нѣтъ): въ этомъ высшее блаженство.

66. Слова ихъ да не печалятъ тебя! Истинно, честь во всей полнотѣ своей во власти Бога: Онъ слышащій, знающій. 67. Дѣйствительно, не во власти ли Бога и тотъ, кто на небесахъ, и тотъ, кто на землѣ? Чему слѣдуютъ тѣ, которые призываютъ, опричь Бога, соучастниковъ Ему? Они слѣдуютъ только мнѣнію: дѣлаютъ они предположенія. 68. Онъ установилъ для васъ ночь, для того, чтобы вы покоились во время ея, и день, помогающій вамъ видѣть. Истинно,



فِي ذَلِكَ آيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ٦١ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحَانَ  
 هُوَ الْغَنِيُّ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ إِنْ عِنْدَكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ  
 بِهَذَا اتَّقُوا عَلَى اللَّهِ مَا تَعْلَمُونَ ٦٢ قُلْ إِنْ الَّذِينَ يُفْتَرُونَ  
 عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ لَا يَفْجَحُونَ ٦١ مَتَاعٌ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا  
 مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نُنزِلُ الْعَذَابَ الشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ٦٢  
 وَآتَىٰ عَلَيْهِمْ نَبَأَ نُوحٍ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ إِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكُمْ  
 مَقَامِي وَتَذِكِيرِي بآيَاتِ اللَّهِ فَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ فَأَجْمِعُوا أَمْرَكُمْ  
 وَشُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرَكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ اقْضُوا إِلَيَّ وَلَا  
 تَنْظُرُونِ ٦٣ فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُمْ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجِرِي  
 إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَأَمَرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ٦٤ فَكَذَّبُوهُ  
 فَجَعَلْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ وَجَعَلْنَاهُمْ خَلَائِفَ وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ  
 كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكذِّبِينَ ٦٥ ثُمَّ بَعَثْنَا  
 مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَاوَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا  
 بِمَا كَذَّبُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ كَذَلِكَ نَطْبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِ الْمُعْتَدِينَ ٦٦  
 ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَىٰ وَهَارُونَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَأْنَاهُ بِآيَاتِنَا

въ этомъ знаменія для людей внимательныхъ. 69. Они говорятъ: у Бога есть дѣти. Хвала Ему, Ему, всѣмъ богатому! Ему принадлежитъ все, что на небесахъ и что на землѣ. У васъ нѣтъ никакого подтвержденія на это. Не говорите ли вы о Богѣ такое, чего не знаете? 70. Скажи: выдумывающіе ложь о Богѣ не будутъ счастливы. 71. Имъ—въ здѣшнемъ мірѣ насладиться, потомъ къ Намъ возвратиться, потомъ заставимъ ихъ вкушать жестокую муку за то, что они остались невѣрными.

72. Прочитай имъ повѣсть о Ноѣ. Вотъ, онъ сказалъ своему народу: народъ мой! если для васъ тягостны мое пребываніе между вами и моя передача знаменій Божіихъ: то я на Бога возлагаю мое упованіе. Поставьте ваше дѣло въ надлежащемъ его видѣ: а также и обоготворяемыхъ вами, и пусть ваше дѣло не будетъ какой-то темнотой для васъ; потомъ судите о мнѣ и не заставляйте меня ждать. 73. Если вы и отворотитесь отъ меня,—я не прошу у васъ какой-либо награды; моя награда только отъ Бога, а мнѣ только заповѣдано, чтобы я былъ въ числѣ покорныхъ. 74. Такъ-какъ они сочли его лжецомъ, то Мы его и тѣхъ, которые были съ нимъ, спасли въ ковчегѣ и сдѣлали ихъ преемственнымъ поколѣніемъ; а тѣхъ, которые почли наши знаменія ложными, Мы потопили. Смотри, каковъ былъ конецъ этихъ обличенныхъ.

75. Послѣ него Мы воздвигали посланниковъ, cadaго къ своему народу: они приносили къ нимъ ясныя указанія; но эти не хотѣли вѣровать въ то, что напередъ уже считали ложнымъ. Такъ запечатлѣваемъ Мы сердца противоборствующихъ.

76. Послѣ нихъ Мы послали съ нашими знаменіями Моисея и Аарона къ Фараону и къ его вельможамъ:



فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مَّجْرِمِينَ ٧٧ فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ  
عِنْدِنَا قَالُوا إِنَّ هَذَا السِّحْرُ مُبِينٌ ٧٨ قَالَ مُوسَى أَتَقُولُونَ  
لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَكُمْ أَسِحْرٌ هَذَا وَلَا يُفَاعِلُ السَّاهِرُونَ ٧٩ قَالُوا  
أَجِئْتَنَا لِتَلْفِتَنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا وَتَكُونَ لَكُمُ الْكِبْرِيَاءُ  
فِي الْأَرْضِ وَمَا نَحْنُ لَكُمُ بِمُؤْمِنِينَ ٨٠ وَقَالَ فِرْعَوْنُ أَئِتُونِي  
بِكُلِّ سَاحِرٍ عَلِيمٍ فَلَمَّا جَاءَ السِّحْرَةَ قَالَ لَهُمْ مُوسَى الْقَوَامَا أَنْتُمْ  
مَلْقُونَ ٨١ فَلَمَّا الْقَوَامَا قَالَ مُوسَى مَا جِئْتُمْ بِهِ السِّحْرُ إِنَّ اللَّهَ  
سَيَبْطِلُهُ إِنَّ اللَّهَ لَا يُصْلِحُ عَمَلَ الْمُفْسِدِينَ ٨٢ وَيَحِقُّ لِلَّهِ الْحَقُّ  
بِكَلِمَاتِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ ٨٣ فَمَا آمَنَ لِمُوسَى إِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِنْ  
قَوْمِهِ عَلَى خَوْفٍ مِنْ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِمْ أَنْ يَفْتِنَهُمْ وَإِنْ فِرْعَوْنَ  
لَعَالٍ فِي الْأَرْضِ وَإِنَّهُ لَمِنَ الْمُسْرِفِينَ ٨٤ وَقَالَ مُوسَى يَا قَوْمِ إِنْ  
كُنْتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا إِنْ كُنْتُمْ مُسْلِمِينَ ٨٥ فَقَالُوا  
عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِقَوْمِ الظَّالِمِينَ ٨٦ وَنَجِّنَا  
بِرَهْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ٨٧ وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى وَأَخِيهِ  
أَنْ تَبُوءَ الْقَوْمَ مَكًّا بَيْتًا وَاجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ قِبْلَةً وَأَقِيمُوا

но эти возвеличались и стали людьми виновными. 77. Когда отъ Насъ пришла къ нимъ истина, они сказали: это—волшебство очевидное. 78. Моисей сказалъ: о истинѣ, когда она пришла къ вамъ, зачѣмъ говорите: не волшебство ли это? Волхвующіе не будутъ счастливы. 79. Они сказали: не для того ли ты пришелъ къ намъ, чтобы отвратить насъ отъ того, что приняли мы отъ отцевъ нашихъ, и чтобы вамъ двоимъ досталось владычество надъ этой землей? мы не повѣримъ вамъ. 80. И Фараонъ сказалъ: приведите ко мнѣ всѣхъ искусныхъ волхвовъ. И когда волхвы пришли, Моисей сказалъ имъ: бросьте долу, что хотите вы бросить. 81. И когда бросили они, Моисей сказалъ: то, что представили вы, есть дѣло волшебства. Истинно, Богъ скоро покажетъ тщету этого; потому что Богъ не посѣществуетъ дѣламъ распространителей нечестія. 82. Богъ словами своими устанавливаетъ истинность истины, не смотря на противоборство грѣшниковъ. 83. Моисею повѣрила только часть изъ его народа, страшившагося, что Фараонъ и его вельможи подвергнуть его бѣдствіямъ: потому что Фараонъ былъ верховный *правитель* земли, и потому что былъ одинъ изъ своевольныхъ. 84. Моисей сказалъ: народъ мой! если вы увѣровали въ Бога, то на него и уповайте, если хотите быть покорными. 85. Они сказали: уповаемъ на Бога! Господи нашъ! не подвергай насъ искушенію отъ народа жестокаго; 86. по милосердію твоему спаси насъ отъ народа невѣрнаго. 87. И Мы въ откровеніи сказали Моисею и его брату: для народа вашего въ Египтѣ изберите нѣкоторые дома и ваши дома сдѣлайте кыблой, совершите молитву



الصلوة وبشر المؤمنين ٨٨ وقال موسى ربنا انك آتيت  
 فرعون وملاه زينته واموالا في الحيوة الدنيا ربنا ليضلوا عن  
 سبيلك ربنا اطمس على اموالهم واشد على قلوبهم فلا يؤمنوا  
 حتى يروا العذاب الاليم ٨٩ قال قد اجيبت دعوتكما  
 فاستقيها ولا تتبعان سبيل الذين لا يعلمون ٩٠ وجاوزنا  
 ببني اسرائيل البحر فاتبعهم فرعون وجنوده بغيا وعدوا حتى  
 اذا ادركه الغرق قال امننت انه لا اله الا الذي امننت به  
 بنو اسرائيل وانا من المسلمين ٩١ والان وقد عصيت قبل وكنت  
 من المفسدين ٩٢ فاليوم ننجيك بيدك لتكون لمن خلفك  
 اية وان كثير من الناس عن آياتنا لغافلون ٩٣ ولقد بوأنا  
 بنو اسرائيل مبا صدق ورزقناهم من الطيبات فما اختلفوا  
 حتى جاءهم العلم ان ربك يقضى بينهم يوم القيامة فيما كانوا  
 فيه يختلفون ٩٤ فان كنت في شك مما انزلنا اليك فاسال الذين  
 يقرون الكتاب من قبلك لقد جاءك الحق من ربك فلا تكونن  
 من الممترين ٩٥ ولا تكونن من الذين كذبوا بايات الله

и передайте радостную вѣсть вѣрующимъ. 88. И Моисей сказалъ: Господи нашъ! Ты Фараону и его вельможамъ доставилъ великолѣпіе и богатство въ здѣшней жизни, для того, Господи нашъ, чтобы удалились они отъ пути твоего; Господи нашъ! уничтожь богатство ихъ, ожесточи сердца ихъ, чтобы не увѣровали они дотолѣ, покуда не увидятъ болѣзненнаго наказанія. 89. Онъ сказалъ: Я внялъ молитвѣ вашей; идите прямо, не вступайте на путь тѣхъ, которые не знаютъ. 90. Мы перевели чрезъ море сыновъ Израилевыхъ. Фараонъ и его войско стремительно, быстро преслѣдовали ихъ дотолѣ, какъ ихъ самихъ настигло потопленіе. Онъ сказалъ: вѣрую, что нѣтъ Бога кромѣ Того, въ котораго вѣрують сыны Израилевы, и я одинъ изъ покорныхъ Ему. 91. Теперь только?.. а прежде сего ты упорствовалъ, былъ однимъ изъ распространителей нечестія. 92. Сего дня Мы велимъ всплыть тебѣ—твоему тѣлу, чтобы ты былъ знаменіемъ для тѣхъ, которые будутъ послѣ тебя, хотя многіе изъ людей невнимательны къ нашимъ знаменіямъ. 93. А сыновъ Израилевыхъ Мы поселили въ селеніи правды <sup>1)</sup> и надѣлили ихъ благами. Послѣ того, они не были въ разногласіи между собою до того времени, когда пришло къ нимъ это знаніе. Истинно, Господь твой въ день воскресенія разсудитъ ихъ въ томъ, въ чемъ разногласили они между собою.

94. Если ты въ сомнѣніи о томъ, что ниспослали Мы тебѣ: то спроси тѣхъ, которые читаютъ Писаніе, *ниспосланное* прежде тебя. Къ тебѣ отъ Господа твоего пришла истина, послѣ сего не будь въ числѣ недоумѣвающихъ. 95. Не будь въ числѣ тѣхъ, которые считаютъ ложными знаменія Божіи,

<sup>1)</sup> Что значить: въ селеніи превосходнѣйшемъ.



فَتَكُونُ مِنَ الْخَاسِرِينَ ٩٦ إِنَّ الَّذِينَ هَمَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَةُ رَبِّكَ  
لَا يُؤْمِنُونَ ٩٧ وَلَوْ جَاءَتْهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّى يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ  
٩٨ فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةً آمَنَتْ فَنَفَعَهَا إِيمَانُهَا إِلَّا قَوْمَ يُونُسَ لَمَّا  
آمَنُوا كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَتَّعْنَاهُمْ  
إِلَىٰ حِينٍ ٩٩ وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَأَمَنَّ فِي الْأَرْضِ كُلَّ مَنٍّ جَمِيعًا  
إِنَّمَا تَتَكَبَّرُ النَّاسُ حَتَّىٰ يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ١٠٠ وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ  
أَنْ تُوَمِّنَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَيَجْعَلُ الرَّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ  
١٠١ قُلْ أَنْظِرُوا مَا ذَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا تُغْنِي الْآيَاتُ  
وَالنَّذْرُ عَنْ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ ١٠٢ فَهَلْ يَنْتَظِرُونَ إِلَّا مِثْلَ أَيَّامِ  
الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ قُلْ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ  
١٠٣ ثُمَّ نَجَّيْنَا رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا كَذَلِكَ حَقًّا عَلَيْنَا نَجِ  
الْمُؤْمِنِينَ ١٠٤ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِنْ دِينِي  
فَلَا أَعْبُدُ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ أَعْبُدُ اللَّهَ  
الَّذِي يَتُوفَّاكُمْ وَأَمَرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ١٠٥ وَإِنْ  
أَقَمَّ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ١٠٦ وَلَا

чтобы тебѣ не быть въ числѣ погибающихъ. 96. Тѣ, которымъ должно было принять слово Господа твоего, не увѣруютъ, 97.—хотя бы пришли къ нимъ и всѣ знаменія,—дотоле, покуда не увидятъ лютой муки. 98. Былъ ли какой городъ, который увѣровалъ бы и его вѣра принесла бы ему пользу? Былъ только народъ **ионы**: когда онъ повѣровалъ, тогда Мы удалили отъ него посярмительную казнь въ здѣшней жизни, и дали ему наслажденія до времени. 99. Если бы Господь твой восхотѣлъ, то всѣ до одного, кто только есть на землѣ, увѣровали бы. А потому и ты принудишь ли этихъ людей къ тому, чтобы они стали вѣрующими? 100. Душа можетъ вѣровать только по изволенію Бога; и казнью поражаетъ Онъ тѣхъ, которые не разумѣютъ. 101. Скажи: обратите взоръ на то, что есть на небесахъ и на землѣ; но ни эти знаменія, ни учителя не принесутъ пользы людямъ, которые не хотятъ вѣровать. 102. Не ждутъ ли они чего либо подобнаго тому, что было во дни тѣхъ, которые были прежде нихъ и которыхъ уже нѣтъ? Скажи: ждите, и я вмѣстѣ съ вами буду въ числѣ ждущихъ. 103. Тогда Мы спасемъ посланниковъ нашихъ и также тѣхъ, которые увѣровали. По истинѣ, отъ Насъ зависить спасать вѣрующихъ.

104. Скажи: люди! если вы и въ сомнѣніи о вѣроустанѣ моемъ; но я не поклонюсь тѣмъ, которымъ поклоняетесь вы, кромѣ Бога, а буду поклоняться Богу, у котораго въ полномъ распоряженіи жизнь наша. Мнѣ заповѣдано, чтобы я былъ въ числѣ вѣрующихъ: 105. «обрати лице твое къ этому вѣроустану чистосердечно, не будь многобожникомъ. 106. Опрочь Бога,



تَدْعُ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ فَإِنِ فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذَا  
 مِنَ الظَّالِمِينَ ١٥٧ وَإِن يَبْسُوكَ اللَّهُ يُضِرَّ بِكَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ  
 الْفَاسِقِينَ ١٥٨ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ الْحَقُّ مِنْ  
 رَبِّكُمْ فَمَنِ اهْتَدَى فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ  
 عَلَيْهَِا وَمَا نَأْتِيكُمْ بِوَكِيلٍ ١٥٩ وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَاصْبِرْ  
 حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ



## سورة هود



مكة وهي مائة وثلاث وعشرون آية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 ١ آلَ كِتَابٍ أَحْكَمْتَ آيَاتِهِ ثُمَّ فَصَلْتَ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ  
 ٢ الْآتِعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنَّنِي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ ٣ وَإِن  
 اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تَوْبُوا إِلَيْهِ يَتَّبِعْكُمْ مَتَاعًا حَسَنًا إِلَىٰ أَجَلٍ  
 مُّسَمًّى وَيُؤْتِ كُلَّ ذِي فَضْلٍ فَضْلَهُ وَإِن تَوَلَّوْا فَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ  
 عَذَابَ يَوْمٍ كَبِيرٍ ٤ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

не призывай тѣхъ, которые ни пользы тебѣ не принесутъ, ни вреда тебѣ ни причинять. Если не такъ будешь дѣлать, то, вотъ, ты будешь въ числѣ законопреступныхъ. 107. Если Богъ подвергнетъ тебя какому либо бѣдствию, то кромѣ Бога никто не избавитъ отъ него; и если Онъ захочетъ добра тебѣ, то никто не остановитъ благодати Его. Онъ низводитъ это на того изъ рабовъ своихъ, на кого хочетъ: Онъ прощающій, милосердый.

108. Скажи; люди! истина пришла къ вамъ отъ Господа вашего: послѣ сего кто пойдетъ по прямому пути, тотъ пойдетъ по прямому пути во благо души своей; а кто уклонится отъ пути, тотъ уклонится отъ пути во вредъ ея: я же не порука за васъ. 109. А ты слѣдуй тому, что тебѣ открыто; терпѣливо жди, покуда Богъ не дастъ суда: Онъ—наилучшій изъ судей.

## Глава (11-ая): Гудъ.

Меккская. Сто двадцать три стиха.

Во имя Бога, милостиваго, милосердаго.

Адр. <sup>1)</sup> Писаніе... знаменія его мудро расположены, и, вмѣстѣ съ тѣмъ, ясно изложены... отъ Мудраго, Вѣдущаго: 2. поклоняйтесь только Богу (истинно, я отъ Него вамъ обличитель и благовѣститель); 3. просите прощенія у Господа вашего, и съ покаяніемъ обратитесь къ Нему, да дастъ вамъ насладиться хорошимъ наслажденіемъ до предназначенной поры, и доставитъ свои блага всякому дѣлающему благое. А если отвратитесь вы, то я боюсь наказанія вамъ въ великій день. 4. Будетъ ваше возвращеніе къ Богу, потому что Онъ всемогущъ.

<sup>1)</sup> Азъ, люди, рцы.



٥. الا انهم يثنون صدورهم ليستغفروا منه الا حين ٦ يستعشون  
 ثيابهم يعلم ما يسرون وما يعلنون ٧ انه عليم بذات  
 الصدور ٨ وما من دابة في الارض الا على الله رزقها ويعلم  
 مستقرها ومستودعها كل في كتاب مبين ٩ وهو الذي خلق  
 السموات والارض في ستة ايام وكان عرشه على الماء ليبدلوكم  
 ايكم احسن عملا ١٠ ولئن قلت انكم مبعوثون من بعد  
 الموت ليقولن الذين كفروا ان هذا الا سحر مبين ١١ ولئن  
 اخبرنا عنهم العذاب الى امة معدودة ليقولن ما يحبسهم الا يوم  
 ياتيهم ليس مصروفا عنهم وحاق بهم ما كانوا به يستهزون  
 ١٢ ولئن اذقنا الانسان منا رحمة ثم نزعناها منه انه ليوس  
 كفور ١٣ ولئن اذقناه نعمة بعد ضراء مسته ليقولن ذهب  
 السيئات عني انه لفرح فخور ١٤ الا الذين صبروا وعملوا  
 الصالحات اولئك لهم مغفرة واجر كبير ١٥ فلعلك تارك  
 بعض ما يوحي اليك وضائق به صدرك ان يقولوا لولا انزل  
 عليه كنز او جاء معه ملك انها انت نذير والله على كل شيء

5. Ужели,—когда укрываютъ они сердца свои, чтобы утаиться отъ Него,—6. ужели—въ то время, когда закутываются они своими одеждами—не знаетъ Онъ того, что скрываютъ они, какъ и того, что показываютъ? 7. Онъ знаетъ внутренность сердець. 8. Нѣтъ на землѣ ни одного звѣря, котораго пропитаніемъ не озабочивался бы Богъ: Онъ знаетъ и постоянное его становище, и временное его пристанище: все по ясно опредѣляющей книгѣ. 9. Онъ сотворилъ небеса и землю въ шесть дней, въ то время, какъ престолъ Его былъ надъ водою, дабы, испытывая васъ, знать, кто изъ васъ лучше по своей дѣятельности. 10. Да, если ты скажешь: вы будете воскрешены послѣ смерти вашей; то невѣрные скажутъ: это одна только очевидная мечта! 11. Если Мы наказаніе имъ отерочимъ до опредѣленной поры, то они непременно скажутъ: что удерживаетъ Его? Смотри, наступитъ день, котораго никто уже не отвратитъ отъ нихъ; то, надъ чѣмъ смѣялись они, обхватитъ ихъ. 12. Да, если Мы дадимъ человѣку вкусить нашей милости, и потомъ отнимемъ ее у него: то онъ оказывается отчаяннымъ, неблагодарнымъ. 13. Да, если Мы дадимъ ему вкусить удовольствій послѣ того, какъ его постигали огорченія; то будетъ говорить: бѣды отошли отъ меня; и онъ тогда веселъ, гордъ. 14. Только тѣмъ, которые терпѣливы и дѣлаютъ доброе,—тѣмъ только будетъ прощеніе и великая награда.

15. Можетъ быть, ты оставишь что-нибудь изъ того, что открывается тебѣ, и твое сердце огорчится тѣмъ, что они будутъ говорить: о если бы ниспослано было ему какое либо сокровище, или сошелъ бы вмѣстѣ съ нимъ ангель! Но ты только учитель, а Богъ надъ всѣмъ



وَكَيْلٍ ١٦ اَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَاَتُوا بِعَشْرِ سُوْرٍ مِثْلِهِ مُفْتَرِيَاتٍ  
 وَاَدْعُوا مِنْ اَسْتَعْجَلْتُمْ مِنْ دُونِ اللّٰهِ اِنْ كُنْتُمْ صَادِقِيْنَ ١٧ فَاِنْ  
 لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَكُمْ فَاعْلَمُوا اَنْهَا نَزَّلَ بِعِلْمِ اللّٰهِ وَاَنْ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ  
 فَهَلْ اَنْتُمْ مُسْلِمُوْنَ ١٨ مَنْ كَانَ يَرِيْدُ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا وَزِيْنَتَهَا  
 نُوْفٍ اِلَيْهِمْ اَعْمَلُوْهُمْ فِيْهَا وَهُمْ فِيْهَا لَا يَبْخَسُوْنَ ١٩ اَوْ لَا تَرَكَ  
 الَّذِيْنَ لَيْسَ لَهُمْ فِي الْاٰخِرَةِ اِلَّا النَّارُ وَحَبِطَ مَا صَنَعُوا فِيْهَا  
 وَبٰطِلٌ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ٢٠ اَفَمَنْ كَانَ عَلٰى بَيِّنَةٍ مِنْ رَّبِّهِ وَبَتَلُوْهُ  
 شٰهِدًا مِنْهُ وَمِنْ قَبْلِهِ كِتٰبُ مُوسٰى اِمَامًا وَرَحْمَةً اَوْ لَا تَرَكَ يَوْمِنُوْنَ  
 بِهٖ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهٖ مِنَ الْاَحْزَابِ فَالْنَّارُ مَوْعِدُهٗ فَلَا تَرَكَ فِيْ مَرِيَّةٍ  
 مِنْهُ اِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّكَ وَلٰكِنْ اَكْثَرُ النَّاسِ لَا يُوْمِنُوْنَ ٢١  
 وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرٰى عَلٰى اللّٰهِ كِذْبًا اَوْ لَا تَرَكَ يَعْضُوْنَ عَلٰى  
 رِبِّهِمْ وَيَقُوْلُ الْاَشْهَادُ هُوَ لَآءِ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا عَلٰى رَبِّهِمْ اِلَّا لَعْنَةُ  
 اللّٰهِ عَلٰى الظّٰلِمِيْنَ ٢٢ الَّذِيْنَ يَصُدُوْنَ عَنِ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَيَبْغُوْنَهَا  
 عِوَجًا وَهُمْ بِالْاٰخِرَةِ هُمْ كٰفِرُوْنَ اَوْ لَا تَرَكَ لَمْ يَكُوْنُوْا مُعْجِزِيْنَ  
 فِي الْاَرْضِ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللّٰهِ مِنْ اَوْلِيَاءٍ يَضَاعَفُ لَهُمْ

управитель. 16. Скажутъ ли: онъ выдумаль его <sup>1)</sup>; скажи: представьте статей десять, подобныхъ ему, выдуманныхъ *вами*, призовите на помощь кого можете, кромѣ Бога, если вы справедливы. 17. Если они не вняли вамъ, то знайте, что открыть онъ вѣдѣнїемъ только Бога, и что кромѣ Его нѣтъ другаго Бога. Послѣ сего, ужели вы не будете покорными *Ему*? 18. Кто пожелаетъ здѣшней жизни и удовольствїй ея, для тѣхъ дѣла ихъ во время ея Мы доведемъ до полной мѣры, и у нихъ недостатка въ оныхъ *удовольствїяхъ* не будетъ; 19. но въ будущей жизни для нихъ не будетъ ничего, кромѣ огня: бесплодно будетъ то, что совершать они здѣсь; тщетно будетъ то, что сдѣлаютъ они. 20. Не свидѣтель ли о немъ <sup>2)</sup> тотъ, кто опирается на ясное указанїе Господа своего, и слѣдуетъ ему? И также *не свидѣтельствуемъ ли о немъ* прежде него данное въ вождя и въ залогъ милосердія *Божїя* Писанїе Моисея? Сїи вѣруютъ въ него, а тѣмъ изъ этихъ поколѣній, которые не вѣруютъ въ него, обѣщанъ огонь. Потому, не будь въ сомнѣнїи о немъ: онъ истина отъ Господа твоего, хотя многіе изъ сихъ людей не вѣруютъ. 21. Есть ли кто нечестивѣе тѣхъ, которые выдумываютъ ложь о Богѣ? Они представлены будутъ предъ Господа своего и сїи свидѣтели скажутъ: это тѣ, которые лгали о Господѣ своемъ! вотъ, Божїе проклятїе на нечестивыхъ, 22. на тѣхъ, которые отклоняли отъ пути Божїя, хотѣли искривить его, сами пребывая невѣрующими въ будущую жизнь! На землѣ они не могли ослабить Бога, и когда они оставили Его, для нихъ не было никакихъ покровителей: наказанїе имъ удвоится;

<sup>1)</sup> Коранъ.

<sup>2)</sup> О Коранѣ.



الْعَذَابَ مَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ السَّمْعَ وَمَا كَانُوا يَبْصُرُونَ ٢٣  
 أُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ  
 ٢٤ لَا جْرِمَ أَنَّهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْآخِسُونَ ٢٥ إِنَّ الَّذِينَ  
 آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَاخْتَبَأُوا إِلَى رَبِّهِمْ أُولَئِكَ أَصْحَابُ  
 الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ٢٦ مِثْلَ الْفَرِيقَيْنِ كَالْأَعْمَى وَالْأَصْمِ  
 وَالْبَصِيرِ وَالسَّمِيعِ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ٢٧  
 وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ إِلَى لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ٢٨ الْآتِعِدُوا  
 الْإِلَهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمِ الْيَمِّ ٢٩ فَقَالَ الْمَلَأُ  
 الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا نَرَاكَ إِلَّا بَشَرًا مِثْلَنَا وَمَا نَرَاكَ إِلَّا تَبَعًا  
 إِلَّا الَّذِينَ هُمْ أَرَادْنَا بِادِي الرَّايِ وَمَا نَرَى لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلِ  
 بَلْ نَظَنُّكُمْ كَاذِبِينَ ٣٠ قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيْتِنَا مِنْ  
 رَبِّي وَأَتَانِي رَحْمَةٌ مِنْ عِنْدِهِ فَعِيبَتِ عَلَيْكُمْ أَنْتُمْ مَكِبُوا هَا أَنْتُمْ لَهَا  
 كَارِهُونَ ٣١ وَيَا قَوْمِ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مَا لَآ أَنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَىٰ  
 اللَّهِ وَمَا نَبِيٌّ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّهُمْ مُلَاقُوا رَبِّهِمْ وَلَكِنِّي أَرَاكُمْ  
 قَوْمًا تَجْهَلُونَ ٣٢ وَيَا قَوْمِ مَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ طَرَدْتُمْ

они не могут слышать; они ничего не видятъ. 23. Это тѣ, которые сами себя сбили съ пути, и отъ которыхъ отступились тѣ, которыхъ выдумали они себѣ <sup>1)</sup>. 24. Нѣтъ сомнѣнія, что въ будущей жизни они будутъ несчастнѣйшими. 25. Истинно, тѣ, которые вѣруютъ, дѣлаютъ добрыя дѣла и смиряются предъ Господомъ своимъ,—тѣ будутъ обитателями рая: въ немъ они пребудутъ вѣчно. 26. Эти два отдѣла чело- вѣковъ въ такомъ же одинъ къ другому отношеніи, въ какомъ слѣпой и глухой къ зрячему и слышащему: могутъ ли одни изъ нихъ равняться другимъ при разныхъ своихъ качествахъ? Ужели вы не образумитесь?

27. Нѣкогда Мы послали Ноя къ народу его: «я для васъ вѣрный учитель тому, 28. чтобы вы поклонялись только Богу. Боюсь казни вамъ въ какой либо страшный день». 29. Старѣйшины невѣрующихъ въ народѣ его сказали: видимъ, что ты чело- вѣкъ такойже, какъ и мы; также видимъ, что тебѣ послѣдуютъ только самые презрѣнные между нами, скитальцы по своимъ мыслямъ; не видимъ, чтобы вы были превосходнѣе насъ: напротивъ, мы считаемъ васъ лжецами. 30. Онъ сказалъ: народъ мой! разсмотрѣлъ бы ты, не имѣю ли я о себѣ яснаго свидѣтельства со стороны Господа, и не неспослалъ ли Онъ отъ Себя на меня милость, которую скрылъ Онъ для васъ? Заставимъ ли мы ее быть неотлучно съ вами, въ то время какъ вы отвращаетесь отъ нея? 31. Народъ мой! я не требую отъ тебя за нее имущества; моя награда у одного Бога; я не гоню отъ себя тѣхъ, которые вѣровали. Истинно, они встрѣтятъ Господа своего; но вижу, что вы народъ невѣжественный. 32. Народъ мой! кто защититъ меня отъ Бога, если я отгону ихъ?

<sup>1)</sup> Т. е. боги, какихъ выдумали они.



أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ٣٣ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنَ اللَّهِ وَلَا  
 أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ إِنِّي مَلَكٌ وَلَا أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدِرِي  
 أَعْيُنُكُمْ لَنْ يُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي أَنْفُسِهِمْ إِنِّي إِذَا  
 لَمِنَ الظَّالِمِينَ ٣٤ قَالُوا يَا نُوحُ قَدْ جَادَلْتَنَا فَكُتِرْتْ جِدَانَا  
 فَاتِنَا بِهَا تَعِدْنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ٣٥ قَالَ إِنَّمَا يَأْتِيكُمْ  
 بِهِ اللَّهُ إِنْ شَاءَ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ٣٦ وَلَا يَنْفَعُكُمْ نَصْحِي إِنْ  
 أَرَدْتُ أَنْ أَنْصَحَ لَكُمْ إِنْ كَانَ اللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يُغْوِيَكُمْ هُوَ رَبُّكُمْ وَإِلَيْهِ  
 تُرْجَعُونَ ٣٧ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ إِنْ افْتَرَيْتَهُ فَعَلَىٰ أَجْرَامِي  
 وَأَنَا بَرِيءٌ مِمَّا تَجْرِمُونَ ٣٨ وَأَوْحَىٰ إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ  
 قَوْمِكَ إِلَّا مَنْ قَدَّامُنْ فَلَا تَتَيْسَّرُ بِهِ أَعْيُنُهُمْ فَعَلُوا ٣٩ وَأَصْنَعِ  
 الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَهِّبْنَا وَلَا تَخَاطِبُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنْهُمْ  
 مَغْرَقُونَ ٤٠ وَيَصْنَعِ الْفُلْكَ وَكَلَّمَا مَرْعِيهِ مَلَأَ مِنْ قَوْمِهِ سُخْرًا  
 مِنْهُ قَالَ إِنْ تَسْخَرُوا مِنِّي فَإِنَّا نَسْخَرُ مِنْكُمْ كَمَا تَسْخَرُونَ فَسَوْفَ  
 تَعْلَمُونَ ٤١ مِنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُقِيمٌ  
 ٤٢ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُورُ قُلْنَا اهْبِطْ فِيهَا مِنْ كُلِّ

Уже ли вы не размыслите? 33. Я не говорю вамъ: у меня сокровища Божии и я знаю тайны, не говорю, что я ангель, и не говорю, что тѣмъ, которыхъ презираетъ взоръ вашъ, Богъ не пошлетъ блага; Богъ лучше знаетъ, что въ душѣ вашей. Въ самомъ дѣлѣ, я тогда былъ бы человѣкомъ нечестивымъ. 34. Они сказали: Ной! ты все споришь съ нами и все увеличиваешь споры съ нами; наведи на насъ то, чѣмъ ты грозишь намъ, если ты справедливъ. 35. Онъ сказалъ: только Богъ можетъ навести на васъ это, если захочетъ, и вамъ того не отклонить. 36. Мой совѣтъ не принесетъ вамъ пользы, когда я захочу совѣтовать вамъ, если Богъ захочетъ ввести васъ въ обольщеніе. Онъ Господь вашъ и къ Нему вы возвращены будете.

37. Скажутъ ли они: онъ выдумалъ его <sup>1)</sup>? Скажи: если я выдумалъ его, то мой грѣхъ на мнѣ; я неповиненъ въ грѣхъ, какой вы дѣлаете.

38. Тогда въ откровеніи сказано было Ною: изъ народа твоего никто уже не увѣруетъ, кромѣ увѣровавшихъ прежде. И ты не скорби о томъ, что они сдѣлали. 39. И ты построй ковчегъ предъ глазами ихъ, и построй его по Нашему указанію; но не молись за нечестивыхъ, потому что они должны потонуть. 40. И когда онъ строилъ ковчегъ, тогда вельможи изъ народа его, всякой разъ, какъ проходили мимо его, смѣялись надъ нимъ. Онъ говорилъ имъ: вы смѣетесь надъ нами, но и мы послѣ будемъ смѣяться надъ вами, такъ же какъ теперь вы смѣетесь. 41. Вы узнаете, кого постигнетъ казнь, которая покроетъ его стыдомъ, кого вдругъ захватитъ нескончаемая мука. 42. И когда наступило время исполниться Нашему повелѣнію и когда печь излила воду, Мы сказали Ною: введи въ него по

<sup>1)</sup> Коранъ.



زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلا مَن سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ وَمَن آمَنَ  
 وَمَا آمَنَ مَعَهُ إِلا قَلِيلٌ ٤٣ وَقَالَ ارْكَبُوا فِيهَا بِسْمِ اللّهِ مَجْرَاهَا  
 وَمُرْسَاهَا إِنَّ رَبِّي لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ٤٤ وَهِيَ تَجْرِي بِهِمْ فِي مَوْجٍ  
 كَالْجِبَالِ وَنَادَى نُوحٌ ابْنَهُ وَكَانَ فِي مَعْزِلٍ يَا بُنَيَّ ارْكَب مَعَنَا  
 وَلا تَكُن مَعَ الْكَافِرِينَ ٤٥ قَالَ سَآوَى إِلَى جَبَلٍ يَعْصِمُنِي مِنَ الْمَاءِ  
 قَالَ لا عَاصِمَ الْيَوْمَ مِنْ أَمْرِ اللّهِ إِلا مَن رَّحِمَ وَحَالَ بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ  
 فَكَانَ مِنَ الْمَغْرِقِينَ ٤٦ وَقِيلَ يَا أَرْضُ ابْلَعِي مَاءَكِ وَيَا سَمَاءُ  
 اقْلَعِي وَغِيضَ الْمَاءِ وَقُضِيَ الأَمْرُ وَاسْتَوَتْ عَلَى الْجُودَى وَقِيلَ  
 بَعْدَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ٤٧ وَنَادَى نُوحٌ رَبَّهُ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ابْنِي  
 مِن أَهْلِي وَإِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ وَأَنْتَ أَحْكَمُ الْحَاكِمِينَ ٤٨ قَالَ  
 يَا نُوحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ فَلَا تَسْأَلْنِي مَا  
 لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنِّي أَعِظُكَ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ٤٩ قَالَ  
 رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَإِلا تَغْفِرْ لِي  
 وَتَرْحَمْنِي أَكُن مِنَ الْخَاسِرِينَ ٥٠ قِيلَ يَا نُوحُ اهْبِطْ بِسَلَامٍ  
 مِنَّا وَبَرَكَاتٍ عَلَيْكَ وَعَلَى أُمَمٍ مِّن مَّعَكَ وَأُمَمٌ سَنُنَتِّعُهُمْ ثُمَّ يَمْسِكُهُمُ

парѣ отъ всѣхъ животныхъ; такъ же семейство твое кромѣ того, о которомъ судъ еще прежде сдѣланъ, и тѣхъ, которые увѣровали (увѣровавшихъ же немного было съ нимъ). 43. Онъ сказалъ: войдите въ него во имя Божіе и *будьте въ немъ* во время плаванія его и стоянія его на мѣстѣ; потому что Господь мой благо и милостивъ. 44. И онъ поплылъ съ ними въ волнахъ, подобныхъ горамъ. Ной звалъ своего сына, который былъ уже вдали отъ него: сынъ! войди къ намъ *въ ковчегъ*; не оставайся съ невѣрующими. 45. Онъ сказалъ: я взойду на какуюнибудь гору, и она защититъ меня отъ воды. Онъ сказалъ: въ нынѣшній день нѣтъ защитника отъ суда Божія, кромѣ Его милосердаго. И волна прошла между ними, и онъ утонулъ вмѣстѣ съ другими. 46. И было слово: «земля, поглоти воды твои! небо, прекрати *дождь!*» И вода убыла, исполнился судъ Божій, и онъ <sup>1)</sup> остановился на *горѣ* Джуди. Когда сказано было: гибли народъ нечестивый! 47. тогда Ной воззвалъ ко Господу своему и сказалъ: Господи! сынъ мой одинъ изъ семьи моей, и угроза твоя истинна, но Ты правосуднѣйшій изъ судящихъ. 48. Онъ сказалъ: Ной! онъ не изъ твоей семьи: онъ—дѣлатель самый неправый; не проси Меня о томъ, о чемъ нѣтъ у тебя знанія. Вразумляю тебя, чтобы ты не былъ изъ числа невѣдающихъ. 49. Онъ сказалъ: Господи! у Тебя ищущи охраны, чтобы мнѣ не спрашивать о томъ, о чемъ у меня нѣтъ знанія: и если Ты не простишь мнѣ и не умилосердишься о мнѣ, то я буду одинъ изъ несчастныхъ. 50. Было сказано: Ной, иди отъ Насъ съ миромъ: благословенія тебѣ и народамъ, которые съ тобою! А другіе народы—имъ Мы доставимъ житейскія выгоды, а послѣ ихъ постигнетъ

<sup>1)</sup> Ковчегъ.



مِّنْ عَذَابِ الْيَمِّ ٥٢ تِلْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهَا إِلَيْكَ مَا كُنْتَ  
 تَعْلَمُهَا أَنْتَ وَلَا قَوْمُكَ مِنْ قَبْلِ هَذَا فَاصْبِرْ إِنَّ الْعَاقِبَةَ لِلْمُتَّقِينَ  
 ٥٣ وَإِلَىٰ عَادِ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ  
 غَيْرِهِ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُفْتَرُونَ ٥٤ يَا قَوْمِ لَا آسَأُ لَكُمْ عَلَيْهِ إِجْرًا إِنْ  
 أَجْرِي إِلَّا عَلَىٰ الَّذِي فَطَرَنِي أَفَلَا تَعْقِلُونَ ٥٥ وَيَا قَوْمِ  
 اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تَوَبُوا إِلَيْهِ يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا  
 وَيَزِدْكُمْ قُوَّةً إِلَىٰ قُوَّتِكُمْ وَلَا تَتَوَلَّوْا مَجْرِمِينَ ٥٦ قَالُوا يَا هُودُ  
 مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا نَحْنُ بِتَارِكِي آلِهَتِنَا عَنْ قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ  
 لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ٥٧ إِنْ نَقُولُ إِلَّا اعْتَرَاكَ بَعْضُ آلِهَتِنَا بِسُوءٍ قَالَ  
 إِنِّي أُشْهِدُ اللَّهَ وَاشْهَدُوا أَنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ ٥٨ مِنْ دُونِهِ  
 فَكِيدُونِي جَمِيعًا ثُمَّ لَا تُنظِرُونَ ٥٩ إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَىٰ اللَّهِ  
 رَبِّي وَرَبِّكُمْ مَا مِنْ دَابَّةٍ إِلَّا هُوَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهَا إِنْ رَبِّي عَلَىٰ صِرَاطٍ  
 مُسْتَقِيمٍ ٦٠ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ إِلَيْكُمْ  
 وَيَسْتَخْلِفُ رَبِّي قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّونَهُ شَيْئًا إِنْ رَبِّي عَلَىٰ  
 كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ ٦١ وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُودًا وَالَّذِينَ آمَنُوا

отъ насъ лютая казнь. 51. Эта повѣсть есть одна изъ сокровенныхъ: Мы открываемъ ее тебѣ; прежде сего не зналь ея, ни ты, ни народъ твой. И такъ, терпи: для благочестивыхъ радостныя послѣдствія.

52. И къ Гадянамъ—брата ихъ, Гуда<sup>1)</sup>. Онъ ска- залъ: народъ мой! поклоняйтесь Богу; кромѣ Его у васъ нѣтъ никого достойнаго поклоняемаго. Вы одни выду- мали ихъ. 53. Народъ мой! я не прошу у васъ пла- ты; мнѣ плата у того, кто сотворилъ меня. Уже ли не понимаете? 54. Народъ мой! просите прощенія у Го- спода вашего и къ Нему обратитесь съ раскаяніемъ: Онъ велитъ небу послать вамъ обильный дождь; 55. Онъ прибавитъ силу къ силѣ вашей. Не отступайте, оставаясь преступными. 56. Они сказали: Гудъ, ты пришелъ къ намъ безъ доказательствъ. Мы не оста- вимъ боговъ нашихъ по твоему слову, и тебѣ мы не повѣримъ. 57. Мы только говоримъ, что который либо изъ боговъ нашихъ поразитъ тебя какой либо бѣдой. Онъ сказалъ: свидѣтельствуюсь Богомъ и вы будьте свидѣтелями, что я невиновенъ въ томъ, что вы при- знаете соучастниковъ. 58. Ему. Выполняйте же про- тивъ меня всѣ ваши умыслы и не заставляйте меня ждать; 59. я надѣюсь на Бога, Господа моего и Го- спода вашего: нѣтъ ни одного звѣря, котораго Онъ не держалъ бы за его гриву; потому что Господь мой на прямомъ пути. 60. Если вы отступите вспять, такъ чтожъ?.. Я уже передалъ вамъ то, съ чѣмъ я посланъ къ вамъ. Господь мой можетъ замѣнить васъ другимъ какимъ либо народомъ, и вы нимало не повредите Ему: Господь мой хранитель всѣхъ вещей. 61. И когда при- шло отъ Насъ повелѣніе, Мы по милости нашей спа- сли Гуда и вмѣстѣ съ нимъ тѣхъ, которые увѣровали,

<sup>1)</sup> Разумѣются слова 27 стиха: нѣкогда Мы послали.



معه برحمة منا ونجيناهم من عذاب غليظ ٦٢ وتلك عاد جحدوا  
 بايات ربهم وعصوا رسله واتبعوا امر كل جبار عنيد ٦٣  
 واتبعوا في هذه الدنيا لعنة ويوم القيامة الا ان عاد اكفروا  
 ربهم الا بعد العاد قوم هود ٦٤ والى ثمود اخاهم صالح اقال يا  
 قوم اعبدوا الله مالكم من اله غيره هو انشاكم من الارض  
 واستعمركم فيها فاستغفروه ثم توبوا اليه ان ربي قريب  
 مجيب ٦٥ قالوا يا صالح قد كنت فينا مرجوا قبل هذا اننا نانا  
 ان نعبد ما يعبد اباونا واننا لنفي شك ما تدعوننا اليه مريب  
 ٦٦ قال يا قوم ارايتم ان كنت على بينة من ربي واتاني منه  
 رحمة فمن ينصرني من الله ان عصيته فما تزيدونني غير  
 تخسير ٦٧ ويا قوم هذه ناقة الله لكم آية فذروها تاكل  
 في ارض الله ولا تمسوها بسوء فياخذكم عذاب قريب ٦٨  
 فقروها فقال تبتعوا في داركم ثلاثة ايام ذلك وعد غير مكذوب  
 ٦٩ فلما جاء امرنا نجينا صالحا والذين امنوا معه برحمة منا  
 ومن خزي يومئذ ان ربك هو القوي العزيز ٧٠ واخذ

спасли ихъ отъ жестокой казни. 62. Эти Гадяне отвергли знаменія Господа ихъ, воспротивились посланникамъ Его, и послѣдовали внушенію всѣхъ сильныхъ и мятежныхъ; 63. за то проклятіе постигло ихъ и въ семь мѣсяцъ и въ день воскресенія. Смотри, Гадяне явились невѣрными предъ Господомъ своимъ: и вотъ згинуть Гадъ, народъ Гудовъ!

64. И къ Ѳемудянамъ—брата ихъ, Салиха. Онъ сказалъ: народъ мой! поклоняйтесь Богу; кромѣ Его для васъ нѣтъ никого достопокланяемаго. Онъ образовалъ васъ изъ земли и поселилъ васъ на ней: потому просите прощенія у Него и съ раскаяніемъ обратитесь къ Нему; потому что Господь мой близокъ, внимателенъ къ молитвѣ. 65. Они сказали: Салихъ! ты уже прежде сего былъ ожидаемъ нами; ты запрещаешь намъ поклоняться тому, чему поклонялись отцы наши? но мы въ крайнемъ сомнѣніи о томъ, къ чему ты призываешь насъ. 66. Онъ сказалъ: народъ мой! видите ли, что, если я опираюсь на указаніе Господа моего и Онъ явилъ на мнѣ милость, то кто защититъ меня отъ Бога, если я воспротивлюсь Ему? Вы только увеличите погибель мою. 67. Народъ мой! эта верблюдица Божія есть знаменіе для васъ; предоставьте ей пастись на землѣ Божіей, не дѣлайте ей вреда, чтобы не постигла васъ близкая казнь. 68. Но они перерѣзали жилы въ ногахъ у ней. Потому онъ сказалъ: наслаждайтесь въ вашемъ жилищѣ три дня; это не ложное обѣщаніе. 69. И когда пришло отъ Насъ повелѣніе, Мы по милости нашей спасли Салиха и вмѣстѣ съ нимъ тѣхъ, которые увѣровали, отъ посрамленія этого дня. Потому что Господь твой крѣпокъ, силенъ. 70. Буря поразила



الَّذِينَ ظَلَمُوا الصِّبْغَةَ فَاصْبُغُوا فِي دِيَارِهِمْ جَائِحِينَ ٧١ كَانَ  
 لَمْ يَغْنَوْا فِيهَا إِلَّا أَنْ تَبُودَ كَفَرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا بَعْدَ التَّبُودِ ٧٢ وَلَقَدْ  
 جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبَشْرَى قَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ فَمَا لَبِثَ  
 أَنْ جَاءَ بِعِجْلٍ حَنِيذٍ ٧٣ فَلَمَّا رَأَى أَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ نَكَرَهُمْ  
 وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَخَفْ إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَى قَوْمِ لُوطٍ  
 ٧٤ وَأَمْرًا تَهَاقِئَةً ففَضَحْتُمْ فَبَشَّرْنَاَهَا بِالسَّحْقِ وَمِنْ وَرَاءِ  
 السَّحْقِ يَعْقُوبُ ٧٥ قَالَتْ يَا وَيْلَتَى آلِ الدُّوَانَا عَجُوزٌ وَهَذَا  
 بَعْلِي شَيْخَانٌ هَذَا لَشَى عَجِيبٌ ٧٦ قَالُوا اتَّعَجِبِينَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ  
 رَحْمَةً لِلَّهِ وَبَرَكَاتٍ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ إِنَّهُ حَمِيدٌ مَجِيدٌ ٧٧  
 فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ الرَّوْعُ وَجَاءَتْهُ الْبَشْرَى بِنَجْدٍ لَدْنَا فِي  
 قَوْمِ لُوطٍ إِنْ إِبْرَاهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّاهٌ مُنِيبٌ ٧٨ يَا إِبْرَاهِيمُ أَعْرِضْ عَنْ  
 هَذَا إِنَّهُ قَدْ جَاءَ أَمْرٌ رَبِّكَ وَإِنَّهُمْ آتِيهِمْ عَذَابٌ غَيْرُ مَرْدُودٍ  
 ٧٩ وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِئَامًا بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالَ  
 هَذَا يَوْمٌ عَصِيبٌ ٨٠ وَجَاءَهُ قَوْمُهُ يُهْرَعُونَ إِلَيْهِ وَمِنْ قَبْلِ  
 كَانُوا يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ قَالَ يَا قَوْمِ هُوَ لَبِئْسَ مَا تَدْعُونَ لَكُمْ

нечестивыхъ, и на утро они въ жилищахъ своихъ лежали ницъ лицомъ, 71. какъ будто они никогда не обитали тамъ. Смотри, Ѳемудяне оказались невѣрными предъ Господомъ своимъ, и вотъ сгинуль Ѳемудь.

72. И къ Аврааму приходили наши посланники съ благою вѣстію. Они сказали: миръ! Онъ сказалъ: миръ! И онъ не замедлилъ предложить жаренаго теленка. 73. Но когда увидѣлъ, что они не простираютъ къ нему рукъ своихъ, то сталъ недоумѣвать о нихъ, и почувствовалъ страхъ къ нимъ. Они сказали: не бойся, мы посланы къ народу Лотову. 74. Жена его стояла тамъ, и засмѣялась. Тогда Мы обрадовали ее вѣстію о Исаакѣ, а послѣ Исаака о Іаковѣ. 75. Она сказала: горе мнѣ! мнѣ ли родить, когда я уже одряхлѣвшая въ лѣтахъ, когда онъ, мой мужъ, уже старикъ? Это было бы дѣломъ дивнымъ! 76. Они сказали: что дивиться тебѣ распоряженію Божію? Милость Бога и благословеніе Его вамъ, жителямъ дома сего! потому что Онъ славенъ. 77. Когда же отступилъ отъ Авраама испугъ, и пришла къ нему благая вѣсть, онъ сталъ спорить съ Нами за народъ Лота; потому что Авраамъ былъ кротокъ, сострадательнъ, жалостливъ. 78. Авраамъ! отступись отъ этого: повелѣніе Господа твоего уже наступило: ихъ постигаетъ неотразимая казнь.

79. Посланники наши когда пришли къ Лоту, онъ встревожился за нихъ, мышца его была слаба въ защиту ихъ, и онъ сказалъ: это тяжелый день! 80. Народъ его пришелъ къ нему, стремительно бросившись къ нему: еще прежде того они дѣлали худыя дѣла. Онъ сказалъ: народъ мой! вотъ, мои дочери пристойнѣе для васъ;



فَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تَخْزُونِ فِي ضَيْفِي أَلَيْسَ مِنْكُمْ رَجُلٌ رَشِيدٌ ٨١  
 قَالُوا لَقَدْ عَلِمْتُمَا لَنَا فِي بَنَاتِكِ مِنْ حَقٍّ وَإِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا نُرِيدُ  
 ٨٢ قَالَ لَوْ أَنَّ لِي بِكُمْ قُوَّةٌ أَوْ آوِي إِلَى رُكْنٍ شَدِيدٍ ٨٣ قَالُوا  
 يَا لَوْطُ إِنَّا نُرْسِلُ رِبِّكَ لَنْ يَصِلُوا إِلَيْكَ فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ  
 اللَّيْلِ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ إِلَّا أَمْرَاتُكَ إِنَّهُ مَصِيبُهُمَا مَا أَصَابَهُمْ  
 إِنْ مَوَّعِدَهُمُ الصَّبْحَ أَلَيْسَ الصَّبْحُ بِقَرِيبٍ ٨٤ فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا  
 جَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجَابًا مِنْ سَجِيلٍ مُنْضُودٍ  
 مَسْوومَةٍ عِنْدَ رَبِّكَ وَمَا هِيَ مِنَ الظَّالِمِينَ بِبَعِيدٍ ٨٥ وَإِلَى مَدْيَنَ  
 أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ وَلَا تَنْقُصُوا  
 الْكَيْسَالَ وَالْهِيزَانَ إِنِّي أَرَاكُمْ بِخَيْرٍ وَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ  
 عَذَابَ يَوْمٍ مُّحِيطٍ ٨٦ وَيَا قَوْمِ أَوْفُوا بِالْكَيْسَالَ وَالْهِيزَانَ  
 بِالْقِسْطِ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْشَوْا فِي الْأَرْضِ  
 مُفْسِدِينَ ٨٧ بَقِيَّةُ اللَّهِ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ٨٨ وَمَا  
 أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ ٨٩ قَالُوا يَا شُعَيْبُ أَصْلُوكَ تَأْمُرُكَ أَنْ نَتْرَكَ  
 مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا أَوْ أَنْ نَفْعَلَ فِي أَمْوَالِنَا مَا نَشَاءُ إِنَّكَ لَأَنْتَ الْحَلِيمُ

убойтесь Бога, и не оскорбляйте гостей. Уже ли среди васъ нѣтъ ни одного челоуѣка здравомыслящаго? 81. Они сказали: ты навѣрно уже знаешь, что для насъ твои дочери; знаешь, чего хотимъ. 82. Онъ сказалъ: о если бы я обладалъ силой противъ васъ, или могъ поддержать себя какой либо крѣпкою опорой! 83. Они сказали: Лотъ! мы посланники Господа твоего; имъ не дойти до тебя, а ты съ семействомъ своимъ уходи въ сію же пору ночи, и изъ васъ ни одинъ да не обращивается назадъ; только твоя жена... ее постигнетъ тоже, что постигнетъ ихъ, это утро будетъ временемъ того, что предназначено имъ; а утро уже близко. 84. Когда пришло наше повелѣніе, Мы верхъ его<sup>1)</sup> сдѣлали его низомъ, и дождемъ пролили на него камни изъ слоистыхъ глѣбъ обожженной глины, отмѣченные знаками у Господа твоего. Они не далеко отъ этихъ нечестивцевъ.

85. И къ Маданитянамъ—брата ихъ Шогаиба. Онъ сказалъ: народъ мой! поклоняйтесь Богу; кромѣ Его для васъ нѣтъ никого достойнаго поклоняемаго. Не уменьшайте мѣры и вѣса. Я вижу, что вы въ благосостояніи; но я боюсь, что въ нѣкоторый день охватитъ васъ казнь. 86. Народъ мой! соблюдайте вѣрность въ мѣрѣ и вѣсѣ; не дѣлайте людямъ ущерба въ имуществѣ ихъ; не злодѣйствуйте, распространяя на землѣ нечестіе. 87. Немногое, оставленное вамъ Богомъ, лучше для васъ, если вы вѣрующіе; 88. а я не стражъ за вами. 89. Они сказали: Шогаибъ! не благочестіе ли твое внушаетъ тебѣ, что бы мы оставили то, чему поклонялись отцы наши, и что бы мы не поступали съ нашимъ имуществомъ, какъ хотимъ? Да, ты кротокъ,

<sup>1)</sup> Города.



الرَّشِيدِ ٩٠ قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِن كُنْتُمْ عَلَىٰ بَيْنَةٍ مِنْ رَبِّي  
 وَرَزَقْنِي مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا وَمَا أُرِيدُ أَنْ أَمْلِكَ الْفَكْمَ إِلَىٰ مَا أَنهَاكُمْ  
 عَنْهُ إِن أُرِيدُ إِلَّا الْإِصْلَاحَ مَا اسْتَطَعْتُ وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ  
 عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ٩١ وَيَا قَوْمِ لَا يَجْرِمَنَّكُمْ شِقَاقِي أَن  
 يُصِيبَكُمْ مِثْلَ مَا أَصَابَ قَوْمَ نُوحٍ أَوْ قَوْمَ هُودٍ أَوْ قَوْمَ صَالِحٍ وَمَا  
 قَوْمَ لُوطٍ مِنْكُمْ بِبَعِيدٍ ٩٢ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنبِكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ  
 رُبَّ مَرَّةٍ وَرُبَّ مَرَّةٍ ٩٣ قَالُوا يَا شُعَيْبُ مَا نَفَقَهُ كَثِيرًا مِمَّا تَقُولُ وَإِنَّا  
 لَنَرَاكَ فِينَا ضَعِيفًا وَلَوْلَا رَهْطُكَ لَرَجَمْنَاكَ وَمَا أَنتَ عَلَيْنَا  
 بِعَزِيزٍ ٩٤ قَالَ يَا قَوْمِ أَرَهْطِي أَعَزُّ عَلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَاتَّخَذْتُمُوهُ  
 وَرَاءَكُمْ ظَهْرًا يَا إِن رَّبِّي بِمَا تَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ٩٥ وَيَا قَوْمِ اعْمَلُوا  
 عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ سَوْفَ تَعْلَمُونَ ٩٦ مِنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ  
 يُخْزِيهِ وَمَنْ هُوَ كَاذِبٌ وَارْتَقِبُوا إِنِّي مَعَكُمْ رَقِيبٌ ٩٧ وَلَهَا جَاءَ  
 أَمْرًا نَجَّيْنَا شُعَيْبًا مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَأَخَذَتِ الَّذِينَ  
 ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جَاثِمِينَ ٩٨ كَانَ لَمْ  
 يَغْنَوْا فِيهَا الْآبَعْدَ الْبَدِينِ كَمَا بَعَدَتْ ثَمُودُ ٩٩ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا

правдивъ. 90. Онъ сказать: народъ мой! ты видишь: если я опираюсь на ясное указаніе Господа моего и Онъ доставилъ мнѣ отъ себя хорошиіи достатокъ: то мнѣ какъ не желать удержать васъ отъ того, отъ чего Онъ васъ уклоняетъ? Я желаю только исправленія, сколько могу: помощь мнѣ только отъ Бога; на Него надѣюсь, и къ Нему съ сокрушеннымъ чувствомъ обращаюсь. 91. Народъ мой! мое разногласіе да не послужитъ къ увеличенію виновности вашей, такъ чтобы постигло васъ подобное тому, что постигло народъ Ноевъ, народъ Гудовъ, народъ Салиховъ. Народъ Лотовъ не далекъ отъ васъ. 92. Просите прощенія у Господа вашего и съ раскаяніемъ обратитесь къ Нему: потому что Господь мой милосердъ, любящій. 93. Они сказали: Шогаибъ! мы не понимаемъ многого изъ того, что говоришь ты. Но мы видимъ, что ты между нами слабъ; если бы не твоя семья... мы побили бы тебя камнями. Ты для насъ не дорогъ. 94. Онъ сказать: народъ мой! семья ли моя для васъ дороже Бога? А Его считаете такимъ, что бросить стоитъ назадъ себя, за спину? Господь мой обнимаетъ своимъ вѣдѣніемъ то, что дѣлаете. 95. Народъ мой! дѣлай по своему душевному настроенію, я буду дѣлать... Скоро узнаете, 96. кто тотъ, на кого придетъ казнь и кого посрамитъ она, и кто лжець. Ждите, вмѣстѣ съ вами и я буду ждать. 97. И когда пришло отъ Насъ повелѣніе, Мы по милости нашей спасли Шогайба и вмѣстѣ съ нимъ тѣхъ, которые увѣровали. Буря схватила нечестивыхъ, и на утро они въ жилищахъ своихъ лежали ницъ лицомъ, 98. какъ будто они никогда не обитали тамъ. Смотри, сгинулъ Мадіамъ, какъ сгинулъ Оемудъ. 99. Мы нѣкогда посылали



١٢٢ موسى بآياتنا وسلطان مبين إلى فرعون وملئه فاتبعوا أمر  
 فرعون وما أمر فرعون برشيده ١٠٠ يقدم قومه يوم القيامة  
 فأوردهم النار ويئس الورد المورود ١٠١ واتبعوا في هذه  
 لعنة ويوم القيامة يئس الورد المرفود ١٠٢ ذلك من انباء  
 القرى نقصه عليك منها قائم وحصيد ١٠٣ وما ظلمناهم ولكن  
 ظلموا انفسهم فما اغنت عنهم آلهتهم التي يدعون من  
 دون الله من شيء لها جاء أمر ربك وما زادوهم غير تريب  
 ١٠٤ وكذلك اخذ ربك إذا اخذ القرى وهي ظالمة ان اخذه  
 اليم شديد ١٠٥ ان في ذلك لآية لمن خاف عذاب الآخرة  
 ذلك يوم مجموع له الناس وذلك يوم مشهود ١٠٦ وما نوحى  
 إلا لاجل معدود ١٠٧ يوم يات لا تكلم نفس إلا بإذنه فمنهم  
 شقي وسعيد ١٠٨ فاما الذين شقوا ففي النار لهم فيها زفير  
 وشهيق ١٠٩ خالدين فيها ما دامت السموات والارض  
 إلا ما شاء ربك ان ربك فعال لما يريد ١١٠ واما الذين  
 سعدوا ففي الجنة خالدين فيها ما دامت السموات والارض

Моисея съ нашими знаменіями и съ яснымъ полномочіемъ къ Фараону и его вельможамъ; эти послѣдовали повелѣнію Фараона, но повелѣніе Фараона не было справедливо. 100. Въ день воскресенія онъ пойдетъ впереди своего народа и поведетъ его, чтобы напоить его огнемъ ада: какъ неприятно это питье для приведенныхъ на такой водопой! 101. И здѣсь и въ день воскресенія имъ спутникъ—проклятіе: какъ неприятенъ этотъ подарокъ тѣмъ, кому подаренъ онъ!

102. Таковы повѣсти, которыя Мы рассказываемъ тебѣ о сихъ городахъ; изъ нихъ одни еще стоятъ (на корню своемъ), а другіе уже пожаты. 103. Не Мы обидѣли ихъ, но они сами себя обидѣли. Боги, какимъ они молились, кромѣ Бога, не принесли имъ никакой пользы, когда пришло повелѣніе твоего Господа: они только увеличили погибель ихъ. 104. Такова была казнь отъ Господа твоего, когда Онъ казнилъ эти города въ то время, какъ они дѣлали злое! казнь отъ Него бываетъ болѣзненная, жестока. 105. Въ этомъ есть знаменіе для того, кто боится наказанія въ будущей жизни. Это будетъ день, когда будутъ собраны къ Нему люди; это день, уже засвидѣтельствованный. 106. Мы отсрочиваемъ его только на отчисленную пору; 107. въ тотъ день, когда онъ наступитъ, всякая душа будетъ говорить только съ позволенія Его: изъ нихъ одни будутъ несчастны, другіе блаженны. 108. Тѣ, которые будутъ несчастны; будутъ въ огнѣ: тамъ вопли ихъ—визгъ и рыкъ *ословъ*; 109. тамъ они пробудутъ, покуда существуютъ небеса и земля, если только Господь не восхоцетъ чего либо особеннаго: ибо Господь твой есть повластный совершитель того, что хочеть. 110. Тѣ, которые будутъ блаженны, будутъ въ раю: тамъ они пребудутъ, покуда существуютъ небеса и земля,



١١١ إِمَّا شَاءَ رَبِّكَ عِطَاءً غَيْرَ مُجْدُوذٍ ۖ فَلَاتِكِ فِي مَرِيَّةٍ مَّا  
 يَعْبُدُ هُوَ لَآءِ مَا يَعْبُدُونَ إِلَّا كَمَا يَعْبُدُ آبَاؤَهُمْ مِنْ قَبْلِ وَ أَنَا  
 لِمُوقِفِهِمْ غَيْرِ مُنْقَوِصٍ ۖ ١١٢ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ  
 فَاخْتَلَفَ فِيهِ وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقَضَيْتُمْ بَيْنَهُمْ وَأَنْتُمْ  
 لَنْفِي شَكٍّ مِنْهُ مَرِيِبٍ ۖ ١١٣ وَإِنْ كَلَّلْنَا لَيُؤْفِقِينَ رَبِّكَ أَعْمَالَهُمْ  
 ۖ ١١٤ فَاسْتَقِمْ كَمَا أَمَرْتَ وَمِنْ تَابٍ مَعَكَ  
 وَلَا تَطْغَوْا إِنَّهَا تُعْمَلُونَ بِصِيرٍ ۖ ١١٥ وَلَا تَرْكَبُوا إِلَى الَّذِينَ  
 ظَلَمُوا فَيَمْسِكِ النَّارُ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءٍ ثُمَّ لَا  
 تُنصَرُونَ ۖ ١١٦ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفِي النَّهَارِ وَزُلْفَا مِنْ اللَّيْلِ  
 إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ ذَلِكَ ذَكَرَى لِلذَّاكِرِينَ  
 ۖ ١١٧ وَأَصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ۖ ١١٨ فَلَوْ لَا  
 كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِنْ قَبْلِكُمْ أُولُو بَقِيَّةٍ يَنْهَوْنَ عَنِ الْفُسَادِ فِي  
 الْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّنْ أَنْجَيْنَا مِنْهُمْ وَاتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَا أُتْرِفُوا  
 فِيهِ وَكَانُوا مُجْرِمِينَ ۖ ١١٩ وَمَا كَانَ رَبِّكَ لِيَهْلِكَ الْقُرَى بِظُلْمٍ  
 وَأَهْلِهَا مَاصِحُونَ ۖ ١٢٠ وَلَوْ شَاءَ رَبِّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً

если только Господь твой не восхощетъ чего либо особеннаго, какого либо непрекращающагося дара. 111. Такъ не будь въ недоумѣннн о томъ, чему поклоняются они. Они поклоняются тому же, чему поклонялись и прежде отцы ихъ. А Мы вполнѣ отдадимъ имъ долю ихъ безъ всякой убыли.

112. Мы прежде дали Моисею Писаніе, и о немъ начались споры; если бы не предшествовало тому слово Господа твоего, то они прекратились бы между ними. И нынѣ эти *люди* <sup>1)</sup> находятся въ крайнемъ сомнѣннн объ этомъ <sup>2)</sup>. 113. И если всѣ они такими будутъ, то Господь твой вѣрно воздастъ имъ по дѣламъ ихъ; потому что Онъ вѣдаетъ, что дѣлаютъ они. 114. Иди прямымъ путемъ, какъ повелѣно тебѣ; и тѣ, которые вмѣстѣ съ тобою исправились, не предавались бы нечестію: ибо Онъ видитъ, что дѣлаете вы. 115. Не опирайтесь на тѣхъ, которые живутъ беззаконно, что бы васъ не коснулся огонь; опричь Бога вамъ нѣтъ защитниковъ, ни отъ кого не будетъ вамъ помощи.

116. Совершай молитву при двухъ предѣлахъ дня и при наступленнн часовъ ночи: потому что добрыя дѣла удаляютъ худыя. Это напоминанн помнящимъ. 117. Будь терпѣливъ: Богъ не дастъ погибнуть награды дѣлающихъ добро.

118. Изъ древнихъ поколѣннй, бывшихъ прежде васъ, если бы только немногія были добродѣтельными, останавливая нечестіе на землѣ, то Мы спасли бы ихъ; но злые увлеклись тѣмъ, что доставляло имъ удовольствіе въ сей жизни, и сдѣлались достойными наказанія. 119. Господь твой не сталъ бы несправедливо губить эти города, когда бы жители ихъ были добродѣтельными. 120. Господь твой если бы захотѣлъ, сдѣлалъ бы сихъ людей одною религіозной общиною;

<sup>1)</sup> Арабы современные Мохаммеду.

<sup>2)</sup> Писанн, т. е. Коранъ.



وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ إِلَّا مَن رَّحِمَ رَبِّكَ وَلِذَلِكَ خَلَقْتَهُمْ وَتَمَّتْ  
كَلِمَةُ رَبِّكَ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ١٢١ وَكَلَّمَ  
نَعْقَصَ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الرُّسُلِ مَا نَشِئْتُ بِهِ فُؤَادَكَ وَجَاءَكَ فِي هَذِهِ  
الْحَقُّ وَمَوْعِظَةٌ وَذِكْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ١٢٢ وَقُلْ لِلَّذِينَ لَا  
يُؤْمِنُونَ أَعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنَّا عَامِلُونَ وَانْتَظِرُوا إِنَّا  
مُنْتَظِرُونَ ١٢٣ وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ  
الْأَمْرُ كُلُّهُ فَاعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ

## سورة يوسف

عليه السلام مكية وهي مائة وواحدة عشرة آية

يٰٓسَٓءِۤىٓ ۙ  
الَّذِي نَزَّلْنَا قُرْآنًا عَرَبِيًّا  
لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ٣ نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ بِمَا أَوْحَيْنَا  
إِلَيْكَ هَذَا الْقُرْآنَ وَإِن كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ لَمِنَ الْغَافِلِينَ ٤ إِذْ قَالَ  
يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ  
وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ ٥ قَالَ يَا بَنِيَّ إِنِّي أَخُصُّكُمْ بِرُؤْيَاكُم

но они не перестануть разногласить между собою, кромѣ тѣхъ, къ которымъ милосердъ Господь твой: на это Онъ сотворилъ ихъ. Исполнится слово Господа твоего: «наполню геенну геенями и людьми вмѣстѣ».

121. Каждую изъ этихъ исторій о посланникахъ Мы рассказываемъ тебѣ, что бы тѣмъ укрѣпить твое сердце; въ этомъ къ тебѣ приходитъ истина, а вѣрующимъ наставленіе и предостереженіе. 122. Скажи невѣрующимъ: дѣлайте сообразно своему душевному настроенію, и мы будемъ дѣлать.... ждите, и мы будемъ ждать. 123. Богу извѣстны тайны небесъ и земли, и къ Нему возвратится все существующее: потому, поклоняйся Ему и уповай на Него. Господь твой не остается невнимательнымъ къ тому, что дѣлаете.

## Глава (12-ая): Юсифъ.

Меккская. Сто одиннадцать стиховъ.

Во имя Бога, милостиваго, милосердаго.

Алр. 1). Вотъ знаменія яснаго писанія. 2. Мы ниспослали его на арабскомъ языкѣ, чтобъ вы его понимали. 3. Мы расскажемъ тебѣ лучшей изъ рассказовъ, какіе Мы открыли тебѣ въ этомъ Коранѣ, тогда какъ ты до сей поры былъ безпеченъ.

4. Однажды Юсифъ сказалъ отцу своему: батюшка! я видѣлъ одиннадцать звѣздъ, и солнце, и луну; я видѣлъ, что онѣ мнѣ кланялись. 5. Онъ сказалъ: сынъ мой! не рассказывай своего сновидѣнія

1) Авъ, люди, рцы.



عَلَىٰ إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوٌّ  
 مُّبِينٌ ٦ وَكَذَلِكَ يَجْتَبِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِن تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ  
 وَيَتَمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ آلِ يَعْقُوبَ كَمَا أَتَمَّهَا عَلَىٰ أَبَوَيْكَ مِن قَبْلُ  
 إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ٧ لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ  
 وَإِخْوَتِهِ آيَاتٍ لِّلسَّائِلِينَ ٨ إِذْ قَالَُوا لِيُوسُفَ وَأَخُوهُ أَحَبُّ  
 إِلَيْنَا مِمَّا نَحْنُ عَصَبَةٌ إِنَّا بِنَاكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ٩ اقْتُلُوا  
 يُوسُفَ أَوْ اطْرَحُوهُ أَرْضًا يَخْلُ لَكُمْ وَجْهَ أَبِيكُمْ وَتَكُونُوا مِن بَعْدِهِ  
 قَوْمًا صَالِحِينَ ١٠ قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا يُوسُفَ وَالْقَوْهَ فِي  
 غِيَابَتِ الْجُبِّ يَلْتَقِطُهُ بَعْضُ السَّيَّارَةِ إِن كُنْتُمْ فَاعِلِينَ ١١ قَالُوا  
 يَا أَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَنَّا عَلَىٰ يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُ لَنَاصِحُونَ ١٢ أَرْسَلَهُ  
 مَعَا غَدَايَرْتَع وَيَلْعَبُ وَإِنَّا لَهُ لِحَافِظُونَ ١٣ قَالَ إِنِّي لِيَحْزَنُنِي  
 أَن تَذْهَبُوا بِهِ وَأَخَافُ أَن يَأْكُلَهُ الذِّئْبُ وَأَنْتُمْ عَنْهُ غَافِلُونَ  
 ١٤ قَالُوا لَئِن أَكَلَهُ الذِّئْبُ وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّا إِذًا لَّخَاسِرُونَ  
 ١٥ فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِ وَاجْتَمَعُوا أَن يُجْعَلُوهُ فِي غِيَابَتِ الْجُبِّ وَأَوْهَيْنَا  
 إِلَيْهِ لَتُنَبِّئَنَّهُمْ بِأَمْرِهِمْ هَذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ١٦ وَجَاءُوا أَبَاهُمْ

братьямъ твоимъ, чтобъ они не умыслили противъ тебя какого либо умысла; ибо сатана отъявленный врагъ челоуѣку. 6. Это отъ того, что Господь твой возьметъ тебя въ избранники и научить тебя толкованію происшествій; Онъ осыпетъ своими благодѣяніями тебя и семейство Іакова, какъ осыпалъ нѣкогда твоихъ предковъ, Авраама и Исаака. Господь твой вѣдущъ и мудръ. 7. Въ самомъ дѣлѣ, Іосифъ и его братья служатъ поучительными знаменіями для тѣхъ, которые спрашиваютъ. 8. Однажды они говорили: Іосифъ и братъ его дороже для нашего отца, хотя насъ и больше. Право, нашъ отецъ въ явномъ заблужденіи. 9. Убейте Іосифа, или удалите его въ какую нибудь землю; взоры отца вашего будутъ исключительно на васъ. Потомъ вы поведете себя какъ добрые люди. 10. Одинъ изъ нихъ сказалъ: не убивайте Іосифа, но бросьте его на дно колодезя: какой нибудь путешественникъ возьметъ его, если вы хотите что нибудь съ нимъ сдѣлать. 11. Они сказали: батюшка! отчего ты не хочешь поручить намъ Іосифа? мы къ нему добросердечно расположены. 12. Завтра отпусти его съ нами; пусть онъ полакомится, поиграетъ, а мы посмотримъ за нимъ. 13. Онъ сказалъ: мнѣ будетъ грустно, если его уведете; боюсь, чтобъ его не пожралъ волкъ, когда вы будете невнимательны къ нему. 14. Они сказали: если волкъ его съѣстъ, тогда какъ насъ много, то мы будемъ уже очень несчастливы. 15. Когда они увели его съ собой и согласились бросить его на дно колодезя: тогда Мы дали ему откровеніе: ты нѣкогда расскажешь имъ, что они сдѣлали, и они не поймутъ. 16. Вечеромъ они явились къ отцу



عِشَاءً يَبْكُونَ ١٧ قَالُوا يَا أَبَانَا إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا  
 يُوسُفَ عِنْدَ مَتَاعِنَا فَكَلَّمْنَا الذِّبْنَ وَمَا نَتَّبِعُ لَنَا وَلَوْ كُنَّا  
 صَادِقِينَ ١٨ وَجَاوَزَ عَلَىٰ قَيْصِصِهِ بِدَمِ كَذِبٍ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ  
 لَكُمْ أَنفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبْرٌ جَبِيلٌ وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ  
 ١٩ وَجَاءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُوا وَارِدَهُمْ فَأَدْلَىٰ دَلْوَهُ قَالَ يَا بُشْرَىٰ  
 هَذَا غُلَامٌ وَأَسْرُوهُ بِضَاعَةً وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ٢٠ وَشَرُوهُ  
 بِثَمَنٍ بَخْسٍ دَرَاهِمَ مَعْدُودَةٍ وَكَانُوا فِيهِ مِنَ الزَّالِمِينَ ٢١ وَقَالَ  
 الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ مِصْرَ لَأَمْرَأَتِهِ أَكْرِمِي مَثْوَاهُ عَسَىٰ أَنْ يَنْفَعَنَا  
 أَوْ نَخِذَهُ وَوَلَدًا وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهُ مِن  
 تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَاللَّهُ غَالِبٌ عَلَىٰ أَمْرِهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ  
 لَا يَعْلَمُونَ ٢٢ وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَكَذَلِكَ  
 نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ٢٣ وَرَأَوْدَتُهُ الَّتِي هُوَ فِي بَيْتِهَا عَنْ نَفْسِهِ  
 وَغَلَقَتِ الْأَبْوَابَ وَقَالَتْ هَيْت لَكَ قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنُ  
 مَثْوَايَ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ٢٤ وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهِ وَهَمَّ بِهَا لَوْلَا  
 أَنْ رَأَىٰ بُرْهَانَ رَبِّهِ كَذَلِكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ السُّوءَ وَالْفَحْشَاءَ إِنَّهُ

своему со слезами. 17. Они сказали: батюшка! мы удалились, бѣгая взапуски, а Юсифа оставили при пожиткахъ, и его съѣлъ волкъ. Но ты не вѣришь намъ, хотя мы говоримъ правду. 18. И показали на его рубашкѣ ложную кровь. Онъ сказалъ: это вы сами придумали; такъ, твердое терпѣніе..... Богъ помощникъ въ томъ, что вы рассказываете.

19. Мимо проходилъ караванъ путешественниковъ; они послали своего водоноса. И когда онъ сталъ черпать своимъ почерпаломъ воду, воскликнулъ: какое счастье; тутъ молодой человекъ. Они спрятали его для продажи; но Богъ зналъ ихъ поступки. 20. Они продали его за ничтожную цѣну, за нѣсколько диргемовъ: они не высоко цѣнили его. 21. Купившій его изъ Египта сказалъ своей женѣ: окажи ему приличное гостепріимство; можетъ быть, онъ будетъ намъ нѣкогда полезенъ, или примемъ его вмѣсто сына. Такимъ образомъ Мы устроили Юсифа въ этой странѣ; и это для того, чтобъ намъ научить его толкованію происшествій. Богъ въ своемъ дѣлѣ полновластный распорядитель; но большая часть людей не знаетъ этого. 22. Когда онъ достигъ зрѣлаго возраста, то Мы дали ему мудрость и знаніе: такъ Мы вознаграждаемъ дѣлающихъ добро. 23. Та, въ домѣ которой онъ находился, возымѣла къ нему страсть; она заперла двери и сказала: поди сюда.—Онъ сказалъ: сохрани Богъ! Господинъ мой далъ мнѣ щедрое содержаніе. Злые не благоденствуютъ. 24. И у ней было уже влеченіе къ нему, и у него было уже влеченіе къ ней: если бы онъ не увидѣлъ предостереженія отъ Господа своего... Мы его отклонили отъ зла, отъ мерзости; потому что онъ



مِنْ عِبَادِنَا الْمُخْلَصِينَ ٢٥ وَأَسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَبِيصَهُ مِنْ  
 دُبُرٍ وَالْفِيَا سَيْدَهَا لِدَا الْبَابِ قَالَتْ مَا جَزَأُ مِنْ أَرَادِيَاهُ لَكَ  
 سُوءًا إِلَّا أَنْ يُسْجَنَ أَوْ عَذَابَ الْيَمِّ ٢٦ قَالَ هِيَ رَاوَدْتَنِي عَنْ  
 نَفْسِي وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِنْ أَهْلِهَا إِنْ كَانَ قَبِيصُهُ قَدْ مِنْ قَبْلِ فَصَدَّقَتْ  
 وَهُوَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ٢٧ وَإِنْ كَانَ قَبِيصُهُ قَدْ مِنْ دُبُرٍ فَكَذَبَتْ وَهُوَ  
 مِنَ الصَّادِقِينَ ٢٨ فَلَمَّا رَأَى قَبِيصَهُ قَدْ مِنْ دُبُرٍ قَالَ إِنَّهُ مِنْ  
 كَيْدِ كَنْ إِنْ كَيْدِ كَنْ عَظِيمٍ ٢٩ يُوسُفُ أَعْرَضَ عَنْ هَذَا  
 وَاسْتَغْفِرِي لِذَنْبِكِ إِنَّكِ كُنْتِ مِنَ الْخَاطِئِينَ ٣٠ وَقَالَ نِسْوَةٌ  
 فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ تُرَاوِدُ فَتَاهَا عَنْ نَفْسِهِ قَدْ شَغَفَهَا  
 حُبًّا إِنْ لَنُرَاهَا فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ٣١ فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ  
 إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتْكَا وَآتَتْ كُلَّ وَاحِدَةٍ مِنْهُنَّ سِكِّينًا  
 وَقَالَتِ اخْرُجْ عَلَيْهِنَّ فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ  
 وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرًا إِنْ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ ٣٢ قَالَتْ  
 فَذَلِكُنَّ الَّذِينَ لَمِثْنِي فِيهِ وَلَقَدْ رَاوَدتَهُ عَنْ نَفْسِهِ فَأَسْتَعْصَمَ  
 وَلَئِنْ لَمْ يَفْعَلْ مَا أَمَرَهُ لَيُسْجَنَ وَلَيَكُونًا مِنَ الصَّاغِرِينَ ٣٣ قَالَ

быль изъ нашихъ непорочныхъ слугъ. 25. И они оба побѣжали къ двери, стараясь опередить другъ друга, и она разорвала сзади одежду его. Въ дверяхъ они встрѣтили господина. Она сказала: чего заслуживаетъ тотъ, кто захотѣлъ оскорбить домашнюю, твою, какъ не заключенія въ темницу, или страшнаго наказанія? 26. Онъ сказалъ: она подстрекала меня къ злу. Родственникъ жены свидѣтельствовалъ противъ нея: если одежда его разорвана спереди, то она говоритъ правду, а онъ лжець; 27. но если одежда разорвана сзади, то она лжетъ, а онъ справедливъ. 28. Когда онъ увидѣлъ, что одежда его разорвана сзади, сказалъ: это ваши умыслы! а ваши умыслы велики. 29. Юсифъ! оставь это; а ты проси прощенія въ твоемъ проступкѣ, потому что согрѣшила.

30. Городскія женщины говорили: жена вельможи увлеклась страстію къ своему молодому слугѣ; онъ возбудилъ въ ней любовь къ себѣ. Видишь, что она явно сбилась съ пути. 31. Когда она ушлышала ихъ пересуды, то послала за ними, приготовила имъ пиръ и дала каждой изъ нихъ по ножу; потомъ сказала: выйди къ нимъ. Когда онѣ увидѣли его, то пришли отъ него въ изступленіе, порѣзали себѣ руки и говорили: ей Богу! это не человѣкъ, это восхитительный ангель. 32. Она сказала: вотъ тотъ, за котораго вы меня порицали. Я хотѣла заставить его уступить моимъ желаніямъ, но онъ захотѣлъ остаться цѣломудреннымъ; если впередъ не сдѣлаеть того, что ему прикажу, то будетъ брошенъ въ темницу и попадетъ въ число несчастнѣйшихъ. 33. Онъ сказалъ:



رَبِّ السِّجْنِ احْبِبْ إِلَى مَا يَدْعُونَنِي إِلَيْهِ وَإِلَّا تَصْرِفْ عَنِّي  
 كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُنْ مِنَ الْجَاهِلِينَ ٣٤ فَاسْتَجَابَ لَهُ  
 رَبُّهُ فَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ٣٥ ثُمَّ بَدَأَ  
 لَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا رَأَوُا آيَاتِ لَيْسَجْنَهُ حَتَّىٰ هَيَّيْنَا لَهُمْ  
 مَعَهُ السِّجْنَ فَتَيَانَ قَالَ أَتَاهَا إِنِّي أَرَانِي أَعْصِرُ خَمِيرًا وَقَالَ  
 الْآخَرُ إِنِّي أَرَانِي أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْرًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ  
 نَبِّئْنَا بِتَأْوِيلِهِ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ٣٧ قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ  
 تُرْزَقَانِهِ إِلَّا نَبَاتِكُمَا بِتَأْوِيلِهِ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَكُمَا ذَلِكَ مَا عَلِمْتُنِي  
 رَبِّي إِنِّي تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ  
 ٣٨ وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ آبَائِي إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ مَا كَانَ لَنَا  
 أَنْ نَشْرِكَ بِاللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ذَلِكَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى النَّاسِ  
 وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ٣٩ يَا صَاحِبِي السِّجْنِ  
 أَرَأَبَابٌ مُتَّفِرِقُونَ خَيْرٌ أَمِ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ٤٠ مَا تَعْبُدُونَ  
 مِنْ دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَأَبَاكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا  
 مِنْ سُلْطَانٍ إِنْ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ أَمَرَ الْأَعْمَىٰ أَنْ تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ ذَلِكَ الدِّينُ

Господи! темница для меня любезнѣе того, къ чему принуждаютъ меня, и если Ты не отвратишь отъ меня ихъ замыслы, то я по юности увлекусь любовью къ нимъ и буду въ числѣ безумныхъ. 34. Господь его услышалъ и отвратилъ отъ него ихъ замыслы; ибо Онъ слышащій и знающій. 35. Но и послѣ того, какъ онѣ видѣли эти знаменія, имъ хотѣлось заключить его на нѣсколько времени въ темницу.

36. Выстѣ съ нимъ два молодыхъ человѣка были заключены въ темницу. Одинъ изъ нихъ сказалъ: мнѣ снилось, что я выжималъ виноградъ. А другой сказалъ: мнѣ снилось, что я несъ на головѣ хлѣбъ и птицы клевали его.—Дай намъ истолкованіе этому: мы видимъ, что ты добродѣтельный. 37. Онъ сказалъ: вамъ не принесутъ еще пицци, какая вамъ дается, какъ я дамъ истолкованіе тому, прежде чѣмъ оно сбудется. Этому научилъ меня Господь мой; ибо я оставилъ вѣру народа, невѣрующаго въ Бога и отвергающаго будущую жизнь, 38. а послѣдую вѣрѣ моихъ отцевъ, Авраама, Исаака и Иакова; мы не присоединяемъ къ Богу никакой твари. Это милость Бога къ намъ и ко всемъ людямъ; но большая часть людей непризнательны. 39. О мои темничные товарищи! многіе ли властелины стоятъ больше, или единый и могущественный Богъ? 40. Тѣ, которымъ вы поклоняетесь наравнѣ съ Богомъ, только имена, которыя выдумали вы и отцы ваши. Богъ не давалъ вамъ свыше подтвержденія этому: судъ принадлежитъ только Богу; Онъ повѣлѣваетъ вамъ поклоняться только Ему: эта вѣра есть



الْقِيمَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ٤١ يَا صَاحِبِي السِّجْنِ  
 أَمَا أَحَدُكَ مَأْكُلٌ فِي سِقِّي رَبِّهِ خَيْرًا وَأَمَّا الْآخِرُ فَيُصَلِّبُ فَتَأْكُلُ  
 الطَّيْرُ مِنْ رَأْسِهِ قُضِيَ الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِيَانِ ٤٢ وَقَالَ  
 لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِنْهُمَا اذْكُرْنِي عِنْدَ رَبِّكَ فَأَنسَاءَ الشَّيْطَانِ  
 ذِكْرَ رَبِّهِ فَلَبِثَ فِي السِّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ ٤٣ وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي  
 أَرَى سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعَ سُنْبُلَاتٍ  
 خَضِرٍ وَأَخْرَجَ بِبَاسَاتٍ يَا أَيُّهَا الْمَلَأَافَتُونِي فِي رُؤْيَايَ إِنْ كُنْتُمْ  
 لِلرُّؤْيَا بَاطِلِينَ ٤٤ قَالُوا أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ  
 الْأَحْلَامِ بِعَالَمِينَ ٤٥ وَقَالَ الَّذِي نَجَا مِنْهُمَا وَادَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا  
 أُنَبِّئُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ فَأَرْسِلُونِ ٤٦ يُوسُفُ أَيُّهَا الصِّدِّيقُ أَفْتِنَا فِي  
 سَبْعِ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعِ سُنْبُلَاتٍ خَضِرٍ  
 وَأَخْرَجَ بِبَاسَاتٍ لَعَلِّي أَرْجِعُ إِلَى النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ ٤٧ قَالَ  
 تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَابَا فَمَا حَصَدْتُمْ فَذَرَوْهُ فِي سُنْبُلِهِ إِلَّا  
 قَلِيلًا مِمَّا تَأْكُلُونَ ٤٨ ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ سَبْعٌ شِدَادٍ يَأْكُلْنَ  
 مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا تَحْصِنُونَ ٤٩ ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ

истинная вѣра. Но большая часть людей не знаетъ этого. 41. О мои темничные товарищи! одинъ изъ васъ будетъ подавать вино своему господину; другой будетъ распять и птицы будутъ клевать его голову. То, о чемъ вы меня спросили, опредѣлено. 42. И ска- залъ тому, который надѣялся освободиться; напомни обо мнѣ твоему господину. Но сатана заставилъ его забыть напомнить своему господину, и онъ пробылъ въ темницѣ еще нѣсколько лѣтъ.

43. Однажды царь сказалъ: я видѣлъ во снѣ семь тучныхъ коровъ, ихъ съѣли семь тощихъ; и—семь колосевъ зеленыхъ и столько же сухихъ. Вельможи! изъясните мнѣ мое сновидѣнiе, если умѣете толко- вать сновидѣнiя. 44. Они сказали: сонный бредъ; мы не умѣемъ изъяснить сны. 45. Тотъ изъ двухъ, кото- рый былъ освобожденъ, сказалъ имъ (онъ вспомнилъ спустя нѣсколько лѣтъ): я вамъ доставлю изъясненiе; пошлите меня. 46. Иосифъ, человекъ правдивый! изъ- ясни намъ, что значать семь коровъ тучныхъ, кото- рыхъ поѣдаютъ семь тощихъ, и семь колосевъ зеле- ныхъ и столькоже сухихъ, чтобъ я возвратился къ тѣмъ людямъ и они узнали бы. 47. Онъ сказалъ: въ продолженiе семи лѣтъ будете сѣять, какъ обыкно- венно; что будете сожинать, оставьте въ колосьяхъ, исключая немногаго, что будете ѣсть. 48. Послѣ того наступятъ семь лѣтъ суровыхъ, которые истребятъ все, что отложите на запасъ, исключая немногаго, что сбережете. 49. Послѣ того наступитъ



٥٠ عام فيه يغاث الناس وفيه يعصرون ٥٠ وقال الملك ائتوني  
 به فلما جاءه الرسول قال ارجع الى ربك فاساله ما بال النسوة  
 اللاتي قطعن ايديهن ان ربي بكيدهن عليم ٥١ قال ما  
 خطبكن اذ راودتن يوسف عن نفسه قلن حاش لله ما علمنا  
 عليه من سوء قالت امراة العزيز الان حصص الحق انا  
 راودته عن نفسه وانه لئن الصادقين ٥٢ ذلك ليعلم اني لم  
 اخنه بالغيبي وان الله لا يهدي الكافرين ٥٣ وما أبري  
 نفسي ان النفس لامارة بالسوء الا ما رحم ربي ان ربي غفور  
 رحيم ٥٤ وقال الملك ائتوني به استخلصه لنفسي فلما كلمه  
 قال انك اليوم لدينا مكين امين ٥٥ قال اجعلني على خزائن  
 الارض اني حفيظ عليم ٥٦ وكذلك مكنا ليوسف في الارض  
 يتبوا منها حيث يشاء نصيب برحمتنا من نشاء ولا نضيع اجر  
 المحسنين ٥٧ ولا اجر الاخرة خير للذين آمنوا وكانوا يمتقون  
 ٥٨ وجاء اخوة يوسف فدخلوا عليه فعرفهم وهم له منكرون  
 ٥٩ ولما جهزهم بجهازهم قال ائتوني باخ لكم من ايديكم الاترون

годъ, въ продолженіи котораго жители этой страны будутъ имѣть много дождей и соберутъ виноградъ. 50. Тогда царь сказалъ: приведите его ко мнѣ. Когда посланный пришелъ къ нему, этотъ сказалъ: возвратись къ твоему господину и спроси его: что хотѣли дѣлать тѣ женщины, которыя обрѣзали себѣ пальцы? Господь мой знаетъ ихъ замыслы. 51. Онъ спросилъ у этихъ женщинъ: что значать эти настоянія заставить Йосифа уступить вашимъ желаніямъ? Онѣ отвѣчали: ей Богу! Мы не знали за нимъ ничего худаго. А жена вельможи сказала: истина открылась, я склоняла его къ проступку; онъ изъ правдивыхъ. 52. Это для того, чтобы онъ узналъ, что я его не обманулъ въ его отсутствіе и что Богъ не управляетъ замыслами обманщиковъ. 53. Я не считаю себя невиннымъ; страсть съ силой увлекаетъ къ злу, развѣ только скалится надъ нами Богъ; но Господь мой терпѣливъ и милосердъ. 54. Тогда царь сказалъ: приведите его ко мнѣ, я себѣ возьму его. А послѣ того, какъ онъ говорилъ съ нимъ, сказалъ: со дня сего ты будешь близъ насъ, облеченный властью и нашей довѣренностью. 55. Онъ сказалъ: дайте мнѣ управленіе надъ магазинами страны; я буду внимательнымъ блюстителемъ ихъ. 56. Такъ Мы сдѣлали Йосифа сильнымъ въ этой странѣ; онъ можетъ селиться въ ней, гдѣ хочетъ. Мы низводимъ нашу милость на кого хотимъ и дѣлающимъ добро не даемъ оставаться безъ награды. 57. Но награда въ будущей жизни будетъ лучшая для тѣхъ, которые пребыли вѣрующими и богобоязливymi.

58. Братья Йосифа пришли и предстали предъ нимъ: онъ узналъ ихъ, а они его не угадали. 59. И когда онъ позволилъ имъ занестись путевыми запасами, сказалъ: приведите ко мнѣ вашего брата, который съ отцемъ вашимъ. Не видите ли вы,



اَنِ اَوْفِ الْكَيْلَ وَاَنَا خَيْرَ الْمُنزِلِينَ ٤٠ فَاِنْ لَمْ تَأْتُوْنِيْ بِهٖ فَلَا كَيْلَ  
 لَكُمْ عِنْدِيْ وَلَا تَقْرَبُوْنِ ٤١ قَالُوْا سَنُرَاوِدُ عَنْهُ اٰبَاہٖ وَاِنَّا لَفَاعِلُوْنَ  
 ٤٢ وَقَالَ لِفَتْيَانِهٖ اجْعَلُوْا بِضَاعَتَهُمْ فِيْ رِحَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُوْنَهَا  
 اِذَا اَنْقَلَبُوْا اِلَى اٰهْلِہِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ ٤٣ فَلَمَّا رَجَعُوْا اِلَى  
 اٰبِيہِمْ قَالُوْا يَا اٰبَانَا مَنَعَ مِنَّا الْكَيْلَ فَاَرْسِلْ مَعَنَا اَخَانَا نَكْتُلْ وَاِنَّا لَهٗ  
 لِحَافِظُوْنَ ٤٤ قَالَ هَلْ اٰمَنْتُكُمْ عَلَيْهِ الْاَكْمَاہُ مَنَّتْكُمْ عَلٰى اَخِيْہِ مِنْ  
 قَبْلِ فَاَللّٰهُ خَيْرٌ حَافِظًا وَّهُوَ اَرْحَمُ الرَّاحِمِيْنَ ٤٥ وَلَمَّا فَتَحُوا  
 مَتَاعَهُمْ وَجَدُوْا بِضَاعَتَهُمْ رَدَّتْ اِلَيْہِمْ قَالُوْا يَا اٰبَانَا مَا نَبِغِيْ هٰذِهِ  
 بِضَاعَتُنَا رَدَّتْ اِلَيْنَا وَنَبِيْر اٰهْلِنَا وَنَحْفِظُ اَخَانَا وَنَزِدُ اَدْكَيْلَ بِعِيْرٍ  
 ذٰلِكَ كَيْلٌ يَّسِيْرٌ ٤٦ قَالَ لَنْ اَرْسِلَہٗ مَعَكُمْ حَتّٰى تَوْتُوْنَ وَاَوْثَقَا  
 مِنْ اللّٰهِ لَتَاْتِنِيْ بِہٖ اِلَّا اَنْ يَّحَاطَ بِكُمْ فَلَمَّا اٰتَوْہُ مَوْتِقَهُمْ قَالَ اللّٰهُ  
 عَلٰى مَا نَقُولُ وَكَيْلٌ ٤٧ وَقَالَ يَا بَنِيَّ لَا تَدْخُلُوْا مِنْ بَابٍ وَّاحِدٍ  
 وَاَدْخُلُوْا مِنْ اَبْوَابٍ مُّتَفَرِّقَةٍ وَّمَا اَغْنِيْ عَنْكُمْ مِنَ اللّٰهِ مِنْ شَيْءٍ ۗ  
 اِنَّ الْحُكْمَ اِلَّا لِلّٰهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْہِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُوْنَ  
 ٤٨ وَلَمَّا دَخَلُوْا مِنْ حَيْثُ اَمَرَهُمْ اٰبُوہُمْ مَا كَانَ يَغْنِيْ عَنْہُمْ مِنْ

что я отмѣриваю въ вѣрномъ соотвѣтствіи уплатѣ и что я лучший изъ гостепримцевъ. 60. Если вы не приведете его ко мнѣ, то вамъ не будетъ хлѣба; и вы не являйтесь ко мнѣ. 61. Они сказали: мы отпросимъ его у отца его: мы это сдѣлаемъ. 62. Потомъ слугамъ своимъ сказали: положите деньги ихъ за хлѣбъ въ ихъ пожитки; можетъ быть, они узнаютъ ихъ, когда воротятся въ дома свои, и опять придутъ сюда. 63. Когда они воротились къ отцу своему, то сказали: батюшка! намъ отказано въ отпускѣ хлѣба: отпусти съ нами брата нашего и намъ отпустить хлѣба. Мы его будемъ хранить. 64. Онъ сказалъ: повѣрю ли я вамъ его, какъ нѣкогда повѣрилъ вамъ его брата? Богъ лучший хранитель; Онъ милосерднѣйшій изъ милосердствующихъ. 65. А когда они развязали свои пожитки, то нашли, что деньги ихъ за хлѣбъ были имъ возвращены. Они сказали: батюшка! чего намъ желать болѣе? Вотъ деньги наши, возвращенныя намъ. Мы достанемъ пропитаніе для нашихъ семействъ; сохранимъ нашего брата; и мы будемъ въ прибыли вьюкомъ одного верблюда <sup>1)</sup>: это вьюкъ легкій. 66. Онъ сказалъ: не отпущу его съ вами, доколѣ не дадите клятвы предъ Богомъ, что привезете его ко мнѣ, развѣ что случится съ вами. Когда они дали отъ себя клятву, онъ сказалъ: Богъ порука въ нашихъ словахъ. 67. Потомъ онъ сказалъ: дѣти мои! не входите одними воротами, но входите нѣсколькими воротами; впрочемъ я ничего не счумъ сдѣлать для васъ противъ Бога; ибо верховная власть принадлежитъ Богу. На Него уповаю и на Него да уповають уповающіе. 68. И они вошли такъ, какъ приказалъ имъ отецъ ихъ, но это не могло доставить имъ пользы противъ

---

<sup>1)</sup> Братина.



اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةً فِي نَفْسٍ يَعْتُوبُ قَضَاهَا وَإِنَّهُ لَذُو عِلْمٍ  
 لِيَأْتِيَهُمْ خُبْرَهَا وَإِنَّهُمْ لَمَالِحُونَ لَمَّا دَخَلُوا  
 عَلَى يُوسُفَ آوَى إِلَيْهِ أَخَاهُ قَالَ إِنِّي أَنَا أَخُوكَ فَلَا تَمَتِّسْ بِهَا  
 كَانُوا يَعْمَلُونَ ٧٠ فَلَمَّا جَهَزَهُمْ بَعْجَاهُمْ جَعَلَ السَّقَايَةَ فِي رِجْلِ أَخِيهِ  
 ثُمَّ أَذِنَ مَوْزِنَ أَيْتَاهَا الْعِيرَ إِنَّكُمْ لَسَارِقُونَ ٧١ قَالُوا وَقَبِلُوا  
 عَلَيْهِمْ مَاذَا تَفْقِدُونَ ٧٢ قَالُوا نَفَقْدُ صَوَاعَ الْمَلِكِ وَلِمَن جَاءَ  
 بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ وَأَنَّا بِهِ لَعَلِيمٌ ٧٣ قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا جِئْنَا  
 لِنَفْسِدَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كُنَّا سَارِقِينَ ٧٤ قَالُوا فَمَا جزَاؤُهُ إِنْ  
 كُنْتُمْ كَاذِبِينَ ٧٥ قَالُوا جزَاؤُهُ مِنْ وَجَدِ فِي رِحْلِهِ فهُوَ جزَاؤُهُ  
 كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ٧٦ فَبَدَأَ بِأَوْعِيَّتِهِمْ قَبْلَ وِعَاءِ أَخِيهِ  
 ثُمَّ اسْتَخْرَ جِهَامِينَ وِعَاءِ أَخِيهِ كَذَلِكَ كِدْنَا لِيُوسُفَ مَا كَانَ لِيَأْخُذَ  
 أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَنْ نَشَاءُ  
 وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ ٧٧ قَالُوا إِنْ يَسْرِقْ فَقَدْ سَرَقَ  
 أَخٌ لَه مِنْ قَبْلِ فَأَسْرَهَا يُوسُفَ فِي نَفْسِهِ وَلَمْ يُبَدِّهَا لَهُمْ قَالَ أَنْتُمْ  
 شُرَكَائِي وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَصِفُونَ ٧٨ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ

له أبا

Бога, развѣ только удовлетворяло желанію Іакова, который совѣтоваль имъ это. Такъ онъ обладалъ знаніемъ, которому Мы его научили: но большая часть людей не имѣють его. 69. И когда они представились Иосифу, то онъ удержаль у себя брата своего; онъ сказалъ: я твой братъ, не безпокойся о томъ, что они сдѣлали. 70. Когда же онъ велѣль имъ запастись путевыми запасами, положиль чашу, изъ которой пилъ, въ пожитки своего брата. Потомъ одинъ изъ глашатаевъ возгласилъ: эй путешественники, вы воры! 71. Они подошли къ нимъ и сказали: что вы ищете? 72. Они отвѣчали: мы ищемъ царскую чашу; тому, кто возвратитъ ее, верблюжій вьюкъ хлѣба, я въ томъ ручаюсь. 73. Они сказали: клянемся Богомъ; вы знаете, что мы пришли въ эту землю не для того, чтобъ дѣлать грабежъ, мы не воры. 74. Они сказали: а если вы лжете, какое будетъ наказаніе тому? 75. Они сказали: наказаніе тому, въ пожиткахъ котораго она найдется: онъ самъ будетъ наказаніемъ за себя. Это потому, что Мы наказываемъ виновныхъ. 76. И онъ смотрѣль мѣшки ихъ прежде мѣшка своего брата, и послѣ того вынулъ ее изъ мѣшка своего брата. Такую хитрость Мы внушили Иосифу: онъ не могъ по закону царя схватить своего брата, но захотѣль этого Богъ. Мы возвышаемъ степень того, кого хотимъ; Онъ свѣдущѣ болѣе всякаго, обладающаго свѣдѣніемъ. 77. Они сказали: если онъ укралъ, то братъ его красть еще прежде его. Иосифъ утаилъ это въ своей душѣ и не открыль имъ того; онъ подумаль: вы по душевному расположенію—самая злость. Богъ лучше знаетъ о томъ, что рассказываете. 78. Они сказали: вельможа!



له ابا شيخا كبيرا فخذ احدنا مكانه انا نراك من المحسنين  
 ٧٩ قال معاذ الله ان نأخذ الا من وجدنا متاعنا عنده انا اذا  
 لظالمون ٨٠ فلما استياسوا منه خلصوا نجيا قال كبيرهم  
 ألم تعلموا ان اباكم قد اخذ عليكم موثقا من الله ومن قبل  
 ما فرطتم في يوسف فلن ابرح الارض حتى ياذن لي ابي او  
 يحكم الله لي وهو خير الحاكمين ٨١ ارجعوا الي ابيكم  
 فقولوا يا ابانا ان ابنك سرق وما شهدنا الا بما علمنا وما كنا  
 للغيب حافظين ٨٢ واسأل القرية التي كنا فيها والعير  
 التي اقبلنا فيها وانا لصادقون ٨٣ قال بل سولت لكم  
 انفسكم امرا فصبر جميل عسى الله ان ياتيني بهم جميعا انه  
 هو العليم الحكيم ٨٤ وتولى عنهم وقال يا اسفى على يوسف  
 وابيضت عيناه من الحزن فهو كظيم ٨٥ قالوا تالله تفتو  
 تذكر يوسف حتى تكون حرضا او تكون من الهالكين  
 ٨٦ قال انما اشكو بثي وحزني الى الله واعلم من الله ما لا تعلمون  
 ٨٧ يا بني اذهبوا فتحسبوا من يوسف واخيه ولا تياسوا من

отецъ у него многолѣтній старикъ: вмѣсто его возьми одного изъ насъ. Мы знаемъ, что ты великодушенъ. 79. Онъ сказалъ: сохрани Богъ! возьмемъ только того, у кого нашлася наша чаша! Иначе мы были бы несправедливы. 80. Когда они отчаялись уговорить его, то удалились для совѣщанія. Старшій изъ нихъ сказалъ: развѣ не знаете, что отецъ вашъ взялъ отъ васъ обѣщаніе предъ Богомъ? И прежде сего какое преступленіе совершили относительно Юсифа? Я не оставляю этой страны, покуда не позволитъ отецъ, или покуда Богъ не объявитъ мнѣ суда своего: ибо Онъ лучший изъ судей. 81. Возвратитесь къ вашему отцу и скажите: батюшка! твой сынъ сдѣлалъ покражу: мы свидѣтельствуемъ о томъ, что знаемъ, и не можемъ усмотрѣть темное. 82. Спроси въ городѣ, гдѣ мы были, и у каравана, въ которомъ мы прибыли: мы говоримъ правду. 83. Онъ <sup>1)</sup> сказалъ: нѣтъ; вы сами придумали это дѣло, но неослабное терпѣніе..... можетъ быть, Богъ воротитъ мнѣ обоихъ; ибо Онъ знающъ, мудръ. 84. Онъ удалился отъ нихъ и сказалъ: о, увы, Юсифъ! И очи его поблѣзли отъ печали при его огорченіи. 85. Они сказали: ей Богу, ты не перестанешь вспоминать объ Юсифѣ, покуда не изнуритъ до крайности, или не погибнешь. 86. Онъ сказалъ: предаю мое огорченіе и мою печаль Богу, а отъ Бога знаю то, чего вы не знаете. 87. Дѣти мои! ступайте и развѣдайте объ Юсифѣ и его братѣ и не отчаявайтесь въ

<sup>1)</sup> Иаковъ.



رُوحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يُبَاسِ مِنْ رُوحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمَ الْكَافِرُونَ ٨٨  
 فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسْنَا وَأَهْلْنَا الضَّرَّ وَجِئْنَا  
 بِبِضَاعَةٍ مِنْ جَاةٍ فَأَوْفِ لَنَا الْكَيْلَ وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا إِنَّ اللَّهَ يَجْزِي  
 الْمُتَصَدِّقِينَ ٨٩ قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ إِذْ أَنْتُمْ  
 جَاهِلُونَ ٩٠ قَالُوا إِنَّكَ لَأَنْتَ يُوسُفُ قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَذَا  
 أَخِي قَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا إِنَّهُ مَنْ يَتَّقِ وَيَصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ  
 أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ٩١ قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ أَثَرْنَا اللَّهَ عَلَيْنَا وَإِنْ كُنَّا  
 لَخَاطِئِينَ ٩٢ قَالَ لَا تَثْرِبَ عَلَيْكُمْ الْيَوْمَ يَغْفِرُ اللَّهُ لَكُمْ وَهُوَ  
 أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ٩٣ أَذْهَبُوا بِقَبِيصٍ هَذَا فَالْقَوْهُ عَلَى وَجْهِ  
 أَبِي يَاتٍ بِصِيرٍ أَوْ تَوْنِي بِأَهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ ٩٤ وَلَمَّا فَصَلَتِ الْعِيرُ  
 قَالَ أَبُوهُمْ إِنِّي لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَ لَوْلَا أَنْ تَفَنَّدُونِ ٩٥ قَالُوا  
 تَاللَّهِ إِنَّكَ لَفِي ضَلَالِكَ الْقَدِيمِ ٩٦ فَلَمَّا أَنْ جَاءَ الْبَشِيرَ الْقَاهِ  
 عَلَى وَجْهِهِ فَارْتَدَّ بِصِيرًا ٩٧ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ  
 مَا لَا تَعْلَمُونَ ٩٨ قَالُوا يَا أَبَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا  
 خَاطِئِينَ ٩٩ قَالَ سَوْفَ اسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

утѣшеніи Божиємъ; ибо только неблагодарные отчаяваются въ утѣшеніи Божиємъ. 88. Когда они пришли къ нему <sup>1)</sup>, сказали: о вельможный! Бѣдность угнетаетъ насъ и наши семейства; мы принесли посредственные деньги; но вели отпустить намъ хлѣба въ удовлетворительной мѣрѣ, окажи намъ милость. Богъ награждаетъ оказывающихъ милость. 89. Онъ сказалъ: знаете, какъ поступили вы съ Юсифомъ и его братомъ при вашемъ безразсудствѣ? 90. Они сказали: ужели ты Юсифъ? Онъ сказалъ: я Юсифъ, а это мой братъ. Богъ благосердъ къ намъ; ибо кто Его боится и постоянно, тотъ счастливъ, и Богъ не даетъ погибнуть наградъ добродѣтельныхъ. 91. Они сказали: клянемся Богомъ: Богъ далъ тебѣ преимущество надъ нами,—мы согрѣшили. 92. Я не сдѣлаю теперь вамъ упрековъ; Богъ проститъ ваши преступленія, ибо Онъ милосерднѣйшій изъ милосердствующихъ. 93. Отвезите мою одежду, покройте ею лице моего отца, у него возвратится зрѣніе. Приведите также ко мнѣ всѣ свои семейства. 94. Когда караванъ отъправился, отецъ ихъ сказалъ: чувствую запахъ Юсифа; можетъ быть вы думаете, что я въ бреду? 95. Они сказали: ей Богу, ты въ давнемъ заблужденіи. 96. Когда вѣстникъ счастливой новости прибылъ, то бросилъ ее на лице ему и у него возвратилось зрѣніе. 97. Онъ сказалъ: не говорилъ ли я вамъ, что я знаю отъ Бога такое, чего вы не знаете? 98. Они сказали: батюшка! испроси прощенія грѣхамъ нашимъ, ибо мы согрѣшили. 99. Онъ сказалъ: да, я буду просить у Господа моего прощенія вамъ. Онъ готовъ прощать и милосердъ.

<sup>1)</sup> Къ Юсифу.



١٠٠ فلما دخلوا على يوسف آوى إليه أبويه وقال ادخلوا  
 مصر إن شاء الله آمين ١٠١ ورفع أبويه على العرش وخروا  
 له سجدا وقال يا أبت هذا تأويل رؤياي من قبل قد جعلها ربي  
 حقا وقد أحسن بي إذ أخرجني من السجن وجاء بكم من البدو  
 من بعد أن نزغ الشيطان بيني وبين إخوتي إن ربي لطيف  
 ليا يشاء إنه هو العليم الحكيم ١٠٢ رب قد آتيتني من الملك  
 وعلمتني من تأويل الأحاديث فاطر السموات والأرض أنت  
 وليي في الدنيا والآخرة توفني مسلما وأحقني بالصالحين  
 ١٠٣ ذلك من أنباء الغيب نوحيه إليك وما كنت لديهم إذ  
 أجمعوا أمرهم وهم يمكرون وما أكثر الناس ولو حرصت  
 بمؤمنين ١٠٤ وما تسألهم عليه من أجر إن هو إلا ذكر  
 للعالمين ١٠٥ وكآين من آية في السموات والأرض يهرون  
 عليها وهم عنها معرضون ١٠٦ وما يؤمن أكثرهم بالله إلا  
 وهم مشركون ١٠٧ أفأمنوا أن تأتيهم غاشية من عذاب الله  
 أو تأتيهم الساعة بغتة وهم لا يشعرون ١٠٨ قل هذِهِ سَبِيلِي

100. Когда они пришли къ Иосифу, онъ принялъ своихъ родственниковъ у себя и сказалъ: войдите въ Египеть, если угодно Богу, въ безопасности. 101. Онъ помѣстилъ своихъ родителей на высокомъ сѣдалищѣ, они пали ницъ, поклоняясь ему. Онъ сказалъ: батюшка! вотъ изъясненіе прежняго сновидѣнія моего. Господь мой осуществилъ его. Онъ облагодѣтельствовалъ меня, когда освободилъ меня изъ темницы, когда привелъ васъ ко мнѣ изъ пустыни, послѣ того какъ сатана разлучилъ меня съ братьями. Господь мой благъ, когда того захочетъ. Онъ знающъ, мудръ. 102. Господи! Ты доставилъ мнѣ власть и научилъ меня толкованію происшествій. Творецъ небесъ и земли, Ты покровитель мой на этомъ свѣтѣ и въ будущемъ. Дай мнѣ умереть покорнымъ Тебѣ и помѣсти меня въ число добродѣтельныхъ.

103. Вотъ, одну изъ неизвѣстныхъ повѣстей Мы открываемъ тебѣ. Ты не былъ съ ними, когда они рѣшили свой замыселъ, придумавши хитрость. Но большая часть людей, какъ бы ты ни желалъ, не будутъ вѣрующими. 104. Ты не просишь у нихъ платы за него <sup>1)</sup>: онъ есть только ученіе мірамъ. 105. Сколько знаменій на небесахъ и на землѣ! Они проходятъ мимо ихъ и отвращаются. 106. Многіе изъ нихъ вѣруютъ въ Бога не иначе, какъ присоединя къ Нему другихъ боговъ. 107. Увѣрены ли они, что на нихъ не падетъ покрывало казни Божіей, что часъ не постигнетъ ихъ внезапно, когда они того и не ожидаютъ? 108. Скажи: вотъ мой путь;

<sup>1)</sup> За Коранъ.



اَدْعُوْا اِلَى اللّٰهِ عَلَىٰ بَصِيْرَةٍ اَنَا وَمِنْ اَتْبَعْنِي وَسَبْحَانَ اللّٰهِ وَمَا اَنَا  
 مِنْ الْمُشْرِكِيْنَ ١٠٩ وَمَا اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ اِلَّا رِجَالًا نُوْحِيْ اِلَيْهِمْ  
 مِنْ اَهْلِ الْقُرَى اَفَلَمْ يَسِيْرُوا فِي الْاَرْضِ فَيَنْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ  
 عَاقِبَةُ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلَدَارُ الْاٰخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِيْنَ اتَّقَوْا اَفَلَا  
 تَعْقِلُوْنَ ١١٠ اِحْتٰى اِذَا اسْتَيْسَسَ الرِّسْلَ وَظَنُوْا اَنَّهُمْ قَدْ كَذَّبُوْا  
 جَاءَهُمْ نَصْرٌ مِّنَّا فَجِيْ مِنْ نَّشَاؤٍ وَّلَا يَرُدُّبَا سِنَاعِ الْقَوْمِ الْمُهْجِرِيْنَ  
 ١١١ لَقَدْ كَانَ فِيْ قَصٰصِهِمْ عِبْرَةٌ لِّاُولٰٓئِ الْاَلْبَابِ مَا كَانَ حَدِيْثًا  
 يُفْتَرٰى وَلٰكِنْ تَصَدِّقُ الَّذِيْ بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيْلُ كُلِّ  
 شَيْءٍ وَّرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُوْنَ

## سورة الرعد

مكية وهي ثاث واربعون آية

اِسْمُ  
 ١ الْمُرْتَلِكُ آيَاتُ الْكِتَابِ وَالَّذِي اُنزِلَ اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ الْحَقُّ  
 وَلٰكِنْ اَكْثَرُ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُوْنَ ٢ اللّٰهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمٰوٰتِ  
 بِغَيْرِ عَمَدٍ تَّرَوْنَهَا ثُمَّ اسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ

я призываю васъ къ Богу, опираясь на явное доказательство. Я и кто мнѣ послѣдуетъ, хвала Богу, не многобожники. 109. Прежде тебя Мы посылали людей, избранныхъ изъ среды народа разныхъ обществъ, которымъ Мы открывали наши повелѣнія. Не проходили ли они по этой странѣ? Пусть же посмотрятъ, каковъ былъ конецъ тѣхъ, которые жили до нихъ. Истинно, жилище будущаго свѣта цѣннѣе для тѣхъ, которые боятся Бога. Ужели не поймутъ они этого? 110. Когда наши посланники отчаявались въ успѣхѣ, когда люди воображали, что они лгутъ, тогда къ нимъ приходила наша помощь: Мы спасали тѣхъ, которыхъ хотѣли, и наше мщеніе не могло быть отвращено отъ народа преступнаго. 111. Въ исторіи о нихъ назидательные примѣры для людей умныхъ. Это книга—не выдуманный рассказъ, а подтвержденіе открытаго до нея, истолкованіе всѣмъ вещамъ, направленіе и милость Божія къ вѣрующимъ.

### Глава (13-ая): громъ.

Меккская. Четыредесятъ три стиха.

Во имя Бога, милостиваго, милосердаго.

Алмр <sup>1)</sup>. Это знаменія Писанія: а что ниспосылается тебѣ отъ Господа твоего, то есть истина: но многіе изъ сихъ людей не вѣрують. 2. Богъ, который высокія небеса поставилъ безъ столповъ—вы видите это,—потомъ возсѣлъ на престолъ, и подчинилъ солнце

<sup>1)</sup> Азъ, люди, мыслѣте, рцы.



والقمر كل يجري لأجل مسمى يدبر الأمر يفصل الآيات لعلمكم  
 يلقا ربكم توفقون ٣ وهو الذي مد الأرض وجعل فيها  
 رواسي وانهارا ومن كل الثمرات جعل فيها زوجين اثنين  
 يغشى الليل النهار إن في ذلك لآيات لقوم يتفكرون ٤ وفي  
 الأرض قطع متجاورات وجات من أعناب وزرع ونخيل  
 صنوان وغير صنوان يسقى بهاء واحد ونفضل بعضها على  
 بعض في الأكل إن في ذلك لآيات لقوم يعقلون ٥ وإن  
 تعجب فعجب قولهم إذا كنا ترابا ائنا لفي خلق جديد ٦  
 أولئك الذين كفروا بربهم وأولئك الأغلال في أعناقهم  
 وأولئك أصحاب النار هم فيها خالدون ٧ ويستعجلونك  
 بالسيئة قبل الحسنة وقد خلت من قبلهم المثلثات وإن ربك  
 لذو مغفرة للناس على ظلمهم وإن ربك لشديد العقاب ٨  
 ويقول الذين كفروا لولا أنزل عليه آية من ربه إنها أنت  
 منذر ولكل قوم ما ٩ الله يعلم ما تحمّل كل أنثى وما تغيض  
 الأرحام وما تزداد وكل شيء عنده بيقदार ١٠ عالم الغيب

и луиу, изъ которыхъ каждое плаваеть до назначенной ему поры,—Онъ управляетъ своимъ созданиемъ, проявляетъ свои знаменія: можетъ быть, будете съ увѣренностию чаять срѣтенія Господа вашего. 3. Онъ, который распростеръ землю, устроилъ на ней горныя твердыни, и рѣки, во всѣхъ произведеніяхъ устроилъ четы, пары,—Онъ закрываетъ день ночью: въ этомъ знаменія для людей размышляющихъ. 4. На землѣ есть разнообразныя смежныя участки: сады изъ винограда, посѣвы хлѣба, пальмы, растущія отъ одного корня, и растущія не отъ одного корня; онѣ напаяются одной водой, но Мы однѣ изъ нихъ дѣлаемъ по вкусу превосходнѣе другихъ: въ этомъ знаменія для людей разсудительныхъ. 5. Если видишь что удивительнаго, то удивительны ихъ слова: «ужели, послѣ того, какъ сдѣлаемся прахомъ,—ужели опять будемъ новою тварію?» 6. Таковы тѣ, которые не вѣруютъ въ Господа своего! У нихъ на шеяхъ цѣпи; они будутъ жителями огня, и въ немъ останутся вѣчно.

7. Они просятъ тебя, чтобы скорѣе наступило для нихъ злополучіе, прежде благополучія; но еще прежде нихъ уже были подобныя событія: истинно, Господь твой готовъ прощать симъ людямъ, не смотря на ихъ нечестіе, тогда какъ Господь твой строгъ въ наказаніи. 8. Эти невѣрные говорятъ: «о еслибы ниспослано было ему какое либо знаменіе!» Ты только наставникъ имъ, какъ и каждому другому народу былъ свой руководитель.

9. Богъ знаетъ, чѣмъ беременна бываетъ каждая мать, на сколько сжимается или расширяется утроба ея: у Него каждая вещь бываетъ по размѣру. 10. Онъ, великій, превознесенный, знаетъ и отсутствующее



وَالشَّهَادَةِ الْكَبِيرِ الْمُتَعَالِ ١١ سِوَاءِ مَنْكُم مِّنْ أَسْرِ الْقَوْلِ وَمَنْ  
 جَهَرَ بِهِ وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍ بِاللَّيْلِ وَسَارِبٌ بِالنَّهَارِ ١٢ لَهُ مَعْبُوتَاتٌ  
 مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ  
 مَا بِقَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرَ أَمْرَهُمْ وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ سُوءًا فَلَا  
 مَرَدَ لَهُ وَمَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ آلٍ ١٣ هُوَ الَّذِي يَرِيكُمْ الْبَرْقَ  
 خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ ١٤ وَيَسْبِغُ الرِّعْدَ بِحِمَمِهِ  
 وَالْمَلَائِكَةَ مِنْ خِيفَتِهِ وَيُرْسِلُ الصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا مَن يَشَاءُ  
 وَهُمْ يُجَادِلُونَ فِي اللَّهِ وَهُوَ شَدِيدُ النَّجَالِ ١٥ لَهُ دَعْوَةُ الْحَقِّ  
 وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ بِشَيْءٍ إِلَّا كَبَاسِطٍ  
 كَفِيهِ إِلَى الْمَاءِ لِيَبْلُغَ فَاهُ وَمَا هُوَ بِبَالِغِهِ وَمَا دَعَا الْكَاْفِرِينَ إِلَّا  
 فِي ضَلَالٍ ١٦ وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا  
 وَظِلًّا لَهُمْ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ ١٧ قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ  
 قُلِ اللَّهُ قُلْ أَفَاتُخَذْتُمْ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ لَا يَلِيهِ لَكُنْ أَنْفُسُهُمْ زُفْعًا  
 وَلَا ضَرًّا قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ أَمْ هَلْ تَسْتَوِي الظُّلُمَاتُ  
 وَالنُّورُ أَمْ جَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ خَلَقُوا كَخَلْقِهِ فَتَشَابَهَ الْخَلْقُ عَلَيْهِمْ

и присущее. 11. Для Него равны и тотъ изъ васъ, кто утаиваетъ свое слово, и тотъ, кто громко произносить его; и тотъ, кто укрываетъ себя во время ночи, и тотъ, кто показываетъ себя во время дня. 12. У него есть неотлучные спутники, спереди его и сзади его; они стерегутъ за нимъ, по повелѣнію Бога. Богъ не перемѣняетъ того, что есть въ людяхъ, покуда сами они не перемѣнятъ того, что есть въ нихъ: когда Богъ захочетъ сдѣлать зло какимъ либо людямъ, то Ему нѣтъ препоны, а для нихъ, опричь Его, нѣтъ защитника. 13. Онъ повелѣваетъ молніи возбуждать или страхъ, или надежду; заставляеть облако лить изъ себя свою пошу. 14. Ему возсылають хвалу **громъ** и ангелы, отъ страха предъ Нимъ; Онъ мечетъ перуны и поражаетъ ими тѣхъ, кого хочетъ, въ то время, какъ они спорять о Богѣ: Онъ страшенъ своимъ прещеніемъ. 15. Къ Нему возносятъ подобаетъ молитвы; а тѣ, которымъ они молятся, опричь Его, нисколько не слышать ихъ: *молящіяся имъ* подобны простирающему руки свои къ водѣ, для того, чтобы она дошла до усть его, но она не придетъ къ нему; молитва невѣрныхъ безуспѣшна. 16. Богу добровольно и неволью поклоняется все, что есть на небесахъ и на землѣ, и даже тѣни ихъ, и утромъ и вечеромъ.

17. Скажи: кто Господь небесъ и земли? скажи: Богъ. Скажи: изберете ли вы въ покровители себѣ, опричь Его, такихъ, которые и въ отношеніи себя самихъ не могутъ распорядиться ни полезнымъ, ни вреднымъ? Скажи: слѣпой равняется ли зрячему? тьма равняется ли свѣту? Предполагаемые ими соучастники Богу сотворили ли что, какъ сотворилъ Онъ? Имъ недовѣдомо такое твореніе.



قُلِ اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ١٨ أَنْزَلَ مِنَ  
 السَّمَاءِ مَاءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌ بِقَدَرِهَا فَاحْتَمَلَ السَّيْلُ زَبَدًا رَابِيًا  
 وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِي النَّارِ ابْتِغَاءَ حِلْيَةٍ أَوْ مَتَاعٍ زَبَدٌ مِثْلَهُ  
 كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْحَقَّ وَالْبَاطِلَ فَأَمَّا الزَّبَدُ فَيَذْهَبُ جُفَاءً  
 وَأَمَّا بِنِعْمَةِ اللَّهِ فَيَبْكَثُ فِي الْآرِضِ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ  
 الْأَمْثَالَ لِلَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمُ الْحَسَنَى وَالَّذِينَ لَمْ يَسْتَجِيبُوا  
 لَهُ لَوْ أَنَّ لَهُمْ مِمَّا فِي الْأَرْضِ جَبِيعًا مِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهِ وَأُولَئِكَ  
 لَهُمْ سُوءُ الْحِسَابِ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَيُنْسَى الْيَهُودَ ١٩ أَفَمَنْ  
 يَعْلَمُ أَنَّمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ مِنَ رَبِّكَ الْحَقَّ كَمَنْ هُوَ أَعْمَى إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ  
 أُولُو الْأَلْبَابِ ٢٠ الَّذِينَ يُوَفُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَلَا يَنْقُضُونَ  
 الْعَيْثَاقَ ٢١ وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوَصَلَ وَيَخْشَوْنَ  
 رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ سُوءَ الْحِسَابِ ٢٢ وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِغَاءَ وَجْهِ  
 رَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً وَيَدْرُونَ  
 بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةِ أُولَئِكَ لَهُمْ عِاقِبَةُ الْجَنَّاتِ ٢٣ جَنَّاتٌ عِدْنٍ  
 يَدْخُلُونَهَا مِنْ مَعْرِضٍ مِنْ رَبِّهِمْ وَأَزْوَاجُهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ وَالمَلَائِكَةُ

Скажи: творецъ всѣхъ вещей есть Богъ,—Онъ единый, всевластный. 18. Онъ низводитъ съ неба воду, и она течетъ по ложбинамъ въ разномъ количествѣ, и теченіемъ своимъ несетъ воздымающуюся на ней пѣну. И на томъ, что плаваютъ они въ огнѣ, для выдѣлки нарядовъ и украшеній, бываетъ подобная той пѣна. Такими подобіями указываетъ Богъ истину и ложь. Пѣна—она уходитъ въ видѣ сора; а то, что полезно людямъ,—оно остается на мѣстѣ. Такія подобія предлагаетъ Богъ. Тѣмъ, которые послушны Господу своему, будетъ—прекрасное; а тѣ, которые не были послушны Ему, хотя бы распоряжались всѣмъ, что есть на землѣ, и вмѣстѣ съ тѣмъ, чѣмъ либо подобнымъ тому, ничѣмъ не искупятъ себя. Съ нихъ будетъ тяжелый взыскъ, имъ жилищемъ будетъ геенна. Какъ мучительно это ложе!

19. Тотъ, кто знаетъ, что ниспосланное тебѣ отъ Господа твоего есть истина, таковъ ли, какъ тотъ, кто спитъ? Только разсудительные внимательны къ этому. 20. Тѣмъ, которые вѣрны въ исполненіи обязанностей къ Богу и не нарушаютъ завѣта; 21. которые соединяютъ то, что Богъ повелѣлъ соединять, боятся Господа своего, страшатся строгости отчета; 22. которые тверды въ желаніи *узрѣть* лице Господа своего, постоянны въ совершеніи молитвъ, тайно и явно дѣлаютъ пожертвованія изъ того, чѣмъ Мы надѣляемъ ихъ, заглаждаютъ худое хорошимъ,—тѣмъ будутъ награднымъ жилищемъ 23. сады Едема: въ нихъ войдутъ сами они и тѣ изъ отцевъ ихъ, супругъ ихъ, дѣтей ихъ, которые были добродѣтельны. Ангелы



يدخلون عليهم من كل باب ٢٤ سلام عليكم بما صبرتم فنعم  
عقبى الدار ٢٥ والذين ينقضون عهد الله من بعد ميثاقه  
ويقطعون ما امر الله به ان يوصل ويفسدون في الارض  
اولئك لهم اللعنة ولهم سوء الدار ٢٦ الله يبسط الرزق  
لمن يشاء ويقدر وفرحوا بالحياة الدنيا وما الحياة الدنيا في  
الآخرة الا متاع ٢٧ ويقول الذين كفروا لو لانزل عليه  
آية من ربه قل ان الله يضل من يشاء ويهدي اليه من اناب  
الذين آمنوا وتطمئن قلوبهم بذكر الله الا بذكر الله  
تطمئن القلوب الذين آمنوا وعملوا الصالحات طوبى لهم  
وحسن ما ب ٢٩ كذلك ارسلناك في امة قد خلت من قبلها  
امم لتتلو عليهم الذي اوحينا اليك وهم يكفرون بالرحمن  
قل هو ربي لا اله الا هو عليه توكلت و اليه متاب ٣٠ ولو  
ان قرانا سيرت به الجبال او قطعت به الارض او كلم به  
الموتى بل لله الامر جميعا افلم ييأس الذين آمنوا ان لو  
يشاء الله لهدى الناس جميعا ٣١ ولا يزال الذين كفروا

будутъ всѣми дверями входить къ нимъ, *привѣтствуя ихъ*: 24. «миръ вамъ за то, что вы были терпѣливы!» Какъ прекрасно это наградное жилище! 25. А тѣмъ, которые нарушаютъ свои обязанности къ Богу послѣ завіта съ Нимъ, раздѣляютъ то, что Богъ повелѣлъ соединять, распространяютъ нечестіе по землѣ,—тѣмъ проклятіе, тѣмъ бѣдственное жилище.

26. Богъ щедро подаетъ, кому хочетъ, жизненныя потребности и размѣряетъ ихъ. Они утѣшаются здѣшнейю жизнью, но здѣшняя жизнь, въ сравненіи съ будущей, есть только временное наслажденіе.

27. Невѣрные говорятъ: о если бы ниспослано было ему отъ Господа его какое либо знаменіе! Скажи: Богъ вводитъ въ заблужденіе того, кого хочетъ, и прямо ведетъ къ Себѣ того, кто съ раскаяніемъ обращается къ *Нему*. 28. Тѣмъ, которые вѣруютъ и которыхъ сердца успокоиваются воспоминаніемъ Бога (не воспоминаніемъ ли Бога успокоиваются сердца?), тѣмъ, которые вѣруютъ и дѣлаютъ добрыя дѣла,—тѣмъ блаженство и прекрасная обитель.

29. Вотъ. Мы послали тебя къ такому народу, прежде котораго уже были другіе народы, для того, чтобы ты читалъ ему то, что Мы открыли тебѣ, тогда какъ онъ отвергаетъ вѣру въ Милостиваго. Скажи: Онъ Господь мой: кромѣ Его нѣтъ бога, на Него уповаю, къ Нему мое обращеніе. 30. «О если бы онъ <sup>1)</sup> былъ такимъ Кораномъ <sup>2)</sup>, которымъ двигались бы горы, или которымъ разсѣклась бы земля, или которымъ были бы заставлены говорить мертвые!» Да что же? Во власти Бога всѣ вещи. Отчаяваются ли вѣрующіе въ томъ, что Богъ, если бы захотѣлъ, поставилъ бы на прямой путь всѣхъ этихъ людей? 31. Невѣрныхъ,

<sup>1)</sup> Коранъ.

<sup>2)</sup> Или: такимъ чтеніемъ.



تصيبهم بما صنعوا قارعة أو تحمل قريبا من دارهم حتى يأتي  
وعد الله ان الله لا يخلف اليبعاد ٣٢ ولقد استهزى برسلي  
من قبلك فاملت للذين كفروا ثم اخذتهم فكيف كان عقابي  
٣٣ اقمن هو قائم على كل نفس بما كسبت وجعلوا لله شركاء  
قل سهوهم ام تنبؤونه بما لا يعلم في الارض ام بظاهري من القول  
بل زين للذين كفروا مكرهم وصدوا عن السبيل ومن يضل  
الله فما له من هاد ٣٤ لهم عذاب في الحيوۃ الدنيا ولعذاب  
الآخرة اشق ومالهم من الله من ٩ اقي ٣٥ مثل الجنة التي  
وعد المتقون تجرى من تحتها الأنهار اكلها دائم وظلها  
تلك عقبى الذين اتقوا وعقبى الكافرين النار ٣٦ والذين  
اتيناهم الكتاب يفرحون بما انزل اليك ومن الأحزاب من  
ينكر بعضه قل إنما امرت ان اعبد الله ولا اشرك به إليه  
ادعو وإليه مآبي ٣٧ وكذلك انزلناه حكما عربيا ولئن  
اتبعت أهواءهم بعد ما جاءك من العلم مالك من الله من ولي  
ولا اقي ٣٨ ولقد ارسلنا رسلا من قبلك وجعلنا لهم ازواجا

за то, что учиняють они, не минуеть поразить бѣдствіе и оно подходит уже близко къ жилищамъ ихъ, чтобы наступить исполненію обѣтованія Божія: дѣйствительно, Богъ не отмѣнитъ своего обѣтованія. 32. Еще прежде тебя посланники были осмѣиваемы: тѣмъ невѣрнымъ Я давалъ отсрочку, а потомъ наказывалъ ихъ; и какова же была казнь моя! 33. Не Онъ ли Тотъ, кто присуць каждой душѣ тогда, когда она что либо усвоаетъ себѣ? Они Богу придаютъ соучастниковъ; скажи: назовите ихъ; укажете ли вы Ему что нибудь, чего не знаетъ Онъ на землѣ, или что нибудь такое, что явно по своему названію? Невѣрные обольстились своими выдумками, и уклонились отъ пути сего <sup>1)</sup>. Кого Богъ вводитъ въ заблужденіе, тому уже не будетъ вождя. 34. Имъ наказаніе въ настоящей жизни; а наказаніе въ будущейъ будетъ еще жесточе: никто не защититъ ихъ отъ Бога. 35. Вотъ черты рая, который обѣщанъ благочестивымъ: по нему текутъ рѣки; снѣди въ немъ постоянны, а также и тѣнь его. Таково воздаяніе тѣмъ, которые благочестивы, а воздаяніе невѣрнымъ—огонь.

36. Тѣ, которымъ дали Мы Писаніе, радуются о томъ, что свыше ниспослано тебѣ; но въ средѣ ихъ сонмищъ есть такіе, которые отвергають часть того. Скажи: мнѣ заповѣдано, чтобы я поклонялся только Богу, и не признавалъ соучастниковъ Ему: Ему я молюсь, къ Нему мое обращеніе. 37. Вотъ, Мы ниспослали его <sup>2)</sup>, чтобы онъ былъ арабскимъ судьейкомъ; а если ты послѣдуешь ихъ желаніямъ, послѣ того, какъ пришло къ тебѣ знаніе, то тебѣ не будетъ ни заступника, ни защитника отъ Бога. 38. Прежде тебя Мы посылали посланниковъ и давали имъ супругъ

<sup>1)</sup> Т. е. указываемаго Кораномъ.

<sup>2)</sup> Коранъ.



وَذَرِيَّةٍ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ لِكُلِّ أَجَلٍ  
 كِتَابٍ ٣٩ يَمْحُو اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثَبِّتُ وَعِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ ٤٠  
 وَإِنَّمَا نُرِيكُمُ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتُوفِينَكُمُ فَإِنَّمَا عَلَيْكُمُ  
 الْبَلَاغُ وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ ٤١ أُولَئِكَ يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا  
 مِنْ أَطْرَافِهَا وَاللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِ وَهُوَ سَرِيعُ الْحِسَابِ  
 ٤٢ وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ الْمَكْرُ جَمِيعًا يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ  
 كُلُّ نَفْسٍ وَسَيَعْلَمُ الْكُفَّارُ لِمَنْ عُقْبَى الدَّارِ ٤٣ وَيَقُولُ الَّذِينَ  
 كَفَرُوا لَسْتَ مُرْسَلًا قُلْ كَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ  
 وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ

سورة ابرهيم

عليه السلام مكية وهي اثنتان وخمسون آية

لِسَانًا ————— اللَّهُ الرَّحِيمِ الرَّحِيمِ  
 الرِّكَابِ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى  
 النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ٢ اللَّهُ الَّذِي لَهُ  
 مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَوَيْلٌ لِلْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابِ

и чадъ. Каждый пророкъ не иначе могъ передавать знаменіе, какъ по изволенію Бога. На каждое срочное время было свое Писаніе: 39. Богъ, что хочеть, или уничтожаетъ, или утверждаетъ: у Него первоначально написанный свитокъ Писанія. 40. Покажемъ ли Мы тебѣ часть того, чѣмъ угрожаемъ имъ, или прежде того пошлемъ кончину тебѣ: на тебѣ только обязанность передать, а наше дѣло потребовать въ томъ отчета. 41. Не видать ли они, какъ Мы ходили по этой землѣ и обездолили ее во многихъ частяхъ ея? Богъ распоряжаетъ всѣмъ, и нѣтъ могущаго остановить Его распоряженія: Онъ скоръ въ требованіи отчета. 42. Предшественники ихъ хитрили; но хитрость во всей своей полнотѣ у Бога: Онъ знаетъ, что усвоаетъ себѣ каждая душа; и невѣрные скоро узнаютъ, кому достанется блаженное жилище. 43. Невѣрные говорятъ: ты не посланникъ! Скажи: достаточный свидѣтель вамъ о мнѣ Богъ, и тотъ, у кого есть знаніе Писанія.

### Глава (14-ая): Авраамъ.

Меккская. Пятьдесятъ два стиха.

Во имя Бога, милостиваго, милосердаго.

Алр <sup>1)</sup>. Писаніе; Мы ниспослали его тебѣ для того, что бы ты этихъ людей, по изволенію Господа ихъ, вывелъ изъ мрака на свѣтъ, на путь Сильнаго, Славнаго, 2. Бога, во власти котораго все, что на небесахъ и что на землѣ. А невѣрующимъ горе отъ жестокаго

<sup>1)</sup> Алъ, люди, рцы.



شَدِيدٍ ٣ الَّذِينَ يَسْتَجِبُونَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ  
 وَيَصُدُّونَ عَنِ سَبِيلِ اللّٰهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا ۗ اُولٰٓئِكَ فِي ضَلٰلٍ  
 بَعِيْدٍ ٤ وَمَا اَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُوْلٍ اِلَّا بِلِسٰنٍ قَوْمِهٖ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ فَيُضِلَّ  
 اللّٰهُ مَنْ يَشَآءُ وَيَهْدِيْ مَنْ يَشَآءُ ۗ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ٥ وَلَقَدْ  
 اَرْسَلْنَا مُوسٰى بِآيٰتِنَا اَنْ اَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ  
 وَذَكِّرْهُمْ بِآيٰمِ اللّٰهِ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لآيٰتٍ لِّكُلِّ صَبّٰرٍ شٰكُوْرٍ ٦ وَاِذْ  
 قَالِ مُوسٰى لِقَوْمِهٖ اذْكُرُوْا نِعْمَةَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ اِذْ اَنْجَاكُمْ مِنْ اٰلِ  
 فِرْعَوْنَ يَسُوْمُوْنَكُمْ سُوْءَ الْعَذَابِ وَيَدْبَعُوْنَ اَبْنَآءَكُمْ  
 وَيَسْتَحْيُوْنَ نِسَآءَكُمْ وَفِيْ ذٰلِكُمْ بَلٰءٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ عَظِيْمٌ ٧ وَاِذْ تَاذَنَ  
 رَبُّكُمْ لَنْنُ شٰكِرْتُمْ لَازِيْدَ نِكْمٍ وَلَنْنُ كَفَرْتُمْ اِنْ عٰذٰى لِّشَدِيْدٍ  
 ٨ وَقَالَ مُوسٰى اِنْ تَكْفُرُوْا اَنْتُمْ وَمَنْ فِى الْاَرْضِ جَمِيْعًا فَاِنَّ اللّٰهَ  
 لَغَنِيٌّ حَمِيْدٌ ٩ اَلَمْ يَاتِكُمْ نَبَا الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِكُمْ قَوْمِ نُوْحٍ وَعَادٍ  
 وَثٰوْدٍ ١٠ وَالَّذِيْنَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَا يَعْلَمُهُمْ اِلَّا اللّٰهُ جَآءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ  
 بِالْبَيِّنٰتِ فَرَدُّوا اَيْدِيَهُمْ فِىْ اَفْوَاهِهِمْ وَقَالُوْا اِنَّا كَفَرْنَا بِهَا  
 اَرْسَلْتُمْ بِهٖ وَاِنَّا لَفِيْ شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُوْنَآ اِلَيْهٖ مَّرِيْبٍ ١١ قَالَتْ

наказанія! 3. Они настоящую жизнь любятъ больше будущей, уклоняются отъ пути Божія, стараются искривить его: они въ крайнемъ заблужденіи. 4. Каждый посланникъ, какого ни посылали Мы, говорилъ на языкѣ своего народа, для того, чтобы говорить понятно имъ. Богъ вводитъ въ заблужденіе, кого захочетъ, и ведетъ прямо, кого захочетъ: Онъ силенъ, мудръ.

5. Мы посылали Моисея съ нашими знаменіями: «выведи народъ твой изъ мрака на свѣтъ; напости ему о дняхъ Бога; потому что въ этомъ знаменіи для каждаго терпѣливаго, благодарнаго!» 6. Вотъ, Моисей сказалъ народу своему: помните благодѣянія вамъ Бога; вотъ, Онъ избавилъ васъ отъ дома Фараона, который подвергъ васъ тяжкимъ страданіямъ, убивалъ вашихъ сыновъ и оставлялъ въ живыхъ только женскій полъ: въ этомъ было великое искушеніе отъ Господа вашего. 7. Вотъ, Господь вашъ вслухъ возгласилъ: если будете благодарны, Я увеличу васъ; а если будете непризнательны, то... наказаніе мое будетъ жестоко. 8. И Моисей сказалъ: если благодарны будете, вы и всѣ, кто на землѣ, то дѣйствительно, Богъ богатъ, славенъ.

9. Не доходилъ ли до васъ рассказъ о тѣхъ, которые были прежде васъ,—о народѣ Ноя, объ Гадянахъ, о Фемудянахъ, 10. и о тѣхъ, которые были послѣ нихъ,—о тѣхъ, которыхъ знаетъ только Богъ? Къ нимъ приходили посланники съ ясными указаніями; а они подносили руки свои къ устамъ своимъ и говорили: мы не вѣримъ въ то, съ чѣмъ присланы вы; мы въ неразрѣшимомъ сомнѣніи о томъ, къ чему вы призываете насъ. 11. Посланники говорили





имъ: о Богъ ли, создателъ небесъ и земли, сомнѣваться? Онъ призываетъ васъ, чтобы простить вамъ грѣхи ваши, дать вамъ отсрочку до назначеннаго времени. 12. Они говорили: вы только люди такіе же, какъ и мы; хотите отклонить насъ отъ того, чему поклонялись отцы наши: покажите же намъ очевидное уполномоченіе. 13. Посланники говорили имъ: мы только люди такіе же, какъ и вы; но Богъ благодѣтельствуетъ тому изъ рабовъ своихъ, кому хочетъ: мы можемъ показать уполномоченіе, 14. только по изволенію Божию; на Бога да уповаютъ вѣрующіе. 15. И почему же намъ не уповать на Бога? Онъ прямо ведетъ насъ по пути нашему; мы будемъ терпѣть ваши намъ оскорбленія: такъ, на Бога да уповаютъ уповающіе. 16. Невѣрующіе говорили посланникамъ: мы выгонимъ васъ изъ земли нашей, или возвратитесь къ нашему вѣроученію. Тогда Господь ихъ далъ имъ откровеніе: да, Мы погубимъ нечестивыхъ.—17. Послѣ нихъ эту землю Мы заселили вами; такъ бываетъ тому, кто боится мѣста Моего, боится угрозы Моей. 18. Они просили побѣды, и—всѣ гордые, упорные ничего не успѣли. 19. А позади ихъ—геенна; ихъ будутъ поить отвратительною гноевидною водою: 20. съ трудомъ они будутъ хлебать ее, и съ усиліемъ будутъ глотать ее; смерть со всѣхъ сторонъ будетъ подступать къ нимъ, но они не будутъ мертвыми; и позади ихъ—жестокая мука. 21. Дѣла невѣрующихъ въ Господа своего подобны праху, уносимому



بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ لَا يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُوا عَلَى شَيْءٍ ذَلِكَ  
 هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ ٢٢ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ  
 بِالْحَقِّ إِنْ يَشَاءُ يُهَيِّئُ لَكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ٢٣ وَمَا ذَلِكَ عَلَى  
 اللَّهِ بِعَزِيزٍ ٢٤ وَبَرَزَ لِلَّهِ جَمِيعًا فَقَالَ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا  
 إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُغْنُونَ عَنَّا مِنَ عَذَابِ اللَّهِ مِنْ  
 شَيْءٍ ٢٥ قَالُوا لَوْ هَدَانَا اللَّهُ لَهْدَيْنَاكُمْ سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَجْرٌ أَمْ  
 صَبَرْنَا مَا لَنَا مِنْ مَحِيصٍ ٢٦ وَقَالَ الشَّيْطَانُ لِمَ أَقْبَضَ الْأَمْرَ  
 اللَّهُ وَعَدَّكُمْ وَعَدَّ الْحَقُّ وَعَدَّكُمْ فَأَخْلَفْتُمْ وَمَا كَانَ لِي  
 عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ ٢٧ إِلَّا أَنْ دَعَوْتُكُمْ فَاسْتَجَبْتُمْ لِي فَلَا تَلُمُونِي  
 وَلَوْ مَوَّأْتُمْ أَنفُسَكُمْ مَا أَنَا بِبَصِيرٍ حِكْمٌ وَمَا أَنْتُمْ بِبَصِيرٍ إِنِّي كَفَرْتُ  
 بِمَا أَشْرَكْتُمُونَ مِنْ قَبْلِ أَنْ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٢٨  
 وَأَدْخِلِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا  
 الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ تَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ ٢٩ أَلَمْ تَرَ  
 كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ  
 وَفَرْعُهَا فِي السَّمَاءِ ٣٠ تَوْتِي أَكَلَهَا كُلِّ هَيْئٍ بِإِذْنِ رَبِّهَا

вѣтромъ въ день бурный: что они усвоили себѣ, тѣмъ ничего не сдѣлаютъ они. Таково—крайнее заблужденіе!

22. Ты ясно видишь, что дѣйствительно Богъ сотворилъ небеса и землю. Онъ, если захочетъ, уничтожитъ васъ и произведетъ новое твореніе. 23. Это не трудно для Бога. 24. Они все предстанутъ предъ Бога; тогда слабые скажутъ тѣмъ, которые считали себя великими: мы были послѣдователями вамъ; теперь можете ли вы избавить насъ скольконибудь отъ казни Божіей? 25. Они скажутъ: если бы Богъ былъ вождемъ намъ, то и мы были бы вождями вамъ; для насъ равно то и другое: горевать ли мы будемъ, или терпѣливо переносить будемъ; намъ нѣтъ уже никакого убѣжища. 26. И сатана, когда будетъ рѣшено это дѣло, скажетъ: «Богъ обѣщалъ вамъ истинныя обѣщанія; а я обѣщалъ вамъ, и обманывалъ васъ: у меня не было никакой власти надъ вами; 27. я только звалъ васъ, а вы послушались меня, и потому не меня вините, а вините себя самихъ: ни я вамъ не помощникъ, ни вы мнѣ не помощники; отрекаюсь *отъ участія* въ томъ, что вы прежде ставили меня соучастникомъ *Богу*». Такимъ беззаконникамъ будетъ лютаѣ мука. 28. А тѣ, которые вѣровали и дѣлали доброе, будутъ введены въ сады, по которымъ текутъ рѣки; тамъ, по изволенію Господа ихъ, будутъ жить вѣчно; тамъ привѣтствіе имъ: миръ!

29. Не размышлялъ ли ты о томъ, въ какомъ подобіи представляетъ Богъ доброе слово? Оно подобно доброму дереву, котораго корень крѣпокъ, и котораго вершина на высотѣ: 30. оно, по изволенію Господа своего, приноситъ въ снѣдь плодъ свой во всякое время.



وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ٣١ وَمِثْلَ  
 كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ اجْتُثَّتْ مِنْ فَوْقِ الْأَرْضِ مَا لَهَا مِنْ  
 قَرَارٍ ٣٢ يَثْبُتُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ فِي الْحَيَاةِ  
 الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَيُضِلُّ اللَّهُ الظَّالِمِينَ وَيَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ  
 ٣٣ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَلُوا نِعْمَةَ اللَّهِ كُفْرًا وَأَحَلُّوا قَوْمَهُمْ  
 دَارَ الْبَوَارِ ٣٤ جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا وَيَبِئْسَ الْقَرَارُ ٣٥ وَجَعَلُوا  
 لِلَّهِ أندَادًا لِيُضِلُّوهُمُ عَنْ سَبِيلِهِ قُلْ تَمَتَّعُوا فَإِن مَصِيرِكُمْ إِلَى النَّارِ  
 ٣٦ قُلْ لِعِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيَنْفِقُوا مِنْ مَّا رَزَقْنَاهُمْ  
 سِرًّا وَعَلَانِيَةً مِنْ قَبْلِ أَن يَأْتِيَ يَوْمَ لَا يَبِيعُ فِيهِ وَلَا خِلَالًا ٣٧ اللَّهُ  
 الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ  
 بِهِ مِنَ الشَّجَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْفَلَكَ لِتَجْرِيَ فِي الْبَحْرِ  
 بِأَمْرِهِ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْأَنْهَارَ وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَائِبِينَ  
 وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَأَتَاكُم مِّنْ كُلِّ مَاءٍ لِّتَشْرَبُوا  
 نِعْمَةٌ مِنَ اللَّهِ لَا تَحْصُوهَا إِن الْإِنْسَانَ لظَلُومٌ كَفَّارٌ ٣٨ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ  
 رَبِّ اجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ أَنْ نَعْبُدَ الْأَصْنَامَ

Богъ представляетъ подобія людямъ: можетъ быть, они размыслятъ. 31. А худое слово подобно худому дереву: оно исторгается изъ земли; у него нѣтъ никакой твердости. 32. Вѣрующихъ Богъ укрѣпляетъ крѣпкимъ словомъ въ настоящей жизни и въ будущей; а нечестивыхъ вводитъ въ заблужденіе: Богъ дѣлаетъ, что хочетъ.

33. Не обращай ли ты вниманія на тѣхъ, которые благодареніе Божіе промѣниваютъ на невѣріе, и народъ свой низвергаютъ въ жилище погибели?—34. Въ гееннѣ,—въ ней будутъ горѣть они; какъ мучительно это обиталище! 35. Они допускали равныхъ Богу, чтобы отклонять отъ пути Его. Скажи: наслаждайтесь; а послѣ пойдете въ огонь.

36. Скажи рабамъ моимъ, которые вѣруютъ, совершаютъ молитвы, тайно и явно жертвуютъ изъ того, чѣмъ Мы надѣлили ихъ, прежде, нежели наступитъ тотъ день, въ который не будетъ ни взаимныхъ передачъ, ни дружескихъ услугъ: 37. Богъ есть тотъ, кто сотворилъ небеса и землю, ниспосылаетъ съ неба воду и ею возвращаетъ плоды въ пищу вамъ; даетъ на службу вамъ корабли, что бы они, по Его велѣнію, плавали въ морѣ; даетъ на службу вамъ рѣки; даетъ на службу вамъ солнце и луну, исполняющія дѣло свое; даетъ на службу вамъ ночь и день: Онъ доставляетъ вамъ все, чего вы просите у Него; если захотите перечислить благодаренія Божіи, то вамъ не исчислить ихъ. Истинно, человекъ несправедливъ, неблагодаренъ. 38. Вотъ, **Авраамъ** сказалъ: Господи! сдѣлай эту страну безопасною; не допускай меня и сыновъ моихъ поклоняться иступкамъ.



٣٩ رَبِّ اِنَّهُمْ اَضَلُّنَّ كَثِيْرًا مِّنَ النَّاسِ فَمِنْ تَبِعَنِىْ فَاِنَّهٗ مِنِّىْ  
 وَمِنْ عَصَانِىْ فَاِنَّكَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ٤٠ رَبَّنَا اِنِّىْ اَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِىْ  
 بُوَادِعَ غَدِيْرِ ذِي زُرْعٍ عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيْمُوْا الصَّلٰوةَ فَاَجْعَلْ  
 اِفْتِدَاءَ مِنْ النَّاسِ تَهْوٰى اِلَيْهِمْ وَاَرْزُقْهُمْ مِنَ الشَّرٰتِ لَعَلَّهُمْ  
 يَشْكُرُوْنَ ٤١ رَبَّنَا اِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نَخْفٰى وَمَا نَعْلِنُ وَمَا يَخْفٰى عَلَى اللّٰهِ  
 مِنْ شَيْءٍ فِى الْاَرْضِ وَلَا فِى السَّمٰوٰتِ لِلّٰهِ الَّذِىْ وَهَبَ لِيْ عَلَى  
 الْكِبَرِ اِسْمٰعِيْلَ وَاِسْحٰقَ اِنْ رَبِّىْ لَسَمِيْعُ الدُّعٰءِ ٤٢ رَبِّ اَجْعَلْنِىْ  
 مُقِيْمَ الصَّلٰوةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِىْ رَبَّنَا وَتَقَبَلْ دُعَاۗى رَبَّنَا اغْفِرْ لِيْ  
 وَلِوَالِدَيْ وِلِّىْمَيْنِ يَوْمَ يَقُوْمُ الْحِسَابُ ٤٣ وَلَا تَحْسَبَنَّ  
 اللّٰهَ غَافِلًا عَمَّا يَعْمَلُ الظّٰلِمُوْنَ اِنَّمَا يُوعِظُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيْهِ  
 الْاَبْصَارُ ٤٤ مَهْطِعَيْنِ مَتْنَعِى رَوْسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ اِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ  
 وَاَفْتَدَتْهُمْ هَوَآءُ وَاَنْذَرَ النَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ ٤٥ فَيَقُوْلُ  
 الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا رَبَّنَا اَخْرَجْنَا اِلٰى اَجَلٍ قَرِيْبٍ ٤٦ نَجِبَ دَعْوَتِكَ وَتَتَّبِعِ  
 الرَّسُلَ اَوْ لَمْ تَكُوْنُوْا اِقْسَمْتُمْ مِنْ قَبْلِ مَا لَكُمْ مِنْ زَوَالٍ ٤٧ وَسَكَنْتُمْ  
 فِى مَسٰكِنِ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا اَنْفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ

39. Господи! они <sup>1)</sup> уже ввели въ заблужденіе многихъ людей. Кто послѣдуетъ мнѣ, тотъ будетъ изъ моихъ; а кто воспротивится мнѣ.... Ты прощающій, милосердъ. 40. Господи нашъ! я поселилъ нѣкоторыхъ изъ семейства моего въ неудобной для хлѣбныхъ посѣвовъ долину при запретномъ домѣ твоёмъ, Господи нашъ, для того, что бы они были постоянны въ совершеніи молитвы. Расположи сердца людей любить ихъ, и надѣлай ихъ плодами: можетъ быть, они будутъ благодарны. 41. Господи нашъ! Ты знаешь, что скрываемъ мы, и что обнаруживаемъ. (Отъ Бога ничто не сокрыто ни на землѣ, ни на небѣ). Слава Богу, даровавшему мнѣ, не смотря на старость, Исмаила и Исаака. Истинно, Господь мой слышитъ молитву. 42. Господи мой! сдѣлай меня постояннымъ въ исполненіи молитвы, и также нѣкоторыхъ изъ моего потомства. Господи нашъ! приими молитву мою. Господи нашъ! прости мнѣ, и моимъ родителямъ, и вѣрующимъ, въ тотъ день, въ который потребуется отчетъ.

43. Не думай, что Богъ невнимателенъ къ тому, что дѣлаютъ нечестивые. Онъ только отсрочиваетъ имъ, до того дня, въ который, когда при ихъ изумленіи, очи ихъ расширятся будутъ смотрѣть неподвижно, 44. они въ страхѣ побѣгутъ, поднявши къверху свои головы, не смѣжая очей своихъ, и сердца ихъ онѣмѣютъ. Предостереги этихъ людей, указавъ на день, въ который наступитъ это наказаніе. 45. Нечестивые тогда скажутъ: «Господи нашъ! отсрочь намъ до какой либо, хотя близкой, поры; 46. мы будемъ послушны твоему призыву и послѣдуемъ симъ посланникамъ».—Не клялись ли вы прежде въ томъ, что вы нисколько не измѣнитесь?—47. Вы заселили сельбища тѣхъ, которые сдѣлали зло себѣ самимъ, и вамъ ясно видно, какъ поступили Мы съ ними,

<sup>1)</sup> Истуканы.



وَضَرَبْنَا لَكُمْ الْأَمْثَالَ وَقَدْ مَكَرُوا مَكْرَهُمْ وَعِنْدَ اللَّهِ مَكْرَهُمْ وَإِنْ  
 كَانَ مَكْرَهُمْ لِيَتَزَوَّلَ مِنْهُ الْجِبَالُ ٤٨ فَلَا تَحْسِبَنَّ اللَّهُ خَلْفًا وَعَدُوَّهُ  
 رَسُلَهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ٤٩ يَوْمَ تُبَدَّلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ  
 وَالسَّمَاوَاتُ وَبَرَزُوا لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ٥٠ وَتَرَى الْمَجْرِمِينَ  
 يَوْمَئِذٍ مُقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ ٥١ سَرَّابِيلُهُمْ مِنْ قَطْرَانٍ وَتَعْشَى  
 وَجُوهُهُمُ النَّارَ لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ  
 الْحِسَابِ ٥٢ هَذَا ابْلَغٌ لِلنَّاسِ وَلِيُنذِرُوا بِهِ وَيَلْعَلُوا أَنَّهُمْ  
 إِلَهُ وَاحِدٌ وَلِيَذْكُرُوا لَوْ الْآلِبَابِ

## سورة الحجر

مكية وهي تسع وتسعون آية

لَيْسَ  
 ١ الرِّبُّكَ آيَاتُ الْكِتَابِ وَقُرْآنٍ مُبِينٍ ٢ رَبِّمَا يُوَدُّ الَّذِينَ  
 كَفَرُوا لَوْ كَانُوا مُسْلِمِينَ ٣ ذُرَّهُمْ يَأْكُلُوا وَيَمْتَعُوا وَيُلْهِمُهُمُ الْاَمَلُ  
 فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ٤ وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا لَهَا كِتَابٌ مَعْلُومٌ  
 ٥ مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجْلَهَا وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ ٦ وَقَالُوا يَا أَيُّهَا

النبي

и вамъ поставили ихъ въ примѣръ. Они ухитрялись хитростями своими; но хитрости ихъ—предъ взоромъ Бога, хотя бы хитрости ихъ были таковы, что ими двигались бы горы.

48. Не думай, что Богъ не исполнитъ обѣщанія своего, даннаго чрезъ своихъ посланниковъ. Истинно, Богъ силенъ и метителенъ. 49. Въ тотъ день, когда земля замѣнится другою землею, а также и небеса *другими небесами*, они явятся предъ Богомъ, единымъ, все покоряющимъ. 50. Въ тотъ день ты увидишь, что эти беззаконники будутъ перевязаны одни съ другими цѣпями; 51. верхняя одежда на нихъ будетъ изъ смолы; огонь покроетъ ихъ лица: что бы Богу воздать каждой душѣ за то, что она заготовила себѣ: Богъ скоръ въ расчетъ.

52. Это—передать симъ людямъ, что бы этимъ они назидались, что бы знали, что только Онъ есть единый Богъ, и что бы разсудительные этимъ вразумлялись.

### Глава (15-ая): Хиджръ.

меккская. Девяносто девять стиховъ.

Во имя Бога, милостиваго, милосердаго.

Алр <sup>1)</sup>. Это—знаменія писанія и яснаго чтенія.

2. Невѣрные со временемъ пожелаютъ быть покорными. 3. Оставь ихъ,—пусть они упитываются, наслаждаются, обольщаются надеждой на долгую жизнь. Скоро узнаютъ они. 4. Мы тогда только губили какой либо городъ, когда о немъ было уже извѣстное предначертаніе. 5. Никакой народъ не ускоритъ наступленія назначенной для него поры, и не отсрочитъ ея. 6. Они говорятъ: «ты,

<sup>1)</sup> Алъ, люди, рцы.



الَّذِي نَزَّلَ عَلَيْهِ الذِّكْرَ إِنَّكَ لَمَجْنُونٌ ٧ لَوْ مَا تَأْتِينَا بِالْمَلَائِكَةِ  
إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ٨ مَا نُنزِلُ الْمَلَائِكَةَ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا كَانُوا  
إِذْ أَمْنُظِرِينَ ٩ إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ١٠ وَلَقَدْ  
أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي شَيْعِ الْأَوَّلِينَ ١١ وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ  
إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ١٢ كَذَلِكَ نَسْلُكُهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ  
١٣ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ وَقَدْ خَلَتْ سَنَةٌ الْأَوَّلِينَ ١٤ وَلَوْ فَتَحْنَا  
عَلَيْهِمْ بَابًا مِنَ السَّمَاءِ فَظَلُّوا فِيهِ يَعْرَجُونَ ١٥ لَقَالُوا إِنَّمَا  
سَكْرَاتُ أَبْصَارِنَا بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَسْحُورُونَ ١٦ وَلَقَدْ جَعَلْنَا  
فِي السَّمَاءِ بَرُوجًا وَزَيْنَاهَا لِلنَّازِظِينَ ١٧ وَحَفِظْنَاهَا مِنْ كُلِّ  
شَيْطَانٍ رَجِيمٍ ١٨ الْأَمِنْ اسْتَرَقَ السَّمْعَ فَاتَّبَعَهُ شَهَابٌ مَبِينٌ  
١٩ وَالْأَرْضَ مَدَدْنَا وَالْقَيْنَا فِيهَا رِوَاسِيًّا وَانْبَتْنَا فِيهَا مِنْ  
كُلِّ شَيْءٍ مَوْزُونٍ ٢٠ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ وَمَنْ لَسْتُمْ لَهُ  
بِرَارِقِينَ ٢١ وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا نُنزِلُ إِلَّا  
بِقَدْرِ مَعْلُومٍ ٢٢ وَأَرْسَلْنَا الرِّيَّاحَ لَوَاقِحَ فَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ  
مَاءً فَاسْقِينَاكُمْ بِهِ وَمَا أَنْتُمْ لَهُ بِخَازِنِينَ ٢٣ وَإِنَّا لَنَحْنُ نُحْيِي

которому ниспослано это учение! ты, вѣрно, бѣснуемый. 7. Что не придти бы тебѣ къ намъ съ ангелами, если ты изъ правдивыхъ?» 8. Ангеловъ ниспосылаемъ Мы только для неотложныхъ потребъ; тогда уже не бываетъ ожидающихъ. 9. Истинно, Мы ниспослали это учение, и Мы охраняемъ его. 10. Прежде тебя Мы уже дѣлали посольства къ прежнимъ обществамъ: 11. и какъ скоро приходилъ къ нимъ посланникъ, они только смѣялись надъ нимъ. 12. Тоже самое вложили Мы и въ сердца этихъ преступниковъ. 13. Они не вѣруютъ въ него: это въ нихъ тоже, что и поведеніе прежнихъ. 14. Если бы Мы отверзли надъ ними дверь небесную, и они стали бы восходить туда: 15. они и тогда сказали бы: очи наши опьянены; вѣрно, мы—люди очарованные.

16. Мы установили на небѣ созвѣздія зодіака, и сдѣлали его красивымъ для зрителей; 17. охраняемъ его отъ всѣхъ діаволовъ, прогоняемыхъ камнями. 18. Если который изъ нихъ будетъ подкрадываться для подслушанія, то его преслѣдуетъ яркій зубчатомелькающій пламень. 19. Мы распростерли землю, разбросали на ней горныя твердыни, и произрацаемъ на ней всѣ растенія по опредѣленному вѣсу. 20. На ней производимъ Мы жизненныя потребности для васъ и для тѣхъ, которымъ вы не бываете кормителями. 21. Хранилища всѣхъ вещей у Насъ, и Мы ниспосылаемъ ихъ только въ опредѣленной мѣрѣ. 22. Мы посылаемъ плодотворныя вѣтры и низводимъ съ неба воду и васъ поймъ ею, тогда какъ вы у себя въ кладовыхъ не храните ея. 23. Дѣйствительно, Мы, да—Мы живимъ



وَنَبِيتٍ وَنَحْنُ الْوَارِثُونَ ٢٤ وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنْكُمْ  
 وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَأْخِرِينَ ٢٥ وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ بِحَشْرِهِمْ إِنَّهُ هَكِيمٌ  
 عَلِيمٌ ٢٦ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمِإٍ مَسْنُونٍ  
 ٢٧ وَالْجِبَانِ خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلِ مِنْ نَارِ السُّمُومِ ٢٨ وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ  
 لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمِإٍ مَسْنُونٍ ٢٩ فَاذْأ  
 سُوْبَتَهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوْحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ ٣٠ فَسَجَدَ  
 الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ٣١ إِلَّا إِبْلِيسَ أَمَى أَنْ يَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ  
 ٣٢ قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا لَكَ الْآتِكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ ٣٣ قَالَ لَمْ  
 أَكُنْ لِسَجْدٍ لِبَشَرٍ خَلَقْتَهُ مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمِإٍ مَسْنُونٍ ٣٤ قَالَ  
 فَأَخْرِجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ٣٥ وَإِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ  
 ٣٦ قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمٍ يَبْعَثُونَ ٣٧ قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ  
 ٣٨ إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْبَعْلُومِ ٣٩ قَالَ رَبِّ بِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ  
 لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَلَا أَغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ٤٠ إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ  
 ٤١ قَالَ هَذَا صِرَاطٌ عَلَيَّ مُسْتَقِيمٌ ٤٢ إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ  
 سُلْطَانٌ إِلَّا مَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْغَاوِينَ ٤٣ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ

и мертвимъ, и Мы наслѣдуемъ. 24. Мы знаемъ и тѣхъ изъ васъ, которые опереживаютъ другихъ, знаемъ и тѣхъ, которые отстаютъ. 25. Господь твой, — Онъ соберетъ ихъ: Онъ мудръ, знающій.

26. Мы сотворили человѣка изъ брениа, — изъ глины, употребляемой въ гончарной работѣ; 27. а геніевъ, прежде того, Мы сотворили изъ огня самума. 28. И вотъ, Господь твой сказалъ ангеламъ: Я сотворю человѣка изъ брениа, — изъ глины, употребляемой въ гончарной работѣ. 29. Когда Я дамъ ему стройный образъ и вдохну въ него отъ моего духа: тогда вы, припадая, поклонитесь ему. 30. И ангелы поклонились всѣ, на всѣ, 31. кромѣ Ивлиса: онъ отказался быть вмѣстѣ съ поклонившимися. 32. Онъ сказалъ: Ивлисъ, почему ты не съ поклонившимися? 33. Онъ сказалъ: мнѣ не прилично было поклониться человѣку, котораго сотворилъ Ты изъ брениа, — изъ глины, употребляемой въ гончарной работѣ. 34. Онъ сказалъ: изыди отсюда; послѣ сего будешь прогоняемъ камнями. 35. Проклятіе тебѣ до дня *послѣдняго всеобщаго* суда. 36. Онъ сказалъ: Господи! отсрочь мнѣ до дня, въ который будутъ воскрешены они. 37. Онъ сказалъ: ты въ числѣ тѣхъ, которымъ осрочивается 38. до дня извѣстнаго времени. 39. Онъ сказалъ: Господи! за то, что Ты ввелъ меня въ грѣхъ, и я стану обольщать ихъ на землѣ и буду вводить въ грѣхи всѣхъ ихъ 40. кромѣ искреннихъ рабовъ твоихъ между ними, 41. Онъ сказалъ: это будетъ прямой путь предо Мною. 42. Истинно, надъ моими рабами у тебя нѣтъ власти, а только надъ тѣми грѣшниками, которые послѣдуютъ за тобою. 43. Всѣмъ имъ обѣщанное мѣсто — геенна.



٤٥ اجبعين ٤٤ لها سبعة ابواب لكل باب منهم جزء مقسوم ٤٥  
 ان المتقين في جنات وعيون ٤٦ ادخلوها بسلام آمنين  
 ٤٧ ونزعنا ما في صدورهم من غل اخوانا على سرر متقابلين  
 ٤٨ لا يمسهم فيها نصب وما هم منها بخارجين ٤٩ نبي عبادي  
 اني انا الغفور الرحيم ٥٠ وان عذابي هو العذاب الاليم ٥١  
 ونبتهم عن ضيف ابراهيم ٥٢ اذ دخلوا عليه فقالوا سلاما  
 قال انا منكم و جاون ٥٣ قالوا لا تو جل انا نبشرك بغلام عليم  
 ٥٤ قال ابشرته ونبي على ان مسني الكبر فبم تبشرون ٥٥ قالوا  
 بشرناك بالحق فلاتكن من القانطين ٥٦ قال ومن يقنط من  
 رحمة ربه الا الضالون ٥٧ قال فما خطبكم ايها المرسلون  
 ٥٨ قالوا انا ارسلنا الى قوم مجرمين ٥٩ الا آل لوط انا لما نجوهم  
 اجمعين ٦٠ الامراته قدرنا انها لمن الغابرين ٦١ فلما جاء آل  
 لوط المرسلون ٦٢ قال انكم قوم منكرون ٦٣ قالوا بل جئناك بما  
 كانوا فيه يمترون ٦٤ واتيناك بالحق وانا لصادقون ٦٥ فاسر  
 يا هلك بقطع من الليل واتبع ادبارهم ولا يلتفت منكم احد

44. У ней семь воротъ: въ каждыя ворота *пойдетъ* отдѣльная часть ихъ.—45. Истинно, благочестивые будутъ съ садахъ, среди источниковъ: 46. «входите туда въ мирѣ, довѣрчиво!» 47. Мы отнимемъ ту ненависть, какая была въ сердцахъ ихъ: они, какъ братья, будутъ сидѣть одни противъ другихъ на лодкахъ; 48. тамъ никакое страданіе не коснется ихъ; оттуда они никогда не будутъ выведены. 49. Возвѣсти рабамъ моимъ, что Я прощающій, милосеръ, 50. что наказаніе мое—наказаніе мучительное.

51. Расскажи имъ о гостяхъ Авраама. 52. Вотъ, они вошли къ нему и сказали: миръ! Онъ сказалъ: мы страшимся васъ. 53. Они сказали: не страшись; мы возвѣщаемъ тебѣ радость, что у тебя будетъ мудрый сынъ. 54. Онъ сказалъ: можете ли обрадовать меня въ то время, какъ меня удручаетъ старость? Можете ли чѣмъ либо обрадовать? 55. Они сказали: вѣрно радуемъ мы тебя этою вѣстію; не будь въ числѣ отчаивающихся. 56. Онъ сказалъ: кто отчаивается въ милости Господа своего, кромѣ заблуждающихся! 57. Онъ сказалъ: съ какимъ порученіемъ вы здѣсь, посланники? 58. Мы посланы къ законопреступнымъ людямъ; 59. только семейство Лота—его все спасемъ мы, 60. кромѣ жены его: ей предопредѣлили мы быть въ числѣ оборачивающихся назадъ.

61. Послѣ того, когда эти посланные пришли къ семейству Лота: 62. тогда онъ сказалъ: вы неизвѣстные мнѣ люди. 63. Они сказали: да, мы пришли къ тебѣ съ тѣмъ, о чемъ тѣ и не предполагаютъ. 64. Мы открываемъ тебѣ истину: мы правдивы. 65. Въ концѣ этой ночи выведи твое семейство и иди въ слѣдъ за нимъ, ни одинъ изъ васъ да не оглядывается назадъ,



وَأَمْضُوا حَيْثُ تُمَرُونَ ٦٦ وَقَضِينَا إِلَيْهِ ذَلِكَ الْأَمْرَ أَنْ دَابِئَ  
 هُوَ غَلَاءٌ مَقْطُوعٌ مُصْبِحِينَ ٦٧ وَجَاءَ أَهْلَ الْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ  
 ٦٨ قَالَ إِنْ هُوَ إِلَّا ضَعِيفٌ فَلَا تَفْضَحُونَ ٦٩ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تَخْزُونِ  
 ٧٠ قَالُوا أَوْلَمْ نُنْهَكَ عَنِ الْعَالَمِينَ ٧١ قَالَ هُوَ غَلَاءٌ بَنَاتِي إِنْ  
 كُنْتُمْ فَاعِلِينَ ٧٢ لَعَمْرِكَ إِنَّهُمْ لِنَفْسٍ سَكْرَتِهِمْ يَعْمَهُونَ ٧٣  
 فَأَخَذْتَهُمُ الصَّيْحَةَ مُشْرِقِينَ ٧٤ فَجَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا  
 عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِنْ سِجِّيلٍ ٧٥ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِلْمُتَوَسِّمِينَ  
 ٧٦ وَإِنَّا لِلْبَيْسِ بِلٍ مُقِيمٍ ٧٧ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِلْمُؤْمِنِينَ ٧٨ وَإِنْ  
 كَانَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ لَنظَالِمِينَ ٧٩ فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ وَإِنَّهُمَا بِلِأَمَامِ  
 مَبِينٍ ٨٠ وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَابُ الْحَجْرِ الْمُرْسِلِينَ ٨١ وَآتَيْنَاهُمْ  
 آيَاتِنَا فَكَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ٨٢ وَكَانُوا يَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا  
 آمِنِينَ ٨٣ فَأَخَذْتَهُمُ الصَّيْحَةَ مُصْبِحِينَ ٨٤ فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا  
 كَانُوا يَكْسِبُونَ ٨٥ وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا  
 إِلَّا بِالْحَقِّ وَإِنَّ السَّاعَةَ لَأْتِيَةٌ فَاصْفَحِ الصَّفْحَ الْجَمِيلَ ٨٦ إِنَّ  
 رَبَّكَ هُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ٨٧ وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعًا مِنَ الْمَثَانِي

и идите, куда повелѣно вамъ. 66. Мы повелѣли ему такъ сдѣлать потому, что позади его, съ наступленіемъ утра, тѣ истреблены будутъ. 67. Жители же города, веселые, пришли къ нему. 68. Онъ сказалъ: «это—мои гости: не безславьте меня; 69. убойтесь Бога: не срамите меня». 70. Они сказали: не запретили ли мы тебѣ принимать къ себѣ кого либо въ міръ? 71. Онъ сказалъ: «вотъ мои дочери, если вы рѣшились сдѣлать».... 72. Клянусь твоею жизнью: они, въ упоеніи своими *страстями*, ходили изступленными. 73. Но освѣтилъ ихъ востокъ и,—грозный кликъ поразилъ ихъ: 74. тогда верхъ его Мы сдѣлали низомъ его <sup>1)</sup>, и дождемъ пролили на нихъ камни изъ глинъ обожженной глины. 75. Въ этомъ знаменія для отмѣченныхъ знаками. 76. И нынѣ чрезъ него <sup>2)</sup> постоянная дорога. 77. Въ этомъ знаменіе для вѣрующихъ.

78. И какъ обитатели Эйки были также нечестивы, 79. то и имъ Мы отместили. Оба они сдѣлались ясными поучительными примѣрами.

80. Обитатели **Хиджра** считали посланныхъ къ нимъ лжецами. 81. Мы явили имъ наши знаменія, а они отъ нихъ уклонились. 82. Они въ горахъ высккали себѣ дома, ничего не опасаясь. 83. Но настало одно утро, и—грозный кликъ поразилъ ихъ. 84. Имъ не принесло пользы то, что они себѣ стяжали.

85. Мы сотворили небеса, землю и то, что между ними, только для проявленія истины. Часть вѣрно наступить; потому, ты прощай имъ полнымъ прощеніемъ. 86. Истинно, Господь твой есть мудрый творецъ.

87. Мы дали тебѣ семь повторяемыхъ стиховъ

<sup>1)</sup> Городъ, въ которомъ жили они.

<sup>2)</sup> Черезъ этотъ городъ.



وَالْقُرْآنَ الْعَظِيمَ ٨٨ لَا تَمُدَّنْ عَيْنِيَكَ إِلَىٰ مَّا مَتَعْنَاهُ إِنْ زَوَّجْنَا  
 مِنْهُمْ وَلَا تُحْزِنْ عَلَيْهِمْ وَاجْفِضْ جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِينَ ٨٩ وَقُلْ  
 إِنِّي أَنَا النَّذِيرُ الْبَيِّنُ ٩٠ كَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى الْمُقْتَسِمِينَ ٩١ الَّذِينَ  
 جَعَلُوا الْقُرْآنَ عِضِينَ ٩٢ فَوَرَبِّكَ لَنَسُوتَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ٩٣ عَمَا كَانُوا  
 يَعْمَلُونَ ٩٤ فَاصْدَعْ بِهَا تُؤْمَرُ وَاعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ ٩٥  
 إِنَّا كَفَيْنَاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ ٩٦ الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ  
 فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ٩٧ وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرَكَ بِهَا يَقُولُونَ  
 ٩٨ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ ٩٩ وَاعْبُدْ رَبَّكَ  
 حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ



## سورة النحل



مكية وهي مائة وثمان وعشرون آية

لَيْسَ  
 ١ آتَىٰ أَمْرَ اللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ  
 ٢ يَنْزِلُ الْمَلَائِكَةُ بِالرُّوحِ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ أَنْ  
 ٣ أَنْذِرُوا أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاتَّقُونِ ٤ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

и великое чтеніе.

88. Не напрягай своихъ очей, что бы видѣть, чѣмъ наслаждаться даемъ Мы нѣкоторымъ семействамъ изъ нихъ; не огорчайся изъ—за нихъ, и прикрывай крыломъ своимъ вѣрующихъ. 89. Скажи: я прямой учитель. 90. Подобно тому, что ниспослали Мы на отдѣлившихся, 91. и съ этихъ, которые этотъ Коранъ разложили на части, 92. съ ихъ всѣхъ Мы, клянусь Господомъ твоимъ, потребуемъ отчета 93. въ томъ, что сдѣлали они. 94. Открыто возвѣсти о томъ, о чемъ повелѣно тебѣ, и удались отъ многобожниковъ. 95. Мы защитимъ тебя отъ этихъ насмѣшниковъ, 96. отъ этихъ, которые вмѣстѣ съ Богомъ ставятъ еще другихъ Боговъ. Скоро и они будутъ знающими. 97. Знаемъ, что сердце твое стѣсняется тѣмъ, что говорятъ они; 98. но возсылай славу Господу твоему и будь съ поклоняющимися. 99. Служи Господу твоему дотолѣ, пока не наступитъ для тебя вѣрно извѣстное.

### Глава (16-ая): пчелы.

Меккская. Сто двадцать восемь стиховъ.

Во имя Бога, милостиваго, милосердаго.

Повелѣнное Богомъ наступить: не просите, что бы оно ускорилося. Да восхваляется и превозносится Онъ безъ тѣхъ, кого признають они соучастниками Ему! 2. Онъ, по своему распоряженію, ниспосылаетъ съ ангелами духа на того изъ рабовъ своихъ, на кого хочетъ: «учите, что кромѣ Меня нѣтъ никого, достойнаго поклоненія: бойтесь Меня!» 3. Онъ истинный творецъ небесъ и земли:



بِالْحَقِّ تَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ٤ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ  
خَصِيمٌ مُبِينٌ ٥ وَالْأَنْعَامَ خَلَقَهَا لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ وَمَنَافِعُ وَمِنْهَا  
تَأْكُلُونَ ٦ وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرْبِحُونَ وَحِينَ تُسْرِحُونَ  
٧ وَتَحْمِلُ أَثْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَّمْ تَكُونُوا بِالْغَيْهِ الْأَبْشِقِ الْإِنْفِسِ  
إِنْ رُبِمَ لِرُوفٍ رَّحِيمٍ ٨ وَالْخَيْلَ وَالْبِغَالَ وَالْحَمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا  
وَزِينَةً وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ٩ وَعَلَى اللَّهِ قَصْدَ السَّبِيلِ وَمِنْهَا  
جَائِرٌ وَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ ١٠ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ  
مَاءً لَكُمْ مِنْهُ شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ تُسِيمُونَ ١١ يُنْبِتُ لَكُمْ بِهِ  
الزَّرْعَ وَالزَّيْتُونَ وَالنَّخِيلَ وَالْأَعْنَابَ وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ  
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ١٢ وَسَخَّرَ لَكُمْ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ  
وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنَّجْمَ مَسْخَرَاتٍ بِأَمْرِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ  
لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ١٣ وَمَا ذَرَأَ لَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ إِنَّ  
فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَذْكُرُونَ ١٤ وَهُوَ الَّذِي سَخَّرَ الْبَحْرَ  
لِتَأْكُلُوا مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُوا مِنْهُ حَبْلَةً حَلِيبَةً تَلْبَسُونَهَا وَتَرَى  
الْفَلَكَ مَوَاحِرَ فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلِعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

да превозносится Онъ надъ тѣми, кого признають они соучастниками Ему! 4. Онъ творить челоѡка изъ сѣмени, а этотъ, вотъ, остается упрямымъ противоборцемъ. 5. Онъ творить скотъ: отъ него вамъ теплая одежда и другія полезныя вещи; отъ него вамъ также и пища; 6. отъ него вамъ пріятность въ то время, когда вечеромъ загоняете его въ стойла, и въ то время, когда утромъ выпускаете его на пастбища. 7. Вамъ переносить онъ тяжести въ тѣ страны, въ которыя вы могли бы достигать только съ утомленіемъ себя: Господь вашъ, истинно, благъ, милосердъ. 8. *Творитъ* коней, муловъ, ословъ для того, чтобы вамъ на нихъ ѣздить и щеголять ими: Онъ творитъ и то, чего вы и не знаете. 9. Отъ Бога зависитъ направить кого либо на прямой путь, когда онъ уклоняется отъ него: еслибы Онъ восхотѣлъ, то всѣхъ васъ поставилъ бы на прямомъ пути. 10. Онъ посылаетъ съ неба воду: отъ нея вамъ питіе, отъ нея растенія и трава, на какой пасете стада. 11. Ею возвращаетъ Онъ для васъ хлѣбныя посѣвы, маслины, пальмы, виноградныя лозы и всякіе плоды: въ этомъ знаменіе для людей размышляющихъ. 12. На службу вамъ устроилъ день и ночь; солнце и луну; звѣзды служатъ вамъ по Его велѣнію: въ этомъ знаменія для людей разсуждающихъ. 13. Что разсѣялъ Онъ для васъ на землѣ,— какъ разнообразно оно своими цвѣтами! въ этомъ знаменіе для людей понимающихъ. 14. Во власть вашу Онъ отдалъ море, чтобы изъ него питались вы свѣжимъ мясомъ, изъ него доставали себѣ украшенія, какія на вашей одеждѣ. Видишь, какъ корабли съ шумомъ разсѣкають его, чтобы вамъ доставить благотворенія Его и возбудить васъ къ благодарности.



١٥ وَالْقَى فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَأَنْهَارًا وَسُبُلًا لَعَلَّكُمْ  
 تَهْتَدُونَ ١٦ وَعَلَامَاتٍ وَبِالنَّجْمِ هُمْ يَهْتَدُونَ ١٧ أَفَمَنْ يَخْلُقُ  
 كَمَنْ لَا يَخْلُقُ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ١٨ وَإِنْ تَعَدَّ وَإِنْعَمَ اللَّهُ لَا تُحْصَوها  
 إِنَّ اللَّهَ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ١٩ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَسْرُونَ وَمَا تَعْلَمُونَ  
 ٢٠ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ  
 يَخْلُقُونَ ٢١ أَمْوَاتٌ غَيْرَ أَحْيَاءٍ وَمَا يَشْعُرُونَ ٢٢ إِيَّانَ يَبْعَثُونَ  
 ٢٣ إِلَهُكُمْ إِلَهًا وَاحِدًا فَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ قُلُوبُهُمْ مَنكُورَةٌ  
 وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ٢٤ لَا جُرْمَ أَنْ اللَّهُ يَعْلَمَ مَا يَسْرُونَ وَمَا  
 يَعْلَمُونَ ٢٥ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكْبِرِينَ ٢٦ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ مَاذَا  
 أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ٢٧ لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً  
 يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَمِنْ أَوْزَارِ الَّذِينَ يَضِلُّونَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ الْأَسَاءَ مَا  
 يَزِرُونَ ٢٨ قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَاتَى اللَّهُ بُنْيَانَهُمْ مِنَ  
 الْقَوَاعِدِ فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَأَتَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ  
 حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ٢٩ ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَخْزِيهِمْ وَيَقُولُ أَيْنَ  
 شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تُشَاقِقُونَ فِيهِمْ قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا

15. Онъ поставилъ на землѣ горныя твердыни, дабы она съ вами не колебалась; рѣки и дороги, чтобы вамъ ходить прямыми путями; 16. горныя вершины вмѣстѣ со звѣздами указываютъ вамъ прямые пути. 17. Такъ ужели Тотъ, кто творить, таковъ же, какъ тотъ, кто не творить? Ужели не понимаете этого? 18. Если станете перечислять благодѣянiя Божii, то вамъ вполнѣ не исчислить ихъ. Богъ прощающiй, милосердъ. 19. Богъ знаетъ и то, что скрываете вы, и то, что обнаруживаете.

20. Тѣ, которымъ молитесь вы, опричь Бога, ничего не создали, но сами созданы: 21. они мертвы, безжизненны, и не знаютъ, 22. когда воскрешены будутъ. 23. Вашъ Богъ есть единый Богъ. Тѣ, которые не вѣруютъ въ будущую жизнь,—тѣ съ неблагодарными сердцами: они гордецы. 24. Нѣтъ сомнѣнiя, что Богъ знаетъ и то, что скрываютъ они, и то, что обнаруживаютъ. 25. Истинно, Онъ не любитъ гордыхъ. 26. Когда говорятъ имъ: что это ниспослалъ Господь вашъ? Они говорятъ: сказки о прежнихъ временахъ. 27. Въ день воскресенiя приведется имъ сполна нести и свои бремена и бремена тѣхъ, которыхъ они ввели въ заблужденiе по безмыслию ихъ. Какъ тяжелы будутъ бремена ихъ! 28. Предшественники ихъ хитрили; но Богъ разрушилъ зданiе ихъ до основанiя: кровля сверху упала на нихъ, и казнь постигла ихъ, откуда они не предполагали. 29. И въ день воскресенiя Онъ посрамить ихъ; Онъ скажетъ: гдѣ участники Мои, за которыхъ выспорили? Тѣ, которымъ дано было знанiе, скажутъ:



الْعِلْمِ إِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَالسُّوءَ عَلَى الْكَافِرِينَ ٣٠ الَّذِينَ  
 تَتَوَفَّاهُم الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنفُسِهِمْ فَأَلْقَوْا السَّلَمَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِنْ  
 سُوءٍ بَلَى إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ٣١ فَادْخُلُوا أَبْوَابَ  
 جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ ٣٢ وَقِيلَ  
 لِلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا خَيْرَ الَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ  
 الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَلَدَارِ الْآخِرَةِ خَيْرٌ وَلَنِعْمَ دَارَ الْمُتَّقِينَ ٣٣ جَنَّاتُ  
 عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ  
 كَذَلِكَ يَجْزِي اللَّهُ الْمُتَّقِينَ ٣٤ الَّذِينَ تَتَوَفَّاهُم الْمَلَائِكَةُ  
 طَيِّبِينَ يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ  
 ٣٥ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ أَمْرٌ رَبِّكَ  
 كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا  
 أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ٣٦ فَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا  
 بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ٣٧ وَقَالَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا عَبَدْنَا  
 مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ نَحْنُ وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَمْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ  
 شَيْءٍ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَهَلْ عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ

въ день этотъ невѣрнымъ посрамленіе и страданіе!

30. Нечестивые въ часъ своей кончины, когда предстануть имъ ангелы, будутъ присвоять себѣ покорность: «мы не дѣлали ничего худаго!» Нѣтъ, Богъ знаетъ, что дѣлали вы. 31. Идите во врата геенны и оставайтесь въ ней вѣчно. Какъ мучительна обитель гордыхъ! 32. А тѣмъ, которые были богобоязливы, будетъ сказано: что такое ниспослалъ Господь вашъ? Они скажутъ: доброе. Тѣмъ, которые въ здѣшней жизни дѣлали хорошее, жилище въ будущей жизни будетъ доброе: какъ отраднo жилище благочестивыхъ! 33. Они войдутъ въ сады эдемскіе, по которымъ текутъ рѣки: тамъ для нихъ все, чего ни захотятъ. Такъ воздастъ Богъ благочестивымъ!

34. Добрымъ, въ часъ кончины ихъ, ангелы, когда предстануть имъ, скажутъ: миръ вамъ! войдите въ рай, въ награду за дѣла ваши. 35. Не того ли только и ждуть они, чтобы за ними пришли ангелы и для нихъ наступило повелѣнное Господомъ твоимъ? Такъ дѣлали и предшественники ихъ. Не Богъ былъ несправедливъ къ нимъ, но они сами къ себѣ были несправедливы. 36. Ихъ поразили злыя дѣла, какія сдѣлали они; ихъ постигло то, надъ чѣмъ смѣялись они. 37. Многобожники говорятъ: если бы хотѣлъ Богъ, то мы никому, oprичь Его, не служили бы, ни мы, ни отцы наши; ни чего не запрещали бы безъ Его *указанія*. Такъ дѣлали и предшественники ихъ. На посланникахъ была ли другая какая обязанность, кромѣ вѣрной



الْمُبِينِ ٣٨ وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا  
 الطَّاغُوتَ فَمِنْهُمْ مَنْ هَدَى اللَّهُ وَمِنْهُمْ مَنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ  
 فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ  
 ٣٩ إِنَّ تَحْرِيصَ عَلَيَّ هَدَاهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ يَضِلُّ وَمَا  
 لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ٤٠ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَا يَبْعَثُ  
 اللَّهُ مِنْ يَهُودٍ بَلَى وَعَدَا عَلَيْهِ حَقًّا وَلَكِنْ أَكْثَرُ النَّاسِ  
 لَا يَعْلَمُونَ ٤١ لِيُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي يُخْتَلَفُونَ فِيهِ وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ  
 كَفَرُوا أَنَّهُمْ كَانُوا كَاذِبِينَ ٤٢ إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ  
 أَنْ نَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ٤٣ وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ  
 بَعْدِ مَا ظَلَمُوا لَنبُوئِنَّهُمْ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَلَا جَزَاءَ الْآخِرَةِ  
 أَكْبَرَ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ٤٤ الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ  
 يَتَوَكَّلُونَ ٤٥ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِي إِلَيْهِمْ  
 فَاسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ٤٦ بِالْبَيِّنَاتِ  
 وَالزُّبُرِ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ  
 وَلَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ٤٧ أَفَأَمِنَ الَّذِينَ مَكَرُوا السِّيَآتِ إِنْ

передачи? 38. Въ каждомъ изъ тѣхъ народовъ Мы воздвигали посланника съ повелѣніемъ: «поклоняйтесь Богу, уклоняйтесь отъ обольщенія!» Между ними были такіе, которыхъ Богъ поставилъ на прямой путь; и были между ними такіе, для которыхъ долею было заблужденіе. Пройдите по этой землѣ, и посмотрите, каковъ былъ конецъ вѣровавшихъ лжи. 39. Ты сильно желаешь, что бы они были на прямомъ пути; но Богъ не поведетъ на прямой путь того, кого Онъ ведетъ въ заблужденіе: для такихъ уже нѣтъ помощниковъ.

40. Они клянутся Богомъ—самою важною изъ ихъ клятвъ: «Богъ не воскреситъ того, кто умираетъ». Напротивъ; будетъ *воскресеніе* согласно истинному обѣтованію объ немъ, хотя многіе изъ этихъ людей незнаючи; 41. для того, чтобы имъ ясно указать то, въ чемъ они между собою разногласили, и чтобы невѣрные узнали, что они были лжецы. 42. Когда Мы захотимъ быть чему либо, тогда наше слово только въ томъ, чтобы намъ сказать: «будь!» и то получаетъ бытіе.

43. Тѣмъ, которые ради Бога оставили свою родину, послѣ того, какъ подверглись обидамъ. Мы дали прекрасныя жилища въ этой жизни; но награда въ будущей будетъ еще больше—о если бы знали они!—44. для тѣхъ, которые терпятъ, и уповаютъ на Господа своего.

45. Прежде тебя Мы посылали только челоѣковъ, давая имъ наши откровенія (спросите объ этомъ знающихъ священныя книги, если сами не знаете этого) 46. въ ясныхъ указаніяхъ, въ писанныхъ свиткахъ: тебѣ также Мы ниспосылаемъ это ученіе, чтобы ты изъяснилъ этимъ людямъ то, что ниспослано для нихъ: можетъ быть, они размыслятъ. 47. Ухищряющіеся на злое уже ли не опасаются, что



٤٧ يَخْسِفُ اللَّهُ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ يَاتِيهِمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ  
 ٤٨ أَوْ يَأْخُذْهُمْ فِي ثَقَلِيهِمْ فَمَاهِمٌ بِمَعْجِزِينَ ٤٩ أَوْ يَأْخُذْهُمْ  
 عَلَى تَخَوُّفٍ فَإِنَّ رَبَّكُمْ لَرَؤُوفٌ رَحِيمٌ ٥٠ أَوْلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا  
 خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ يَتَفَوِّضُ ظِلَالَهُ عَنِ الْيَمِينِ وَالشَّمَائِلِ سُجَّدًا  
 لِلَّهِ وَهُمْ دَاخِرُونَ ٥١ وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي  
 الْأَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ وَالْمَلَائِكَةِ وَهُمْ لَا يُسْتَكْبِرُونَ ٥٢ يَخَافُونَ  
 رَبَّهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ٥٣ وَقَالَ اللَّهُ لَا تَتَّخِذُوا  
 الْهَيْهَاتِ اثْنَيْنِ إِنَّهُ هُوَ إِلَهُ وَاحِدٌ فَايَا فَا رَهْبُونَ ٥٤ وَلَهُ  
 مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَهُ الدِّينُ وَاصْبَا أَفْغِيرِ اللَّهُ تَتَّقُونَ  
 ٥٥ وَمَا يَكُمُ مِنْ نِعْمَةٍ فَمِنَ اللَّهِ ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ الضَّرُّ فَأَلَيْهِ تَجَارُونَ  
 ٥٦ ثُمَّ إِذَا كُشِفَ الضَّرُّ عَنْكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِنْكُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ  
 ٥٧ لِيُكْفِرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ فَتَمْتَعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ٥٨ وَيَجْعَلُونَ  
 لَهَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ تَاللَّهِ لَتَسَالنَّ عَمَا كُنْتُمْ  
 تَفْتَرُونَ ٥٩ وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ الْبَنَاتِ سُبْحَانَهِ وَلَهُمْ مَا يَشْتَهُونَ  
 ٦٠ وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِالْأُنثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ

Богъ можетъ повелѣть землѣ поглотить ихъ, или придти на нихъ казни оттуда, откуда не предполагаютъ, 48. или поразить ихъ среди ихъ изворотовъ, тогда какъ они безсильны избавиться отъ того, 49. или поразить ихъ страхомъ? Но Господь вашъ, истинно, благъ, милосердъ.

50. Не видятъ ли они, какъ тѣни отъ каждой вещи изъ тѣхъ, какія сотворилъ Богъ, склоняются на право и на лѣво, поклоняясь Богу, тогда какъ они ничтожны? 51. Богу поклоняются всѣ живыя существа, какія на небесахъ и какія на землѣ, и ангелы, и не величаются предъ Нимъ. 52. Они боятся Господа своего, который надъ ними, и дѣлаютъ то, что повелѣно имъ. 53. Богъ сказалъ: не принимайте двухъ боговъ, истинно, есть только одинъ Богъ; потому, Меня только чтите. 54. Въ Его власти все, что на небесахъ и на землѣ: Ему подобаешь постоянное служеніе; потому, слѣдуетъ ли вамъ благоговѣть предъ кѣмъ либо другимъ, кромѣ Бога? 55. Какія изъ благъ ни есть у васъ, они отъ Бога. Когда васъ постигаетъ несчастье, вы къ Нему зываете; 56. но какъ скоро удаляетъ Онъ отъ васъ несчастье, вотъ, тогда нѣкоторые изъ васъ приписываютъ своему Господу соучастниковъ, 57. и являются неблагодарными за то, что Мы имъ доставляемъ. Наслаждайтесь этимъ, скоро будете знать. 58. Часть того, чѣмъ Мы надѣляемъ ихъ, относятъ они къ тѣмъ, которыхъ не знаютъ: ей Богу! съ нихъ спросится за тѣхъ, кого они выдумали. 59. Богу они приписываютъ дочерей (воздайте хвалу Ему!), а себѣ тѣхъ, кого обыкновенно желаютъ они себѣ. 60. А когда когонибудь изъ нихъ порадуютъ вѣстью о дѣвочкѣ, лицо у того дѣлается мрачнымъ, онъ становится унылымъ;



٦١ يتواری من القوم من سوء ما بشر به ايمسكه على هون  
 ام يدسه في التراب الاساء ما يحكمون ٦٢ للذين لا يؤمنون  
 بالآخرة مثل السوء ولله المثل الاعلى وهو العزيز الحكيم  
 ٦٣ ولو يؤاخذ الله الناس بظلمهم ما ترك عليها من دابة  
 ولكن يوخرهم الى اجل مسمى فاذا جاء اجلهم لا يستأخرون  
 ساعه ولا يستقدمون ٦٤ ويجعلون لله ما يكرهون وتصف  
 السننهم الكذب ان لهم الحسنى لاجرم ان لهم النار وانهم  
 مفرطون ٦٥ تالله لقد ارسلنا الى امم من قبلك فزين لهم  
 الشيطان اعمالهم فهو وليهم اليوم ولهم عذاب اليم ٦٦  
 وما انزلنا عليك الكتاب الا لتبين لهم الذي اختلفوا  
 فيه وهدى ورحمة لقوم يؤمنون ٦٧ والله انزل من السماء  
 ماء فاحيا به الارض بعد موتها ان في ذلك لاية لقوم يسمعون  
 ٦٨ وان لكم في الانعام لعبرة نسقيكم مما في بطونه من بين  
 فرث ودم لبناخالصا ساغفا للشاربين ٦٩ ومن ثمرات النخيل  
 والاعناب تأخذون منه سكرا ورزقا حسنا ان في ذلك لاية

61. прячется отъ людей, огорчаясь тѣмъ, чѣмъ хотѣли его обрадовать: «удержать ли ее при себѣ, къ своему посрамленію? или скрыть ее въ землѣ?» Не безразсудное ли такое сужденіе ихъ? 62. У невѣрующихъ въ будущую жизнь свойства низкія, а у Бога свойства самыя высокія. Онъ силенъ, мудръ. 63. Если бы Богъ захотѣлъ наказать людей за ихъ нечестіе, то на ней <sup>1)</sup> не осталось бы ни одного живаго существа: но Онъ отсрочиваетъ имъ до опредѣленной поры, когда же наступитъ эта пора для нихъ, они тогда и на одинъ часъ не отсрочатъ ея, какъ и не ускорятъ ея. 64. Они приписываютъ Богу то, чѣмъ и сами тяготятся; языкъ ихъ говорить ложь, что имъ будетъ все наилучшее: имъ—огонь и они прежде всѣхъ будутъ въ него посланы. 65. Ей Богу! еще прежде тебя Мы дѣлали посольства къ народамъ, но сатана обольщалъ ихъ собственными ихъ дѣлами, и теперь онъ покровитель имъ: имъ будетъ лютая мука.

66. Мы ниспослали тебѣ это писаніе только для того, чтобы ты объяснилъ имъ то, въ чемъ они между собой разногласятъ: оно руководство, милость для людей вѣрующихъ. 67. Богъ ниспосылаетъ съ неба воду и ею оживляетъ землю послѣ омертвенія ея: въ этомъ знаменіе для людей послушныхъ. 68. Въ скотѣ есть для васъ назидательное: Мы даемъ вамъ питье изъ того, что у него въ желудкѣ есть среднее между переварившейся пищей и кровью,—чистое молоко, пріятное для пьющихъ его. 69. Изъ плодовъ пальмъ и виноградныхъ лозъ вы достаете себѣ упоительную влагу и прекрасную пищу: въ этомъ знаменіе для людей

<sup>1)</sup> На землѣ.



لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ٧٠ وَأَوْهَى رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ أَنْ اتَّخِذَ مِنْ  
الْجِبَالِ بَيْوتًا وَمِنَ الشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُونَ ٧١ ثُمَّ كَلَّمْنَا مِنْ كُلِّ  
الشَّمْرِاتِ فَمَا سَكَى سَبِيلَ رَبِّكَ ذَلَّلَّا بِخُرُوجِ مِنْ بَطُونِهَا شَرَابٌ  
مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ فِيهِ شِفَاءٌ لِلنَّاسِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ  
٧٢ وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يَتَوَفَّاكُمْ وَمِنكُم مَّن يَرُدُّ إِلَى أَرْضِ الْعَيْرِ  
لَكَ لِي لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ٧٣ وَاللَّهُ فَضْلٌ  
بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ فِي الرِّزْقِ فَمَا الَّذِينَ فُضِّلُوا بِرَادِي  
رِزْقِهِمْ عَلَى مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَهُمْ فِيهِ سَوَاءٌ أَفَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ  
٧٤ وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَكُنَ لَكُمْ مِّنْ  
أَزْوَاجِكُمْ بَنِينَ وَحَفَدَةً وَرِزْقَكُم مِّنَ الطَّيِّبَاتِ أَفَبِالْبَاطِلِ  
يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ اللَّهِ هُمْ يَكْفُرُونَ ٧٥ وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ  
اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا مِنَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ شَيْئًا وَلَا  
يَسْتَطِيعُونَ ٧٦ فَلَا تَضْرِبُوا لِلَّهِ الْأَمْثَالَ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ  
لَا تَعْلَمُونَ ٧٧ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا مَمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ  
وَمِنْ رِزْقِنَاهُ مِمَّا رَزَقْنَا حَسَنًا فَهُوَ يَنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا هَلْ

разсудительныхъ. 70. Господь твой вдохнулъ <sup>1)</sup> пчеламъ: «дѣлайте себѣ жилища въ горахъ, въ деревьяхъ, въ томъ, что они <sup>2)</sup> строятъ: 71. берите пищу со всякихъ плодовъ, летайте по удобнымъ путямъ Господа вашего!» Изъ желудка ихъ выходитъ жидкость различныхъ цвѣтовъ: въ ней врачество для людей; въ этомъ знаменіе для людей размышляющихъ. 72. Богъ творитъ васъ, и послѣ посылаетъ вамъ кончину: есть изъ васъ такіе, которые достигаютъ самыхъ дряхлыхъ лѣтъ жизни, такъ что изъ того, что знали прежде, ничего не знаютъ. Богъ знающъ, могущъ. 73. Богъ однихъ изъ васъ надѣляетъ жизненными потребностями въ большемъ избыткѣ, чѣмъ другихъ; но тѣ, которые избыточнѣе надѣлены, не передаютъ избытковъ своимъ невольникамъ, такъ чтобы они съ ними равнялись въ этомъ. Такъ уже ли они станутъ отрицать благотворительность Бога? 74. Богъ даетъ вамъ супругъ изъ среды васъ самихъ, и отъ супругъ даетъ вамъ сыновъ и внуковъ и насыщаетъ васъ благами. Такъ уже ли они хотятъ вѣрвать въ суетныхъ и станутъ отвергать благотворительность Бога? 75. Ужели будутъ поклоняться, опрять Бога, тѣмъ, которые не могутъ ни съ неба, ни отъ земли доставлять имъ никакихъ жизненныхъ потребностей, и не въ состояніи дѣлать это? 76. Потому, не допускайте равныхъ Богу: Богъ знаетъ, а вы не знаете. 77. Богъ указываетъ вамъ сопоставить раба-невольника, который ничѣмъ распорядитъ не можетъ, и того, кого Мы отъ себя надѣлили прекраснымъ надѣломъ, а потому онъ и тайно и явно дѣлаетъ изъ онаго пожертвованія.

<sup>1)</sup> Дать истиннѣе.

<sup>2)</sup> Люди.



يَسْتَوُونَ الْحَمْدَ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ٧٨ وَضَرَبَ اللَّهُ  
مَثَلًا رَجُلَيْنِ أَحَدُهُمَا أَبْكَمُ لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَهُوَ كَلٌّ عَلَى مَوْلَاهُ  
أَيْنَمَا يُوَجِّههُ لآيَاتٍ بِخَيْرٍ هَلْ يَسْتَوِي هُوَ وَمَنْ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ  
وَهُوَ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ٧٩ وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا أَمْرُ  
السَّاعَةِ إِلَّا كَأَنَّهُ بَصِيرَاتٌ الْبَصِيرِ وَهُوَ أَقْرَبُ إِلَى اللَّهِ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ  
قَدِيرٌ ٨٠ وَاللَّهُ أَخْرَجَكُمْ مِنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا  
وَجَعَلَ لَكُمْ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ٨١  
أَلَمْ يَرْوِا إِلَى الطَّيْرِ مَسْجِرَاتٍ فِي جُوِّ السَّمَاءِ مَا يَمْسِكْنَ إِلَّا  
اللَّهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ٨٢ وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ  
مِنْ بُيُوتِكُمْ سَكَنًا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ جُلُودِ الْأَنْعَامِ بُيُوتًا تَسْتَخِفُّونَهَا  
يَوْمَ ظَعْنِكُمْ وَيَوْمَ إِقَامَتِكُمْ وَمِنْ أَصْوَابِهَا وَأَوْبَارِهَا وَأَشْعَارِهَا  
إِثْنَا وَمَتَاعًا إِلَى حِينٍ ٨٣ وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِمَّا خَلَقَ ظِلَالًا  
وَجَعَلَ لَكُمْ مِنَ الْجِبَالِ أَكْنَانًا وَجَعَلَ لَكُمْ سَرَابِيلَ تَقِيكُمُ  
الْحَرَّ وَسَرَابِيلَ تَقِيكُمُ بَأْسَكُمْ كَذَلِكَ يَتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ  
لَعَلَّكُمْ تَسْلِمُونَ ٨٤ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاغُ الْمُبِينُ

Равны ли они одинъ другому? Слава Богу—нѣтъ! Истинно, многіе изъ нихъ не знаютъ. 78. Богъ указываетъ вамъ сопоставить двухъ человѣковъ: одинъ изъ нихъ глухонѣмой, который ничего не можетъ дѣлать, который ни одинъ разъ своему господину, куда бы онъ ни послалъ его, не принесетъ добраго. Равняется ли онъ такому, который говоритъ исправно, который на пути прямо<sup>1)</sup>? 79. Въ распоряженіи Бога тайна небесъ и земли: наступленіе часа не больше, какъ только мгновеніе ока, или еще быстрее; потому что Богъ всемогущъ. 80. Богъ изводитъ васъ изъ утробъ матерей вашихъ, тогда какъ вы ничего не знаете, и даетъ вамъ слухъ, зрѣніе, сердце: можетъ быть, будете благодарны. 81. Не видѣли ли они птицъ, которымъ повелѣно летать подъ твердью неба? Кто, опричь Бога, поддерживаетъ ихъ тамъ? Въ этомъ знаменія для людей вѣрующихъ. 82. Богъ даетъ вамъ дома для вашего жительства; даетъ вамъ кожи со скотинъ для домовъ вашихъ и вы считаете ихъ удобными во время вашихъ переселеній съ одного мѣста на другое, и во время вашихъ стояній на мѣстѣ;—волну, шерсть и волосъ ихъ на домашнія потребности, на повременныя удобства. 83. Богъ въ средѣ того, что творить, даетъ вамъ тѣнь; посреди горъ даетъ вамъ убѣжища; даетъ вамъ одежды, какими защищаете себя отъ зноя, и одежды, какими защищаете себя отъ опасныхъ вамъ ударовъ. Такъ Онъ вполне проявляетъ вамъ свою благодать: можетъ быть, вы будете покорны Ему. 84. И если они, отворотясь, уйдутъ отъ тебя.... на тебѣ одна только обязанность—передать вѣрно-

1). Т. е. все, что поручается ему, исполняетъ хорошо.



٨٥ يَعْرِفُونَ نِعْمَةَ اللَّهِ ثُمَّ يَنْكُرُونَهَا وَأَكْثَرُهُمُ الْكَافِرُونَ ٨٦  
 وَيَوْمَ نَبِّئُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَلَا  
 هُمْ يَسْتَعْتَبُونَ ٨٧ وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ ظَلَمُوا الْعَذَابَ فَلَا يَخَفُ  
 عَنْهُمْ وَلَا هُمْ يَنْظُرُونَ ٨٨ وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ أَشْرَكُوا شُرَكَاءَهُمْ  
 قَالُوا رَبُّنَا هُوَ لَآءِ شُرَكَائِنَا الَّذِينَ كَفَرُوا نَدْعُو مِنْ دُونِكَ  
 فَأَلْقُوا إِلَيْهِمُ الْقَوْلَ إِنَّكُمْ لَكَاذِبُونَ ٨٩ وَالْقَوَالِ إِلَى اللَّهِ يُومِنُ  
 السَّلَامُ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ٩٠ الَّذِينَ كَفَرُوا وَاصَدُوا  
 عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ زِنَاهُمْ عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يُفْسِدُونَ  
 ٩١ وَيَوْمَ نَبِّئُ فِي كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِمْ مِنْ أَنْفُسِهِمْ وَجِئْنَا  
 بِكَ شَهِيدًا عَلَى هَؤُلَاءِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ تَبْيَانًا لِكُلِّ شَيْءٍ  
 وَهُدًى وَرَحْمَةً وَبُشْرَى لِلْمُسْلِمِينَ ٩٢ إِنْ اللَّهُ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ  
 وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَى وَيَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ  
 وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ٩٣ وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا  
 عَاهَدْتُمْ وَلَا تَنْقُضُوا الْأَيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ  
 عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ٩٤ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ

85. Они понимают благодать Бога, а потомъ опять отрицають ее, и такимъ образомъ многіе изъ нихъ остаются невѣрными.

86. Будетъ день, когда Мы въ каждомъ народѣ воздвигнемъ свидѣтеля о немъ: тогда не будетъ оказано вниманія къ невѣрнымъ, къ нимъ не будетъ никакого благоволенія. 87. Тогда беззаконные узнають, какова для нихъ мука и что она не ослабится для нихъ, и на нихъ никогда не взглянуть. 88. Тогда многобожники увидятъ тѣхъ, кого признавали соучастниками *Богу*; они скажутъ: Господи наши! вотъ тѣ соучастники, которыхъ мы призывали, oprичъ Тебя. Но эти бросятъ имъ слово: вы лжецы! 89. Въ тотъ день они изъявятъ покорность Богу; а тѣ, которыхъ выдумали они, отъ нихъ исчезнутъ. 90. Для невѣрныхъ, для уклонившихся отъ пути Божія, Мы будемъ прибавлять муку къ мукѣ за то, что они распространяли нечестіе. 91. Будетъ день, когда Мы въ каждомъ народѣ воздвигнемъ свидѣтеля о немъ изъ среды его самого; тебя Мы поставимъ свидѣтелемъ объ этихъ людяхъ. Тебѣ Мы ниспослали это писаніе въ объясненіе всѣхъ вещей, въ руководство, милость, благовѣстіе покорнымъ.

92. Богъ заповѣдуетъ правосудіе, благотворительность, доставленіе нужнаго родственнымъ; запрещаетъ гнусное, противозаконное, несправедливое: Онъ вразумляетъ васъ: можетъ быть, вы размыслите. 93. Будьте вѣрны союзу съ Богомъ послѣ того, какъ вы вошли въ союзъ съ Нимъ; не нарушайте клятвъ послѣ того, какъ вы утвердили ихъ: Бога ставили вы порукою за себя; истинно, Богъ знаетъ, что дѣлаете вы. 94. Не уподобляйтесь той, которая



نَقَضَتْ غَزْلَهَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنْكَاثًا تَتَخَذُونَ آيْمَانَكُمْ دَخْلًا بَيْنَكُمْ  
 أَنْ تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ أَرْبَىٰ مِنْ أُمَّةٍ إِنَّمَا يَبْلُوكُمُ اللَّهُ بِهِ وَلِيُبَيِّنَ  
 لَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ٩٥ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ  
 لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يَضِلُّ مِنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مِنْ يَشَاءُ  
 وَلِتَسَالِنَ عَنْهَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ٩٦ وَلَا تَتَّخِذُوا آيْمَانَكُمْ دَخْلًا  
 بَيْنَكُمْ فَتَنْزِلَ قَدَمٌ بَعْدَ ثُبُوتِهَا وَتَذُوقُوا السُّوءَ بِمَا صَدَدْتُمْ  
 عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ٩٧ وَلَا تَتَّشْرُوا بِعَهْدِ اللَّهِ  
 ثُمَّ قَلِيلًا إِنَّهَا عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ٩٨  
 مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ وَلَنَجْزِيَنَ الَّذِينَ صَبَرُوا  
 أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ٩٩ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ  
 أَوْ أَنْشَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهُ حَيَاةً طَيِّبَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ  
 بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ١٠٠ فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ  
 مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ١٠١ إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى الَّذِينَ  
 آمَنُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ١٠٢ إِنَّمَا سُلْطَانُهُ عَلَى الَّذِينَ  
 يَتَوَلَّوْنَهُ وَالَّذِينَ هُمْ بِهِ مُشْرِكُونَ ١٠٣ وَإِذَا بَدَلْنَا آيَةً مَكَانَ

распускала нарядное ея послѣ того, какъ крѣпко были свиты отдѣльныя волокна для пряжи, нарушая вѣроломствомъ клятвенныя обѣщанія другъ другу, потому что вы такой народъ, который многочисленнѣе того народа: Богъ только испытываетъ васъ этимъ; въ день воскресенія Онъ ясно вамъ укажетъ то, въ чемъ вы между собою разногласили. 95. Если бы Богъ захотѣлъ, Онъ сдѣлалъ бы васъ однимъ народомъ; но Онъ ведетъ въ заблужденіе, кого хочетъ, и ставить на прямой путь, кого хочетъ: со временемъ съ васъ спросится за то, что сдѣлали вы. 96. Не нарушайте вѣроломствомъ клятвенныхъ обѣщаній другъ другу, такъ, чтобы ваша стона поскользнулась послѣ того, какъ она стояла твердо, и чтобы вамъ испытывать бѣдствія за то, что уклонились отъ пути Божія; за это будетъ вамъ великая казнь. 97. Союза съ Богомъ не промѣнивайте на чтонибудь малоцѣнное: только то, что у Бога, есть добро для васъ, если знаете. 98. Что у васъ, то погибнетъ; а что у Бога, то вѣчно: дѣйствительно, Мы дадимъ терпѣливымъ награду ихъ, такую, которая будетъ выше того, что сдѣлали они. 99. Тѣмъ, которые будутъ дѣлать доброе, или мужчина, или женщина, будучи вѣрующими, Мы доставимъ блаженную жизнь: дадимъ имъ награды ихъ, такія, которыя будутъ выше того, что сдѣлали они. 100. Когда станешь читать Коранъ, то у Бога попроси защиты отъ сатаны, прогоняемаго камнями. 101. У него нѣтъ власти надъ тѣми, которые вѣрують и уповаютъ на Господа своего: 102. власть у него только надъ тѣми, которые удаляются отъ Него и придаютъ Ему сообщниковъ. 103. Когда Мы замѣняемъ одно знаменіе другимъ



آية والله أعلم بما ينزل قالوا انها انت مفتر بل اكثرهم  
 لا يعلمون ١٠٤ اقل نزله روح القدس من ربك بالحق ليشبت  
 الذين آمنوا وهدى وبشرى للمسلمين ١٠٥ ولقد نعلم انهم  
 يقولون انها يعلمه بشر لسان الذي ياخذون اليه اعجبي وهذا  
 لسان عربي مبين ١٠٦ ان الذين لا يؤمنون بايات الله  
 لا يهديهم الله ولهم عذاب اليم ١٠٧ انها يفترى الكذب  
 الذين لا يؤمنون بايات الله واولئك هم الكاذبون ١٠٨ من  
 كفر بالله من بعد ايمانه الا من اكره وقلبه مطمئن بالايمان  
 ولكن من شرح بالكفر صدرا فعليهم غضب من الله ولهم  
 عذاب عظيم ١٠٩ ذلك بانهم استحبوا الحيوه الدنيا على  
 الآخرة وان الله لا يهدي القوم الكافرين ١١٠ اولئك الذين  
 طبع الله على قلوبهم وسمعهم وابصارهم واولئك هم الغافلون  
 لاجرم انهم في الآخرة هم الخاسرون ١١١ ثم ان ربك للذين  
 هاجروا من بعد ما فتنوا ثم هاجروا وصبروا ان ربك  
 من بعد ها الغفور الرحيم ١١٢ يوم تأتي كل نفس تجادل عن نفسها

знаменіемъ (Богъ вполне знаетъ, что ниспосылаетъ); то они говорятъ: «самъ ты это выдумываешь!» Нѣтъ; изъ нихъ очень многіе не знаютъ. 104. Скажи: истинно, духъ святой отъ Господа твоего низводитъ его для того, чтобы укрѣпить вѣрующихъ, чтобы онъ былъ руководствомъ и благовѣстіемъ для покорныхъ. 105. Знаемъ, что они говорятъ: «его учить одинъ человекъ». Языкъ того, на кого они невѣрно указываютъ, иноплеменный; а этотъ есть чистый арабскій языкъ. 106. Тѣхъ, которые не вѣруютъ въ знаменія Божіи, Богъ не поставитъ на прямой путь: имъ будетъ лютаѣ мука. 107. Ложь выдумываютъ тѣ, которые не вѣруютъ въ знаменія Божіи: лжецы они.

108. Надъ тѣми, которые отрекутся вѣровать въ Бога послѣ того, какъ они вѣровали въ Него,—не надъ тѣми, которые приневолены будутъ къ тому, тогда какъ сердца ихъ тверды къ вѣрѣ, а надъ тѣми, которые сами душу свою открываютъ для невѣрія—надъ тѣми пребудетъ гнѣвъ Бога: имъ будетъ тяжелая мука. 109. Это будетъ имъ за то, что они возлюбили настоящую жизнь больше будущей: а Богъ не руководитель людямъ невѣрующимъ. 110. Это тѣ, у которыхъ Богъ запечаталъ сердца, слухъ, зрѣніе: это—люди безпечные; несомнѣнно, они въ будущей жизни будутъ несчастны. 111. Напротивъ того, Господь твой къ тѣмъ, которые ушли изъ родины послѣ того, что они тамъ испытали, явились ревностными подвижниками за вѣру и были терпѣливы,—Господь твой за это къ нимъ будетъ снисходителенъ, милосердъ: 112. въ тотъ день, въ который явится каждая душа, защищая себя саму,



وَتَوَفَّى كُلَّ نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ وَهُمْ لَا يَظْلِمُونَ ١١٣ وَضَرَبَ اللَّهُ  
 مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ آمِنَةً مُطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِنْ كُلِّ مَكَانٍ  
 فَكَفَرَتْ بِأَنْعَمِ اللَّهِ فَأَذَاقَهَا اللَّهُ لِبَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا  
 كَانُوا يَصْنَعُونَ ١١٤ وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ رِسُولٌ مِنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ  
 الْعَذَابَ وَهُمْ ظَالِمُونَ ١١٥ فَكُلُوا مِنْ رِزْقِ اللَّهِ حَلَالًا  
 طَيِّبًا وَاشْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ آيَاهُ تَعْبُدُونَ ١١٦ إِنَّمَا  
 حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهْلَ لِغَيْرِ اللَّهِ  
 بِهِ فَمَنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ١١٧ وَلَا  
 تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ السِّتَاتُ الْكُذِبَ هَذَا حَلَالٌ وَهَذَا حَرَامٌ  
 لَتَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ إِنْ الَّذِينَ يُفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ  
 لَا يَفْحَشُونَ ١١٨ مَتَاعٌ قَلِيلٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ١١٩ وَعَلَى  
 الَّذِينَ هَادُوا حَرَمْنَا مَا كَصَحَّبْنَا عَلَى الْيَهُودِ مِنْ قَبْلُ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ  
 وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ١٢٠ ثُمَّ إِنْ رَبُّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُوا  
 السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْحَابُوا إِنْ رَبُّكَ مِنْ بَعْدِهَا  
 لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ١٢١ إِنْ أِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا وَلَمْ يَكُ مِنْ

и каждой душѣ вѣрно будетъ воздано за то, что сдѣлала она, они не будутъ обижены. 113. Богъ въ примѣръ указываетъ городъ, который безопасенъ, спокоенъ: жизненные потребности для него приходятъ къ нему въ изобиліи со всѣхъ мѣстъ; а онъ послѣ того отрицаетъ благодѣанія Божіи, и вотъ—Богъ заставилъ его вкусить одежды голода и страха, за то, что учинили они. 114. Къ нимъ, изъ среды ихъ самихъ, пришелъ посланникъ, а они почли его лжецѣмъ: послѣ того казнь постигла ихъ въ то время, какъ они остались беззаконными.

115. Бъните разрѣшенные въ пищу изъ тѣхъ благъ, какими надѣляетъ васъ Богъ, и будьте благодарны Богу за Его благотворительность, если вы стали поклонниками Ему. 116. Онъ запретилъ вамъ ѣсть мертвечину, кровь, мясо свиньи и то, надъ чѣмъ призывался тотъ, кто не Богъ. Кто нуждой доведенъ будетъ до того, тогда какъ онъ ни своевольникъ, ни нечестивецъ, къ тому Богъ будетъ снисходителенъ, милосердъ. 117. Ваши языки и проворны на слова, но не говорите лживо: «это разрѣшено, а это запрещено»; не выдумывайте лжи, указывая на Бога. Тѣ, которые выдумываютъ ложь, указывая на Бога, не будутъ счастливы. 118. *Отъ этого* имъ ничтожное удовольствіе, но *за это* великая мука. 119. Исповѣдующимъ Иудейство Мы запретили то, о чемъ тебѣ прежде Мы рассказали; не Мы были несправедливы къ нимъ, но они сами къ себѣ были несправедливы. 120. Но Господь твой къ тѣмъ, которые, сдѣлавши зло по невѣдѣнію, послѣ того покаются и будутъ дѣлать доброе,—Господь твой за это къ нимъ будетъ снисходителенъ, милосердъ.

121. Авраамъ былъ имамомъ, благоговѣйнымъ предъ Богомъ, держащимся истинной вѣры; онъ не былъ



الْمَشْرِكِينَ ۡ ۱۲۲ شَاكِرًا لِأَنعَمَ عَلَيْهِ اجْتَبَاهُ وَهَدَاهُ إِلَى صِرَاطٍ  
 مُسْتَقِيمٍ ۱۲۳ وَاتَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ  
 الصَّالِحِينَ ۱۲۴ ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنْ اتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا  
 كَانَ مِنَ الْمَشْرِكِينَ ۱۲۵ إِنَّمَا جَعَلَ السَّبِّتَ عَلَى الَّذِينَ اخْتَلَفُوا  
 فِيهِ وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ  
 ۱۲۶ ادْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَادِلْهُمْ  
 بِالتَّيِّبِ هِيَ أَحْسَنُ إِنْ رَبُّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ  
 أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ۱۲۷ وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عَاقَبْتُمْ  
 بِهِ وَلَئِنْ صَبَرْتُمْ لَهُوَ خَيْرٌ لِلصَّابِرِينَ ۱۲۸ وَأَصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ  
 إِلَّا بِاللَّهِ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ إِنْ لِلَّهِ  
 مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ

سورة الاسرى او بني اسرائيل

مكية وهى مائة وحدى عشرة آية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 ۱ سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى

многобожникомъ; 122. былъ благодарнымъ за Его благодѣянiя. Онъ избралъ его и поставилъ его на прямой путь. 123. Мы дали ему прекрасное въ этой жизни, и въ будущей онъ будетъ въ числѣ праведниковъ. 124. Потому Мы возвѣстили тебѣ въ откровени: слѣдуй религиі Авраама, который былъ истинной вѣры, не былъ въ числѣ многобожниковъ.

125. Суббота была установлена для тѣхъ, которые были несогласны между собой въ отношеніи ея. Истинно, Господь твой въ день воскресенiя рассудитъ ихъ въ томъ, въ чемъ они разногласятъ между собой.

126. Призывай на путь Господа твоего мудрыми, добрыми наставленіями, и веди съ ними споры о томъ, что добро: Господь твой вполне знаетъ тѣхъ, которые уклоняются отъ пути Его, какъ Онъ вполне знаетъ и идущихъ прямо.

127. Если наказываете, то наказывайте соразмѣрно тому, что счищается у васъ заслуживающимъ наказанiя; но если вы будете снисходительны, то это будетъ лучше для снисходительныхъ.

128. Будь терпѣливъ; но это терпѣніе твое *поддержится* въ тебѣ только Богомъ. Не скорби за нихъ и не стѣсняйся тѣмъ, на что ухищряются они: потому что Богъ съ тѣми, которые боятся Его, съ тѣми, которые дѣлаютъ добро.

## Глава (17-ая): сыны Исраилевы.

Меккская. Сто одиннадцать стиховъ.

Во имя Бога, милостиваго, милосердаго.

Хвала Тому, кто въ нѣкоторую ночь содѣйствовалъ рабу своему совершить путь отъ запретной мечети къ



الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى الَّذِي بَارَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِنْ آيَاتِنَا إِنَّهُ هُوَ  
 السَّبْعُ الْبَصِيرُ ٢ وَآتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِبَنِي  
 إِسْرَائِيلَ الْأَتَّخِذُوا مِنْ دُونِي وَكِيلًا ٣ ذُرِّيَّةً مِنْ هَمَلْنَاهُمْ  
 نُوْحٌ إِنَّهُ كَانَ عَبْدًا شَكُورًا ٤ وَقَضَيْنَا إِلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي  
 الْكِتَابِ لَتُفْسِدُنَّ فِي الْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ وَلَتَعْلُنَّ عُلُوًّا كَبِيرًا ٥  
 فَإِذَا جَاءَ وَعْدَ أُولَاهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَنَا أُولِي بَأْسٍ  
 شَدِيدٍ فَجَاسُوا خِلَالَ الدِّيَارِ وَكَانَ وَعْدًا مَفْعُولًا ٦ ثُمَّ رَدَدْنَا  
 لَكُمُ الْكُرَّةَ عَلَيْهِمْ وَأَمْدَدْنَاكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَجَعَلْنَاكُمْ  
 أَكْثَرَ نَفِيرًا ٧ إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ وَإِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا  
 فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ لِيَسُوءُوا وُجُوهَكُمْ وَيُدْخِلُوا الْمُسْجِدَ  
 كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَلِيُتَبِّرُوا مَا عَلَوْا تَتْبِيرًا ٨ عَسَىٰ رَبُّكُمْ  
 أَنْ يَرْحَمَكُمْ وَإِنْ عُدْتُمْ عَدْنَا وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ  
 حَصِيرًا ٩ إِنْ هَذَا الْقُرْآنُ يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ وَيُبَشِّرُ  
 الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا  
 ١٠ وَإِنَّا لَنُبَشِّرُكَ يَا مُحَمَّدُ بِالْآخِرَةِ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا  
 ١١

отдаленной мечети, которой окрестности Мы благословили, для того, чтобы показать ему нѣкоторыя изъ нашихъ знаменій. Истинно, Онъ слышащій, видящій.

2 <sup>1)</sup>. Мы дали Моисею Писаніе и поставили его въ руководство **сынамъ Израилевымъ**: «кромя Меня никого не берите себѣ покровителемъ, 3. о потомки тѣхъ, которыхъ спасли Мы вмѣстѣ съ Ноемъ, за то, что онъ былъ рабомъ благодарнымъ!» 4. Въ Писаніи Мы произнесли приговоръ о сынахъ Израилевыхъ: два раза совершите вы беззаконіе на землѣ, и надмеваться будете великимъ надменіемъ. 5. Когда наступила угроза за первое изъ нихъ, тогда Мы на васъ послали рабовъ нашихъ, обладавшихъ крѣпкой силой, и они захватили въ добычу что было внутри жилищъ вашихъ. Угроза совершилась. 6. Потомъ Мы снова доставили вамъ побѣду надъ ними, умножили вамъ имущество и дѣтей, сдѣлали васъ народомъ многочисленнымъ. 7. Если будете дѣлать добро, то будете дѣлать добро для самихъ себя; и если будете дѣлать зло, то такъ же для себя. Когда наступила угроза за второе, тогда *Мы послали* ихъ сдѣлать зло имъ, войти въ поклонялице ихъ, какъ входили они въ него въ прежній разъ, и уничтожая уничтожить все, что завоюютъ. 8. Господь вашъ, можетъ быть, помилуесть васъ; но если вы опять будете дѣлать прежнее, то и Мы прежнее будемъ дѣлать: геенну назначили Мы темницей для невѣрныхъ.

9. Этотъ Коранъ прямо ведетъ къ тому, что есть самое справедливое: онъ благовѣстіе вѣрующимъ. 10. Тѣмъ, которые дѣлаютъ доброе,—тѣмъ, истинно, великая будетъ награда. 11. А которые не вѣруютъ въ будущую жизнь,—тѣмъ, истинно, Мы приготовили лютую муку.

<sup>1)</sup> Въ ст. 2—8 рассказываются два беззаконія іудеевъ и два наказанія имъ за нихъ.



١٢ وَيَدْعُ الْإِنْسَانَ بِالْشَّرِّ دُعَاءَهُ بِالْخَيْرِ وَكَانَ الْإِنْسَانُ  
 عَجُولًا ١٣ وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ آيَتَيْنِ فَمَحْوَةٌ آيَةُ اللَّيْلِ  
 وَجَعَلْنَا آيَةَ النَّهَارِ مَبْصُرَةً لِّتَبْتَغُوا فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوا  
 عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابِ وَكُلُّ شَيْءٍ فَصْلَانَاهُ تَفْصِيلًا ١٤ وَكُلُّ  
 إِنْسَانٍ لِّزَمَانِهِ طَائِرَةٌ فِي عُنُقِهِ وَنُخْرِجُ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ كِتَابًا  
 يَلْقَاهُ مَنشُورًا ١٥ أَقْرَأْ كِتَابَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ  
 حَسِيبًا ١٦ مَنِ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا  
 يَضِلُّ عَلَيْهَا وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ  
 حَتَّىٰ نَبْعَثَ رَسُولًا ١٧ وَإِذَا اردْنَا أَن نَّهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا  
 فَفَسَقُوا فِيهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا الْقَوْلُ فَدَمَرْنَاهَا تَدْمِيرًا ١٨ وَكَمْ  
 أَهْلَكْنَا مِنَ الْقُرُونِ مِن بَعْدِ نُوحٍ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ بِذُنُوبِ  
 عِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ١٩ مَن كَانَ يَرِيدَ الْعَاجِلَةَ عَجَلْنَا لَهُ  
 فِيهَا مَا نَشَاءُ لِمَن نَّرِيدُ ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ يَصْلَاهَا مَذْمُومًا  
 مَدْحُورًا ٢٠ وَمَن أَرَادَ الْآخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ  
 فَأُولَٰئِكَ كَانَ سَعْيُهُمْ مَشْكُورًا ٢١ كَلَّا نُهَدِّ هُوَ لَا هُدًىٰ وَهُوَ لَا يَمُنُّ

12. Человѣкъ просить себѣ зла такъ же, какъ просить себѣ добра: человѣкъ—торопливъ.

13. Ночь и день поставили Мы двумя знаменіями: когда прекращаемъ знаменіе ночи, ставимъ тогда знаменіе дня, дающее все видѣть для того, чтобы вамъ искать щедротъ Господа вашего, чтобы вамъ знать число лѣтъ и счисленіе ихъ. Всякую вещь изъясняемъ Мы ясно.

14. Къ вѣгъ каждого человѣка Мы привязали птицу <sup>1)</sup> его: въ день воскресенія Мы представимъ ему записъ, которую встрѣтитъ онъ раскрытою: 15. «читай записъ *дѣлъ* твоихъ! нынѣ ты самъ въ состояніи требовать отъ себя отчетъ.

16. Кто идетъ прямо, тотъ идетъ прямо ко благу души своей: и кто заблуждается, заблуждается во вредъ ея: она, неся свое бремя, не обременится чужимъ бременемъ. Мы не наказывали, не воздвигнувши какого либо посланника. 17. Когда Мы хотѣли погубить какой либо городъ: тогда Мы обращали нашу рѣчь къ наслаждавшимся благами среди него: но какъ они были нечестивы въ немъ, то осуществлялось надъ нимъ слово наше, и Мы истребляли его полнымъ истребленіемъ. 18. Послѣ Ноя сколько древнихъ поколѣній погубили Мы! Господь твой въ полной мѣрѣ знаетъ и видитъ грѣхи рабовъ своихъ. 19. Кто желаетъ скоропреходящей жизни, тому Мы ускоряемъ доставить въ ней то, что хотимъ; и кому захотимъ, тому назначаемъ геенну: въ ней будетъ горѣть онъ, посрамленный, отверженный. 20. А кто желаетъ будущей жизни и тщательно потщится къ ней, пребывая самъ вѣрующимъ: тщательность ихъ щедро вознаградится. 21. На всѣхъ, на сихъ и на сихъ простремъ Мы

<sup>1)</sup> Доля, судьба (гаданіе арабовъ по полету птицъ; арабское выраженіе: «къ нему прилетѣла птица», т. е. добро или зло; а также: то-то навязалось ему на шею).



عطاء ربيك وما كان عطاؤك محظورا ٢٢ انظر كيف فضلنا  
 بعضهم على بعض وللآخرة اكبر درجات واكبر تفضيلا  
 ٢٣ لاتجعل مع الله الهاء اخر فتعقد مذموماً مخذولاً وقضى  
 ربك الاتعبد والاياء وبالوالدين احسانا اما يبالغ عندك  
 الكبر احدهما او كلاهما فلا تقل لهما اف ولا تنهرهما وقل  
 لهما قولا كريما ٢٥ واخفص لهما جناح الذل من الرحمة  
 وقل رب ارحمهما كما ربياني صغيرا ٢٦ ربكم اعلم بما في  
 نفوسكم ان تكونوا صالحين ٢٧ فانه كان للاوابين عفورا  
 ٢٨ وآت ذا القربى حقه والمسكين وابن السبيل ولا تبذر  
 تبذيرا ٢٩ ان المبذرين كانوا اخوان الشياطين وكان  
 الشيطان لربه كفورا ٣٠ واما تعرض عنهم ابتغاء رحمة من  
 ربك ترجوها فقل لهم قولا ميسورا ٣١ ولا تجعل يدك مغلولة  
 الى عنقك ولا تبسطها كل البسط فتعبد ملوماً محسورا ٣٢ ان  
 ربك يبسط الرزق لمن يشاء ويقدر انه كان بعباده خبيراً  
 بصيراً ٣٣ ولا تقتلوا اولادكم خشية املاق نحن نرزقهم

дары Господа твоего: въ дарахъ Господа твоего никому не будетъ отказано. 22. Смотри, какъ однимъ изъ нихъ Мы даемъ преимущество надъ другими; но будущая жизнь выше по степенямъ, выше по преимуществамъ.

23. Вмѣстѣ съ богомъ не ставь другаго какого либо бога, чтобы не остаться тебѣ посрамленнымъ, безпомощнымъ. 24. Господь твой повелѣлъ вамъ поклоняться только Ему одному, дѣлать добро родителямъ: одинъ ли изъ нихъ при тебѣ, или оба они достигнуть престарѣлости, не говори имъ: пфу! не кричи на нихъ, а говори съ ними словами почтительными. 25. Прикрывай ихъ крыломъ сердечной ласковости, говори: Господи! будь милостивъ къ нимъ, такъ какъ они воспитывали меня, когда я былъ малъ. 26. Господь вашъ вполнѣ знаетъ то, что въ душахъ вашихъ, сколько вы добры. 27. Истинно, Онъ прощаетъ искренно раскаявающимся.

28. <sup>1)</sup> Родственнику, бѣдному, путешественнику доставляй то, въ чемъ нуждается онъ; но не будь расточителенъ, расточая выше мѣры. 29. Истинно, расточительные братья сатанамъ: сатана былъ благодаренъ Господу своему. 30. Если ты уклоняешься отъ нихъ, ожидая себѣ милости отъ Господа твоего, какой чаешь ты, то говори съ ними словами ласковыми. 31. Не прижимай къ себѣ руки твоей, какъ бы она была привязана цѣпью къ шеи твоей; да и не протягивай ея во все протяженіе ея, дабы тебѣ не остаться или осуждаемымъ за скупость, или обѣднявшимъ отъ тчливости. 32. Потому что Господь твой или въ избыткѣ доставить, кому захочетъ, жизненные потребности, или дастъ въ соразмѣрномъ количествѣ: Онъ знаетъ и видитъ рабовъ своихъ. 33. Не убивайте дѣтей вашихъ, опасаясь бѣдности. Мы имъ и вамъ дадимъ потребное для жизни;

<sup>1)</sup> Въ ст. 28—41 приводится перечень нѣкоторыхъ нравственныхъ обязанностей мохаммеданна.



وَإِيَّاكُمْ أَنْ قَتَلْتُمْ مَنْ كَانَ خَطَاً كَبِيراً ٣٤ وَلَا تَقْرَبُوا الزَّانِيَةَ  
 كَانَ فَاحِشَةً وَسَاءَ سَبِيلًا ٣٥ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ  
 اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَنْ قَتَلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لَوْلِيهِ سُلْطَانًا فَلَا  
 يَسْرِفُ فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ كَانَ مَنْصُورًا ٣٦ وَلَا تَقْرَبُوا أَمْوَالَ الْيَتِيمِ  
 إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ  
 كَانَ مَسْئُولًا ٣٧ وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كَلْتُمْ وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ  
 ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ٣٨ وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ  
 السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَٰئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا ٣٩ وَلَا تَمْشِ  
 فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَنْ تَخْرِقَ الْأَرْضَ وَلَنْ تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا  
 ٤٠ كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا ٤١ ذَلِكَ مِمَّا أَوْحَىٰ  
 إِلَيْكَ رَبِّكَ مِنَ الْحِكْمَةِ وَلَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتُلْقَىٰ فِي  
 جَهَنَّمَ مَلُومًا مَدْحُورًا ٤٢ أَفَأَصْفَاكُمْ رَبُّكُم بِالْبَنِينَ وَاتَّخَذَ  
 مِنَ الْمَلَائِكَةِ إِنَاثًا إِنَّكُمْ لَتَقُولُونَ قَوْلًا عَظِيمًا ٤٣ وَلَقَدْ صَرَّفْنَا  
 فِي هَذَا الْقُرْآنِ لِيَذَكَّرُوا وَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا نُفُورًا ٤٤ قُلْ لَوْ  
 كَانَ مَعَهُ آلِهَةٌ كَمَا يَقُولُونَ إِذًا لَآتَوْا إِلَىٰ ذِي الْعَرْشِ سَبِيلًا

истинно, убивать ихъ есть великій грѣхъ. 34. Не доводите себя до прелюбодѣянiя: оно есть гнусное дѣло, злой поступокъ. 35. Не убивайте человѣка, о которомъ далъ Богъ запрещенiе, кромѣ того, кто повиненъ этому. Кто будетъ убитъ несправедливо, за того право *мести* Мы предоставили родственнику его: но этотъ не долженъ переступать мѣры *въ отмщенiи* за убiйство; потому что и тѣ находятся подъ защитой. 36. Не касайтесь имущества сироты, развѣ только съ тѣмъ, что бы его улучшить, дотолѣ, покуда онъ не достигнетъ полного своего возраста. Будьте вѣрны въ исполненiи обязательствъ; потому что въ обязательствахъ потребуется отчетъ. 37. Будьте вѣрны въ мѣрянiи, когда вы мѣрите для другихъ; и вѣсыте вѣсами правильными: это самое доброе и самое лучшее по отношенiю къ тому, въ чемъ требуется опредѣленность. 38. Не слѣдуй тому, о чемъ нѣтъ у тебя знанiя: истинно, за слухъ, зрѣнiе, сердце,— за каждое изъ нихъ будетъ спрошено. 39. Не ходи по землѣ величаво; потому что тебѣ не разверзти земли, не сравняться ростомъ съ горами. 40. Все это предъ Господомъ твоимъ есть злое, отвратительное. 41. Это часть той мудрости, которую открылъ тебѣ Господь твой.

Вмѣстѣ съ Богомъ не допускай никакого другого бога, чтобы ты не былъ низверженнымъ въ геенну, осужденный, отверженный. 42. Уже ли Господь вашъ предоставляетъ вамъ сыновъ, а Себѣ избираетъ ангеловъ женскаго пола? Истинно, вы говорите богохульные слова. 43. Въ этомъ Коранѣ Мы уже показали такое, чѣмъ они могли бы образумиться; но оно въ нихъ увеличило только отступничество. 44. Скажи: если бы съ нимъ были другiе какiе либо боги, какъ они говорятъ, то, вотъ, они стали бы отыскивать для себя путь къ Властителю престола.



٤٥ سبحانه وتعالى عما يقولون علوا كبيرا ٤٦ تسبح له السموات  
 السبع والارض ومن فيهن وان من شئ الا يسبح بحمده  
 ولكن لا تفقهون تسبيحهم انه كان حليها غفورا ٤٧ واذا قرأت  
 القرآن جعلنا بينك وبين الذين لا يؤمنون بالآخرة حجابا  
 مستورا ٤٨ وجعلنا على قلوبهم اكنة ان يفقهوه وفي آذانهم  
 وقرا ٤٩ واذا ذكرت ربك في القرآن وحده ولوا على ادبارهم  
 نفورا ٥٠ نحن اعلم بما يستمعون به اذ يستمعون اليك واذا  
 هم نجوى اذ يقول الظالمون ان تتبعون الا رجلا مسحورا  
 ٥١ انظر كيف ضربوا لك الامثال فضلوا فلا يستطيعون  
 سبيلا ٥٢ وقالوا ائذا كنا عظاما ورفاتا ائنا لمبعوثون  
 خلقا جديدا ٥٣ قل كونوا حجارة او حديدا او هلكا مما يكبر  
 في صدوركم فسيقولون من يعيدنا قل الذي فطركم اول  
 مرة فسينغضون اليك روسهم ويقولون متى هو قل عسى  
 ان يكون قريبا ٥٤ يوم يدعوكم فتستجيبون بحمده  
 وتظنون ان لبثتم الا قليلا ٥٥ وقل لِعِبَادِي يَقُولُوا الَّتِي

45. Да *воздастся* хвала Ему! Онъ вознесенъ надъ тѣмъ, что говорятъ они; на великую высоту. 46. Семь небесъ, земля и все, что есть на нихъ, хвалятъ Его: нѣтъ ни одного существа, которое не возсылало бы славы Ему, хотя вы и не понимаете хваленія ихъ. Истинно, Онъ кротокъ, прощающій.

47. Когда ты читаешь это чтеніе, тогда Мы между тобой и между невѣрующими въ будущую жизнь простираемъ широкую завѣсу, 48. кладемъ на сердца ихъ покрывала и въ уши ихъ глухоту, чтобы они не понимали его. 49. Когда ты упоминаешь въ Коранѣ о Господѣ твоёмъ, говоря, что Онъ единъ; тогда они поворачиваются къ тебѣ хребтами своими и убѣгаютъ. 50. Мы совершенно знаемъ, что услышать хотять они, когда хотять слушать тебя, и когда они тайно говорятъ между собой. Вотъ, эти нечестивцы говорятъ: вы послѣдуете человѣку изступленному! 51. Смотри, какія качества придаютъ они тебѣ: они заблудились и не могутъ найти пути.

52. Они говорятъ: уже ли—послѣ того, какъ сдѣлаемся костями, прахомъ,—уже ли возстанемъ, ставши новымъ твореніемъ? 53. Скажи: будьте камнемъ, или желѣзомъ, или другимъ какимъ либо твореніемъ изъ тѣхъ, которыя по вашему представленію неудобозмѣнимы, *то и тогда*.... На это они скажутъ: кто воссоздастъ насъ? Скажи: Тотъ, кто сотворилъ васъ въ первый разъ. И они на это кивнутъ тебѣ своими головами и скажутъ: когда же это? Скажи: можетъ быть, это будетъ скоро. 54. Будетъ день, когда Онъ позоветъ васъ, и вы отвѣтите прославленіемъ Его: подумаете, что немного времени пробыли вы *въ земль*.

55. Скажи рабамъ моимъ: говорили бы такое,



هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ الشَّيْطَانَ يَنْزِعُ بَيْنَهُمْ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلْإِنْسَانِ  
 عَدُوًّا مُبِينًا ٥٦ رَبِّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ إِنَّ يَشَاءُ يَرْحَمُكُمْ أَوْ إِنَّ  
 يَشَاءُ يُعَذِّبُكُمْ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ٥٧ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِمَنْ  
 فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيِّينَ عَلَى بَعْضٍ  
 وَآتَيْنَا دَاوُدَ زَبُورًا ٥٨ قُلِ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِنْ دُونِهِ فَلَا  
 يَمْلِكُونَ كَشْفِ الضَّرِّ عَنْكُمْ وَلَا تَحْوِيلًا ٥٩ أَوْلَئِكَ الَّذِينَ  
 يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ إِلَى رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ  
 رَحْمَتَهُ وَيَخَافُونَ عَذَابَهُ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا ٦٥  
 وَإِنْ مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ أَوْ مُعَذِّبُوهَا  
 عَذَابًا شَدِيدًا كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ٦١ وَمَا مَنَعَنَا  
 أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا أَنْ كَذَبَ بِهَا الْأُولُونَ وَآتَيْنَاهُمُ  
 الْأُنْقَاطَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُوا بِهَا وَمَا نُرْسِلُ بِالْآيَاتِ إِلَّا تَخْوِيفًا ٦٢  
 وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِالنَّاسِ وَمَا جَعَلْنَا الرُّوِيَاءَ الَّتِي  
 أَرَيْنَاكَ الْاِفْتِنَةَ لِلنَّاسِ وَالشَّجَرَةَ الْمَلْعُونَةَ فِي الْقُرْآنِ وَنَخَوْفُهُمْ  
 فَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا طُغْيَانًا كَبِيرًا ٦٣ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا

что болѣе всего пригодно къ *миру*; потому что сатана сѣетъ вражду между ними: истинно, сатана отъявленный врагъ людямъ. 56. Господь вашъ исполнѣ знаетъ васъ: если Онъ захочетъ, помилуетъ васъ; или, если захочетъ, накажетъ васъ: Мы не посылали тебя заступникомъ за нихъ. 57. Господь твой исполнѣ знаетъ всѣхъ, кто на небесахъ и на землѣ. Мы дали однимъ пророкамъ преимущества надъ другими; Давиду Мы доставили Псалтирь. 58. Скажи: призовите на помощь себѣ тѣхъ, которыхъ выдумали вы, опричь Его: они не смогутъ ни отдалить отъ васъ вреда, ни измѣнить его. 59. Тѣ, которыхъ призываете вы въ помощь себѣ, сами ищутъ приближенія ко Господу своему: и тѣ, которые ближе другихъ къ Нему, или ждутъ милости отъ Него, или боятся наказанія Его; потому что наказаніе Господа твоего страшно. 60. Какой городъ Мы ни погубляли, или ни наказывали тяжкою казнію прежде наступленія дня воскресенія, то было уже предначертано въ Писаніи.

61. Мы удерживаемся посылать знаменія только потому, что предшественники считали ихъ ложными. Для Ѳемудянъ Мы произвели верблюдицу, которая могла быть для нихъ вразумительнымъ *знаменіемъ*; а они ожесточились противъ нея. Мы посылаемъ знаменія только для того, чтобы утратить. 62. Вотъ, Мы сказали тебѣ: истинно, Господь твой объемлетъ людей своимъ вѣдѣніемъ: то видѣніе, которое Мы дали видѣть тебѣ, и то дерево, проклятое въ Коранѣ, <sup>1)</sup> Мы сдѣлали только испытаніемъ для этихъ людей; но это устрашеніе только увеличило въ нихъ большее своеволие.

63. Вотъ, Мы сказали ангеламъ: поклонитесь

<sup>1)</sup> Закумъ (37, 60—65; 44, 43—45).



لَا دَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ قَالَ اسْجُدْ لِمَنْ خَلَقْتَ طِينًا ٦٤ قَالَ  
أَرَأَيْتَكَ هَذَا الَّذِي كَرَّمْتَ عَلَيَّ لَنْ أَخِرْتَنِي إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ  
لَأَحْتَنِكَنَّ ذُرِّيَّتَهُ إِلَّا قَلِيلًا ٦٥ قَالَ أَذْهَبَ فَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ  
جَهَنَّمَ جَزَاءُكُمْ جَزَاءً مَوْفُورًا ٦٦ وَاسْتَفْزِزْ مَنِ اسْتَطَعْتَ مِنْهُمْ  
بِصَوْتِكَ وَأَجْلِبْ عَلَيْهِمْ بِخَيْبِكَ وَرَجِلِكَ وَشَارِكِهِمْ فِي الْأَمْوَالِ  
وَالْأَوْلَادِ وَعَدِّدْ لَهُمْ مَا يَعْهَدُ الشَّيْطَانُ لِلْآغْرُورِ ٦٧ إِنَّ عِبَادِي  
لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ وَكُفَى بِرَبِّكَ وَكِيلًا ٦٨ رَبُّكُمْ  
الَّذِي يَنْزِي لَكُمْ الْفَلَكَ فِي الْبَحْرِ لِيَتَّبِعُوا مِنْ فَضْلِهِ إِنَّه كَانَ  
بِكُمْ رَحِيمًا ٦٩ وَإِذَا مَسَّكُمُ الضَّرْفُ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ تَدْعُونَ إِلَّا  
إِيَّاهُ فَلَمَّا نَجَاكُمْ إِلَى الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ وَكَانَ الْإِنْسَانُ كَفُورًا ٧٠  
أَفَأَمِنْتُمْ أَنْ يُخَسِّفَ بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا  
ثُمَّ لَا تَجِدُوا الْكُفْرَ وَكِيلًا ٧١ أَمْ أَمِنْتُمْ أَنْ يُعِيدَ كُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَى  
فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِنَ الرِّيحِ فَيَغْرِقَكُمْ بِمَا كَفَرْتُمْ ثُمَّ لَا  
تَجِدُوا الْكُفْرَ عَلَيْكُمْ إِلَّا تَبْيِيعًا ٧٢ وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَجَعَلْنَا هُمْ  
فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى كَثِيرٍ

Адаму! И они поклонились, кромѣ Ивлиса; онъ сказалъ: поклонюсь ли тому, кого сотворилъ Ты изъ глины! 64. *И еще* сказалъ: не видишь ли, каковъ этотъ, которому Ты повелѣлъ воздать честь большую, нежели мнѣ? Дѣйствительно, если Ты отсрочишь мнѣ до дня воскресенія, я потомковъ его подчиню своей власти, за исключеніемъ немногихъ. 65. Онъ сказалъ: пойди прочь! Кто изъ нихъ послѣдуетъ за тобой.... вамъ геенна будетъ воздаяніемъ, будетъ обильнымъ воздаяніемъ. 66. Привлекай изъ нихъ, кого можешь, своимъ голосомъ; пускай на нихъ и конницу твою и пѣхоту твою, будь товарищемъ имъ въ ихъ имуществѣ и въ дѣтяхъ, давай имъ обѣщанія (сатана даетъ только обманчивыя обѣщанія); 67. но надъ слугами Моими у тебя нѣтъ власти: Господь твой за нихъ достаточный заступникъ.

68. Господь вашъ тотъ, кто движетъ для васъ корабли въ морѣ, что бы вамъ искать щедротъ Его: потому что Онъ милосердъ къ вамъ. 69. Когда постигаетъ васъ бѣдствіе на морѣ, тогда кромѣ Его не остается при васъ ни кого изъ тѣхъ, къ которымъ взываете вы. И когда Мы дадимъ вамъ спастись на сушу, вы уклоняетесь отъ Насъ. Человѣкъ неблагодаренъ! 70. Уже ли не опасаетесь, что Онъ можетъ повелѣть берегу суши поглотить васъ, или можетъ послать на васъ вѣтръ, который засыплетъ васъ пескомъ? Вамъ тогда не найти себѣ защитника. 71. Уже ли не опасаетесь, что онъ во второй разъ можетъ воротить васъ въ него <sup>1)</sup>, послать на васъ бурный вѣтръ и потошнить васъ за то, что вы неблагодарны? Вамъ не найти уже тогда себѣ противъ Него заступника. 72. Мы ущедряемъ сыновъ Адамовыхъ: носимъ ихъ по суши и по морю; надѣляемъ ихъ благами, и давая имъ преимущество, даемъ имъ преимущество надъ многими

<sup>1)</sup> Въ море.



مِّنْ خَلَقْنَا تَفْصِيلًا ٧٣ يَوْمَ نَدْعُو كُلَّ إِنْسٍ بِأَمِّهِمْ فَمَنْ أُوْتِيَ  
 كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَأُولَٰئِكَ يَقْرَءُونَ كِتَابَهُمْ وَلَا يَظْلَمُونَ فَتِيلًا  
 ٧٤ وَمَنْ كَانَ فِي هَذِهِ أَعْمَىٰ فَهُوَ فِي الْآخِرَةِ أَعْمَىٰ وَأَضَلُّ سَبِيلًا  
 ٧٥ وَإِنْ كَادُوا لَيَفْتِنُونَكَ عَنِ الَّذِي أَوْهَيْنَا إِلَيْكَ لِتَفْتَرِيَ عَلَيْنَا  
 غَيْرَهُ وَإِذَا لَا تَخَذُوكَ خَلِيلًا ٧٦ وَأُولَٰئِكَ أَنْتَ نَبَأُكُ لَدَكِّدْتَ  
 تَرَكُنَ إِلَيْهِمْ شَيْئًا قَلِيلًا ٧٧ إِذَا الْأَذْقَنَاقُ ضَعُفَ الْحَيَوةِ وَضَعُفَ  
 السَّمَاتِ ثُمَّ لَا تَجِدُكَ عَلَيْنَا نَصِيرًا ٧٨ وَإِنْ كَادُوا لَيَسْتَفِزُّوكَ  
 مِنَ الْأَرْضِ لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا وَإِذَا لَا يَلْبَثُونَ خِلافَكَ إِلَّا قَلِيلًا  
 ٧٩ سَنَةٌ مِّنْ قَدَرٍ سَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ رَّسُلِنَا وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا  
 ٨٠ أَقِمِ الصَّلَاةَ لِدُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَىٰ غَسَقِ اللَّيْلِ وَقُرْآنَ الْفَجْرِ  
 إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَ شَاهِدًا ٨١ وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ بِحَمْدِهِ نَافِلَةً  
 لَّكَ عَسَىٰ أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا ٨٢ وَقُلْ رَبِّ ادْخُلْنِي  
 مَدْخَلَ صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِي مَخْرَجَ صِدْقٍ وَأَجْعَلْ لِي مِنْ لَدُنْكَ  
 سُلْطَانًا نَّصِيرًا ٨٣ وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ إِنَّ الْبَاطِلَ  
 كَانَ زَهُوقًا ٨٤ وَنُنزِلُ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ

изъ тѣхъ, кого сотворили Мы.

73. Будеть день, въ который Мы созовемъ всѣхъ людей съ ихъ вѣручителями. Тогда тѣ, которымъ подана будетъ записъ *дѣлъ* ихъ въ правую ихъ руку, прочитають записъ свою, и не будутъ обижены на величину плевъ, какая на финиковой косточкѣ. 74. Кто слѣпъ въ этой *жизни*, тотъ и въ будущей будетъ слѣпымъ и совершенно безпутнымъ.

75. Едва они льстиво не отклонили тебя отъ того, что дали Мы въ откровеніи тебѣ, къ тому, чтобы ты выдумалъ что нибудь другое противъ Насъ. Тогда они непремѣнно считали бы тебя своимъ другомъ. 76. И если бы Мы не укрѣпили тебя, то немного бы еще, и ты склонился бы на ихъ сторону. 77. Тогда Мы подвергли бы тебя казни, сугубой въ жизни сей, и сугубой по смерти, и ты не нашель бы себѣ заступника передъ Нами. 78. Едва они не изгнали тебя изъ этой земли, что бы заставить тебя выдти изъ нея; но тогда не надолго бы они пробыли тамъ послѣ тебя, 79. сообразно уряду съ тѣми пророками, какихъ посылали Мы прежде тебя: ты не найдешь никакой перемѣны въ урядѣ Нашемъ.

80. Совершай молитву при склоненіи солнца къ сумраку ночи, и чтеніе Корана на утренней зарѣ; потому что чтенію Корана на утренней зарѣ есть свидѣтели. 81. И часть ночи проводи въ бдѣннн, какъ благочестивомъ дѣлѣ, добровольно на себя принятомъ: можетъ быть, Господь твой доставить тебѣ славное мѣсто. 82. Скажи: Господи! вводи меня входомъ прямымъ, и выводи меня выходомъ прямымъ, и пошли мнѣ отъ Себя силу охраняющую. 83. Скажи: пришла истина и ложь исчезла; истинно, ложь подлежитъ исчезновенію. 84. Въ Коранѣ Мы ниспослали врачество и милость вѣрующимъ;



وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا ٨٥ وَإِذَا انعَمْنَا عَلَى الْإِنسَانِ  
 أَعْرَضَ وَنَأَى بِجَانِبِهِ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرْكَانَ يُوَسْوِسُ ٨٦ قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ  
 عَلَى شَأْنِهِ فَمَنْ كَلَّمْتُمْ فَأَعْلَمُ بِهِمْ هُوَ أَهْدَى سَبِيلًا ٨٧ وَيَسْأَلُونَكَ  
 عَنِ الرُّوحِ قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا  
 قَلِيلًا ٨٨ وَلَئِنْ شِئْنَا لَنَذْهَبَنَّ بِالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ ثُمَّ لَا تَجِدُ  
 لَكَ بِهِ عَلَيْنَا وَكِيلًا ٨٩ إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ إِنْ فَضَلْنَا كَانَ عَلَيْكَ  
 كَبِيرًا ٩٠ قُلْ لَئِنْ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ  
 هَذَا الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا  
 ٩١ وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ فَأَبَى أَكْثَرَ  
 النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ٩٢ وَقَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ تَنْجُرَ لَنَا  
 مِنَ الْأَرْضِ يَنْبُوعًا ٩٣ أَوْ تَكُونَ لَكَ جَنَّةٌ مِنْ نَخِيلٍ وَعِنَبٍ  
 فَتَنْجُرَ الْأَنْهَارَ خِيَالَهَا تَنْجِيرًا ٩٤ أَوْ تَسْقِطَ السَّمَاءُ كَمَا زُيِّمَتْ  
 عَلَيْنَا كِسْفًا أَوْ تَأْتِي بَالِ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ قَبِيلًا ٩٥ أَوْ يَكُونَ  
 لَكَ بَيْتٌ مِنْ زُخْرِفٍ أَوْ تَرْقَىٰ فِي السَّمَاءِ وَلَنْ نُؤْمِنَ لِرَبِّكَ  
 حَتَّىٰ تَنْزِلَ عَلَيْنَا كِتَابًا نَقْرُوه قُلْ سُبْحَانَ رَبِّي هَلْ كُنْتُ

въ противоборствующихъ же онъ увеличить только страданія.

85. Когда Мы благодѣтельствуемъ челоѣку, онъ удаляется, уходитъ въ свою сторону; когда же постигаетъ его бѣдствіе, онъ отчаявается. 86. Скажи: каждый поступаетъ по своему произволу; но Господь вашъ вполнѣ знаетъ того, кто идетъ по прямой стезѣ.

87. Они спрашиваютъ тебя о духѣ; скажи: духъ отъ повелѣнія Господа моего; и знаніе о немъ дается вамъ только въ малой мѣрѣ. 88. Если Мы захотимъ, то можемъ отнять у тебя то, что открыли Мы тебѣ, и тогда ты не найдешь себѣ защитника отъ Насъ, 89. кромѣ милости Господа твоего. Истинно, Его благодѣанія къ тебѣ велики.

90. Скажи: дѣйствительно, если люди и геніи соберутся для того, чтобы произвести что нибудь подобное сему Корану, то не произведутъ ничего подобнаго ему, хотя бы они одни другимъ были помощниками. 91. Въ этомъ Коранѣ Мы употребили для *наученія* людей всякія притчи; но многіе изъ людей желаютъ только вольнодумствовать. 92. Они говорятъ: «не повѣримъ тебѣ дотолѣ, покуда ты не источишь для насъ изъ земли источника, 93. или не будетъ у тебя сада изъ пальмъ и виноградныхъ лозъ, и посреди его не велишь течь потокамъ полноводнымъ теченіемъ; 94. или не низвергнешь на насъ, какъ ты мечтаешь, съ неба какого нибудь отломка; или въ сонмѣ не приведешь Бога и ангеловъ; 95. или не будетъ у тебя дома съ позолоченными уборами; или не взойдешь на небо; да и восхожденію твоему туда не повѣримъ, покуда не низведешь къ намъ оттуда писанія, которое бы могли мы прочесть». Скажи: хвала Господу моему! Не челоѣкъ ли



٩٦ الْاَبَشْرَا رُسُوْلًا وَمَا مَنَعَ النَّاسَ اَنْ يُّؤْمِنُوْا اِذْ جَاءَهُمْ  
 الْهُدٰى اِلَّا اَنْ قَالُوْا بَعَثَ اللّٰهُ رُسُوْلًا ٩٧ قُلْ لَوْ كَانَ فِى  
 الْاَرْضِ مَلَائِكَةٌ يَّمْشُوْنَ مُطْمَئِنِّينَ لَنزَلْنَا عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ مَلٰٓئِكًا  
 رُسُوْلًا ٩٨ قُلْ كَفٰى بِاللّٰهِ شَهِيدًا بَيْنِيْ وَبَيْنَكُمْ اِنَّهٗ كَانَ يُّعْبَدُ  
 خَبِيْرًا بَصِيْرًا ٩٩ وَمَنْ يُّهْدِ اللّٰهُ فَهُوَ الْمُهْتَدٰى وَمَنْ يُّضِلِّ فَاَنْ  
 تَجِدْ لَهُمْ اَوْلِيَآءَ مِنْ دُوْنِهٖ وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلٰى وُجُوْهِهِمْ  
 عَمِيًّا وَبِكَمَا وَصٰوْا وَاوْهَمَ جَهَنَّمَ كَلِمًا خَبِتْ زِدْنٰهُمْ سَعِيْرًا  
 ١٠٠ ذٰلِكَ جَزَاؤُهُمْ بِاَنْهُمْ كَفَرُوْا بِآيٰتِنَا وَقَالُوْا اِذَا كُنَّا  
 عِظَامًا وَّرَفَآءًا اِنَّا لَمَبْعُوْثُوْنَ خَلْقًا جَدِيْدًا ١٠١ اُولٰٓئِكَ يَرْوٰوْنَ  
 اَنْ اللّٰهَ الَّذِى خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ قَادِرٌ عَلٰى اَنْ يُّخَلِّقَ  
 مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ لَهُمْ اَجَلًا لَّا رَيْبَ فِىْهِ فَاَبٰى الظَّالِمُوْنَ الْاَكْفُوْرًا  
 ١٠٢ قُلْ لَوْ اَنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ خَزَائِنَ رَحْمَةِ رَبِّىْ اِذَا لَمْ تَسْكُتُوْا  
 خَشِيْمَةَ الْاِنْفٰقِ وَكَانَ الْاِنْسَانُ قَتُوْرًا ١٠٣ وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوسٰى  
 تِسْعَ آيٰتٍ بَيِّنٰتٍ فَاَسٰلَ بَنِيْ اِسْرٰٓءِيْلَ اِذْ جَاءَهُمْ فَقَالَ لَهُ فِرْعَوْنُ  
 اِنِّىْ لَاطْنٰكُ يَا هُوْسٰى ١٠٤ قَالَ لَقَدْ عَلِمْتْ مَا اَنْزَلَ

только я, *избранный* въ посланника? 96. Этимъ людямъ, когда къ нимъ пришло истинное ученіе, мѣшаетъ вѣровать въ него только то, что они говорятъ: посылалъ ли Богъ своимъ посланникомъ какого либо человѣка? 97. Скажи: если бы на землѣ были ангелы и покойно тамъ жили, то Мы велѣли бы Ангелу съ небесъ идти посланникомъ къ нимъ. 98. Скажи: достаточный свидѣтель вамъ о мнѣ Богъ: Онъ вѣдаетъ и видитъ рабовъ Своихъ. 99. Кого руководитъ Богъ, тотъ идетъ прямо; а кого Онъ введетъ въ заблужденіе, тотъ не найдетъ себѣ покровителя, кромѣ Его. Въ день воскресенія Мы соберемъ ихъ, каждаго лично, и они явятся и слѣпыми, и нѣмыми, и глухими: жилищемъ имъ будетъ геенна, и каждый разъ, какъ будетъ потухать она, Мы усилимъ пламя ея. 100. Таково будетъ воздаяніе имъ за то, что они отвергали наши знаменія.

Они говорятъ: уже ли мы, послѣ того, какъ сдѣлаемся костями, прахомъ,—уже ли будемъ воскрешены, ставши новою тварію? 101. Не понимаютъ ли они, что Богъ, который сотворилъ небеса и землю, можетъ сотворить подобное имъ? Онъ назначилъ имъ опредѣленный срокъ,— о чемъ нѣтъ сомнѣнія; и только своевольные хотятъ вольнодумствовать. 102. Скажи: если бы вы имѣли власть надъ сокровищами милосердія Господа моего, то, вотъ, вы удержали бы ихъ при себѣ, убоившись растратить ихъ: чловѣкъ скупъ.

103. Мы уже давали Моисею девять явныхъ знаменій;—спроси объ этомъ сыновъ Иераилевыхъ. Когда онъ пришелъ къ нимъ, тогда Фараонъ сказалъ ему: я думаю, что ты, Моисей, очарованъ. 104. Онъ сказалъ: ты уже знаешь, что только



هُوَ لَآءِ الْاَرَبِ السَّمَوَاتِ وَالْاَرْضِ بِصَائِرٍ وَاِنِّى لَاطْنُكَ يَا  
 فِرْعَوْنَ هَشْبُورًا ١٥٥ فَاَرَادَانِ يَسْتَفْزِمُهُم مِّنَ الْاَرْضِ فَاَعْرَقْنَاهُ  
 وَمِنْ مَعَهُ جَمِيعًا ١٥٦ وَقَلْنَا مِّنْ بَعْدِهِ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ اسْكُنُوا  
 الْاَرْضَ فَاِذَا جَاءَ وَعْدَ الْاٰخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ لَفِيفًا وَّبِالْحَقِّ اَنْزَلْنَاهُ  
 وَّبِالْحَقِّ نَزَلَ وَّمَا ارْسَلْنَاكَ اِلَّا مَبَشِّرًا وَّنَذِيرًا ١٥٧ وَّقَرَأْنَا  
 فِرْعَانَ لِيَتْقَاهُ عَلَى النَّاسِ عَلَى مَكْتٍ وَّنَزَلْنَاهُ تَنْزِيلًا ١٥٨  
 قُلْ اٰمَنُوْا بِهِ اَوْ لَا تُوْمِنُوْا اِنَّ الَّذِيْنَ اٰتَوْا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ اِذَا  
 يَتْلٰى عَلَيْهِمْ يُخْرُوْنَ لِلْاَذْقَانِ سٰجِدًا وَّيَقُوْلُوْنَ سُبْحٰنَ رَبِّنَا  
 اِنْ كٰنَ وَعْدُ رَبِّنَا لِمَفْعُوْلًا ١٥٩ وَّيُخْرُوْنَ لِلْاَذْقَانِ يَبْكُوْنَ  
 وَيَزِيْدُهُمْ خُشُوْعًا ١١٥ قُلْ اَدْعُوا اللّٰهَ اَوْ اَدْعُوا الرَّحْمٰنَ اَيُّ  
 مَا تَدْعُوْا فَلَهُ الْاَسْمَاءُ الْحُسْنٰى وَّلَا تَجْهَرُ بِصَلٰتِكَ وَّلَا تَخَافِتْ  
 بِهَا وَاَبْتَغِ بَيْنَ ذٰلِكَ سَبِيْلًا ١١١ وَقُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِى لَمْ يَتَّخِذْ  
 وَلَدًا وَّلَمْ يَكُنْ لَهٗ شَرِيْكٌ فِى الْمَلِكِ وَّلَمْ يَكُنْ لَهٗ وَلِىٌّ مِّنْ  
 اَلْذَّلِّ وَّكَبِيْرُهُ تَكْبِيْرًا

Господь небесъ и земли ниспосылаетъ ихъ <sup>1)</sup>, чтобы они были указателями истины; я думаю, что ты, Фараонъ, отверженный. 105. Онъ хотѣлъ выгнать ихъ изъ своей земли; а Мы потопили его и всѣхъ, кто былъ вмѣстѣ съ нимъ. 106. Послѣ того Мы сказали сынамъ Израиленнымъ: живите въ этой землѣ; а когда наступитъ предудказанное время будущей жизни, тогда соберемъ всѣхъ васъ вмѣстѣ.

Истинно, Мы ниспослали его; истинно, онъ низшелъ свыше; а тебя Мы послали только благовѣстникомъ, и устрашителемъ. 107. Коранъ раздѣлили Мы на отдѣлы, для того, чтобы ты читалъ его людямъ съ разстановками: для того Мы ниспосылали его *разновременными* ниспосланіями. 108. Скажи: вѣруйте въ него или не вѣруйте.... истинно, тѣ, которымъ прежде него даю знаніе, — тѣ, когда онъ читается имъ, падая ницъ на свои бороды, поклоняются, и говорятъ «хвала Господу нашему! обѣтованіе Господа нашего совершилось». 109. Они падаютъ ницъ на бороды свои, плачутъ, и въ нихъ увеличивается благоговѣніе.

110. Скажи: въ молитвахъ называйте Его или Богомъ, или называйте Милостивымъ: какъ вы ни назовете Его, Ему приличны эти лучшія имена.— Не произноси твоей молитвы очень громко, но и не говори ея шепотомъ; а держись средняго между ними выговора.

111. Скажи: слава Богу, который никогда не имѣлъ дѣтей, которому не было соучастника въ царствованіи, для котораго никогда не требовался какой либо защитникъ отъ униженія: величай, величай Его!

<sup>1)</sup> Знаменія.



سورة الكهف

مكية وهي مائة وعشر آية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 ١ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَى عَبْدِهِ الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عِوَجًا  
 ٢ قِيمًا لِيَنْذِرَ بِأَسْمَاءِ يَدَيَاتِهِ أَمِنْ لَدُنْهِ وَيُبَشِّرَ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ  
 ٣ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنْ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا مَا كَثِيرٌ فِيهِ آيَاتٌ  
 ٤ وَيَنْذِرَ الَّذِينَ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا ٥ مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ وَلَا  
 ٦ لِآبَائِهِمْ كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ إِنْ يَقُولُونَ إِلَّا  
 ٧ كَذِبًا ٨ فَلَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسَكَ عَلَى آثَارِهِمْ إِنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهَذَا  
 ٩ الْحَدِيثِ آسَفًا ١٠ إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لَهَا لِنَبْلُوَهُمْ  
 ١١ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ١٢ وَإِنَّا لَجَاعِلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا جُرُزًا  
 ١٣ أَمْ حَسِبْتَ أَنْ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا  
 ١٤ عَجْبًا ١٥ إِذْ أَوْىُّ الْفِتْيَةَ إِلَى الْكَهْفِ فَعَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَمَّا لِنُدُنِّكَ  
 ١٦ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا ١٧ فَضَرَبْنَا عَلَى آذَانِهِمْ فِي  
 ١٨ الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا ١٩ ثُمَّ بَعَثْنَاَهُمْ لِنَعْلَمَ أَيُّ الْحِزْبَيْنِ

## Глава (18-ая): пещера.

Меккская. Сто десять стиховъ.

Во имя Бога, милостиваго, милосердаго.

Слава Богу, который рабу Своему ниспослалъ это писаніе, и въ немъ не помѣстилъ кривды,—2. *писаніе* правдивое, чтобы дать отъ Себя угрозу лютой казнью, и обрадовать вѣрующихъ, которые дѣлаютъ добро, вѣстію, что имъ будетъ прекрасная награда, съ которой они останутся вѣчно, 3. а угрозу дать тѣмъ, которые говорятъ: Богъ имѣетъ дѣтей. 4. Нѣтъ у нихъ знанія объ этомъ, не было его и у отцевъ ихъ. Нечестиво слово, выходящее изъ устъ ихъ! Они говорятъ только ложь. 5. Можетъ быть, ты очень сильно огорчаешься въ душѣ твоей поступками ихъ,—тѣмъ, что они не вѣрують въ это новое ученіе? 6. Дѣйствительно, Мы сдѣлали то, что есть на землѣ, украшеніемъ ей, для того, чтобы испытать, кто изъ нихъ лучше по своей дѣятельности, 7. и дѣйствительно, Мы то, что есть на ней, дѣлаемъ пылью, прахомъ.

8. Думалъ ли ты, что товарищи **пещеры** и Ракима были однимъ изъ чудныхъ знаменій нашихъ? 9. Эти юноши, когда скрылись въ пещеру, сказали: «Господи нашъ, пошли намъ отъ Себя милость и покажи правоту нашу въ нашемъ дѣлѣ!» 10. Въ пещерѣ Мы наложили глухоту на уши ихъ въ продолженіе известнаго числа лѣтъ; 11. послѣ того Мы пробудили ихъ, что бы намъ знать, которая изъ двухъ общинъ



أَحْصَى لِمَا لَبِثُوا أَمْدَانِ ١٢ نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُم بِالْحَقِّ إِنَّهُمْ  
 فِتْمَةٌ آمَنُوا بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَا هُدًى ١٣ وَرَبَطْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ إِذْ  
 قَامُوا فَقَالُوا رَبُّنَا رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَنْ نَدْعُو مِنْ دُونِهِ  
 إِلَهًا لَقَدْ قُلْنَا إِذًا شَطَطًا ١٤ هُوَ الَّذِي آخَذَ مِنْ دُونِ آلِهَةٍ  
 لَوْلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِمْ بِسُلْطَانٍ بَيِّنٍ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى  
 اللَّهِ كَذِبًا ١٥ وَإِذْ اعْتَزَلْتَهُمْ وَمَا يُعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ فَاوْرَأْ  
 إِلَى الْكَهْفِ يَنْشُرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيَهَيِّئْ لَكُمْ  
 مِنْ أَمْرِكُمْ مِرْفَقًا ١٦ وَتَرَى الشَّمْسَ إِذَا طَلَعَتْ تَزَاوَرُ عَن  
 كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَتْ تَقْرِضُهُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ وَهُمْ  
 فِي فَجْوَةٍ مِنْهُ ذَلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِى  
 وَمَنْ يَضِلْ فَلَنْ تُجِدْ لَهُ وِلِيًّا مُرْشِدًا ١٧ وَاحْسِبْهُمْ أَيْقَانًا لَهُمْ  
 رُقُودًا وَنُقِلَبِهِمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَذَاتَ الشِّمَالِ وَكَلْبُهُمْ بَاسِطٌ  
 ذِرَاعَيْهِ بِالْوَصِيدِ لَوِ اطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا  
 وَلَمَلِئْتَ مِنْهُمْ رُعْبًا ١٨ وَكَذَلِكَ بَعَثْنَا لَهُمْ لِيَتَسَاءَلُوا بَيْنَهُمْ  
 قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالُوا

вѣрно знаетъ, сколько времени пробыли они тамъ. 12. Мы вѣрно расскажем тебѣ повѣсть о нихъ. Они были юноши, вѣровавшіе въ Господа своего, и Мы увеличили въ нихъ усердіе къ прямому пути: 13. Мы укрѣпили сердца ихъ, когда они *тамъ* стояли и сказали: «Господь нашъ есть Господь небесъ и земли: кромѣ Его мы не призовемъ никакого бога; мы уже сказали, что они совершенная ложь. 14. Эти соотечественники наши чтятъ боговъ другихъ, кромѣ Его; пусть представать они вѣрное доказательство о нихъ. Есть ли кто нечестивѣе того, кто вымышляетъ ложь о Богѣ?» 15. Когда вы удалитесь отъ нихъ и отъ того, чему поклоняются они, оставивши Бога, то укройтесь въ пещеру: Господь вашъ да ниспослеть на васъ милость Свою и да устроить для васъ ваши дѣла по своему благоволенію. 16. Знаешь, что солнце, когда восходило, уклонялось отъ пещеры ихъ на правую сторону: а когда закаталось, отходило отъ нихъ на лѣвую сторону; тогда какъ они были посреди ея. Это было одно изъ знаменій Божіихъ: кого Богъ ведетъ прямо, тотъ идетъ прямо; а кого вводитъ въ заблужденіе, тому не найти себѣ покровителя и наставника. 17. Ты думаешь, что они бодрствовали, тогда какъ они спали, когда Мы заставляли ихъ ворочаться на правый бокъ и на лѣвый бокъ, а несъ ихъ протягивать обѣ лапы свои на порогъ. Если бы ты нечаянно подошелъ къ нимъ, то побѣжалъ бы прочь отъ нихъ и наполнился бы страхомъ къ нимъ. 18. И вотъ, Мы пробудили ихъ, чтобы они спросили другъ друга. Одинъ изъ нихъ спросилъ: сколько долго пробыли вы? Отвѣчали: мы пробыли день или часть дня. Они сказали:



رَبِّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثْتُمْ فَابْعَثُوا أَحَدَكُمْ بِوَرِقِكُمْ هَذِهِ إِلَى الْمَدِينَةِ  
 فَلْيَنْظُرْ أَيُّهَا أَزْكَى طَعَامًا فَلْيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ  
 وَلَا يُشْعِرَنَّ بِكُمْ أَحَدًا ١٩ أَنَّهُمْ إِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ  
 أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِي مِلَّتِهِمْ وَلَنْ تُفْلِحُوا إِذًا أَبَدًا ٢٥ وَكَذَلِكَ  
 أَعْرَضْنَا عَنْهُمْ لِيَعْلَمُوا أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَإِنَّ السَّاعَةَ لَأَرِيبٌ  
 فِيهَا إِذِ تَتَنَزَّعُونَ بَيْنَهُمْ أَمْرَهُمْ فَقَالُوا ابْنُوا عَلَيْهِم بُيُوتًا رَأَيْتُمْ  
 أُعْلِمَ بِهِمْ قَالَ الَّذِينَ غَلَبُوا عَلَىٰ أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيْهِم مَسْجِدًا  
 ٢١ سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ  
 كَلْبُهُمْ رَجْمًا بِالْغَيْبِ وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ قُل رَّبِّي  
 أَعْلَمُ بِعَدَّتِهِمْ مَا يَعْلَمُهُمُ إِلَّا قَلِيلٌ ٢٢ فَلَا تَمَارَ فِيهِمُ الْأُمَمَاءُ  
 ظَاهِرًا وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا ٢٣ وَلَا تَقُولَنَّ لِشَيْءٍ  
 إِنِّي فَاعِلٌ ذَلِكَ غَدًا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَاذْكُرْ رَبَّكَ إِذَا نَسِيتَ  
 وَقُلْ عَسَىٰ أَنْ يَهْدِيَنَّ رَبِّي لِأَقْرَبٍ مِنْ هَذَا رُشْدًا ٢٤ وَلَبِثُوا  
 فِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِائَةٍ سِنِينَ وَازْدَادُوا تِسْعًا ٢٥ قُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ  
 بِمَا لَبِثُوا لَهُ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَبْصِرْ بِهِ وَأَسْمِعْ مَا لَهُمْ

Господь вашъ лучше всѣхъ знаетъ, сколь долго вы были тутъ. Теперь пошлите когонибудь изъ васъ въ городъ съ этими вашими деньгами: пусть онъ посмотритъ, въ которомъ изъ нихъ пища чище, и принесетъ вамъ потребное количество ея; но держаль бы себя скромно и никому не далъ бы узнать о васъ.

19. Если они придутъ къ вамъ, то или побьютъ васъ камнями, или обратятъ васъ въ свою вѣру, и въ такомъ случаѣ вы не будете счастливы на всю вѣчность.

20. Мы сдѣлали это извѣстнымъ имъ для того, чтобы они знали, что обѣтованіе Божіе истинно, и что часъ <sup>1)</sup> не подлежитъ сомнѣнію, тогда какъ они спорятъ между собой о дѣлахъ своихъ. И они сказали: постройте надъ ними какоенибудь зданіе. Господь ихъ лучше всѣхъ знаетъ ихъ. Тѣ, которые первенствуютъ у нихъ въ дѣлахъ ихъ, сказали: построимъ надъ ними мечеть <sup>2)</sup>.

21. Они будутъ говорить: ихъ было трое, а четвертый—песъ ихъ; также будутъ говорить: пять, а шестой—песъ ихъ; и будутъ говорить: ихъ было семь, а песъ ихъ—восьмой. Скажи: Господь мой вѣриѣ всѣхъ знаетъ число ихъ; знаютъ ихъ только немногіе.

22. Потому ты съ ними не спорь о нихъ, если споръ не рѣшается прямо; и ни у кого изъ нихъ не спрашивай мнѣнія о нихъ.

23. А ты никогда о чемъ либо не говори: «завтра сдѣлаю это», не сказавъ: «если хочетъ Богъ». И когда забудешь это, вспомни имя Господа твоего и скажи: Господь мой, можетъ быть, покажетъ мнѣ прямой путь, дабы я вѣрно пришелъ къ сему.

24. Они въ пещерѣ своей пробыли триста лѣтъ, съ прибавкой девяти.

25. Скажи: Господь вѣриѣ всѣхъ знаетъ, сколько времени они пробыли: у Него тайны небесъ и земли. Какъ ясно это видитъ Онъ, какъ вѣрно слышитъ Онъ! Кромѣ Его

<sup>1)</sup> Время кончины міра.

<sup>2)</sup> Мольбище, храмъ.



مِنْ دُونِهِ مَنْ وَلِيٌّ وَلَا يُشْرِكُ فِي حُكْمِهِ أَحَدًا ٢٦ وَأَتْلُ مَا أُوْحِيَ  
 إِلَيْكَ مِنْ كِتَابِ رَبِّكَ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ وَلَنْ تَجِدَ مِنْ دُونِهِ  
 مُلْتَحِدًا ٢٧ وَأَصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ  
 وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ وَلَا تَعْدُ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ تُرِيدُ زِينَةَ  
 الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَا تَطْعَمَنْ مِنْ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُ عَنْ ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ  
 وَكَانَ أَمْرُهُ فُرْطًا ٢٨ وَقُلِ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِرْ  
 وَمَنْ شَاءَ فَلْيُكْفِرْ إِنَّا نَعْتَدُ لِلظَّالِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ سُرَادِقُهَا  
 وَإِنْ يَسْتَغِيثُوا يُغَاثُوا بِمَاءٍ كَالْمُهْلِ يَشْوِي الْوُجُوهَ بِئْسَ  
 الشَّرَابُ وَسَاءَتْ مُرْتَفَقًا ٢٩ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
 إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا ٣٠ أُولَئِكَ لَهُمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ  
 تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يَحْمِلُونَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ  
 وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خَضْرَاءَ مِنْ سُنْدُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَكَئِينَ فِيهَا  
 عَلَى الْأَرَائِكِ نِعْمَ الثَّوَابُ وَحَسُنَتْ مُرْتَفَقًا ٣١ وَأَضْرِبْ لَهُمْ  
 مَثَلًا رَجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ أَعْنَابٍ وَحَفَفْنَاهُمَا  
 بِبَخْلِ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا زُرْعًا كَلِمَاتِ الْجَنَّتَيْنِ أَتَتْ أَكْلَاهَا وَلَمْ

нѣтъ покровителя имъ, и никого не сдѣлаеть. Онъ участникомъ себѣ въ своемъ управленіи.

26. Читай что тебѣ открыто изъ писанія Господа твоего, не перемѣняя словъ Его; oprичъ Его ты не найдешь убѣжища. 27. Держи себя постоянно съ тѣми, которые взываютъ ко Господу своему утромъ и вечеромъ, желая лица Его; не отвращай отъ нихъ очей своихъ, желая красоты дольней жизни; не повинуйся тому, чье сердце сдѣлало Мы безопаснымъ о нашемъ воспоминаніи, кто слѣдуетъ своему желанію и чьи дѣла безпорядочны. 28. Скажи: истина отъ Господа вашего: кто хочетъ, увѣруетъ; кто хочетъ, будетъ невѣрнымъ. Нечестивымъ Мы приготовили огонь, который окружить ихъ какъ шатеръ. Когда они будутъ умолять о помощи, имъ помогутъ водою, подобной растопленному металлу, которая будетъ жечь лица. Мучительное питье! Томительное мѣсто отдохновенія! 29. Истинно, для тѣхъ, которые увѣруютъ и будутъ творить добро... истинно, Мы не дадимъ погибнуть наградѣ того, кто дѣлалъ благія дѣла... 30. для нихъ сады Едема, по которымъ текутъ рѣки; они, нарядясь въ золотыя запястья, облекшись въ зеленныя одежды изъ штофа и атласа, будутъ возлежать на сѣдалищахъ. Отрадная награда! Прекрасное мѣсто отдохновенія! 31. Предложи имъ притчу о двухъ человѣкахъ: одному изъ нихъ Мы выростили два сада изъ виноградныхъ лозъ; округъ ихъ обсадили пальмами, а между ними выростили нивы. Оба сада приносили свѣди, въ которыхъ не



تظلم منه شيئا ٣٢ وقجرنا خلالهما نهرا وكان له ثمر فقال  
لصاحبه وهو يحاوره انا اكثر منك مالا واعز نفرا ٣٣ ودخل  
جنته وهو ظالم لنفسه قال ما اظن ان تبديد هذه ابدا ٣٤  
وما اظن الساعة قائمة ولئن رددت الى ربي لاجدن خيرا  
منها منقلباً ٣٥ قال له صاحبه وهو يحاوره اكفرت بالذي  
خلقك من تراب ثم من نطفة ثم سواك رجلاً ٣٦ لكان هو الله  
ربي ولا اشرك بربي احداً ٣٧ ولولا اذ دخلت جنتك  
قلت ما شاء الله لا قوة الا بالله ان ترن انا اقل منك مالا وولداً  
٣٨ فعسى ربي ان يوتيّن خيراً من جنتك ويرسل عليها  
سحباً من السماء فتصبح صعيداً زلقاً ٣٩ او يصبح ما وها  
غورا فلن تستطيع له طلباً ٤٠ واحيط بشمره فاصبح يقلب  
كفيه على ما انفق فيها وهي خاوية على عروشها ويقول  
يا ليتني لم اشرك بربي احداً ٤١ ولم تكن له فئة ينصرونه  
من دون الله وما كان منتصراً ٤٢ هنالك الولاية لله الحق هو  
خير ثواباً وخير عقاباً ٤٣ واضرب لهم مثل الحيوة الدنيا كما

было никакой порчи; 32. внутри ихъ Мы повелѣли протекать рѣкѣ. У него были плоды, и онъ говорилъ своему другу, разговаривавшему съ нимъ: я богаче тебя имуществомъ и счастливѣе семействомъ. 33. И онъ вошелъ въ свой садъ, будучи самъ виновникомъ своего бѣдствія; онъ сказалъ: не думаю, чтобъ онъ когда нибудь погибъ; 34. не думаю, чтобы настала такой часъ. И если я возвращенъ буду ко Господу моему, то въ замѣнъ получу лучшей этого. 35. Другъ его, вступивъ въ разговоръ съ нимъ, сказалъ ему: ты развѣ не вѣруешь въ Того, кто сотворилъ тебя изъ персти, потомъ изъ сѣмени и наконецъ далъ тебѣ стройность человѣка? 36. А я... Богъ есть Господь мой... я никого не признаю участникомъ Господу моему. 37. О если бы ты, когда вступишь въ садъ свой, говорить: какъ угодно Богу; сила *въ человѣкѣ существуетъ* только Богомъ. Хотя ты видишь, что я... я бѣднѣе тебя имуществомъ и дѣтьми; 38. но, можетъ быть, Господь мой дастъ мнѣ лучшей твоего сада; а на него <sup>1)</sup> пошлетъ съ неба что нибудь губительное, и онъ очутится голою землею; 39. или вода его уйдетъ въ землю и тебѣ ни какъ уже не съумѣть отыскать ее. 40. И онъ <sup>2)</sup> съ своими плодами погибъ, а тотъ <sup>3)</sup>, когда онъ оказался на своихъ подпорахъ обнаженнымъ отъ плодовъ, началъ ломать себѣ руки изъ-за потраченного на него, и говорилъ: о если бы я никого не боготворилъ вмѣстѣ съ Господомъ моимъ! 41. И для него въ сонмѣ тварей, отдѣльно отъ Бога, не было помощниковъ ему, не было ни одного защитника. 42. Такъ видишь: спасеніе въ Богѣ истинномъ: Онъ лучшей въ награжденіи, и лучшей въ воздаяніи. 43. Представь имъ образъ сей дольней жизни. Она подобна водѣ,

<sup>1)</sup> На садъ друга, съ которымъ разговариваетъ.

<sup>2)</sup> Садъ.

<sup>3)</sup> Владѣлецъ сада.



انزلناه من السماء فاختلط به نبات الارض فاصبح هشيها  
 تذروه الرياح وكان الله على كل شئ مقتدرا ٤٤ المال  
 والبنون زينة الحياة الدنيا والباقيات الصالحات خير عند  
 ربك ثوابا وخير املا ٤٥ ويوم نسير الجبال وترى الارض  
 بارزة وحشرناهم فلم نغادر منهم احدا ٤٦ وعرضوا على ربك  
 صفا لقد جئتمونا كما خلقناكم اول مرة بل زعمتم ان لن  
 نجعل لكم موعدا ٤٧ ووضع الكتاب فترى المجرمين مشفقين  
 مما فيه ويقولون يا ويلتنا ما هذا الكتاب لا يغادر صغيرة  
 ولا كبيرة الا احصاها ووجدوا ما عملوا حاضرا ولا يظلم  
 ربك احدا ٤٨ واذا قلنا للملائكة اسجدوا لادم فسجدوا الا  
 ابليس كان من الجن ففسق عن امر ربه افتخذونه وذريته  
 اولياء من دوني وهم لكم عدو بئس للظالمين بدلا ٤٩  
 ما شهدتهم خلق السموات والارض ولا خلق انفسهم وما  
 كنت متخذ المضلين عضدا ٥٠ ويوم يقول نادوا شركاءي  
 الذين زعمتم فدعوهم فلم يستجيبوا لهم وجعلنا بينهم موبقا

которую ниспосылаемъ съ неба: растенія земли смѣшиваются съ нею, а на утро они дѣлаются сухимъ быліемъ и вѣтры развѣютъ его. Богъ всемогущъ. 44. Богатство и дѣти—украшеніе этой дольней жизни; но то, что постоянно,—добрыя дѣла—предъ Господомъ твоимъ, есть лучшее по отношенію къ наградѣ, лучшее по отношенію къ тому, чего чаютъ. 45. И въ тотъ день, когда Мы сдвинемъ съ мѣстъ горы и ты увидишь, что земля будетъ равниною и Мы соберемъ ихъ, не оставивъ ни одного изъ нихъ, 46. и они предстанутъ предъ Господомъ твоимъ рядами,—тогда вы придете къ Намъ такими, какими васъ сотворили Мы въ первый разъ. Но вы думаете, что Намъ не исполнить обѣщаннаго вамъ. 47. Представлена будетъ книга, и ты увидишь, какъ законопреступники устроятся того, что есть въ ней; они скажутъ: о горе намъ! что это за книга! Не оставлено ни малаго, ни большаго, что не было бы записано въ ней. Они найдутъ наличными дѣла свои. Господь твой ни съ кѣмъ не поступитъ несправедливо.

48. Когда Мы сказали ангеламъ: поклонитесь Адаму; они поклонились, кромѣ Ивлиса; онъ былъ одинъ изъ геніевъ, и нарушилъ повелѣніе Господа своего. Такъ уже ли вы, оставивши Меня, въ покровители себѣ возьмете его и его поколѣніе, тогда какъ они враги вамъ? Какая невыгодная мѣна у нечестивыхъ! 49. Я не дѣлалъ ихъ свидѣтелями творенію небесъ и земли и творенію ихъ самихъ, и въ помощники Себѣ не бралъ ихъ, вводителей въ заблужденіе. 50. Нѣкогда Онъ скажетъ: призовите тѣхъ, которыхъ вы считали сообщниками Мои. Они будутъ звать ихъ, и тѣ не отвѣтятъ имъ; между ними Мы положимъ пропасть губительную.



٥١ وراى المجرمون النار فظنوا انهم مواقعوها ولم يجدوا  
 عنها مصرفا ٥٢ ولقد صرفنا في هذا القرآن للناس من كل  
 مثل وكان الانسان اكثر شىء جدلا ٥٣ وما منع الناس ان  
 يؤمنوا اذ جاءهم الهدى ويستغفروا ربهم الا ان تاتيهم سنة  
 الاولين او ياتيهم العذاب قبلا ٥٤ وما نرسل المرسلين الا  
 مبشرين ومنذرين ويجادل الذين كفروا بالباطل ليدحضوا  
 به الحق واتخذوا آياتى وما انذروا هزوا ٥٥ ومن اظلم ممن  
 ذكر بآيات ربه فاعرض عنها ونسى ما قدمت يداه انا  
 جعلنا على قلوبهم اكنة ان يفقهوه وفي آذانهم وقرا ٥٦ وان  
 تدعهم الى الهدى فلن يهتدوا اذا ابدا ٥٧ وربك الغفور  
 ذو الرحمة لو يواخذهم بما كسبوا لعجل لهم العذاب بل  
 لهم موعد لن يجدوا من دونه موئلا ٥٨ وتلك القرى  
 اهلكناها لما ظلموا وجعلنا ليهاكهم موعدا ٥٩ واذا قال  
 موسى لفتاه لا ابرح حتى ابلغ مجمع البحرين او امضى حقبا  
 ٦٠ فلما بلغا مجمع بينهما نسيا هوتهما فاتخذ سبيله في البحر

51. Законопреступники увидятъ адскій огонь, почувуютъ, что въ него будутъ низвержены, но не найдутъ избавленія отъ него.

52. Въ этомъ Коранѣ Мы представили симъ людямъ всякаго вида притчи; но человекъ чаще всего является упорнымъ состязателемъ. 53. Что мѣшаетъ этимъ людямъ вѣровать, когда къ нимъ пришло указаніе на прямой путь, и просить себѣ прощенія у Господа своего? Развѣ только то, чтобы ихъ постигла участь прежнихъ людей, или чтобы постигла ихъ казнь предъ лицомъ всѣхъ? 54. Мы посылали посланниковъ только съ тѣмъ, чтобы они были вѣстниками или радости, или угрозъ. Невѣрные въ спорахъ своихъ выставляютъ ложь, чтобы ею опровергнуть истину, а наши знаменія и угрозы подвергають своимъ насмѣшкамъ. 55. Есть ли кто нечестивѣе тѣхъ, которые, когда произносятся имъ знаменія Господа ихъ, отвращаются отъ нихъ, и забываютъ то, что дѣлали прежде руки ихъ? Мы положили на сердца ихъ покрывала, чтобы они не понимали его <sup>1)</sup>, а въ уши ихъ глухоту. 56. Если ты позовешь ихъ на прямой путь, они—это вѣрно—никогда не пойдутъ на прямой путь. 57. Господь твой прощающій и владыка милости: еслибы Онъ захотѣлъ наказать за то, что они себѣ усвоили, то Онъ скоро совершилъ бы казнь надъ ними. Но для нихъ есть предназначенное время и имъ, oprичъ Его, нигдѣ не найти убѣжища. 58. И тѣ города, когда они сдѣлались нечестивыми, Мы погубили, но совершили погибель ихъ въ предназначенное время.

59. Вотъ, Моисей однажды сказалъ своему служителю: я не остановлюсь, покуда не достигну до мѣста слиянія двухъ морей, хотя бы довелось идти мнѣ восемьдесятъ лѣтъ. 60. Когда же оба они достигли до мѣста слиянія ихъ, тогда... забыли они свою рыбу, а она пустилась въ свой путь, свободно уплывши

<sup>1)</sup> Коранъ, который выше въ этомъ же стихѣ, названъ словомъ: знаменія.



سَرَبًا ٦١ فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتَاهُ آتِنَا غَدًا فَأَنزَلْنَا لَهُمُ الْقَدْرَ لَقِينَا مِنْ سَفَرِنَا  
هَذَا نَصَبًا ٦٢ قَالَ أَرَأَيْتَ إِذْ أَوَيْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَسِيتُ  
الْحَوْتَ وَمَا أَنِسَ بِهِ إِلَّا الشَّيْطَانُ إِن أذْكَرَهُ وَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي  
الْبَحْرِ عَجَبًا ٦٣ قَالَ ذَلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِ فَارْتَدَّا عَلَى آثَارِهِمَا  
قَصَصًا ٦٤ فَوَجَدَا عَبْدًا مِنْ عِبَادِنَا آتِينَاهُ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا  
وَعَلَّمْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا عَلِيمًا ٦٥ قَالَ لَهُ مُوسَى هَلْ أَتَبِعَكَ عَلَى إِن  
تَعْلَمِينَ مِمَّا عَلِمْتَ رَشْدًا ٦٦ قَالَ إِن كُنْ تُحِبُّونَ مَعِيَ صَبْرًا  
٦٧ وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَى مَا لَمْ تُحِطْ بِهِ خُبْرًا ٦٨ قَالَ سَتَجِدُنِي  
إِن شَاءَ اللَّهُ صَابِرًا وَلَا أَعْصِي لَكَ أَمْرًا ٦٩ قَالَ فَإِنِ اتَّبَعْتَنِي  
فَلَا تَسْأَلْنِي عَنْ شَيْءٍ حَتَّى أُحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا ٧٠ فَانطَلَقَا  
حَتَّى إِذَا رَكِبَا فِي السَّفِينَةِ خَرَقَهَا قَالَ أَخْرَقْتُهَا لِتَفْرُقَ أَهْلَهَا  
لَقَدْ جِئْتِ شَيْئًا أَمْرًا ٧١ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ إِن كُنْ تُحِبُّونَ مَعِيَ صَبْرًا  
٧٢ قَالَ لَا تُوَخِّدْنِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا تَهْجِنِي مِنْ أَمْرِي عَسَى  
٧٣ فَانطَلَقَا حَتَّى إِذَا لَقِيَا غُلَامًا فَذَمُّهُ قَالَ اقْتُلْتُمْ نَفْسًا زَكِيَّةً  
بِغَيْرِ نَفْسٍ لَقَدْ جِئْتِ شَيْئًا نَكِرًا ٧٤ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكَ إِن كُنْ لَنْ

въ море. 61. И когда они пришли, онъ сказалъ своему служителю: подай намъ завтракъ нашъ: это путешествіе наше довело насъ до утомленія. 62. Тотъ сказалъ: знаешь ли? Когда мы останавливались у той скалы, то я забылъ рыбу. Только сатана произвелъ во мнѣ забвеніе о ней такъ, что я не вспомнилъ о ней, когда она пустилась въ море чуднымъ образомъ. 63. Онъ сказалъ: этого мы и желали. И оба они воротились назадъ, идя по слѣдамъ своимъ. 64. Тамъ они встрѣтили одного слугу изъ слугъ нашихъ, на котораго Мы низвели нашу милость, и которому Мы дали познать высшее знаніе. 65. Моисей сказалъ ему: могу ли я слѣдовать за тобой, съ тѣмъ, чтобы ты научилъ меня сколько либо тому, чему наученъ ты въ отношеніи прямого пути? 66. Тотъ сказалъ: при мнѣ у тебя не достанетъ силы быть терпѣливымъ. 67. И какъ тебѣ быть терпѣливу относительно того, чего ты не постигнешь своимъ смысломъ? 68. Онъ сказалъ: если угодно Богу, найдешь меня терпѣливымъ, и я не преслушаюсъ тебя ни въ чемъ. 69. Онъ сказалъ: если ты послѣдуешь за мной, то не спрашивай меня ни о чемъ дотолѣ, покуда я самъ не скажу тебѣ объясненія. 70. Послѣ сего они оба шли, покуда не сѣли на корабль, и тотъ сдѣлалъ въ немъ дыру. Онъ сказалъ: ты сдѣлалъ дыру въ немъ, чтобы потопить плывущихъ на немъ? Ты поступилъ странно! 71. Тотъ сказалъ: не сказалъ ли я тебѣ, что у тебя при мнѣ не достанетъ силы быть терпѣливымъ? 72. Онъ сказалъ: не брани меня за то, что я забылся, и не налагай на меня очень труднаго. 73. Послѣ сего они оба шли, покуда не встрѣтили отрока, и тотъ убилъ его. Онъ сказалъ: за что ты убилъ человѣка невиннаго, не сдѣлавшаго убійства? Ты поступилъ жестоко! 74. Тотъ сказалъ: не сказалъ ли я тебѣ, что у тебя при мнѣ не



تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ٧٥ قَالَ إِنْ سَأَلْتِكِ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَهَا فَلَا  
تَصَاحِبْنِي قَدْ بَلَغْتَ مِنْ لَدُنِّي عُذْرًا ٧٦ فَانطَلَقَا حَتَّى إِذَا  
أَتَيَا أَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطَعَا أَهْلُهَا فَابُوا أَنْ يُضَيِّفُوهُمَا فَوَجَدَا فِيهَا  
جِدَارًا يُرِيدَانِ أَنْ يُنْقِضَا قَامَهُ قَالَ لَوْ شِئْتُمْ لَأَخَذْتُمْ عَلَيْهِ  
أَجْرًا ٧٧ قَالَ هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنِكَ إِنِّي أَبْرَأُ إِلَيْكَ مَا  
لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ٧٨ أَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسَاكِينٍ يَعْمَلُونَ  
فِي الْبَحْرِ فَارْتَدَّ أَنْ أَعْيَبَهَا وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ  
غَصَبًا ٧٩ وَأَمَّا الْغُلَامُ فَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنِينَ فَخَشِينَا أَنْ يَرَهُمَا  
طَغْيَانًا وَكُفْرًا ٨٠ فَارْتَدْنَا أَنْ يَبَدِّلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِنْهُ زَكَاةً  
وَأَقْرَبَ رَحْمًا ٨١ وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ  
وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزٌ لَهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا فَأَرَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا  
أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ وَمَا فَعَلْتُمْ عَنْ  
أَمْرِي ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ٨٢ وَيَسْأَلُونَكَ  
عَنْ ذِي الْقُرْنَيْنِ قُلْ سَأَتْلُو عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا ٨٣ إِنَّمَا كُنَّا  
لَهُ فِي الْأَرْضِ وَآتِينَاهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا فَاتَّبَعُوا سَبَبًا ٨٤ حَتَّى

достанеть силы быть терпѣливымъ? 75. Онъ сказалъ: если послѣ сего я спрошу тебя о чемъ либо, то не позволяй мнѣ быть тебѣ спутникомъ. Окажи еще мнѣ твое снисхожденіе! 76. Послѣ сего они оба пошли, покуда не пришли къ жителямъ одного города: у жителей его они попросили себѣ пищи, но тѣ отказались сдѣлать имъ гостепрїимство. Они увидѣли въ немъ, что одна стѣна готова была обрушиться, и тотъ поправилъ ее. Онъ сказалъ: если бы ты захотѣлъ, то получилъ бы плату за это. 77. Тотъ сказалъ: здѣсь разлука намъ! Объясню тебѣ значеніе того, въ отношеніи чего ты не имѣлъ силы быть терпѣливымъ. 78. Корабль.... онъ принадлежалъ бѣднымъ людямъ, промышлявшимъ на морѣ; я захотѣлъ испортить его потому, что позади ихъ былъ царь, который насильно захватывалъ все корабли. 79. А тотъ отрокъ.... его родители люди вѣрующіе; мы боялись, чтобы онъ не заразилъ ихъ нечестіемъ и невѣріемъ: 80. потому мы захотѣли, чтобы Онъ далъ имъ лучшаго, нежели онъ, по чистотѣ, и болѣе близкаго къ нимъ по сыновней любви. 81. Стѣна же та.... она принадлежитъ двумъ отрокамъ сиротамъ въ этомъ городѣ: подъ нею находится сокровище, имъ принадлежащее; отецъ ихъ былъ добродѣтельный, и Господь твой хочетъ, чтобы они достигли полного своего возраста и вынули оттуда свое сокровище, по милости Господа твоего. Дѣлалъ я это не по своей волѣ. Вотъ, объясненіе тому, въ отношеніи чего ты не имѣлъ силы быть терпѣливымъ!

82. Тебя спрашиваютъ о Зю-ль-карнейнѣ; скажи: я прочитаю вамъ повѣсть о немъ. 83. Мы дали ему могущество на землѣ, и доставили ему способъ ко всему. Онъ далъ ему способъ идти, 84. покуда



إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرِبُ فِي عَيْنِ حِمَّةٍ وَوَجَدَ  
 عِنْدَهَا قَوْمًا ٨٥ قُلْنَا يَا ذَا الْقُرْنَيْنِ إِمَّا أَنْ تَغْدِبَ وَإِمَّا أَنْ تَتَّخِذَ  
 فِيهِمْ حَسَنًا ٨٦ قَالَ أَمَا مِنْ ظُلْمٍ فَسَوْفَ نَعْدِبُكَ ثُمَّ يردُّ إِلَى رَبِّهِ  
 فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا نَكْرًا ٨٧ وَأَمَا مِنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءٌ  
 الْحَسَنَى وَسَنَقُولُ لَهُ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا ٨٨ ثُمَّ اتَّبَعَ سَبَبًا ٨٩ حَتَّى  
 إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطَّلِعُ عَلَى قَوْمٍ لَمْ نَجْعَلْ لَهُمْ  
 مِنْ دُونِهَا سِتْرًا ٩٠ كَذَلِكَ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا ٩١  
 ثُمَّ اتَّبَعَ سَبَبًا ٩٢ حَتَّى إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا  
 قَوْمًا لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا ٩٣ قَالُوا يَا ذَا الْقُرْنَيْنِ إِنَّا  
 يَا جُوجَ وَمَا جُوجَ مُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا  
 عَلَى أَنْ تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا ٩٤ قَالَ مَا مَكْنَى فِيهِ رَبِّي  
 خَيْرٌ فَأَعِينُونِي بِقُوَّةٍ أَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا ٩٥ أَتَوْنِي  
 زَبْرَ الْحَدِيدِ حَتَّى إِذَا سَاوَى بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ قَالَ انْخُوا حَتَّى  
 إِذَا جَعَلَهُ نَارًا قَالَ أَتَوْنِي أَفْرِغْ عَلَيْهِ قَطْرًا ٩٦ فَمَا اسْتَطَاعُوا  
 أَنْ يَظْهَرُوا وَهِيَ اسْتَطَاعُوا لَهُ نَقْبًا ٩٧ قَالَ هَذَا رَحْمَةٌ مِنْ رَبِّي

онъ не достигъ до запада солнца. Онъ увидѣлъ, что оно западаетъ въ грязный источникъ! Близь него онъ нашелъ народъ. 85. Мы сказали: Зюль-карнейнъ, либо накажи его, либо окажи ему добро! 86. Онъ сказалъ: кто дѣлаетъ зло, того мы накажемъ; и послѣ того, когда возвращенъ будетъ онъ ко Господу своему, Онъ накажетъ его жестокою казнью. 87. Но кто повѣруетъ и будетъ дѣлать доброе, тому наградою будетъ прекраснѣйшее: Мы скажемъ ему тѣ изъ нашихъ повелѣній, которыя легки.—88. Послѣ того, Онъ далъ ему способъ идти, 89. покуда онъ не достигъ до востока солнца. Онъ увидѣлъ, что оно восходитъ надъ однимъ народомъ, которому Мы не сдѣлали никакого покровы въ защиту отъ него <sup>у</sup>). 90. Такъ это было; Мы даемъ теперь свѣдѣнiе о томъ, что было съ нимъ.—91. Послѣ того, Онъ далъ ему способъ идти, 92. покуда не достигъ промежутка между двумя стѣнами. Онъ увидѣлъ, что при нихъ былъ народъ, едва понимавшiй какую либо рѣчь. 93. Онъ сказалъ: Зюль-карнейнъ! Гогъ и Магогъ причиняютъ бѣды на этой землѣ; не представитъ ли намъ какую плату тебѣ на то, чтобы ты поставилъ стѣну между нами и ними? 94. Онъ сказалъ: могущество, какое далъ мнѣ Господь мой, есть наилучшая *для меня плата*; вы же только ревностно помогайте мнѣ: поставлю преграду между вами и ими. 95. Носите ко мнѣ столько кусковъ желѣза, чтобы ими заравнять промежутокъ между скатами этихъ горъ. Онъ сказалъ: раздувайте столько, чтобы это сдѣлалось раскаленнымъ. Онъ сказалъ: несите ко мнѣ расплавленной мѣди и лейте на него. 96. И они не могли взлѣсть на нее, и не могли пробить ее. 97. Онъ сказалъ: это милость Господа моего.

<sup>у</sup>) Отъ солнца.



٩٨ فَإِذَا جَاءَ وَعْدَ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي حَقًّا ٩٩  
 وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَمُوجُ فِي بَعْضٍ وَنَفَخْنَا فِي الصُّورِ  
 فَجَمَعْنَاهُمْ جَمْعًا ١٠٠ وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِلْكَافِرِينَ عَرْضًا  
 ١٠١ الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ عَنْ ذِكْرِي وَكَانُوا لَا  
 يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا ١٠٢ أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَتَّخِذُوا  
 عِبَادِي مِنْ دُونِي أَوْلِيَاءَ إِنَّا عْتَدْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ نَزْلًا ١٠٣  
 قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا ١٠٤ الَّذِينَ ضَلَّ سَعِيهُمُ  
 فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ صِنَاعًا ١٠٥  
 أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِ فَحَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ  
 فَلَا تُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَزْنًا ١٠٦ ذَلِكَ جَزَاءُهُمْ جَهَنَّمَ بِمَا  
 كَفَرُوا وَتَّخَذُوا آيَاتِي وَرُسُلِي هُزُوًا ١٠٧ إِنْ الَّذِينَ آمَنُوا  
 وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نَزْلًا ١٠٨  
 خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِوَلًا ١٠٩ قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ  
 مَدَادًا لِكَلِمَاتِ رَبِّي لَنَفِدَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنْفَدَ كَلِمَاتُ رَبِّي  
 وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا ١١٠ قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَى إِلَيَّ

98. Когда наступит предвозвѣщенное Господомъ моимъ, тогда онъ измельчитъ ее въ щепень. Предвозвѣщенное Господомъ моимъ сбудется вѣрно. 99. Въ тотъ день Мы пустимъ ихъ литься однимъ за другими волною, и когда прозвучится трубою, Мы столпимъ ихъ толпою. 100. Въ тотъ день Мы, ясно указывая, укажемъ геенну невѣрнымъ, 101. тѣмъ, которыхъ очи подъ завѣсой не видѣли моего ученія и не могли слышать его. 102. Не думали ли невѣрные, что они, опривъ Меня, найдутъ въ моихъ рабахъ покровителей себѣ? Невѣрнымъ Мы приготовили въ жилище геенну.

103. Скажи: указать ли вамъ тѣхъ, которые понесутъ только убытки отъ дѣлъ своихъ, 104. тѣхъ, которыхъ заботливость въ настоящей жизни безпутна, хотя они и думаютъ, что дѣлаютъ прекрасныя дѣла? 105. Это тѣ, которые отвергаютъ знаменія Господа своего и срѣтеніе Его. Потому дѣла ихъ суетны, имъ въ день воскресенія Мы не дадимъ никакого вѣса. 106. Геенна будетъ воздаяніемъ имъ за то, что они были невѣрными, подвергли осмѣянію Мои знаменія и Моихъ пророковъ. 107. А тѣмъ, которые увѣровали и дѣлали добрыя дѣла,—тѣмъ будутъ жилищемъ сады райскіе. 108. Въ нихъ они будутъ вѣчно и не пожелаютъ перемѣны ихъ.

109. Скажи: если бы море сдѣлалось чернилами для написанія словъ Господа моего: то море истощилось бы прежде, чѣмъ истощились бы слова Господа моего, хотя бы Мы доставили столько же въ прибавку къ нему.

110. Скажи: я такой же человѣкъ, какъ и вы: мнѣ открыто,



أَنهَآ إِلَهكُم إِلَهٌ وَاحِدٌ فَمَن كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا  
صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا

## سورة مريم

مكية وهى ثمان وتسعون آية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 ١ كَهَيْعِصَ ذِكْرِ رَحْمَةِ رَبِّكَ عَبْدَهُ زَكَرِيَّا ٢ إِذْ نَادَى  
 رَبَّهُ نِدًا خَفِيًّا ٣ قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَاشْتَعَلَ الرَّاسُ  
 شَيْبًا ٤ وَلَمْ أَكُنْ بِدُعَائِكَ رَبِّ شَقِيًّا ٥ وَإِنِّي خِفْتُ الْهَوَالِي  
 مِنْ ورائي وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا ٦  
 يَرِثُنِي وَيَرِثْ مِنْ آلِ يَعْقُوبَ وَاجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا ٧ يَا زَكَرِيَّا  
 إِنَّا نَبِّشُرُكَ بِغُلَامٍ اسْمُهُ يَحْيَى ٨ لَمْ نَجْعَلْ لَهُ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا ٩  
 قَالَ رَبِّ إِنِّي يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا وَقَدْ بَلَغْتُ  
 مِنَ الْكِبَرِ عِتِيًّا ١٠ قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَى هِينٍ وَقَدْ  
 خَلَقْتِكَ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ تَكْ شَيْئًا ١١ قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً قَالَ  
 آيَتُكَ أَنْ تَكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيًّا ١٢ فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ

что Богъ вашъ единый Богъ. Потому, кто чаетъ сръ-  
тити Господа своего: тотъ пусть дѣлаетъ дѣла доб-  
рыя: покланяясь Господу своему да не признаетъ  
никого соучастникомъ Ему.

### Глава (19-ая): Марія.

Меккская. Девяносто восемь стиховъ.

Во имя Бога, милостиваго, милосердаго.

Книге <sup>1)</sup>. Воспоминаніе о милости Господа твоего  
къ рабу твоему, Захаріи. 2. Вотъ, онъ воззвалъ ко  
Господу своему тайнымъ воззваніемъ; 3. онъ сказалъ:  
Господи! кости во мнѣ ослабѣли, голова моя блеснить  
сѣдиной. 4. Въ молитвахъ моихъ къ Тебѣ, Господи, я  
не бывалъ безуспѣшенъ. 5. Истинно, я боюсь моихъ  
двоюродныхъ братьевъ послѣ меня, тогда какъ моя  
жена бесплодна: по изволенію Твоему даруй мнѣ пре-  
емника. 6. Онъ будетъ наслѣдникомъ мнѣ и будетъ  
наслѣдникомъ дому Іакова; содѣлай его, Господи,  
угоднымъ Тебѣ! 7.—Захарія! Мы даемъ тебѣ радост-  
ную вѣсть объ отрокѣ; имя ему будетъ Іоаннъ. 8.  
Прежде сего Мы никому не нарекали этого имени.—  
9. Онъ сказалъ: Господи! какъ будетъ у меня отрокъ,  
когда жена моя бесплодна и когда я пришелъ уже  
въ старческія лѣта, ставъ дряхлымъ? 10. Онъ ска-  
залъ: это будетъ; Господь твой сказалъ: оно легко  
Мнѣ; Я уже сотворилъ тебя прежде, когда ты ни-  
чѣмъ не былъ. 11. Онъ сказалъ: Господи, яви мнѣ  
какое либо знаменіе! Онъ сказалъ: знаменіемъ те-  
бѣ будетъ то, что ты въ продолженіи трехъ ночей не  
будешь говорить съ людьми, оставаясь здоровымъ. 12.  
Послѣ того, онъ вышелъ изъ святилища къ народу

<sup>1)</sup> Како, глаголь, иже, глаголь, слово.



مِنَ الْمِحْرَابِ فَأَوْحَى إِلَيْهِمْ أَنْ سَبِّحُوا بِكُرَّةٍ وَعَشِيًّا ١٣ يَا بَحِي  
 خُ خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ وَأَتَيْنَاهُ الْحُكْمَ صَبِيًّا ١٤ وَهَنَّاكَ مِنْ لَدُنَّا  
 وَزَكَاةً وَكَانَ تَقِيًّا وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَكُنْ جَبَّارًا عَصِيًّا  
 ١٥ وَسَلَامٌ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا ١٦  
 وَأَذْكَرٌ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ انْتَبَذَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا  
 ١٧ فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا  
 بَشَرًا سَوِيًّا ١٨ قَالَتْ أَنَّى آتَى بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا  
 ١٩ قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَامًا زَكِيًّا ٢٠ قَالَتْ  
 أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا ٢١ قَالَ  
 كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَىٰ هَيْئٍ وَلِنَجْعَلَ آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً  
 مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَقْضِيًّا ٢٢ فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا ٢٣  
 فَجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَىٰ جِذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَا لَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ  
 هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا نَسِيًّا ٢٤ فَنَادَاهَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَّا تَحْزَنِي قَدْ  
 جَعَلَ رَبُّكَ تَحْتِكَ سَرِيًّا ٢٥ وَهَزَىٰ إِلَيْكَ جِذْعَ النَّخْلَةِ تَسَاقُطُ  
 عَلَيْكَ رَطْبًا جَنِيًّا ٢٦ فَكُلِي وَاشْرَبِي وَقَرِّي عَيْنًا فَمَا تُرِينِ

и знаками вразумлять его: хвалите Ею утромъ и вечеромъ! 13. «Иоаннъ! крѣпко держись Писанія». Мы дали ему мудрость, когда онъ былъ младенцемъ, 14. кротость предъ Нами, чистоту: онъ былъ богобоязливъ, послушливъ своимъ родителямъ; не былъ упрямымъ, непокорнымъ. 15. Миръ ему въ день, когда онъ родился, въ день, когда умреть, и въ день, когда воскреснетъ для жизни!

16. Въ этомъ писаніи вспомяни о **Маріи**. Вотъ, она устранилась отъ своихъ домашнихъ въ одно на восточной сторонѣ мѣсто; 17. закрылась отъ нихъ завѣсой: тогда послали Мы къ ней духа Нашего: предъ ней онъ принялъ образъ совершеннаго чело-вѣка. 18. Она сказала: ищю убѣжища отъ тебя у Милостиваго, если ты богобоязливъ. 19. Онъ сказалъ: я только посланникъ Господа твоего, чтобы даровать тебѣ чистаго отрока. 20. Она сказала: какъ будетъ у меня отрокъ, когда ни одинъ чело-вѣкъ не касался меня, и когда я не причастна пороку. 21. Онъ сказалъ: это будетъ; Господь твой сказалъ: оно легко мнѣ; Мы поставимъ его въ знаменіе людямъ и милостію нашею къ нимъ. Это есть уже рѣшенное событіе. 22. Она зачала его, и съ нимъ устранилась въ одно отдаленное мѣсто. 23. Болѣзни рожденія привели ее къ стволу пальмы. Она сказала: о еслибы умерла я прежде сего, и была бы забвшею, забвенною! 24. Тогда воскликнулъ онъ къ ней изъ-подъ нея: не скорби! Господь твой произвелъ подъ тобой потокъ; 25. потряси, который надъ тобой, стволъ пальмы, и къ тебѣ упадутъ свѣжіе зрѣлые финики: 26. ѣшь, пей и прохлади очи свои <sup>1)</sup>. Если увидишь

<sup>1)</sup> Это выраженіе значитъ: успокойся, утѣшься.



مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا ٢٧ فَقَوْلِ إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا فَلَنْ  
 أَكَلِمَ الْيَوْمَ أَنسِيًّا ٢٨ فَاتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلَةً قَالُوا يَا مَرْيَمُ  
 لَقَدْ حَمَلْتِ شَيْئًا فَرِيًّا ٢٩ يَا أختَ هَارُونَ مَا كَانَ أبوكَ امْرَأًا سَوِيًّا  
 وَمَا كَانَتْ أُمُّكَ بَغِيًّا ٣٠ فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نَكَلِمُ مَنْ  
 كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا ٣١ قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ آتَانِيَ الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي  
 نَبِيًّا ٣٢ وَجَعَلَنِي مَبَارَكًا إِنَّمَا كُنْتُ وَأَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا  
 دُمْتُ حَيًّا ٣٣ وَبِرَأْبِ الْبَنَاتِ وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا شَقِيًّا ٣٤ وَالسَّلَامُ  
 عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ٣٥ ذَلِكَ عِيسَى  
 ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ ٣٦ مَا كَانَ لِلَّهِ أَنْ  
 يَتَّخِذَ مِنْ وَلَدٍ سُبْحَانَ إِذَا قُضِيَ أَمْرًا فَإِنَّهَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ  
 ٣٧ وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ٣٨  
 فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمِ  
 يَوْمِ عَظِيمٍ ٣٩ أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصُرْ يَوْمَ يَأْتُونَنَا لَكِنِ الظَّالِمُونَ  
 الْيَوْمَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ٤٠ وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ  
 وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ٤١ إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا

какого либо челоѣка, 27. то говори ему: Милостивому я дала обѣтъ поститься; потому, мнѣ нельзя сегодня говорить ни съ однимъ челоѣкомъ. 28. И она пошла съ нимъ къ своему народу, неся его при себѣ. Они сказали: Марія! ты сдѣлала необыкновенное дѣло. 29. Сестра Аарона! отецъ твой не былъ челоѣкомъ негоднымъ, и мать твоя не была порочною. 30. Она же указала имъ на него; они сказали: какъ говорить намъ съ такимъ, который только дитя въ колыбели? 31. Онъ сказалъ: я рабъ Бога: Онъ далъ мнѣ Писаніе и поставилъ меня пророкомъ. 32. Онъ сдѣлалъ меня благословеннымъ вездѣ, гдѣ бы я ни былъ; Онъ заповѣдалъ мнѣ молитву, очистительную милостыню съ имущества, куда буду живъ, 33. быть послушнымъ моей родительницѣ; и не сдѣлалъ меня упрямымъ, упорнымъ. 34. Миръ мнѣ въ день, когда я родился, въ день, когда умру, и въ день, когда воскресну для жизни. 35. Таковъ Иисусъ, сынъ Маріи, по слову истины, о которомъ они сомнѣваются.

36. Богу не свойственно имѣть дѣтей. Хвала Ему! Когда рѣшаетъ Онъ быть какому существу, то скажетъ только: «будь!» и оно получаетъ бытіе. 37. Истинно, Богъ есть Господь мой и Господь вашъ; потому поклоняйтесь Ему; это—прямой путь. 38. Но эти скопы людей разнорѣчатъ между собой; горе тѣмъ, которые отвергаютъ явленіе великаго дня! 39. Возвѣсти имъ, покажи имъ день, въ который придутъ они къ Намъ; но злочестивые въ этотъ день окажутся, очевидно, заблудившимися. 40. Вразуми ихъ о днѣ скорби: это событіе уже опредѣлено, тогда какъ они остаются безпечными и невѣрующими. 41. Истинно, эта земля и все, кто на ней, наше наслѣдіе,



وَالْيَنَابِرِجُونَ ٤٢ وَاذْكَرَ فِي الْكِتَابِ اِبْرَاهِيمَ اِنَّهٗ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا  
 ٤٣ اِذْ قَالَ لِاَبِيهِ يَا اَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا  
 يُغْنِي عَنْكَ شَيْئًا ٤٤ يَا اَبَتِ اِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ  
 فَاتَّبِعْنِي اِهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا ٤٥ يَا اَبَتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ اِنَّ  
 الشَّيْطَانَ كَانَ لِلرَّحْمٰنِ عَصِيًّا ٤٦ يَا اَبَتِ اِنِّي اَخَافُ اَنْ يَمَسَّكَ  
 الْعَذَابُ مِنَ الرَّحْمٰنِ فَتَكُونَ لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا ٤٧ قَالَ اَرَاغِبُ  
 اَنْتَ عَنِ الْهَيْمٰنِ يَا اِبْرٰهِيْمَ لَنْ لَمْ تَنْتَه لَارْحَمٰتِكَ وَاَهْجُرْنِي مَلِيًّا  
 ٤٨ قَالَ سَلَامٌ عَلَيْكَ سَاَسْتَغْفِرُ لَكَ رَبِّي اِنَّهٗ كَانَ بِي حَفِيًّا ٤٩  
 وَاَعْتَزِلْكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللّٰهِ وَاَدْعُو رَبِّي عَسٰى  
 اَنْ لَا اَكُونَ بِدَعَا رِبِّيْ شَقِيًّا ٥٠ فَلَمَّا اَعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ  
 مِنْ دُونِ اللّٰهِ وَهَبْنَا لَهُ اِسْحٰقَ وَيَعْقُوبَ وَكُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا  
 ٥١ وَوَهَبْنَا لَهُمْ مِنْ رَحْمٰتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا  
 ٥٢ وَاذْكَرَ فِي الْكِتَابِ مُوسٰى اِنَّهٗ كَانَ مُخْلِصًا وَّكَانَ رَسُوْلًا  
 نَبِيًّا ٥٣ وَنَادَيْنَاهُ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْاَيْمَنِ وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا ٥٤  
 وَوَهَبْنَا لَهُ مِنْ رَحْمٰتِنَا اِخْوَاهُ مَرْوَنَ نَبِيًّا ٥٥ وَاذْكَرَ فِي الْكِتَابِ

и къ Намъ они возвращены будутъ.

42. Въ этомъ писаніи вспомяни объ Авраамѣ. Истинно, онъ былъ праведникъ, пророкъ. 43. Вотъ, онъ сказалъ отцу своему: батюшка! для чего ты поклоняешься тѣмъ, которые ни слышать, ни видятъ, и ни какой выгоды не доставляютъ тебѣ? 44. Батюшка! мнѣ дано знаніе, *знаніе* о томъ, о чемъ не было дано тебѣ; потому послѣдуй мнѣ, я поведу тебя по ровному пути. 45. Батюшка! не служи сатанѣ, потому что сатана противоборець Милостивому. 46. Батюшка! я боюсь, что тебя постигнетъ наказаніе Милостиваго за то, что ты другъ сатаны. 47. Онъ сказали: уже ли ты, Авраамъ, имѣешь отвращеніе отъ боговъ моихъ? Если ты не удержишься отъ этого, то я побью тебя камнями; бѣги изъ дома моего надолго. 48. Онъ сказали: миръ тебѣ! Я попрошу прощенія тебѣ у Господа моего: ибо Онъ ко мнѣ благопреклоненъ. 49. Я удаляюсь отъ васъ и отъ тѣхъ, которыхъ призываете вы, опричь Бога, и призываю Господа моего: можетъ быть, я не буду безуспѣшенъ въ призываніи Господа моего. 50. Когда онъ удалился отъ нихъ и отъ тѣхъ, которыхъ призывали они, опричь Бога; тогда Мы ему даровали Исаака и Иакова, и обоихъ ихъ сдѣлали пророками. 51. Мы даровали имъ милость нашу, и дали имъ языкъ правды въ высшей степени.

52. Въ этомъ писаніи вспомяни о Моисеѣ. Истинно, онъ былъ непороченъ: былъ посланникъ, пророкъ. 53. Мы воззвали къ нему съ правой стороны горы и приблизили его для тайной бесѣды съ Нами. 54. По милости нашей Мы даровали ему пророкомъ брата его Аарона. 55. Въ этомъ писаніи вспомяни



اِسْمِعِيلَ اِنَّهٗ كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُوْلًا نَّبِيًّا ٥٦ وَكَانَ يَامُرُ  
 اَهْلَهُ بِالصَّلٰوةِ وَالزَّكٰوةِ وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهٖ مَرْضِيًّا ٥٧ وَاذْكُرْ  
 فِي الْكِتٰبِ اِدْرِيسَ اِنَّهٗ كَانَ صِدِّيقًا نَّبِيًّا ٥٨ وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا  
 عَلِيًّا ٥٩ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّيْنَ مِنْ ذُرِّيَةِ  
 اٰدَمَ وَمِمَّنْ هَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ وَمِنْ ذُرِّيَةِ اِبْرٰهِيْمَ وَاِسْرٰءِيْلَ وَمِمَّنْ  
 هَدَيْنَا وَاَجْتَبَيْنَا اِذَا تَلٰى عَلَيْهِمْ آيٰتِ الرَّحْمٰنِ خَرُّوا سُجَّدًا  
 وَبُكْيًا ٦٠ فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ اَضَاعُوا الصَّلٰوةَ وَاتَّبَعُوا  
 الشَّهْوٰتِ فَسُوفَ يَلْقَوْنَ غِيًّا ٦١ اِلَّا مَنْ تَابَ وَاٰمَنَ وَعَمِلَ  
 صٰلِحًا فَاُولٰٓئِكَ يَدْخُلُوْنَ الْجَنَّةَ وَلَا يَظْلَمُوْنَ شَيْئًا ٦٢ جَنٰتِ  
 عَدْنِ الَّتِيْ وَعَدَ الرَّحْمٰنُ عِبَادَهٗ بِالْغَيْبِ اِنَّهٗ كَانَ وَعْدَهٗ مَا تَبٰى  
 ٦٣ لَا يَسْمَعُوْنَ فِيْهَا الْغَوَا اِلَّا مَا وَاٰمَنُوْا وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيْهَا بَكْرَةٌ وَعِشْيًا  
 ٦٤ تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِيْ نُوْرِتْ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًّا ٦٥ وَمَا  
 نَنْزِلُ اِلَّا بِالْمُرْسَلِ الَّذِيْ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَهْدِيْ اِلٰى سَبِيْلٍ مُّبِيْنٍ  
 ذٰلِكَ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ٦٦ رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا  
 فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهٖ هَلْ تَعْلَمُ لَهٗ سَمِيًّا ٦٧ وَيَقُوْلُ الْاِنْسَانُ

объ Исмаилѣ. Онъ былъ вѣренъ въ исполненіи своего обѣщанія: былъ посланникъ, пророкъ. 56. Онъ своему дому заповѣдалъ молитву, очистительную милостыню: такъ онъ сдѣлался угоднымъ Господу своему.

57. Въ этомъ писаніи вспомани объ Идрисѣ. Истинно, онъ былъ праведникъ, пророкъ. 58. Мы вознесли его на высокое мѣсто.

59. Вотъ, тѣ пророки, которыхъ Богъ облагодѣтельствовалъ изъ потомства Адама и тѣхъ, которыхъ Мы носили въ ковчегъ съ Ноемъ; изъ потомства Авраама, Исраиля и тѣхъ, которыхъ Мы руководили и избрали! Когда имъ читались знаменія Милостиваго, они тогда, падая ницъ, поклонялись и плакали.

60. За ними слѣдовали послѣдующіе роды; они отвергли молитву, послѣдовали страстямъ. и за то падуть въ погибель; 61. кромѣ тѣхъ, которые покаются, увѣруютъ, будутъ дѣлать доброе: эти войдутъ въ рай,—они нисколько обижены не будутъ,—62. въ сады Едема, которые Милостивый обѣщаль рабамъ своимъ въ тайнѣ,—обѣщаніе Его исполнится,—63. тамъ не услышатъ они празднословія, кромѣ *слова*: миръ! тамъ для нихъ снѣди, потребныя имъ утромъ и вечеромъ. 64. Таковъ рай, который дадимъ Мы въ наслѣдіе тѣмъ изъ рабовъ нашихъ, которые благочестивы.

65. Мы нисходимъ свыше только по повелѣнію Господа твоего: въ Его власти и то, что предъ нами, и то, что позади насъ, и то, что есть между тѣмъ и другимъ. Господь твой не забывчивъ, 66. Господь небесъ и земли, и всего, что есть между обоими ими. Потому, поклоняйся Ему и будь твердъ въ поклоненіи Ему. Знаешь ли кого либо соименнаго Ему? 67. Человѣкъ говорить:



٢٨ اِذْ مَا مِتَّ لَسَوْفَ اُخْرَجُ حَيًّا ٢٨ اَوْ لَا يَذْكُرُ الْاِنْسَانَ  
 اَنَا خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ يَكْ شَيْئًا ٦٩ فَوَرِّكَ لِخَشْرِهِمْ  
 وَالشَّيَاطِينِ ثُمَّ لَخَضِرْنَاهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًّا ٧٠ ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ  
 مِنْ كُلِّ شَيْعَةٍ اِيْهُمْ اَشَدَّ عَلَى الرَّحْمٰنِ عِتِيًّا ٧١ ثُمَّ لَنَحْنُ اَعْلَمُ  
 بِالَّذِيْنَ هُمْ اَوْلٰى بِهَا صَلِيًّا ٧٢ وَاِنْ مِنْكُمْ اِلَّا وَاوْرِدْهَا كَانَ عَلَى  
 رَبِّكَ حَتْمًا مَقْضِيًّا ٧٣ ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِيْنَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّالِمِيْنَ  
 فِيْهَا جِثِيًّا ٧٤ وَاِذَا تَلٰى عَلَيْهِمْ آيٰتِنَا بَيِّنٰتٍ قَالَ الَّذِيْنَ  
 كَفَرُوْا لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اِىُّ الْفَرِيْقِيْنَ خَيْرٌ مَّقَامًا وَاَحْسَنُ نَدِيًّا  
 ٧٥ وَكَمْ اَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَوْمٍ هُمْ اَحْسَنُ اٰثًا وَاَوْثِيًّا ٧٦  
 قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلٰلَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمٰنُ مَدًّا ٧٧ حَتّٰى اِذَا  
 رَاوْا مَا يُوْعَدُوْنَ اِمَّا الْعَذَابَ وَاِمَّا السَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُوْنَ مَنْ هُوَ  
 شَرُّ مَكَانًا وَاَوْعَفُّ جُنْدًا ٧٨ وَيَزِيْدُ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰهْتَدٰ وَاَهْدٰ  
 ٧٩ وَالْبَاقِيَّاتِ الصّٰلِحٰتِ خَيْرٍ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٍ مَّرْدًا  
 ٨٠ اَفَرَايْتِ الَّذِي كَفَرَ بِآيٰتِنَا وَقَالَ لَا وَاٰتِيْنَ مَالًا وَاَوْلَادًا  
 ٨١ اَطَّلَعَ الْغَيْبِ اِمَّا تَخَذِ عِنْدَ الرَّحْمٰنِ عَهْدًا ٨٢ كَلَّا سَنَكْتُبُ

уже ли послѣ того, какъ умру я, возстану живымъ? 68. Ужели человѣкъ не помнить, что прежде Мы сотворили его, когда онъ ничѣмъ не былъ? 69. Клянусь Господомъ твоимъ: истинно, Мы соберемъ ихъ и диаволовъ, поставимъ ихъ вокругъ геенны колѣнопреклоненными; 70. потому, отъ каждой толпы отдѣлимъ тѣхъ изъ нихъ, которые были ожесточеннѣе другихъ въ упорствѣ Милостивому. 71. Мы вполне знаемъ тѣхъ изъ нихъ, которые достойнѣе другихъ горѣть въ ней: 72. изъ васъ ни одного не будетъ, который бы не вошелъ въ нее: у Господа твоего это уже рѣшенное постановленіе. 73. Но Мы спасемъ тѣхъ, которые были богобоязливы; нечестивыхъ же тамъ оставимъ колѣнопреклоненными.

74. Когда читаются имъ наши ясныя знаменія, тогда отвергающіе ихъ говорятъ вѣрующимъ: изъ этихъ двухъ общинъ <sup>1)</sup> которая лучше по своему положенію, превосходитѣ по своему личному составу? 75. Прежде нихъ сколько погубили Мы древнихъ поколѣвій, которыя были ихъ превосходитѣ по своему имуществу, по своей блистательной обстановкѣ! 76. Скажи: тѣмъ, которые находятся въ заблужденіи, Милостивый продлитъ жизнь на большую длину, 77. долѣе, покуда они не увидятъ того, что обѣцано имъ,—или казни, или часа. Тогда они вѣрно узнаютъ, кто хуже по своему положенію, кто ничтожнѣе по своему составу. 78. Богъ возвеличитъ тѣхъ, которые идутъ по прямому пути: 79. за шествіе по прямому пути, за постоянно добрыя дѣла отъ Господа твоего будетъ самая лучшая награда, самое лучшее воздаяніе.

80. <sup>2)</sup> Размышлялъ ли ты о томъ, который отвергъ наши знаменія и сказалъ: «я достаточно и имуществомъ и дѣтьми!» 81. Уже ли онъ проникъ въ тайное? Или онъ вошелъ въ какой договоръ съ Милостивымъ? 82. Нѣтъ; Мы запишемъ,

<sup>1)</sup> Т. е. вѣрующихъ въ Коранъ и невѣрующихъ въ него.

<sup>2)</sup> Въ ст. 80—83 обличается человѣкъ, по имени Гасъ, сынъ Ваила, должникъ Хаббаба.



مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا ٨٣ وَنُرْثُهُ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا  
 فَرْدًا ٨٤ وَاتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ إِلَهًا لِيَكُونَ لَهُمْ عِزًّا ٨٥  
 كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا ٨٦ الْم  
 تَرَانَا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ تَوْزِعُهُمْ إِنْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ٨٧ فَلَا تَعْجَلْ  
 عَلَيْهِمْ إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَدًّا ٨٨ يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ  
 وَفَدًّا ٨٩ وَنَسُوقُ الْمُجْرِمِينَ إِلَى جَهَنَّمَ وَرِدًّا ٩٠ لَا يَمْلِكُونَ  
 الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا ٩١ وَقَالُوا اتَّخَذَ  
 الرَّحْمَنُ وَلَدًا لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا إِدًّا ٩٢ تَكَادُ السَّمَاوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ  
 مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْأَرْضُ وَتَخِرُّ الْجِبَالُ هَدًّا ٩٣ أَنْ دَعَوْا لِلرَّحْمَنِ  
 وَلَدًا وَمَا يَنْبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا ٩٤ إِنْ كُلُّ مَنْ فِي  
 السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا آتَى الرَّحْمَنِ عَبْدًا لَقَدْ أَحْصَاهُمْ وَعَدَّهُمْ  
 عَدًّا ٩٥ وَكُلُّهُمْ آتِيهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَرْدًا ٩٦ إِنْ الَّذِينَ آمَنُوا  
 وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمَنُ وُدًّا ٩٧ فَإِنَّمَا يَسْرُنَا  
 بِلِسَانِكَ لِنُبَشِّرَ بِهِ الْمُتَّقِينَ وَنُنذِرَ بِهِ قَوْمًا لَدُنَّا ٩٨ وَكَمْ أَهْلَكْنَا  
 قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هَلْ تَحْسِبُ مِنْهُمْ مِنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكزًا

что говорить онъ, и увеличимъ муку ему на большую величину: 83. Мы возьмемъ въ свое наслѣдство то, о чемъ говорить онъ, и онъ явится предъ нами одинокимъ.

84. Опрічь Бога они набрали себѣ другихъ боговъ, для того, что бы они были имъ подкрѣпителями. 85. Нѣтъ; они откажутся отъ ихъ служенія и будутъ имъ противниками. 86. Не видишь ли, что Мы насылаемъ на невѣрныхъ дѣволовъ, что бы они, возмущая ихъ, были ихъ возмутителями? 87. Потому, не торопись дѣйствовать противъ нихъ; Мы сосчитаемъ время для нихъ вѣрнымъ счетомъ. 88. Будетъ день, въ который Мы предъ Милостиваго соберемъ благочестивыхъ съ такимъ же почетомъ, съ какимъ принимаютъ царскихъ пословъ; 89. а нечестивыхъ погонимъ къ гееннѣ, какъ гоняютъ скотъ на водоной. 90. Ходатайствовать тогда за другихъ могутъ только тѣ, которые отъ Милостиваго получаютъ себѣ право на это.

91. Они говорятъ: Милостивый имѣеть дѣтей. Вы дошли уже до страшной крайности! 92. Отъ этого готовы уже небеса расторгнуться, земля разверзтись, горы упасть съ грохотомъ,—93. отъ того, что Милостивому усваютъ дѣтей. Милостивому не свойственно имѣть дѣтей. 94. Каждый, кто только есть на небесахъ и на землѣ, приходитъ къ Милостивому не иначе, какъ рабомъ. Онъ знаетъ ихъ наперечетъ, Онъ исчисляетъ ихъ по числу. 95. Въ день воскресенія всѣ они предстанутъ предъ Нимъ, каждый поодиночкѣ. 96. Истинно, къ тѣмъ, которые были вѣрующими и дѣлали доброе, Милостивый проявитъ любовь свою.

97. Истинно, Мы сдѣлали его <sup>1)</sup> легкимъ на языкъ твоимъ для того, что бы ты радовалъ имъ благочестивыхъ, и страшилъ имъ людей упорныхъ.

98. Сколько древнихъ поколѣній, бывшихъ прежде нихъ, погубили Мы! Видишь ли ты хотя одно изъ нихъ? Или слышишь ли хотя тихій шорохъ отъ кого либо изъ нихъ?

<sup>1)</sup> Коранъ.



Подписано в печать 10.10.90. Формат 60 x 90<sup>1/16</sup>. Бумага книжно-жур-  
нальная офсетная. Печать офсетная. Усл. печ. л. 36,0. Тираж 100 000 экз.  
Заказ № 1242. Цена 35 руб.

СП „Дом Бируни“. 103753, Москва, Рождественка, 12.

Отпечатано с готовых диапозитивов в ордена Ленина типографии  
„Красный пролетарий“.  
103473, Москва, И-473, Краснопролетарская, 16.

